


3 1761 11701375 5





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto



CA 1

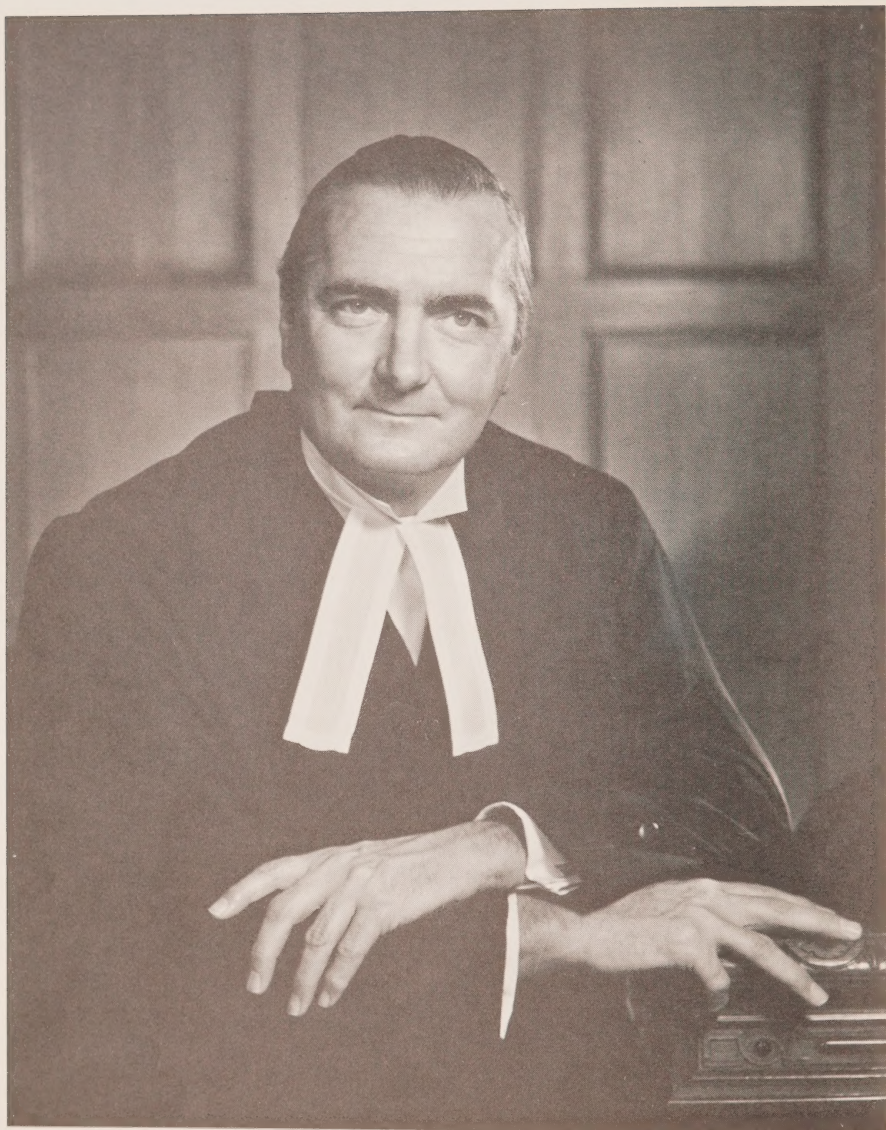
X9

-5222









Karsh, Ottawa

LUCIEN LAMOUREUX



HOUSE  
OF  
COMMONS



CANADA

CHAMBRE  
DES  
COMMUNES

**SELECTED  
DECISIONS  
OF  
SPEAKER**

**RECUEIL DE  
DÉCISIONS  
DU  
PRÉSIDENT**

**LUCIEN LAMOUREUX**

**1966 - 1974**

OTTAWA, CANADA  
1985

Published under the  
authority of the Clerk  
of the House of Commons

Publié en conformité  
de l'autorité du Greffier  
de la Chambre des communes

© 1985 Clerk of the House of Commons  
Greffier de la Chambre des communes

ISBN 0-662-53853-6



**SELECTED  
DECISIONS  
OF  
SPEAKER LAMOUREUX**

**RECUEIL DE  
DÉCISIONS  
DU  
PRÉSIDENT LAMOUREUX**



## HOUSE OF COMMONS

### **27th Parliament**

January 18, 1966 - April 23, 1968

1st Session    January 18, 1966 - May 8, 1967

2nd Session    May 8, 1967 - April 23, 1968

### **28th Parliament**

September 12, 1968 - September 1, 1972

1st Session    September 12, 1968 - October 22, 1969

2nd Session    October 23, 1969 - October 7, 1970

3rd Session    October 8, 1970 - February 16, 1972

4th Session    February 17, 1972 - September 1, 1972

### **29th Parliament**

January 4, 1973 - May 9, 1974

1st Session    January 4, 1973 - February 26, 1974

2nd Session    February 27, 1974 - May 9, 1974



## CHAMBRE DES COMMUNES

### **27<sup>e</sup> législature**

du 18 janvier 1966 au 23 avril 1968

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 <sup>re</sup> session | du 18 janvier 1966 au 8 mai 1967 |
| 2 <sup>e</sup> session  | du 8 mai 1967 au 23 avril 1968   |

### **28<sup>e</sup> législature**

du 12 septembre 1968 au 1<sup>er</sup> septembre 1972

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1 <sup>re</sup> session | du 12 septembre 1968 au 22 octobre 1969         |
| 2 <sup>e</sup> session  | du 23 octobre 1969 au 7 octobre 1970            |
| 3 <sup>e</sup> session  | du 8 octobre 1970 au 16 février 1972            |
| 4 <sup>e</sup> session  | du 17 février au 1 <sup>er</sup> septembre 1972 |

### **29<sup>e</sup> législature**

du 4 janvier 1973 au 9 mai 1974

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1 <sup>re</sup> session | du 4 janvier 1973 au 26 février 1974 |
| 2 <sup>e</sup> session  | du 27 février au 9 mai 1974          |

## **SPEAKER**

Hon. LUCIEN LAMOUREUX, M.P.

January 18, 1966 - May 9, 1974

## **CHAIRMEN OF COMMITTEES OF THE WHOLE HOUSE AND DEPUTY SPEAKERS**

Herman Batten, M.P.

January 18, 1966 - April 23, 1968

Hugh Faulkner, M.P.

September 12, 1968 - October 5, 1970

Russell Honey, M.P.

October 5, 1970 - September 1, 1972

Robert McCleave, M.P.

January 4, 1973 - May 9, 1974

## **DEPUTY CHAIRMEN OF COMMITTEES OF THE WHOLE HOUSE**

Maurice Rinfret, M.P.

January 18, 1966 - December 26, 1967

Albert Béchard, M.P.

September 12, 1968 - October 5, 1970

Gérald Laniel, M.P.

October 5, 1970 - May 9, 1974

## **ASSISTANT DEPUTY CHAIRMEN OF COMMITTEES OF THE WHOLE HOUSE**

Paul Tardif, M.P.

June 22, 1967 - April 23, 1968

Prosper Boulanger, M.P.

September 30, 1971 - May 9, 1974

## **LE PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE**

L'hon. LUCIEN LAMOUREUX, député  
du 18 janvier 1966 au 9 mai 1974

## **LES PRÉSIDENTS DES COMITÉS PLÉNIERS ET VICE-PRÉSIDENTS DE LA CHAMBRE**

Herman Batten, député  
du 18 janvier 1966 au 23 avril 1968

Hugh Faulkner, député  
du 12 septembre 1968 au 5 octobre 1970

Russell Honey, député  
du 5 octobre 1970 au 1er septembre 1972

Robert McCleave, député  
du 4 janvier 1973 au 9 mai 1974

## **LES VICE-PRÉSIDENTS DES COMITÉS PLÉNIERS**

Maurice Rinfret, député  
du 18 janvier 1966 au 26 décembre 1967

Albert Béchar, député  
du 12 septembre 1968 au 5 octobre 1970

Gérald Laniel, député  
du 5 octobre 1970 au 9 mai 1974

## **LES VICE-PRÉSIDENTS ADJOINTS DES COMITÉS PLÉNIERS**

Paul Tardif, député  
du 22 juin 1967 au 23 avril 1968

Prosper Boulanger, député  
du 30 septembre 1971 au 9 mai 1974

## INTRODUCTION

The *Selected Decisions of Speaker Lamoureux* is the second in a series of volumes which will bring together in a comprehensive collection all the significant rulings of Speakers of the Canadian House of Commons since Confederation. The first volume contained the decisions of Speaker Jerome, whose tenure was between the years 1974 and 1979. The present volume, which presents approximately 400 decisions, covers a period from 1966 to 1974.

Speaker Lamoureux presided over three Parliaments during nine years in the Chair, a record matched by only one other Speaker in Canada's parliamentary history.\* For the first three years of his tenure, Speaker Lamoureux applied and interpreted rules that had not been changed substantially since 1927. However, late in 1968 and again in 1969, the House of Commons made some fundamental reforms related to the consideration of supply, the operation of committees and the conduct of other business. A brief explanation of the effect of some of these changes has been included in the introduction provided to each of the twelve chapters. The Speaker's subsequent decisions formed the basic interpretation of these new rules. With respect to supply, for example, the rulings of Speaker Lamoureux clarified the process of selection of motions presented on a supply day; several of his decisions also explained the character of notices of opposition to specific items in the Estimates. Many of these rulings have influenced House practice to the present day.

As with the *Jerome Decisions*, the material is presented in a summary format which includes a brief account of the context in which the ruling was made, a concise statement of the issue involved, the decision itself and the reasons given by the Speaker in explaining his decision. This is supplemented by references to any precedents or authority cited by the Speaker, as well as to comments or arguments offered by Members prior to the Speaker's ruling.\*\*

There are three methods available by which any particular decision can be located. There is a chronological listing of all decisions as well as an analytical index, both of which are to be found at the back of the volume. There is also a comprehensive table of contents which groups all the decisions under twelve major categories and then further sub-divides them under more specific headings.

\*Rodolphe Lemieux, 1922-1950.

\*\*References to the Standing Orders are those in effect at the time of the decision.

## INTRODUCTION

Le *Recueil de décisions du Président Lamoureux* constitue le deuxième volume d'une série qui réunira en une collection exhaustive toutes les décisions importantes prises par les présidents de la Chambre des communes du Canada depuis la Confédération. Le premier volume contenait les décisions du Président Jerome, qui a occupé la fonction de président de 1974 à 1979. Le présent volume, qui comporte environ 400 décisions, couvre la période de 1966 à 1974.

Le Président Lamoureux a exercé ses fonctions au cours de trois législatures et a occupé le fauteuil pendant neuf ans, record qui n'a été égalé que par un seul autre président dans l'histoire du Parlement du Canada.\* Pendant les trois premières années de son mandat, le Président Lamoureux a appliqué et interprété des règles qui n'avaient pas été modifiées substantiellement depuis 1927. Cependant, vers la fin de 1968 et à nouveau en 1969, la Chambre des communes a adopté des réformes fondamentales relativement à l'examen des subsides, aux travaux des comités et à la conduite d'autres travaux. Une courte explication de l'effet produit par certaines de ces modifications figure dans l'introduction présentée au début de chacun des douze chapitres. Les décisions subséquentes du président ont constitué l'interprétation fondamentale des nouvelles règles. En ce qui concerne les subsides, par exemple, le Président Lamoureux a précisé dans ses décisions le processus de sélection des motions proposées un jour réservé à leur examen; il a également expliqué à plusieurs occasions les caractéristiques des avis d'opposition à des postes particuliers du budget. Bon nombre de ces décisions influent encore aujourd'hui sur les usages de la Chambre.

Comme les *Décisions du Président Jerome*, celles du Président Lamoureux sont présentées sous forme de résumé, comportant notamment un bref aperçu du contexte dans lequel la décision a été rendue, un énoncé concis de la question en litige, la décision même et les raisons invoquées par le Président. À cela s'ajoute le nom des autorités compétentes ou encore les précédents qui ont été cités dans la décision et des renvois aux commentaires et arguments avancés par des députés avant que le Président ne tranche la question.\*\*

Ces décisions peuvent être retracées de trois façons différentes: une liste chronologique et un index analytique sont fournis à la fin de l'ouvrage. On trouvera également une table des matières détaillée où figurent toutes les décisions, regroupées en douze grandes catégories et sous-catégories.

\*Rodolphe Lemieux, 1922-1950

\*\*Les renvois au Règlement visent les dispositions en vigueur au moment où la décision a été rendue.



Many people have contributed to this work. I would like to acknowledge the efforts of the staff in the Table Research Branch who have worked assiduously to gather, summarize, select, and prepare all the decisions for publication. In addition, I wish to express my thanks to the translation service in the Department of the Secretary of State and also to the House of Commons Index and Reference Branch for the useful analytical index and to various members of the Support and Information Systems Directorate for their assistance in the publication of this book of decisions.

Ottawa, 1985

C.B. Koester  
Clerk of the House

Plusieurs personnes ont contribué à la réalisation du présent ouvrage. Je tiens à remercier le personnel de la Direction des recherches pour le Bureau qui a travaillé de façon assidue pour recueillir, résumer, choisir et préparer toutes les décisions en vue de leur publication. Je tiens également à remercier le Service de traduction du Secrétariat d'État, la Division de l'index et des références de la Chambre des communes qui nous a fourni le précieux index analytique et les divers(es) employé(e)s de la Direction des systèmes d'information et de soutien qui ont participé à la publication de cet ouvrage.

Ottawa, 1985

Le Greffier de la Chambre,  
C.B. Koester

## TABLE OF CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>v</b>
<b>1. MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43</b> .....	<b>1</b>
Application of the rule .....	2
<b>2. QUESTIONS</b> .....	<b>8</b>
Questions, oral .....	9
Questions, written .....	15
Adjournment proceedings .....	20
<b>3. PRIVILEGE</b> .....	<b>21</b>
Impeding the House .....	22
Impeding a Member .....	24
Reflections on the House .....	29
Reflections on a Member .....	35
Deceiving the House .....	55
Freedom from molestation .....	62
Miscellaneous .....	65
<b>4. RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM</b> ..	<b>104</b>
Relevance .....	105
Repetition .....	111

## TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b> .....	v
<b>1. MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT</b> .....	1
Application du Règlement .....	2
<b>2. QUESTIONS</b> .....	8
Questions orales .....	9
Questions écrites .....	15
Délibérations sur la motion d'ajournement .....	20
<b>3. PRIVILÈGE</b> .....	21
Entrave à la Chambre .....	22
Entrave à un député .....	24
Critiques envers la Chambre .....	29
Critiques envers un député .....	35
Induire la Chambre en erreur .....	55
Droit de ne pas être molesté .....	62
Divers .....	65
<b>4. RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM</b> ....	104
Pertinence .....	105
Répétition .....	111



	<i>Sub judice</i> .....	114
	Tabling of documents .....	118
	Unparliamentary language .....	121
	Miscellaneous .....	126
5.	<b>ROUTINE PROCEEDINGS</b> .....	139
	Presenting reports from standing and special committees .....	142
	Tabling of documents .....	146
	Statements by Ministers .....	156
	Petitions .....	159
	Introduction of bills .....	164
	First reading of Senate public bills .....	174
	Motions .....	176
6.	<b>QUORUM</b> .....	203
	Adjournment of the House .....	204
7.	<b>ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26</b> .....	205
	Application not accepted .....	206
	Application accepted .....	232

En instance <i>sub judice</i> .....	114
Dépôt de documents .....	118
Langage non parlementaire .....	121
Divers .....	126
<b>5. AFFAIRES COURANTES</b> .....	<b>139</b>
Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux .....	142
Dépôt de documents .....	146
Déclarations de ministres .....	156
Pétitions .....	159
Dépôt de projets de loi .....	164
Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat .....	174
Motions .....	176
<b>6. QUORUM</b> .....	<b>203</b>
Ajournement de la Chambre .....	204
<b>7. MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT</b> .....	<b>205</b>
Demande rejetée .....	206
Demande acceptée .....	232

8.	<b>PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS . . .</b>	248
	Government Orders . . . . .	249
	Supply day . . . . .	254
	Estimates . . . . .	259
	Substantive motion . . . . .	265
	Superseding motion . . . . .	268
	Rule of anticipation . . . . .	274
	Miscellaneous . . . . .	286
9.	<b>AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS . . . . .</b>	308
	Relevance . . . . .	309
	Repetition . . . . .	327
10.	<b>AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS . . . . .</b>	328
	Second reading . . . . .	329
	Third reading . . . . .	387
11.	<b>QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .</b>	413
	Discrepancy . . . . .	414
	Scope of Royal Recommendation . . . . .	419

8.	<b>PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX</b> .....	248
	Ordres inscrits au nom du gouvernement .....	249
	Jour désigné .....	254
	Prévisions budgétaires .....	259
	Motion de fond .....	265
	Motion de remplacement .....	268
	Règle de l'anticipation .....	274
	Divers .....	286
9.	<b>AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS</b> .....	308
	Pertinence .....	309
	Répétition .....	327
10.	<b>AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI</b> .....	328
	Deuxième lecture .....	329
	Troisième lecture .....	387
11.	<b>QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI</b> .....	413
	Divergence .....	414
	Portée de la recommandation royale .....	419



Infringing on financial initiative of the Crown .....	423
Estimates .....	426
Omnibus .....	434
Royal Consent .....	436
Hybrid bill .....	437
Based on previous Budget .....	438
<b>12. AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS ...</b>	<b>439</b>
Committee stage .....	440
Report stage .....	445
<b>CHRONOLOGICAL TABLE .....</b>	<b>492</b>
<b>ANALYTICAL INDEX .....</b>	<b>565</b>

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière .....	423
Prévisions budgétaires .....	426
Omnibus .....	434
Consentement royal .....	436
Projet de loi hybride .....	437
Se rapportant à un budget précédent .....	438
<b>12. AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....</b>	<b>439</b>
Étude en comité .....	440
Étape du rapport .....	445
<b>TABLE CHRONOLOGIQUE .....</b>	<b>492</b>
<b>INDEX ANALYTIQUE .....</b>	<b>519</b>



**SELECTED  
DECISIONS  
OF  
SPEAKER LAMOUREUX**

**RECUEIL DE  
DÉCISIONS  
DU  
PRÉSIDENT LAMOUREUX**



## **MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43**

Under Standing Order 43, it was possible for a Member to present without notice a motion which was felt to be urgent and important, if the House granted unanimous consent. The rule dated back to 1867, but was not used frequently until after the reforms of 1968. The request to waive the usual notice required for presenting a motion did not eliminate the Speaker's obligation to assess the motion from a procedural point of view. Rulings were made disallowing a motion if the Speaker felt that it raised a matter which could more appropriately be treated in another way, particularly when a question of privilege seemed to be involved.

Over the years it became common for Members to propose motions under this Standing Order without any expectation of consent, in order to gain the floor and make a statement. The provisional rule changes of 1982 eliminated the use of Standing Order 43 and substituted for it a 15-minute period known as Statements by Members.

## **MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT**

Aux termes de l'article 43 du Règlement, les députés pouvaient présenter des motions sans avis au sujet d'affaires urgentes s'ils obtenaient le consentement unanime de la Chambre. Cette règle remontait à 1867, mais n'était pas invoquée fréquemment avant la réforme de 1968. Elle exemptait les députés de l'obligation de donner l'avis habituel, mais le Président était quand même tenu de décider si la motion était recevable du point de vue de la procédure. Le Président pouvait le désavouer s'il estimait qu'elle portait sur des questions susceptibles d'être mieux traitées d'une autre façon, surtout lorsqu'elle semblait impliquer une question de privilège.

Avec les années, les députés en sont venus à proposer des motions aux termes de cet article du Règlement en sachant très bien qu'ils n'obtiendraient pas le consentement unanime, dans le seul but de prendre la parole et de faire une déclaration. Les modifications provisoires apportées au Règlement en 1982 ont éliminé le recours à l'article 43 du Règlement et ont remplacé cette partie de la séance par une période de 15 minutes appelée "Déclarations des députés".

## MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43

Application of the rule; motion to withdraw bill

December 3, 1970

Journals p. 173  
Debates pp. 1709-10

---

### **Background:**

Under Standing Order 43, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) requested and obtained unanimous consent to allow Mr. Drury (President of the Treasury Board) to withdraw a government order for the reading of Bill C-190, an Act respecting the Auditor General of Canada, from the *Order Paper*. The motion was put and agreed to. Mr. MacEachen (President of the Privy Council) then asked on behalf of Mr. Drury that the bill be withdrawn from the *Order Paper*. The Speaker consulted Members before he ruled.

### **Issue:**

A motion allowing a Minister to withdraw a bill standing in his name on the *Order Paper* having been agreed to, must the Minister then make a motion to withdraw it?

### **Decision:**

Yes. The opportunity to move that the bill be withdrawn should now be given to the Minister. [Accordingly, Mr. MacEachen, for Mr. Drury, sought and received unanimous consent, and the bill was withdrawn.]

### **Reasons given by the Speaker:**

The first motion obtained unanimous consent of the House to allow the President of the Treasury Board to withdraw the bill standing in his name. He must then be given the opportunity to do so.

### **Sources cited:**

Standing Order 43.

## MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

Application du Règlement; motion pour retirer un projet de loi

Le 3 décembre 1970

Journaux p. 173  
Débats pp. 1709-10

---

### Contexte:

Aux termes de l'article 43 du Règlement, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) demande et obtient le consentement unanime de la Chambre pour présenter une motion ayant pour effet de permettre à M. Drury (président du Conseil du Trésor) de retirer du *Feuilleton* un ordre inscrit au nom du gouvernement et portant lecture du projet de loi C-190, Loi concernant l'auditeur général du Canada. La motion, mise aux voix, est adoptée. M. MacEachen (président du Conseil privé) demande alors au nom de M. Drury le retrait dudit projet de loi du *Feuilleton*. Le Président demande l'avis des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Suite à l'adoption d'une motion demandant qu'on accorde la permission à un ministre de retirer un projet de loi inscrit à son nom au *Feuilleton*, le ministre doit-il proposer une motion portant retrait du projet de loi du *Feuilleton*?

### Décision:

Oui. Il faut permettre au ministre de présenter la motion pour retirer le projet de loi. [En conséquence, M. MacEachen, au nom de M. Drury, demande et obtient le consentement de la Chambre et le projet de loi est retiré.]

### Raisons invoquées par le Président:

La première motion demande à la Chambre de consentir à ce que le président du Conseil du Trésor retire le projet de loi inscrit à son nom. Il faut lui permettre de le retirer puisque la Chambre a donné son consentement unanime.

### Sources citées:

Article 43 du Règlement.

## MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43

Application of the rule; question of privilege

October 28, 1971

Journals p. 895

Debates p. 9107

### **Background:**

On October 27, Mr. Downey (Battle River) sought unanimous consent to move a motion of urgent importance under the provisions of Standing Order 43. The motion reprimanded the conduct of the Minister responsible for the Canadian Wheat Board with respect to payments to prairie grain producers under the Temporary Wheat Reserves Act. The Member was called to order several times for making a speech. The Speaker then expressed doubts as to the motion's acceptability, but reserved a decision until the following day.

### **Issue:**

Is debate allowed when a Member seeks unanimous consent to move a motion under Standing Order 43? Can this Standing Order be used to propose a motion questioning the conduct of a Member or Minister?

### **Decision:**

No. It is not permissible to engage in debate when proposing a motion under Standing Order 43, nor may the Standing Order be used to question the conduct of a Member or Minister.

### **Reasons given by the Speaker:**

When a motion is proposed under Standing Order 43, the urgency of the matter must be indicated and the motion proposed. Members should restrict their comments to the necessity or desirability of suspending the notice provision for the motion; the purpose of Standing Order 43 is not to give Members an opportunity for unimpeded debate. To alter this course would lead to great difficulty, as the same Standing Order could be used from both sides of the House for the purpose of questioning the conduct of any or every Member. "... the House has developed well-established and recognized procedures for the purpose of discussing the conduct of Ministers and of Members." Under the circumstances, the Chair cannot ask the House whether there is unanimous consent to propose the motion.

### **Sources cited:**

Standing Order 43.

### **References:**

Debates, October 27, 1971, pp. 9075-6.



## MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

Application du Règlement; question de privilège

Le 28 octobre 1971

Journaux p. 895

Débats p. 9107

### Contexte:

Le 27 octobre, M. Downey (Battle River) demande le consentement unanime pour proposer une motion en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement. La motion vise à réprimander la conduite du ministre dont relève la Commission canadienne du blé, relativement aux paiements touchés par les céréaliculteurs des Prairies en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Le député en profite pour tenir un discours et il est rappelé à l'ordre à plusieurs reprises. Le Président émet alors des réserves sur la recevabilité de la motion et rend une décision le lendemain.

### Question en litige:

Est-il permis de tenir un discours lorsque le consentement unanime est demandé pour proposer une motion en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement? Cet article du Règlement peut-il être invoqué pour proposer une motion en vue de mettre en doute la conduite d'un député ou ministre?

### Décision:

Non. Il n'est pas permis de tenir un discours lors de la présentation d'une motion en vertu de l'article 43 du Règlement, ni d'invoquer le Règlement pour mettre en doute la conduite d'un député ou ministre.

### Raisons invoquées par le Président:

Lorsqu'une motion est présentée en vertu de cet article, il faut en indiquer l'urgence et présenter la motion. Les députés doivent se borner à exposer la nécessité ou l'opportunité de renoncer au préavis requis pour une motion; le but de l'article 43 n'est pas de permettre aux députés d'amorcer un débat. Aller au-delà de cette condition pourrait entraîner de grandes difficultés car des deux côtés de la Chambre on pourrait se servir du même article du Règlement pour mettre en cause la conduite de n'importe quel député. La Chambre "a mis au point des procédures bien établies et reconnues pour traiter de la conduite des ministres et des députés". Dans ces conditions, la présidence ne peut demander à la Chambre s'il y a consentement unanime pour présenter la motion.

### Sources citées:

Article 43 du Règlement.

### Références:

Débats, 27 octobre 1971, pp. 9075-6.

## **MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43**

Application of the rule; argument

March 1, 1972

Debates p. 413

---

### **Background:**

Mr. Peddle (Grand Falls–White Bay–Labrador) sought unanimous consent to present, under the provisions of Standing Order 43, a motion concerning family income security. Before presenting his motion, he made allegations about the low priority this issue had been given by the Government. At this point the Speaker intervened. After comments from several Members, the Speaker again explained why he had intervened. Mr. Peddle then asked for unanimous consent to waive notice for his motion.

### **Issue:**

Can allegations be made prior to seeking unanimous consent to move a motion under Standing Order 43?

### **Decision:**

No. Standing Order 43 does not provide Members an opportunity to make allegations or statements of fact or alleged fact in seeking unanimous consent to waive notice for a motion.

### **Reasons given by the Speaker:**

The introduction of a motion under Standing Order 43 should be limited to a brief statement concerning the urgency of the motion, and should not be used to submit arguments. A motion may be submitted under this Standing Order only if the matter in question is of such urgency that the time-honoured, traditional provision for notice given for any motion proposed to the House, whether by the Government, Opposition or a private Member, cannot be followed.

### **Sources cited:**

Standing Order 43.

## MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

Application du Règlement; commentaires

Le 1er mars 1972

Débats p. 413

### Contexte:

M. Peddle (Grand Falls–White Bay–Labrador) demande le consentement de la Chambre pour présenter, en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement, une motion concernant le régime de sécurité du revenu familial. Avant de présenter sa motion, il fait des allégations au sujet du peu d'importance qu'accorde le gouvernement à cette question. Sur ce, le Président intervient. Après avoir entendu les commentaires de plusieurs députés, le Président explique de nouveau pourquoi il est intervenu. M. Peddle demande alors le consentement unanime pour renoncer au préavis requis.

### Question en litige:

Est-il permis de faire des allégations avant d'avoir demandé le consentement unanime pour proposer une motion en vertu de l'article 43 du Règlement?

### Décision:

Non. Les dispositions de l'article 43 ne permettent pas de faire des allégations, des affirmations ou des présomptions en demandant le consentement unanime pour renoncer au préavis requis.

### Raisons invoquées par le Président:

La présentation d'une motion en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement doit être limitée à une brève allocution concernant l'urgence de la motion mais elle ne doit pas servir à exposer des arguments. Une motion peut être présentée en vertu de cet article seulement lorsqu'il s'agit d'une question si urgente qu'il n'est pas possible de s'en tenir à la disposition consacrée par l'usage et prévoyant que le gouvernement, l'opposition ou un simple député donne préavis de toute motion proposée à la Chambre.

### Sources citées:

Article 43 du Règlement.

## **MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43**

Application of the rule; content of motion; privilege

May 16, 1972

Journals p. 299

Debates p. 2289

---

### **Background:**

On May 15, Mr. Diefenbaker (Prince Albert) proposed a motion under Standing Order 43, that certain public statements made by Mr. Lewis (York South) which, in Mr. Diefenbaker's opinion, disparaged "the integrity and independence of the bench", be referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. The Speaker expressed reservations about the acceptability of such a motion. Although there appeared to be unanimous consent to proceed with the debate, the Chair reserved a decision until the next day.

### **Issue:**

Can a motion implying charges against a Member be moved under the provisions of Standing Order 43?

### **Decision:**

No. Such a motion cannot be proposed through that rule.

### **Reasons given by the Speaker:**

A motion implying a charge against a Member cannot be made by means of a motion under Standing Order 43, which refers only to the setting aside of the notice requirement, not the ordinary rules applicable to the form and content of motions. The motion could be proposed in other terms or, if it is the unanimous wish of the House, be debated in some other form, perhaps under the provisions of another Standing Order or procedure.

### **Sources cited:**

Standing Orders 42, 43 and 51.

---

### **References:**

Debates, May 15, 1972, pp. 2243-4.

## MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

Application du Règlement; contenu de la motion; privilège

Le 16 mai 1972

Journaux p. 299

Débats p. 2289

### Contexte:

Le 15 mai, M. Diefenbaker (Prince-Albert) demande le consentement de la Chambre pour présenter, en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement, une motion visant à renvoyer au Comité permanent de la justice et des questions juridiques les déclarations publiques de M. Lewis (York-Sud) qui, selon M. Diefenbaker, porte "atteinte à l'intégrité et à l'indépendance de la magistrature". Le Président exprime des doutes sur la recevabilité de la motion et même si les députés semblent unanimes sur l'opportunité d'entamer le débat, il réserve sa décision jusqu'au lendemain.

### Question en litige:

Une motion impliquant des accusations contre un député peut-elle être proposée en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement?

### Décision:

Non. Une telle motion ne peut être présentée en vertu de cet article.

### Raisons invoquées par le Président:

Une motion impliquant une accusation contre un député n'est pas admissible en vertu de l'article 43, puisqu'il a trait seulement à la dispense des conditions relatives à l'avis prévue à l'article 42 et qu'il ne vise pas à suspendre les règles habituelles qui portent sur la forme et le fond d'une motion. La motion pourrait être présentée en d'autres termes, ou être débattue de façon différente, en vertu des dispositions d'un autre article du Règlement ou conformément à une autre procédure, si tel est le désir unanime de la Chambre.

### Sources citées:

Articles 42, 43 et 51 du Règlement.

### Références:

Débats, 15 mai 1972, pp. 2243-4.

## **MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43**

Application of the rule; unanimous consent

May 31, 1973

Debates pp. 4285-6

---

### **Background:**

Mr. Poulin (Ottawa Centre) requested the unanimous consent of the House under Standing Order 43 to propose a motion congratulating Her Royal Highness, Princess Anne, on the occasion of her engagement. Mr. Howard (Skeena) then rose on a point of order and stated that the House had more important things to do and that he would not give his consent. Consequently, the Speaker declared that without unanimous consent, the motion could not be put to the House. Mr. Cossitt (Leeds) then rose on a point of order to ask if the Chair would call for the yeas and nays on the motion.

### **Issue:**

Is it possible to call for a voice vote to waive notice on a motion presented under Standing Order 43 after the House had refused its unanimous consent?

### **Decision:**

No. If unanimous consent is not given to waive notice, the motion cannot be put.

### **Reasons given by the Speaker:**

The practice concerning motions moved under Standing Order 43 is clear: unanimous consent is required to move the motion; a single nay indicates that unanimous consent has not been given.

### **Sources cited:**

Standing Order 43.



## MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

Application du Règlement; consentement unanime

Le 31 mai 1973

Débats pp. 4285-6

### Contexte:

M. Poulin (Ottawa-Centre) demande le consentement unanime de la Chambre pour proposer, en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement, une motion visant à présenter des vœux à Son Altesse royale, la princesse Anne, à l'occasion de ses fiançailles. M. Howard (Skeena) invoque alors le Règlement pour affirmer que la Chambre a des choses plus importantes à faire et il refuse son consentement. En conséquence, le Président déclare que la motion ne peut donc être mise en délibération sans le consentement unanime. M. Cossitt (Leeds) invoque alors le Règlement pour réclamer de la présidence un vote par oui ou non sur la motion.

### Question en litige:

Suite au refus de la Chambre d'accorder son consentement à une motion présentée en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement, un vote par oui ou non peut-il être demandé en vue de renoncer au préavis requis?

### Décision:

Non. Si le consentement unanime n'est pas accordé pour renoncer au préavis requis, la motion ne peut être mise en délibération.

### Raisons invoquées par le Président:

L'usage concernant les motions présentées en vertu de l'article 43 du Règlement est clair: le consentement unanime est requis pour proposer la motion; un non suffit pour indiquer que le consentement n'est pas accordé.

### Sources citées:

Article 43 du Règlement.



## MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43

Application of the rule; question of privilege

July 13, 1973

Debates p. 5579

### **Background:**

On July 12, Mr. Beatty (Wellington–Grey–Dufferin–Waterloo) requested the unanimous consent of the House under the terms of Standing Order 43 to move a motion instructing the Government to initiate a judicial inquiry into the rental of office space by the Department of National Health and Welfare. The Speaker expressed reservations as to the acceptability of the motion because it appeared to imply a charge, and took the matter under advisement. The matter was clarified later during Oral Questions when Mr. Beatty addressed a question to Mr. MacEachen (President of the Privy Council). The following day the Speaker decided to request the unanimous consent of the House to put the motion.

### **Issue:**

Can a motion moved under Standing Order 43 contain or imply certain charges?

### **Decision:**

Normally such a motion is unacceptable. In this case, however, the issue having been clarified by a subsequent question, unanimous consent may be requested.

### **Reasons given by the Speaker:**

Motions proposed to the House under Standing Order 43 are subject to the rules that apply generally to motions, and cannot be drafted in such a way as to imply a charge by innuendo. The use of Standing Order 43 ought to be considered very carefully by Members because unanimous consent is asked for immediately, thereby denying the Government the opportunity to reply to charges, statements and declarations made under this order.

### **Sources cited:**

Standing Order 43.

### **References:**

Debates, July 12, 1973, pp. 5442, 5534.

## MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

Application du Règlement; question de privilège

Le 13 juillet 1973

Débats p. 5579

### Contexte:

Le 12 juillet, M. Beatty (Wellington–Grey–Dufferin–Waterloo) demande le consentement unanime de la Chambre pour proposer, en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement, une motion chargeant le gouvernement d'instituer une enquête judiciaire se rapportant à la location de bureaux par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Président émet des doutes sur la recevabilité de la motion, parce qu'elle semble porter une accusation, et il prend la question en délibéré. La question est clarifiée par la suite au cours de la période des questions orales alors que M. Beatty adresse une question à M. MacEachen (président du Conseil privé). Le lendemain, le Président décide de demander le consentement unanime à la Chambre pour proposer la motion.

### Question en litige:

Une motion présentée en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement peut-elle contenir ou porter certaines accusations?

### Décision:

Normalement, une telle motion est irrecevable. Dans le cas présent, cependant, le litige ayant été clarifié suite à une question, le consentement unanime peut être demandé.

### Raisons invoquées par le Président:

Les motions proposées à la Chambre en vertu de l'article 43 du Règlement sont assujetties aux règles qui s'appliquent généralement aux motions et leur libellé ne peut servir à porter des accusations à mots couverts. Le recours à cet article doit être examiné avec prudence par les députés, car le gouvernement n'a aucune chance de répondre aux accusations et aux déclarations faites en vertu de cet article, puisque le consentement unanime de la Chambre doit être demandé immédiatement.

### Sources citées:

Article 43 du Règlement.

### Références:

Débats, 12 juillet 1973, pp. 5442, 5534.

## QUESTIONS

Lamoureux's speakership saw a constant evolution in the treatment of questions, particularly oral questions. In his first years, oral questions were still considered items addressed to the Ministry during Orders of the Day, and the Speaker frequently intervened to judge the acceptability or appropriateness of a question or reply. By 1974, however, the character of Oral Questions had changed and greater latitude was allowed to both Members and Ministers. Nonetheless, certain practices relating to written as well as oral questions remained fundamental throughout the period. Questions, for example, had to pertain to a subject-matter within the area of responsibility of the Minister but should not raise business, particularly legislation, currently before the House. Dissatisfaction with any answer, or with the delay in providing an answer to a written question, could not be considered as a question of privilege. While questions were normally addressed to the Ministry, some could be put to a committee chairman, but only to elicit information about the committee's schedule of business. Although Lamoureux allowed Parliamentary Secretaries to ask questions as well as to answer them, he recognized that this could lead to problems. In 1975, Speaker Jerome ruled that Parliamentary Secretaries should not be permitted to ask questions and this has since become the accepted practice.

## QUESTIONS

Pendant le mandat du Président Lamoureux, la façon de traiter les questions, surtout les questions orales, a continuellement évolué. Au cours des premières années, les questions orales étaient encore considérées comme des questions adressées au ministère, à l'appel de l'Ordre du jour, et le Président intervenait fréquemment pour se prononcer sur la recevabilité d'une question ou d'une réponse. En 1974, cependant, la période de questions orales avait acquis un nouveau caractère et les députés et les ministres jouissaient d'une plus grande latitude. Néanmoins, certains usages relatifs aux questions tant écrites qu'orales sont restés inchangés. Par exemple, les questions devaient porter sur un sujet relevant du ministre interrogé, mais non sur des affaires dont la Chambre était déjà saisie, surtout dans le cas des projets de loi. Les députés ne pouvaient soulever la question de privilège sous prétexte qu'ils n'étaient pas satisfaits d'une réponse ou qu'ils tardaient à recevoir une réponse à une question écrite. Habituellement, les questions étaient adressées au responsable du ministère; les députés pouvaient cependant interroger les présidents des comités, mais uniquement pour se renseigner sur le calendrier des travaux de ceux-ci. Le Président Lamoureux permettait aux secrétaires parlementaires de poser des questions aux ministres autant que d'y répondre, mais il reconnaissait que cela pouvait susciter des difficultés. En 1975, le Président Jerome a décidé que les secrétaires parlementaires ne devaient plus être autorisés à poser des questions au ministère et cette décision est depuis lors devenue la règle officielle.

## QUESTIONS

Questions, oral; attendance of Ministers

October 16, 1968

Journals pp. 132-4

Debates pp. 1216-7

---

### Background:

At the beginning of the October 15 sitting, Mr. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) rose on a question of privilege to complain about the difficulty of obtaining information from the Minister during Oral Questions. This was particularly true, he claimed, in view of the failure of the Government's experimental schedule for the attendance of Ministers in the House and its prepared list of Acting Ministers and Parliamentary Secretaries. By way of a motion, he proposed to have the entire matter referred to the Special Committee on Procedure. In an attempt to determine whether there was a *prima facie* case of privilege, the Speaker invited comments from the House. The Speaker then suggested some possible problems in allowing the question of privilege; a final decision was deferred until the following day.

### Issue:

Does dissatisfaction with the conduct of the Government during Oral Questions constitute a question of privilege?

### Decision:

No. There is no *prima facie* case of a question of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

Questions must be addressed to a Minister in relation to his or her administrative responsibility. This applies, as well, to Ministers who have acting ministerial responsibility, and this has been a common occurrence for many years. However, a Minister cannot be asked questions with respect to any other capacity, either as representative of a province or of a racial or religious group. The attendance system to which objection is taken has been in place for a few weeks and has been the subject of several points of order, but this is the first time it has been raised as a question of privilege. It can hardly be claimed, therefore, that the matter is being

## QUESTIONS

Questions orales; présence des ministres

Le 16 octobre 1968

Journaux pp. 132-4

Débats pp. 1216-7

### Contexte:

À l'ouverture de la séance du 15 octobre, M. MacInnis (Cape Breton–East Richmond) soulève une question de privilège pour se plaindre de la difficulté d'obtenir de l'information des ministres lors de la période de questions orales. Cela s'avère particulièrement vrai, soutient-il, si l'on considère l'échec de l'horaire expérimental, concernant la présence des ministres ou leurs suppléants et celle des secrétaires parlementaires. Par voie de motion, il propose que toute la question soit renvoyée au Comité spécial de la procédure. Dans le but de déterminer s'il s'agissait à première vue d'une question de privilège, le Président invite les députés à formuler leurs commentaires, puis diffère sa décision jusqu'au lendemain.

### Question en litige:

Le mécontentement que soulève la conduite du gouvernement au cours de la période de questions orales constitue-t-il une question de privilège?

### Décision:

Non. Il n'y a pas, de prime abord, matière à question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

“Il est permis de poser à un ministre des questions relatives à un ministère qui relève de sa compétence en sa qualité de ministre ou de ministre suppléant, mais il n'est pas permis de poser des questions à un ministre, et il ne lui est pas davantage permis de répondre, en toute autre qualité, par exemple en qualité de ministre représentant une province ou une partie de province, ou encore à titre de porte-parole d'un groupement racial ou religieux”. Le régime de présence auquel on trouve à redire a été mis en place il y a quelques semaines environ et il a fait l'objet de rappels au Règlement, mais jamais encore de question de privilège. On peut difficilement soutenir que la question a été soulevée à la première



raised at the first opportunity. In addition, while Members have a right to ask a question, they cannot insist on an answer. Finally, the motion being proposed is really seeking to have the system of ministerial attendance during Oral Questions considered by the Special Committee on Procedure as well as other procedural changes. As such, this is a substantive motion which can only be moved after notice.

**Sources cited:**

Debates, April 1, 1966, pp. 3755-7.

Beauchesne, 4th ed., pp. 95-6, c. 104(3), (5); pp. 153-4, c. 181(3).

Standing Orders 39(5) and 41.

---

**References:**

Journals, October 15, 1968, p. 125.

Debates, October 11, 1968, pp. 1094-112; October 15, 1968, pp. 1133-41.



occasion. De plus, même si un député a le droit de poser une question, il ne peut exiger de réponse. D'autre part, la motion faisant partie intégrante de la question de privilège proposée est une motion de fond puisque "ce n'est pas tellement l'examen . . . de la présumée atteinte aux privilèges des députés qui y est proposé, mais que le régime de présence prévu pour les ministres, durant la période des questions, et d'autres modifications touchant la procédure, soient déferés au Comité spécial de la procédure". Selon le Règlement, ce genre de motion nécessite un préavis.

**Sources citées:**

Débats, 1er avril 1966, pp. 3755-7

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-9, c. 104(3), (5); p. 158, c. 181(3).

Articles 39(5) et 41 du Règlement.

---

**Références:**

Journaux, 15 octobre 1968, p. 125.

Débats, 11 octobre 1968, pp. 1094-112; 15 octobre 1968, pp. 1133-41.

## QUESTIONS

Questions, oral; committees

May 20, 1970

Debates pp. 7126-7

---

### **Background:**

During Oral Questions, Mr. Nowlan (Annapolis Valley) had attempted unsuccessfully to ask a supplementary question to Mr. Gillespie (Etobicoke) in his capacity as Vice-Chairman of the Finance, Trade and Economic Committee to inquire if he had communicated his proposal to the Minister of Finance. At the end of Oral Questions, after the Speaker had called for Orders of the Day, Mr. Nowlan rose on a point of order to direct the same question to Mr. Gillespie for a second time. The Speaker ruled immediately on the acceptability of such a procedure.

### **Issue:**

Can a question be directed to a committee chairman that does not relate directly to the procedures or schedule of that committee?

### **Decision:**

No. The possible questions that can be put to a committee chairman are of a very limited scope.

### **Reasons given by the Speaker:**

The nature of the question is out of order. Only questions relating to procedural matters (if and when a committee will be convened or will meet) may be directed to committee chairmen. Questions concerning whether the chairman has conveyed information to the Government are out of order.

---

### **References:**

Debates, May 20, 1970, p. 7121.

## QUESTIONS

Questions orales; comités

Le 20 mai 1970

Débats pp. 7126-7

---

### Contexte:

Au cours de la période de questions orales, M. Nowlan (Annapolis Valley) a essayé en vain de poser une question supplémentaire à M. Gillespie (Etobicoke) en sa qualité de vice-président du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, afin de savoir si ce dernier avait présenté ses propositions au ministre des Finances. À la fin de la période des questions orales, le Président ayant fait l'appel de l'Ordre du jour, M. Nowlan invoque le Règlement pour poser de nouveau la même question à M. Gillespie. Le Président rend immédiatement une décision sur cette façon de procéder.

### Question en litige:

Une question qui ne porte pas strictement sur un aspect de procédure ou d'horaire d'un comité peut-elle être adressée à un président de comité?

### Décision:

Non. Les questions qui peuvent être adressées à un président de comité ont une portée très limitée.

### Raisons invoquées par le Président:

La nature de la question est irrecevable. Seulement les questions touchant des problèmes de procédure (si un comité va se réunir ou quand il va siéger) peuvent être adressées à un président de comité. Les questions pour savoir si un président de comité a transmis ou non des informations au gouvernement sont irrecevables.

---

### Références:

Débats, 20 mai 1970, p. 7121.

## QUESTIONS

Questions, oral; unsatisfactory answer

April 26, 1971

Debates p. 5221

---

### **Background:**

During Oral Questions, Mr. Alexander (Hamilton West) directed a question to Mr. Mackasey (Minister of Labour) about the Quebec government's objections to Bill C-229, the Unemployment Insurance Act. After a brief exchange during which the Speaker allowed the question but underlined the impropriety of seeking information on a matter currently before the House, Mr. Alexander rose on a point of order seeking further information and asking that the Minister make a statement on the matter. The Speaker ruled immediately.

### **Issue:**

During Oral Questions, may points of order be raised to obtain clarification on an answer regarded as unsatisfactory?

### **Decision:**

No. A question seeking additional information can be raised at the adjournment.

### **Reasons given by the Speaker:**

Points of order during Oral Questions may not be raised concerning a Member's dissatisfaction with the Chair's ruling on a question asked or an answer given. Members may, however, suggest that the matter be raised at adjournment.

## QUESTIONS

Questions orales; réponse non satisfaisante

Le 26 avril 1971

Débats p. 5221

### **Contexte:**

Au cours de la période de questions orales, M. Alexander (Hamilton-Ouest) adresse une question à M. Mackasey (ministre du Travail) au sujet des objections de la province de Québec concernant le projet de loi C-229, Loi sur l'assurance-chômage. Après un bref échange au cours duquel le Président permet la question tout en soulignant l'inconvenance de chercher à obtenir des renseignements sur un sujet actuellement étudié par la Chambre, M. Alexander invoque le Règlement en vue d'obtenir plus de renseignements et demande que le ministre fasse une déclaration sur le sujet avant la réunion du comité permanent. Le Président rend immédiatement sa décision.

### **Question en litige:**

Est-il permis au cours de la période de questions orales d'invoquer le Règlement pour obtenir des éclaircissements sur une réponse jugée insatisfaisante?

### **Décision:**

Non. Une question en vue d'obtenir des éclaircissements peut être soulevée lors de l'ajournement.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Un rappel au Règlement au cours de la période de questions orales ne peut être soulevé par un député qui est insatisfait d'une décision rendue par la présidence suite à une question posée ou une réponse donnée. Les députés ont cependant le droit de proposer que cette question soit soulevée de nouveau au moment de l'ajournement.

## QUESTIONS

Questions, oral; Parliamentary Secretaries

March 6, 1973

Debates pp. 1932-3

---

### **Background:**

During Oral Questions, after Mr. Cafik (Ontario) addressed a question to Mr. Davis (Minister of the Environment), Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order. He objected to the fact that Mr. Cafik, a Parliamentary Secretary, had asked a Minister a question, which, he claimed, abused the procedures of the House. Before ruling, the Speaker reminded Mr. Nielsen that the issue had already been debated and that the Chair had at that time expressed certain reservations.

### **Issue:**

Have Parliamentary Secretaries the right to ask questions during Oral Questions?

### **Decision:**

Yes. Parliamentary Secretaries have the same right as other Members to ask questions.

### **Reasons given by the Speaker:**

No distinction should be made between government back-benchers and back-benchers of other parties; the former have the same right as the latter to ask questions. The Chair has reservations related more to propriety than to procedure, given that Parliamentary Secretaries might be placed "in the position of both answering and asking questions, to the extent where we might have a Parliamentary Secretary asking a question of another Parliamentary Secretary". Until now they have not abused this right.

### **Sources cited:**

Debates, February 26, 1973, pp. 1644-5; March 6, 1973, p. 1932.

## QUESTIONS

Questions orales; secrétaires parlementaires

Le 6 mars 1973

Débats pp. 1932-3

### Contexte:

Au cours de la période de questions orales, M. Cafik (Ontario) ayant adressé une question à M. Davis (ministre de l'Environnement), M. Nielsen (Yukon) invoque immédiatement le Règlement. Il s'oppose au fait que M. Cafik, à titre de secrétaire parlementaire, puisse poser une question à un ministre, alléguant qu'il s'agit d'un abus flagrant de la procédure de la Chambre. Avant de rendre sa décision, le Président rappelle au député que cette question a déjà fait l'objet d'un débat et qu'il avait alors émis certaines réserves à ce sujet.

### Question en litige:

Les secrétaires parlementaires ont-ils le droit de poser de questions au cours de la période de questions orales?

### Décision:

Oui. Les secrétaires parlementaires ont le droit de poser des questions au même titre que les autres députés.

### Raisons invoquées par le Président:

Aucune distinction ne doit être faite entre les ministériels de l'arrière-ban et les députés des autres partis. On ne saurait mettre en doute leur droit de poser des questions au même titre que ces derniers. Les réserves émises par la présidence le sont plus pour des raisons de convenance que de procédure, "étant donné que les secrétaires parlementaires peuvent être amenés à la fois à répondre à des questions et à en poser, si bien qu'à la limite, un secrétaire parlementaire pourrait poser une question à un autre secrétaire parlementaire". Jusqu'à présent, les secrétaires parlementaires n'ont cependant pas abusé de ce droit.

### Sources citées:

Débats, 26 février 1973, pp. 1644-5; 6 mars 1973, p. 1932.



## QUESTIONS

Questions, oral; Parliamentary Secretaries

June 4, 1973

Debates pp. 4388-9

### **Background:**

When, during Oral Questions, Mr. Pelletier (Sherbrooke) sought to direct a question to the Parliamentary Secretary for the Minister of Regional Economic Expansion in the latter's absence, Mr. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) rose on a point of order. He claimed that a Member could not direct questions to anyone other than a Minister or acting Minister of the Crown. Following several exchanges with Mr. MacInnis, the Speaker made his ruling.

### **Issue:**

Can a Parliamentary Secretary answer questions in the absence of a Minister?

### **Decision:**

Yes. Parliamentary Secretaries are allowed to answer questions in the absence of Ministers.

### **Reasons given by the Speaker:**

"... the rules... do not prohibit a Parliamentary Secretary from asking a question or from replying to one... [W]e have had the practice for some years in both instances... [T]he Standing Orders are interpreted according to the practice of the House, and there has obviously been a practice established in this respect."

## QUESTIONS

Questions orales; secrétaires parlementaires

Le 4 juin 1973

Débats pp. 4388-9

### **Contexte:**

Au cours de la période de questions orales, M. Pelletier (Sherbrooke) voulant poser une question au secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale en l'absence de ce dernier, M. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) invoque le Règlement soutenant que le député ne peut poser de questions à d'autres personnes qu'à des ministres de la Couronne ou leurs suppléants. Après quelques échanges avec M. MacInnis, le Président rend sa décision.

### **Question en litige:**

Un secrétaire parlementaire peut-il répondre aux questions en l'absence d'un ministre?

### **Décision:**

Oui. Les secrétaires parlementaires peuvent répondre aux questions en l'absence de leur ministre.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Le Règlement "n'interdit pas à un secrétaire parlementaire de poser une question ou d'y répondre. [Cela est permis] en pratique depuis quelques années dans un cas comme dans l'autre . . . [le] Règlement est interprété suivant la pratique de la Chambre et, il y a manifestement eu une pratique d'établie à cet égard".

## QUESTIONS

Questions, written; delay in obtaining reply

March 9, 1966

Debates p. 2444

---

### **Background:**

During Routine Proceedings, Mr. Coates (Cumberland) raised for a second time a question of privilege concerning the Government's tardiness in replying to three of his questions standing on the *Order Paper*, claiming that the Government had had the opportunity to answer them. After hearing the views of Mr. McIlraith (Minister of Public Works), the Speaker gave his ruling.

### **Issue:**

Does an alleged delay in receiving an answer to a question on the *Order Paper* constitute a valid question of privilege?

### **Decision:**

No. This matter may be raised as a grievance, but not as a question of privilege.

### **Reasons given by the Speaker:**

This type of objection is better dealt with during Oral Questions, addressed directly to a Minister. "A Minister may decline to answer a question without stating the reason for his refusal, and insistence on an answer is out of order, no debate being allowed. A refusal to answer cannot be raised as a question of privilege, nor is it regular to comment upon such refusal."

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 153-4, c. 181(3).

## QUESTIONS

Questions écrites; réponses tardives

Le 9 mars 1966

Débats p. 2444

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, M. Coates (Cumberland) soulève pour la deuxième fois une question de privilège concernant le retard du gouvernement à répondre à trois de ses questions inscrites au *Feuilleton*, affirmant que le gouvernement avait ignoré les occasions qui s'étaient présentées. Après avoir entendu les commentaires de M. McIlraith (ministre des Travaux publics), le Président rend une décision.

### Question en litige:

Le prétendu retard à recevoir une réponse à une question inscrite au *Feuilleton* peut-il faire l'objet d'une question de privilège?

### Décision:

Non. Le sujet peut être soulevé sous forme de grief et non pas comme question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Une objection de ce genre doit être formulée durant la période de questions orales et adressée directement à un ministre. "Un ministre peut refuser de répondre à une question sans avoir à motiver son refus, et il est contraire au Règlement d'insister pour obtenir une réponse, aucun débat n'étant permis. Le refus de répondre ne peut donner lieu à la question de privilège et il n'est pas conforme au Règlement de commenter ce refus."

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 158, c. 181(3).

## QUESTIONS

Questions, written; form

April 1, 1966

Debates pp. 3756-7

---

### Background:

Mr. MacInnis (Cape Breton South) rose on a question of privilege concerning the fact that the Clerk of the House, on the Speaker's instructions, had refused to place two questions submitted by Mr. MacInnis on the *Order Paper* because they "contravene recent rulings made in the House with respect to the form in which questions should be placed". The questions related to Ministers' public statements made outside the House on matters of government policy. After hearing the Member's views, the Speaker made his ruling.

### Issue:

Can a question on the *Order Paper* be addressed to a Minister if the subject-matter of the question is outside that Minister's administrative responsibilities?

### Decision:

No. A question of this type is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

Ample precedents support the view that "the Prime Minister can be asked whether a statement of policy made outside the House by a Cabinet Minister does in fact reflect the policy of the Government. . . . [I]t should not be the policy in the House that Ministers be asked to answer questions, written or verbal, in any capacity other than in their official capacities. . . . Where there is any doubt about who is responsible, questions in such instances should be directed to the Prime Minister, who has general responsibility."

---

### References:

Debates, April 1, 1966, pp. 3755-8.

## QUESTIONS

Questions écrites; forme

Le 1er avril 1966

Débats pp. 3756-7

### Contexte:

M. MacInnis (Cape Breton-Sud) soulève une question de privilège suite au refus du greffier de la Chambre, sur instruction du Président, d'inscrire au *Feuilleton* deux questions portant sur des déclarations de ministres faites à l'extérieur de la Chambre sur des sujets de politique gouvernementale, puisqu'elles "sont contraires aux règlements que la Chambre a établis dernièrement à l'égard de la forme que doivent revêtir les questions". Après avoir entendu les commentaires du député, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Une question au *Feuilleton* peut-elle être adressée à un ministre lorsque le sujet ne relève pas de la compétence administrative de celui-ci?

### Décision:

Non. Une question de ce genre est contraire au Règlement.

### Raisons invoquées par le Président:

Plusieurs précédents confirment qu'il est possible de "demander au premier ministre si une déclaration de politique faite par un ministre en dehors de la Chambre reflète vraiment la politique du gouvernement... [L]a Chambre devrait avoir pour principe de ne pas demander aux ministres de répondre à des questions, posées par écrit ou de vive voix, à moins qu'elles ne relèvent de leurs attributions officielles... Lorsque les députés ne sont pas sûrs à qui il incombe de répondre à telle ou telle question, [celles-ci devraient être adressées] au premier ministre qui assume la responsabilité générale des affaires de l'État".

### Références:

Débats, 1er avril 1966, pp. 3755-8.

## QUESTIONS

Questions, written; obligation to answer

April 28, 1966

Journals pp. 459-60

Debates pp. 4415-6

### Background:

On April 27 and 28, both Messrs Lambert (Edmonton West) and Irvine (London) raised questions of privilege claiming difficulty in obtaining adequate answers to their questions on the *Order Paper*. Miss LaMarsh (Secretary of State) had replied to their questions that the Government did not have at its disposal the information sought on the Electoral Boundaries Commissions because these bodies reported directly to the House. Mr. Lambert suggested that the Chair compel the Commissions to answer questions raised in the House regarding the conduct of their responsibilities. The Speaker ruled on both questions at the same time.

### Issue:

Can a Member's dissatisfaction with answers to questions on the *Order Paper* be raised as a question of privilege?

### Decision:

No. This matter should be raised as a grievance, not as a question of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

The Speaker cannot compel the Commissions to answer the questions raised in the House regarding the conduct of their responsibilities. "A Minister may decline to answer a question without stating the reason for his refusal, and insistence on an answer is out of order, no debate being allowed. . . . A Member can put a question, but has no right to insist upon an answer." The Members may very well have a grievance which they could legitimately raise at the first opportunity. Should they care to do so, they might consider the advisability of placing a motion for the production of papers on the *Order Paper*, in which case it may be that the Governor in Council would produce the information sought through the Secretary of State who, under the statute, is the channel of communication between the Representation Commissioner and the Governor in Council.

### Sources cited:

Electoral Boundaries Readjustment Act, 1966-76, ch. 2.

Beauchesne, 4th ed., pp. 153-4, c. 181(3).

### References:

Debates, February 2, 1966, pp. 585-6; April 27, 1966, pp. 4370, 4382-3.



## QUESTIONS

Questions écrites; obligation de répondre

Le 28 avril 1966

Journaux pp. 459-60

Débats pp. 4415-6

### Contexte:

Les 27 et 28 avril, MM. Lambert (Edmonton-Ouest) et Irvine (London) soulèvent tour à tour une question de privilège alléguant qu'ils n'ont pu obtenir de réponses adéquates à leurs questions inscrites au *Feuilleton*. Selon la réponse fournie par Mlle LaMarsh (secrétaire d'État), le gouvernement n'a pas de dossiers renfermant les renseignements demandés sur les Commissions de délimitation des circonscriptions électorales parce que celles-ci se rapportent directement à la Chambre. M. Lambert demande à la présidence de forcer ces dernières à répondre aux questions soulevées à la Chambre à propos de l'exécution de leur mandat. Le Président se prononce sur les deux questions en même temps.

### Question en litige:

Un député insatisfait de la réponse donnée par un ministre à une question inscrite au *Feuilleton* peut-il soulever la question de privilège?

### Décision:

Non. Le sujet aurait dû être soulevé sous forme de grief et non pas d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Président ne peut forcer les commissions à répondre aux questions soulevées à la Chambre à propos de l'exécution de leur mandat. "Un ministre peut refuser de répondre à une question sans avoir à motiver son refus, et il est contraire au Règlement d'insister pour obtenir une réponse, aucun débat n'étant permis... Un député peut poser une question, mais il n'a pas le droit d'insister pour qu'on y réponde." Les députés ont peut-être un grief qu'ils auraient raison de formuler à la première occasion. S'ils préfèrent, ils pourraient songer à inscrire au *Feuilleton* une motion pour la production de documents. Le cas échéant, le Gouverneur en conseil fournirait peut-être les renseignements demandés par l'intermédiaire du secrétaire d'État, qui constitue, en vertu de la loi, l'intermédiaire entre le commissaire à la représentation et le Gouverneur en conseil.

### Sources citées:

Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, 1966-67, c. 2. Beauchesne, 4e éd., p. 158, c. 181(3).

### Références:

Débats, 2 février 1966, pp. 622-3; 27 avril 1966, pp. 4370, 4382-3.

## QUESTIONS

Questions, written; unsatisfactory answer

December 5, 1968

Debates p. 3518

---

### Background:

Shortly after the House met, Mr. Fortin (Lotbinière) rose on a question of privilege to complain about the Government's insufficient response to his question on the *Order Paper*. The question related to the provisions of a specific section of the BNA Act and had been addressed to the Minister of Justice. The answer, given in October, was that the information was unavailable. Mr. Fortin, however, was determined to have the information, and proposed to move the adjournment of the House to force the Government to provide the requested information. The Speaker ruled immediately.

### Issue:

Can a Member insist upon a response from the Ministry through a question of privilege?

### Decision:

No. A Minister cannot be obliged to provide an answer to a question either through a question of privilege or otherwise.

### Reasons given by the Speaker:

"If, according to Standing Orders, a Member cannot insist by way of a question of privilege upon an answer, it is obvious that a question of privilege cannot be raised when an answer has been given, even if the . . . Member is not satisfied with it." The motion to adjourn the House is supposedly under the provisions of Standing Order 26 for an emergency debate. However, such an application does not meet the conditions for urgency.

### Sources cited:

Standing Order 26.

Beauchesne, 4th ed., pp. 89-92, c. 100; pp. 153-4, c. 181(3).

---

### References:

Debates, October 21, 1968, p. 1577; December 5, 1968, pp. 3517-8.

## QUESTIONS

Questions écrites; réponse non satisfaisante

Le 5 décembre 1968

Débats p. 3518

### Contexte:

Après l'ouverture de la séance, M. Fortin (Lotbinière) soulève une question de privilège pour souligner que le gouvernement ne lui a pas fourni de réponse adéquate suite à une question qu'il avait inscrite au *Feuilleton*. La question a trait aux dispositions d'un article spécifique de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et s'adresse au ministre de la Justice. La réponse, fournie en octobre, était à l'effet que les renseignements n'étaient pas disponibles. M. Fortin, étant cependant déterminé à obtenir les renseignements, soulève une question de privilège pour proposer l'ajournement de la Chambre afin de forcer le gouvernement à fournir les renseignements requis. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Par le biais d'une question de privilège un député peut-il insister pour qu'un ministre réponde à une question?

### Décision:

Non. Un ministre n'est pas tenu de répondre à une question, suite à une question de privilège ou autrement.

### Raisons invoquées par le Président:

“Si, selon le Règlement, le député ne peut insister, par voie de question de privilège, pour que l'on réponde à sa question, il va de soi, *a fortiori*, que la question de privilège ne peut être posée quand une réponse écrite a été donnée, même si le député n'en est pas satisfait.” La motion d'ajournement de la Chambre, en vue d'obtenir un débat d'urgence, semble s'inspirer des dispositions de l'article 26 du Règlement. Cependant, la présente demande ne remplit pas les conditions d'urgence.

### Sources citées:

Article 26 du Règlement

Beauchesne, 4e éd., pp. 91-5, c. 100; p. 158, c. 181(3).

### Références:

Débats, 21 octobre 1968, p. 1577; 5 décembre 1968, pp. 3517-8.

## QUESTIONS

Questions, written; unsatisfactory answer

May 5, 1971

Debates p. 5515

### Background:

When the House met on May 4, Mr. MacDonald (Egmont) rose on a question of privilege to complain about the response provided the day before by Mr. Goyer (Solicitor General) to a written question he had submitted to him on March 25. The question concerned the budgets allotted to the security and intelligence division of the RCMP. An answer was refused on the grounds that "it would not be in the public interest to divulge" any information on the matter. Mr. MacDonald claimed that this kind of answer constituted "a basic contravention and denial of the rights of Members of Parliament". Members, he argued, had a right to an answer to a specific question regarding the disposition of public funds. The Speaker deferred his decision until he had had the opportunity of looking into the matter.

### Issue:

Does the refusal of a Minister to supply specific information requested by a Member constitute a breach of his or her parliamentary privilege?

### Decision:

No. This is not a *prima facie* case of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

While it is correct as a general principle that a Member should not be impeded in the discharge of his or her parliamentary duties, this does not in itself create an obligation on the part of the Government to supply any and all information sought by a Member, by way of either a written or oral question.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113; pp. 153-4, c. 181(3).  
 Bourinot, 4th ed., p. 314.  
 May, 17th ed., p. 351.

### References:

Debates, May 3, 1971, p. 5423; May 4, 1971, p. 5469.

## QUESTIONS

Questions écrites; réponse non satisfaisante

Le 5 mai 1971

Débats p. 5515

### Contexte:

Au début de la séance du 4 mai, M. MacDonald (Egmont) soulève une question de privilège pour dénoncer la réponse fournie la veille par M. Goyer (solliciteur général) à sa question écrite du 25 mars, question concernant le budget de la Direction de la sécurité et des renseignements de la Gendarmerie royale. La demande avait été écartée pour le motif qu' "il ne serait pas dans l'intérêt public de divulguer" des renseignements à ce sujet. M. MacDonald soutient que ce genre de réponse constitue "une violation et un déni des droits des députés". Selon lui, les députés ont le droit d'obtenir une réponse lorsqu'ils posent une question précise concernant l'utilisation des deniers publics. Le Président remet sa décision à plus tard, de façon à pouvoir étudier le sujet.

### Question en litige:

Le refus d'un ministre de fournir les renseignements précis demandés par un député constitue-t-il une atteinte aux privilèges parlementaires de ce dernier?

### Décision:

Non. Il n'y a pas, de prime abord, matière à soulever la question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Il est vrai, généralement, qu'on ne doit pas nuire à un député dans l'exercice de ses devoirs parlementaires, mais ce principe en lui-même n'oblige pas le gouvernement à fournir tout renseignement que pourrait demander un député, verbalement ou par écrit.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113; p. 158, c. 181(3).

Bourinot, 4e éd., p. 314.

May, 17e éd., p. 351.

### Références:

Débats, 3 mai 1971, p. 5423; 4 mai 1971, p. 5469.



## QUESTIONS

Adjournment proceedings; unsatisfactory answer

February 11, 1970

Debates pp. 3465-6

---

### Background:

At the beginning of the sitting, Mr. Thompson (Red Deer) rose on a question of privilege to charge that the rights of Members were being impeded by the Government's unsatisfactory response to the question he put yesterday to the Postmaster General and Minister of Communications during adjournment proceedings. Neither the Minister nor his Parliamentary Secretary, he said, had been present to hear the question. Instead, the Parliamentary Secretary to the Minister of Transport had read a prepared statement which, Mr. Thompson maintained, had no relevance whatsoever to his question. Having heard the grievance, the Speaker made his ruling immediately.

### Issue:

Does a complaint about answers to questions constitute a *prima facie* question of privilege?

### Decision:

There is no question of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

As it now stands, any Minister or Parliamentary Secretary to any Minister may answer questions posed during the adjournment proceedings to any Minister. In addition, a Minister may decline to answer a question and this refusal normally cannot be the subject of comment or a question of privilege. Finally, no motion was proposed based on the complaint. In view of these circumstances, it would not be in order to have a discussion at this time.

### Sources cited:

Standing Order 40(3).

Beauchesne, 4th ed., pp. 153-4, c. 181(3).

---

### References:

Debates, February 10, 1970, pp. 3462-3.



## QUESTIONS

Délibérations sur la motion d'ajournement; réponse non satisfaisante

Le 11 février 1970

Débats pp. 3465-6

### Contexte:

Au début de la séance, M. Thompson (Red Deer) soulève une question de privilège pour accuser le gouvernement d'entraver les droits des députés par sa façon insatisfaisante de répondre à la question qu'il a posée la veille au ministre des Postes et des Communications au cours du débat sur la motion d'ajournement. Il soutient que ni le ministre ni son secrétaire parlementaire n'étaient là pour entendre sa question. En guise de réponse, le secrétaire parlementaire du ministre des Transports lui a lu une déclaration préparée d'avance qui, selon M. Thompson, n'a aucun rapport avec la question. Après avoir entendu le grief, le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Une plainte au sujet de la façon de répondre aux questions peut-elle constituer à première vue une question de privilège?

### Décision:

Non. Il ne s'agit nullement d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Dans l'état actuel des choses, tout ministre ou le secrétaire parlementaire de tout ministre peut répondre à une question posée à un autre ministre au moment de l'ajournement. De plus, un ministre peut refuser de répondre à une question et ce refus ne peut normalement donner lieu à des commentaires ou à une question de privilège. Enfin, aucune motion relative à la plainte n'a été proposée. Dans les circonstances, il ne serait pas réglementaire de tenir maintenant un débat à ce sujet.

### Sources citées:

Article 40(3) du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 158, c. 181(3).

### Références:

Débats, 10 février 1970, pp. 3462-3.

## PRIVILEGE

Members rise on a question of privilege whenever they feel their rights as Members have been infringed or a contempt against the House has been committed. In presenting their case Members are claiming that its importance demands priority over all other House business. It is the role of the Speaker to judge if the claim is well founded; that is, if on a *prima facie* basis it deserves privileged consideration.

In reaching such a decision the Speaker hears a brief statement from the Member raising the complaint. Although the Speaker is under no obligation to hear comments from other Members, he or she can solicit their opinions if it seems useful. The practice of Speaker Lamoureux was to limit comments to a minimum until he had decided if there was merit in the question of privilege. A notable exception to this practice occurred in March 1966 during the Munsinger affair.

Debate on a question of privilege only properly begins after the Speaker has agreed that there is a *prima facie* question of privilege. The Speaker's decision can turn on other factors in addition to the merits of the case itself; these include the terms of the motion the Member seeks to move and evidence that the issue was raised at the first opportunity.

## PRIVILÈGE

Les députés soulèvent la question de privilège lorsqu'ils estiment qu'on a porté atteinte à leurs droits de députés ou qu'on a fait outrage à la Chambre. Ils signifient aussi que la question est d'une telle importance qu'elle prime sur toutes les autres affaires de la Chambre. Le Président doit alors déterminer si la question de privilège est bien fondée, c'est-à-dire si elle mérite, de prime abord, d'être étudiée toutes affaires cessantes.

Avant de prendre cette décision, le Président entend une brève déclaration du député concerné. Bien qu'il ne soit pas tenu d'autoriser d'autres députés à faire des observations à ce sujet, le Président peut demander leur opinion, s'il le juge utile. Le Président Lamoureux n'entendait habituellement que les interventions nécessaires pour décider s'il y avait matière à soulever la question de privilège. Il a cependant fait une exception mémorable à cette règle en mars 1966, au plus fort de l'affaire Munsinger.

Le débat sur une question de privilège ne commence vraiment que lorsque le Président a convenu qu'à première vue il y a matière à soulever la question. Sa décision tient compte non seulement du bien-fondé de la question, mais aussi d'autres critères, notamment des termes de la motion que le député veut présenter et des preuves fournies pour établir que la question a été soulevée à la première occasion.

**PRIVILEGE**

## Impeding the House

March 10, 1972

Journals pp. 55-6

Debates p. 707

**Background:**

When the House met on March 9, the Speaker announced that five notices had been received seeking to raise a question of privilege in connection with the failure of the Auditor General to table his annual report as required by law. Because the receipt of so many notices was such an unusual occurrence, the Speaker proposed to allow the Members who had given notice to present their arguments and then to permit a response from the Government before possibly taking the matter under advisement. Since the terms of several of the motions were different, the government spokesman, Mr. MacEachen (President of the Privy Council), while denying that there was any question of privilege, agreed to accept the motion which had been put forward by Mr. Lewis (York South), provided that it be adopted by the House without debate. The motion of Mr. Lewis sought to have the Standing Committee on Public Accounts examine the complaint of the Auditor General who had asserted that the delay in submitting his report was due to the Government's failure to furnish him with an adequate staff.

**Issue:**

Is there a *prima facie* case of privilege? Does the protection of privilege extend beyond the Members themselves to include senior public officials who might be regarded as officials of the House? Does the delay of the Auditor General in presenting his report affect the privileges of Members by impeding them in the discharge of their duties?

**Decision:**

There is no *prima facie* case of privilege. Second, privilege has never been deemed to extend to officials or servants of Parliament. Third, the issue is one of administration, not privilege.

## PRIVILÈGE

Entrave à la Chambre

Le 10 mars 1972

Journaux pp. 55-6

Débats p. 707

### Contexte:

À l'ouverture de la séance du 9 mars, le Président annonce avoir reçu cinq avis de motions tendant à soulever la question de privilège suite au défaut du vérificateur général de déposer, aux termes de la loi, son rapport annuel. La présentation d'un aussi grand nombre de motions constituant un fait inusité, le Président propose de permettre à chaque député ayant déposé avis de motion, d'exposer ses arguments et de permettre ensuite à un représentant du gouvernement d'y donner réponse, avant de prendre l'affaire en délibéré. Comme les termes des motions diffèrent, le porte-parole du gouvernement, M. MacEachen (président du Conseil privé), tout en niant qu'il y ait matière à question de privilège, convient d'accepter la motion présentée par M. Lewis (York-Sud) à condition que son adoption par la Chambre se fasse sans débat. Cette motion propose que le Comité permanent des comptes publics examine la plainte du vérificateur général suivant laquelle le dépôt tardif du rapport est imputable au fait que le gouvernement ne l'a pas doté du personnel nécessaire pour lui permettre d'accomplir ses fonctions.

### Question en litige:

Y a-t-il, de prime abord, question de privilège? Le privilège parlementaire dont jouissent les députés s'étend-il aux hauts fonctionnaires qui pourraient être considérés comme des serviteurs de la Chambre? En déposant son rapport en retard, le vérificateur général a-t-il violé le privilège des députés en les gênant dans l'exercice de leurs fonctions?

### Décision:

Il n'y a pas, de prime abord, question de privilège. Deuxièmement, le privilège n'a jamais été réputé s'étendre aux hauts fonctionnaires du gouvernement ou serviteurs du Parlement. Troisièmement, il s'agit d'une question d'ordre administratif et non de privilège.

**Reasons given by the Speaker:**

Any accusation made against a senior public official is a breach of order. [In this case, the official is the Auditor General who, in failing to submit his annual report to the House as stipulated in the Financial Administration Act, had not complied with the law.] Such breaches of order, however, are not tantamount to breaches of privilege. In any case, parliamentary privilege conveying special rights on Members does not apply to officials or servants of Parliament. The complaint about the facilities of the Auditor General's office does not relate to privilege but rather to administration. This grievance should be considered by way of a substantive motion and not under the guise of privilege.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.  
Beauchesne, 4th ed., pp. 128-9, c. 152(4).

---

**References:**

Debates, March 9, 1972, pp. 659-69.



### **Raisons invoquées par le Président:**

Toute accusation portée contre un haut fonctionnaire constitue une infraction au Règlement. [En l'occurrence, le fonctionnaire est le vérificateur général qui, en ne présentant pas son rapport annuel à la Chambre dans les délais prescrits par la Loi sur l'administration financière, ne s'est pas conformé à celle-ci.] Toutefois, une telle infraction au Règlement n'équivaut pas à une violation de privilège. Le privilège parlementaire qui confère des droits spéciaux aux députés ne peut, en aucun cas, s'appliquer aux hauts fonctionnaires ou serviteurs du Parlement. La plainte concernant les ressources du bureau du vérificateur général n'est pas une question de privilège mais en est une d'ordre administratif. Cette doléance doit être étudiée sous forme de motion de fond plutôt que sous le couvert d'une question de privilège.

### **Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Beauchesne, 4e éd., p. 131, c. 152(4).

---

### **Références:**

Débats, 9 mars 1972, pp. 659-69.

**PRIVILEGE****Impeding a Member**

December 10, 1969

Journals pp. 183-4

Debates p. 1842

**Background:**

At the outset of the sitting, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a question of privilege to object to the actions taken by Mr. Benson (Minister of Finance) who had made available to Members of Parliament certain material related to the white paper on income tax reform which was also to receive general public distribution. Mr. Knowles characterized this material as "propaganda" and opposed the idea of its production by the Government at public expense without any prior consultation with the Members. Acknowledging that he was raising a grievance and a complaint, Mr. Knowles said it was more because the Government had asked the opposition parties to join them in committing what he described as a "malpractice". He therefore moved that the action of the Minister be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections and that the committee be empowered to determine the total sum being spent on the campaign. After hearing comments from Members, the Speaker deferred his decision so that he could evaluate any pertinent precedents.

**Issue:**

Does the action undertaken by the Minister of Finance in this case constitute a breach of privilege?

**Decision:**

There are no evident grounds for allowing a *prima facie* question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The only precedent discovered that is relevant to this case is useful in some respects, but is ultimately unsatisfactory because on that occasion no motion was raised and, consequently, the Speaker was not called upon to make a ruling. Unfortunately, neither the rules nor the authorities are of much use in situations of

## **PRIVILÈGE**

### **Entrave à un député**

Le 10 décembre 1969

Journaux pp. 183-4

Débats p. 1842

#### **Contexte:**

Au début de la séance, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) soulève une question de privilège pour dénoncer les agissements de M. Benson (ministre des Finances) qui a mis à la disposition des députés des diapositives relatives au Livre blanc sur la réforme fiscale pour qu'ils en fassent la diffusion publique. M. Knowles qualifie ces diapositives de "propagande" et vilipende le gouvernement pour les avoir produites aux frais des contribuables sans avoir d'abord consulté le Parlement. Reconnaisant que son intervention peut sembler prendre la forme d'un grief ou d'une plainte, M. Knowles précise qu'elle a davantage d'envergure étant donné que le gouvernement demande aux partis de l'opposition de s'associer à lui et d'être complices de ce qu'il appelle des "malversations". Il propose donc que le Comité permanent des privilèges et élections étudie le geste posé par le ministre et qu'il soit autorisé à déterminer le coût total de cette campagne de publicité. Après avoir entendu les observations de divers députés, le Président reporte sa décision afin d'étudier les précédents pertinents.

#### **Question en litige:**

Le geste posé par le ministre des Finances dans cette affaire constitue-t-il une violation des privilèges des députés?

#### **Décision:**

Rien ne permet de croire qu'il y a, à première vue, matière à soulever une question de privilège.

#### **Raisons invoquées par le Président:**

Le seul précédent pertinent étudié est utile à certains égards, mais il est finalement insuffisant car, en l'occurrence, aucune motion n'a été présentée et, par conséquent, le Président n'a pas eu à rendre de décision. Malheureusement, ni le

this kind. Relying, therefore, upon the general definition of privilege as a guide, it cannot be concluded that the conduct of the Minister of Finance "was an effort to obstruct or impede any Member of this House in the discharge of his duty or that such action had the tendency, directly or indirectly, to produce such results". Although there may be a grievance, the problem is really a matter of administration and can be debated in a variety of ways.

**Sources cited:**

Debates, April 20, 1961, pp. 3825-6.

May, 17th ed., p. 109.

---

**References:**

Debates, December 10, 1969, pp. 1789-94.

Règlement ni les sources faisant autorité ne sont d'une grande utilité dans une telle situation. Si l'on s'en tient à la définition générale du privilège, il est impossible de conclure que la conduite du ministre des Finances "constituait une tentative en vue de gêner ou de contrarier tout membre de cette Chambre dans l'exercice de ses fonctions, ou qu'elle tendait, directement ou indirectement, à produire de tels résultats". Bien qu'il puisse y avoir matière à grief, le problème est plutôt d'ordre administratif et cela peut être débattu de diverses façons.

**Sources citées:**

Débats, 20 avril 1961, pp. 3973-4.

May, 17e éd., p. 109.

---

**Références:**

Débats, 10 décembre 1969, pp. 1789-94.

## PRIVILEGE

### Impeding a Member

May 25, 1970

Debates p. 7255

---

#### **Background:**

When the House met on May 15, Mr. Macquarrie (Hillsborough) rose on a question of privilege to complain about the "barring" of Members from the Centre Block, where the House of Commons is located, by the RCMP during the visit of the Israeli Foreign Minister the previous day. While recognizing that there was cause for serious concern, Mr. Macquarrie did not move a motion to refer the matter to the Standing Committee on Privileges and Elections in the hope that the appropriate authorities involved would make an investigation. The Speaker gave his assurance that he would look into the matter and report back to the House. As a caveat, however, he noted that the "parliamentary precincts have never been officially deemed to include the grounds surrounding [the] buildings".

#### **Issue:**

Do Members have the right of free and unimpeded access to the Parliament buildings?

#### **Decision:**

Yes, they have that right and privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The right of Members to an unhindered access to the Parliament buildings is a time-honoured privilege. "This principle should be recognized even if there is some question as to the extension of the term 'parliamentary precincts', and in particular whether the jurisdiction of the Speaker . . . extends beyond the limits of the Parliament buildings themselves." Based on a report of the Sergeant-at-Arms, it is clear that the role of the RCMP was to keep people away from the main entrance during the actual arrival and departure of the Israeli Foreign Minister. Commons security personnel assisted in identifying Members and their staff and none was denied admission, though the process may have created a momentary delay.

---

#### **References:**

Debates, May 15, 1970, p. 7007.



## PRIVILÈGE

Entrave à un député

Le 25 mai 1970

Débats p. 7255

### Contexte:

Au début de la séance du 15 mai, M. Macquarrie (Hillsborough) soulève une question de privilège pour contester le fait que, la veille, des agents de la GRC aient empêché les députés de pénétrer dans l'édifice du Centre, où se trouve la Chambre, pendant la visite du ministre israélien des Affaires étrangères. Quoiqu'à son avis il y a grandement lieu de s'inquiéter d'un tel geste, M. Macquarrie renonce à proposer une motion de renvoi de la question au Comité des privilèges et élections, dans l'espoir que les autorités compétentes mèneront une enquête appropriée. Le Président donne au député l'assurance qu'il étudiera la question, pour ensuite en faire rapport à la Chambre en précisant toutefois que "l'enceinte du Parlement . . . n'a jamais officiellement compris les terrains alentour [des édifices]".

### Question en litige:

Les députés jouissent-ils d'une entière liberté d'accès aux édifices du Parlement?

### Décision:

Oui, ils ont ce droit et privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Le droit des députés à l'entière liberté d'accès aux édifices du Parlement est un privilège consacré par l'usage. "Le principe doit être reconnu même s'il plane un doute sur l'étendue de l'expression "enceinte parlementaire" et sur la question de savoir si l'autorité que [le Président] exerce . . . s'étend au-delà des limites des édifices du Parlement proprement dit." À la lumière du rapport préparé par le sergent d'armes, il est évident que le rôle de la GRC consistait à tenir le public à l'écart de l'entrée principale au moment de l'arrivée et du départ du ministre israélien. Les agents de sécurité de la Chambre des communes ont aidé à identifier les députés et leur personnel, et aucun d'entre eux ne s'est vu interdire l'accès à l'édifice, encore que les mesures de sécurité aient pu entraîner un certain retard.

### Références:

Débats, le 15 mai 1970, p. 7007.

## PRIVILEGE

### Impeding a Member

April 29, 1971

Debates p. 5338

#### Background:

When the House met, Mr. Howard (Skeena) rose on a question of privilege and claimed that his rights as a Member of Parliament had been infringed when he had been asked to leave the Millhaven federal penitentiary while on a visit there with several other colleagues, through a request made by the Solicitor General's office. The message they received claimed that, according to a legal opinion, "they [had] no statutory right to be in the institute". To the contrary, Mr. Howard maintained that Members have an obligation and a right to visit areas where public money is being expended. He also maintained that prior to the 1960-61 revision of the Penitentiary Act, Members had possessed a statutory right to visit prisons. Mr. Howard proposed to have the matter of this right referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

#### Issue:

Do the parliamentary privileges of Members include the right to visit certain institutions, such as penitentiaries? Is there a *prima facie* case of privilege?

#### Decision:

There is no such parliamentary right in the view of the Chair. No *prima facie* case of privilege has been established.

#### Reasons given by the Speaker:

"... parliamentary privilege does not go much beyond the right of free speech in the House of Commons and the right of a Member to discharge his duties in the House as a Member of the House of Commons." If visiting penitentiaries had been a parliamentary right, it would not have been necessary to make it a statutory provision, as it had been before 1961. If there is cause for complaint, it ought to be taken up in the form of a grievance against the Minister or the Government. "... the matter might be looked into not under the guise or cover of a question of privilege but perhaps by or as a result of a substantive motion."

#### References:

Debates, April 29, 1971, pp. 5337-8.

## PRIVILÈGE

Entrave à un député

Le 29 avril 1971

Débats p. 5338

### Contexte:

Au début de la séance, M. Howard (Skeena) soulève une question de privilège et affirme avoir été lésé dans ses droits de député lorsque, au cours d'une visite en compagnie d'autres députés, il a été prié, par message provenant du bureau du solliciteur général, de quitter le pénitencier fédéral de Millhaven. D'après ce message, un conseiller juridique alléguait que "la loi [n'autorisait] pas leur présence au pénitencier". M. Howard maintient qu'au contraire, les députés ont le devoir et le droit de visiter les institutions où l'on dépense des deniers publics. Il fait valoir également qu'avant la refonte de 1960-1961, la Loi sur les pénitenciers autorisait les députés à visiter les pénitenciers. M. Howard propose de saisir le Comité permanent des privilèges et élections de la question.

### Question en litige:

Les droits et privilèges des députés incluent-ils celui de visiter certaines institutions, en l'occurrence les pénitenciers? La question de privilège est-elle fondée à première vue?

### Décision:

De l'avis de la présidence, il n'existe aucun droit parlementaire à cet effet. Il n'y a pas non plus, à première vue, matière à soulever la question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

"[L]e privilège parlementaire ne va pas beaucoup au-delà du droit de libre parole à la Chambre et du droit d'un député de s'acquitter de ses fonctions à la Chambre en tant que représentant aux Communes." Si le droit de visiter des pénitenciers avait été un droit parlementaire, il n'aurait pas été nécessaire de le consigner dans les statuts, et il l'était avant 1961. S'il y a effectivement matière à protestation, il faudrait plutôt présenter un grief au ministre ou au gouvernement. "[I]l y a lieu d'examiner cette question, non pas sous la forme d'une question de privilège, [mais] peut-être en vertu d'une motion de fond."

### Références:

Débats, 29 avril 1971, pp. 5337-8.

**PRIVILEGE****Impeding a Member**

April 24, 1974

Debates pp. 1712-3

---

**Background:**

When a notice of motion for the production of papers was called in the name of Mr. Hellyer (Trinity), Mr. Haidasz (Minister of State) explained that the information requested had been provided in confidence and consequently Mr. Hellyer might wish to withdraw his motion. Mr. Hellyer immediately rose on a question of privilege and claimed that the Government was not adhering to its own guidelines respecting the release of documents. He argued that the Government's attitude represented "a fundamental change" amounting to a "denial of the rights of the individual Members of Parliament and through them of Parliament itself". The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Can a Member who seeks the production of papers insist that they be tabled, despite the objections of the Government or a Minister?

**Decision:**

Notices of motion for the production of papers are regulated by the Standing Orders and the role of the Chair is limited to inquiring which method of production will be pursued.

**Reasons given by the Speaker:**

Four possibilities are available according to the Standing Order on the notice of motions for the production of papers. When called, the motion can be adopted by the House, dropped, voted upon or, at the request of either the Member putting the motion or a Minister, transferred for debate. In this particular case, the Minister refuses to table the documents; the Chair must determine which of the other alternatives will be selected.

**Sources cited:**

Standing Order 48(1).

---

**References:**

Debates, April 24, 1974, pp. 1711-2.

## PRIVILÈGE

Entrave à un député

Le 24 avril 1974

Débats pp. 1712-3

### Contexte:

À l'appel d'un avis de motion portant production de documents inscrit au nom de M. Hellyer (Trinity), M. Haidasz (ministre d'État) explique que les documents demandés contiennent des renseignements confidentiels et qu'en conséquence M. Hellyer souhaite peut-être retirer sa motion. Celui-ci réplique en soulevant une question de privilège et soutient que le gouvernement ne respecte pas la ligne de conduite qu'il s'est lui-même fixée à cet égard. Selon lui, il s'agit là d'une volte-face de la part du gouvernement et que ce changement de méthode viole les droits du député, donc ceux du Parlement lui-même. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Un député qui dépose un avis de motion portant production de documents peut-il insister pour que les documents demandés soient déposés malgré l'objection du gouvernement ou d'un ministre?

### Décision:

Les avis de motion portant production de documents sont régis par le Règlement de la Chambre et le rôle de la présidence se limite à demander laquelle des méthodes de production offertes par le Règlement est retenue.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement prévoit quatre possibilités en ce qui concerne les avis de motion portant production de documents. Lorsque pareille motion est appelée, elle peut être adoptée par la Chambre, retirée, mise aux voix, ou encore, à la demande du député qui l'a présentée ou d'un ministre, reportée pour débat ultérieur. Dans le présent cas, comme le ministre refuse de déposer les documents, il s'agit donc de déterminer quelle autre possibilité sera retenue.

### Sources citées:

Article 48(1) du Règlement.

### Références:

Débats, 24 avril 1974, pp. 1711-2.



## **PRIVILEGE**

### Reflections on the House

October 25, 1967

Debates p. 3462

---

#### **Background:**

Following the report of comments made by Mr. Neil J. McKinnon, Chairman of the Imperial Bank of Commerce, Mr. Mongrain (Trois-Rivières) sought to raise a question of privilege claiming that those remarks questioned the integrity of the House. Mr. McKinnon was reported to have stated that the Government's spending and monetary policies involved a "massive swindle", which, Mr. Mongrain maintained, "intimates that the entire membership of the House is accessory to this dishonesty". Mr. Mongrain concluded by moving that the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, or any other committee should summon Mr. Neil J. McKinnon and "enjoin him to justify and specify the charges he made against the Government and indirectly against Parliament as a whole". The Speaker ruled immediately.

#### **Issue:**

Do the remarks, critical of government policy and implicitly of the House, made by a prominent individual, constitute a question of privilege?

#### **Decision:**

In this case, there is not a question of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The Member's complaint is a grievance and not a question of privilege. The remarks of the Bank chairman "relate more particularly to the Government than to the personal conduct of Members in the transaction of their business and in their responsibilities in the House".

#### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 99-100, c. 110.

---

#### **References:**

Debates, October 25, 1967, pp. 3461-2.



## PRIVILÈGE

Critiques envers la Chambre

Le 25 octobre 1967

Débats p. 3462

### Contexte:

Suite au compte rendu des propos tenus par M. Neil J. McKinnon, président de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, M. Mongrain (Trois-Rivières) soulève une question de privilège, affirmant que ces propos jettent le doute sur l'intégrité de la Chambre. M. McKinnon a affirmé, selon lui, que les politiques monétaire et fiscale du gouvernement constituent une "duperie gigantesque", qui "laisse entendre que toute la députation est complice de la malhonnêteté". M. Mongrain termine en proposant que le Comité des finances, du commerce et des questions économiques ou tout autre comité convoque M. Neil J. McKinnon et "lui enjoigne de justifier et de préciser les accusations qu'il a portées contre le gouvernement et, indirectement, contre le Parlement tout entier". Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Les critiques d'une personne en vue à l'égard de la politique du gouvernement et, implicitement, de la Chambre, peuvent-elles donner lieu à une question de privilège?

### Décision:

En l'occurrence, il n'y a pas de question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

La plainte du député est un grief et non pas une question de privilège. Les propos du président de la Banque "se rapportent plutôt au gouvernement et n'ont rien à voir avec la conduite personnelle des députés dans leurs travaux et dans leurs responsabilités à la Chambre".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 103, c. 110.

### Références:

Débats, 25 octobre 1967, pp. 3461-2.

**PRIVILEGE**

## Reflections on the House

February 22, 1968

Journals pp. 709-10  
Debates pp. 6919-20

---

**Background:**

Rising on a question of privilege, Mr. Fulton (Kamloops) claimed that certain words used by Mr. Pearson (Prime Minister) in the course of a CBC interview broadcast the previous evening constituted a slander on the Members of the House. In referring to the Government's loss of the third reading vote of a bill on Monday, February 19, of that week, the Prime Minister characterized the event as a "kind of trickery" and the resulting situation as "manufactured". Mr. Fulton, therefore, moved that in view of these offending words and phrases "this House take action . . . as may be in accord with the practices and conventions established for the protection and safeguarding of [its] privileges". After permitting an explanation from the Prime Minister, the Speaker heard comments from other Members and ruled.

**Issue:**

Can remarks made by a Member outside the House that are critical of its proceedings constitute a breach of privilege?

**Decision:**

In this particular case, there is no question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The claim that the words "manufactured crisis" or "trickery" are in themselves libellous or slanderous cannot be accepted. "The fact that a statement is untrue does not necessarily form the basis of a question of privilege. The only way in which there could be a breach of privilege would be for the word 'trickery' itself to be considered as slanderous . . . . [Having] regard to the manner in which

## PRIVILÈGE

### Critiques envers la Chambre

Le 22 février 1968

Journaux pp. 709-10

Débats pp. 6919-20

#### Contexte:

Soulevant une question de privilège, M. Fulton (Kamloops) soutient que certaines paroles prononcées la veille par M. Pearson (premier ministre) lors d'une interview télévisée au réseau d'État le jour précédent constituent des propos diffamatoires à l'endroit des députés. Faisant allusion au fait que le gouvernement avait été défait en troisième lecture d'un projet de loi le lundi 19 février, le premier ministre a qualifié l'événement de "genre de tromperie" et la situation en résultant de "crise fabriquée". Par conséquent, M. Fulton propose que compte tenu de ces propos offensants, "la Chambre prenne les mesures permises conformément aux pratiques et aux usages établis pour la protection de ses privilèges". Après avoir donné au premier ministre l'occasion de s'expliquer, le Président entend les commentaires des députés puis rend une décision.

#### Question en litige:

Des critiques formulées par un député à l'extérieur de la Chambre, et touchant les délibérations de celle-ci, portent-elles atteinte aux privilèges?

#### Décision:

Dans ce cas-ci, il n'y a pas matière à question de privilège.

#### Raisons invoquées par le Président:

L'argument selon lequel les expressions "crise fabriquée" ou "tromperie" constituent en soi des propos calomnieux ou diffamatoires ne peut être accepté. "Le fait qu'une déclaration soit fausse ne donne pas lieu nécessairement à la question de privilège. Il pourrait y avoir abus de privilège seulement si le mot "tromperie" lui-même était considéré comme diffamatoire... Vu la façon dont le mot a été

the word was used on this occasion in a general way, in the course of a general statement, it cannot be considered . . . as a personal offence to [the] integrity [of] Members of Parliament." More time than usual has been allowed for comments because the matter was of such importance that all Members should be given the opportunity to give advice or explain their positions. Normally, however, "the Speaker should rise as early as possible after the motion has been raised to rule whether or not there is a *prima facie* case of privilege".

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113.

---

**References:**

Debates, February 22, 1968, pp. 6909-19.

employé en cette occasion, c'est-à-dire d'une façon générale, il ne peut être considéré... comme une atteinte personnelle à l'intégrité des membres du Parlement." On a réservé plus de temps que d'habitude aux commentaires parce que l'affaire était d'une importance telle que tous les députés devaient avoir la possibilité de donner leur avis ou d'expliquer leur point de vue. En temps normal toutefois, "l'Orateur prendrait la parole le plus tôt possible après la présentation de la motion pour décider si, à première vue, la question de privilège se pose ou non".

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113.

---

**Références:**

Débats, 22 février 1968, pp. 6909-19.

## PRIVILEGE

### Reflections on the House

June 9, 1969

Journals pp. 1136-8  
Debates pp. 9899-900

---

#### Background:

At the commencement of the sitting, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a question of privilege to complain about an article which had appeared in the *Montreal Star* on June 3 and which had only just come to his attention. The article, written by Mr. John Gray, described the Committee on Fisheries and Forestry and its hearings on the seal hunt as a "hanging jury in a kangaroo court". Mr. McGrath claimed that the article reflected on every Member of the committee and the House. He said that it accused "the committee of deliberate dishonesty and of perpetrating a deliberate injustice" and that it was "clearly in contempt of Parliament". Accordingly, he proposed a motion to have the article referred to the Standing Committee on Privileges and Elections "to determine whether such a matter is a violation of the privileges of this House". The Speaker received several comments from Members, but deferred his decision in order to study the matter more closely.

#### Issue:

Did the newspaper article go beyond the limits of fair comment and show a contempt for Parliament and its Members? Is the motion of privilege acceptable on procedural grounds?

#### Decision:

While there might be a *prima facie* case of privilege, the motion cannot be allowed to be put because of certain procedural shortcomings concerning the length of time that elapsed before the question was raised and the form of the motion.

#### Reasons given by the Speaker:

In matters of privilege involving newspaper comments two conflicting interests must be taken into account: the privilege of Members to exercise their duties and the freedom of the press to report parliamentary activities. In view of the strong language used in the article, there might have been some support for finding a *prima facie* case of breach of privilege, but two serious procedural difficulties



## PRIVILÈGE

Critiques envers la Chambre

Le 9 juin 1969

Journaux pp. 1136-8

Débats pp. 9899-900

### Contexte:

Au début de la séance, M. McGrath (Saint-Jean-Est) soulève une question de privilège pour se plaindre d'un article paru dans le *Montreal Star* le 3 juin et dont il vient tout juste de prendre connaissance. L'article, signé par M. John Gray, décrit le Comité des pêches et forêts et ses séances d'étude de la chasse aux phoques comme un "jury de lynchage à un tribunal illégal". M. McGrath prétend que l'article porte atteinte à l'honneur de chaque membre du comité ainsi qu'à celle de la Chambre. Le fait qu'on y accuse "le comité de malhonnêteté et d'injustice délibérées... constitue... un outrage au Parlement". Le député propose donc une motion portant renvoi de l'article en question au Comité permanent des privilèges et élections "en vue de déterminer si l'article constitue une atteinte aux privilèges de la Chambre". Le Président entend les observations de plusieurs députés, mais reporte sa décision afin d'étudier la question plus à fond.

### Question en litige:

L'article du journal a-t-il dépassé les limites du commentaire impartial et constitue-t-il un outrage au Parlement et aux députés? La motion de privilège est-elle recevable sur le plan de la procédure?

### Décision:

Bien qu'il semble y avoir, à première vue, matière à soulever une question de privilège, la motion ne peut être mise aux voix en raison de certaines lacunes sur le plan de la procédure quant au moment où la question a été soulevée et au libellé de la motion.

### Raisons invoquées par le Président:

Lorsqu'une question de privilège porte sur des commentaires de journaux, il faut tenir compte de deux intérêts divergents: le privilège qu'ont les députés d'exercer leurs fonctions sans ingérence indue et la liberté de la presse dans son compte rendu de l'activité parlementaire. Étant donné les termes très durs employés dans l'article en question, la violation de privilège semblerait en effet, de prime abord,

stand in the way of such a finding: the matter was not raised at the earliest opportunity, and there do not seem to be any mitigating circumstances which might lead the Chair to qualify this requirement. Second, the motion simply asks for an investigation by the committee to determine if there has been a breach of privilege, rather than to allege that there was a breach of privilege, which is the proper form. To request an investigation is not a motion of privilege, but an ordinary substantive motion which can be moved after notice.

**Sources cited:**

Debates, June 18, 1964, pp. 4433-4.

Beauchesne, 4th ed., p. 98, c. 108(3), (4); p. 102, c. 113.

May, 17th ed., pp. 43, 378.

---

**References:**

Debates, June 9, 1969, pp. 9855-6.

avoir été commise. Cependant, deux sérieuses difficultés s'opposent à l'adoption d'une telle mesure. L'affaire n'a pas été soulevée à la première occasion et il ne semble y avoir aucune circonstance atténuante qui pourrait amener la présidence à accorder un délai. Deuxièmement, la motion demande simplement au comité de vérifier s'il y a eu atteinte aux privilèges au lieu d'alléguer, comme elle le devrait, que cela s'est effectivement produit. Une demande d'enquête ne constitue pas une motion de privilège, mais une simple motion de fond qui peut être proposée à la suite d'un préavis.

#### **Sources citées:**

Débats, 18 juin 1964, pp. 4625-6.

Beauchesne, 4e éd., p. 101, c. 108(3), (4); pp. 105-6, c. 113.

May, 17e éd., pp. 43, 378.

---

#### **Références:**

Débats, 9 juin 1969, pp. 9855-6.

**PRIVILEGE**

## Reflections on the House

May 19, 1970

Debates p. 7056

---

**Background:**

When the House met, Mr. Howard (Okanagan Boundary) rose on a question of privilege. He objected to the "distortions and inaccuracies" of an article recounting a debate in the House, which had taken place May 4. The article appeared in a column written by Mr. Patrick Nicholson for Thomson Newspapers Ltd. According to Mr. Howard, the widespread dissemination of such inaccurate information through the agency of a newspaper chain was cause for concern. The continued expansion of the Thomson chain across Canada, he argued, could pose a threat to the freedom of the press, and he proposed that the matter be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Speaker replied immediately to the proposed motion.

**Issue:**

Does the situation described constitute an interference for Members in the discharge of their duties?

**Decision:**

No. There is no question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The Member is seeking an inquiry by the committee into an alleged threat to the freedom of the press. If such a far-reaching question were to be investigated by the House, it should be done by way of a substantive motion rather than a question of privilege. A newspaper article cannot be considered to breach privilege unless its contents are tantamount to libel and constitute an interference with the official duties of Members.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113.  
May, 17th ed., p. 42.

---

**References:**

Debates, May 19, 1970, pp. 7055-6.

## **PRIVILÈGE**

### **Critiques envers la Chambre**

Le 19 mai 1970

Débats p. 7056

#### **Contexte:**

Au début de la séance, M. Howard (Okanagan Boundary) soulève une question de privilège pour dénoncer les “déformations et inexactitudes” contenues dans un article relatant un débat tenu à la Chambre le 4 mai, et paru dans la chronique de M. Patrick Nicholson de la chaîne de journaux Thomson. La diffusion étendue d’inexactitudes de ce genre par un organe d’une chaîne de journaux est une source d’inquiétude, selon M. Howard. L’expansion continuelle du groupe des journaux Thomson pouvant constituer, selon lui, une menace grandissante pour la liberté de la presse au Canada, il propose que la question soit renvoyée au Comité permanent des privilèges et élections. Le Président rend sa décision immédiatement.

#### **Question en litige:**

La situation décrite constitue-t-elle une atteinte aux privilèges des députés dans l’exercice de leurs fonctions?

#### **Décision:**

Non. Il n’y a pas matière à question de privilège.

#### **Raisons invoquées par le Président:**

Le député veut que le Comité se penche sur une prétendue menace à la liberté de la presse. Pour que la Chambre enquête sur une question d’une aussi grande portée, il faudrait que la proposition en soit faite sous forme de motion de fond et non par le biais de la question de privilège. Un article de journal peut constituer une violation de privilège uniquement s’il renferme des propos diffamatoires et constitue une ingérence dans l’accomplissement des devoirs parlementaires des députés.

#### **Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113.

May, 17e éd., p. 42.

---

#### **Références:**

Débats, 19 mai 1970, pp. 7055-6.

## PRIVILEGE

### Reflections on a Member

March 11, 1966

Journals pp. 279-81

Debates pp. 2541-2

---

#### Background:

On March 10, four related questions of privilege were raised by Members concerning statements made by Mr. Cardin (Minister of Justice) alleging improper conduct on the part of Ministers in the former Diefenbaker Government [Munsinger case]. The first, moved by Mr. Harkness (Calgary North), was disallowed immediately, even though the Chair was inclined to find a *prima facie* case, because the motion was too general and did not specify the charges against the Minister. Two of the remaining motions sought the resignation of the Minister of Justice, while the third requested that the Minister substantiate his charges. The Chair deferred a final decision on these motions after again allowing that there appeared to be a *prima facie* case of privilege.

#### Issue:

Can motions be accepted as privileged if they are drafted in language which assumes the guilt of the Member or Minister accused?

#### Decision:

No, the motions are out of order.

#### Reasons given by the Speaker:

Despite the fact that the Chair has declared there is a *prima facie* case of privilege, none of the three motions is in order. "... the motions assume as a conclusion that an actual breach of privilege has been established. . . . [T]his type of motion cannot be moved consequent upon a question of privilege." According to established practice, the only motion which should be moved and accepted in such cases is one to refer the matter of the alleged breach of privilege to the



## PRIVILÈGE

Critiques envers un député

Le 11 mars 1966

Journaux pp. 279-81

Débats pp. 2541-2

### Contexte:

Le 10 mars, des députés soulèvent quatre questions de privilège connexes au sujet de déclarations faites par M. Cardin (ministre de la Justice) alléguant l'inconduite des ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker [l'affaire Mun-singer]. La première, présentée par M. Harkness (Calgary-Nord), est immédiatement déclarée irrecevable, même si la présidence se montre encline à considérer qu'il y a, à première vue, matière à soulever une question de privilège, car la motion, trop générale, ne contient aucune accusation précise contre le ministre. Après avoir de nouveau laissé entendre qu'il semble y avoir, à première vue, matière à soulever la question de privilège, la présidence reporte sa décision quant aux autres motions, dont deux demandent la démission du ministre de la Justice, et la troisième exige des preuves à l'appui des accusations.

### Question en litige:

Des motions formulées de manière à présumer de la culpabilité du député [ou du ministre] accusé sont-elles recevables à titre de motions privilégiées?

### Décision:

Non. Les motions sont irrecevables.

### Raisons invoquées par le Président:

Même si la présidence déclare qu'il y a, à première vue, matière à soulever la question de privilège, aucune des trois motions n'est recevable. "[E]n conclusion, les motions assument qu'une violation effective de privilège a été établie... [C]e genre de motion ne peut être proposé à la suite d'une question de privilège." Selon l'usage établi, la seule motion à proposer qui soit acceptable

Committee on Privileges and Elections. The present motions are substantive and cannot be accepted under the guise of privilege.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Beauchesne, 4th ed., pp. 95-6, c. 104(5).

Bourinot, 4th ed., p. 162.

Abraham, L. and Hawtrey, S., *A Parliamentary Dictionary*, (London, 1956), p. 40.

---

**References:**

Journals, March 10, 1966, pp. 267-76.

Debates, March 10, 1966, pp. 2482-96, 2511-36.

dans un tel cas doit porter renvoi de la question de la prétendue violation de privilège au Comité des privilèges et élections. Il s'agit de motions de fond qui ne peuvent être acceptées sous le couvert d'une question de privilège.

**Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-9, c. 104(5).

Bourinot, 4e éd., p. 162.

Abraham, L. and Hawtrey, S., *A Parliamentary Dictionary*, (London, 1956), p. 40.

---

**Références:**

Journaux, 10 mars 1966, pp. 267-76.

Débats, 10 mars 1966, pp. 2482-96, 2511-36.

**PRIVILEGE**

Reflections on a Member

March 11, 1966

Journals pp. 281-2

Debates pp. 2543-4

**Background:**

Shortly after the Speaker ruled out of order three motions related to questions of privilege objecting to the statements made by Mr. Cardin (Minister of Justice) on the alleged misconduct of Ministers in the former Diefenbaker Government [Munsinger case], Mr. Starr (Ontario) sought to move a motion on the same subject. His motion proposed to ask the Minister of Justice to substantiate the charges and allegations he had made. The Speaker ruled on the acceptability of the motion immediately and, at the request of Mr. Churchill (Winnipeg South Centre), reiterated the reasons of the recently rendered decision which also applied to this case.

**Issue:**

Is a motion of this type in order?

**Decision:**

No. The motion is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed motion is invalid because there appears to be a presumption of guilt while at the same time no specific charge of an offense has been made.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6; March 11, 1966, pp. 279-81.

Debates, March 11, 1966, pp. 2541-2.

## **PRIVILÈGE**

### **Critiques envers un député**

Le 11 mars 1966

Journaux pp. 281-2

Débats pp. 2543-4

---

#### **Contexte:**

Le Président ayant déjà déclaré irrecevables trois motions faisant suite à des questions de privilège connexes dénonçant les déclarations de M. Cardin (ministre de la Justice) au sujet de la prétendue inconduite de ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker [l'affaire Munsinger], M. Starr (Ontario) tente peu après de proposer une motion sur le même sujet. Sa motion demande à la Chambre d'exiger que le ministre de la Justice apporte des preuves à l'appui de ses accusations et allégations. Le Président se prononce immédiatement sur la recevabilité de la motion et, à la demande de M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre), il répète les raisons qui ont motivé une décision rendue peu avant et qui s'appliquent aussi à ce nouveau cas.

#### **Question en litige:**

Une motion de ce genre est-elle recevable?

#### **Décision:**

Non. La motion est irrecevable.

#### **Raisons invoquées par le Président:**

La motion proposée n'est pas valable parce qu'elle semble comporter une présomption de culpabilité alors qu'aucune accusation précise n'a été portée.

#### **Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6; 11 mars 1966, pp. 279-81.

Débats, 11 mars 1966, pp. 2541-2.

**PRIVILEGE**

## Reflections on a Member

March 11, 1966

Journals p. 283  
Debates pp. 2576-7**Background:**

While Members were exchanging charges, comments and questions related to the Munsinger case and to the statements of Mr. Cardin (Minister of Justice) alleging misconduct on the part of several Ministers in the former Diefenbaker Government, Mr. Bell (Carleton) proposed a motion which he had already informally suggested the previous day. His motion sought to have the House resolve itself into Committee of the Whole in order to examine the Minister of Justice and determine what evidence he had to substantiate the charges he had made. After several comments by Members, the Speaker ruled.

**Issue:**

Is a motion acceptable that the House resolve itself into Committee of the Whole to examine a Minister on a matter of privilege?

**Decision:**

No. The motion is not in order.

**Reasons given by the Speaker:**

The usual way to determine if a breach of privilege has in fact occurred is to refer the matter to the Committee on Privileges and Elections; no arguments have been presented to explain why this procedure should not be followed in this case. The ordinary function of the Committee of the Whole is deliberation, not enquiry. Moreover, this motion is substantive in character and requires notice. Finally, because the issue is the alleged impropriety of the Minister of Justice, a specific and detailed charge must be made against him.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6; March 11, 1966, pp. 279-81.  
Beauchesne, 4th ed., p. 196, c. 230(1).

---

**References:**

Debates, March 10, 1966, p. 2520; March 11, 1966, pp. 2574-6.



## PRIVILÈGE

### Critiques envers un député

Le 11 mars 1966

Journaux p. 283  
Débats pp. 2576-7

#### Contexte:

Alors que des députés se lancent des accusations, formulent des commentaires et posent des questions concernant l'affaire Munsinger et les déclarations de M. Cardin (ministre de la Justice) alléguant l'inconduite de plusieurs ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker, M. Bell (Carleton) présente une motion qu'il avait déjà présentée officieusement la veille et qui propose que la Chambre se forme en Comité plénier pour interroger le ministre de la Justice et connaître les preuves dont il dispose pour justifier les accusations qu'il a portées. Après l'intervention de plusieurs députés, le Président rend sa décision.

#### Question en litige:

La motion tendant à ce que la Chambre se forme en Comité plénier pour interroger un ministre sur une question de privilège est-elle recevable?

#### Décision:

Non. La motion est irrecevable.

#### Raisons invoquées par le Président:

La façon habituelle de déterminer s'il y a eu atteinte au privilège est de déférer la question au Comité des privilèges et élections; dans le cas présent, aucun argument n'a été formulé pour expliquer pourquoi cette procédure ne devrait pas être appliquée. La fonction normale du Comité plénier de la Chambre est de délibérer et non pas d'enquêter. De plus, cette motion est une motion de fond et exige un préavis. Enfin, puisque la question concerne la prétendue inexactitude des propos du ministre de la Justice, une accusation précise et détaillée doit être portée contre lui.

#### Sources citées:

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6; 11 mars 1966, pp. 279-81.  
Beauchesne, 4e éd., pp. 200-1, c. 230(1).

#### Références:

Débats, 10 mars 1966, p. 2520; 11 mars 1966, pp. 2574-6.

## PRIVILEGE

### Reflections on a Member

May 10, 1966

Debates pp. 4923-4

---

#### **Background:**

Rising on a question of privilege, Mr. Laflamme (Québec—Montmorency) complained of certain comments made on May 5 by Mr. Jean-Marc Poliquin on CBC newscasts concerning the Quebec Liberal caucus and the current provincial election. He found the news item in which he and several colleagues had been specifically named “unfounded, humiliating and prejudicial”. He believed that it involved privilege because “any infringement of secrecy [of caucus meetings] reflects upon every Member”; the national network and the press “do not have the right to allow rumours . . . to be commented upon without giving in detail their sources of information”; and “it is cowardly and unworthy of a public service to broadcast such trash and attribute statements to any Members of this House without checking whether they are authentic”. The Speaker ruled immediately.

#### **Issue:**

In this case, can a Member claim a breach of privilege on account of comments made by a news reporter several days before?

#### **Decision:**

There is not a question of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

In order to constitute a breach of privilege, the libel must be based on matters arising from the actual transaction of the business of the House. Since this is not the case in this situation, privilege cannot be invoked. In addition, the matter was not raised at the earliest opportunity.

#### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 95-6, c. 104(5); p. 98, c. 108.

## PRIVILÈGE

Critiques envers un député

Le 10 mai 1966

Débats pp. 4923-4

### Contexte:

M. Laflamme (Québec–Montmorency) soulève une question de privilège pour dénoncer certains commentaires présentés aux nouvelles de Radio-Canada par M. Jean-Marc Poliquin, le 5 mai, à propos du caucus libéral du Québec et des élections provinciales en préparation. Il juge “fausse, humiliante et préjudiciable” cette nouvelle dans laquelle sont cités les noms de plusieurs collègues et le sien. Il estime qu’il y a là matière à question de privilège parce que “quiconque viole le secret (d’une réunion de caucus) porte atteinte et préjudice à tous les membres de cette Chambre”; parce que le réseau national et la presse “n’ont pas le droit de laisser commenter des rumeurs, du oui-dire, sans donner et préciser leurs sources d’information”; et parce que “c’est de la lâcheté et de la bassesse indigne d’un service public que de diffuser le commérage et faire dire par l’un ou l’autre des membres de cette Chambre des déclarations sans en vérifier l’authenticité”. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

En l’occurrence, un député peut-il soulever la question de privilège à propos de commentaires présentés plusieurs jours auparavant par un journaliste?

### Décision:

Il n’y a pas de question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Pour qu’il y ait violation des privilèges, la diffamation doit s’inspirer de questions découlant des travaux mêmes de la Chambre. Étant donné que ce n’est pas le cas en l’occurrence, le privilège ne peut être invoqué. En outre, la question n’a pas été soulevée à la première occasion.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-9, c. 104(5); pp. 101-2, c. 108.

## PRIVILEGE

### Reflections on a Member

October 13, 1966

Debates p. 8600

#### **Background:**

When the House met, Mr. Nugent (Edmonton—Strathcona) raised a question of privilege to object to a statement made on October 12 by Mr. Hellyer (Minister of National Defence), who had characterized as “spurious” a motion Mr. Nugent had attempted to move as a question of privilege. In presenting his case by linking the use of the word “spurious” to several other remarks made by the Minister, Mr. Nugent claimed that the total effect of these impugned his honour and integrity. The Speaker pointed out that “it is not, per se, unparliamentary to say of another Member that the statement he makes is false, untrue, wrong, incorrect or even spurious, unless there is an improper motive imputed or unless the Member making the charge claims the untruth was stated to the knowledge of the person stating any such alleged untruth”. Since the Minister had denied that he had sought to impute motives, there is no *prima facie* case of privilege. Mr. Nugent then asked the Speaker to consider that the imputation against him could be cleared only by a reference to the Standing Committee on Privileges and Elections, that the Minister could clear his name only by an investigation of that same committee, and that Members of the House should not be obliged to sit with a Member who refuses to clear his name. In making his request, Mr. Nugent explained that he was asking for a second interpretation from the Speaker.

#### **Issue:**

Is there, in this case, a question of privilege based on unparliamentary language?

#### **Decision:**

There is no question of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The rules do not contemplate the possibility of a second interpretation on a decision of the Chair on a question of privilege. The Member had originally asked for a ruling on a question of privilege related to the use of a particular word. That request had been allowed because, as the Member had explained, the word had been mistaken for another. There was no such confusion about the meaning of other words and any question about their probity should have been raised at

## PRIVILÈGE

### Critiques envers un député

Le 13 octobre 1966

Débats p. 8600

#### Contexte:

En début de séance, M. Nugent (Edmonton–Strathcona) soulève une question de privilège pour dénoncer une déclaration faite le 12 octobre par M. Hellyer (ministre de la Défense nationale) qui a qualifié de “simulacre” une motion que M. Nugent voulait présenter à titre de question de privilège. En fondant son argumentation sur les rapports entre l'utilisation du mot “simulacre” et diverses autres remarques du ministre, le député soutient que ces remarques ont pour effet global de porter atteinte à son honneur et à son intégrité. Le Président souligne qu'il n'est “pas essentiellement contraire aux usages parlementaires de dire que la déclaration d'un autre député est fausse, erronée, inexacte ou même qu'il s'agit d'un simulacre, à moins qu'un motif malhonnête ne soit imputé ou que le député qui porte l'accusation prétende que la personne a fait cette fausse déclaration en pleine connaissance des faits”. Comme le ministre nie avoir tenté d'imputer des motifs, il n'existe pas, à première vue, de question de privilège. M. Nugent demande ensuite au Président d'étudier plusieurs questions connexes, à savoir que ce qui lui a été imputé ne peut être élucidé que par une enquête du Comité permanent des privilèges et élections, que le ministre ne saurait lui-même se disculper que par une enquête du même Comité; et que les députés ne devraient pas être tenus de siéger aux côtés d'un député qui refuse de se disculper. En présentant cette demande, M. Nugent explique qu'il requiert du Président une deuxième interprétation.

#### Question en litige:

Y a-t-il, en l'occurrence, une question de privilège fondée sur l'utilisation de langage non parlementaire?

#### Décision:

Il n'y a pas, en l'occurrence, de question de privilège.

#### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement ne prévoit pas la possibilité d'une seconde interprétation de la décision de la présidence sur une question de privilège. Le député a initialement demandé une décision sur une question de privilège concernant l'utilisation d'un

that time. Moreover, as had been explained in the first decision, words complained of should not be considered as a question of privilege, but on a point of order, unless they are so strong as to impugn the very honour and integrity of a Member.

---

**References:**

Debates, October 13, 1966, pp. 8597-600.



mot particulier. Cette demande a été accordée parce que, comme le député l'a expliqué, il avait pris ce mot pour un autre. Cependant, il n'y a pu y avoir confusion sur la signification des autres propos du ministre, et le député aurait dû protester au moment où ces propos ont été tenus. En outre, conformément aux explications données à propos de la première décision, les propos incriminés devraient faire l'objet non pas d'une question de privilège, mais d'un rappel au Règlement, à moins qu'ils soient si forts qu'ils attaquent l'honneur et l'intégrité mêmes d'un député.

---

**Références:**

Débats, 13 octobre 1966, pp. 8597-600.

## PRIVILEGE

Reflections on a Member

October 18, 1966

Journals pp. 868-70

Debates pp. 8783-4

---

### Background:

On October 17, Mr. Nugent (Edmonton—Strathcona) raised a question of privilege regarding an article in the *Ottawa Journal* on October 15, which quoted Mr. Hellyer (Minister of National Defence) as rejecting allegations that the Minister had tampered with committee evidence, charges which were, he contended, “designed [by Mr. Nugent] to damage my reputation . . .” Mr. Nugent complained that such remarks “impute an improper motive . . . [and] impugn my very honour and dignity”. The Speaker reserved decision. The following day, Mr. Nugent moved that the question of privilege and the circumstances surrounding the original allegations be referred to the Committee on Privileges and Elections. After hearing Members’ comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Does the allegation, that the remarks made by a Minister outside the House impugn another Member’s character, form the proper subject of a question of privilege?

### Decision:

No, not in this case.

### Reasons given by the Speaker:

The Chair must rule on two points in the case. First, the motion goes beyond the scope of the limited question of privilege raised by Mr. Nugent and revives a point concerning the fact of the question not having been raised at the earliest possible opportunity, on which there already has been a ruling. It is a substantive,

## PRIVILÈGE

Critiques envers un député

Le 18 octobre 1966

Journaux pp. 868-70

Débats pp. 8783-4

### Contexte:

Le 17 octobre, M. Nugent (Edmonton–Strathcona) soulève une question de privilège au sujet d'un article publié dans l'*Ottawa Journal* du samedi 15 octobre. Cet article rapporte que M. Hellyer (ministre de la Défense nationale) rejette les allégations à l'effet qu'il aurait modifié un témoignage d'un comité et affirme que les accusations de M. Nugent portent atteinte à sa réputation. M. Nugent allègue que de telles déclarations lui imputent clairement un mobile malhonnête et que ces paroles ont un sens si fort qu'elles mettent en doute son honneur et son intégrité. Le Président réserve sa décision. Le lendemain, M. Nugent propose que la question de privilège et les circonstances entourant les allégations soient déférées au Comité des privilèges et élections. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Une allégation à l'effet que la réputation d'un député est mise en doute, suite à des déclarations faites par un ministre à l'extérieur de la Chambre, peut-elle faire l'objet d'une question de privilège?

### Décision:

Non, pas dans le cas présent.

### Raisons invoquées par le Président:

La présidence doit rendre une décision sur deux points. Premièrement, la motion de M. Nugent dépasse certainement de beaucoup les limites de la question de privilège qu'il avait soulevée. Elle soulève un point sur lequel la présidence s'est

not a privileged, motion. Second, despite the fact that the Member might have been seriously aggrieved, the Minister's words do not, in the Chair's view, impute an offence; therefore there is no *prima facie* evidence to justify sending the matter to the Committee on Privileges and Elections.

**Sources cited:**

May, 17th ed., pp. 135-6, 143.

---

**References:**

Debates, October 12, 1966, pp. 8569-84; October 17, 1966, pp. 8715-6; October 18, 1966, pp. 8779-84.

déjà prononcée, concernant le fait que la question n'avait pas été soulevée à la première occasion. Il s'agit d'une question de fond et non de privilège. Deuxièmement, même si le député s'est senti lésé et s'il peut avoir un grief très grave à formuler, les paroles du ministre ne sont pas assez graves pour qu'on puisse y voir une atteinte à l'intégrité et à l'honnêteté de M. Nugent; elles ne constituent pas de prime abord une question de privilège justifiant le renvoi de cette question au Comité permanent des privilèges et élections.

### **Sources citées:**

May, 17e éd., pp. 135-6, 143.

---

### **Références:**

Débats, 12 octobre 1966, pp. 8569-84; 17 octobre 1966, pp. 8715-6; 18 octobre 1966, pp. 8779-85.

## PRIVILEGE

### Reflections on a Member

October 24, 1966

Journals pp. 913-5  
Debates pp. 8999, 9004-5

---

#### Background:

On October 20, Mr. Nugent (Edmonton—Strathcona) rose on a question of privilege to object to an article which had appeared in *Le Droit* on October 14. According to Mr. Nugent, the newspaper account written by Marcel Pépin had impugned his motives. The article accused him of having received direction from the public galleries of the House by retired Admiral Brock when he had raised a question of privilege against Mr. Hellyer (Minister of National Defence) on October 12 of the previous week. Moreover, the article suggested that the question of privilege leveled at the Minister of National Defence was in fact the culmination of a Conservative plan to overturn the policies of the Minister and to preserve the British and Protestant character of the Navy. Consequently, Mr. Nugent moved "that Marcel Pépin be called before the bar of this House". After the text of the article had been read to the House by the Clerk, the Speaker asked the indulgence of the Member and the House in order to study the precedents on this type of complaint. On October 24, prior to hearing contributions from Members, the Speaker informed the House that he had studied the issue and had discussed it with Mr. Nugent who subsequently proposed to alter his motion so as to have the newspaper article referred to the Standing Committee on Privileges and Elections for investigation and report.

#### Issue:

Has a newspaper article breached the privileges of a Member when, in the opinion of the Member concerned, it has falsely impugned his motives?

#### Decision:

There is a *prima facie* case of privilege. [The motion was negatived on a recorded division later the same day.]



## PRIVILÈGE

### Critiques envers un député

Le 24 octobre 1966

Journaux pp. 913-5  
Débats pp. 8999, 9004-5

#### Contexte:

Le 20 octobre, M. Nugent (Edmonton–Strathcona) soulève une question de privilège pour dénoncer un article paru dans *Le Droit* du 14 octobre. Selon lui, l'article signé par M. Marcel Pépin lui impute des motifs répréhensibles et porte atteinte à sa réputation en l'accusant de s'être laissé dicter sa conduite depuis la tribune publique de la Chambre par l'amiral en retraite Brock, lorsqu'il a soulevé une question de privilège contre M. Hellyer (ministre de la Défense nationale) la semaine précédente, le mercredi 12 octobre. Par ailleurs, l'article laisse entendre que la question de privilège adressée au ministre de la Défense nationale est en fait l'aboutissement d'un plan conservateur visant à contrer la politique du ministre et à préserver le caractère britannique et protestant de la marine. En conséquence, M. Nugent propose "que Marcel Pépin soit cité à la barre de la Chambre". Le greffier de la Chambre donne lecture de l'article, puis le Président demande au député et à la Chambre de lui permettre d'étudier les précédents concernant ce genre d'accusation. Le 24 octobre, avant d'entendre les points de vue des députés, le Président informe la Chambre qu'après étude de la question et discussion avec M. Nugent, celui-ci propose de modifier sa motion de façon à renvoyer l'article incriminé devant le Comité permanent des privilèges et élections pour enquête et rapport.

#### Question en litige:

Un article de journal qui, de l'avis d'un député, lui attribue des motifs répréhensibles et porte atteinte à sa réputation, porte-il atteinte à ses privilèges?

#### Décision:

Il y a, à première vue, matière à soulever la question de privilège. [La motion est rejetée la même journée à l'issue d'un vote par appel nominal.]

**Reasons given by the Speaker:**

In such an instance as this, it is not necessary for the Speaker to decide if a breach of privilege has been committed, but to decide if the complaint was raised at the earliest opportunity, and if the issue reasonably appears to involve privilege and requires priority. Having reviewed relevant authorities and being mindful of the Speaker's obligation to act as "the guardian of the rules, rights and privileges of the House and of its Members", the motion is accepted, despite some uncertainty in this particular case.

**Sources cited:**

Journals, April 7, 1873, p. 133.

Debates, November 29, 1962, pp. 2132-3; June 18, 1964, pp. 4431-5.

Beauchesne, 4th ed., pp. 95-6, c. 104(5); p. 102, c. 113.

Bourinot, 4th ed., p. 303.

May, 17th ed., pp. 124, 248, 377.

*Halsbury's Laws of England*, 3rd ed., vol. 28, (London, 1959), p. 466.

---

**References:**

Debates, October 20, 1966, pp. 8889-91; October 24, 1966, pp. 8999-9015.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Dans un cas comme celui-ci, le Président n'a pas à décider s'il y a eu atteinte aux privilèges, mais il doit établir si le privilège a été invoqué à la première occasion et si la question semble raisonnablement porter sur un privilège et si elle demande à être étudiée en priorité. Après avoir étudié les références pertinentes et conscient de son obligation d'agir en tant que "gardien du Règlement, des droits et privilèges de la Chambre et des députés", le Président accepte la motion, malgré certains doutes.

### **Sources citées:**

Journaux, 7 avril 1873, p. 133.

Débats, 29 novembre 1962, pp. 2240-1; 18 juin 1964, pp. 4623-6.

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-9, c. 104(5); pp. 105-6, c. 113.

Bourinot, 4e éd., p. 303.

May, 17e éd., pp. 124, 248, 377.

*Halsbury's Laws of England*, 3rd ed., vol. 28. (London, 1959), p. 466.

---

### **Références:**

Débats, 20 octobre 1966, pp. 8889-91; 24 octobre 1966, pp. 8999-9014.

## **PRIVILEGE**

Reflections on a Member

October 18, 1967

Debates p. 3220

---

### **Background:**

At the beginning of the day's sitting, two Members raised questions of privilege relating to comments made about them by other Members. The first was that of Mr. Sauvé (Minister of Forestry and Rural Development) who charged that remarks he had made outside the House about economic development problems in Nova Scotia had been "misconstrued during Oral Questions" the day before. The second question of privilege was raised by Mr. Grégoire (Lapointe) on a statement made by Mr. Marchand (Minister of Manpower and Immigration) who was reported to have said that Mr. Grégoire "must" resign his seat and stand again since he had spoken out for the independence of Quebec. Neither Member proposed a motion based on his question of privilege. The Speaker ruled immediately.

### **Issue:**

Do comments by Members on the words or actions of other Members constitute a breach of privilege?

### **Decision:**

In both cases, there is not a question of privilege.

### **Reasons given by the Speaker:**

In the first case, there is obviously a divergence of opinion "and the matter should be allowed to rest there for the time being". With respect to the second case, the alleged comments made about Mr. Grégoire are not of a libellous nature and, therefore, there is no breach of privilege. The disagreement between the Minister and the Member is simply that.

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 99-100, c. 110.

---

### **References:**

Debates, October 18, 1967, p. 3219.

## PRIVILÈGE

Critiques envers un député

Le 18 octobre 1967

Débats p. 3220

### Contexte:

Au début de la séance, deux députés soulèvent une question de privilège à la suite des propos tenus à leur endroit par d'autres députés. Dans le premier cas, M. Sauvé (ministre des Forêts et du Développement rural) soutient que ses remarques faites à l'extérieur de la Chambre au sujet de problèmes de développement économique en Nouvelle-Écosse ont été "mal interprétées au cours de la période des questions" de la journée précédente. La seconde question de privilège, soulevée par M. Grégoire (Lapointe), fait suite à la déclaration de M. Marchand (ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration) à l'effet que M. Grégoire démissionne de son poste et se présente de nouveau aux élections puisqu'il s'est prononcé en faveur de l'indépendance du Québec. Aucun des deux députés ne propose de motion basée sur leur question de privilège. Le Président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Les remarques des députés au sujet des propos ou actions d'autres députés constituent-elles une violation de privilège?

### Décision:

Dans les deux cas, il n'y a pas de question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Dans le premier cas, il s'agit d'une différence d'opinions manifeste, "et il vaudrait mieux en rester là pour le moment". Dans le second cas, les propos prétendument tenus à l'endroit de M. Grégoire ne sont pas de nature diffamatoire et, par conséquent, il n'y a pas de violation de privilège. Il y a simplement divergence d'opinions entre le ministre et le député.

### Sources citées:

Bauchesne, 4e éd., p. 103, c. 110.

### Références:

Débats, 18 octobre 1967, p. 3219.

## **PRIVILEGE**

### Reflections on a Member

November 10, 1967

Journals pp. 495-6

Debates p. 4123

---

#### **Background:**

On November 9, toward the end of Oral Questions, Mr. Thompson (Red Deer) asked the Prime Minister if action would be taken against Mr. Grégoire (Lapointe), implying that the latter had violated his oath of allegiance. In response, Mr. Grégoire raised first a point of order and then a question of privilege, maintaining that Mr. Thompson's remarks contained an accusation that he had broken an oath. The Chair left the matter in abeyance until the following day.

#### **Issue:**

Do allegations against a Member, when raised indirectly, constitute a breach of privilege?

#### **Decision:**

No. There is no question of privilege because no accusation has been brought against the Member. [The words spoken by Mr. Thompson were, however, ruled unparliamentary and the Speaker asked for their withdrawal.]

#### **Reasons given by the Speaker:**

The question raised by Mr. Grégoire is a point of order rather than a question of privilege. The words used by Mr. Thompson were unparliamentary and should not have been used under the guise of a question to the Ministry to formulate a charge against another Member of this House. The proper procedure is that such matters be raised by way of a question of privilege followed by an appropriate motion containing the specific charge.

#### **Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 583-4.

---

#### **References:**

Debates, November 9, 1967, pp. 4076-7.



## PRIVILÈGE

### Critiques envers un député

Le 10 novembre 1967

Journaux pp. 495-6

Débats p. 4123

#### Contexte:

Le 9 novembre, vers la fin de la période de questions orales, M. Thompson (Red Deer) profite d'une question adressée au premier ministre pour demander si des mesures seront prises contre M. Grégoire (Lapointe), insinuant que ce dernier a violé son serment d'allégeance. Par la suite, M. Grégoire fait un rappel au Règlement, puis soulève une question de privilège soutenant que les propos du député contiennent des accusations à l'effet qu'il aurait violé un serment quelconque. La présidence laisse l'affaire en suspens jusqu'au lendemain.

#### Question en litige:

Est-ce que des allégations formulées à l'égard d'un député peuvent constituer une atteinte aux privilèges lorsqu'elles sont soulevées indirectement?

#### Décision:

Non. Il n'y a pas de question de privilège, car il n'y a pas d'accusation portée contre le député. [Les paroles de M. Thompson étant cependant contraires au Règlement, la présidence lui demande de les retirer.]

#### Raisons invoquées par le Président:

La question soulevée par M. Grégoire tient davantage d'un rappel au Règlement que d'une question de privilège. Les paroles de M. Thompson sont contraires au Règlement et n'auraient pas dû être prononcées pour lancer une accusation contre un autre député sous prétexte de poser une question au Cabinet. La procédure à suivre, en pareille circonstance, est de poser la question de privilège et de présenter ensuite la motion appropriée.

#### Sources citées:

Journaux, 19 juin 1959, pp. 583-4.

#### Références:

Débats, 9 novembre 1967, pp. 4076-7.

## PRIVILEGE

Reflections on a Member

November 28, 1967

Debates pp. 4773-4

---

### **Background:**

When the House met, Mr. Langlois (Mégantic) rose on a question of privilege to claim that the remarks made by Mr. Nicholson (Minister of Labour) about him during an emergency debate on Friday, November 24, were mistaken. Without proposing a motion, he concluded by stating that the Minister had acted "irresponsibly". The Speaker ruled on the merits of the case immediately.

### **Issue:**

Is there a question of privilege?

### **Decision:**

There are no actual grounds for a question of privilege.

### **Reasons given by the Speaker:**

"If there really was a question of privilege it should be followed by a motion", but none was moved. In addition, "a question of privilege must be raised at the first opportunity. That does not mean at the first opportunity which suits the . . . Member but rather as soon as the breach of privilege takes place. The incident now in question dates back to last Friday." Moreover, this matter is no more than a grievance involving a conflict of statements made by two Members, both of which must be accepted according to the Standing Orders.

## **PRIVILÈGE**

### **Critiques envers un député**

Le 28 novembre 1967

Débats pp. 4773-4

---

#### **Contexte:**

Au début de la séance, M. Langlois (Mégantic) soulève une question de privilège pour soutenir que les remarques faites par M. Nicholson (ministre du Travail) à son endroit au cours d'un débat d'urgence le vendredi 24 novembre sont erronées. Sans proposer de motion, le député termine en affirmant que le ministre a agi de façon "irresponsable". Le Président statue immédiatement sur le fond de l'affaire.

#### **Question en litige:**

Y a-t-il question de privilège?

#### **Décision:**

Il n'y a pas de question de privilège.

#### **Raisons invoquées par le Président:**

"S'il y avait vraiment une question de privilège, celle-ci devrait être suivie d'une motion", ce qui n'a pas été le cas. En outre, "une question de privilège doit être soulevée à la première occasion. Cela ne veut pas dire la première occasion à la convenance du député, mais plutôt dès que survient l'accroc au privilège. L'incident présentement en cause remonte à vendredi dernier". En outre, cette affaire n'est rien de plus qu'un grief concernant les déclarations différentes de deux députés qui, selon le Règlement, doivent toutes deux être acceptées.

## PRIVILEGE

### Reflections on a Member

November 1, 1968

Debates p. 2293

---

#### **Background:**

On October 31, Mr. Brewin (Greenwood) raised a question of privilege, claiming that statements he had made concerning mercy flights to Biafra had been misrepresented in a letter from the Canadian Ambassador to the United Nations to his Nigerian counterpart. Mr. Brewin then stated that "unless [the Secretary of State for External Affairs] is ready to accept my word on this matter, I will ask that [it] be referred to the Standing Committee on External Affairs . . . ." After comments from Mr. Sharp (Secretary of State for External Affairs), Mr. Brewin, dissatisfied with the explanation offered, moved his motion subsequent to a ruling that a *prima facie* question of privilege existed. The Speaker reserved decision until the following day.

#### **Issue:**

Can a Member move that certain statements attributed to him be referred to a committee as a question of privilege?

#### **Decision:**

No. A dispute arising between two Members as to allegations of fact does not fulfil the conditions of a question of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

It is a well-established rule that the House is bound to accept the word of a Member. It is not unparliamentary to temperately criticize statements made by a Member as being contrary to fact, although no imputation of intentional falsehood is permissible. In any case, a dispute arising between two Members as to allegations of fact does not fulfil the conditions of parliamentary privilege. Finally, all aspects of the Nigerian and Biafran situation have been referred specifically to the Standing Committee on External Affairs and National Defence. Any further discussion could be held in committee without the special reference proposed by the motion.

#### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 96-7, c. 105(3); p. 102, c. 113; p. 126, c. 145.

---

#### **References:**

Debates, October 31, 1968, pp. 2257-9.

## PRIVILÈGE

### Critiques envers un député

Le 1er novembre 1968

Débats, p. 2293

#### Contexte:

Le 31 octobre, M. Brewin (Greenwood) soulève une question de privilège à l'effet qu'une lettre de l'ambassadeur du Canada au représentant du Nigéria aux Nations Unies ne rapporte pas fidèlement une déclaration qu'il avait faite concernant les vols de secours au Biafra. Par la suite, M. Brewin déclare: "Si le secrétaire d'État aux Affaires extérieures n'est pas disposé à se fier à ma parole là-dessus, je demanderai que la question soit déferée au Comité permanent des affaires extérieures". Suite aux commentaires de M. Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures), M. Brewin étant toujours insatisfait des explications fournies, il propose sa motion, tout en admettant qu'elle est sujette à une décision concernant le bien-fondé, à première vue, d'une question de privilège. Le Président diffère sa décision jusqu'au lendemain.

#### Question en litige:

Une motion visant à renvoyer à un comité l'étude du bien-fondé de certaines de ses déclarations peut-elle faire l'objet d'une question de privilège?

#### Décision:

Non. Des différends entre deux députés à propos d'allégations de faits ne répondent pas aux exigences de la question de privilège.

#### Raisons invoquées par le Président:

Il existe une règle bien établie selon laquelle la Chambre est tenue d'accepter la parole d'un député. Il n'est pas irrégulier de critiquer modérément les déclarations d'un député parce qu'on les tient pour contraires à la vérité, quoiqu'il ne soit pas permis d'insinuer qu'elles le sont intentionnellement. Néanmoins, les différends qui s'élèvent entre deux députés sur des allégations de faits ne remplissent pas les conditions qui en feraient des atteintes aux privilèges parlementaires. Enfin, tous les aspects de la situation au Nigéria et au Biafra ont été déferés de façon précise au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale. S'il y a nécessité de prolonger la discussion, il est possible de le faire au comité mais sans le renvoi spécial proposé par la motion.

#### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 99-100, c. 105(3); pp. 105-6, c. 113; p. 128, c. 145.

#### Références:

Débats, 31 octobre 1968, pp. 2257-9.



**PRIVILEGE**

Reflections on a Member

October 7, 1970

Journals pp. 1423-4

Debates p. 8857

---

**Background:**

On October 5, Mr. Comeau (South Western Nova) rose on a question of privilege to claim that it was improper for Mr. Morison (Halton-Wentworth) to continue as chairman of the Standing Committee on Regional Development since he had also been employed by the Newfoundland Department of Community and Social Development. The employment of Mr. Morison by the provincial government, Mr. Comeau said, appeared "to be in conflict with the House of Commons Act". He also questioned the ability of Mr. Morison to remain impartial in his capacity as chairman of the committee. Unless he resigned that position immediately, Mr. Comeau promised to move a motion to refer the matter to the Standing Committee on Privileges and Elections. Mr. Morison replied that the work of the committee was finished. He added, however, that, if elected, he would serve again as committee chairman in the next session. The Speaker deferred his decision in order to study the precedents and in view of the lengthy program of business that day.

**Issue:**

Is an alleged conflict of interest sufficient grounds for raising a question of privilege?

**Decision:**

There is no *prima facie* case of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The question of privilege seems to "have been raised prematurely in that the Standing Committee on Regional Development has not met for several months and will not meet again in this session. The question of electing a chairman in the coming session is a matter of future determination." Moreover, well-established practice forbids "any inquiry as to the conduct of any Member except when charged with a specific offence". The question raised is stated in general terms relating more to propriety than to misconduct.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

---

**References:**

Debates, October 5, 1970, pp. 8703-4.



## PRIVILÈGE

Critiques envers un député

Le 7 octobre 1970

Journaux pp. 1423-4

Débats p. 8857

### Contexte:

Le lundi 5 octobre, M. Comeau (South Western Nova) soulève une question de privilège, alléguant qu'en sa qualité d'ancien employé du ministère de l'Expansion communautaire et sociale de la province de Terre-Neuve, M. Morison (Halton-Wentworth) ne peut continuer à siéger à titre de président du Comité permanent de l'expansion économique régionale. À son avis, l'emploi de M. Morison par le gouvernement provincial semble poser "un conflit d'intérêt par rapport à la Loi sur la Chambre des communes". Il met également en doute l'impartialité de M. Morison comme président du Comité. À moins que ce dernier ne démissionne sur-le-champ, M. Comeau entend proposer une motion visant le renvoi de cette affaire au Comité permanent des privilèges et élections. M. Morison rétorque que les travaux du Comité sont terminés. Il manifeste cependant son intention d'y servir encore une fois à titre de président lors de la prochaine session, advenant son élection. Compte tenu de l'ordre du jour très chargé, le Président préfère différer sa décision en vue d'étudier les précédents pertinents.

### Question en litige:

Un prétendu conflit d'intérêt constitue-t-il une raison suffisante pour soulever la question de privilège?

### Décision:

Il ne s'agit pas, à première vue, d'une atteinte aux privilèges.

### Raisons invoquées par le Président:

La question de privilège semble "avoir été soulevée prématurément, étant donné que le comité ne s'est pas réuni depuis plusieurs mois et ne se réunira pas avant la fin de la présente session. L'élection d'un président lors de la prochaine session est une question qui sera réglée plus tard." En outre, la pratique établie depuis longtemps "s'oppose à l'institution d'une enquête sur la conduite d'un député à moins qu'il ne soit accusé d'une faute précise". La question, soulevée en termes généraux, a trait davantage aux convenances qu'à une faute précise.

### Sources citées:

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

### Références:

Débats, 5 octobre 1970, pp. 8703-4.

**PRIVILEGE**

## Reflections on a Member

May 16, 1972

Journals pp. 300-1

Debates p. 2319

**Background:**

Shortly after the House met, Mr. Lewis (York South) rose on a question of privilege to challenge certain statements made about him by Mr. Diefenbaker (Prince Albert). The day before, Mr. Diefenbaker had proposed a motion without notice pursuant to Standing Order 43 to have the "disparaging" remarks of Mr. Lewis concerning the judiciary referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. The Chair was reluctant to allow debate on the motion unless it were redrafted. Because there was now some doubt as to whether a debate would be held on Mr. Diefenbaker's motion, Mr. Lewis felt a need to raise his question of privilege in order to explain his characterization of the Quebec judicial branch to the House. Mr. Lewis concluded by proposing that the false charges by Mr. Diefenbaker be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. Subsequently, Mr. Diefenbaker was allowed an opportunity to explain his position. During the presentations by both Members, the Speaker was frequently obliged to explain that debate at this stage was not in order; both Members were only entitled to speak on the procedural aspects of the question of privilege. At the conclusion of this exchange, the Speaker announced that he would defer his decision until later in the day.

**Issue:**

Is the proposed motion specific enough to allow a *prima facie* case of privilege?

**Decision:**

No, it is not sufficiently specific; there is no *prima facie* case of privilege.

## PRIVILÈGE

### Critiques envers un député

Le 16 mai 1972

Journaux pp. 300-1

Débats p. 2319

---

#### Contexte:

Peu après l'ouverture de la séance, M. Lewis (York-Sud) soulève une question de privilège suite à certains propos tenus la veille à son endroit par M. Diefenbaker (Prince-Albert), lors de la présentation d'une motion sans avis conformément aux dispositions de l'article 43 du Règlement, pour que les déclarations de M. Lewis "qui portent atteinte" à l'intégrité de la magistrature soient renvoyées au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. La présidence hésite à autoriser un débat sur la motion à moins qu'elle ne soit reformulée. Étant donné l'incertitude concernant la tenue d'un débat sur la motion de M. Diefenbaker, M. Lewis juge nécessaire de soulever une question de privilège afin d'expliquer à la Chambre les propos qu'il a tenus sur la magistrature du Québec. M. Lewis termine en proposant que les fausses accusations portées par M. Diefenbaker soient renvoyées au Comité permanent des privilèges et élections. Puis, M. Diefenbaker s'explique à son tour. Pendant les exposés des deux députés, le Président intervient à maintes reprises pour expliquer qu'à cette étape la tenue d'un débat n'est pas conforme au Règlement et que les deux députés ne peuvent débattre que les aspects de procédure de la question de privilège. À la fin de l'échange, le Président annonce qu'il reporte sa décision à plus tard dans la journée.

#### Question en litige:

Les accusations portées dans le projet de motion sont-elles suffisamment précises pour justifier, de prime abord, la question de privilège?

#### Décision:

Non, la motion n'est pas suffisamment précise; il n'y a pas, de prime abord, matière à soulever la question de privilège.

**Reasons given by the Speaker:**

There is little reason for the statements or conduct of a Member to be referred to a committee for scrutiny. A charge must be made in specific terms before a *prima facie* case of privilege is allowed. The motion of the Member for York South does not meet this requirement. It takes issue with the statements made by the Member for Prince Albert, but this is not a specific charge. The entire issue is essentially a matter of debate which might be conducted under another Standing Order or procedure.

**Sources cited:**

Standing Order 17.

Journals, May 22, 1924, p. 299; June 19, 1959, pp. 582-6.

---

**References:**

Debates, May 15, 1972, pp. 2243-4; May 16, 1972, pp. 2289-93.

**Raisons invoquées par le Président:**

Il est difficile de conclure que les déclarations ou la conduite d'un député doivent être soumises à l'examen d'un comité. Une accusation précise doit être portée avant que la question de privilège ne soit retenue de prime abord. La motion du député de York-Sud ne répond pas à ce critère. Le litige porte sur les déclarations du député de Prince-Albert, mais cela ne peut être considéré comme une accusation précise. Il s'agit essentiellement d'une divergence d'opinions qui pourrait être débattue en vertu d'un autre article du Règlement ou dans le cadre d'une autre procédure.

**Sources citées:**

Article 17 du Règlement.

Journaux, 22 mai 1924, p. 299; 19 juin 1959, pp. 582-6.

---

**Références:**

Débats, 15 mai 1972, pp. 2243-4; 16 mai 1972, pp. 2289-93.

## PRIVILEGE

Reflections on a Member

March 2, 1973

Debates p. 1827

---

### Background:

On March 1, Mr. Cossitt (Leeds) rose on a question of privilege to object to what he claimed were slanderous and reprehensible statements made about him by the special assistant to Mr. Marchand (Minister of Transport). The offending remark, reported in the *Ottawa Journal*, was made at a meeting of the Liberal association in Smiths Falls and described Mr. Cossitt as a "purveyor of hatred". He proposed to move a motion to have the entire matter investigated by the Standing Committee on Privileges and Elections. Although the Speaker expressed some doubts as to the merits of the case, he decided to defer his ruling until the next day because the notice of the question had been somewhat late in reaching him.

### Issue:

Do the allegedly "slanderous" remarks of a Minister's assistant constitute a breach of privilege?

### Decision:

There is no *prima facie* case of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

The actual words used in the newspaper article are "purveyor of hatred against the Government". This puts a somewhat different slant on the news story, and on the offending statement itself. It is doubtful that a court would find the words allegedly used to be defamatory. "Perhaps the real question relates to the propriety of a public servant, employed in the special capacity of assisting a Minister, making derogatory remarks at a public meeting about a Member of Parliament." Sending the matter to the Standing Committee on Privileges and Elections would not assist the Member or correct the situation.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., pp. 99-100, c. 110.

---

### References:

Debates, March 1, 1973, p. 1780.



## PRIVILÈGE

Critiques envers un député

Le 2 mars 1973

Débats p. 1827

### Contexte:

Le 1er mars, M. Cossitt (Leeds) soulève une question de privilège pour dénoncer une déclaration qu'il qualifie de diffamatoire et répréhensible faite à son sujet par l'adjoint spécial de M. Marchand (ministre des Transports). Les propos blessants, rapportés dans le quotidien *Ottawa Journal*, et tenus lors d'une réunion de l'association libérale de Smiths Falls décrivent M. Cossitt comme un "pourvoyeur de haine". Le député se dit prêt à présenter une motion visant à renvoyer l'affaire devant le Comité permanent des privilèges et élections. Bien qu'ayant des doutes sur le bien-fondé de la question de privilège, le Président décide de reporter sa décision au lendemain, le député l'ayant avisé quelque peu tardivement de son intention de soulever cette question.

### Question en litige:

Les remarques prétendument "diffamatoires" de l'adjoint d'un ministre constituent-elles une atteinte aux privilèges d'un député?

### Décision:

Il n'y a pas, de prime abord, matière à question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Les propos effectivement cités dans l'article du journal sont "pourvoyeur de haine contre le gouvernement". Cela donne une connotation quelque peu différente à cet article et à la déclaration blessante elle-même. On peut douter qu'un tribunal juge diffamatoires les mots qui sont censés avoir été employés. "La véritable question qui se pose peut-être en l'occurrence est de savoir s'il est convenable qu'un fonctionnaire qui occupe le poste d'adjoint spécial au ministre fasse des remarques dérogatoires au sujet d'un député durant une réunion publique". Il ne semble pas que le renvoi de cette affaire au Comité permanent des privilèges et élections puisse être utile au député ou remédier à la situation.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 103, c. 110.

### Références:

Débats, 1er mars 1973, pp. 1779-80.

**PRIVILEGE**

Reflections on a Member

March 18, 1974

Debates p. 586

---

**Background:**

Shortly after the House met, Mr. Jelinek (High Park–Humber Valley) rose on a question of privilege to request a retraction from Mr. Ouellet (Postmaster General) who, in a statement made March 8, had criticized Mr. Jelinek and his party in connection with the 1976 Montreal Olympic games. Mr. Jelinek claimed that these statements were “totally untrue and completely unfounded”.

**Issue:**

Do the contentious statements of a Minister against another Member constitute a breach of privilege?

**Decision:**

In this case, there is no question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

No motion was proposed by the Member either in his notice or in his speech. More important, the matter being raised took place 10 days ago, and there can hardly be a question of privilege in such circumstances. The Member has asked that the Chair invite the Minister to retract his statement, but the Chair has no such power unless the statement is clearly unparliamentary.

---

**References:**

Debates, March 8, 1974, pp. 330-3.

## **PRIVILÈGE**

Critiques envers un député

Le 18 mars 1974

Débats p. 586

---

### **Contexte:**

Peu après l'ouverture de la séance, M. Jelinek (High Park–Humber Valley) soulève une question de privilège et demande que M. Ouellet (ministre des Postes) retire les critiques exprimées lors d'une déclaration faite le 8 mars précédent à son endroit et à l'endroit de son parti, à propos des Jeux olympiques de Montréal de 1976. M. Jelinek affirme que les allégations du ministre des Postes sont "totalement inexactes et sans fondement".

### **Question en litige:**

Les accusations controversées d'un ministre contre un autre député constituent-elles une atteinte aux privilèges parlementaires?

### **Décision:**

En l'occurrence, il n'y a pas matière à question de privilège.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Le député n'a proposé aucune motion dans son avis ou dans son discours. Chose plus importante encore, la déclaration controversée a été faite le 8 mars, soit dix jours avant, et on peut difficilement invoquer le privilège en pareilles circonstances. Le député a demandé à la présidence d'inviter le ministre à se rétracter, mais la présidence ne peut lui donner satisfaction à moins que les propos mis en cause soient clairement non parlementaires.

---

### **Références:**

Débats, 8 mars 1974, pp. 330-3.

## PRIVILEGE

### Deceiving the House

June 8, 1970

Journals pp. 965-6

Debates pp. 7816-7

---

#### Background:

When the House met, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a question of privilege to object to statements made recently outside the House by Mr. Benson (Minister of Finance). In addition, Mr. Baldwin complained that the answers to certain questions addressed the week before to the Minister and Mr. Trudeau (Prime Minister) were less than candid; he characterized them as "an exercise in a sly and furtive form of deceit". Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) also claimed a question of privilege. Stressing the right of Members not to be misled, even if unintentionally, Mr. Knowles asked the Speaker to find a *prima facie* case of privilege in order to allow the Standing Committee on Privileges and Elections to examine and clarify the "apparent conflict between statements on income restraints made by the Government . . . in the House of Commons, and the position taken by the Government . . . at a federal-provincial conference." Members made comments on the issue before the Speaker made his ruling.

#### Issue:

Can a motion of privilege seek a committee inquiry to clear up confusion about the alleged misrepresentation of statements made by Ministers or Members? Can the claim that Ministers are obliged to make statements in the House be treated as a matter of privilege?

#### Decision:

The motion of Mr. Knowles does not fulfil the requirements for a *prima facie* case of privilege. The issue of statements by Ministers is not a matter of privilege.

#### Reasons given by the Speaker:

The intent of the proposed question is to confirm a deliberate deception by a Member or Members. In accordance with previous rulings, however, no Member should have to submit to an investigation of his or her conduct by the House or a committee until he or she has been charged with an offence. The proposed motion states no such specific charge. Instead, there seems to be "a dispute or a misunderstanding arising between Members as to allegations of fact". Such a

## PRIVILÈGE

Induire la Chambre en erreur

Le 8 juin 1970

Journaux pp. 965-6

Débats p. 7817

### Contexte:

Au début de la séance, M. Baldwin (Peace River) soulève une question de privilège afin de dénoncer les déclarations faites récemment par M. Benson (ministre des Finances) à l'extérieur de la Chambre. En outre, M. Baldwin se plaint de ce que les réponses à certaines questions posées au ministre et à M. Trudeau (premier ministre) la semaine précédente manquaient de franchise; il qualifie ces propos de "forme de tromperie sournoise et furtive". M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) soulève également une question de privilège analogue. Invoquant le droit des députés de ne pas être induits en erreur, même sans intention délibérée, M. Knowles demande au Président de décider que sa question de privilège soit recevable afin de permettre au Comité permanent des privilèges et élections d'approfondir et d'éclaircir la question de "la contradiction apparente entre les déclarations faites par le gouvernement à la Chambre des communes... sur la restriction des revenus et l'attitude adoptée par le gouvernement... à une conférence fédérale-provinciale". Des députés font leurs commentaires avant que le Président prenne sa décision.

### Question en litige:

Peut-on avoir recours à une motion de privilège pour obtenir qu'un comité fasse une étude approfondie afin de lever toute confusion concernant une présentation prétendue erronée des faits dans des déclarations de ministres ou de députés? L'allégation selon laquelle les ministres sont obligés de faire d'abord des déclarations à la Chambre peut-elle donner lieu à une question de privilège?

### Décision:

La motion de M. Knowles ne répond pas à première vue aux exigences relatives à la question de privilège. La question des déclarations de ministres ne justifie pas la question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion proposée vise à démontrer qu'il y a eu tromperie délibérée de la part d'un ou de plusieurs députés. Toutefois, en conformité de décisions antérieures,

situation does not meet the *prima facie* conditions of parliamentary privilege. While the issue of obliging Ministers to make statements in the House is a difficult problem that has been raised many times, it is not really a question of privilege which justifies a motion being put to the House for debate to refer the matter to a committee.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113.

---

**References:**

Debates, June 8, 1970, pp. 7813-6.



la conduite d'un député ne peut faire l'objet d'une enquête par la Chambre ou par un comité que s'il a été accusé d'une faute. Or, la motion ne comporte aucune accusation. Il semble plutôt y avoir "un différend ou un malentendu entre les députés concernant des allégations de faits". Cette situation ne remplit pas les conditions qui en feraient, de prime abord, une atteinte aux privilèges parlementaires. Bien que la question de savoir si les ministres sont tenus de faire leurs déclarations à la Chambre pose un problème ardu qui a déjà été soulevé à maintes reprises, ce n'est pas vraiment une question de privilège qui justifie qu'une motion soit mise aux voix afin de déterminer si l'affaire doit être renvoyée à un comité.

**Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113.

---

**Références:**

Débats, 8 juin 1970, pp. 7813-7.

## PRIVILEGE

### Deceiving the House

February 3, 1971

Debates pp. 3024-5

---

#### **Background:**

When the House met, Mr. Douglas (Nanaimo—Cowichan—The Islands) raised a question of privilege and charged that the Government had given misleading and evasive answers in the House to questions regarding a Public Service Commission memorandum on the hiring of francophones. After presenting his arguments, Mr. Douglas concluded that it was "perfectly clear that the statements made by various Ministers disclaiming any knowledge of a proposed plan were just not in accordance with the facts, [and] that last November the proposal had been agreed upon and the Public Service Commission was acting under instructions from the cabinet to prepare such a plan". Mr. Douglas proposed to move a motion to have the entire matter referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates if the Speaker should find this to be a *prima facie* case of privilege.

#### **Issue:**

Are apparently conflicting statements of Ministers a contempt of Parliament, therefore constituting a question of privilege?

#### **Decision:**

In this case, there is no question of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

While a supposed contempt of Parliament may be an element of a breach of privilege, it is not by itself a question of privilege. The complaint raised by the Member may be classified as (i) wilful misconduct or intention to mislead the House, in which case a specific charge would have to be made and the matter then referred to the Standing Committee on Privileges and Elections; (ii) a grievance

## PRIVILÈGE

Induire la Chambre en erreur

Le 3 février 1971

Débats pp. 3024-5

### Contexte:

Au début de la séance, M. Douglas (Nanaimo–Cowichan–Les Îles) soulève une question de privilège et accuse le gouvernement d'avoir donné des réponses évasives et trompeuses à des questions portant sur une note de service de la Commission de la Fonction publique à propos de l'embauche de francophones. Après avoir présenté ses arguments, M. Douglas conclut qu'il "apparaît donc clairement que les déclarations faites par différents ministres pour démentir qu'ils aient eu la moindre idée d'un programme quelconque ne concordaient pas avec les faits et qu'en novembre dernier, le projet a été approuvé par la Commission de la Fonction publique qui avait reçu du gouvernement pour instruction de mettre au point un tel programme." M. Douglas propose de présenter une motion visant à renvoyer toute l'affaire au Comité permanent des prévisions budgétaires en général si le Président décide qu'à première vue, il y a matière à soulever la question de privilège.

### Question en litige:

Des déclarations apparemment contradictoires de ministres constituent-elles un outrage au Parlement et par conséquent une atteinte aux privilèges parlementaires?

### Décision:

Dans ce cas-ci, il n'y a pas matière à question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Bien qu'un outrage présumé au Parlement puisse être un élément d'une violation des privilèges parlementaires, il ne constitue pas en soi une question de privilège. La plainte formulée par le député peut être interprétée: a) comme une faute

or a censure against a Minister, in which case the complaint should be proposed as a substantive motion after notice; or (iii) a dispute as to facts, which cannot be considered a matter of privilege.

**Sources cited:**

Standing Order 17(2).

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Debates, February 26, 1970, pp. 4109-10.

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113.

May, 17th ed., p. 42.

---

**References:**

Debates, February 3, 1971, pp. 3021-4.

volontaire ou une intention délibérée d'induire la Chambre en erreur, auquel cas une accusation précise devrait être portée, après quoi l'affaire serait déférée au Comité permanent des privilèges et élections; b) comme un grief ou un blâme à l'endroit d'un ministre, auquel cas la plainte devrait prendre la forme d'une motion de fond dûment précédée d'un avis; ou c) comme un différend sur des allégations de faits qui ne constituent pas une atteinte aux privilèges parlementaires.

### **Sources citées:**

Article 17(2) du Règlement.

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Débats, 26 février 1970, pp. 4109-10.

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113.

May, 17e éd., p. 42.

---

### **Références:**

Débats, 3 février 1971, pp. 3021-4.

## PRIVILEGE

### Deceiving the House

November 16, 1971

Journals p. 923

Debates p. 9619

---

#### **Background:**

When the House met, Mr. Lewis (York South) rose on a question of privilege to claim that Mr. Sharp (Acting Prime Minister) had "misled this House and the people of Canada yesterday by statements in the House and by a statement he made outside the House" respecting the Government's policy decision on foreign ownership. According to Mr. Lewis, Mr. Sharp, answering questions put to him by Members, had deliberately created the impression that no decision on the issue had been made. Nonetheless, the *Montreal Gazette* published what was purported to be a cabinet document indicating that the Government had agreed to establish a foreign ownership screening mechanism during the past summer. Mr. Lewis proposed to move that the discrepancies between these two accounts be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Speaker deferred his decision until later that day in order to have an opportunity to examine any pertinent precedents.

#### **Issue:**

Can the apparent discrepancies between statements of a Minister made to the House and the contents of a document published in a newspaper constitute a breach of privilege?

#### **Decision:**

There is no *prima facie* case of privilege. The issue raised is more a matter of debate than of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The precedents "tend to establish in the main that statements made outside the House, or documents published elsewhere, ought not to be used for the purpose of questioning statements made in this Chamber. . . . A dispute arising between



## PRIVILÈGE

Induire la Chambre en erreur

Le 16 novembre 1971

Journaux p. 923

Débats p. 9619

### Contexte:

Au début de la séance, M. Lewis (York-Sud) soulève une question de privilège en alléguant que M. Sharp (premier ministre suppléant) a induit la Chambre et la population en erreur, la veille, “par ses déclarations à la Chambre ainsi que celle qu’il a faite à l’extérieur”, quant à la politique du gouvernement sur l’emprise étrangère. Selon M. Lewis, M. Sharp, en répondant à des députés qui l’interrogeaient à la Chambre, s’est efforcé délibérément de créer l’impression que le gouvernement n’a pas encore pris de décision. Néanmoins, la *Gazette* de Montréal a publié ce qui semble être un document du Cabinet indiquant que le gouvernement avait convenu de créer un organisme de contrôle de l’emprise étrangère au cours de l’été précédent. M. Lewis propose que le Comité permanent des privilèges et élections étudie les contradictions entre ces deux versions des faits. Le Président reporte sa décision à plus tard le même jour afin d’étudier tous les précédents pertinents.

### Question en litige:

Les contradictions apparentes entre les déclarations faites par un ministre à la Chambre et le contenu d’un document publié dans un journal portent-elles atteinte aux privilèges parlementaires?

### Décision:

Il n’y a pas, à première vue, atteinte aux privilèges parlementaires. La question soulevée relève bien plus d’un débat que d’une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Les précédents “tendent à établir dans l’ensemble qu’on ne doit pas invoquer des déclarations faites en dehors de la Chambre ou des documents publiés ailleurs pour mettre en doute les déclarations à la Chambre... Les différends qui

two Members as to allegations of fact does not fulfil the condition of parliamentary privilege.”

**Sources cited:**

Debates, February 14, 1938, pp. 382-3; December 21, 1951, p. 2346; July 3, 1952, p. 4162.

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113.

---

**References:**

Debates, November 16, 1971, pp. 9593-4.

s'élèvent entre deux députés sur des allégations de faits ne remplissent pas les conditions qui en feraient des atteintes aux privilèges parlementaires.”

**Sources citées:**

Débats, 14 février 1938, pp. 393-4; 21 décembre 1951, p. 2479; 3 juillet 1952, p. 4426.

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113.

---

**Références:**

Débats, 16 novembre 1971, pp. 9593-4.

## PRIVILEGE

Deceiving the House

March 21, 1974

Debates p. 721

---

### Background:

Rising on a question of privilege, Mr. Caouette (Charlevoix) objected to what he claimed were contradictory statements made by Mr. MacDonald (Minister of Veterans Affairs) in relation to the possible extension of the deadline applicable to the Veterans Land Act. The remarks cited by Mr. Caouette in his presentation were made by the Minister on various occasions in the House, before a committee and in a letter to him. By way of privilege, Mr. Caouette sought to learn from the Minister exactly what he intended to do on this issue.

### Issue:

Are the allegedly contradictory statements of a Minister sufficient cause to raise a question of privilege?

### Decision:

There is not a *prima facie* case of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

"The Speaker has no other responsibility than determining whether there is a *prima facie* question of privilege which later on could be submitted to the House in the form of a motion." The present circumstances do not warrant a debate under the Standing Orders. The Member may have a grievance against the Minister, but there are more appropriate avenues of remedy available either in the House or in committee.

### Sources cited:

Standing Order 17.

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113.

## PRIVILÈGE

Induire la Chambre en erreur

Le 21 mars 1974

Débats p. 721

### Contexte:

Posant la question de privilège, M. Caouette (Charlevoix) s'objecte aux déclarations de M. MacDonald (ministre des Affaires des anciens combattants) concernant la possibilité de prolonger l'application de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, qu'il juge contradictoires. Ces déclarations auxquelles M. Caouette fait allusion dans son exposé ont été faites par le ministre à diverses occasions à la Chambre, devant un comité, ainsi que dans une lettre qui lui a été adressée. Par le biais de la question de privilège, M. Caouette souhaite faire dire au ministre exactement ce qu'il entend faire en rapport à cette question.

### Question en litige:

Les déclarations supposément contradictoires d'un ministre justifient-elles la question de privilège?

### Décision:

Il n'y a pas, de prime abord, matière à question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

“La responsabilité du Président se limite à déterminer s'il existe, de prime abord, une question de privilège qui pourrait ensuite être présentée à la Chambre sous forme de motion.” Or, les circonstances actuelles ne justifient pas un débat aux termes du Règlement de la Chambre. Le député a peut-être un grief à l'égard du ministre, mais il a d'autres recours à sa disposition, soit à la Chambre, soit au comité.

### Sources citées:

Article 17 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113.

## PRIVILEGE

### Freedom from molestation

April 20, 1971

Journals pp. 491-2

Debates pp. 5071-2

---

#### **Background:**

On April 19, during Oral Questions, following an exchange between Mr. Goyer (Solicitor General) and several other Members on the possible existence of RCMP dossiers on Members of Parliament, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a question of privilege. He claimed that the "inadequate" replies of the Solicitor General concerning the complete immunity of Members raised the issue of the possible infringement of Members' privileges. Since he had sought to have "the whole question... referred to a parliamentary committee", the Speaker proposed that Mr. Baldwin's motion be considered as an indirect indication to the Chair and to the House "that he will in due course seek to have the matter referred to a committee by way of a question of privilege". The next day, Mr. Baldwin presented his arguments, in which he charged that "dossiers are being kept in respect of some Members of Parliament as legislative representatives and that this constitutes an infraction of the privileges and immunities of this House". The Speaker presented his ruling immediately after Mr. Baldwin had concluded his case.

#### **Issue:**

Does the possible existence of RCMP dossiers on Members of Parliament constitute a breach of privilege?

#### **Decision:**

In the present circumstances, there is no *prima facie* case of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

"... it would be imprudent of the Chair to project the question of police files beyond the circumstances or conditions raised by the... Member and beyond the particular circumstances alluded to by the Minister in his reply." The matter is very serious and if any special circumstances were brought to the attention of



## PRIVILÈGE

Droit de ne pas être molesté

Le 20 avril 1971

Journaux pp. 491-2

Débats pp. 5071-2

### Contexte:

Le 19 avril, au cours de la période de questions, à la suite d'un échange entre M. Goyer (solliciteur général) et plusieurs autres députés concernant l'existence possible de dossiers de la GRC sur des députés fédéraux, M. Baldwin (Peace River) soulève une question de privilège. Selon lui, l'insuffisance de la réponse du solliciteur général en ce qui a trait à l'immunité complète des députés fédéraux constitue une atteinte aux privilèges des députés. Le député de Peace River ayant proposé que "toute la question [soit renvoyée] . . . à un comité parlementaire", le Président suggère que ce dernier "avise indirectement la présidence et la Chambre qu'il cherchera, le moment venu, à obtenir qu'un comité soit saisi de ce problème par le moyen de la question de privilège." Le lendemain, M. Baldwin présente ses arguments pour étayer l'accusation suivante: "des dossiers ont été constitués au sujet de certains parlementaires et cela constitue une violation des privilèges et des immunités de la Chambre". Le Président rend sa décision immédiatement après l'intervention de M. Baldwin.

### Question en litige:

L'existence possible de dossiers de la GRC sur les députés porte-t-elle atteinte aux privilèges parlementaires?

### Décision:

Dans les circonstances actuelles, il n'y a pas de prime abord atteinte aux privilèges.

### Raisons invoquées par le Président:

"[I]l serait imprudent pour la présidence d'appliquer la question des dossiers de police à d'autres circonstances ou conditions qu'à celles que le député a exposées et qu'aux circonstances précises auxquelles le ministre a fait allusion dans sa réponse à la Chambre". La question n'en demeure pas moins très grave et si des

this House and the Chair to the effect that Members were in some way intimidated in their work, or prevented from discharging their duties freely and without hindrance, there would be no hesitation in recognizing the matter as a breach of privilege.

**Sources cited:**

Standing Order 17(2).

Debates, July 5, 1946, p. 3201; January 29, 1958, p. 3948; June 25, 1959, pp. 5161-6; October 29, 1962, p. 1011; November 4, 1963, p. 4341; November 28, 1963, p. 5210; May 3, 1966, p. 4632.

May, 17th ed., p. 42.

---

**References:**

Debates, April 19, 1971, pp. 5032-4; April 20, 1971, pp. 5069-71.

faits particuliers portés à l'attention de la Chambre et à la présidence démontraient que les députés sont intimidés de quelque façon par des initiatives policières ou autres ou empêchés de remplir leurs fonctions en toute liberté et sans entrave, la présidence n'hésiterait aucunement à reconnaître qu'il y a atteinte aux privilèges.

### **Sources citées:**

Article 17(2) du Règlement.

Débats, 5 juillet 1946, p. 3230; 29 janvier 1958, p. 4142; 25 juin 1959, pp. 5409-15; 29 octobre 1962, p. 1073; 4 novembre 1963, p. 4572; 28 novembre 1963, p. 5500; 3 mai 1966, p. 4632.

May, 17e éd., p. 42.

---

### **Références:**

Débats, 19 avril 1971, pp. 5032-4; 20 avril 1971, pp. 5069-71.

## PRIVILEGE

Freedom from molestation

September 4, 1973

Journals p. 532  
Debates pp. 6179-80

### Background:

When the House met, Miss MacDonald (Kingston and the Islands) rose on a question of privilege and recounted that on the previous Friday her "parliamentary office was visited on two occasions by members of the Ottawa city police force and the RCMP without first having sought an appointment or without [the Speaker's] permission". The purpose of these visits, she said, was "to inquire about files and documents missing from the Department of Indian Affairs and Northern Development". Members of the staff were questioned about Miss MacDonald's activities and conversations during the preceding 24 hours. This was done, on the first occasion, without her permission and without regard for the privacy of her office. Despite her co-operation in the investigation once she learned of it, Miss MacDonald felt a need to raise the matter and have it referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Speaker made his decision immediately.

### Issue:

Is there a *prima facie* case of privilege when police officials are accused of having conducted an investigation of a Member's parliamentary office and staff without any authority or sanction?

### Decision:

"... if ever there was an apparent breach of a Member's privilege, this is it." [With the agreement and co-operation of all the party House Leaders or spokesmen, the motion was agreed to without debate.]

### Reasons given by the Speaker:

There is no doubt that Members should not be placed in a position where, in their absence from their offices, representatives of the police without any authority could enter the offices and question their staff.

### References:

Journals, September 21, 1973, p. 567 (The Second Report of the Standing Committee on Privileges and Elections).  
Debates, September 4, 1973, p. 6181.

## PRIVILÈGE

Droit de ne pas être molesté

Le 4 septembre 1973

Journaux p. 532  
Débats pp. 6179-80

### Contexte:

Au début de la séance, Mlle MacDonald (Kingston et les Îles) soulève une question de privilège ayant trait à une visite, le vendredi précédent, d'agents de la police d'Ottawa et de la Gendarmerie royale qui se sont présentés à deux reprises à son bureau au Parlement sans avoir cherché à obtenir au préalable un rendez-vous ou la permission du Président. Le but de leur visite, dit-elle, était "de mener une enquête au sujet des dossiers et des documents qui avaient disparu au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien". De plus, les membres de son personnel ont été interrogés au sujet de ses activités et conversations au cours des 24 heures précédentes. La première fois, cela s'est fait sans sa permission et sans le moindre égard pour le caractère privé de son bureau. En dépit de sa coopération à l'enquête, après en avoir été informée, Mlle MacDonald sent le besoin de soulever l'affaire au Parlement et de la faire déférer au Comité permanent des privilèges et élections. Le Président rend sa décision immédiatement.

### Question en litige:

Y a-t-il, de prime abord, matière à soulever la question de privilège lorsque des agents de police mènent, sans autorisation ou permission, une enquête dans le bureau d'un député et interrogent son personnel?

### Décision:

"[S]i jamais il y a eu une atteinte apparente au privilège d'un député, c'est bien là". [Avec l'accord et la coopération de tous les leaders des partis à la Chambre ou de leurs représentants, la motion est adoptée sans débat.]

### Raisons invoquées par le Président:

Il ne fait aucun doute que des représentants des forces de l'ordre ne devraient pas pouvoir pénétrer dans les bureaux des députés, en leur absence, et y interroger leur personnel sans la moindre autorisation.

### Références:

Journaux, 21 septembre 1973, p. 567 (Deuxième rapport du Comité permanent des privilèges et élections).  
Débats, 4 septembre 1973, p. 6181.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous

March 1, 1966

Journals pp. 203-4  
Debates pp. 1939-40**Background:**

On February 21, Mr. Nielsen (Yukon) rose on a matter of privilege to challenge the validity of votes by Mr. Berger (Montmagny-L'Islet) in the House on three occasions subsequent to the date by which his election expenses should have been filed. After hearing comments from Members, the Speaker indicated he would study the matter before ruling.

**Issue:**

Does the Speaker have the right to decide if a Member is entitled to sit and vote in the House?

**Decision:**

No. It is for the House to make decisions regarding the exercise of Members' rights.

**Reasons given by the Speaker:**

The Chamber is the sole judge of the lawfulness of its own proceedings, and "this holds even where the procedure of a House or the right of its Members or Officers to take part in its proceedings is dependent on Statute". It is not the role of the Speaker to decide on a question of substance or on the disallowance of a vote; such decisions are to be made by the House itself. Finally, if the Chamber decides that a Member "has no right to sit or vote in the House, the votes he may have given during the period of his disqualification will be struck off the *Journals*".

**Sources cited:**

Bourinot, 4th ed., p. 390.

Canada Elections Act, R.S., 1952, c. 23, s. 63.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), pp. 186, 190-1.

Debates, February 22, 1875, p. 260; February 21, 1966, pp. 1509-11.

May, 17th ed., pp. 60-1.



## PRIVILÈGE

Divers

Le 1er mars 1966

Journaux pp. 203-4

Débats pp. 1939-40

### Contexte:

Le 21 février, M. Nielsen (Yukon) soulève la question de privilège au sujet de la validité des votes de M. Berger (Montmagny–L'Islet) émis en trois occasions et subséquemment à la date où ses dépenses électorales auraient dû être soumises. Après avoir entendu les commentaires des députés, la présidence réserve sa décision en vue d'étudier la question en toute objectivité.

### Question en litige:

Appartient-il à la présidence de trancher un litige concernant le droit d'un député à siéger et à voter?

### Décision:

Non. Il appartient à la Chambre de décider de l'exercice des droits conférés aux députés.

### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre est seule juge de la légitimité de ses propres délibérations et "il en est ainsi même quand la procédure de la Chambre ou le droit qu'ont ses membres ou ses hauts fonctionnaires de prendre part aux délibérations dépend des statuts". Le Président n'est pas habilité à décider d'une question de fond ni à rejeter un vote. Il incombe à la Chambre elle-même de prendre ces décisions. Enfin, si la Chambre décide qu'un député "n'a pas le droit de siéger ni de voter en Chambre, les votes qu'il aura donnés pendant qu'il était inhabilité seront rayés des *Journaux*".

### Sources citées:

Bourinot, 4e éd., p. 390.

Loi électorale du Canada, 1952, S.R., c. 23, a. 63.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), pp. 186, 190-1.

Débats, 22 février 1875, p. 272; 21 février 1966, pp. 1509-11.

May, 17e éd., pp. 60-1.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; notice requirement

March 10, 1966

Journals p. 267

Debates p. 2477

---

**Background:**

When the House met, Mr. Harkness (Calgary North) attempted to raise a question of privilege in connection with certain remarks [Munsinger case] made by Mr. Cardin (Minister of Justice). However, the Speaker interrupted him because he had yet to receive the written notice as required by the Standing Order. Mr. Harkness replied that his oral notice, conveyed to the Speaker's secretary by telephone, should be considered satisfactory in this case not only because it had been virtually impossible to provide written notice, but also because of the importance and seriousness of the issue.

**Issue:**

Can the requirement for written notice be waived in order to allow a question of privilege?

**Decision:**

The rule clearly requires that written notice be given to the Speaker when a question of privilege is to be raised on an issue beyond the immediate proceedings of the House. [Unanimous consent to waive notice was requested by the Chair and was denied.]

**Reasons given by the Speaker:**

The rule is designed to cover the type of issue that the Member is seeking to raise at the present time. To suspend the operation of this rule in this instance would require the unanimous consent of the House.

**Sources cited:**

Standing Order 41-A.

## PRIVILÈGE

Divers; préavis requis

Le 10 mars 1966

Journaux p. 267

Débats p. 2477

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Harkness (Calgary-Nord) tente de soulever la question de privilège relativement à certaines remarques [sur l'affaire Mun-singer] faites par M. Cardin (ministre de la Justice). Le Président l'interrompt toutefois, n'ayant pas encore reçu l'avis écrit prescrit par le Règlement. En réponse, M. Harkness demande que son avis oral, transmis par téléphone au bureau du Président, soit considéré comme suffisant dans ce cas, non seulement parce qu'il avait été pratiquement impossible d'envoyer un avis écrit, mais aussi en raison de l'importance et de la gravité de la situation.

### Question en litige:

L'obligation de présenter un avis écrit peut-elle être suspendue pour permettre une question de privilège?

### Décision:

Le Règlement est formel sur cette question: il exige qu'un avis écrit soit remis au Président lorsqu'une question de privilège doit être soulevée relativement à une affaire ne découlant pas des délibérations immédiates de la Chambre. [Le consentement unanime pour passer outre à l'obligation de présenter un avis a été demandé par la présidence, mais refusé.]

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement vise précisément le genre d'incident soulevé par le député et il faudrait le consentement unanime de la Chambre pour suspendre l'application du Règlement dans ce cas.

### Sources citées:

Article 41-A du Règlement.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; procedure

March 15, 1966

Journals p. 291

Debates p. 2685

---

**Background:**

After several days of considerable discussion among Members on the alleged misconduct of Ministers, related to the Munsinger case, during which numerous questions of privilege and many points of order were raised, the Speaker felt obliged to make a statement to the House to explain proceedings on a question of privilege.

**Issue:**

Must a motion follow a question of privilege? Can more than one such motion be considered at any one time?

**Decision:**

A question of privilege should lead to the proposal of a motion and only one may be before the House at any one time.

**Reasons given by the Speaker:**

According to long-standing practice, "a motion has to follow a question of privilege. The House cannot carry on a debate unless there is [a] question before it and, in the case of a question of privilege, the subject-matter of the discussion has to be a motion of privilege." In addition, "there can only be one question of privilege at any time".

**Sources cited:**

Debates, March 19, 1962, p. 1915; January 21, 1963, p. 2935.

Beauchesne, 4th ed., pp. 94-7, c. 104; p. 102, c. 113.

May, 17th ed., p. 134.

## PRIVILÈGE

Divers; procédure

Le 15 mars 1966

Journaux p. 291

Débats p. 2685

### Contexte:

Après plusieurs jours de débats animés sur la prétendue inconduite de ministres relativement à l'affaire Munsinger, au cours desquels on a posé de nombreuses questions de privilège et invoqué le Règlement à maintes reprises, le Président se sent obligé de faire une déclaration à la Chambre pour expliquer la procédure applicable à la question de privilège.

### Question en litige:

Une motion doit-elle suivre une question de privilège? Peut-il y avoir plus d'une motion de ce genre à l'étude à la fois?

### Décision:

Une question de privilège doit conduire à la proposition d'une motion et il ne peut y en avoir qu'une à l'étude à la fois.

### Raisons invoquées par le Président:

Selon la tradition, "une motion doit suivre une question de privilège... La Chambre ne peut poursuivre un débat à moins d'être saisie d'une question et, dans le cas d'une question de privilège, l'objet de la discussion doit être une motion de privilège". En outre, "la Chambre ne peut être saisie de plus d'une question de privilège à la fois".

### Sources citées:

Débats, 19 mars 1962, p. 2009; 21 janvier 1963, p. 3075.

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-9, c. 104; pp. 105-6, c. 113.

May, 17e éd., p. 134.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; substantive motion

March 15, 1966

Journals pp. 292-3  
Debates pp. 2698-700**Background:**

Early in the sitting, Mr. Lambert (Edmonton West) rose on a question of privilege and proposed a motion to appoint a special committee to examine and report on the terms of reference of an Order in Council which had been tabled the day before. The specific Order in Council sought to authorize a judicial inquiry into the circumstances of the Munsinger case and the related statements made by Ministers and Members. Mr. Lambert's motion stipulated that the specific committee be composed of seven Members and that it report to the House not later than 2:30 p.m., March 17. The Speaker invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Can a motion on a question of privilege propose to set up a special committee for a specific purpose?

**Decision:**

No. Such a motion cannot be considered under the guise of a question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

Rules and practices require that a committee be appointed by means of a substantive motion with notice. The Chair has no authority to waive such a rule nor can it alter the substance of a motion on its own initiative. The present motion is irregular and cannot be accepted at this time.

**Sources cited:**

Standing Order 41.

Beauchesne, 4th ed., pp. 94-7, cc. 104-5; p. 102, c. 113; p. 167, c. 199.

May, 17th ed., p. 134.

**References:**

Debates, March 14, 1966, p. 2613; March 15, 1966, pp. 2686-98.



## PRIVILÈGE

Divers; motion de fond

Le 15 mars 1966

Journaux p. 292-3  
Débats pp. 2698-700

### Contexte:

Au début de la séance, M. Lambert (Edmonton-Ouest) soulève une question de privilège et propose une motion visant à former un comité spécial chargé d'examiner le mandat défini par le décret du conseil déposé la veille, et d'en faire rapport. Le décret tend à autoriser la tenue d'une enquête judiciaire sur les circonstances de l'affaire Munsinger et les déclarations des ministres et des députés à ce sujet. La motion de M. Lambert stipule que le comité doit être composé de sept membres et qu'il doit faire rapport à la Chambre au plus tard le 17 mars à 14 h 30. Le Président invite les députés à faire des commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Une motion fondée sur une question de privilège peut-elle proposer la création d'un comité spécial dans un but précis?

### Décision:

Non. Une telle motion ne peut être examinée sous le couvert d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

En vertu du Règlement et de l'usage, un comité doit être formé par voie de motion de fond comportant un préavis. La présidence n'est pas autorisée à s'écarter de cet usage ni à modifier le fond d'une motion de sa propre initiative. La motion actuelle est irrecevable et ne peut être acceptée maintenant.

### Sources citées:

Article 41 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-100, cc. 104-5; pp. 105-6, c. 113; p. 171, c. 199.  
May, 17e éd., p. 134.

### Références:

Débats, 14 mars 1966, p. 2613; 15 mars, 1966, pp. 2686-98.

## PRIVILEGE

Miscellaneous; committees; tampering with evidence

October 12, 1966

Journals pp. 845-6  
Debates pp. 8553-5

---

### Background:

Mr. Nugent (Edmonton—Strathcona) rose on a question of privilege to allege that Mr. Hellyer (Minister of National Defence) had tampered with a brief prepared by Rear Admiral Landymore before it was presented to a committee on June 23. Mr. Nugent did not indicate what motion he intended to make if the question of privilege were admitted. Following the Speaker's decision not to allow the question of privilege, Mr. Nugent rose on a point of order to say that this had been his earliest opportunity to raise the matter in the House.

### Issue:

Was the question of privilege raised at the earliest opportunity?

### Decision:

No. The question of privilege cannot be considered at this time.

### Reasons given by the Speaker:

This question has been raised several times during the present session. In this instance the decision must be made not on the question of whether there is a *prima facie* case of privilege, but as to whether this matter has been raised at the earliest possible opportunity. The Member has not satisfied this requirement. It does not conform to the rules or the purport of the practices of the House for a Member, satisfied after one or two or six months that he or she has a good case, to come forward and raise a matter as a question of privilege.

### Sources cited:

Debates, May 10, 1966, pp. 4923-4.  
Beauchesne, 4th ed., pp. 95-6, c. 104(5).  
May, 17th ed., p. 378.

---

### References:

Debates, August 30, 1966, pp. 7796-7; September 7, 1966, pp. 8125-32.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; modification d'un témoignage

Le 12 octobre 1966

Journaux pp. 845-6

Débats pp. 8553-5

### Contexte:

M. Nugent (Edmonton–Strathcona) soulève une question de privilège à l'effet que M. Hellyer (ministre de la Défense nationale) a modifié un témoignage préparé par le contre-amiral Landymore avant qu'il ne soit présenté le 23 juin devant un comité de la Chambre. M. Nugent n'indique toutefois pas quelle motion il entend proposer si la question de privilège est acceptée. Suite à la décision du Président de refuser la question de privilège, M. Nugent invoque le Règlement alléguant qu'il s'agissait de la première occasion qu'il avait de saisir la Chambre de cette question.

### Question en litige:

Est-ce que la question de privilège a été soulevée à la première occasion?

### Décision:

Non. La question de privilège ne peut être étudiée maintenant.

### Raisons invoquées par le Président:

La question a maintes fois été soulevée au cours de la session. Dans ce cas-ci, il faut rendre une décision, non pas sur la question visant à déterminer si, de prime abord, il y a infraction aux privilèges, mais sur le rappel au Règlement afin de déterminer si la question a été soulevée à la première occasion; le député n'a pas satisfait à cette exigence. Il n'est pas conforme au Règlement et aux usages parlementaires qu'un député, convaincu après un mois, deux mois ou six mois que son objection est motivée, soulève l'affaire à la Chambre en posant la question de privilège.

### Sources citées:

Débats, 10 mai 1966, pp. 4923-4.

Beauchesne, 4e éd., pp. 98-9, c. 104(5).

May, 17e éd., p. 378.

### Références:

Débats, 30 août 1966, pp. 7796-7; 7 septembre 1966, pp. 8125-32.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous: committees: appealing a chairman's decision

May 3, 1967

Journals pp. 1485-6

Debates p. 13704

**Background:**

Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) rose on a question of privilege to challenge a decision by a committee chairman to set a time for the next meeting of the Standing Committee on National Defence. After hearing Members' arguments, the Speaker reminded the House that without a motion there could be no question of privilege, but said he would, instead, consider the matter as a point of order.

**Issue:**

Can a standing committee chairman's decision be appealed to the Speaker?

**Decision:**

No. The Standing Orders are very specific on the question of decisions by chairmen of standing committees: "... questions of order shall be decided by the chairman, subject only to an appeal to the committee".

**Reasons given by the Speaker:**

"Generally speaking, ... it is irregular to refer to the proceedings or the evidence taken in a committee." It might well be that the procedure followed in the committee was not exactly in accordance with practice, but the remedy must be found in the committee and not in the House.

**Sources cited:**

Standing Order 68-A.

Beauchesne, 4th ed., p. 244, c. 303(3); p. 251, c. 324(1).

**References:**

Debates, March 3, 1967, pp. 13697-704.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; appel d'une décision rendue par un président

Le 3 mai 1967

Journaux pp. 1485-6

Débats p. 13704

### Contexte:

M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) soulève la question de privilège au sujet de la décision d'un président de comité de fixer l'heure de la prochaine réunion du Comité permanent de la défense nationale. Après avoir écouté les arguments invoqués par les députés, le Président rappelle qu'en l'absence de motion il n'y a pas de question de privilège, mais qu'il va plutôt considérer le point qu'a fait valoir le député comme un rappel au Règlement.

### Question en litige:

Peut-on faire appel au Président d'une décision rendue par un président de comité permanent?

### Décision:

Non. Le Règlement édicte des règles précises quant à l'appel des décisions rendues par un président de comité: "le président statue sur les questions d'ordre, sous réserve seulement d'un appel au comité".

### Raisons invoquées par le Président:

"Généralement parlant, il est contraire au Règlement de parler des délibérations d'un comité ou des dépositions à un comité alors qu'il siège . . . Il est possible que la procédure suivie en comité n'ait pas été conforme en tous points à la coutume, mais il n'appartient pas à la présidence d'en appeler de la procédure suivie en comité; c'est au comité et non à la Chambre qu'il faut chercher à y remédier."

### Sources citées:

Article 68-A du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 250, c. 303(3); p. 257, c. 324(1).

### Références:

Débats, 3 mars 1967, pp. 13697-704.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; absence of a Member

October 4, 1967

Journals p. 367  
Debates pp. 2795-6**Background:**

On October 3, Mr. Choquette (Lotbinière) rose on a point of order regarding the prolonged absence from the House of Mr. Nielsen (Yukon). The Chair indicated that the complaint did not constitute a point of order, but should instead be brought before the House as a question of privilege. The following day Mr. Choquette, having given notice to the Chair, rose on a question of privilege to draw attention to the prolonged and unauthorized absence of Mr. Nielsen, which in Mr. Choquette's view was contrary to the Standing Orders. He demanded that Mr. Nielsen apologize. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

**Issue:**

Can the prolonged absence of a Member from the House be the subject of a question of privilege?

**Decision:**

No. There is no basis for a question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The Standing Order under which the allegation was made has long since fallen into disuse. One authority indicates that this particular Standing Order has not been enforced since 1877. Although never abolished, it has been replaced by the provisions contained in the Senate and House of Commons Act, which provides for penalties to be imposed in cases of unjustified and repeated absences by Members.

**Sources cited:**

Senate and House of Commons Act, R.S.C. 1952, c. 249.

Standing Order 5.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), p. 89.

**References:**

Debates, October 3, 1967, pp. 2755-6; October 4, 1967, pp. 2793-5.



## PRIVILÈGE

Divers; absence d'un député

Le 4 octobre 1967

Journaux p. 367  
Débats pp. 2795-6

### Contexte:

Le 3 octobre, M. Choquette (Lotbinière) invoque le Règlement concernant l'absence prolongée en Chambre de M. Nielsen (Yukon). La présidence signale que ces allégations ne peuvent constituer un rappel au Règlement mais que la question qu'il soulève devrait plutôt être soumise à la Chambre au moyen d'une question de privilège. Le lendemain, M. Choquette ayant prévenu la présidence, soulève la question de privilège pour signaler l'absence prolongée sans permission de M. Nielsen, ce qui est, selon lui, contraire au Règlement. Il demande donc que le député présente des excuses. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Est-ce que l'absence prolongée d'un député en Chambre peut faire l'objet d'une question de privilège?

### Décision:

Non. La question de privilège n'est pas fondée.

### Raisons invoquées par le Président:

L'article du Règlement auquel il est fait allusion est depuis longtemps périmé. De plus une autorité confirme que cet article n'a pas été mis en force depuis 1877. Bien que non aboli, ce dernier a été remplacé par les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Cette loi prévoit les sanctions applicables en cas d'absence injustifiée d'un député.

### Sources citées:

Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, S.R.C. 1952, c. 249.  
Article 5 du Règlement.  
Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), p. 89.

### Références:

Débats, 3 octobre 1967, pp. 2755-6; 4 octobre 1967, pp. 2793-5.

## PRIVILEGE

Miscellaneous; possession of documents

November 14, 1967

Debates pp. 4238-9

### Background:

During Oral Questions, Mr. Martin (Secretary of State for External Affairs) suggested in a reply to a question from Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) that the latter was a "master of distortion and confusion". When cautioned by the Speaker, Mr. Martin added that he did not wish to impute motives; he should perhaps have used the word "forged" to describe a letter read by Mr. Churchill to the House. Mr. Churchill raised a question of privilege demanding that Mr. Martin withdraw his remarks, which referred to an incident one year ago in which Mr. Churchill had inadvertently read into the *Debates* a document that proved to be unauthentic. At that time the Speaker had ruled that Mr. Churchill was not guilty of forgery. After listening to Members' comments, the Speaker ruled on the question of privilege.

### Issue:

Does an allegation that a Member unknowingly possessed a forged document constitute grounds for a question of privilege?

### Decision:

No. It is not unparliamentary to suggest that a Member may have come into possession of forged documents.

### Reasons given by the Speaker:

"... it is not unparliamentary to suggest that a Member has had in his possession or has quoted a document which is not authentic if the Member did not know it was not authentic.... There is no question whatever that forged documents can come accidentally into the hands of any Member of the House." An apology and a retraction could, on the other hand, be demanded if a Member or a Minister accused another Member of having used forged documents knowingly.

### References:

Debates, November 14, 1967, pp. 4237-9.

## PRIVILÈGE

Divers; possession de documents

Le 14 novembre 1967

Débats pp. 4238-9

### Contexte:

Au cours de la période des questions orales, en réponse à une question posée par M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre), M. Martin (secrétaire d'État aux Affaires extérieures) indique que ce dernier est "passé maître dans l'art de déformer et de semer la confusion". Par la suite, M. Martin ajoute qu'il ne voulait pas lui prêter d'arrière-pensée et qu'il aurait dû peut-être employer le mot "falsification" pour décrire la lettre lue à la Chambre par M. Churchill. Sur ce, M. Churchill pose la question de privilège lui demandant de retirer ses paroles; il rappelle un incident remontant à un an alors qu'il avait consigné au compte rendu des *Débats* un faux document, et sur lequel le Président avait alors décidé que le député n'était point coupable de falsification. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision sur la question de privilège.

### Question en litige:

Une allégation portant qu'un député a eu inconsciemment en sa possession un faux document peut-elle justifier une question de privilège?

### Décision:

Non. Il n'est pas contraire au Règlement de dire qu'un député a eu en sa possession un faux document.

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'est pas contraire au Règlement de laisser entendre qu'un député a eu en sa possession un faux document ou en a cité des extraits, si le député ignorait qu'il s'agissait d'un faux. Il n'y a aucun doute que de faux documents peuvent tomber accidentellement entre les mains de n'importe quel député. Par ailleurs, il y aurait lieu d'exiger des excuses et des rétractations si un député ou un ministre accusait un autre d'avoir employé sciemment de faux documents.

### Références:

Débats, 14 novembre 1967, pp. 4237-9.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; translators and interpreters

November 5, 1968

Journals p. 197

Debates p. 2421

---

**Background:**

On October 31, Mr. Laprise (Abitibi) rose on a question of privilege to complain about the insufficient number of translators and interpreters available to meet the needs of the House and its committees. He proposed that the House consider suspending the business of committees as long as the number of linguistic support personnel remained inadequate. The Speaker acknowledged the merits of the Member's grievance and asked for the opportunity to inquire further into the matter before taking any action.

**Issue:**

Is there a *prima facie* case of privilege?

**Decision:**

This does not constitute a question of privilege. [The complaint, however, is fully justified and steps will soon be taken to improve both the interpretation and translation of committee proceedings.]

**Reasons given by the Speaker:**

Several committees have been meeting recently at the same time, thereby straining the services of the House. It would hardly contribute to solving the problem, however, to suspend the work of all committees.

---

**References:**

Debates, October 31, 1968, p. 2243.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; traducteurs et interprètes

Le 5 novembre 1968

Journaux p. 197

Débats p. 2421

---

### Contexte:

Le 31 octobre, M. Laprise (Abitibi) soulève la question de privilège pour protester contre la pénurie de traducteurs et d'interprètes susceptibles de répondre aux besoins de la Chambre et de ses comités. Il propose que la Chambre envisage de suspendre les travaux des comités jusqu'à ce que le personnel de soutien linguistique soit en nombre suffisant. Le Président reconnaît le bien-fondé du grief du député et demande qu'on lui laisse le temps d'approfondir la question avant de prendre des mesures.

### Question en litige:

Y a-t-il matière à question de privilège?

### Décision:

Il n'y a pas matière à question de privilège. [Cependant, la plainte est parfaitement fondée et l'on prendra sans délai des mesures afin d'améliorer les services d'interprétation et de traduction des délibérations des comités.]

### Raisons invoquées par le Président:

Plusieurs comités ayant siégé simultanément ces derniers jours, les services de la Chambre ont été mis à rude épreuve. Pourtant, on ne contribuerait pas à la solution de ce problème en suspendant les travaux de tous les comités.

---

### Références:

Débats, 31 octobre 1968, p. 2243.

## PRIVILEGE

Miscellaneous; committees; accuracy of report

December 10, 1968

Journals p. 513  
Debates pp. 3740-1

### Background:

Mr. McGrath (St. John's East) rose on a question of privilege and charged that the second report of the Standing Committee on Transport and Communications, tabled in the House on December 3, was not an accurate record of what took place in the committee. According to Mr. McGrath, the report did not contain his resolution requesting a postponement of the Canadian Transport Commission's decision to abandon railway service in Newfoundland, which had been moved and adopted in committee on November 28. Mr. McGrath concluded by proposing that the second report of the committee be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections "to determine the reason for the omission". Speaking in support of the motion, Mr. Nowlan (Annapolis Valley) pointed out that the matter was being raised at the first opportunity because the work of the transport committee had, in effect, expired upon passage of the estimates the previous evening.

### Issue:

Does the allegation of an omission from a committee report constitute a question of privilege?

### Decision:

Yes, in this case there is a question of privilege. [The motion was subsequently adopted by the House without debate.]

### Reasons given by the Speaker:

"... Members have indicated quite clearly ... that there is a *prima facie* case of privilege and that it is the type of question which might be sent to committee." There may be a difficulty in having the members of one committee looking into the affairs of another, "but that question is not really what we are seized with at the present time." The question has probably been raised at the first opportunity, in view of the fact that the House has finished its consideration of the committee report.

### References:

Journals, December 3, 1968, p. 415; February 13, 1969, pp. 695-6 (The Third Report of the Standing Committee on Privileges and Elections).  
Debates, December 3, 1968, p. 3411; December 6, 1968, pp. 3587-8; December 10, 1968, pp. 3734-40.



## PRIVILÈGE

Divers; comités; exactitude d'un rapport

Le 10 décembre 1968

Journaux p. 513  
Débats pp. 3740-1

### Contexte:

M. McGrath (Saint-Jean-Est) soulève une question de privilège au sujet du deuxième rapport du Comité permanent des transports et des communications, déposé à la Chambre le 3 décembre, et soutient qu'il ne s'agit pas d'un compte rendu exact de ce qui s'est passé en comité. Selon M. McGrath, le rapport ne contient pas sa résolution demandant que soit différée la décision de la Commission canadienne des transports concernant l'abandon du service ferroviaire à Terre-Neuve, proposée et adoptée en comité le 28 novembre. En conclusion, M. McGrath propose que le deuxième rapport du comité soit renvoyé au Comité permanent des privilèges et élections "afin de déterminer pourquoi la résolution... a été omise". M. Nowlan (Annapolis Valley) appuie cette motion, indiquant que la question était soulevée à la première occasion étant donné que la tâche du Comité des transports avait pris fin lors de l'adoption des crédits, la veille au soir.

### Question en litige:

Est-ce qu'une allégation d'omission dans un rapport de comité peut faire l'objet d'une question de privilège?

### Décision:

Oui, il a matière à question de privilège. [La motion a été adoptée ultérieurement par la Chambre sans débat.]

### Raisons invoquées par le Président:

"Les députés ont indiqué fort clairement... l'existence à première vue d'une question de privilège et que c'est le genre de question qui pourrait être déférée à un comité." Un comité risque d'éprouver des difficultés à examiner le comportement des membres d'un autre comité, "mais ce n'est pas la question dont nous sommes présentement saisis." La question a sans doute été soulevée à la première occasion, étant donné que la Chambre est parvenue à la fin de l'étude des rapports du comité.

### Références:

Journaux, 3 décembre 1968, p. 415; 13 février 1969, pp. 695-6 (Troisième rapport du Comité permanent des privilèges et élections).  
Débats, 3 décembre 1968, p. 3411; 6 décembre 1968, pp. 3587-8; 10 décembre 1968, pp. 3734-40.

## PRIVILEGE

### Miscellaneous

March 27, 1969

Journals p. 853

Debates p. 7182

#### **Background:**

Mr. Roberts (York-Simcoe) raised a question of privilege because the Government refused to pay him the terminal gratuity normally provided to those leaving the public service. He claimed that he had no alternative but to raise the matter in the House as one of privilege because the payment is discretionary, leaving him no recourse through the courts. Mr. Roberts noted that the Government had refused to make the payment, despite the admitted justice of his case, because they contended that he could be deprived of his seat as a Member if the payment were made. This legal interpretation was disputed by Mr. Roberts, and, he asserted, he had been penalized and deprived of a customary entitlement because he had been elected a Member. The Speaker immediately ruled.

#### **Issue:**

Is there a question of privilege in this case arising from the fact of the Member's election to the House?

#### **Decision:**

"Since there is some doubt about the interpretation of the precedents in this situation", there is an inclination to resolve the issue in favour of the Member who will be allowed to move his motion of privilege. [Following the Speaker's decision, Mr. Roberts moved a motion which was immediately agreed to by the House.]

#### **Reasons given by the Speaker:**

"At first blush", the matter was viewed as a question of the Member's rights as a former civil servant. This would tend to make the question one of a grievance against the Government. On the other hand, "the House has always exercised great care in attempting to protect all its Members".

#### **References:**

Debates, March 27, 1969, pp. 7181-2.

Journals, April 24, 1969, pp. 937-8 (The Fifth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections).

## PRIVILÈGE

Divers

Le 27 mars 1969

Journaux p. 853

Débats p. 7182

### Contexte:

M. Roberts (York–Simcoe) soulève une question de privilège par suite du refus du gouvernement de lui verser l'indemnité de fin de service normalement accordée aux personnes qui quittent la Fonction publique. M. Roberts soutient qu'il n'a d'autre choix que de soulever une question de privilège à la Chambre à ce sujet puisqu'il n'a aucun recours devant les tribunaux, le paiement de l'indemnité étant laissé à la discrétion du gouvernement. M. Roberts ajoute que le gouvernement, tout en admettant son droit en toute justice au paiement de l'indemnité, la lui refuse sous prétexte que son droit de détenir un siège à la Chambre pourrait être contesté si l'indemnité lui était versée. M. Roberts conteste cette interprétation et affirme avoir été pénalisé et privé d'un droit normal parce qu'il avait été élu député. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Y a-t-il, dans cette affaire, question de privilège résultant du fait de l'élection du député à la Chambre?

### Décision:

“Comme l'interprétation des précédents suscite un certain doute dans ce cas-ci”, le Président est enclin à résoudre l'affaire en faveur du député qui sera autorisé à présenter sa motion de privilège. [Après la décision du Président, M. Roberts présente une motion qui est immédiatement adoptée par la Chambre.]

### Raisons invoquées par le Président:

“Au premier abord”, le Président est porté à penser que ce sont les droits du député en sa qualité d'ancien fonctionnaire qui sont en cause. Il y aurait donc grief contre le gouvernement. Par contre, “la Chambre a toujours eu à cœur de protéger les droits et les privilèges de tous ses membres”.

### Références:

Débats, 27 mars 1969, pp. 7181-2.

Journaux, 24 avril 1969, pp. 937-8 (Cinquième rapport du Comité permanent des privilèges et élections).

## PRIVILEGE

Miscellaneous; disclosure of information prior to announcement in the House

March 31, 1969

Journals pp. 869-73  
Debates pp. 7298-300

---

### Background:

On March 28, soon after the House began its sitting, Mr. Woolliams (Calgary North) rose on a question of privilege. He charged that announcements of the site for the Montreal International Airport, taped and aired on radio before being made in the House, divulged Cabinet secrets and constituted a breach of the privileges of the House. Mr. Woolliams proposed to move that the issue be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. At the Speaker's suggestion, the matter was deferred until the Ministers in question were present in the House. On March 31, after discussion among Members in the House, the Speaker ruled.

### Issue:

Do allegations of ministerial impropriety in this case constitute a *prima facie* breach of privilege?

### Decision:

There is no breach of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

"Allegations of misjudgment, or mismanagement, or maladministration on the part of a Minister in the performance of his ministerial duties [do] not come within the purview of parliamentary privilege." No authority can be found in British or Canadian precedents for the proposition that considerations of alleged improprieties on the part of Cabinet Ministers in the performance of their

## PRIVILÈGE

Divers; divulgation de renseignements avant l'annonce devant la Chambre

Le 31 mars 1969

Journaux pp. 869-73

Débats pp. 7298-300

### Contexte:

Le 28 mars, peu après le début de la séance de la Chambre, M. Woolliams (Calgary-Nord) soulève une question de privilège. Selon lui, l'annonce concernant le site du nouvel aéroport international de Montréal ayant été enregistrée et diffusée à la radio avant d'être faite à la Chambre, divulgue des secrets du Cabinet et constitue une atteinte aux privilèges de la Chambre. M. Woolliams propose une motion tendant à renvoyer cette affaire au Comité permanent des privilèges et élections. Suivant la proposition du Président, la question est reportée jusqu'à ce que les ministres en cause soient présents à la Chambre. Le 31 mars, après un débat à la Chambre sur cette question, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Les allégations concernant une déclaration inappropriée d'un ministre constituant-elles à première vue, dans le cas présent, une atteinte aux privilèges de la Chambre?

### Décision:

Non. Il n'y a pas atteinte aux privilèges.

### Raisons invoquées par le Président:

“Qu'un ministre soit accusé d'avoir manqué de jugement, d'avoir mal géré ou mal administré, dans l'exercice de ses fonctions ministérielles, ne relève pas du domaine des privilèges parlementaires”. Il n'y a aucun précédent britannique ou

ministerial duties can be raised on a question of privilege. Members who wish to propose that this matter be considered further may do so by substantive motion or by a motion of no confidence in the Government.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Debates, May 22, 1924, pp. 2401-10.

Hansard (U.K.), May 5, 1936, cols. 1552-4; June 11, 1936, cols. 416-20; November 13, 1947, col. 552; November 17, 1947, col. 822; November 20, 1947, col. 1467.

May, 17th ed., p. 42.

---

**References:**

Journals, March 31, 1969, pp. 869-73.

Debates, March 28, 1969, pp. 7246-9; March 31, 1969, pp. 7289-300.



canadien qui autorise à formuler, au moyen d'une question de privilège, des allégations de manquements administratifs de la part de ministres du Cabinet dans l'exercice de leurs fonctions. Les députés qui veulent proposer que la question soit étudiée davantage peuvent le faire en présentant une motion de fond ou une motion de défiance envers le gouvernement.

### **Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Débats, 22 mai 1924, pp. 2408-17.

Hansard (Royaume-Uni), 5 mai 1936, cols. 1552-4; 11 juin 1936, cols. 416-20; 13 novembre 1947, col. 552; 17 novembre 1947, col. 822; 20 novembre 1947, col. 1467.

May, 17e éd., p. 42.

---

### **Références:**

Journaux, 31 mars 1969, pp. 869-73.

Débats, 28 mars 1969, pp. 7246-9; 31 mars 1969, pp. 7289-300.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; production of documents

May 15, 1969

Debates pp. 8719, 8757-8

---

**Background:**

When the sitting began, Mr. Broadbent (Oshawa-Whitby) raised a question of privilege and complained that the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs had not received a cost-benefit analysis which he claimed had been requested from and promised by the President of the Treasury Board. The committee had received instead "a one-page collection of items which bears no resemblance to a cost-benefit analysis". Mr. Broadbent also explained that he had raised the issue in the committee, but that the chairman ruled against him, suggesting that the matter be considered in the House, since the promise to produce the document had been made in the House by the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council. Mr. Broadbent proposed to move that his question of privilege be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Speaker deferred his ruling until later that day.

**Issue:**

Does this complaint about documents requested by a committee constitute a *prima facie* question of privilege?

**Decision:**

No. There is no question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The requested document appears to have been tabled in the House as a return to a notice of motion for the production of papers. The problem seems to involve the description of the document. "It is a question of interpreting whether the document tabled is the paper the production of which the . . . Member had sought by his notice of motion." If the Member feels that the document has not been provided, it is open to him to ask for the motion to be transferred for debate and the matter discussed and voted upon.

---

**References:**

Debates, April 23, 1969, p. 7855.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; production de documents

Le 15 mai 1969

Débats pp. 8719, 8757-8

### Contexte:

Au début de la séance, M. Broadbent (Oshawa-Whitby) soulève la question de privilège, déplorant le fait que le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, n'ait pas reçu du président du Conseil du Trésor une "analyse de rentabilité" telle que demandée et promise. Le Comité a plutôt reçu "une pleine page de données qui n'est pas du tout une analyse de rentabilité". M. Broadbent explique aussi qu'il a soulevé cette question en comité, mais que le président du comité a rejeté sa demande en lui suggérant que cette question devrait être étudiée par la Chambre, étant donné que la promesse de remettre le document avait été faite à la Chambre par le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé. M. Broadbent propose que sa question de privilège soit déferée au Comité des privilèges et élections. Le Président reporte sa décision à plus tard au cours de la même journée.

### Question en litige:

Ce grief au sujet d'un document demandé par un comité peut-il constituer à première vue matière à soulever la question de privilège?

### Décision:

Non. Il ne s'agit pas d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Le document demandé semble avoir déjà été déposé à la Chambre à titre de rapport en réponse à un avis de motion portant production de documents. Le problème semble impliquer la description du document. "Il s'agit de déterminer si le document déposé est celui dont le député a demandé la production dans son avis de motion." Si le député est d'avis que le document n'a pas été produit, il peut demander que la motion soit reportée pour débat, après quoi il y aurait débat et vote.

### Références:

Débats, 23 avril 1969, p. 7855.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; budget briefings

June 3, 1969

Journals pp. 1105-6  
Debates pp. 9379-80

---

**Background:**

When the House met, Mr. Saltsman (Waterloo) rose on a question of privilege to complain that opposition party representatives were being denied the opportunity to receive confidential briefings on the Budget prior to its presentation in the House by the Minister of Finance. On two occasions, requests had been made to allow such briefings similar to those provided to news journalists on Budget night. Mr. Saltsman stated that he was prepared to move the appropriate motion if the Speaker agreed to the question of privilege. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Is the decision of the Minister of Finance to deny party representatives access to advance budget briefings a breach of parliamentary privilege?

**Decision:**

While it may well be that the whole practice should be reviewed, that cannot be done by way of a question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

It has been long-established that budgetary information is made available to the press under the terms of the strictest secrecy some hours before the same information is made available to the House. The suggestion that this should be a practice of the Government cannot be raised as a question of privilege. There is no *prima facie* right on the part of the House to insist that the Government shall not give a summary of the budget information to the press prior to its presentation in the House. As a suggestion, it might be useful for the executive to consider whether there should be any advance briefing at all.

**Sources cited:**

Debates, January 26, 1961, pp. 1429-30.

## PRIVILÈGE

Divers; information préalable sur le Budget

Le 3 juin 1969

Journaux pp. 1105-6

Débats pp. 9379-80

### Contexte:

Au début de la séance, M. Saltsman (Waterloo) soulève une question de privilège pour se plaindre de ce que des représentants des partis d'opposition s'étaient vus refuser l'accès à l'instruction préalable à la présentation du Budget par le ministre des Finances. À deux reprises, des demandes avaient été faites en vue de leur permettre de bénéficier de séances d'information semblables à celles organisées à l'intention des journalistes le soir de la présentation du Budget. M. Saltsman se dit prêt à proposer une motion pourvu que le Président fasse bon accueil à la question de privilège. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

La décision du ministre des Finances de refuser aux représentants des divers partis l'accès à l'instruction préalable sur le Budget constitue-t-elle une atteinte aux privilèges?

### Décision:

Quoique cette pratique devrait peut-être être réexaminée, cela ne peut être fait au moyen d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Depuis longtemps, il est d'usage de mettre à la disposition de la presse, dans le secret le plus strict, des renseignements concernant le Budget quelques heures avant qu'ils ne soient communiqués à la Chambre. On ne peut remettre en question cette pratique gouvernementale par une question de privilège. À première vue, la Chambre n'a pas le droit d'interdire au gouvernement de divulguer à la presse un résumé des renseignements budgétaires avant leur présentation à la Chambre. Toutefois, il serait peut être utile que l'exécutif décide s'il devrait y avoir des réunions d'information préalables.

### Sources citées:

Débats, 26 janvier 1961, p. 1488.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; reflections on a senior government official

April 13, 1970

Journals p. 673

Debates pp. 5755-6

---

**Background:**

When the sitting opened, Mr. Douglas (Nanaimo–Cowichan–The Islands) raised a question of privilege, alleging that, as a result of recent ministerial statements, the Auditor General “is being intimidated and harassed in such a manner as to interfere with the proper pursuance of his responsibilities”. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Can ministerial statements regarding the role of a senior official responsible to Parliament be made the subject of a question of privilege?

**Decision:**

No. Criticisms by Ministers of a senior official do not constitute a breach of parliamentary privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

Parliamentary privilege extends to Members of Parliament, not to officers of Parliament or officials of the House of Commons. In addition, “if it is the conduct of a Minister or Ministers of the Crown that is under question, then the matter can be considered by this House only by way of a substantive motion”. Finally, since the Auditor General’s report is under consideration by the Standing Committee on Public Accounts, that committee might be better placed than the Committee on Privileges and Elections to examine the question raised by the Member.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-7.

May, 17th ed., p. 42.



## PRIVILÈGE

Divers; critiques envers un haut fonctionnaire du gouvernement

Le 13 avril 1970

Journaux p. 673  
Débats pp. 5755-6

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Douglas (Nanaïmo–Cowichan–Les Îles) soulève la question de privilège, alléguant que, à la suite de déclarations récentes de ministres, “l’auditeur général se voit, dans l’accomplissement de ses fonctions, intimidé et harassé d’une manière propre à entraver l’acquittement de sa tâche”. Le Président rend sa décision immédiatement.

### Question en litige:

Des déclarations de ministres concernant le rôle d’un haut fonctionnaire responsable envers le Parlement peuvent-elles faire l’objet d’une question de privilège?

### Décision:

Non. La critique par des ministres d’un haut fonctionnaire responsable envers le Parlement n’équivaut pas à une violation du privilège parlementaire.

### Raisons invoquées par le Président:

Un privilège parlementaire s’applique davantage aux fonctions des parlementaires eux-mêmes qu’à celles des hauts fonctionnaires ou des dignitaires de la Chambre des communes. De plus, il est important de prendre en considération le fait que “si c’est la conduite d’un ou de plusieurs ministres de la Couronne qui est mise en doute, la Chambre ne peut alors étudier l’affaire qu’au moyen d’une motion de fond”. Enfin, étant donné que le rapport de l’auditeur général est à l’étude par le Comité permanent des comptes publics, ce comité serait peut être mieux placé que le Comité des privilèges et élections pour examiner la question soulevée par le député.

### Sources citées:

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-7.  
May, 17e éd., p. 42.

## **PRIVILEGE**

### Miscellaneous

April 14, 1970

Debates pp. 5819-20

---

#### **Background:**

When the House met, Mr. Crouse (South Shore) rose on a question of privilege to complain that public funds were used to pay for some Ministers' constituency offices and staff. Mr. Crouse proposed to move a motion to have the matter studied by the Standing Committee on Privileges and Elections in order to determine whether members of the Cabinet "have violated the provisions of the Senate and House of Commons Act respecting the independence of Parliament by accepting allowances and profits out of public moneys to purposes not authorized by vote of this House". The Speaker ruled immediately.

#### **Issue:**

Does the present motion raise a proper question of privilege?

#### **Decision:**

No. The motion does not involve a breach of privilege and will not be put.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The Chair doubts that the privileges of any individual Member are affected by the circumstances outlined by the Member's complaint. The complaint also suggests that this contravenes the Senate and House of Commons Act. Whether this is correct or not, it is a point of law rather than a question of privilege. If a Member seeks to question the propriety of a Minister's action, it can be done by way of a substantive motion.

#### **Sources cited:**

Senate and House of Commons Act, R.S.C. 1970, c. S-8.

## PRIVILÈGE

Divers

Le 14 avril 1970

Débats pp. 5819-20

### Contexte:

Au début de la séance, M. Crouse (South Shore) soulève une question de privilège, alléguant que certains ministres utilisent les deniers publics pour la location de bureaux et la rémunération d'employés dans leurs circonscriptions respectives. M. Crouse se propose de présenter une motion visant le renvoi de la question au Comité permanent des privilèges et élections en vue de déterminer si les membres du Cabinet ont "violé les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes qui portent sur l'indépendance du Parlement en acceptant des allocations et des bénéfices tirés du Trésor public à des fins que la Chambre n'a pas autorisées par un vote". Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

La présente motion constitue-t-elle une question de privilège en bonne et due forme?

### Décision:

Non. La motion ne concerne pas une question d'atteinte aux privilèges et la Chambre ne peut donc en être saisie.

### Raisons invoquées par le Président:

La présidence doute fort qu'il y ait atteinte aux privilèges de quelque député que ce soit dans les circonstances décrites. Le député maintient aussi qu'on a contrevenu à la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. C'est là un point de droit plutôt qu'une question de privilège que de décider si cette assertion est juste ou non. Si un député met en doute l'opportunité de la démarche d'un ministre, la seule façon de procéder est de présenter une motion de fond.

### Sources citées:

Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, S.R.C. 1970, c. S-8.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; premature disclosure of report

June 15, 1970

Journals pp. 1010-12

Debates pp. 8129-30

**Background:**

Shortly before the House took its dinner recess, Mr. Howard (Skeena) rose to argue that the privileges of Members had been hampered by the publication in *Time* magazine of extracts from the report of the Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs in Canada (the LeDain Commission) before the report had been tabled in the House. He subsequently moved that the Government investigate how such information had become available, and report to the House not later than June 26. After allowing a brief comment from another Member, the Speaker made his ruling.

**Issue:**

Is the motion based on a valid question of privilege?

**Decision:**

No. There is no *prima facie* case.

**Reasons given by the Speaker:**

The investigation that the motion proposes may not be initiated by way of a question of privilege. A number of recent precedents indicates that motions proposing a study of the circumstances surrounding an alleged leak of information are not questions of privilege but, rather, are substantive motions.

**Sources cited:**

Journals, March 31, 1969, pp. 869-73.

Debates, March 28, 1969, pp. 7246-9; March 29, 1969, pp. 7289-300; June 12, 1970, pp. 8041-2; June 15, 1970, p. 8087.

**References:**

Debates, June 15, 1970, pp. 8126-9.

## PRIVILÈGE

Divers; divulgation prématurée d'un rapport

Le 15 juin 1970

Journaux pp. 1010-2

Débats pp. 8129-30

---

### Contexte:

Peu avant la suspension de la séance de la Chambre pour le dîner, M. Howard (Skeena) prend la parole et prétend que les députés ont été lésés dans leurs privilèges par la publication dans le magazine *Time* d'extraits du rapport de la Commission d'enquête sur l'usage non médical de drogues au Canada (la Commission LeDain) avant le dépôt du rapport à la Chambre. Il propose alors que le gouvernement enquête sur la façon dont ces renseignements ont pu être divulgués et qu'il fasse rapport à la Chambre au plus tard le 26 juin. Après avoir entendu une brève intervention d'un autre député, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

La motion est-elle basée sur une question de privilège recevable?

### Décision:

Non. Il n'y a pas, à première vue, matière à soulever la question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

L'enquête demandée dans la motion ne peut être justifiée par une question de privilège. Un certain nombre de précédents assez récents démontrent que les motions proposant un examen des circonstances entourant la prétendue divulgation de renseignements ne constituent pas des questions de privilège mais plutôt des motions de fond.

### Sources citées:

Journaux, 31 mars 1969, pp. 869-73.

Débats, 28 mars 1969, pp. 7246-9; 29 mars 1969, pp. 7289-300; 12 juin 1970, pp. 8041-2; 15 juin 1970, p. 8087.

---

### Références:

Débats, 15 juin 1970, pp. 8126-9.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; chairman's conduct

January 12, 1971

Journals pp. 251-2

Debates p. 2307

**Background:**

When the House met on January 11, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a question of privilege to consider the propriety of certain actions taken by Mr. Otto (York East) in his capacity as chairman of the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs. According to Mr. Baldwin, only the Minister and departmental officials would be invited to give evidence before the committee when it considered Bill C-180 (Consumer Packaging and Labelling Act), by instructions issued under the authority of the chairman. Mr. Baldwin said this was an "outrageous attempt to circumscribe the operations of a committee of the House", and proposed a motion to have the entire matter examined by the Standing Committee on Privileges and Elections. Mr. Otto replied that he had simply followed the course of action determined unanimously by the steering committee of the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs. Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway) claimed, however, that Mr. Otto had misunderstood the decision of the steering committee. The Speaker took the matter under consideration and ruled the next day.

**Issue:**

Can the conduct of a committee chairman be considered as the subject of a question of privilege?

**Decision:**

In this case, the "matter is essentially one for the consideration of the committee". While there may be a grievance, there is no *prima facie* breach of parliamentary privilege.



## PRIVILÈGE

Divers; comités; conduite d'un président

Le 12 janvier 1971

Journaux pp. 251-2

Débats p. 2307

### Contexte:

Au début de la séance du 11 janvier, M. Baldwin (Peace River) soulève une question de privilège en vue d'étudier la pertinence de certaines initiatives prises par M. Otto (York-Est), en sa qualité de président du Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales. Selon M. Baldwin, des instructions auraient été données de par l'autorité du président du comité, voulant que seul le ministre et les fonctionnaires du ministère soient invités à témoigner devant le Comité au moment de l'étude du projet de loi C-180, (Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation). M. Baldwin se dit d'avis qu'il s'agit "d'une tentative outrageante de limiter le fonctionnement d'un comité de la Chambre", et propose une motion tendant au renvoi de la question au Comité permanent des privilèges et élections. M. Otto rétorque qu'il s'est contenté de suivre la démarche convenue à l'unanimité par les membres du comité directeur du Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales. Cependant, Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway) affirme que M. Otto a mal compris la décision du comité directeur. Le Président prend l'affaire en délibéré et rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

La conduite du président d'un comité peut-elle faire l'objet d'une question de privilège?

### Décision:

Dans cette affaire, la question "doit être uniquement étudiée par le comité". Bien qu'il puisse y avoir matière à grief, il n'y a pas, à première vue, atteinte aux privilèges parlementaires.

**Reasons given by the Speaker:**

Committee proceedings are the responsibility of the members of the committee and it is irregular to refer to such proceedings or to the evidence taken in a committee until a report is before the House. It is true that a committee chairman has no right to decide unilaterally which witnesses should be called by the committee; only the committee, by a majority, can make such a decision. This matter should in any event be resolved by the committee rather than by the House or by another standing committee.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 251, c. 324(1).

---

**References:**

Debates, January 11, 1971, pp. 2247-8.

**Raisons invoquées par le Président:**

Les délibérations d'un comité sont la responsabilité de ses membres, et il est contraire au Règlement de parler des délibérations d'un comité ou des témoignages qui y sont reçus avant que le rapport n'ait été déposé à la Chambre et mis à l'étude. Il est vrai que le président d'un comité n'a pas le droit de choisir de son propre chef les témoins qui doivent être convoqués. Seul le comité peut prendre une telle décision qui doit être majoritaire. Cette question doit de toute évidence être résolue par le comité et non pas par la Chambre ou par un autre comité permanent.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 257, c. 324(1).

---

**Références:**

Débats, 11 janvier 1971, pp. 2247-8.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; schedule of meetings

February 22, 1971

Journals pp. 349-50

Debates pp. 3601-2

---

**Background:**

On February 16, as the House proceeded to Orders of the Day, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a point of order to question the regularity or propriety of having standing committees meet at the same time that the House is sitting in Committee of the Whole. Such a scheduling conflict, he claimed, was infringing his privileges as a Member. The following day, Mr. McGrath raised the matter again, this time as a question of privilege. On both occasions, the Speaker commented that the practice was not new and was sanctioned by the Standing Orders. Several days later, the Speaker ruled.

**Issue:**

Does holding concurrent meetings of the House or the Committee of the Whole and standing committees constitute a question of privilege?

**Decision:**

There is no question of privilege. [The Chair does recognize, however, that there can be some difficulties when various meetings of the House and standing committees are scheduled for the same time and recommends that this problem be studied by representatives of the different parties.]

**Reasons given by the Speaker:**

Reviewing the practice of the House since 1952, the Chair has had "little difficulty in establishing that Committees of the Whole and standing committees have in fact sat concurrently throughout those years . . . It would seem that this practice rightly or wrongly has been confirmed by the recent revision of the

## PRIVILÈGE

Divers; comités; horaire des réunions

Le 22 février 1971

Journaux pp. 349-50

Débats pp. 3601-2

### Contexte:

Le 16 février, alors que la Chambre passe à l'Ordre du jour, M. McGrath (Saint-Jean-Est) invoque le Règlement pour demander s'il est réglementaire ou opportun que le Comité plénier se réunisse au moment où plusieurs comités permanents doivent se réunir. Selon lui, une telle incompatibilité d'horaire porte atteinte à ses privilèges de député. Le lendemain, M. McGrath soulève de nouveau ce problème, cette fois sous forme de question de privilège. Les deux fois, le Président fait remarquer que cette pratique n'est pas nouvelle et qu'elle est consacrée par le Règlement. Plusieurs jours plus tard, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Le fait que la Chambre ou le Comité plénier et ses comités permanents siègent simultanément constitue-t-il une question de privilège?

### Décision:

Il n'y a pas de question de privilège. [La présidence reconnaît, cependant, que des difficultés peuvent surgir lorsque des séances de la Chambre et de ses comités permanents sont prévues au même moment, et elle recommande que ce problème soit étudié par des représentants des différents partis.]

### Raisons invoquées par le Président:

Après avoir examiné en détail chaque session régulière du Parlement depuis 1952, la présidence a pu "établir sans difficulté que le Comité plénier et les comités permanents ont effectivement siégé en même temps au cours des

Standing Orders of the House." The House may also wish to consider the practice of Westminster where proceedings of standing committees are interrupted for votes called in Committee of the Whole. This practice is not unlike what is done here when committee proceedings are interrupted for votes called in the House.

**Sources cited:**

Standing Order 74(1), (2).

British House of Commons, Standing Order 81.

May, 17th ed., p. 1084.

---

**References:**

Debates, February 16, 1971, pp. 3429-32; February 17, 1971, pp. 3469-71.



années . . . Il semble, à tort ou à raison, que la récente révision du Règlement de la Chambre ait confirmé cette pratique." La Chambre pourrait également envisager d'étudier l'usage du Parlement de Westminster où les délibérations des comités permanents sont interrompues lorsqu'on convoque les députés pour un vote en Comité plénier. Cet usage est conforme à ce qui se passe ici lorsque les travaux des comités sont interrompus à l'occasion de votes tenus à la Chambre.

**Sources citées:**

Article 74(1), (2) du Règlement.

Article 81 du Règlement britannique.

May, 17e éd., p. 1084.

---

**Références:**

Débats, 16 février 1971, pp. 3429-32; 17 février 1971, pp. 3469-71.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; schedule of meetings

March 26, 1971

Journals pp. 453-4  
Debates pp. 4639-40

---

**Background:**

When the House met on March 24, Mr. Horner (Crowfoot) rose on a question of privilege and proposed to move a motion to have the Standing Committee on Privileges and Elections examine "the validity and regularity of the sittings of the Standing Committee on Agriculture" which continued from 8 p.m. on March 23 to 7:30 a.m. the next morning. Mr. Horner maintained that the Speaker was directly affected by this incident since he has responsibility for all officers of the House, including committee clerks. The Speaker allowed brief comments from Mr. Olson (Minister of Agriculture) despite the practice forbidding debate on a matter, pending the determination of a *prima facie* case of privilege. He deferred his ruling until he had consulted with the clerk of the committee and other House officers.

**Issue:**

Is an extended sitting of a committee a breach of parliamentary privilege?

**Decision:**

No. It is not a question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The duration of a committee sitting is to be determined by a majority of the members then present. While the Speaker is responsible for the officers and clerks of the House, their hours of attendance are an ever-present and built-in condition of service which they are obliged to meet. If the complaints of the Member are to be remedied, this should be done by amendments to the Standing Orders relating to committee proceedings rather than by a reference to the Committee on Privileges and Elections.

**Sources cited:**

Standing Order 6(5)(a).

**References:**

Debates, March 24, 1971, pp. 4553-5.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; horaire des réunions

Le 26 mars 1971

Journaux pp. 453-4

Débats pp. 4639-40

### Contexte:

Au début de la séance du 24 mars, M. Horner (Crowfoot) soulève une question de privilège et propose de présenter une motion visant à faire examiner par le Comité permanent des privilèges et élections "la validité et la conformité de la séance du Comité permanent de l'agriculture" qui s'est prolongée pendant la nuit du 23 au 24 mars entre 20 h et 7 h 30. Selon M. Horner, le Président est directement concerné par cet incident puisqu'il est responsable de tous les fonctionnaires de la Chambre, y compris les greffiers de comités. Le Président accepte d'entendre une brève observation de M. Olson (ministre de l'Agriculture) malgré l'usage interdisant tout débat jusqu'à ce que la question de privilège ait été jugée recevable à première vue, puis il réserve sa décision jusqu'à ce qu'il ait pu consulter le greffier du comité et d'autres fonctionnaires de la Chambre.

### Question en litige:

Une séance prolongée d'un comité constitue-t-elle une atteinte aux privilèges parlementaires?

### Décision:

Non. Il ne s'agit pas d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

La durée d'une séance de comité doit être déterminée par la majorité des membres présents. En ce qui concerne la responsabilité de la présidence pour ce qui est des heures de présence des différents fonctionnaires et greffiers de la Chambre, il s'agit d'une condition d'emploi permanente qui fait partie intégrante de leurs obligations professionnelles. Pour remédier à la situation qui fait l'objet des doléances du député, il faudrait amender les articles du Règlement de la Chambre qui se rapportent aux délibérations des comités plutôt que de renvoyer la question au Comité permanent des privilèges et élections.

### Sources citées:

Article 6(5)a) du Règlement.

### Références:

Débats, 24 mars 1971, pp. 4553-5.

## PRIVILEGE

### Miscellaneous

September 13, 1971

Debates pp. 7739-40

---

#### **Background:**

When the House met, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a question of privilege concerning the fact that the Government had not made the required monthly payments to the Wheat Board as stipulated in the Temporary Wheat Reserves Act. Mr. Knowles claimed that the actions of the Government were an affront to the rights and privileges of Parliament. He asserted that the Government's justification for withholding payments on the grounds that a bill to rescind that law was on the *Order Paper* was insufficient. Mr. Knowles concluded by indicating he had a motion that he was ready to propose should the Speaker agree to his request. The Speaker made his ruling without delay.

#### **Issue:**

If the Government does not fulfil the provisions of a law, is this sufficient cause for finding a *prima facie* case of privilege?

#### **Decision:**

There is no question of privilege; the issue cannot be considered by claiming a breach of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

In determining whether there is a *prima facie* case of privilege, the Chair is guided by the long-standing definition of privilege. The action of the Government might be subject to a motion of censure or of non-confidence, but neither approach should be considered "within the framework of a debate on a question of privilege".

#### **Sources cited:**

Standing Order 17(2).  
May, 17th ed., p. 42.

---

#### **References:**

Debates, September 13, 1971, pp. 7737-9.

## PRIVILÈGE

Divers

Le 13 septembre 1971

Débats pp. 7739-40

### Contexte:

Au début de la séance, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) soulève une question de privilège accusant le gouvernement de ne pas avoir versé à la Commission canadienne du blé, les paiements mensuels requis aux termes de la Loi sur les réserves provisoires de blé. M. Knowles allègue que la conduite du gouvernement porte atteinte aux droits et privilèges du Parlement. Il dit juger insuffisante l'explication donnée par le gouvernement pour justifier la retenue des paiements, à savoir qu'un projet de loi tendant à abroger la loi était inscrit au *Feuilleton*. M. Knowles termine en donnant lecture de la motion qu'il se propose de présenter si le Président accède à sa requête. Le Président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Le fait que le gouvernement ne se conforme pas aux dispositions d'une loi permet-il de juger qu'il y a, à première vue, matière à question de privilège?

### Décision:

Il n'y a pas matière à question de privilège; le problème ne peut être résolu en alléguant qu'il y a atteinte aux privilèges parlementaires.

### Raisons invoquées par le Président:

Lorsqu'elle détermine si la question de privilège se pose à première vue, la présidence doit s'en tenir à la définition traditionnelle du privilège. La conduite du gouvernement pourrait faire l'objet d'une motion de défiance ou de blâme, mais quoi qu'il en soit, la question ne devrait pas être abordée dans le cadre "d'un débat sur une question de privilège".

### Sources citées:

Article 17(2) du Règlement.

May, 17<sup>e</sup> éd., p. 42.

### Références:

Débats, 13 septembre 1971, pp. 7737-9.

## PRIVILEGE

### Miscellaneous

September 17, 1971

Debates pp. 7943-4

#### **Background:**

During Oral Questions, Mr. Nesbitt (Oxford) rose on a question of privilege, without notice having been given, and proposed that, in view of the admitted refusal of the Government to make payments under the Temporary Wheat Reserves Act, the motion of Mr. Baldwin (Peace River) standing on the *Order Paper* should be now put. It would be one way, claimed Mr. Nesbitt, "to test the views of the Members of the House on this continued lawbreaking". [The motion of Mr. Baldwin sought to create a special committee of five Members to examine the circumstances of the Government's refusal to make the payment required by the Act.] This issue of non-payment had been considered the day before as an adjournment debate under the terms of Standing Order 26, and the Speaker had previously rejected an application that the Government's action constituted a *prima facie* case of privilege.

#### **Issue:**

Is there a *prima facie* case of privilege? Did the motion of Mr. Baldwin merit consideration as a privileged motion?

#### **Decision:**

The issue of the Government's refusal to pay is not a *prima facie* case of privilege. For similar reasons, the motion of Mr. Baldwin has not been given priority on the *Order Paper*.

#### **Reasons given by the Speaker:**

"... if there is to be further or continued debate on this very important matter, it should not be done under the guise or under the umbrella of a question of privilege." The motion of Mr. Baldwin is essentially a non-confidence motion or a censure motion "which ought to be debated either as a formal substantive



## PRIVILÈGE

Divers

Le 17 septembre 1971

Débats pp. 7943-4

### Contexte:

Au cours de la période de questions orales, M. Nesbitt (Oxford) soulève sans préavis une question de privilège et propose, compte tenu du refus avoué du gouvernement d'effectuer les versements prévus par la Loi sur les réserves provisoires de blé, que la motion de M. Baldwin (Peace River) inscrite au *Feuilleton* soit mise aux voix sur-le-champ. Cela serait l'occasion, selon M. Nesbitt, "de déterminer la position des députés à l'égard de cette violation permanente de la loi". [La motion de M. Baldwin vise à constituer un comité spécial de cinq membres en vue d'étudier les raisons pour lesquelles le gouvernement refuse d'effectuer les versements imposés par la loi.] La question du non-versement avait été étudiée la veille lors du débat d'ajournement conformément à l'article 26 du Règlement, et le Président avait déjà rejeté une demande à l'effet de considérer l'action du gouvernement comme constituant de prime abord une atteinte aux privilèges.

### Question en litige:

Y a-t-il de prime abord question de privilège? La motion de M. Baldwin mérite-t-elle d'être étudiée en tant que motion privilégiée?

### Décision:

La question du refus du gouvernement d'effectuer les versements ne constitue pas de prime abord une question de privilège. Pour des raisons analogues, la motion de M. Baldwin n'a pas été inscrite en priorité au *Feuilleton*.

### Raisons invoquées par le Président:

"[S']il y a lieu de poursuivre le débat sur ce sujet très important, il ne faudrait pas le faire sous le couvert d'une question de privilège." La motion de M. Baldwin est essentiellement une motion de défiance ou une motion de blâme; elle "doit

motion, on which the usual private Member's notice has to be given, or as a supply motion which would require the vote of the House".

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Debates, September 13, 1971, pp. 7739-40.

---

**References:**

Journals, September 16, 1971, pp. 801-2.

Debates, September 16, 1971, p. 7863; September 17, 1971, pp. 7942-3.

être débattue sous forme de motion de fond qui exige que l'avis habituel soit signifié à titre d'avis d'initiative parlementaire, ou sous forme de motion de subsides qui nécessite une mise aux voix à la Chambre".

**Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Débats, 13 septembre 1971, pp. 7739-40.

---

**Références:**

Journaux, 16 septembre 1971, pp. 801-2.

Débats, 16 septembre 1971, pp. 7863; 17 septembre 1971, pp. 7942-3.

## PRIVILEGE

### Miscellaneous

September 27, 1971

Debates p. 8174

---

#### Background:

Shortly after the House met, Mr. Cafik (Ontario) rose on a question of privilege to complain of statements made by Mr. Lewis (York South) on September 23. Mr. Cafik characterized the remarks as an intemperate outburst degrading to the House and, although a question of privilege had been raised at the time by Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), Mr. Cafik said that he remained dissatisfied with the response made at the time by Mr. Lewis. Mr. Cafik also explained that he had been out of the House during the incident and that he had refrained from raising the matter the next day when Mr. Lewis himself had not been in the House. Notice of his intention to raise a question of privilege, however, had been sent to the Speaker on September 24.

#### Issue:

Is there a *prima facie* case of privilege? Has the Member raised the question of privilege at the first opportunity?

#### Decision:

There is no *prima facie* case of privilege. The question has not been raised at the first opportunity.

#### Reasons given by the Speaker:

An important aspect of privilege is that it should be raised at the first opportunity. The Member's claim that he was outside the House when the words to which he took exception were spoken is not a sufficient argument. Though Members may not have been satisfied with the explanation given by the Member for York South, when the question of privilege was raised by another Member, the Chair had only to determine if any improper motives had been imputed. The remarks of Mr. Lewis had not been addressed to a particular Member. "... words which are addressed to one Member or two Members individually which might be considered unparliamentary are not judged unparliamentary when addressed to a group of Members or to a party."

---

#### References:

Debates, September 23, 1971, p. 8106; September 24, 1971, p. 8137; September 27, 1971, pp. 8173-4.

## PRIVILÈGE

Divers

Le 27 septembre 1971

Débats p. 8174

### Contexte:

Peu de temps après le début de la séance, M. Cafik (Ontario) soulève une question de privilège pour dénoncer les déclarations faites par M. Lewis (York-Sud) le 23 septembre. M. Cafik qualifie ces déclarations d'attaques inconsidérées et insultantes pour la Chambre et, bien que la question de privilège ait été soulevée à ce moment par M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), M. Cafik trouve inacceptable la réponse donnée alors par M. Lewis. M. Cafik explique également qu'il n'était pas à la Chambre au moment de l'incident et qu'il n'a pas soulevé la question le lendemain parce que M. Lewis était alors absent. Néanmoins, il avait donné avis au Président, le 24 septembre, de son intention de soulever la question de privilège.

### Question en litige:

Y a-t-il, de prime abord, matière à question de privilège? La question de privilège a-t-elle été soulevée à la première occasion?

### Décision:

Il n'y a pas, de prime abord, atteinte aux privilèges. La question n'a pas été soulevée à la première occasion.

### Raisons invoquées par le Président:

L'un des aspects les plus importants du privilège est qu'il faut signaler qu'on y a porté atteinte à la première occasion. Le député déclare qu'il était absent de la Chambre lorsque les propos qu'il dénonce ont été tenus. Que les députés aient jugé satisfaisantes ou non les explications fournies par le député de York-Sud lorsque la question de privilège a été soulevée par un autre député, la présidence n'avait qu'à déterminer s'il y avait imputation de motifs irrecevables. Les remarques de M. Lewis n'étaient pas adressées à un député en particulier. "[D]es paroles qui pourraient être considérées comme une violation des usages parlementaires quand elles visent un ou deux députés, ne sont pas considérées comme telles dès lors qu'elles visent un groupe de députés ou un parti."

### Références:

Débats, 23 septembre 1971, p. 8106; 24 septembre 1971, p. 8137; 27 septembre 1971, pp. 8173-4.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous

September 28, 1971

Journals pp. 833-4

Debates p. 8222

**Background:**

Shortly after the House met, Mr. Lewis (York South) rose on a question of privilege to object to the Government's admitted failure to make certain required payments under the Temporary Wheat Reserves Act. Citing the various occasions and means by which this matter had already been raised in the House within the previous two weeks, Mr. Lewis claimed that the situation had become more serious in view of the recent comments made by Mr. Trudeau (Prime Minister) and Mr. Lang (Minister responsible for the Wheat Board), both inside and outside the House. Mr. Lewis claimed that these remarks created a new situation because they clearly suggested "a deliberate and scandalous contempt for the law by this Government. The law [has been] scorned by the Government, and Parliament [has been] scoffed at by the Government." While saying he was aware of the difficulties for the Chair in treating this kind of issue as a breach of privilege, Mr. Lewis nonetheless urged that the Chair ignore the "mere dry form of the law" and allow the House to send the matter to the relevant committee for study. The Speaker made his ruling at the conclusion of Mr. Lewis's statement.

**Issue:**

Do the statements of Ministers admitting the non-compliance of the Government with certain provisions of the law constitute a breach of privilege?

**Decision:**

No. The arguments presented are not of the character required by precedent to allow a *prima facie* case of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

On numerous occasions, the Chair has indicated to the House the procedure to be followed in order to have the conduct of a Minister or Member considered by a committee. The Member has not met these requirements in this case. The precedents cannot be disregarded: a *prima facie* case of privilege on statements made outside the House cannot be allowed in such circumstances. Since it is the obligation of the Speaker to interpret and apply the rules and procedures of the



## PRIVILÈGE

Divers

Le 28 septembre 1971

Journaux pp. 833-4

Débats p. 8222

### Contexte:

Peu après le début de la séance, M. Lewis (York-Sud) soulève une question de privilège relativement au non-versement, reconnu par le gouvernement, de certains paiements prévus par la Loi sur les réserves provisoires de blé. Citant les diverses occasions et moyens par lesquels ce problème a déjà été évoqué à la Chambre depuis les deux dernières semaines, M. Lewis affirme que la situation s'est aggravée par suite des récentes déclarations de M. Trudeau (premier ministre) et de M. Lang (ministre responsable de la Commission canadienne du blé) tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Chambre. Selon M. Lewis, ces remarques créent une situation nouvelle parce qu'elles reviennent de toute évidence à "un mépris délibéré et scandaleux de la loi de la part du gouvernement. . . Le gouvernement fait fi de la loi et daube le Parlement." Tout en se disant conscient des difficultés que pourrait éprouver la présidence à traiter cette question comme une atteinte aux privilèges parlementaires, M. Lewis n'en prie pas moins la présidence de ne pas s'en tenir "à la lettre sèche de la loi" et de permettre à la Chambre de renvoyer cette question au comité pertinent aux fins d'étude. Le Président rend sa décision dès la fin de l'exposé de M. Lewis.

### Question en litige:

Les déclarations de ministres reconnaissant que le gouvernement ne s'est pas conformé à certaines dispositions de la loi constituent-elles une atteinte aux privilèges parlementaires?

### Décision:

Non. Les arguments présentés ne satisfont pas aux critères des précédents déjà établis et ne permettent pas de considérer de prime abord qu'il y a atteinte aux privilèges parlementaires.

### Raisons invoquées par le Président:

À maintes occasions, la présidence a indiqué à la Chambre la démarche à suivre pour soumettre le comportement d'un ministre ou d'un député à un comité. Or, dans ce cas-ci, le député ne remplit pas les conditions requises. La présidence ne

House, the advice of the Member to ignore the precedents and the rules is not acceptable.

**Sources cited:**

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Debates, June 10, 1964, pp. 4139-41.

Beauchesne, 4th ed., p. 57, c. 68.

---

**References:**

Debates, September 28, 1971, pp. 8221-2.

saurait faire fi des précédents à cet égard et ne peut considérer que ces déclarations, faites à l'extérieur de la Chambre, constituent de prime abord un cas de violation des privilèges parlementaires. Étant donné que le Président a l'obligation d'interpréter et d'appliquer le Règlement et les procédures de la Chambre, la suggestion du député de passer outre aux précédents et au Règlement n'est pas acceptable.

**Sources citées:**

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Débats, 10 juin 1964, pp. 4331-3.

Beauchesne, 4e éd., p. 60, c. 68.

---

**Références:**

Débats, 28 septembre 1971, pp. 8221-2.

**PRIVILEGE**

## Miscellaneous

November 18, 1971

Journals pp. 927-8

Debates pp. 9665-6

**Background:**

When the House met, Mr. Nielsen (Yukon) rose on a question of privilege and stated that the statements made by Mr. Sharp (Secretary of State for External Affairs) and by Mr. Gray (Minister of National Revenue) on possible government policy concerning foreign ownership were contradictory and inconsistent. As a result of this and because the Government refused to table documents cited in those statements, he proposed that the entire matter should be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. These disputed statements, as Mr. Nielsen acknowledged, had been made inside and outside the House; nonetheless, he claimed that both were within the jurisdiction of privilege because such privileges as Members have "are exercised in trust in the right of the public . . . . The right of this House to be informed in this Chamber on a matter of public business, is the right of the citizen to be informed, whether the citizen is informed in this House or outside it." The issue had already been raised as a question of privilege some days earlier, when the Speaker had found that what was involved was more a matter of debate than of privilege. After hearing comments from the Member, the Speaker ruled.

**Issue:**

Do conflicting or contradictory statements of Ministers made inside and outside the House constitute a *prima facie* case of privilege?

**Decision:**

This is not a *prima facie* case of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The complaint of the Member is "essentially the same as the one proposed the day before yesterday". This may be an attempt to appeal a decision of the Chair, which cannot be done. The Chair believes that it "cannot alter, change, amend or reverse a ruling made on a similar set of circumstances, and that the matter cannot be referred to a committee or put to the House at this time as there is no *prima facie* case of privilege."

**Sources cited:**

Journals, November 16, 1971, p. 923.

Debates, June 5, 1964, p. 3971; November 16, 1971, p. 9619.

## PRIVILÈGE

Divers

Le 18 novembre 1971

Journaux pp. 927-8

Débats pp. 9665-6

### Contexte:

Au début de la séance, M. Nielsen (Yukon) soulève une question de privilège pour soutenir qu'il y a incompatibilité et contradictions entre les déclarations de M. Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures) et celles de M. Gray (ministre du Revenu national) sur une éventuelle politique gouvernementale concernant l'investissement étranger. Compte tenu de ce fait et du refus du gouvernement de déposer les documents cités dans ces déclarations, il propose que la question soit renvoyée au Comité permanent des privilèges et élections. Tout en reconnaissant que ces déclarations ont été faites à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre, M. Nielsen allègue néanmoins que, dans un cas comme dans l'autre, elles relèvent de la question de privilège, car "les députés peuvent exercer les privilèges dont ils jouissent au nom de la population. Le droit dévolu aux députés d'être renseignés en cette enceinte sur une question d'intérêt public est le droit du citoyen d'être renseigné, qu'il le soit à la Chambre ou ailleurs." Ce sujet avait déjà été soulevé à titre de question de privilège quelques jours auparavant et le Président avait alors déclaré qu'il s'agissait plutôt d'un sujet de débat. Le Président entend toutefois les commentaires du député et rend sa décision.

### Question en litige:

Les déclarations incompatibles ou contradictoires faites par des ministres à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre relèvent-elles, de prime abord, de la question de privilège?

### Décision:

Il n'y a pas, de prime abord, matière à soulever la question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Le grief du député "est essentiellement le même que celui présenté avant-hier". Il semble s'agir d'une tentative d'en appeler d'une décision de la présidence, et cela ne peut être fait. La présidence ne peut pas "modifier ou renverser une décision rendue dans un concours de circonstances semblables, et... ni la Chambre ni un comité ne peuvent être saisis de la question en ce moment puisque, de prime abord, la question de privilège ne se pose pas."

### Sources citées:

Journaux, 16 novembre 1971, p. 923.

Débats, 5 juin 1964, p. 4159; 16 novembre 1971, p. 9619.

## PRIVILEGE

Miscellaneous

December 30, 1971

Debates pp. 10845-6

---

### Background:

Rising on a question of privilege, Mr. Korchinski (Mackenzie) claimed that the Government had displayed a contempt for Parliament by seeking "to take action with respect to northern development and the native peoples of the North without securing legislative authorization". Mr. Korchinski based his accusation on documents published in the *Globe and Mail*. He therefore proposed to move that the subject-matter of this question of privilege be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. The Speaker ruled immediately.

### Issue:

Does the matter meet the requirements of a question of privilege? Is the motion in the proper form?

### Decision:

There is no *prima facie* case of privilege. The motion of the Member is not sufficiently specific and refers the matter to the wrong committee.

### Reasons given by the Speaker:

There is nothing to suggest in the Member's charge that "there has been a *prima facie* breach of the rights and immunities of Members of the House of Commons". The Chair, in effect, has been asked "to determine a question of law in respect of certain administrative actions by the Government", but this matter cannot be considered on the basis of parliamentary privilege. Even if a *prima facie* case of privilege existed, the terms of the motion make it procedurally unacceptable since "a matter of parliamentary privilege ought to be considered by the Committee on Privileges and Elections".

### Sources cited:

Standing Order 17(2).

May, 17th ed., p. 42.



## PRIVILÈGE

Divers

Le 30 décembre 1971

Débats pp. 10845-6

### Contexte:

M. Korchinski (Mackenzie) soulève une question de privilège, alléguant que le gouvernement a manifesté du mépris à l'égard du Parlement en projetant "de décider du développement du Nord canadien et du sort des indigènes de ce territoire sans législation". M. Korchinski fonde son accusation sur un document publié dans le *Globe and Mail*. Par conséquent, il propose une motion portant que le sujet de cette question de privilège soit référé au Comité permanent des affaires indiennes et de développement du Nord canadien. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Y a-t-il, à première vue, matière à privilège? La motion est-elle conforme à la procédure prescrite?

### Décision:

Il n'y a pas, à première vue, matière à question de privilège. La motion du député n'est pas assez précise et renvoie la question au mauvais comité.

### Raisons invoquées par le Président:

Rien ne confirme qu'il y a "violation des droits et privilèges des députés" comme le veut l'accusation portée par le député. En fait, la présidence a été invitée "à trancher une question de droit à l'égard de certains actes administratifs du gouvernement", mais cette affaire ne peut être abordée dans le contexte des privilèges parlementaires. Même s'il y avait eu, à première vue, matière à soulever la question de privilège, le libellé de la motion l'aurait rendue irrecevable sur le plan de la procédure puisque le sujet d'une question de privilège ne peut être étudié que par le Comité des privilèges et élections.

### Sources citées:

Article 17(2) du Règlement.  
May, 17e éd., p. 42.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; attendance of witnesses

May 3, 1972

Debates p. 1849

**Background:**

When the House met, Mr. Nystrom (Yorkton—Melville) rose on a question of privilege to complain that the Standing Committee on Regional Development was being hampered in its study of estimates because both the Minister of Regional Economic Expansion and his deputy "have declared themselves unavailable as witnesses at a reasonably early time". Mr. Nystrom explained that the matter was "extremely urgent as under Standing Orders the standing committee is required to consider and report these estimates back to the House not later than May 31". He therefore proposed to move that the Standing Committee on Privileges and Elections inquire into the matter and report back to the House within five days. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Is the issue of calling Ministers to appear before committees, or calling departmental officials as witnesses, one of privilege?

**Decision:**

No, the problem cannot be considered as privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

The Member may have a grievance in which case it is a question of substance and it can only be put before the House by way of a substantive motion. Moreover, the problem should be resolved by the committee and not by the House. "... difficulties in discussions and debates in a committee should be settled by a committee itself, and ... if there are difficulties which are to be considered by the House, this should be done at the time the report of the committee is before the House." There is also a question of propriety and practicality in having proceedings of one committee investigated by another.

**Sources cited:**

Standing Orders 17 and 65(11).  
Debates, March 15, 1971, p. 4239.

**References:**

Debates, May 3, 1972, pp. 1849-50.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; présence de témoins

Le 3 mai 1972

Débats p. 1849

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Nystrom (Yorkton—Melville) soulève une question de privilège pour soutenir que le Comité permanent de l'expansion économique régionale est dans l'impossibilité de s'acquitter de l'étude des dépenses prévues du ministère de l'Expansion économique régionale du fait des déclarations du ministre et de son sous-ministre voulant "qu'ils ne seraient pas disponibles pour témoigner au moment voulu". M. Nystrom explique que la question est "extrêmement urgente car, en vertu du Règlement, le comité permanent doit étudier ces prévisions et faire rapport à la Chambre au plus tard le 31 mai". Par conséquent, il propose que le Comité permanent des privilèges et élections enquête immédiatement sur la question et fasse rapport à la Chambre dans les cinq jours. Le Président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Le fait d'assigner les ministres à comparaître devant des comités ou d'appeler des fonctionnaires comme témoins est-il matière à question de privilège?

### Décision:

Non, il n'y a pas matière à question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Le député peut se sentir lésé; dans ce cas, il s'agit d'une question de fond et le seul moyen de la faire débattre à la Chambre est de présenter une motion de fond. En outre, le problème doit être résolu par le comité et non pas par la Chambre. Il est d'usage "de faire régler les difficultés qui se présentent aux comités par les comités eux-mêmes et s'il y a des difficultés qui doivent être réglées par la Chambre, cela doit se faire au moment où le rapport du comité est soumis à l'examen de la Chambre". Il faut également se demander s'il est convenable et pratique de faire enquêter un comité sur les délibérations d'un autre comité.

### Sources citées:

Articles 17 et 65(11) du Règlement.  
Débats, 15 mars 1971, p. 4239.

### Références:

Débats, 3 mai 1972, pp. 1849-50.

## PRIVILEGE

Miscellaneous; committees; attendance of witnesses

May 10, 1972

Debates pp. 2127-8

### Background:

Rising on a question of privilege, Mr. Burton (Regina East) complained about "the failure of the Minister of Regional Economic Expansion to make himself available at reasonable times to appear before the Standing Committee on Regional Development". He maintained that the situation made it "impossible for the members of the committee to carry out their responsibilities in examining spending estimates [of the department] before they are voted on by Parliament". Mr. Burton proposed to move that the question of ministerial appearances before standing committees during consideration of spending estimates be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Speaker ruled immediately.

### Issue:

Is the matter of calling Ministers to appear before committees a *prima facie* case of privilege?

### Decision:

This is not a *prima facie* case of privilege. The problem should be resolved by the committee.

### Reasons given by the Speaker:

"The question of ministerial appearances before committees of the House is as old as Confederation . . . There is a long-established rule, and it is a tradition of the House, that matters before a committee are dealt with by that committee, and if any difficulty arises during the course of the proceedings of any hearings held by the committee, this should be indicated either in the committee's report or in the course of debate in the House on the report submitted." The Member has also raised another aspect of the matter by questioning "the conduct of the Minister in relation to the administration or application of his statutory obligations. Obviously this ought to be put before the House in the form of a specific charge." It cannot be done indirectly by way of a motion of the type proposed by the Member. Nothing is gained by having a dispute between certain members of the committee and the Minister brought to the House for consideration by way of a question of privilege.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; présence de témoins

Le 10 mai 1972

Débats pp. 2127-8

### Contexte:

M. Burton (Regina-Est) soulève une question de privilège en raison du “refus du ministre de l’Expansion économique régionale de se rendre disponible à des moments convenables pour comparaître devant le Comité permanent de l’expansion économique régionale”. Il affirme qu’en raison de ce refus, “il est impossible aux membres du Comité d’exercer leurs fonctions qui sont d’étudier les prévisions de dépenses [du ministère] avant que le Parlement ne les adopte”. M. Burton propose que la question de la comparution des ministres devant les comités permanents pendant l’étude des prévisions de dépenses soit renvoyée au Comité permanent des privilèges et élections. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

La question de la comparution des ministres devant des comités peut-elle être soulevée par voie de question de privilège?

### Décision:

Il n’y a pas, de prime abord, matière à soulever la question de privilège. Le problème relève du Comité lui-même.

### Raisons invoquées par le Président:

“La question de faire témoigner un ministre devant les comités de la Chambre est aussi ancienne que la Confédération... D’après une règle établie depuis longtemps, la tradition de la Chambre veut que les questions dont un comité est saisi demeurent son affaire. Si des difficultés surviennent au cours des délibérations de toute séance du comité, il devrait en être question soit dans le rapport du comité, soit au cours du débat à la Chambre sur le rapport présenté.” Le député a également soulevé un autre aspect en mettant en question “le comportement du ministre quant à l’administration de son ministère ou à l’exercice de ses fonctions statutaires. Naturellement, la Chambre devrait en être saisie au moyen d’une accusation précise”. Cela ne peut certainement pas se faire indirectement par une motion du genre de celle que le député a présentée. On n’a rien à gagner en soumettant à la Chambre par voie de question de privilège un différend entre certains membres du comité et le ministre.



## PRIVILEGE

### Miscellaneous

September 6, 1973

Journals pp. 537-9  
Debates pp. 6308-9

---

#### Background:

At the beginning of the sitting, Mr. Nielsen (Yukon) rose on a question of privilege to charge that the interview given by Mr. Allmand (Solicitor General) on the subject of the police visit and interrogation of the staff of Miss MacDonald (Kingston and the Islands) constituted a contempt of Parliament. He claimed that the Minister's statement, which was made outside the House, violated an order of the House that the matter be investigated by the Standing Committee on Privileges and Elections. Asserting that any comment prior to the committee's report was a breach of the House order, Mr. Nielsen proposed to move a motion of censure regarding the conduct of the Solicitor General. The Speaker allowed comments from Mr. Allmand, since his actions had been impugned, and from Miss MacDonald. He deferred his decision until later that day, after studying the case presented by Mr. Nielsen.

#### Issue:

Do statements made by a Member outside the House about matters currently under investigation by a committee constitute a *prima facie* case of privilege and a contempt of Parliament?

#### Decision:

"On the basis of the motion itself. . . there is no *prima facie* case of privilege."

#### Reasons given by the Speaker:

The motion asks the House to censure a Member for a statement made outside the House; the purport of such a motion does not allow the Speaker to find a *prima facie* case of privilege. "It is a well-known rule that Members ought not to comment in the House about proceedings in a committee until such committee has reported to the House. This cannot possibly apply to statements made outside the House." There is no precedent to support the suggestion that the action of the



## PRIVILÈGE

Divers

Le 6 septembre 1973

Journaux pp. 537-9

Débats pp. 6308-9

### Contexte:

Au début de la séance, M. Nielsen (Yukon) soulève une question de privilège et soutient que l'entrevue accordée par M. Allmand (solliciteur général) au sujet de la visite effectuée par la police dans le bureau de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles) et de l'interrogatoire qu'ils ont fait subir à son personnel constitue un outrage au Parlement. Il soutient qu'il en est ainsi parce que la déclaration du ministre, faite à l'extérieur de la Chambre, contrevient à un ordre de la Chambre demandant que l'affaire soit étudiée par le Comité permanent des privilèges et élections. Affirmant que tout commentaire tenu à ce sujet avant la présentation du rapport du Comité constitue une infraction à l'ordre de la Chambre, M. Nielsen propose de présenter une motion de blâme condamnant la conduite du solliciteur général. Le Président permet à M. Allmand de faire un commentaire puisque sa conduite est contestée, puis permet à Mlle MacDonald de dire quelques mots, sur quoi il reporte sa décision à plus tard le même jour, après étude du cas soumis par M. Nielsen.

### Question en litige:

Les déclarations faites par un député à l'extérieur de la Chambre au sujet de questions faisant déjà l'objet d'une étude par un comité donnent-elles lieu, de prime abord, à la question de privilège et constituent-elles un outrage au Parlement?

### Décision:

"Sur la foi de cette motion même . . . , il ne s'agit pas, au premier abord, d'une violation du privilège parlementaire."

### Raisons invoquées par le Président:

La motion demande à la Chambre de blâmer un député pour une déclaration qu'il a faite à l'extérieur de la Chambre; l'objet d'une telle motion ne permet pas au

House in ordering a matter to be considered by the committee is also a prohibition on any comments about it, except in committee.

**Sources cited:**

Journals, May 22, 1924, p. 299.

Debates, June 5, 1964, p. 3971.

Beauchesne, 4th ed., [U.K. Select Committee Report on the Official Secrets Act and Freedom of Speech (of Members of Parliament)], p. 429, para. 24.

Bourinot, 4th ed., p. 474.

May, 17th ed., p. 119; 18th ed., p. 132.

Eric Taylor, *The House of Commons at Work*, 7th ed., (London, 1967), pp. 68-9.

---

**References:**

Debates, September 6, 1973, pp. 6277-80.

Président de conclure qu'il y a, de prime abord, matière à question de privilège. "Selon une règle bien connue, les députés ne doivent pas commenter à la Chambre les délibérations d'un comité tant que ce comité n'a pas fait rapport à la Chambre. Cela ne saurait s'appliquer à des déclarations faites à l'extérieur de la Chambre." Il n'existe aucun précédent étayant l'hypothèse que l'ordre donné par la Chambre de faire étudier une question par le comité constitue également une interdiction de la commenter ailleurs qu'au comité.

### **Sources citées:**

Journaux, 22 mai 1924, p. 299.

Débats, 5 juin 1964, p. 3971.

Beauchesne, 4e éd., [Rapport du comité spécial du Royaume-Uni sur la Loi sur les secrets officiels et la liberté de parole (des députés)], p. 440, par. 24.

Bourinot, 4e éd., p. 474.

May, 17e éd., p. 119; 18e éd., p. 132.

Eric Taylor, *The House of Commons at Work*, 7th ed., (London, 1967), pp. 68-9.

---

### **Références:**

Débats, 6 septembre 1973, pp. 6277-80.

**PRIVILEGE**

Miscellaneous; committees; chairman's conduct

December 4, 1973

Journals pp. 709-10

Debates pp. 8383-4

**Background:**

At the beginning of the sitting, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a question of privilege to complain about the conduct of the chairman of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. According to Mr. McGrath, the chairman had prevented him from attempting on a point of order "to obtain agreement to have the committee sit beyond the agreed time of five o'clock as the committee was late in commencing its proceedings". He then characterized the conduct of the chairman as unsatisfactory and was prepared to move a motion referring the matter to the Standing Committee on Privileges and Elections. After allowing a brief reply from the chairman of the committee, Mr. Leblanc (Laurier), the Speaker made his ruling.

**Issue:**

Can the conduct of committee chairmen be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections as a question of privilege?

**Decision:**

An issue of this kind "cannot be resolved in the House under the heading of privilege".

**Reasons given by the Speaker:**

"It is well-established practice that committee proceedings cannot be brought into consideration or debate in the House except by way of a report from the committee." It is also well established that the conduct of another Member cannot be subjected to the scrutiny of the House by way of a question of privilege. Finally, there are doubts as to the advisability of having proceedings of one committee investigated by another committee of the House.

**Sources cited:**

Standing Order 65(11).

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6; January 12, 1971, pp. 251-2.

Debates, March 3, 1967, pp. 13697-704.

Beauchesne, 4th ed., pp. 240-1, c. 295(1).

## PRIVILÈGE

Divers; comités; conduite d'un président

Le 4 décembre 1973

Journaux pp. 709-10

Débats pp. 8383-4

### Contexte:

Au début de la séance, M. McGrath (Saint-Jean-Est) soulève une question de privilège pour se plaindre de la conduite du président du Comité permanent des prévisions budgétaires en général. Selon M. McGrath, le président du comité l'a empêché d'invoquer le Règlement pour "obtenir le consentement pour que le comité siège au-delà de cinq heures, comme il avait été convenu, car celui-ci avait commencé ses délibérations en retard". Ayant qualifié la conduite du président du comité de peu satisfaisante, il se dit prêt à proposer que la question soit déférée au Comité permanent des privilèges et élections. Après avoir permis au président du comité, M. Leblanc (Laurier), de répondre brièvement, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Peut-on renvoyer la question de la conduite d'un président de comité à l'examen du Comité permanent des privilèges et élections par le biais d'une question de privilège?

### Décision:

Des questions de ce genre "ne peuvent être résolues sous forme de questions de privilège".

### Raisons invoquées par le Président:

"La coutume bien établie veut que les affaires des comités ne puissent être prises en considération ou débattues à la Chambre sauf sous forme de rapport d'un comité." L'usage veut aussi que la conduite d'un député ne puisse être assujettie à l'examen de la Chambre par la voie d'une question de privilège. Enfin, il existe des doutes sérieux quant à l'avantage qu'il y aurait de soumettre les délibérations d'un comité à l'enquête d'un autre comité de la Chambre.

### Sources citées:

Article 65(11) du Règlement.

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6; 12 janvier 1971, pp. 251-2.

Débats, 3 mars 1967, pp. 13697-704.

Beauchesne, 4e éd., pp. 246-7, c. 295(1).

## PRIVILEGE

Miscellaneous; committees; intimidation of witnesses

December 19, 1973

Journals p. 767

Debates p. 8883

---

### Background:

When the House met, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a question of privilege to complain of the actions taken by Mr. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources) concerning the appearance of department officials before the Standing Committee on National Resources and Public Works. According to him, the Minister had asserted the right of executive privilege to control and direct the testimony of a particular official. Mr. Baldwin claimed such a policy would prevent the committee from doing its work. Consequently, he proposed to move a motion to exclude the Minister from committee hearings when such witnesses were being examined unless he desisted in interfering with the testimony of the department officials. The Speaker, without allowing any further comment, made his ruling immediately.

### Issue:

Can the Member's complaint and proposed motion concerning committee proceedings be considered by the House as a question of privilege?

### Decision:

There is not a *prima facie* case of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

"... difficulties which come up in committee, to the extent they are procedural difficulties, ought to be settled there rather than in the House". The Member's motion, which does not refer the matter to the Standing Committee on Privileges and Elections, is in the form of a substantive proposal and, as such, it is an ordinary motion which requires a 48-hour notice.



## PRIVILÈGE

Divers; comités; intimidation des témoins

Le 19 décembre 1973

Journaux p. 767

Débats p. 8883

### Contexte:

Au début de la séance, M. Baldwin (Peace River) soulève une question de privilège pour se plaindre de la conduite de M. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources) au sujet de la comparution de fonctionnaires de son ministère devant le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics. Selon le député, le ministre invoque le privilège du pouvoir exécutif pour contrôler et diriger le témoignage d'un certain fonctionnaire de son ministère, cette politique ayant pour résultat d'empêcher le comité de faire son travail. Par conséquent, il se dit prêt à présenter une motion visant à exclure le ministre des audiences du comité lors de l'interrogatoire de tels témoins, s'il persiste à restreindre les témoignages des fonctionnaires de son ministère. Sans plus de commentaires, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

La Chambre peut-elle être saisie de la plainte et de la motion proposée par un député concernant les délibérations d'un comité, par le biais d'une question de privilège?

### Décision:

Il n'y a pas, au premier abord, matière à soulever la question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

“[L]es difficultés qui se présentent au comité relativement à la procédure proprement dite doivent se régler au comité et non pas à la Chambre”. La motion du député, qui ne vise pas à renvoyer la question au Comité permanent des privilèges et élections, est une motion de fond, et à ce titre, elle devient une motion ordinaire qui requiert un préavis de 48 heures.

## PRIVILEGE

Miscellaneous: committees: interference by a Parliamentary Secretary

April 10, 1974

Debates p. 1321

### Background:

Rising on a question of privilege, Mr. Baldwin (Peace River) objected to the contents of a letter on committee reports and estimates written by Mr. Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council) to committee chairmen. The letter purported to offer guidance on the nature of such reports, guidance that Mr. Baldwin described as "fantastic", and claimed to be based on previous rulings of the Chair. Without proposing a motion, Mr. Baldwin concluded by finding it "absolutely unforgivable that a Member of this House who happens to have a semi-official or official position with the Government... should undertake to dictate to chairmen of standing committees... what they should not allow to be discussed or included in the reports of those committees". Mr. Reid, speaking in reply, stated that he had been approached by several chairmen to examine the rulings of the Chair to determine the proper role of committees in considering estimates and had circulated his letter to all chairmen whatever their political party. The Speaker intervened with his decision after several brief exchanges among the Members.

### Issue:

Are communications between a Parliamentary Secretary and committee chairmen offering guidelines on committee proceedings which are based on an interpretation of Speaker's rulings, a breach of parliamentary privilege?

### Decision:

This is not a question of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

There should be no attempt to clarify a ruling which was made on another occasion because that would not be according to well-established practice. The matter will be allowed to stand where it is now. In any event, no motion has been proposed for consideration and the matter should not be pursued further.

---

### References:

Debates, April 10, 1974, pp. 1319-21.

## PRIVILÈGE

Divers; comités; intervention d'un secrétaire parlementaire

Le 10 avril 1974

Débats p. 1321

### Contexte:

Soulevant une question de privilège, M. Baldwin (Peace River) lit des extraits d'une lettre de M. Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé) adressée aux présidents des comités, et portant sur les rapports des comités et les prévisions budgétaires. Cette lettre vise à fournir des directives sur la nature des rapports des comités, directives que M. Baldwin qualifie de "fantastiques", lesquelles seraient fondées sur des décisions antérieures de la présidence. Sans proposer de motion, M. Baldwin conclut en déclarant qu'il est "absolument impardonnable qu'un député qui occupe un poste semi-officiel ou officiel au sein du gouvernement... se mêle de faire la loi aux présidents des comités permanents... de leur dire de quelles questions ils peuvent permettre la discussion et ce qui peut être inclus dans les rapports de ces comités". En réponse, M. Reid signale qu'un certain nombre de présidents de comités lui ayant demandé quelles décisions avaient été rendues à la Chambre des communes en rapport à la nature des pouvoirs des comités lorsqu'il s'agit de faire rapport des prévisions budgétaires, il a fait parvenir cette note de service à tous les présidents de comités qui se recrutent parmi tous les partis à la Chambre. Le Président rend sa décision après plusieurs brefs échanges entre les députés.

### Question en litige:

Les communications entre un secrétaire parlementaire et les présidents de comités offrant des directives sur la marche à suivre dans les délibérations des comités, constituent-elles, d'après une interprétation des décisions antérieures du Président, une atteinte aux privilèges parlementaires?

### Décision:

Il ne s'agit pas d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'y a pas lieu d'expliquer une décision rendue à une autre occasion puisque cela irait contre une coutume bien établie. Les choses doivent en rester là. De toute façon, aucune motion n'ayant été proposée à la Chambre, l'affaire est close.

### Références:

Débats, 10 avril 1974, pp. 1319-21.

## PRIVILEGE

Miscellaneous; committees; request for documents

May 8, 1974

Journals pp. 173-4

Debates pp. 2133-4

### Background:

When the House began its sitting, Mr. Brewin (Greenwood) rose on a question of privilege and informed Members of the refusal of Mr. Gérin-Lajoie, the president of CIDA, to comply with a request of the Standing Committee on External Affairs to produce a document dealing with the administration of CIDA which had been prepared by Price Waterhouse. Mr. Brewin explained that Mr. Gérin-Lajoie had acted under the advice of Mr. Sharp (Secretary of State for External Affairs) who preferred to have the request for this document made directly in the House. The committee had reiterated its request, but to no apparent avail. Mr. Brewin concluded by asserting that the "intervention by the Secretary of State for External Affairs is a challenge to the privileges of the House". The Speaker ruled immediately on the proposed motion to refer the matter to the Standing Committee on Privileges and Elections.

### Issue:

Can the proceedings of a committee be the subject-matter of a question of privilege? Can the conduct of a witness before a committee be examined by the House as a question of privilege? Can the committee itself take any coercive steps against the witness?

### Decision:

These issues do not constitute a question of privilege. The latter issue should be looked at seriously and a ruling given later. [Parliament, however, was dissolved by proclamation the following day and no ruling was made.]

### Reasons given by the Speaker:

As has been stated on many occasions in the past, "it might be very unwise for the House to decide that proceedings in one committee be investigated by another committee". It is not procedurally acceptable to raise a proceeding of a standing committee in the House under the heading of privilege except as a report. This applies, as well, to the conduct of a witness; only upon receipt of a report can the House take up the matter. Associated with this problem in this case is the power of a committee to send for papers. It is a fundamental question "whether a committee, without reference and submission to the House, has the authority to exercise that power in every case.... The Chair will have to think about it seriously."

## PRIVILÈGE

Divers; comités; demande de documents

Le 8 mai 1974

Journaux pp. 173-4

Débats pp. 2133-4

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Brewin (Greenwood) soulève une question de privilège concernant le refus de M. Gérin-Lajoie, président de l'ACDI, de soumettre au Comité permanent des affaires extérieures un document de la firme Price Waterhouse sur l'administration de l'ACDI. M. Brewin explique que M. Gérin-Lajoie, agissant sur le conseil de M. Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures), avait signifié qu'il préférerait que cette demande de document soit faite directement à la Chambre des communes. Le Comité avait néanmoins réitéré sa demande, mais en vain, semble-t-il. M. Brewin conclut en affirmant que "cette intervention du secrétaire d'État aux Affaires extérieures est une atteinte aux privilèges de la Chambre". Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Est-il acceptable d'évoquer à la Chambre, sous le couvert d'une question de privilège, les délibérations d'un comité? La conduite d'un témoin devant un comité peut-elle faire l'objet d'examen à la Chambre par le biais d'une question de privilège? Le Comité lui-même peut-il prendre des mesures coercitives à l'endroit d'un témoin?

### Décision:

Il n'y a pas matière à question de privilège. La dernière question mérite un examen plus approfondi et, par conséquent, la décision est remise à plus tard. [Toutefois, le Parlement a été dissous pas proclamation le lendemain et aucune décision n'a été rendue.]

### Raisons invoquées par le Président:

"La présidence a jugé à maintes reprises dans le passé, . . . qu'il serait malvenu que la Chambre décide de soumettre les délibérations d'un comité à l'examen d'un autre comité. . .". Il n'est pas acceptable du point de vue de la procédure d'invoquer à la Chambre, sous couvert d'une question de privilège, les délibérations d'un comité permanent, sauf au moyen d'un rapport. Cela s'applique également à la conduite d'un témoin: la Chambre ne peut être saisie d'une pareille question que sur présentation d'un rapport de comité. En outre, il s'agit essentiellement de savoir jusqu'à quel point un comité a le pouvoir d'exiger la production de documents. "La question fondamentale qui se pose est de savoir si un comité, sans s'en remettre à la Chambre, est autorisé à exercer ce pouvoir dans tous les cas. . . Il faudra que la présidence y songe sérieusement."



## **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

A major responsibility of the Speaker is to oversee the conduct of House proceedings and to uphold the rules of debate and general order. The rules respecting debate empower the Speaker to call to order any Member who persists in repeating an argument already made during the course of the debate or in addressing a subject not relevant to the question. Members are not often called to order for persistent repetition; they are occasionally warned to beware of irrelevant remarks, particularly during debate on an amendment or a subamendment when the scope of discussion is usually more limited. Relevance is more loosely enforced during the debate on the Address in Reply and, to a lesser extent, on the Budget debate and on opposition motions moved on supply days.

The Speaker can call to order any Member whose conduct disrupts the order of the House. One particular offense which is rigorously corrected is unparliamentary language. On such occasions, the Speaker will intervene to request that any intemperate remarks be withdrawn. The jurisdiction of the Speaker is not limited to the floor of the House itself, but includes the galleries, where some kinds of misconduct can result in an order from the Speaker to remove the offender.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

L'une des principales responsabilités du Président est de veiller à la bonne marche des délibérations de la Chambre, à l'observance des règles du débat et à l'ordre général. Les règles du débat l'autorisent à rappeler à l'ordre tout député qui persiste à reprendre un argument qu'on a déjà fait valoir pendant le débat ou à traiter d'un sujet qui n'a aucun rapport avec la question à l'étude. Il est rare que le Président rappelle des députés à l'ordre pour cause de répétition; il les met parfois en garde contre les digressions, surtout lorsque la Chambre étudie un amendement ou un sous-amendement, la portée du débat étant alors habituellement plus limitée. La règle de la pertinence n'est pas appliquée aussi fermement pendant le débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône et, dans une moindre mesure, pendant le débat sur le budget ou sur les motions présentées par l'opposition les jours désignés pour les travaux des subsides.

Le Président peut rappeler à l'ordre tout député dont la conduite trouble le bon ordre de la Chambre. Il sévit avec une rigueur particulière contre ceux qui usent d'un langage non parlementaire. Lorsque cela se produit, le Président intervient et exige que le député retire ses propos immodérés. Le Président n'exerce pas son autorité uniquement sur les députés, mais aussi sur les occupants des tribunes. Certains manquements aux règles de bienséance peuvent l'amener à ordonner l'expulsion des membres récalcitrants de l'auditoire.

## **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Relevance; motion for production of papers

March 31, 1966

Debates pp. 3676-7

---

### **Background:**

During Private Members' Business, the House resumed the debate on a motion by Mr. Orlikow (Winnipeg North), moved on February 10, that the House order the production of "working papers prepared for the Norris Commission". Mr. Byrne (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport) began to describe certain aspects of the union movements, the subject-matter of the Norris Commission. The Deputy Speaker interrupted to point out the rules of debate as they applied to a motion for the production of papers.

### **Issue:**

When the House is considering a motion for the production of papers, can it debate the subject-matter of those papers?

### **Decision:**

No. The debate must centre solely on the matter of producing the papers.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

Debate on a motion for production of papers is not on "what is behind the documents, or what is their substance, but whether they should be produced or not". Debate is very restricted and Members should keep their remarks within these limits.

### **Sources cited:**

Debates, February 8, 1962, p. 682; November 22, 1962, p. 1911.

---

### **References:**

Debates, March 31, 1966, pp. 3674-6.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Pertinence; motion portant production de documents

Le 31 mars 1966

Débats pp. 3676-7

### Contexte:

Au cours de l'étude des mesures d'initiative parlementaire, la Chambre reprend la discussion suspendue le 10 février sur la motion de M. Orlikow (Winnipeg-Nord) à l'effet qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de "tous les documents de travail préparés pour la Commission Norris". M. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports) décrit certains aspects des mouvements ouvriers, soit l'objet de la Commission Norris. Le Vice-président intervient pour indiquer les règles du débat qui s'appliquent au cours d'un débat sur une motion portant production de documents.

### Question en litige:

Lorsque la Chambre étudie une motion portant production de documents, est-il permis d'engager un débat sur la teneur des documents?

### Décision:

Non. Le débat doit simplement porter sur l'opportunité de déposer les documents.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Un débat sur une motion portant production de documents "ne porte pas sur la teneur des documents, ni leur sens, mais sur la question de savoir s'ils doivent être produits ou non". Le cadre de ce débat est très étroit et les députés doivent en respecter les limites.

### Sources citées:

Débats, 8 février 1962, p. 725; 22 novembre 1962, p. 2010.

### Références:

Débats, 31 mars 1966, pp. 3674-6.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Relevance; report stage

February 7, 1969

Debates p. 5270

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-148, an Act to regulate interprovincial and export trade in freshwater fish and to establish the Freshwater Fish Marketing Corporation, Mr. Crouse (South Shore) moved a motion in amendment. He began his comments on the motion by criticizing the work of the Standing Committee on Fisheries and Forestry, which, he maintained, had acted as a rubber stamp for the Government. The Speaker interrupted him at that point and called him to order.

**Issue:**

Can debate at report stage review the work of the committee that reported the bill?

**Decision:**

The only matter before the House is the motion in amendment and debate should be confined to that topic.

**Reasons given by the Speaker:**

This is not the occasion to speak on the general procedure followed by a committee of the House. If the Member “has a protest to make, . . . it should be made when there is a general debate on the bill which, according to the new rules, should take place at third reading”. Although the Member’s remarks may have been introductory, he should now limit his remarks to his motion in amendment.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Pertinence; étape du rapport

Le 7 février 1969

Débats p. 5270

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-148, Loi réglementant le commerce interprovincial et le commerce d'exportation du poisson d'eau douce et créant l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, M. Crouse (South Shore) propose une motion d'amendement. Il commence son intervention en faisant certains commentaires sur le travail du Comité permanent des pêches et des forêts qui, selon lui, n'aurait servi "que de chambre d'enregistrement des mesures législatives du gouvernement actuel". Le Président l'interrompt et le rappelle à l'ordre.

### Question en litige:

Un débat à l'étape du rapport peut-il porter sur les travaux du comité qui a fait rapport du projet de loi?

### Décision:

La seule question soumise à la Chambre est la motion d'amendement proposée et le débat devrait s'y limiter.

### Raisons invoquées par le Président:

Ce n'est pas le moment de parler de la procédure générale suivie par un comité de la Chambre. "Si le député veut faire des observations, il devrait le faire, . . . lors d'un débat général sur le [projet de loi] qui, en vertu du nouveau Règlement, devrait avoir lieu au moment de la troisième lecture." Les remarques du député sont sans doute préliminaires, mais il doit se limiter à présenter son point de vue sur la motion d'amendement qu'il propose.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Relevance; second reading

March 24, 1970

Debates p. 5413

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-200, an Act granting to Her Majesty certain sums of money for the public service, for the financial year ending March 31, 1970, Mr. Baldwin (Peace River) proposed an amendment which was ruled out of order by the Chair. Subsequently, while Mr. Lang (Minister without Portfolio) was participating in debate, Mr. Baldwin rose on a point of order to complain that the Minister should not continue to comment on an amendment that had been declared out of order, or on particular provisions in the bill. After listening to Members' comments, the Speaker ruled.

**Issue:**

At second reading, can particular provisions in a bill be debated?

**Decision:**

No. The principle of a bill can be debated but not particular provisions.

**Reasons given by the Speaker:**

"When a motion for second reading is before the House, [the House] may debate in a general way the principle of the bill but not the clauses in detail." They and the schedules should be debated at another stage.

---

**References:**

Debates, March 24, 1970, pp. 5409-13.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Pertinence; deuxième lecture

Le 24 mars 1970

Débats p. 5413

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-200, Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière se terminant le 31 mars 1970, M. Baldwin (Peace River) propose un amendement que la présidence juge irrecevable. Par la suite, alors que M. Lang (ministre d'État) participe au débat, M. Baldwin invoque le Règlement, se plaignant du fait qu'un ministre puisse continuer à émettre des commentaires qui portent sur un amendement déclaré irrecevable ou sur des dispositions particulières du projet de loi. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Est-il permis à l'étape de la deuxième lecture de discuter des dispositions particulières d'un projet de loi?

### Décision:

Non. Il est permis de débattre le principe général d'un projet de loi, mais non ses dispositions particulières.

### Raisons invoquées par le Président:

Lorsque la Chambre est saisie d'une motion tendant à la deuxième lecture d'un projet de loi, il est permis de débattre le principe général de celui-ci, mais les dispositions particulières du projet de loi et les annexes sont examinées en détail à une autre étape.

### Références:

Débats, 24 mars 1970, pp. 5409-13.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Relevance; report stage

May 17, 1972

Debates p. 2360

---

**Background:**

During debate at report stage on Bill C-207, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Fortin (Lotbinière) rose to discuss various provisions of the bill. Mr. Munro (Minister of Health and Welfare), on a point of order, suggested that the rule of relevance should be applied and Mr. Fortin's remarks be confined to the amendment under consideration. After listening to the Member's comments, the Acting Speaker (Mr. Laniel) ruled.

**Issue:**

Can debate at report stage deal with the bill as a whole?

**Decision:**

No. Debate must be limited to the motion in amendment and the affected clause.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

At report stage, the rule of relevance applies specifically and stipulates that the debate must bear formally on the amendment and the clause before the House.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Pertinence; étape du rapport

Le 17 mai 1972

Débats p. 2360

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Fortin (Lotbinière) prend la parole pour s'exprimer sur différentes dispositions du projet de loi à l'étude. Sur ce, M. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) invoque le Règlement pour signaler à la présidence que la règle de la pertinence doit s'appliquer strictement à l'amendement à l'étude. Après avoir entendu les commentaires du député, le Président suppléant (M. Laniel) rend une décision.

### Question en litige:

À l'étape du rapport, le débat peut-il porter sur l'ensemble du projet de loi?

### Décision:

Non. Le débat doit porter formellement sur l'amendement et l'article dont la Chambre est saisie.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

À l'étape du rapport, la règle de la pertinence est bien précise et stipule que le débat doit porter formellement sur l'amendement et l'article du projet de loi dont la Chambre est saisie.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Relevance; report stage

April 1, 1974

Debates p. 1039

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-5, an Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways system and Air Canada . . . , two motions in amendment proposed by Mr. Blenkarn (Mississauga) were grouped for debate. They proposed to reduce the sums of money requested by the bill concerning hotels and CN Tower Limited in Toronto for the calendar year. Mr. McKenzie (Winnipeg South Centre) then began discussing the financial aspects and the internal operations of Air Canada. The Acting Speaker (Mr. Laniel) intervened to limit the scope of the debate.

**Issue:**

Are remarks acceptable at report stage if they are unrelated to the motion in amendment under consideration?

**Decision:**

No. Such remarks are not acceptable.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

Since the House is considering two motions in amendment referring only to the Canadian National Railways system, the Member's remarks concerning the financial aspects and internal management of Air Canada are irrelevant. The Member should defer his remarks either to a later debate of motions in amendment related to this particular point, or to debate at third reading.

---

**References:**

Debates, April 1, 1974, pp. 1038-9.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Pertinence; étape du rapport

Le 1er avril 1974

Débats p. 1039

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer nationaux du Canada et d'Air Canada... , deux motions d'amendement proposées par M. Blenkarn (Mississauga) sont groupées pour débat. Elles ont pour objet de réduire les montants prévus par le projet de loi en ce qui a trait aux hôtels et à la Tour CN Limitée de Toronto pour l'année civile. Par la suite, M. McKenzie (Winnipeg-Sud-Centre) prend la parole pour discuter des aspects financiers et de la gestion interne d'Air Canada. Le Président suppléant (M. Laniel) intervient pour limiter la portée du débat.

### Question en litige:

Des remarques concernant des questions étrangères aux motions d'amendement à l'étude sont-elles acceptables à l'étape du rapport?

### Décision:

Non. De telles remarques ne sont pas acceptables.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La Chambre étant présentement saisie de deux motions d'amendement visant directement le réseau des Chemins de fer nationaux du Canada, les remarques faites par le député concernant les aspects financiers et la gestion interne d'Air Canada ne sont pas pertinentes à cette étape. Le député doit reporter ses observations à un débat ultérieur sur des motions d'amendement qui pourraient se rapporter à ce point particulier ou bien au débat à l'étape de la troisième lecture.

### Références:

Débats, 1er avril 1974, pp. 1038-9.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Relevance; second reading

April 23, 1974

Debates p. 1698

---

**Background:**

During debate at second reading on Bill C-4, an Act to amend the Export and Import Permits Act, Mr. Latulippe (Compton) commented on the financing of Canadian National and Air Canada. The Speaker intervened to comment on the relevance of the Member's remarks.

**Issue:**

Can remarks be made at second reading that do not address the bill before the House?

**Decision:**

No. At second reading, Members' remarks must bear on the principle of the bill before them.

**Reasons given by the Speaker:**

"... even with the wildest imagination", the Member's comments have nothing to do with the bill under consideration. Members must limit themselves to the principle of the bill before the House.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Pertinence; deuxième lecture

Le 23 avril 1974

Débats p. 1698

---

### **Contexte:**

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi tendant à modifier la Loi sur les licences d'exportation et d'importation . . . M. Latulippe (Compton) émet des commentaires relatifs au financement du Canadien National et d'Air Canada. La présidence intervient pour commenter la pertinence des remarques du député.

### **Question en litige:**

Est-il permis de faire à l'étape de deuxième lecture des commentaires qui ne sont pas liés à l'étude du projet de loi en cours?

### **Décision:**

Non. Les commentaires des députés en deuxième lecture doivent être liés au principe du projet de loi à l'étude.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Les commentaires du député, "même avec l'imagination la plus fertile" ne se rattachent pas au projet de loi à l'étude. Les députés doivent s'en tenir dans leurs commentaires au principe du projet de loi à l'étude.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Repetition; question already decided

December 11, 1967

Debates p. 5286

---

**Background:**

During the Budget debate, Mr. Lambert (Edmonton West) rose on a point of order to argue that Mr. Côté (Postmaster General) was referring to a resolution debated and decided on previously in the House. During further discussion, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) again raised the same point of order, alleging that it was forbidden to discuss a resolution on which the House had reached a decision. The Deputy Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Can a matter already decided by the House be referred to in debate in the same session?

**Decision:**

No. A debate already concluded may not be revived during the same session.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The practice is well established that “a Member while speaking must not refer to any debate of the same session on any question not then under consideration, nor reflect upon the past acts and proceedings of the House”.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 126, c. 148(1); p. 127, c. 149(a), (k).

---

**References:**

Debates, December 11, 1967, pp. 5284-6.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Répétition; question déjà décidée

Le 11 décembre 1967

Débats p. 5286

### Contexte:

Au cours du débat sur le Budget, M. Lambert (Edmonton-Ouest) invoque le Règlement à l'effet que M. Côté (ministre des Postes) fait allusion à une résolution débattue à la Chambre et qui a déjà fait l'objet d'une décision. Le débat se poursuit et, par la suite, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque de nouveau le Règlement sur le même point, alléguant qu'il est interdit de discuter d'une résolution sur laquelle la Chambre s'est prononcée. Le Vice-président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Est-il permis au cours d'un débat de faire allusion à une question déjà tranchée par la Chambre au cours de la même session?

### Décision:

Non. Il est interdit au cours de la même session de reprendre un débat déjà terminé.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

La pratique bien établie veut qu'un député ayant la parole s'abstienne de faire allusion à tout débat de la même session et sur toute question qui n'est pas alors en délibération. De plus, un député doit aussi s'abstenir de critiquer les actes et les délibérations passés de la Chambre.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 129, c. 148(1); pp. 129-30, c. 149a), k).

### Références:

Débats, 11 décembre 1967, pp. 5284-6.

## **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Repetition; similar motions

January 19, 1970

Debates p. 2547

---

### **Background:**

During Private Members' Business (Notices of Motions), Mr. Orlikow (Winnipeg North) proposed a motion to create a special committee of the House to examine the role of the Senate and to recommend whether it should be maintained, reformed or abolished. Before allowing debate, the Deputy Speaker drew to the attention of the House the fact that a decision had recently been taken with respect to the question of Senate abolition.

### **Issue:**

Can a motion be proposed when the House has already decided one of its provisions?

### **Decision:**

No; however, debate in this case may proceed.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

A decision has already been made with respect to one of the provisions in the proposed motion. In the words of one authority, "A motion or amendment cannot be brought forward which is the same in substance as a question which has already been decided, because a proposition being once submitted and carried in the affirmative or negative cannot be questioned again but must stand as the judgment of the House." However, as part of the motion goes beyond the question previously decided, debate on the motion may continue.

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 164-5, c. 194.

---

### **References:**

Debates, December 16, 1969, pp. 2038-9.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Répétition; motions semblables

Le 19 janvier 1970

Débats p. 2547

### Contexte:

Au cours de la période des initiatives parlementaires (avis de motions), M. Orlikow (Winnipeg-Nord) présente une motion visant la création d'un comité spécial de la Chambre pour étudier le rôle du Sénat au sein du Parlement et pour formuler des propositions en vue de le conserver, de l'améliorer ou de l'abolir. Avant d'autoriser le débat, le Vice-président intervient pour rappeler à la Chambre qu'une décision a récemment été prise au sujet de l'abolition du Sénat.

### Question en litige:

Est-il permis de proposer une motion dont l'une des clauses a déjà fait l'objet d'une décision à la Chambre?

### Décision:

Non. Cependant, dans le cas présent, le débat peut se poursuivre.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Une décision a déjà été prise concernant l'une des clauses de la motion proposée. De plus, selon une autorité: "La Chambre ne peut être saisie d'un projet de motion ou d'un amendement qui serait en substance le même qu'une question déjà décidée, parce que, lorsqu'une proposition est soumise et adoptée ou rejetée, elle ne peut pas être débattue de nouveau mais doit être considérée comme réglée par la Chambre." Cependant, comme une partie de la motion va au-delà de la question qui a déjà été décidée, le débat peut se poursuivre.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 168-9, c. 194.

### Références:

Débats, 16 décembre 1969, pp. 2038-9.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Repetition; supply day

June 8, 1971

Debates p. 6475

**Background:**

On an allotted day, Mr. Lewis (York South) proposed a motion condemning the Government's agricultural policies and recommending that the Government provide a payout to farmers of at least \$100 million "without conditions and in addition to other farm assistance programs". Mr. Olson (Minister of Agriculture) subsequently raised a point of order to question whether this debate was, in fact, duplicating the substance of debates on Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds . . . , which also involved a payout to farmers of \$100 million, and which was presently in committee. After hearing comments from Members, the Acting Speaker (Mr. Laniel) ruled.

**Issue:**

Can debate on a motion be related to the substance of a bill already before the House or one of its committees?

**Decision:**

No, but the restriction does not apply in this case. The motion is acceptable and debate can continue.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

" . . . it is not permissible to allow speeches in one debate to relate to another piece of legislation already before the House or a standing committee. . . ." However, the point of order should have been raised at the first opportunity. More important, the main point of the motion now under consideration is not directly related to the \$100 million; "it is related to the situation facing the farmers of Canada". The Member's remarks are within the confines of this motion and do not impinge on the rule of the House or the contents of the bill.

**References:**

Debates, June 8, 1971, pp. 6470-5.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Répétition; jour désigné

Le 8 juin 1971

Débats p. 6475

### Contexte:

Au cours d'un jour désigné, M. Lewis (York-Sud) propose une motion visant à condamner la politique agricole du gouvernement et à recommander que le gouvernement verse aux cultivateurs "sans aucune condition 100 millions de dollars au minimum en sus des autres programmes d'aide à l'agriculture". M. Olson (ministre de l'Agriculture) invoque par la suite le Règlement pour demander si le débat était, en fait, identique en substance au débat sur le projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies . . . , qui prévoit aussi un versement de 100 millions de dollars et qui est présentement à l'étude en comité. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président suppléant (M. Laniel) rend une décision.

### Question en litige:

Un débat sur une motion peut-il être relié à la substance d'un projet de loi présentement à l'étude à la Chambre ou en comité?

### Décision:

Non. Une telle pratique n'est pas permise, mais la restriction ne s'applique pas dans le cas présent. La motion est recevable et le débat peut se poursuivre.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Au cours d'un débat, "il n'est pas permis de parler . . . d'une autre mesure législative dont la Chambre est déjà saisie ou qui est étudiée par un comité permanent". Cependant, le rappel au Règlement aurait dû être soulevé à la première occasion. Le fait le plus important, c'est que le point principal de la motion présentement à l'étude n'est pas directement relié aux 100 millions de dollars; "il se rattache plutôt à la situation à laquelle font face les cultivateurs du Canada". Les remarques du député s'inscrivent dans les limites de la motion et ne violent pas le Règlement de la Chambre ni le contenu du projet de loi.

### Références:

Débats, 8 juin 1971, pp. 6470-5.

## RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM

*Sub judice*; royal commission

May 2, 1966

Journals pp. 491-3

Debates p. 4583-4

### Background:

During debate on a motion by Mr. Sharp (Minister of Finance) that the House resolve itself into Committee of Supply, Mr. McIlraith (Minister of Public Works) rose on a point of order to protest certain remarks by Mr. Fairweather (Royal), which he alleged dealt with evidence before a royal commission of inquiry. Mr. McIlraith argued that the matter was *sub judice*, and could not be discussed by the House. After listening to Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

During debate, can Members make comments that bear on evidence given before a royal commission which has not yet completed its work?

### Decision:

Yes. Comments of this kind are permissible.

### Reasons given by the Speaker:

A royal commission is an administrative body that prepares recommendations upon which the Government is free to act or not. Parliament's right to enact legislation cannot be set aside merely because certain matters have been referred to a royal commission for study and recommendation. Furthermore, because the commission is not empowered to render a decision (in other words, the Government may or may not implement the report once it is made), the matter is not *sub judice*.

### Sources cited:

Debates, October 17, 1957, p. 119.

Beauchesne, 4th ed., p. 127, c. 149(c).

Bourinot, 4th ed., p. 301.

May, 16th ed., pp. 400, 457.

### References:

Debates, May 2, 1966, pp. 4576-83.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

En instance *sub judice*; commission royale

Le 2 mai 1966

Journaux pp. 491-3

Débats pp. 4583-4

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Sharp (ministre des Finances) à l'effet que la Chambre se forme en comité des subsides, M. McIlraith (ministre des Travaux publics) invoque le Règlement à l'encontre de certains propos tenus par M. Fairweather (Royal) alléguant que ce dernier traite de témoignages rendus devant une commission royale d'enquête. M. McIlraith allègue que la question est en instance judiciaire et ne peut être discutée à la Chambre. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Au cours d'un débat, les députés peuvent-ils faire des commentaires qui portent sur des témoignages recueillis lors d'une commission royale d'enquête qui n'a pas terminé ses travaux?

### Décision:

Oui. De tels commentaires sont permis.

### Raisons invoquées par le Président:

Une commission royale d'enquête est une affaire administrative qui formule des recommandations que le gouvernement est libre par la suite de suivre ou non. Le droit du Parlement de promulguer des mesures législatives ne saurait lui être écarté du simple fait qu'on défère certaines questions à une commission royale pour qu'elle les étudie et formule des recommandations. De plus, étant donné que la commission n'a pas été autorisée à rendre une décision, (autrement dit, une fois le rapport présenté il appartient au gouvernement d'y donner suite), la question n'est pas en instance judiciaire.

### Sources citées:

Débats, 17 octobre 1957, p. 123.

Beauchesne, 4e éd., pp. 129-30, c. 149c).

Bourinot, 4e éd., p. 301.

May, 16e éd., pp. 400, 457.

### Références:

Débats, 2 mai 1966, pp. 4576-82.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM***Sub judice*; royal commission

May 2, 1966

Journals pp. 493-5  
Debates pp. 4589-90**Background:**

During debate on a motion by Mr. Sharp (Minister of Finance) that the House go into Committee of Supply, Mr. Fairweather (Royal) proposed an amendment condemning the Government for having asked the RCMP to provide it with information on the past conduct of all Members in general. Mr. MacEachen (Minister of Health and Welfare) rose on a point of order alleging that an amendment based on evidence given before a royal commission could not be discussed. The Speaker ruled after hearing Members' comments.

**Issue:**

Is an amendment in order if its subject-matter is based on evidence given before a royal commission?

**Decision:**

Yes. During debate, reference may be made to evidence that does not involve the essence of the issue referred to a royal commission.

**Reasons given by the Speaker:**

"... the principle by which we should be guided is that Parliament is supreme: that it is only in extreme cases where ... debates are limited in some way, [for example, because] certain questions have been referred to a royal commission." There is a very narrow limitation to the general rule that no reference should be made in the course of debate to evidence given in any proceeding before a royal commission or inquiry. However, the issue raised in the amendment "is collateral to the main issue. It does not refer to the essence of the evidence but rather to

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

En instance *sub judice*; commission royale

Le 2 mai 1966

Journaux pp. 493-5

Débats pp. 4589-90

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Sharp (ministre des Finances) à l'effet que la Chambre se forme en Comité des subsides, M. Fairweather (Royal) propose un amendement visant à condamner le gouvernement d'avoir prié la Gendarmerie royale du Canada de lui fournir des renseignements sur la conduite passée de tous les membres du Parlement en général. M. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) invoque le Règlement alléguant qu'on ne peut discuter d'un amendement dont la teneur se fonde sur des témoignages présentés devant une commission royale d'enquête. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Un amendement est-il recevable si la teneur se fonde sur des témoignages présentés devant une commission royale d'enquête?

### Décision:

Oui. Il est permis de se référer au cours d'un débat à des témoignages qui ne se rapportent pas à l'essence même d'une question déferée à une commission royale.

### Raisons invoquées par le Président:

Le principe selon lequel le Parlement est souverain doit guider les débats et ce n'est que dans des cas extrêmes seulement qu'ils doivent être limités, notamment le fait que certaines questions ont été déferées à une commission royale d'enquête. Il y a lieu de se limiter très strictement à la règle générale, selon laquelle aucune allusion ne doit être faite, au cours des débats, aux témoignages

knowledge acquired from evidence of what is considered to be a collateral issue, namely, the manner in which certain information was given by, or obtained from, the RCMP.”

**Sources cited:**

Journals, May 2, 1966, pp. 491-3.

Debates, May 2, 1966, pp. 4583-4.

---

**References:**

Debates, May 2, 1966, pp. 4584-9.



recueillis lors des délibérations d'une commission royale ou d'une commission d'enquête. Cependant, la question visée par l'amendement est accessoire par rapport à la question principale et "ne porte pas sur l'essence même des témoignages mais plutôt sur la mise à jour, grâce à un témoignage, d'un fait connexe, c'est-à-dire la manière dont la Gendarmerie royale a fourni ou a été priée de fournir certains renseignements".

**Sources citées:**

Journaux, 2 mai 1966, pp. 491-3.

Débats, 2 mai 1966, pp. 4583-4.

---

**Références:**

Débats, 2 mai 1966, pp. 4584-9.

**RULES OF DEBATES – ORDER AND DECORUM**

*Sub judice*; Federal Court of Canada

October 4, 1971

Journals pp. 847-8

Debates pp. 8395-6

---

**Background:**

As the House resumed report stage consideration of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds . . . , Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to argue that because matters touching the content of this bill were now before the Federal Court of Canada, the rule of *sub judice* should apply to suspend further consideration of the bill pending the court's ruling. After hearing other Members' contributions to the point of order, the Speaker ruled.

**Issue:**

Does the *sub judice* convention prevent the House from considering a bill?

**Decision:**

No, the *sub judice* convention does not prevent the House from initiating or continuing the discussion of legislation.

**Reasons given by the Speaker:**

Too narrow an interpretation of the authorities cited by Members would place Parliament in an intolerable situation where "the whole legislative process might be stopped simply by the initiation of a writ or legal proceedings in one or other of the courts of Canada". Other authorities clearly give a wider interpretation, indicating that the *sub judice* convention does not apply to bills.

**Sources cited:**

Standing Order 51.

Beauchesne, 4th ed., pp. 127-8, c. 149.

May, 16th ed., p. 400.

May, 17th ed., p. 396.

---

**References:**

Debates, October 4, 1971, pp. 8393-5.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

En instance *sub judice*; cour fédérale du Canada

Le 4 octobre 1971

Journaux pp. 847-8

Débats pp. 8395-6

### Contexte:

Alors que la Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des prairies . . . , M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement soutenant que, comme certaines questions relatives à la teneur de ce projet de loi ont été portées devant la Cour fédérale du Canada, la convention relative aux affaires en instance *sub judice* doit s'appliquer et qu'il faut donc surseoir à l'étude dudit projet de loi en attendant l'arrêt de la Cour. Après avoir entendu l'opinion d'autres députés sur ce rappel au Règlement, le Président rend une décision.

### Question en litige:

La convention relative aux affaires en instance *sub judice* peut-elle avoir pour effet d'empêcher la Chambre d'étudier un projet de loi?

### Décision:

Non. Cette convention ne peut empêcher la Chambre de continuer ou même d'amorcer la discussion sur un projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

Une interprétation trop restrictive des sources citées par les députés mettrait le Parlement dans une situation intenable car "tout le processus législatif pourrait être entravé par le simple fait d'introduire une instance ou d'instituer des poursuites dans une Cour du Canada". En outre, d'autres sources appuient clairement une interprétation plus large, selon laquelle la convention relative aux affaires en instance *sub judice* ne s'applique pas aux projets de loi.

### Sources citées:

Article 51 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., pp. 129-30, c. 149.

May, 16e éd., p. 400.

May, 17e éd., p. 396.

### Références:

Débats, 4 octobre 1971, pp. 8392-5.

# **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

## Tabling of documents

November 16, 1971

Journals p. 922

Debates p. 9599

### **Background:**

During Oral Questions, Mr. Sharp (Acting Prime Minister), in replying to a question from Mr. Stanfield (Leader of the Opposition), referred to a confidential Cabinet document, and stated that a particular phrase, "The Gray report", was not to be found in it. Shortly thereafter Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to request that the document be tabled on the grounds that, in referring to the contents of the document, the Minister had, in effect, quoted from it.

### **Issue:**

Must a Minister table a document to which he or she has referred?

### **Decision:**

No. There is no need to table the document in this case.

### **Reasons given by the Speaker:**

The rule respecting tabling of documents has "to be interpreted rather strictly . . . . If a document has been actually cited or quoted in debate by a Minister of the Crown, it has to be tabled. If only reference is made to it, . . . there can be no obligation to table it."

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 134-5, c. 159(3).

Bourinot, 4th ed., p. 337.

---

### **References:**

Debates, November 16, 1971, pp. 9594-9.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Dépôt de documents

Le 16 novembre 1971

Journaux p. 922

Débats p. 9599

### Contexte:

Au cours de la période de questions orales, M. Sharp (premier ministre suppléant), en réponse à une question de M. Stanfield (chef de l'Opposition), fait allusion à un document confidentiel du Cabinet et déclare que l'expression "Rapport Gray" n'y figure pas. Peu après, M. Nielsen (Yukon) invoque le Règlement pour demander que le document soit déposé sous prétexte qu'en faisant allusion au contenu du rapport le ministre en a, de fait, cité un passage.

### Question en litige:

Un ministre doit-il déposer un document auquel il a fait allusion?

### Décision:

Non. Il n'est pas nécessaire de déposer le document.

### Raisons invoquées par le Président:

La règle régissant le dépôt de documents "doit être interprété[e] de façon plutôt stricte... Si, au cours d'un débat, un ministre de la Couronne a effectivement cité un passage d'un document, ce document doit être déposé. Si on ne fait que le mentionner, je ne vois pas d'obligation de le faire déposer."

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 137, c. 159(3).

Bourinot, 4e éd., p. 337.

### Références:

Débats, 16 novembre 1971, pp. 9594-9.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

## Tabling of documents

February 22, 1972

Debates p. 115

**Background:**

Immediately after Oral Questions, Mr. Woolliams (Calgary North) rose on a point of order to demand the tabling of a document that had been quoted from in the House the previous day by Mr. Goyer (Solicitor General). After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

**Issue:**

Must a document quoted in the House be tabled?

**Decision:**

Yes. Any public document quoted in the course of a debate must be tabled.

**Reasons given by the Speaker:**

The rule governing tabling is clear. If a document is quoted in debate it has to be tabled. If a letter, even though it might have been written originally as a private document, becomes part of the record of a department, it is, thereafter, a public paper. The papers to which the Minister referred are part of the official penitentiary files and, if cited by the Minister, ought to be tabled in the House.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 134-5, c. 159.

May, 17th ed., p. 438.

---

**References:**

Debates, February 22, 1972, pp. 113-4.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Dépôt de documents

Le 22 février 1972

Débats p. 115

### Contexte:

Immédiatement après la période de questions orales, M. Woolliams (Calgary-Nord) invoque le Règlement afin d'exiger le dépôt d'un document dont quelques extraits ont été cités en Chambre la veille par M. Goyer (solliciteur général). Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Un document cité au cours d'un débat à la Chambre doit-il être déposé?

### Décision:

Oui. Tout document public cité au cours d'un débat doit être déposé.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement concernant le dépôt d'un document est suffisamment clair: si un passage d'un document est cité au cours d'un débat, celui-ci doit être déposé. Lorsqu'une lettre, même si à l'origine il s'agit d'une lettre privée, est versée au dossier d'un ministère, elle devient alors un document public, donc d'État. Les documents auxquels le ministre a fait allusion font partie des dossiers officiels du pénitencier, et tout document de cette sorte auquel le ministre se réfère devrait être déposé à la Chambre.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 137-8, c. 159.

May, 17e éd., p. 438.

### Références:

Débats, 22 février 1972, pp. 113-4.

## **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

### **Tabling of documents**

May 28, 1973

Debates p. 4159

---

#### **Background:**

During Oral Questions, in response to a question by Mr. Hales (Wellington), Mr. Sharp (Secretary of State for External Affairs) quoted parts of a personal letter sent to him by the Foreign Minister of Zambia conveying condolences to the Government and people of Canada on the death of two Canadians in Zambia. Mr. Hales then rose on a point of order to demand that the letter be tabled. The Speaker ruled immediately.

#### **Issue:**

Must a document quoted in the House, in whole or in part, be tabled?

#### **Decision:**

Yes. The document must be tabled.

#### **Reasons given by the Speaker:**

When a Minister quotes from an official communication, be it personal or not, it becomes an official document and must be tabled.

---

#### **References:**

Debates, May 28, 1973, pp. 4158-9.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Dépôt de documents

Le 28 mai 1973

Débats p. 4159

---

### **Contexte:**

Au cours de la période de questions orales, en réponse à une question de M. Hales (Wellington), M. Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures) cite certains extraits d'une lettre personnelle du ministre des Affaires étrangères de la Zambie, par laquelle il présente des condoléances au gouvernement et au peuple du Canada suite au décès de deux ressortissantes canadiennes en Zambie. Par la suite, M. Hales invoque le Règlement afin d'exiger le dépôt de la lettre précitée. Le Président rend sa décision immédiatement.

### **Question en litige:**

Un document cité en tout ou en partie lors d'une séance de la Chambre doit-il être déposé?

### **Décision:**

Oui. Le document doit être déposé.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Lorsqu'un ministre cite un passage d'une communication officielle, qu'elle soit personnelle ou non, elle devient un document officiel et elle doit être déposée.

---

### **Références:**

Débats, 28 mai 1973, pp. 4158-9.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Unparliamentary language

October 23, 1970

Debates pp. 536-7

---

**Background:**

When debate resumed on the Address in Reply to the Speech from the Throne, Mr. MacInnis (Cape Breton–East Richmond) claimed that during the Nova Scotia election campaign Mr. MacEachen (President of the Privy Council) had promised certain old age security measures which had not subsequently been met. He suggested that Mr. MacEachen come into the House to “deny he lied to the people of Cape Breton”, not only about this matter, but also “with respect to the . . . coal division of Devco”. The Speaker then intervened and called the Member to order.

**Issue:**

Is it permissible in the House to accuse a Member of lying?

**Decision:**

No. It is contrary to long-established practice.

**Reasons given by the Speaker:**

This case is somewhat different in that the events or circumstances in question did not take place in the House. Nonetheless, the language used by the Member is contrary to the customs, traditions and usages of the House of Commons.

---

**References:**

Debates, October 23, 1970, pp. 535-7.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Langage non parlementaire

Le 23 octobre 1970

Débats pp. 536-7

### Contexte:

À la reprise du débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône, M. MacInnis (Cape Breton–East Richmond) affirme que, durant la campagne électorale en Nouvelle-Écosse, M. MacEachen (président du Conseil privé) a promis d'améliorer certaines mesures de sécurité de la vieillesse et que cela n'a pas été fait. Il suggère que M. MacEachen vienne "à la Chambre nier qu'il a menti à la population du Cap Breton" non seulement à ce sujet, mais aussi en ce qui a trait aux "charbonnages de la Devco". Le Président intervient pour rappeler le député à l'ordre.

### Question en litige:

Est-il permis d'accuser en Chambre un député d'avoir menti?

### Décision:

Non. Cela est contraire à une pratique établie depuis longtemps.

### Raisons invoquées par le Président:

Le cas présent offre un aspect différent, car il s'agit de circonstances ou d'événements qui ne se sont pas produits à la Chambre. Cependant, le langage que le député a tenu est contraire à la coutume, aux traditions et aux usages de la Chambre des communes.

---

### Références:

Débats, 23 octobre 1970, p. 535-7.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Unparliamentary language

March 22, 1971

Debates pp. 4468-9

---

**Background:**

In response to a question put during Oral Questions by Mr. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) regarding the payment of unemployment insurance benefits to certain people, Mr. Mackasey (Minister of Labour) replied that the matter did not come under his jurisdiction. Mr. MacInnis then asked why the Minister was being deliberately deceitful. The Speaker intervened to warn the Member against making accusations of this type. When debate resumed, Mr. MacInnis repeated that the Minister had deliberately deceived him, and the Speaker once again warned the Member against using such language.

**Issue:**

Can a Member accuse a Minister of deliberate deception?

**Decision:**

No. The expression “deliberately deceive” has never been accepted as parliamentary language.

**Reasons given by the Speaker:**

“Even if a Member feels very strongly about a matter . . . he has no right to violate the rules of the House, which command Members not to accuse another Member of the House of deliberately deceiving [them] . . . . In 100 years of parliamentary history that has never been accepted as a parliamentary term.” The Member making the accusation can always suggest that a Member has misled a fellow Member or the House. If the same words are repeated, the Chair will have to take the same stand and ask for withdrawal, apology or rectification.

---

**References:**

Debates, March 22, 1971, pp. 4467-9.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Langage non parlementaire

Le 22 mars 1971

Débats pp. 4468-9

### Contexte:

En réponse à une question posée au cours de la période de questions orales par M. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) concernant le versement de prestations d'assurance-chômage à certaines personnes, M. Mackasey (ministre du Travail) répond que la question ne relève pas de son ministère. M. MacInnis demande alors pourquoi le ministre essayait de le tromper délibérément sur cette question. Le Président intervient pour mettre en garde le député de porter de telles accusations. Le débat se poursuit et M. MacInnis répète que le ministre l'a délibérément trompé à ce sujet; la présidence intervient de nouveau et met en garde le député d'utiliser un tel langage.

### Question en litige:

Est-il permis à un député d'accuser un ministre de l'induire en erreur de propos délibéré?

### Décision:

Non. L'expression "induire en erreur de propos délibéré" n'a jamais été acceptée comme étant parlementaire.

### Raisons invoquées par le Président:

"Même si un député a de fortes convictions sur un certain sujet, il n'a pas le droit de violer le Règlement de la Chambre qui oblige les députés à ne pas accuser un autre membre de la Chambre de les tromper délibérément." Depuis un siècle d'histoire parlementaire, l'expression "induire en erreur de propos délibéré" n'a jamais été acceptée comme étant parlementaire. Une nuance pourrait être apportée par celui qui a prononcé ces paroles considérant qu'il "a toujours été possible de laisser entendre qu'un député a induit en erreur un autre député ou bien la Chambre". Si on prononce de nouveau de telles paroles, la présidence devra adopter la même attitude et exiger qu'on les retire, qu'on les rectifie ou qu'on s'excuse.

### Références:

Débats, 22 mars 1971, pp. 4467-9.

## **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

### **Unparliamentary language**

May 29, 1973

Debates pp. 4193-4

#### **Background:**

During Oral Questions on May 28, Mr. Lundrigan (Gander–Twillingate) demanded that Mr. Davis (Minister of the Environment and Fisheries) withdraw remarks he had made in the course of a statement outside the House, which Mr. Lundrigan described as nothing but “lies and fabrications”. The Speaker intervened to warn the Member against using unparliamentary language. A debate ensued, and, in order to determine whether the Standing Order applied to an accusation regarding conduct or statements outside the House, the Speaker reserved comment. The following day, the Speaker suggested that the matter be held in abeyance and not decided in an atmosphere of “considerable stress in relation to this very serious and contentious issue”.

#### **Issue:**

Can a Member accuse another of having lied in a statement made outside the House of Commons?

#### **Decision:**

The terms used were improper and other, more acceptable ways exist to express the idea in accordance with the customs of the House. However, the entire issue might be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization for clarification. [On May 31, the House agreed that the whole issue of statements made by Members outside the House be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization.]

#### **Reasons given by the Speaker:**

It is “difficult to agree with the proposition that so-called unparliamentary language would be irregular when it refers to the conduct or statements of Members inside the House, but that the same so-called unparliamentary language would be acceptable when relating to events outside the Chamber”. The Standing Orders stipulate that no Member shall use offensive words against either House or against any Member. “It should be possible for Members to express strong views and to oppose other Members vigorously without using offensive expressions which by long-established practice and tradition and by the

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Langage non parlementaire

Le 29 mai 1973

Débats pp. 4193-4

### Contexte:

Le 28 mai, au cours de la période de questions orales, M. Lundrigan (Gander–Twillingate) demande que M. Davis (ministre de l'Environnement et des Pêches) retire les remarques qu'il a faites au cours d'une déclaration à l'extérieur de la Chambre et "qui n'étaient que mensonges et inventions". Le Président intervient et met en garde le député d'utiliser des expressions non conformes au Règlement. Un débat s'élève et, afin de déterminer si le Règlement s'applique à une accusation concernant la conduite ou des déclarations faites en dehors de la Chambre, la présidence réserve ses commentaires jusqu'au lendemain. Le lendemain, le Président suggère de laisser la question en suspens pour ne pas prendre une décision dans un climat "extrêmement tendu en ce qui concerne cette question très grave et litigieuse".

### Question en litige:

Un député peut-il en accuser un autre d'avoir tenu des propos mensongers lors d'une déclaration faite à l'extérieur de la Chambre?

### Décision:

Les termes employés étaient inconvenants et il existe sûrement des façons d'exprimer ce qu'on veut dire en des termes acceptables et conformes aux usages de la Chambre. Toute cette question pourrait être déférée au Comité permanent de la procédure et de l'organisation dans le but d'obtenir des éclaircissements. [Le 31 mai, la Chambre adopte une motion visant à déferer au Comité permanent de la procédure et de l'organisation toute la question se rapportant aux déclarations faites par des députés à l'extérieur de la Chambre.]

### Raisons invoquées par le Président:

Il est "difficile de convenir que des propos dits antiréglementaires seraient irréguliers s'ils se reportaient à la conduite ou aux déclarations de députés à la Chambre, mais que les mêmes propos antiréglementaires seraient acceptables s'ils avaient trait à des événements survenus en dehors de la Chambre". Le Règlement stipule que nul député ne doit se servir d'expressions offensantes pour l'une ou l'autre des deux Chambres ni pour un de leurs membres. "Les députés

common consent of Members, are not acceptable in debate . . . . If Members believe that the rules relating to the use of so-called unparliamentary language [are no longer relevant] . . . it is up to the Members themselves to make these changes."

**Sources cited:**

Standing Order 35.

Beauchesne, 4th ed., pp. 131-2, c. 155(3).

---

**References:**

Journals, May 31, 1973, p. 357.

Debates, May 28, 1973, pp. 4152-6; May 30, 1973, p. 4239; May 31, 1973, pp. 4279-81.

pourraient exprimer des vues énergiques et s'opposer vigoureusement à d'autres députés sans employer des expressions offensantes qui, selon une tradition ancienne, sont inacceptables dans les débats. Si les députés croient que les règles relatives à l'emploi d'expressions dites non parlementaires ne semblent plus adaptées à l'époque, il incombe alors aux députés d'apporter eux-mêmes ces modifications."

**Sources citées:**

Article 35 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 134, c. 155(3).

---

**Références:**

Journaux, 31 mai 1973, p. 357.

Débats, 28 mai 1973, pp. 4152-6; 30 mai 1973, p. 4239; 31 mai 1973, pp. 4279-81.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

## Unparliamentary language

December 21, 1973

Debates p. 8987

---

**Background:**

During Oral Questions, Mr. Peters (Timiskaming) asked Mr. Allmand (Solicitor General) about a RCMP search which was described as illegal. During Mr. Allmand's reply, Mr. Peters rose twice on a point of privilege to state that Mr. Allmand's report was a "lie". On a point of order, Mr. Allmand requested that the accusation that he was a "liar" be withdrawn, whereupon Mr. Peters said that *Debates* would show that he had said the report was a "lie", not that the Minister was a "liar". The Speaker reserved his decision until later that same day.

**Issue:**

Is the accusation that a report by a Minister is a lie unparliamentary?

**Decision:**

No. There is a distinction between calling a Member a liar and saying that a report tabled by a Minister or a Member is a lie.

**Reasons given by the Speaker:**

Such strong language should not be used by Members even when speaking only about a report made in the House by a Minister or another Member, but certainly a distinction must be made. "... all Members should realize it is incumbent upon the Chair to ensure that there is respect among Members. No Member ... should be accused by another Member of dishonesty, of deliberately misleading the House or of lying to the House."

---

**References:**

Debates, December 21, 1973, pp. 8970-2.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Langage non parlementaire

Le 21 décembre 1973

Débats p. 8987

### Contexte:

Au cours de la période de questions orales, M. Peters (Timiskaming) pose une question à M. Allmand (solliciteur général) concernant une perquisition qu'il qualifie d'illégale faite par la Gendarmerie royale du Canada. Au cours de la réponse de M. Allmand, M. Peters soulève la question de privilège à deux reprises pour soutenir que le rapport de M. Allmand est "mensonger". M. Allmand invoque alors le Règlement alléguant que le député l'a traité de menteur et qu'il devrait retirer cette accusation. M. Peters réplique qu'il n'a pas traité le ministre de menteur, mais que le rapport qu'il a communiqué est mensonger. La présidence rend une décision plus tard dans la même journée.

### Question en litige:

L'allégation voulant qu'un rapport déposé par un ministre soit mensonger constitue-t-il une dérogation au Règlement?

### Décision:

Non. Il existe une distinction entre traiter un député de menteur et dire qu'un rapport déposé par un ministre ou un député est mensonger.

### Raisons invoquées par le Président:

Des expressions aussi vives ne devraient pas être utilisées par les députés même s'ils parlent d'un rapport déposé à la Chambre par un ministre ou par un autre député, mais il faut certainement faire une distinction. "Il importe que les députés se rendent compte qu'il incombe à la présidence de veiller à ce que les députés se témoignent du respect entre eux. Aucun député ne devrait accuser un autre député... de malhonnêteté ou d'induire délibérément la Chambre en erreur ou de mentir à la Chambre."

### Références:

Débats, 21 décembre 1973, pp. 8970-2.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; reading from a newspaper

March 11, 1966

Debates pp. 2589-90

---

**Background:**

During discussion of a question of privilege [Munsinger case] relating to the account in certain newspapers of statements made by the Minister of Justice, Mr. Caouette (Villeneuve) proposed to read a newspaper article. Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to object to this action. After hearing Members' comments, the Deputy Speaker ruled.

**Issue:**

Is it permissible to read in the House an extract from a newspaper article criticizing, commenting on or denying what has been said in the House?

**Decision:**

No; it is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

A Member "would not be in order in reading statements of other people . . . which he would not make on his own responsibility in the House". Further, the authorities and precedents are clear that "it is not in order to read articles in newspapers, letters or communications emanating from persons outside the House and referring to, commenting on, or denying anything said by a Member, or expressing any opinion reflecting on proceedings in the House".

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 132-3, c. 157(3), (5) and (6).

---

**References:**

Debates, March 11, 1966, pp. 2588-9.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; extrait d'un journal

Le 11 mars 1966

Débats pp. 2589-90

---

### Contexte:

Au cours d'une discussion portant sur une question de privilège relative au compte rendu que des journaux ont donné de certaines déclarations faites par le ministre de la Justice [l'affaire Munsinger], M. Caouette (Villeneuve) propose de donner lecture d'un article paru dans un journal. Sur ce, M. Nielsen (Yukon) invoque le Règlement pour s'opposer à une telle pratique. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Vice-président rend une décision.

### Question en litige:

Est-il permis de lire à la Chambre un extrait d'un article de journal qui critique, commente ou nie des délibérations de la Chambre?

### Décision:

Non. Cela est contraire au Règlement.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Un député enfreint le Règlement en citant des déclarations d'autres personnes, déclarations qu'il ne ferait pas de son propre chef à la Chambre. De plus, les autorités et les précédents stipulent: "il est contraire au Règlement de lire des articles de journaux, des lettres ou communications émanant de personnes étrangères à la Chambre et citant, commentant ou niant des déclarations faites par un député ou critiquant les délibérations de la Chambre".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 135-6, c. 157(3), (5) et (6).

---

### Références:

Débats, 11 mars 1966, pp. 2588-9.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; right of reply

April 22, 1966

Journals p. 431

Debates p. 4210

---

**Background:**

During debate on the motion that the House resolve itself into Committee of Ways and Means, Mr. Sharp (Minister of Finance) rose on a point of order to ask the Chair whether, as Minister of Finance, he could speak again on this motion.

**Issue:**

Does a Minister have the right of reply on a motion that is not a substantive motion?

**Decision:**

No. The Minister does not have the right of reply.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The motion before the House is incidental to a proceeding of the House in the sense that it is the means by which the House proceeds to the work of the Committee of Ways and Means. This motion is therefore procedural rather than substantive, and Standing Order 37 stipulates that a reply shall be allowed to a Member who has moved a substantive motion, but not to the mover of an amendment, the previous question or an instruction to a committee. The Minister therefore does not have the right of reply in this case.

**Sources cited:**

Standing Order 37(2) and (3).

Journals, April 2, 1957, p. 370.

Beauchesne, 4th ed., p. 165, c. 195.

---

**References:**

Debates, April 22, 1966, pp. 4209-10.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; droit de réplique

Le 22 avril 1966

Journaux p. 431

Débats p. 4210

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion visant que la Chambre se forme en Comité des voies et moyens, M. Sharp (ministre des Finances) invoque le Règlement pour demander à la présidence s'il peut, en sa qualité de ministre, prendre la parole une deuxième fois sur cette motion.

### Question en litige:

Un ministre a-t-il droit de réplique sur une motion qui n'est pas une motion de fond?

### Décision:

Non. Le ministre n'a pas droit de réplique.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

La motion dont la Chambre est saisie découle des délibérations de la Chambre en ce sens que c'est la méthode établie pour procéder aux travaux du Comité des voies et moyens. Il s'agit donc d'une motion de procédure plutôt que d'une motion de fond et l'article 37 du Règlement stipule que le droit de réplique appartient à tout député qui a fait une motion de fond, mais non à celui qui a proposé un amendement, la question préalable ou des instructions à un comité: le ministre n'a donc pas de droit de réplique dans le cas présent.

### Sources citées:

Article 37(2) et (3) du Règlement.

Journaux, 2 avril 1957, p. 370.

Beauchesne, 4e éd., p. 169, c. 195.

---

### Références:

Débats, 22 avril 1966, pp. 4209-10.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; reference to the Senate

May 24, 1966

Debates p. 5453

---

**Background:**

During debate on a motion by Mr. Macaluso (Hamilton West) for second reading of Bill S-11, an Act to incorporate the Income Life Insurance Company of Canada. Members alluded to debates in the other Chamber. The Deputy Speaker intervened to remind them of the prohibition against referring to debate in the Senate.

**Issue:**

Can Members of the House refer to debate in the Senate?

**Decision:**

No. Members should not allude to any Senate debate. [The Chair allowed, pending an official ruling, the admissibility of references to “the official printed records” of the Senate; that is, the Senate *Journals*.]

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

According to one authority, “it has been sanctioned by usage both in England and in Canada that a Member while speaking must not . . . refer to any debate in the Senate”.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 127, c. 149(b).

---

**References:**

Debates, May 24, 1966, pp. 5451-3.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; allusion au Sénat

Le 24 mai 1966

Débats p. 5453

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Macaluso (Hamilton-Ouest) portant deuxième lecture du projet de loi S-11, Loi constituant en corporation l'Income Life Insurance Company of Canada, des députés font allusion aux débats de l'autre Chambre; la présidence intervient pour leur rappeler qu'il est interdit de faire allusion aux débats du Sénat.

### Question en litige:

Est-il permis aux députés de se référer aux débats du Sénat?

### Décision:

Non. Les députés ne doivent faire allusion à aucun débat du Sénat. [La présidence permet cependant qu'on se réfère au "compte rendu officiel imprimé de la Chambre haute", c'est-à-dire des *Journaux* du Sénat, en attendant d'obtenir une décision officielle sur ce point.]

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Selon une autorité, "l'usage, tant en Angleterre qu'au Canada, veut qu'un député prenant la parole s'abstienne de faire allusion à tout débat du Sénat".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 129, c. 149b).

### Références:

Débats, 24 mai 1966, pp. 5451-3.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; galleries; departmental officials

February 1, 1967

Journals p. 1251

Debates p. 12513

---

**Background:**

On January 31, Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) rose on a point of order to question the propriety of the use of the first row behind the Press Gallery by certain departmental officials for the performance of their duties. The Speaker investigated the matter and ruled the following day.

**Issue:**

Should departmental officials be allowed to use the first row behind the Press Gallery?

**Decision:**

No. "When space is available in the recognized Official Gallery, the departmental officials should use it rather than other galleries for the exercise of their official responsibilities."

**Reasons given by the Speaker:**

Despite uncertainty as to whether the first row behind the Press Gallery is an extension of that gallery, the Official Gallery or the Public Gallery, departmental officials should use the Official Gallery when space is available there.

---

**References:**

Debates, January 31, 1967, pp. 12465-6.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; tribunes; fonctionnaires ministériels

Le 1er février 1967

Journaux p. 1251

Débats p. 12513

---

### Contexte:

Le 31 janvier, M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) invoque le Règlement pour remettre en question le fait que certains fonctionnaires ministériels, en service commandé, occupent la première rangée de sièges derrière la tribune des journalistes. Le Président étudie la question et rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

Est-il permis aux fonctionnaires ministériels d'occuper la première rangée derrière la tribune des journalistes?

### Décision:

Non. "Les fonctionnaires doivent occuper les sièges disponibles dans la tribune officielle plutôt que dans les autres tribunes lorsqu'ils sont en service commandé".

### Raisons invoquées par le Président:

En dépit du fait qu'on ne sache pas au juste si la première rangée derrière la tribune de la presse en constitue une annexe ou fait partie de la tribune officielle ou de la tribune publique, les fonctionnaires doivent utiliser la tribune officielle lorsque des sièges y sont disponibles.

---

### Références:

Débats, 31 janvier 1967, pp. 12465-6.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; superseding motion (adjournment)

February 19, 1968

Debates pp. 6897-8

---

**Background:**

During the hour before the ordinary adjournment, Mr. Starr (Ontario) rose on a point of order to suggest that the House should now adjourn in view of the Government's defeat on a recorded division on Bill C-193, an Act to amend the Income Tax Act. After the Speaker had declined the request, Mr. Diefenbaker (Prince Albert) rose on a question of privilege to argue that the Government should resign. Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) then rose on a point of order to claim that it was "within the competence of the Speaker himself to adjourn the House" following the defeat of the Government. The Speaker again refused the request and further interventions were made by various Members in the few minutes remaining before the 10:00 p.m. adjournment.

**Issue:**

Is the Speaker able to adjourn the House on his own authority at the request of Members following the defeat of a government motion?

**Decision:**

The Chair is not responsible for adjourning the House on his own authority prior to the ordinary adjournment.

**Reasons given by the Speaker:**

Members may always propose motions for adjournment before the ordinary hour of adjournment. The Speaker should not be placed in a position where he is constrained to adjourn the House.

---

**References:**

Debates, February 19, 1968, pp. 6894-7, 6899.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; motion de remplacement (ajournement)

Le 19 février 1968

Débats pp. 6897-8

### Contexte:

Durant l'heure précédant l'ajournement habituel, M. Starr (Ontario) invoque le Règlement pour faire valoir que la Chambre devrait ajourner ses travaux parce que la motion du gouvernement portant adoption du projet de loi C-193, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, vient d'être rejetée par un vote par appel nominal. Le Président refuse d'acquiescer à cette demande et M. Diefenbaker (Prince Albert) soulève la question de privilège pour affirmer que le gouvernement doit démissionner. M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) invoque ensuite le Règlement et soutient que, comme le gouvernement a été renversé, il est "de la compétence du Président de lever la séance". Le Président refuse une fois de plus d'accéder à cette requête, puis d'autres députés font également des interventions dans les quelques minutes qui restent avant l'ajournement à 22 heures.

### Question en litige:

À la demande des députés, le Président peut-il ajourner la Chambre de sa propre autorité suite au rejet d'une motion émanant du gouvernement?

### Décision:

Non. Il n'incombe pas à la présidence de lever la séance de sa propre autorité avant l'heure habituelle d'ajournement.

### Raisons invoquées par le Président:

Les députés peuvent toujours proposer une motion portant que la Chambre s'ajourne avant l'heure habituelle d'ajournement. On ne devrait certes pas mettre le Président dans une position où il serait obligé de lever la séance.

### Références:

Débats, 19 février 1968, pp. 6894-7, 6899.

## **RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; galleries; withdrawal of strangers

December 12, 1968

Debates p. 3854

---

### **Background:**

Mr. Woolliams (Calgary North) rose on a point of order to indicate the presence of two persons in the gallery who, he claimed, had been taking the attendance of Opposition Members for a number of days. He objected to such a practice, since there was no rule that the attendance in the House should be taken by anyone from the office of the Government House Leader. Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) then rose on a point of order to ask if the Chair would consider taking action under the Standing Orders and order the strangers to withdraw. The Speaker heard Members' comments before ruling.

### **Issue:**

Is it possible to expel particular persons in the gallery who are noting the attendance of Members?

### **Decision:**

Yes; however, if a Member wishes strangers in the House to withdraw, a specific motion must be moved to that effect.

### **Reasons given by the Speaker:**

A long-standing practice allows officials to sit in the special gallery and to take notes. However, if a Member desires that some persons should be expelled, he or she must propose a motion in order for the Chair to take any action. As the description of the strangers given by the Member would make it difficult to put the motion to the House, the matter should be dropped for the present.

### **Sources cited:**

Standing Order 13.

---

### **References:**

Debates, December 12, 1968, pp. 3852-4.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; tribunes; exclusion des étrangers

Le 12 décembre 1968

Débats, p. 3854

### Contexte:

M. Woolliams (Calgary-Nord) invoque le Règlement pour faire remarquer la présence dans la tribune de deux personnes qui, selon lui, notent depuis quelques jours l'assiduité des membres de l'Opposition officielle. Il s'objecte à une telle pratique puisqu'il n'existe aucune règle qui exige que l'assiduité à la Chambre soit notée par des personnes provenant du bureau du leader du gouvernement. Par la suite, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour demander à la présidence si elle a l'intention d'intervenir en vertu du Règlement et d'ordonner aux étrangers de se retirer. Le Président entend les commentaires, puis rend une décision.

### Question en litige:

La présence dans la tribune de certaines personnes notant l'assiduité des membres de l'Opposition officielle peut-elle faire l'objet d'une expulsion?

### Décision:

Oui. Cependant, si un député désire que les étrangers se retirent, une motion spécifique doit être présentée à cet effet.

### Raisons invoquées par le Président:

La pratique qui permet aux fonctionnaires de s'asseoir dans la tribune spéciale et de prendre des notes est établie depuis longtemps. Si un député désire que certaines personnes soient expulsées, une motion à cet effet doit être présentée afin que la présidence puisse intervenir. Puisque la description donnée par le député concernant les étrangers rend difficile la mise aux voix de la motion, on peut laisser tomber la question pour le moment.

### Sources citées:

Article 13 du Règlement.

### Références:

Débats, 12 décembre 1968, pp. 3852-4.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; superseding motion; point of order

July 23, 1969

Debates p. 11503

---

**Background:**

When the Speaker called Motions under Routine Proceedings, he recognized Mr. Macdonald (President of the Privy Council), who had given notice the previous day of his intention to move closure. Several Members, including Mr. Baldwin (Peace River), sought to be recognized by raising a point of order. Once the Speaker called on him, Mr. Baldwin proposed that Mr. Woolliams (Calgary North) be now heard. Mr. Macdonald objected to the practice of proposing a motion on a point of order, whereupon the Speaker ruled.

**Issue:**

Can a point of order be used to move that a Member be now heard?

**Decision:**

Yes. The motion is in order. [The motion was subsequently negated on a recorded division.]

**Reasons given by the Speaker:**

Although a motion may not be moved on a point of order, the Standing Orders stipulate that a motion that a Member be now heard may be made at any time. "It would be very difficult . . . to say that 'any time' did not include the time at which the motion was made." For this reason the motion is acceptable and must be put to the vote.

---

**References:**

Debates, July 22, 1969, pp. 11470-1; July 23, 1969, pp. 11502-4.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; motion de remplacement; rappel au Règlement

Le 23 juillet 1969

Débats p. 11503

### Contexte:

À l'appel des motions, au cours des affaires courantes, le Président accorde la parole à M. MacDonald (président du Conseil privé) qui avait donné avis de son intention de proposer une motion de clôture. Plusieurs députés, dont M. Baldwin (Peace River), tentent d'avoir la parole en invoquant le Règlement. Le Président accorde la parole à M. Baldwin qui propose que M. Woolliams (Calgary-Nord) soit maintenant entendu. M. MacDonald s'oppose alors au fait qu'une telle motion soit proposée par voie de rappel au Règlement et sur ce, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Est-il permis d'invoquer le Règlement pour proposer une motion à l'effet qu'un député soit maintenant entendu?

### Décision:

Oui. La motion est recevable. [La motion a par la suite été rejetée suite à un vote par appel nominal.]

### Raisons invoquées par le Président:

Bien qu'une motion ne peut être proposée par voie de rappel au Règlement, le Règlement stipule qu'une motion visant à ce qu'un député soit maintenant entendu peut être proposée "n'importe quand... et il serait fort difficile... d'affirmer que 'n'importe quand' ne comprenait pas le moment où le député... l'a proposée".

### Références:

Débats, 22 juillet 1969, pp. 11470-1; 23 juillet 1969, pp. 11502-4.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; closure

July 24, 1969

Journals pp. 1393-6

Debates pp. 11547-9

**Background:**

When Mr. Macdonald (President of the Privy Council) proposed to move closure on the adjourned debate for concurrence in the Third Report of the Standing Committee on Procedure and Organization, which recommended the adoption of rules allowing time allocation orders, Mr. Aiken (Parry Sound–Muskoka) raised a point of order. He objected that the Minister was, in effect, giving “notice of two motions at the same time”: one for the amendment of the report presently before the House and another for the main motion for concurrence. Since the Speaker had received prior warning of Mr. Aiken’s point of order, he had had an opportunity to study the matter and was prepared to make a ruling; however, he decided to invite comments from Members before announcing his decision.

**Issue:**

Do amendments to a motion come within the provisions of the closure rule proposed to dispose of the motion?

**Decision:**

Yes. One closure motion is sufficient to close debate on a question.

**Reasons given by the Speaker:**

While the closure rule as it now stands is not without “uncertainty and pitfalls . . . , all precedents support the view that any amendment or other motion that may be proposed to a main motion comes under the provisions of the cut-off time set out in [the] Standing Order . . . . No precedent has been found to support the suggestion that each amendment is a separate debate that must be covered by a motion in each case . . . . Indeed, the concluding sentence of [the] Standing Order . . . reads in part: “. . . but all such questions as must be decided

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; clôture

Le 24 juillet 1969

Journaux pp. 1393-6

Débats pp. 11547-9

### Contexte:

Au moment où M. Macdonald (président du Conseil privé) propose une motion de clôture concernant le débat ajourné sur la motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation, qui recommande l'adoption de règles concernant l'attribution d'une période de temps, M. Aiken (Parry Sound–Muskoka) invoque le Règlement. Il soutient que le ministre donne avis de deux motions en même temps: avis de clôture du débat sur l'amendement et sur la motion principale relative au rapport du comité. Le Président, ayant été prévenu de l'intention de M. Aiken de soulever le rappel au Règlement, est déjà prêt à rendre une décision; il entend néanmoins les commentaires des députés avant de le faire.

### Question en litige:

Est-il permis en vertu des dispositions de la règle de clôture de ne présenter qu'une seule motion pour clore à la fois le débat sur une motion principale et sur tout amendement s'y rattachant?

### Décision:

Oui. Une seule motion de clôture suffit pour clore le débat sur une question.

### Raisons invoquées par le Président:

Alors que la règle de clôture contient sous sa forme actuelle "des incertitudes et des pièges...", tous les précédents confirment qu'un amendement ou autre motion à une motion principale est visé par les dispositions relatives à l'heure fixée par [le] Règlement... On n'a pu invoquer aucun précédent pour démontrer que chaque amendement constitue un débat distinct qui exige la présentation d'une motion dans chaque cas... Certes, la dernière phrase de l'article du

in order to conclude such adjourned debate or postponed consideration, shall be decided forthwith'."

**Sources cited:**

Journals, August 30, 1917, pp. 606-8; September 10, 1917, pp. 643-5; September 14, 1917, pp. 659-61; March 2, 1926, pp. 123-6; March 29, 1932, pp. 177-81; May 22, 1956, pp. 587-96; June 5, 1956, pp. 699-711; December 14, 1964, pp. 996-1002.

Standing Order 33.

---

**References:**

Journals, July 22, 1969, p. 1383.

Debates, July 22, 1969, pp. 11470-8; July 24, 1969, pp. 11544-7.



Règlement se lit en partie comme suit: mais toutes les questions à décider pour mettre fin audit débat ajourné ou examen différé doivent être résolues sans délai."

**Sources citées:**

Journaux, 30 août 1917, pp. 605-7; 10 septembre 1917, pp. 644-6; 14 septembre 1917, pp. 660-2; 2 mars 1926, pp. 123-7; 29 mars 1932, pp. 177-81; 22 mai 1956, pp. 587-96; 5 juin 1956, pp. 699-711; 14 décembre 1964, pp. 996-1002.  
Article 33 du Règlement.

---

**Références:**

Journaux, 22 juillet 1969, p. 1383.  
Débats, 22 juillet 1969, pp. 11470-8; 24 juillet 1969, pp. 11544-7.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous: reflections on a vote

October 20, 1970

Debates pp. 402-3

---

**Background:**

During debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, Mr. Winch (Vancouver East) raised a question of privilege alleging that in his speech, Mr. Roy (Timmins) had cast reflections on the way NDP Members had voted on the War Measures Act, and objected to the implication that NDP Members had “aligned themselves with the murderers in Quebec”. Mr. Winch demanded an apology and a retraction of the remarks. The Acting Speaker (Mr. Laniel) intervened and Mr. Roy withdrew those remarks that contravened the rules of the House. Later, Mr. Winch again rose on a point of order, objecting to Mr. Roy’s implication that murderers had been supported by socialists “wherever they may sit”. Once again the Chair intervened to caution Mr. Roy that possible references to Members of Parliament in this context are unacceptable.

**Issue:**

Can a Member criticize a vote taken in the House?

**Decision:**

No. No Member may reflect on any vote of the House, except for the purpose of moving that such vote be rescinded.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

A Member “may comment on the situation and the events that have occurred, but he may not be permitted to reflect on the vote taken by this House or any position taken by Members of the House”.

**Sources cited:**

Standing Order 35.

---

**References:**

Debates, October 20, 1970, pp. 401-2.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; critique d'un vote

Le 20 octobre 1970

Débats pp. 402-3

### Contexte:

Au cours du débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône, M. Winch (Vancouver-Est) soulève une question de privilège alléguant que M. Roy (Timmins) a mis en doute, dans son discours, la motivation à l'origine du vote de certains députés du parti néo-démocrate sur la Loi des mesures de guerre au Québec et s'objecte à l'implication voulant que la façon dont ils ont voté les place "du côté des meurtriers du Québec". M. Winch demande au député de se rétracter et exige des excuses. [À la demande du Président suppléant (M. Laniel), le député supprime la partie de ses commentaires non conforme au Règlement.] Plus tard, M. Winch soulève de nouveau la question de privilège et s'insurge contre les allégations contenues dans les propos de M. Roy à l'effet que les meurtriers ont reçu l'appui des socialistes "où qu'ils siègent". La présidence intervient encore pour prévenir M. Roy que de possibles allusions aux députés de la Chambre, dans un tel contexte, sont inacceptables.

### Question en litige:

Est-il permis à un député de critiquer un vote qui a été pris à la Chambre?

### Décision:

Non. Un député ne peut critiquer un vote de la Chambre, sauf pour proposer de le rescinder.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Un député "peut faire des commentaires sur la situation et sur les événements qui se sont produits, mais il n'est pas autorisé à faire allusion au vote de la Chambre ou à des opinions émises par des députés."

### Sources citées:

Article 35 du Règlement.

### Références:

Débats, 20 octobre 1970, pp. 401-2.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; reflections on persons in authority

October 21, 1970

Debates pp. 445-6

---

**Background:**

During debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, Mr. Skoberg (Moose Jaw) quoted in his speech extracts from a brief he wished to present at the hearings of the Canadian Transport Commission, in which he made certain comments about the President of the Commission (Mr. Pickersgill). After repeated warnings, the Acting Speaker (Mr. Laniel) interrupted the Member and reminded him of parliamentary practice with respect to the content of speeches.

**Issue:**

Can extracts be read in the House that reflect on the conduct of persons in authority?

**Decision:**

No. Such a practice is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

Practice forbids the reading of extracts during a debate if they reflect on the conduct of persons in authority. In addition, "a Member while speaking on a question may not . . . reflect upon the conduct of the Sovereign or of certain other persons in authority". The Member "has been passing judgment on a person who occupies a position of authority in the public administration and has also been reflecting on the character or integrity of that person. The Chair cannot allow the Member to carry on in this manner."

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 132-3, c. 157(3).

May, 17th ed., p. 448.

---

**References:**

Debates, October 21, 1970, pp. 444-6.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; offenses à des personnes en autorité

Le 21 octobre 1970

Débats pp. 445-6

### Contexte:

Au cours du débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône, M. Skoberg (Moose Jaw) cite dans son discours certains extraits d'un mémoire qu'il voulait présenter aux audiences de la Commission canadienne des transports et dans lequel il émet certains commentaires au sujet du président de cette Commission (M. Pickersgill). Après quelques avertissements répétés, le Président suppléant (M. Laniel) interrompt le député et lui rappelle les usages parlementaires en ce qui a trait au contenu des discours.

### Question en litige:

Est-il permis à la Chambre de lire des extraits qui attaquent la conduite de personnes en autorité?

### Décision:

Non. Une telle pratique est contraire au Règlement.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La pratique interdit de faire lecture d'extraits au cours d'un débat s'ils attaquent la conduite de personnes en autorité. De plus, "un député ayant pris la parole sur une question donnée, ne peut critiquer la conduite de Sa Majesté ou de certaines autres personnes au pouvoir". Puisque dans ses observations le député "porte un jugement sur une personne qui occupe un haut poste dans l'administration publique, qu'il la critique ou met en doute son intégrité", on ne peut permettre au député de poursuivre ses propos dans cette veine.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 135, c. 157(3).

May, 17e éd., p. 448.

### Références:

Débats, 21 octobre 1970, pp. 444-6.

## RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM

Miscellaneous; strangers; Gentleman Usher of the Black Rod

February 16, 1972

Debates p. 10959-60

---

### Background:

Two similar questions of privilege were raised after the Speaker read a message from the Office of the Governor General informing the House that the session would be prorogued that day. Noting that it was parliamentary practice to admit the Gentleman Usher of the Black Rod immediately upon his arrival, the Speaker asked the two Members, Mr. Baldwin (Peace River) and Mr. Knowles (Winnipeg North Centre), to state briefly what the questions were. Both objected to the prorogation since many items remained on the *Order Paper* and could disappear with the termination of the session. Mr. Baldwin stated that the Government's action was an attempt to defraud Members of their traditional rights, thereby constituting a contempt of the House. In order to show his protest, he called the Speaker's attention to the presence of strangers in the House, and asked the Chair to order that they withdraw immediately. Mr. Knowles then raised a question of privilege similar to that raised by Mr. Baldwin.

### Issue:

Can a Member impede access of the Senate messenger to the House by noting the presence of strangers?

### Decision:

No. According to parliamentary practice, the Gentleman Usher of the Black Rod must be admitted as soon as he arrives at the Chamber.

### Reasons given by the Speaker:

The Chair has the power to order the withdrawal at this point of strangers from the Chamber; that is, all people in the galleries, including those behind the Chair. This would be done, of course, without putting a motion and without a vote. It would not be proper, however, for the Chair to take such an initiative at this stage. It is a long-established practice that when a summons, manifested by a knock on the door, comes from the other place, it is the duty of the Speaker to admit the messenger and to hear the message from the other place. No precedent has been found to justify refusing admission to the Chamber to the Gentleman Usher of the Black Rod as the messenger of the Governor General's representative.



## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; étrangers; Gentilhomme huissier de la verge noire

Le 16 février 1972

Débats pp. 10959-60

### Contexte:

Le Président ayant lu un message du Chef du cabinet du Gouverneur général informant la Chambre que la session sera prorogée ce jour-là, deux questions de privilège sont soulevées. Signalant le fait que la tradition parlementaire veut que le Gentilhomme huissier de la verge noire soit admis sur-le-champ, le Président demande aux deux députés, MM. Baldwin (Peace River) et Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), d'énoncer brièvement les motifs de leur question de privilège. Les deux s'opposent à la prorogation puisqu'il reste plusieurs points au *Feuilleton* qui vont disparaître avec la fin de la session. Selon M. Baldwin, l'initiative du gouvernement cherche à léser les droits traditionnels et constitue par le fait même un outrage à la Chambre. Afin de manifester son opposition, il signale au Président la présence d'étrangers à la Chambre et prie la présidence de leur ordonner de se retirer immédiatement. Par la suite, M. Knowles pose une question de privilège analogue à celle qu'a soulevée M. Baldwin.

### Question en litige:

Un député peut-il refuser au messenger du Sénat l'accès à la Chambre en signalant la présence d'étrangers?

### Décision:

Non. Selon la tradition parlementaire, le Gentilhomme huissier de la verge noire doit être admis sur-le-champ.

### Raisons invoquées par le Président:

La présidence est autorisée à ordonner aux étrangers de se retirer de la Chambre, c'est-à-dire toutes les personnes dans les tribunes, ce qui inclut aussi celles qui ont place derrière la présidence. Cela se fait, bien entendu, sans motion ni mise aux voix. Dans le cas présent, il ne serait pas convenable que la présidence prenne une telle initiative à cette étape-ci. Selon l'usage établi depuis fort longtemps, il est du devoir du Président de recevoir le messenger et de prendre connaissance du message qu'il apporte de l'autre endroit. Aucun précédent ne permet de légitimer un refus de la présidence d'admettre à la Chambre le Gentilhomme huissier de la verge noire en sa qualité de représentant du Gouverneur général.

**RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM**

Miscellaneous; quoting documents

May 14, 1973

Debates p. 3726

**Background:**

During second reading debate on Bill C-2, an Act to amend the Criminal Code, Mr. Reynolds (Burnaby–Richmond–Delta) sought to read a letter from an employee of the parole service. The Deputy Speaker intervened to ask the identity of the correspondent. Mr. Reynolds explained that he did not have the name of the author at hand; alternatively, he was willing to paraphrase the letter. The Deputy Speaker was reluctant to have the letter read and invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Can a Member quote from a document without identifying the author?

**Decision:**

No, to quote a document without attributing it is out of order. [The Deputy Speaker again interrupted Mr. Reynolds when he quoted from the document in question, and warned him that it would not “help debate in this Parliament if reports . . . of which there is no authorship are put on the public record”.]

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The practice of the House is to require that the authorship of a document be identified. A Member must attribute the document to a person or persons responsible for the content. Failing this, a Member can paraphrase the document, and the Member's comments then become his or her own responsibility.

---

**References:**

Debates, May 14, 1973, pp. 3724-6.

## RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM

Divers; documents cités

Le 14 mai 1973

Débats p. 3726

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-2, Loi modifiant le Code criminel, M. Reynolds (Burnaby–Richmond–Delta) propose de lire à la Chambre la lettre d'un employé du service des libérations conditionnelles. Le Vice-président intervient et demande d'identifier le correspondant. M. Reynolds explique qu'il n'est pas en mesure d'identifier l'auteur de la lettre, mais qu'il est prêt cependant à la paraphraser. Étant un peu réticent à permettre la lecture de la lettre, le Vice-président invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un député peut-il citer un document sans en identifier l'auteur?

### Décision:

Non. Citer un document sans l'attribuer à une personne est contraire au Règlement. [Par la suite, le Vice-président a de nouveau interrompu M. Reynolds alors qu'il citait le document en question, pour signaler au député qu'il n'était pas "utile (aux) délibérations de consigner au compte rendu des rapports anonymes de ce genre".]

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Il est d'usage à la Chambre d'exiger que l'identité de l'auteur des documents cités soit rendue publique. Pour qu'un député puisse citer un document, il doit en attribuer la responsabilité à une ou à plusieurs personnes, à défaut de quoi le député devra paraphraser le document, ses remarques relevant alors de sa propre responsabilité.

### Références:

Débats, 14 mai 1973, pp. 3724-6.

## ROUTINE PROCEEDINGS

In the procedural reforms of 1968 several categories of business were grouped together under Routine Proceedings. This was done principally as a matter of convenience and better organization; the rules or practices pertaining to each category of business were not fundamentally altered. In 1969 there were five headings listed under Routine Proceedings. These were: Presenting Reports from Standing and Special Committees, Motions, Introduction of Bills, First Reading of Senate Public Bills and Government Notices of Motions. The practice of tabling documents was clarified in the rule changes of 1968, but did not become a separate heading under Routine Proceedings until 1975, the year when Statements by Ministers was separated from Motions and treated as a separate heading of ordinary business or routine proceedings.

### a) Presenting Reports from Standing and Special Committees

When a committee is ready to present a report a member of the committee, usually the chairman, rises in the House at this point. The acceptability of any report may be challenged when a motion is proposed to concur in it, if it appears for any reason to be out of order.

### b) Tabling of Documents

Following the 1968 reforms, a Minister no longer needed to request leave to table a document. Moreover, the document could be tabled by a Parliamentary Secretary. Such documents are of the type that normally fall within the administrative responsibility of the Government. Other material, including departmental documents, is tabled if it is quoted in debate. (A mere reference to a document is not sufficient.) Even if the document is a piece of private correspondence whose author does not wish to see it tabled, it must be laid before the House.

### c) Petitions

During the tenure of Speaker Lamoureux, the House did not receive many petitions. Nonetheless, several that were received were ruled out of order on the grounds that they concerned subjects beyond the jurisdiction of Parliament. In another case, a petition was referred to a committee by unanimous consent.

## AFFAIRES COURANTES

Lors de la réforme de la procédure faite en 1968, plusieurs catégories d'affaires étudiées par la Chambre ont été regroupées en une seule catégorie appelée Affaires courantes. Surtout d'ordre pratique, ce changement visait à améliorer l'organisation des travaux à la Chambre; les règles ou les usages régissant l'étude de chaque catégorie d'affaires sont restés fondamentalement les mêmes. En 1969, cinq sous-catégories constituaient les Affaires courantes, à savoir: "Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux", "Motions", "Dépôt de projets de loi", "Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat" et "Avis de motions inscrits au nom du gouvernement". L'usage consistant à déposer des documents a été précisé lors de la réforme du Règlement de 1968, mais n'a justifié la création d'une rubrique distincte dans la catégorie des Affaires courantes qu'en 1975, lorsqu'on a séparé les "Déclarations de ministres" des "Motions" et qu'on en a fait une sous-catégorie à part entière des Affaires courantes.

### a) "Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux"

Lorsqu'un comité est prêt à faire un rapport, un de ses membres, habituellement son président, le présente en Chambre à ce moment. Tout député peut contester la recevabilité d'un rapport au moment où est présentée la motion proposant son adoption si, pour une raison ou une autre, le rapport lui semble irrecevable.

### b) "Dépôt de documents"

Depuis la réforme de 1968, les ministres ne sont plus tenus de demander le consentement de la Chambre pour déposer des documents. De plus, ceux-ci peuvent maintenant être déposés par les secrétaires parlementaires. Il s'agit habituellement de documents découlant de la responsabilité administrative du gouvernement. Les autres documents, y compris ceux des ministères, sont déposés s'ils sont cités pendant un débat. (Cependant, il ne suffit pas d'y avoir simplement fait allusion.) Ces documents doivent être déposés même s'ils consistent en pièces de correspondance privée dont l'auteur ne souhaite pas le dépôt.

### c) "Pétitions"

Pendant le mandat du Président Lamoureux, la Chambre n'a pas reçu beaucoup de pétitions. Néanmoins, plusieurs de celles qui ont été déposées ont été jugées irrecevables parce qu'elles portaient sur des sujets sortant du champ de compétence du Parlement. Par ailleurs, il est arrivé qu'une pétition soit déferée à un comité, du consentement unanime de la Chambre.



#### d) Introduction of Bills

A legislative measure may be brought before the House by the Member seeking leave to introduce it, 48 hours after notice has been given. Leave to introduce is usually a *pro forma* proceeding: it is not debatable, though it can result in a vote. This is true as well for the motion for first reading and printing, which follows immediately after leave to introduce a bill has been granted.

The rules and practice of the House require that a bill be in perfect form when it is presented. If a bill fails in any particular respect, it is competent for the Speaker, or any Member on a point of order, to challenge its acceptability. The lack of a Royal Recommendation or the infringement of a Crown prerogative are two failings, for example, which might prompt an objection to a bill at first reading.

An exception to the practice of accepting bills only in perfect form developed in the mid-1960s, when at the beginning of a session large numbers of private Members' bills were introduced at the same time. By unanimous consent, the Speaker allowed them to be introduced and read a first time before determining their acceptability, on the understanding that after examination they could be ruled out of order prior to second reading. This practice lapsed after December 1982 when a balloting system using Members' names only was introduced to determine priority in the consideration of private Members' business.

#### e) First Reading of Senate Public Bills

Normally public bills received from the Senate are given first reading without any difficulty. The Speaker or any Member may challenge the receivability of any public bill from the Senate if it contains an appropriation. The House of Commons has always jealously maintained its right to originate all money bills and has ordered any Senate bill infringing the House's privilege to be removed from the *Order Paper*, thus refusing to consider it at all.

#### f) Motions

Motions, the final category of Routine Proceedings, is in some ways a miscellany, because it comprises a variety of items related to House business. Concurrence in committee reports and motions for the adjournment of the House proposed by the Government are two of the items which are moved



#### d) “Dépôt de projets de loi”

Tout député désirant déposer un projet de loi à la Chambre peut le faire après en avoir avisé le Président 48 heures à l'avance. L'autorisation de le déposer est ordinairement une pure formalité en ce sens que la question n'est pas débattue, bien qu'elle puisse être mise aux voix. On peut en dire autant de la motion portant première lecture et impression du projet de loi qui est présentée dès que le député est autorisé à présenter son projet de loi.

Le Règlement de la Chambre des communes et l'usage exigent qu'un projet de loi soit parfait quant à la forme au moment de sa présentation. Si ce n'est pas le cas, sa recevabilité peut être mise en doute par le Président ou par n'importe quel député (ce dernier faisant appel au Règlement). L'absence de recommandation royale ou l'empiètement sur une prérogative de la Couronne sont deux défauts susceptibles d'empêcher la première lecture d'un projet de loi.

Au milieu des années 1960, alors qu'un grand nombre de projets de loi d'initiative parlementaire étaient déposés en même temps au début de chaque session, la Chambre s'est mise à accepter les projets de loi sans s'assurer d'avance qu'ils soient parfaits quant à la forme. Moyennant le consentement unanime de la Chambre, le Président permettait à leurs auteurs de les présenter et d'en faire la première lecture avant de décider s'ils étaient recevables, étant entendu qu'après examen, il pouvait les juger inacceptables avant la deuxième lecture. Cet usage a été maintenu jusqu'en décembre 1982, lorsqu'on a adopté le tirage au sort des noms des députés pour établir l'ordre de dépôt des affaires émanant des députés.

#### e) “Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat”

Habituellement, les projets de loi publics émanant du Sénat reçoivent automatiquement la première lecture. Cependant, le Président ou tout autre député peuvent contester leur recevabilité s'ils portent affectation de crédits. La Chambre des communes a toujours jalousement protégé son droit exclusif de présenter les projets de loi de finances et a ordonné que soit retiré du *Feuilleton* tout projet de loi émanant du Sénat qui empiète sur ce privilège de la Chambre, refusant ainsi catégoriquement de les étudier.

#### f) “Motions”

Sous certains aspects, la dernière catégorie des Affaires courantes, les “Motions”, constitue un genre de recueil parce qu'elle comprend divers articles ayant tous un rapport avec les affaires de la Chambre. L'adoption des rapports des comités et les motions portant ajournement de la Chambre

under Motions. The rules of debate apply to both items, and the Speaker has ruled out of order debate or amendments not deemed relevant to the subject-matter of motions for concurrence or adjournment. Until 1975, statements by Ministers were also heard under Motions. By the terms of the Standing Order adopted in 1968, spokesmen for the opposition parties were entitled to make brief replies to any statement of a Minister. However, there was no obligation for the Government to use the opportunity to make announcements or statements on policy; this was entirely at the Government's discretion. Another item under Motions was the oral notice and debate on time allocation orders. Speaker Lamoureux had occasion to rule several times that 24-hour oral notice was sufficient and that there was no requirement for the 48-hour written notice.

inscrites au nom du gouvernement sont deux genres de motion figurant sous la rubrique “Motions”. Les règles du débat s’appliquent dans les deux cas et le Président a jugé irrecevables tout débat ou tout amendement réputé sans rapport avec la teneur des motions portant adoption de rapports ou ajournement de la Chambre. Jusqu’en 1975, les ministres faisaient également leurs déclarations à l’étape de l’appel des motions. Aux termes du Règlement adopté en 1968, les porte-parole des partis d’opposition se sont vus octroyer le droit de répondre brièvement aux déclarations des ministres. Cependant, le gouvernement n’était nullement tenu de faire des déclarations sur sa politique au moment de l’appel des motions; à cet égard, le choix du moment était laissé à son entière discrétion. C’est aussi à l’étape des “Motions” que la Chambre recevait les avis oraux et qu’avait lieu le débat sur les ordres portant attribution de temps. Le Président Lamoureux a plusieurs fois décidé qu’un avis oral de 24 heures était suffisant et qu’un avis écrit de 48 heures n’était absolument pas nécessaire.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting reports from standing and special committees

February 17, 1970

Debates pp. 3670-1

### Background:

Rising on a question of privilege, Mr. Fortin (Lotbinière) objected to the presentation of the first report of the Standing Committee on Agriculture which had just been tabled. He claimed that the House had adopted the order of reference with unanimous consent on December 18, 1969, to have the committee study the dairy industry, provided that the committee express its opinion on an earlier study of dairy policy made by the same committee the previous spring. This condition had not been fulfilled, according to Mr. Fortin. He proposed, therefore, to move that the report of the committee not be concurred in, but be referred back to the committee so that it might add, as an appendix to the report, the findings and recommendations of the special study. The Speaker made his ruling immediately.

### Issue:

Can the Speaker refuse to accept a report presented by a committee because it is claimed that the conditions attached to its order of reference have not been met?

### Decision:

No. Despite the serious nature of the issue, it is doubtful that the Chair can reject the report brought before the House. It is not a question of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

The objection raised by the Member deals with the content of the report, which cannot be commented on when the report is presented. This can be done only on a motion in reference to the report. The Member can raise his objection when the motion is moved for concurrence in the report.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., pp. 248-9, c. 318(2), (3).

---

### References:

Debates, December 18, 1969, pp. 2118-9; February 17, 1970, pp. 3669-70.

## AFFAIRES COURANTES

Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux

Le 17 février 1970

Débats pp. 3670-1

### Contexte:

Soulevant une question de privilège, M. Fortin (Lotbinière) s'oppose à la présentation du premier rapport du Comité permanent de l'agriculture qu'on vient tout juste de déposer. Il allègue que, le 18 décembre 1969, la Chambre a adopté par consentement unanime l'ordre de renvoi qui chargeait le comité d'étudier l'industrie laitière à la condition que le comité se prononce sur une étude qu'il avait faite le printemps précédent au sujet de la politique laitière. Or, cette condition n'a pas été respectée, selon M. Fortin. Par conséquent, il propose que le rapport ne soit pas adopté, mais renvoyé au comité pour qu'il y ajoute, en annexe, les conclusions et recommandations de son étude spéciale. Le Président rend sa décision immédiatement.

### Question en litige:

Le Président peut-il refuser d'accepter un rapport présenté par un comité sous prétexte que les conditions se rattachant à son mandat n'ont pas été respectées?

### Décision:

Non. En dépit du caractère sérieux de la question, il est douteux que la présidence puisse refuser d'accepter un rapport présenté à la Chambre. Il n'y a pas matière à question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

L'objection du député concerne la teneur du rapport sur lequel il est interdit de faire des commentaires à l'étape de sa présentation. Cela ne peut être fait que par le biais d'une motion qui se rattache au rapport. Le député pourra soulever son objection lorsque la Chambre sera saisie de la motion tendant à l'adoption du rapport.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 254-5, c. 318(2), (3).

### Références:

Débats, 18 décembre 1969, pp. 2118-9; 17 février 1970, pp. 3669-70.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting reports from standing and special committees

May 28, 1971

Journals p. 586  
Debates pp. 6171-2

---

### Background:

During Routine Proceedings, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a point of order to request the withdrawal of a committee report on the estimates of the Department of Regional Economic Expansion tabled in the House earlier that day. Mr. McGrath alleged that the report had not been properly adopted by the committee because membership changes had been made in the committee after he had moved a motion regarding estimates. He also maintained that no vote could have been taken in committee to recommend the estimates to the House, as the report claimed, because the bells had begun to call Members to the House and the departure of a number of Members from the committee meant there had been no quorum.

### Issue:

Are there grounds for the Member's allegations of impropriety during adoption of the report in committee?

### Decision:

No. The procedure followed was in accordance with the Standing Orders.

### Reasons given by the Speaker:

Given that committees sometimes study the same question for several weeks, "it would seem to be most impractical for the House to adopt the position that the membership of committees should not be altered while a motion is under debate or under consideration in committee." The Standing Orders provide "that Standing Committees may sit while the House is sitting . . . but the question of a quorum should [be] resolved in committee . . . [T]he report could be returned to the committee, but there is the question of whether any useful purpose would be served in doing so [since, pursuant to the Standing Orders] all estimates will be



## AFFAIRES COURANTES

Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux

Le 28 mai 1971

Journaux p. 586

Débats p. 6171

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, M. McGrath (Saint-Jean-Est) invoque le Règlement pour demander le retrait d'un rapport de comité, déposé à la Chambre plus tôt ce jour-là et portant sur les crédits du ministère de l'Expansion économique régionale. Selon lui, l'adoption du rapport en comité n'avait pas été faite selon les règles car des changements dans la composition du comité ont été effectués alors que le comité était déjà saisi d'une motion concernant les crédits. Il soutient aussi qu'on ne pouvait procéder à aucune mise aux voix en comité, en vue de recommander les crédits à la Chambre comme le mentionne le rapport, parce que le timbre avait commencé à résonner pour appeler les députés à une séance de la Chambre, et qu'il n'y avait plus quorum, les députés ayant déjà commencé à quitter la salle de réunion.

### Question en litige:

Les prétendues irrégularités soulevées par le député lors de l'adoption du rapport en comité sont-elles fondées?

### Décision:

Non. La procédure suivie est conforme au Règlement.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné que les comités étudient parfois la même question pendant plusieurs semaines, "il semblerait vraiment peu pratique que la Chambre prenne pour principe de ne pas modifier la composition d'un comité pendant qu'il est saisi d'une motion". Le Règlement prévoit "que les comités peuvent siéger en même temps que la Chambre: mais la question de savoir s'il y a quorum ou non [doit] être tranchée en comité." Le rapport pourrait toujours être renvoyé au comité, mais reste à savoir si ce serait bien utile, puisque selon le Règlement un "rapport

deemed to have been reported back to the House not later than next Monday". Supply proceedings in the House will "provide other opportunities to bring under review either the report of the committee or vote number (1) of the Department of Regional Economic Expansion".

**Sources cited:**

Standing Orders 58(14), 65(4)(b) and 65(8).

---

**References:**

Journals, May 28, 1971, p. 585.

Debates, May 28, 1971, pp. 6154, 6165.

devra avoir été fait à la Chambre de toutes les prévisions budgétaires au plus tard lundi prochain.” L’étude des subsides à la Chambre fournira encore l’occasion d’examiner “soit le rapport du comité, soit le crédit no 1 du budget du ministère de l’Expansion économique régionale.”

**Sources citées:**

Articles 58(14), 65(4)*b*) et 65(8) du Règlement.

---

**Références:**

Journaux, 28 mai 1971, p. 585.

Débats, 28 mai 1971, pp. 6154, 6165.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting reports from standing and special committees

March 16, 1972

Journals pp. 194-5  
Debates pp. 879-80

### Background:

After presentation to the House of the final report by the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada, Mr. Asselin (Charlevoix) rose on a point of order to ask that the general rule of the House that a minority report may not be presented with the main report be suspended in this case, as the reporting committee was a special committee. After listening to Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Is it permissible to present one or more minority reports to the House at the same time as a main report?

### Decision:

No. Both the Standing Orders and parliamentary practice forbid the presentation of minority reports.

### Reasons given by the Speaker:

No precedent permits the Chair to allow the submission of one or more minority reports. However, there is nothing in the precedents that forbids the inclusion in a committee report of dissident or minority opinions held by certain Members. The suggestion that Parliament allow committee members to express dissident opinions in a minority report could be considered by the Standing Committee on Procedure and Organization; it is not for the Speaker to make such a decision.

### Sources cited:

Journals, 1874, Appendix 9, p. 144, (Report of the Standing Committee on Public Accounts).

Beauchesne, 4th ed., p. 249, c. 319.

Bourinot, 4th ed., p. 472.

### References:

Debates, March 16, 1972, pp. 872-9.

## AFFAIRES COURANTES

Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux

Le 16 mars 1972

Journaux pp. 194-5

Débats pp. 879-80

### Contexte:

Après la présentation à la Chambre du rapport final du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la constitution du Canada, M. Asselin (Charlevoix) invoque le Règlement pour demander qu'on déroge à la règle générale adoptée par la Chambre et selon laquelle on ne peut présenter de rapport minoritaire en même temps que le rapport principal, étant donné qu'il s'agit ici d'un comité spécial. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

La présentation d'un ou de plusieurs rapports minoritaires à la Chambre, en même temps que le rapport principal, est-elle permise?

### Décision:

Non. Le Règlement et la pratique parlementaire interdisent la présentation de rapports minoritaires.

### Raisons invoquées par le Président:

Aucun précédent n'autorise la présidence à permettre la présentation d'un ou de plusieurs rapports minoritaires. Cependant, on ne peut rien trouver dans les précédents de la Chambre qui empêcherait d'inclure dans le rapport d'un comité les opinions dissidentes ou minoritaires de certains députés. Quant à la suggestion voulant que le Parlement donne l'occasion aux membres d'un comité d'exprimer leurs opinions dissidentes en déposant un rapport minoritaire, elle pourrait être considérée par le Comité permanent de la procédure et de l'organisation, mais il n'appartient pas au Président de rendre une telle décision.

### Sources citées:

Journaux, 1874, Appendice 9, p. 144, (Rapport du Comité permanent des comptes publics).

Beauchesne, 4e éd., p. 255, c. 319.

Bourinot, 4e éd., p. 472.

### Références:

Débats, 16 mars 1972, pp. 872-9.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

## Tabling of documents

January 23, 1969

Debates pp. 4715-6

---

**Background:**

Mr. Dinsdale (Brandon—Souris), on a question of privilege, asked Mr. Trudeau (Prime Minister) to table a document to which the latter had previously referred. In refusing, Mr. Trudeau explained that the document was internal as it requested certain civil servants to consider the implications of a government bill currently on the *Order Paper*. Following the initial decision of the Speaker, subsequent questions by opposition Members led to the claim that as the document had been referred to in the House by the Prime Minister, it was now public and should be tabled.

**Issue:**

Must a document referred to in the House by a Minister be tabled?

**Decision:**

Not in this instance.

**Reasons given by the Speaker:**

"... the mere fact [that] a public document has been mentioned does not require ... that it be tabled." Only when it is quoted from or cited, rather than merely referred to, must it be tabled.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 134-5, c. 159(2), (3).



## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt de documents

Le 23 janvier 1969

Débats pp. 4715-6

---

#### **Contexte:**

M. Dinsdale (Brandon–Souris) soulève la question de privilège pour demander à M. Trudeau (premier ministre) de déposer un document auquel celui-ci avait fait allusion précédemment. M. Trudeau refuse et explique qu'il s'agit d'un document interne qui demande à certains fonctionnaires d'étudier les conséquences d'un projet de loi émanant du gouvernement déjà inscrit au *Feuilleton*. Après la décision initiale du Président, les députés de l'opposition insistent sur le fait que le document en question, ayant fait l'objet d'une allusion par le premier ministre à la Chambre, est donc désormais du domaine public et doit être déposé.

#### **Question en litige:**

Un document auquel un ministre a fait allusion à la Chambre doit-il être déposé?

#### **Décision:**

Pas dans le cas présent.

#### **Raisons invoquées par le Président:**

Étant donné "qu'on a tout simplement mentionné un document public, on n'a pas aux termes du Règlement à le déposer". Ce n'est que lorsque le document en question fait l'objet d'une citation officielle, plutôt que d'une simple allusion, qu'il doit être déposé.

#### **Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 137, c. 159(2), (3).

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of documents

February 3, 1969

Journals pp. 655-7

Debates pp. 5027-8

---

#### **Background:**

On January 30, Mr. Baldwin (Peace River), supported by Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) and Mr. Lambert (Edmonton West), rose on a question of privilege to challenge the tabling on the previous day by the Secretary of State, under Standing Order 41(2), of a document containing answers to a number of questions put to him during Oral Questions. They held that since the new Standing Order replaced the previous practice of asking consent to table documents of an official nature, its provisions should be restricted to that type of document and that, in any case, tabling was an unsuitable way to answer oral questions. Later that day, Messrs. Lambert and Knowles again protested the tabling of a document, this time by the Minister of Finance, which explained a ways and means motion. The two Members protested that the tabled document was a means to circumvent the fact that there is no debate at the resolution stage of a tax measure. The Speaker decided that the document on the ways and means motion should not be tabled until the issue of privilege had been resolved.

#### **Issue:**

Are there any restrictions to the procedure for tabling documents?

#### **Decision:**

Tabling documents is allowed when the subject-matter comes within the administrative competence of the Government. It is not, however, a regular means to supply answers to oral questions.

#### **Reasons given by the Speaker:**

"According to the Standing Orders, a question put during the daily Oral Questions may be answered either by an oral answer, by an order for return or by a ministerial statement on motions." The Standing Order on tabling of documents "does not provide for the establishment of a new procedure for answering oral questions". The objection raised against the action taken by the Secretary of State is, therefore, justified. With respect to the procedural point raised in connection with the Minister of Finance, the situation is quite different. The object of the new rule under which the Minister acted is to enlarge the class of

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

Le 3 février 1969

Journaux pp. 655-7

Débats pp. 5027-8

### Contexte:

Le 30 janvier, M. Baldwin (Peace River), appuyé par M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) et M. Lambert (Edmonton-Ouest), soulève la question de privilège pour contester le fait que le secrétaire d'État ait déposé le jour précédent, en vertu de l'article 41(2) du Règlement, un document contenant des réponses à un certain nombre de questions qui lui ont été posées pendant la période de questions orales. Selon eux, puisque le Règlement remplace la pratique antérieure qui consistait à demander le consentement des députés pour déposer des documents officiels, son application doit être limitée à ce type de document; en tout état de cause, le dépôt d'un document constitue une façon inappropriée de répondre à des questions orales. Plus tard le même jour, MM. Lambert et Knowles dénoncent à nouveau le dépôt d'un autre document, cette fois par le ministre des Finances, document qui explique une motion des voies et moyens. Les deux députés affirment que le document déposé est un moyen pour contourner le fait qu'il n'y a pas de débat à l'étape de la résolution lorsqu'il s'agit d'une mesure fiscale. Le Président décide que le document ayant trait à la motion des voies et moyens ne peut être déposé avant que la question de privilège n'ait été résolue.

### Question en litige:

La procédure concernant le dépôt de documents est-elle sujette à certaines restrictions?

### Décision:

Le Règlement doit être interprété de façon large. Le dépôt d'un document ne constitue toutefois pas une façon satisfaisante de répondre à une question orale.

### Raisons invoquées par le Président:

“Le Règlement prévoit qu'on peut répondre à une question posée durant la période quotidienne de questions orales, soit par une réponse orale immédiate, soit par voie d'un ordre de dépôt, soit enfin par une déclaration ministérielle à l'appel des motions.” Le Règlement concernant le dépôt de document “n'envisage pas l'établissement ou la création d'une nouvelle procédure pour répondre aux questions orales”. Les objections soulevées contre l'action prise par

papers that can be tabled by the Government without notice and without leave. "The Chair is bound by the clear words of the rule to the effect that a Minister may table any report or other paper dealing with a matter coming within the administrative responsibilities of the Government." In this case, the Minister acted within the terms of the rule; the objection is not sustained.

**Sources cited:**

Standing Order 41.

---

**References:**

Debates, January 29, 1969, pp. 4879-80; January 30, 1969, pp. 4925-31.

le secrétaire d'État sont donc justifiées. En ce qui a trait à la question de procédure soulevée au sujet du ministre des Finances, il s'agit d'une question tout à fait différente. Le but du nouveau Règlement, utilisé par le ministre, est d'élargir la catégorie de documents qui peuvent être déposés par le gouvernement sans préavis ou sans consentement unanime. "La présidence doit s'en tenir au texte même de cette règle qui prévoit qu'un ministre peut déposer un rapport ou tout autre document qui traite d'une question relevant des responsabilités administratives du gouvernement." Dans ce cas-ci, le ministre ayant agi en conformité du Règlement, l'objection ne peut être maintenue.

**Sources citées:**

Article 41 du Règlement.

---

**Références:**

Débats, 29 janvier 1969, pp. 4879-80; 30 janvier 1969, pp. 4925-31.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of documents

January 21, 1970

Debates p. 2628

---

#### **Background:**

When the House met, Mr. Dinsdale (Brandon–Souris) rose on a question of privilege to argue that a letter tabled by Mr. Chrétien (Minister of Indian Affairs and Northern Development) the previous day, written by Mr. Dinsdale in 1962, had been tabled without his permission. Mr. Dinsdale argued that the letter incorrectly implied his support of the Liberal Government's policy respecting national parks. To correct this implication, Mr. Dinsdale sought permission to table documents of his own.

#### **Issue:**

Is there a question of privilege in this case? Does a Minister require prior consent of the author before tabling a document? May a private Member table a document?

#### **Decision:**

No; a *prima facie* case of privilege does not exist. The rules do not require prior consent of the author before a Minister can table a document. A private Member cannot table a document except by unanimous consent of the House.

#### **Reasons given by the Speaker:**

Despite the reservations as to whether or not this case involves a question of privilege, the Member's remarks were not followed by a motion, and thus no further action can be taken. The Standing Orders do not require prior consent before a Minister tables a document; furthermore, motions for the production of papers may be made by any Member to obtain documents from a Minister. Although the right of Ministers to table documents does not extend to private Members, the House can accept the tabling of documents by any Member with unanimous consent.

#### **Sources cited:**

Standing Orders 41(2) and 48(1).

---

#### **References:**

Debates, January 20, 1970, pp. 2579-80; January 21, 1970, pp. 2627-8.



## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

Le 21 janvier 1970

Débats p. 2628

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Dinsdale (Brandon–Souris) soulève une question de privilège et soutient que la veille, M. Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) a indûment déposé une lettre écrite par lui en 1962, et cela sans sa permission. Or, M. Dinsdale prétend que cette lettre laisse faussement entendre qu'il appuie la politique du gouvernement des Libéraux en matière de parcs nationaux. Désireux de corriger cette impression, M. Dinsdale demande la permission de déposer d'autres documents.

### Question en litige:

Ce cas constitue-t-il une question de privilège recevable? Avant de déposer un document, un ministre doit-il en obtenir la permission de l'auteur? Un simple député peut-il déposer un document?

### Décision:

Non. Il n'y a pas, à première vue, matière à soulever la question de privilège. Les règles de procédure ne requièrent pas qu'un ministre obtienne de l'auteur d'un document l'autorisation de le déposer. En l'absence de consentement unanime de la Chambre, un simple député ne peut déposer de document.

### Raisons invoquées par le Président:

Il est douteux qu'il y ait là matière à soulever la question de privilège, mais quoi qu'il en soit, les observations du député n'ont pas été suivies d'une motion et, par conséquent, il est impossible de donner suite à sa requête. Le Règlement ne requiert pas qu'un ministre obtienne l'autorisation de l'auteur avant de déposer un document; en outre, tous les députés qui souhaitent obtenir des documents d'un ministre peuvent présenter des motions portant dépôt de documents. Bien que les simples députés ne puissent se prévaloir du droit qu'ont les ministres de déposer des documents, tous les simples députés peuvent déposer des documents à la Chambre si cette dernière y consent à l'unanimité.

### Sources citées:

Articles 41(2) et 48(1) du Règlement.

### Références:

Débats, 20 janvier 1970, pp. 2579-80; 21 janvier 1970, pp. 2627-8.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Tabling of documents; microfilm

February 25, 1970

Journals pp. 489-90

Debates p. 4064

**Background:**

When the sitting opened, Mr. Skoberg (Moose Jaw) rose on a point of order regarding the return by Mr. Macdonald (President of the Privy Council) to two orders for the production of papers. These returns were on microfilm, which Mr. Skoberg said was unacceptable since he had no means by which to read them. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Can the return to an order for the production of papers be given on microfilm?

**Decision:**

No. The return is not in proper form and does not comply with the order of the House.

**Reasons given by the Speaker:**

The return presented is obviously not in the conventional or traditional form. If a return is to be of any value to a Member it should be presented in a form that will convey to the Member the information he or she is seeking and which the House has ordered he or she should receive. This requirement is not met by material which cannot be interpreted without a mechanical device. Even if such equipment were available it is still very doubtful that a return on microfilm would be acceptable without a special order of the House or without a change in the rules.

---

**References:**

Journals, February 23, 1970, p. 484.

Debates, February 25, 1970, p. 4063.

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents; microfilms

Le 25 février 1970

Journaux pp. 489-90

Débats p. 4064

---

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Skoberg (Moose Jaw) invoque le Règlement au sujet des réponses données par M. Macdonald (président du Conseil privé), sous forme de microfilms, à deux ordres de dépôt de documents. Le député trouve cette forme de réponse inacceptable parce qu'il ne dispose pas des moyens techniques pour prendre connaissance de l'information fournie. Le Président rend sa décision immédiatement.

### Question en litige:

Une réponse à un ordre de dépôt de documents peut-elle être présentée sous forme de microfilms?

### Décision:

Non. Le document n'est pas présenté sous une forme acceptable et il n'est pas conforme à l'ordre de la Chambre.

### Raisons invoquées par le Président:

Les documents déposés ne revêtent évidemment pas la forme classique ou traditionnelle. Pour qu'un document soit utile, il faut qu'il donne au député les renseignements qu'il a demandés et que la Chambre a donné ordre de lui remettre. On ne remplit donc pas cette exigence en déposant, en guise de réponse, du matériel dont l'interprétation n'est possible qu'à l'aide d'un dispositif mécanique. De plus, même si un tel type d'équipement était mis à la disposition des députés pour prendre connaissance des renseignements, un document déposé sous forme de microfilm ne saurait être acceptable sans un ordre spécial de la Chambre ou une modification au Règlement.

---

### Références:

Journaux, 23 février 1970, p. 484.

Débats, 25 février 1970, p. 4063.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

## Tabling of documents

April 6, 1971

Journals pp. 475-6

Debates p. 4971

**Background:**

While the House sat in Committee of the Whole examining a clause of Bill C-207, the Government Organization Act, 1970, Mr. McGrath (St. John's East) made several references to a document released that day by a Minister outside the House. Rising immediately on a point of order, Mr. Baldwin (Peace River) suggested that the document be tabled and, in fact, that there was a mandatory requirement to do so when it had been cited in debate. Mr. McGrath supported this point and stated that the Prime Minister had suggested that he table the document. The Chairman (Mr. Honey) doubted any document could be tabled while the House was sitting in Committee of the Whole or that there was a procedure to allow it. The Chairman's ruling was appealed to the Speaker.

**Issue:**

Is it possible for a Member to table a document?

**Decision:**

A document can only be tabled by a Minister of the Crown, or by a Parliamentary Secretary acting on the Minister's behalf.

**Reasons given by the Speaker:**

The Standing Orders are explicit on this issue: only Ministers of the Crown or Parliamentary Secretaries acting on their behalf are permitted to table documents. A Minister of the Crown is not allowed to quote or read from an official document in debate unless he is willing to table it. "This rule has never been otherwise interpreted by Speakers and has never been deemed by the House to be

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

Le 6 avril 1971

Journaux pp. 475-6

Débats p. 4971

### Contexte:

Alors que la Chambre siège en Comité plénier et étudie un article du projet de loi C-207, Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement, M. McGrath (Saint-Jean-Est) fait plusieurs fois référence à un document publié le jour même par un ministre à l'extérieur de la Chambre. M. Baldwin (Peace River) invoque immédiatement le Règlement pour demander que le document en question soit déposé à la Chambre, précisant que ce dépôt est obligatoire, étant donné que le document a été évoqué au cours des débats. M. McGrath appuie ce point de vue, indiquant qu'il avait l'intention de répondre au souhait du premier ministre en déposant le document. Le président du Comité plénier (M. Honey) juge douteux qu'un document puisse être déposé alors que la Chambre siège en Comité plénier, ou même qu'il existe une règle de procédure en ce sens. La décision du président est portée en appel devant le Président de la Chambre.

### Question en litige:

Un député peut-il déposer un document à la Chambre?

### Décision:

Un document ne peut être déposé à la Chambre que par un ministre de la Couronne ou par un secrétaire parlementaire agissant au nom du ministre.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement est explicite à cet égard: seuls les ministres de la Couronne ou les secrétaires parlementaires agissant en leur nom sont autorisés à déposer un document. Un ministre de la Couronne n'est pas autorisé à citer ou à lire un

applicable to reference in debate to a document, official or otherwise, by a Member." The fact that a Member referred to an official document neither imposes an obligation to table it nor gives him or her the right to do so.

**Sources cited:**

Standing Order 41(2).

Beauchesne, 4th ed., pp. 176-7, c. 209.

May, 17th ed., p. 458.

---

**References:**

Debates, April 6, 1971, pp. 4967-71.



document officiel au cours des débats, à moins qu'il n'accepte de le déposer. "Cette règle n'a jamais été interprétée différemment par les Présidents et n'a jamais été considérée par la Chambre comme s'appliquant à la mention dans un débat par les députés d'un document officiel ou autre". Le fait qu'un député fasse référence à un document officiel n'impose aucune obligation de déposer ce document et ne lui confère aucun droit d'en exiger le dépôt.

**Sources citées:**

Article 41(2) du Règlement.

Beauchesne, 4<sup>e</sup> éd., pp. 180-2, c. 209.

May, 17<sup>e</sup> éd., p. 458.

---

**Références:**

Débats, 6 avril 1971, pp. 4967-71.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Tabling of documents; magnetic tapes

April 19, 1971

Debates p. 5022

---

**Background:**

In tabling the bound volumes of the Revised Statutes of Canada, 1970, Mr. Turner (Minister of Justice) also proposed to table the magnetic tapes from which the revisions were printed. The Speaker indicated his reservations about such a practice and sought the authority of the House before proceeding.

**Issue:**

Can a document be tabled if it is not in printed form (in this case, magnetic tapes)?

**Decision:**

Despite the Chair's reservations, "the House is master of its own rules, and can accept the tabling of any document, whether it is a magnetic tape or any other kind of tape". [The House unanimously agreed, but Mr. Turner tabled only the texts, and not the tapes.]

**Reasons given by the Speaker:**

The cause of the Chair's reservations is a previous ruling that "under our Standing Orders there is no authority for seeking from the Government the tabling and the submission of such documents. . . . [I]f it is done now, [the Government] should not complain in future if a motion is made by other Members seeking . . . authority for an order of the House for the tabling of documents other than what have been interpreted [as what] can be tabled under . . . [the] Standing Orders."

**Sources cited:**

Standing Order 41(1).

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents; bandes magnétiques

Le 19 avril 1971

Débats p. 5022

### Contexte:

M. Turner (ministre de la Justice) dépose les volumes reliés des Statuts révisés du Canada, 1970, et propose également le dépôt de bandes magnétiques à partir desquelles les statuts révisés ont été imprimés. Le Président exprime des réserves sur cette façon de procéder et demande la permission de la Chambre avant de les accepter.

### Question en litige:

Un document peut-il être déposé autrement que sous forme imprimée (en l'occurrence, des bandes magnétiques)?

### Décision:

Malgré les réserves de la présidence, “la Chambre dispose en propre de son Règlement et . . . elle peut accepter le dépôt de tout document, qu’il s’agisse d’une bande de magnétophone ou autre”. [La Chambre a accepté à l’unanimité le dépôt des bandes, mais M. Turner n’a déposé que les textes imprimés.]

### Raisons invoquées par le Président:

Les réserves de la présidence s’appuient sur une décision antérieure voulant que “le Règlement n’autorise pas les députés à demander au gouvernement de déposer et de présenter de tels documents . . . Si on le fait (maintenant), les représentants qui occupent les banquettes ministérielles ne devraient pas se plaindre si d’autres députés présentent des motions demandant la permission de réclamer un ordre de la Chambre pour que soient déposés d’autres documents que ceux dont on avait estimé que l’article 41(1) du Règlement autorisait jusqu’ici le dépôt”.

### Sources citées:

Article 41(1) du Règlement.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of documents

September 17, 1973

Debates p. 6614-5

---

#### **Background:**

During Routine Proceedings, under Motions, Mr. Baldwin (Peace River) objected to the tabling by Mr. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources) of a joint release on the Quebec-Canada energy meeting, on the grounds that it was a press release. The Speaker ruled immediately.

#### **Issue:**

Can a press release be tabled in the House?

#### **Decision:**

Yes. Tabling such a document complies with the spirit of the relevant Standing Order.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The purpose of the Standing Order under which this document has been tabled is to allow a government Member to table information relating to the administrative responsibilities of the Government or of a particular department. Rather than having the Speaker suspend the work of the House to determine if a document to be tabled is acceptable under the Standing Orders, that responsibility should rest with the appropriate Minister to determine if he or she is complying with the spirit of the rule.

#### **Sources cited:**

Standing Orders 15 and 41(2).

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

Le 17 septembre 1973

Débats pp. 6614-5

---

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, sous la rubrique “Motions”, M. Baldwin (Peace River) s’oppose à ce que M. Macdonald (ministre de l’Énergie, des Mines et des Ressources) dépose un communiqué conjoint sur la rencontre Québec-Canada sur l’énergie parce qu’il s’agit d’un communiqué. Le Président rend sa décision immédiatement.

### Question en litige:

Un communiqué de presse peut-il être déposé à la Chambre?

### Décision:

Oui. Déposer un tel document est conforme à l’esprit du Règlement.

### Raisons invoquées par le Président:

Le but de l’article du Règlement en vertu duquel ce document a été déposé est de permettre le dépôt de renseignements ayant trait aux responsabilités administratives du gouvernement ou d’un ministère. Au lieu d’exiger que le Président suspende les travaux de la Chambre pour déterminer si le document déposé est recevable selon les dispositions du Règlement, le ministre qui dépose le document devrait lui-même décider si le document qu’il veut déposer est conforme à l’esprit du Règlement.

### Sources citées:

Articles 15 et 41(2) du Règlement.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Tabling of documents

April 16, 1974

Debates p. 1455

---

**Background:**

During Routine Proceedings, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a point of order to ask that Mr. Gray (Minister of Consumer and Corporate Affairs) table a study commissioned by the Canadian Consumer Council and published by the Minister's office. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Do the Standing Orders oblige a Minister to table studies published by his or her department?

**Decision:**

No. Ministers are not obliged to table documents of this kind.

**Reasons given by the Speaker:**

The relevant Standing Order cannot be interpreted "as imposing an obligation on a Minister to table [such a] document".

**Sources cited:**

Standing Order 41(2).

---

**References:**

Debates, April 16, 1974, p. 1455.



## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

Le 16 avril 1974

Débats p. 1455

---

### **Contexte:**

Au cours de la période des affaires courantes, M. McGrath (Saint-Jean-Est) invoque le Règlement pour demander que M. Gray (ministre de la Consommation et des Corporations) dépose une étude commandée par le Conseil canadien de la consommation et publiée par le Cabinet du ministre. Le Président rend sa décision immédiatement.

### **Question en litige:**

Le ministre est-il tenu en vertu du Règlement de déposer les études publiées par son ministère?

### **Décision:**

Non. Les ministres ne sont pas obligés de déposer de tels documents.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Le Règlement ne doit pas être interprété "comme imposant à un ministre l'obligation de déposer [un tel] document".

### **Sources citées:**

Article 41(2) du Règlement.

---

### **Références:**

Débats, 16 avril 1974, p. 1455.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

## Statements by Ministers

February 18, 1966

Journals pp. 158-60

Debates pp. 1434-5

---

**Background:**

On February 15, Mr. Coates (Cumberland) raised a point of order to ask who was entitled to speak in reply to ministerial statements. The Speaker listened to the comments of Members regarding the interpretation of Standing Order 15, and rendered his decision on February 18.

**Issue:**

Do all Members have the right to comment on ministerial statements?

**Decision:**

No. Only the Leader of the Official Opposition and spokespersons of the other opposition parties are entitled to comment on ministerial statements; independent Members do not have this right.

**Reasons given by the Speaker:**

Although this practice has been embodied in the rules of the House since 1965, the House should, in general, be guided not so much by the literal construction of the Orders as by what has been its practice for some years. The practice, even after adoption of Standing Order 15, has been to permit a spokesperson to comment on ministerial statements, even if his or her Party had fewer Members than the number stipulated [12] in the 1963 amendment to the Senate and House of Commons Act.

**Sources cited:**

Senate and House of Commons Act, S.C. 1963, c. 14, s. 3.

Standing Order 15(2)(a).

Debates, June 4, 1951, p. 3669; February 1, 1954, p. 1627.

Beauchesne, 4th ed., p. 10, c. 8(3); pp. 84-5, c. 91.

---

**References:**

Debates, February 15, 1966, pp. 1224-6.

## AFFAIRES COURANTES

### Déclarations de ministres

Le 18 février 1966

Journaux pp. 158-60

Débats pp. 1434-5

---

#### Contexte:

Le 15 février, M. Coates (Cumberland) soulève un rappel au Règlement pour savoir quelles personnes sont autorisées à prendre la parole lorsqu'il y a déclarations de ministres. Après avoir entendu les commentaires des députés sur la façon d'interpréter l'article 15 du Règlement, le Président rend sa décision le 18 février.

#### Question en litige:

Est-ce que tous les députés sont autorisés à prendre la parole pour commenter des déclarations ministérielles?

#### Décision:

Non. Seuls le chef de l'Opposition officielle et les porte-parole des autres partis de l'opposition sont autorisés à faire des commentaires sur les déclarations ministérielles; les députés indépendants sont privés de ce droit.

#### Raisons invoquées par le Président:

Bien que cette coutume fasse partie du Règlement depuis 1965, la Chambre doit s'inspirer d'une manière générale, non pas tant de la lettre elle-même que de l'usage qui, même après l'adoption du Règlement en 1965, a permis à un porte-parole de commenter les déclarations des ministres, même si à ce moment-là son parti comptait moins de députés que le nombre prévu [12] dans la modification de 1963 à la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

#### Sources citées:

Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, S.C. 1963, c. 14, a. 3.  
Article 15(2)a) du Règlement.  
Débats, 4 juin 1951, p. 3763; 1er février 1954, pp. 1721-2.  
Beauchesne, 4e éd., p. 10, c. 8(3); pp. 86-7, c. 91.

---

#### Références:

Débats, 15 février 1966, pp. 1224-6.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Statements by Ministers

October 30, 1969

Journals pp. 39-40

Debates pp. 269-70

---

#### **Background:**

When the House met, Mr. Macquarrie (Hillsborough) raised a question of privilege relating to a document which had been addressed from the Department of Communications to radio station news editors across the country. The document described a policy soon to be implemented which would allow them "to obtain, by simply dialing a telephone number, policy statements of national importance made in the House, at a press conference or in a speech, by the Minister of Communications". Considering the role played by the Minister in establishing broadcasting policy and various other issues involving the relationship of Ministers and Members with the news media, Mr. Macquarrie moved to have the conduct of the Postmaster General and the Minister of Communications as well as the policy document referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Speaker made his decision on the issue immediately, believing that it would "not be in the interest of the House to enlarge the debate".

#### **Issue:**

Are Ministers obliged to deliver ministerial statements or announcements in the House? Are Members entitled to receive such information before the general public as part of their parliamentary privileges?

#### **Decision:**

There is no obligation for Ministers to make statements in the House. There may be a question of propriety or a question of courtesy, but there is not a question of privilege.

#### **Reasons given by the Speaker:**

"Privilege has been defined as the sum of the fundamental rights enjoyed by each House of Parliament collectively and by Members of each House individually, without which they could not discharge their functions . . ." No precedent has been found to justify the position that Ministers are bound to make statements in the House or that Members are entitled to receive such information before the public.

#### **Sources cited:**

Journals, March 31, 1969, pp. 869-73.

May, 17th ed., p. 42.

## AFFAIRES COURANTES

### Déclarations de ministres

Le 30 octobre 1969

Journaux pp. 39-40

Débats pp. 269-70

#### Contexte:

Au début de la séance, M. Macquarrie (Hillsborough) soulève une question de privilège au sujet d'un document adressé par le ministère des Communications aux rédacteurs de nouvelles des stations de radio du Canada. Le document décrit une politique à être appliquée incessamment et qui va leur permettre "[d']obtenir, en composant simplement un numéro de téléphone, les déclarations de principe d'importance nationale faites à la Chambre, lors d'une conférence de presse ou, dans un discours par le ministre des Communications". Étant donné le rôle joué par le ministre dans l'établissement de la politique régissant la diffusion et dans d'autres dossiers concernant les relations entre les ministres et députés et les média d'information, M. Macquarrie propose que le Comité permanent des privilèges et élections soit chargé d'étudier la conduite du ministre des Postes et des Communications ainsi que le document en question. doutant qu'il "soit dans l'intérêt de la Chambre de permettre un débat sur la question de privilège du député", le Président rend immédiatement une décision.

#### Question en litige:

Les ministres sont-ils tenus de faire leurs déclarations ou annonces à la Chambre? Les députés ont-ils, entre autres privilèges parlementaires, le droit de recevoir cette information avant le grand public?

#### Décision:

Les ministres ne sont nullement obligés de faire leurs déclarations à la Chambre. Cela peut s'avérer plus approprié ou plus courtois, mais il n'y a pas là matière à soulever une question de privilège.

#### Raisons invoquées par le Président:

"On définit le privilège parlementaire comme la somme des droits fondamentaux dont jouit chacune des chambres du Parlement collectivement et les membres de chacune des chambres individuellement, sans lesquels ils ne pourraient pas s'acquitter de leurs fonctions." On n'a trouvé aucun précédent démontrant que les ministres sont obligés de faire leurs déclarations à la Chambre ou que les députés ont le droit d'en prendre connaissance avant le public.

#### Sources citées:

Journaux, 31 mars 1969, pp. 869-73.

May, 17e éd., p. 42.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Statements by Ministers

June 28, 1973

Journals pp. 445-6

Debates p. 5143

---

#### **Background:**

On June 27, under Motions, Mr. Pelletier (Minister of Communications) tabled a document entitled "Government of Canada Review of the Canadian Transport Commission Decision of March 30, 1973, on Bell Canada's Application 'A'". Mr. Lewis (York South) then rose on a point of order to argue that the Minister ought to have submitted the document as a Minister's statement, thus giving the Opposition an opportunity to comment. The Speaker deferred his decision to the following day.

#### **Issue:**

Must a document tabled by a Minister be the subject of a statement by the Minister?

#### **Decision:**

No. So-called "information" documents may be tabled without a Minister having to make a statement.

#### **Reasons given by the Speaker:**

Under the Standing Orders, a Minister's statement on any government action or policy should be made under "Motions" and not tabled. In this case, however, the document is of an informative nature, and may be laid on the Table rather than presented to the House as part of a ministerial statement.

#### **Sources cited:**

Standing Orders 15(2), (3) and 41(2).

---

#### **References:**

Debates, June 27, 1973, p. 5101-2.



## AFFAIRES COURANTES

### Déclarations de ministres

Le 28 juin 1973

Journaux pp. 445-6

Débats p. 5143

#### **Contexte:**

Le 27 juin, sous la rubrique “Motions”, M. Pelletier (ministre des Communications) dépose un document intitulé: “L’examen par le gouvernement du Canada de la décision rendue le 30 mars 1973 sur la requête ‘A’ de la société Bell Canada”. M. Lewis (York-Sud) invoque alors le Règlement alléguant que le ministre aurait dû soumettre ce document sous forme de déclaration ministérielle afin de donner à l’opposition l’occasion de faire des commentaires. Le Président reporte sa décision au lendemain.

#### **Question en litige:**

Est-ce que le dépôt d’un document par un ministre doit faire l’objet d’une déclaration ministérielle?

#### **Décision:**

Non. Les documents dits d’information peuvent être déposés sans faire l’objet d’une déclaration ministérielle.

#### **Raisons invoquées par le Président:**

Selon le Règlement, une déclaration ministérielle tendant à annoncer une action ou une politique du gouvernement doit être faite sous la rubrique “Motions” et ne peut être déposée. Dans ce cas-ci, il s’agit plutôt d’un document d’information qui peut être déposé sur le Bureau plutôt que présenté en Chambre comme une déclaration ministérielle.

#### **Sources citées:**

Articles 15(2), (3) et 41(2) du Règlement.

#### **Références:**

Débats, 27 juin 1973, pp. 5101-2.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Petitions; reference to committee

December 11, 1970

Journals pp. 195-7

Debates pp. 1959-60

**Background:**

After the Speaker announced that the petition concerning the Cape Breton Development Corporation Act had met the requirements as to form, Mr. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) sought the guidance of the Speaker on how to proceed in order to have the matter debated immediately. The leave of the House was first obtained to have the petition read out and then the Speaker indicated how the petition could be considered.

**Issue:**

Can the House take measures to consider a petition?

**Decision:**

Yes. By unanimous consent a petition can be referred to a committee of the House for study. [Unanimous consent was not granted December 11; however, some days later the Speaker made known that agreement had been reached among the parties concerned to refer the petition to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.]

**Reasons given by the Speaker:**

"... there are very few precedents in modern times of the House having adjourned its business for the purpose of considering a petition." In the only recent precedent, it is recorded that "by unanimous consent the petition received the previous day and read to the House" was referred to a standing committee. If there be unanimity to do this, the Member should indicate what motion he wishes to submit to the House in relation to the petition.

**Sources cited:**

Standing Orders 26, 43 and 67(8).

Journals, October 19, 1962, pp. 123-4.

Beauchesne, 4th ed., p. 259, c. 343.

**References:**

Debates, December 10, 1970, p. 1911; December 15, 1970, pp. 2054-5; December 18, 1970, p. 2187.

## AFFAIRES COURANTES

Pétitions; renvoi à un comité

Le 11 décembre 1970

Journaux pp. 195-7

Débats pp. 1959-60

### Contexte:

Le Président ayant annoncé que la pétition concernant la Loi sur la société de développement du Cap-Breton est conforme aux exigences du Règlement, quant à la forme, M. MacInnis (Cape Breton—East Richmond) demande l'avis de la présidence afin de savoir comment procéder pour que la question soit débattue immédiatement. La permission de faire lire la pétition est d'abord obtenue de la Chambre et le Président indique par la suite comment la pétition peut être examinée.

### Question en litige:

La Chambre peut-elle prendre des mesures en vue d'examiner une pétition?

### Décision:

Oui. La Chambre peut, du consentement unanime, renvoyer la pétition à un comité de la Chambre pour étude. [Le 11 décembre, le consentement unanime n'est pas accordé; cependant, quelques jours plus tard, le Président fait connaître l'entente intervenue entre les partis en vue de référer la pétition au Comité permanent de la justice et des affaires juridiques.]

### Raisons invoquées par le Président:

Il existe "très peu de cas ces dernières années où la Chambre a suspendu ses travaux pour examiner une pétition." Le seul précédent qui a pu être relevé est celui où "du consentement unanime de la Chambre, la pétition reçue la veille et lue à la Chambre" fut envoyée à un comité. Si la Chambre consent à l'unanimité à agir ainsi, le député devra indiquer quelle motion il compte présenter à la Chambre à l'égard de cette pétition.

### Sources citées:

Articles 26, 43 et 67(8) du Règlement.

Journaux, 19 octobre 1962, pp. 123-4.

Beauchesne, 4e éd., p. 266, c. 343.

### Références:

Débats, 10 décembre 1970, p. 1911; 15 décembre 1970, pp. 2054-5; 18 décembre 1970, p. 2187.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Petitions; reference to committee

March 16, 1972

Debates pp. 871-2

---

**Background:**

Rising on a question of privilege, Mr. Nielsen (Yukon) sought to have the petition of the Old Crow Indian people, which he had recently presented to the House, referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. He proposed to move a motion to that effect. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Is a motion to refer a petition to a committee a matter of privilege?

**Decision:**

There is not a question of privilege.

**Reasons given by the Speaker:**

A matter of this kind cannot be brought before the House by way of a breach of parliamentary privilege. It is doubtful that the Member can successfully claim that his parliamentary privileges have been affected to such an extent that the Chair should rule that there is a *prima facie* case of privilege. "What is referred to a committee is the breach of privilege, not the substantive matter." In this case, the motion of the Member is really a substantive one.

## AFFAIRES COURANTES

Pétitions; renvoi à un comité

Le 16 mars 1972

Débats pp. 871-2

---

### **Contexte:**

Soulevant une question de privilège, M. Nielsen (Yukon) tente d'obtenir que la pétition des Indiens d'Old Crow, déposée à la Chambre des communes un peu plus tôt, soit renvoyée au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. Il propose de présenter une motion à cet effet. Le Président rend immédiatement une décision.

### **Question en litige:**

Une motion portant renvoi d'une pétition à un comité donne-t-elle lieu à la question de privilège?

### **Décision:**

Il n'y a pas matière à question de privilège.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Une affaire de ce genre ne peut être soumise à la Chambre sous prétexte qu'elle constitue une violation des privilèges parlementaires. Il est douteux qu'un député puisse défendre avec succès la thèse selon laquelle ses privilèges parlementaires aient été assez gravement atteints pour devoir décider qu'il y a, de prime abord, question de privilège. "Le comité est saisi de la violation du privilège, non de la question de fond." En l'occurrence, la motion du député est une motion de fond.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Petitions; subject-matter beyond jurisdiction of Parliament

June 7, 1972

Journals pp. 361-2

Debates pp. 2921-2

### Background:

On June 6, Mr. Brewin (Greenwood) filed a petition on behalf of a particular individual who claimed that he had been denied credit for his work on a report published by the Department of Consumer and Corporate Affairs attributed to someone else. The next day, after the Clerk of Petition's report indicated the petition met the requirements as to form, the Chair ruled.

### Issue:

Can a petition be presented in the form of a statement of grievances?

### Decision:

No. A petition presented in the form of a remonstrance or a statement of grievances may not be received by the House.

### Reasons given by the Speaker:

Although the right to petition the House of Commons is fundamental, there is a precedent to the effect that the House will not receive a petition dealing with a matter that falls within the jurisdiction assigned to another body. The petition filed by the Member is more in the nature of a remonstrance or a grievance than a petition, and should not replace other, probably more effective remedies. It also includes statements that are charges of a very strong character against a Minister and a senior departmental official, and for all these reasons, the document is not a petition that meets the requirements of the practices and usages of the House of Commons.

### Sources cited:

Journals, February 16, 1956, p. 163.

Beauchesne, 4th ed., p. 257, c. 333.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), p. 242.

### References:

Debates, June 6, 1972, p. 2879.



## AFFAIRES COURANTES

Pétitions; objet dépassant la juridiction du Parlement

Le 7 juin 1972

Journaux pp. 361-2

Débats pp. 2921-2

### Contexte:

Le 6 juin, M. Brewin (Greenwood) présente une pétition au nom d'une personne qui soutient que le rapport publié par le ministère de la Consommation et des Corporations ne reconnaît pas sa participation, mais plutôt celle d'un autre fonctionnaire. Le lendemain, le rapport du greffier des pétitions ayant indiqué que la pétition est conforme aux exigences du Règlement quant à la forme, le Président rend une décision sur le fond de la pétition.

### Question en litige:

Une pétition présentée sous forme de remontrances ou de griefs est-elle recevable?

### Décision:

Non. Une pétition présentée sous forme de griefs ou de remontrances n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Bien qu'il existe un droit fondamental de présenter des pétitions à la Chambre des communes, il n'est pas acceptable, tel que le confirme un précédent, de présenter une pétition traitant d'une affaire dont la juridiction a été confiée à un autre organisme. La pétition déposée par le député ressemble davantage à une remontrance ou à un grief qu'à une pétition et ne doit pas remplacer d'autres recours probablement plus effectifs. Elle renferme aussi des affirmations qui sont des accusations très graves contre un ministre et un fonctionnaire supérieur. Pour toutes ces raisons, le document déposé ne constitue pas une pétition conforme aux exigences régissant les pratiques et usages de la Chambre des communes.

### Sources citées:

Journaux, 16 février 1956, p. 163.

Beauchesne, 4e éd., p. 263, c. 333.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), p. 242.

### Références:

Débats, 6 juin 1972, p. 2879.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Petitions: subject-matter beyond jurisdiction of Parliament

October 24, 1973

Journals pp. 591-2

Debates p. 7174

---

**Background:**

On October 23, Mr. McGrath (St. John's East) presented a petition dealing with broadcast advertising in American programming directed exclusively at children and distributed on Canadian cable systems. The next day, the Speaker expressed strong reservations as to the acceptability of the petition even though it had met the requirements as to form. He agreed to hear comments from Mr. McGrath before making a decision. For his part, Mr. McGrath sought to obtain House consent to refer the petition to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, so that the Chairman of the CRTC could appear and explain why he had chosen to ignore the committee's recommendations in this matter.

**Issue:**

Can the House receive a petition on a matter which comes under the jurisdiction of another body?

**Decision:**

No. The petition cannot be received. [By unanimous consent, the petition was inserted into the *Debates* as if it had been read by the Clerk.]

**Reasons given by the Speaker:**

A petition must relate to a matter over which Parliament has control. In a recent precedent, a matter which had, by statute, been allocated to a public corporation was judged to be beyond the authority of the House and a petition which requested interference by the House was rejected. In the present case, the grievance refers to a matter over which jurisdiction has been delegated by

**AFFAIRES COURANTES**

Pétitions; objet dépassant la juridiction du Parlement

Le 24 octobre 1973

Journaux pp. 591-2

Débats p. 7174

---

**Contexte:**

Le 23 octobre, M. McGrath (Saint-Jean-Est) présente une pétition ayant trait à la publicité destinée exclusivement aux enfants dans les programmes américains distribués par les entreprises canadiennes de câblodistribution. Le lendemain, le Président émet de sérieux doutes concernant la recevabilité de la pétition, bien que la pétition réponde aux exigences du Règlement quant à la forme. Il accepte d'entendre les commentaires de M. McGrath avant de rendre une décision. De son côté, M. McGrath souhaite obtenir le consentement de la Chambre en vue d'envoyer ladite pétition au Comité permanent de la radiodiffusion des films, afin de faire comparaître le président du Conseil pour qu'il explique pourquoi il n'a pas tenu compte des recommandations du comité à ce sujet.

**Question en litige:**

La Chambre peut-elle accepter une pétition portant sur une question qui est sous la juridiction d'un autre organisme?

**Décision:**

Non. La pétition n'est pas recevable. [Du consentement unanime, la pétition est inscrite dans les *Débats* comme si elle avait été lue par le greffier de la Chambre.]

**Raisons invoquées par le Président:**

Une pétition doit porter sur une question qui relève de la compétence du Parlement. De plus, un précédent récent a établi qu'une question relevant d'une société publique en vertu d'une loi était hors de la compétence de la Chambre et une pétition en ce sens a été déclarée irrecevable. Dans le cas présent, le grief porte sur une question à propos de laquelle le Parlement a délégué son autorité au

Parliament to the Canadian Radio-Television Commission, and therefore the petition cannot be considered.

**Sources cited:**

Journals, February 16, 1956, p. 163; July 16, 1973, pp. 479-81 (Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, Second Report).

Debates, June 7, 1972, p. 2921.

May, 15th ed., p. 814; 18th ed., p. 795.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), p. 241.

---

**References:**

Debates, October 23, 1973, p. 7127; October 24, 1973, pp. 7173-5.

Conseil de la radio-télévision canadienne et, pour ces raisons, la pétition ne peut être étudiée.

**Sources citées:**

Journaux, 16 février, 1956, p. 163; 16 juillet 1973, pp. 479-81 (Deuxième rapport du Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts).

Débats, 7 juin 1972, p. 2921.

May, 15e éd., p. 814; 18e éd., p. 795.

Dawson, W.F., *Procedure in the Canadian House of Commons*, (Toronto, 1962), p. 241.

---

**Références:**

Débats, 23 octobre 1973, p. 7127; 24 octobre 1973, pp. 7173-5.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; private Members' bills

January 24, 1966

Journals p. 38

Debates p. 138

---

**Background:**

As the House proceeded to the introduction of private Members' public bills for the first time in the session, the Speaker made a statement regarding the form of the approximately 100 private Members' public bills listed for introduction on the *Order Paper*.

**Issue:**

Can private Members' public bills be introduced and given first reading before the Chair has had the opportunity to determine whether they are in proper form?

**Decision:**

Yes, with the unanimous consent of the House and subject, as well, to a subsequent examination by the Chair of the procedural regularity of each bill before its second reading.

**Reasons given by the Speaker:**

Since it would be exceedingly difficult, if not impossible, for the Chair to examine each bill at this time, it is suggested that the House follow the procedure agreed upon in each of the past four sessions: that by unanimous consent, all the bills be deemed introduced and given first reading, and then be examined by the Chair before second reading in order to determine whether they have defects concerning the practices and usages of the House.



## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 24 janvier 1966

Journaux p. 38

Débats p. 138

### Contexte:

Alors que la Chambre procède, pour la première fois au cours de la session, à la présentation de projets de loi d'intérêt public d'initiative parlementaire, le Président fait une déclaration concernant le traitement d'une centaine de ces projets de loi inscrits au *Feuilleton* en vue de leur présentation.

### Question en litige:

Les projets de loi d'intérêt public d'initiative parlementaire peuvent-ils être présentés et lus pour la première fois avant que la présidence n'ait pu se prononcer sur leur recevabilité du point de vue de la forme?

### Décision:

Oui, ils le peuvent, du consentement unanime de la Chambre, et sous réserve que la présidence puisse ultérieurement examiner chaque projet de loi avant la deuxième lecture pour s'assurer qu'il est recevable du point de vue de la procédure.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné qu'il serait difficile sinon impossible pour la présidence de passer en revue à l'heure actuelle les dispositions de chaque projet de loi, il est proposé que la Chambre adopte la procédure approuvée au cours des quatre sessions précédentes, c'est-à-dire que, du consentement unanime de la Chambre, tous les projets de loi soient réputés présentés et lus pour la première fois, sous réserve qu'ils soient examinés d'ici la deuxième lecture par la présidence, afin de voir s'ils renferment quelque élément contraire aux usages de la Chambre.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of bills; private Members' bills

April 25, 1966

Journals pp. 434-5  
Debates pp. 4219-20

### Background:

On April 21, as the House proceeded to the introduction of Bill C-168, an Act to amend the Criminal Code (repeal of power to commute a sentence of death) in the name of Mr. Choquette (Lotbinière), Mr. Diefenbaker (Leader of the Opposition), on a point of order, stated that the bill was unconstitutional and improper as it interfered with the Queen's right to grant mercy. The Speaker took the matter under advisement and gave a ruling on April 25.

### Issue:

Can a bill that possibly interferes with the Crown's prerogative of mercy be introduced and be given first reading?

### Decision:

The bill does not affect the Crown's prerogative of mercy; even if it did, however, the motion for leave to introduce such a bill would be in order.

### Reasons given by the Speaker:

It is not the responsibility of the Speaker to give a decision upon a constitutional or legal question. The Chair does have the duty, however, to determine whether the bill interferes with the Queen's prerogatives and to ensure that the proper procedure is followed respecting the consent of the Crown. The bill purports to delete sections of the Criminal Code that give certain statutory powers to the Governor in Council respecting pardon and commutation of sentence. The bill does not amend another section of the Code that specifically states that the other sections do not in any manner affect the royal prerogative of mercy. Because of this, as well as the fact that it is the passing of a bill, rather than its introduction, that can constitute an infringement of the royal prerogative, the motion for leave to introduce such a bill is in order.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 231, c. 283.  
Bourinot, 4th ed., p. 413.

### References:

Debates, April 21, 1966, p. 4101.

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 25 avril 1966

Journaux pp. 434-5

Débats pp. 4219-20

### Contexte:

Le 21 avril, alors que la Chambre procède à la présentation du projet de loi C-168, Loi modifiant le Code criminel (suppression du pouvoir de commutation de la peine de mort), inscrit au nom de M. Choquette (Lotbinière), M. Diefenbaker (chef de l'Opposition), invoque le Règlement pour soutenir que le projet de loi est inconstitutionnel et incongru puisqu'il porte atteinte au droit de la reine de faire grâce. Le Président étudie la question et rend sa décision le 25 avril.

### Question en litige:

Un projet de loi peut-il être présenté et lu pour la première fois même s'il est susceptible de porter atteinte à la prérogative de clémence de la Couronne?

### Décision:

Le projet de loi n'atteint en rien la prérogative de clémence de la Couronne; toutefois, même si c'était le cas, la motion tendant à présenter le projet de loi serait recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Président ne rend pas de décision sur une question à caractère constitutionnel ou juridique. Toutefois, il lui appartient de déterminer si un projet de loi lèse les prérogatives de Sa Majesté et de s'assurer que la bonne procédure est suivie en ce qui concerne le consentement de la Couronne. Le projet de loi tend à supprimer certains articles du Code criminel qui confèrent certains pouvoirs statutaires au gouverneur en conseil relativement au pardon et à la commutation de peine. Le projet de loi ne modifie pas un autre article du Code qui stipule que les autres articles ne touchent aucunement la prérogative royale de clémence. Compte tenu de ce qui précède et du fait que c'est l'adoption du projet de loi plutôt que sa présentation qui léserait la prérogative royale, la motion tendant à la présentation du projet de loi est recevable.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 235-6, c. 283.

Bourinot, 4e éd., p. 413.

### Références:

Débats, 21 avril 1966, p. 4101.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; private Members' bills

November 13, 1967

Journals pp. 499-500

Debates p. 4165

---

**Background:**

On November 10, as the House proceeded to the introduction of a bill entitled "an Act to amend the British North America Act, 1867 and Publication of Statutes Act (proceedings to be printed in French and English on the same page)" in the name of Mr. Rock (Jacques Cartier-Lasalle), a point of order was raised by Mr. Churchill (Winnipeg South Centre). He claimed that since the bill was a money bill it could not be introduced by a private Member. The Speaker took the matter into consideration and gave a ruling several days later.

**Issue:**

Is the bill a money bill?

**Decision:**

No. The Member can therefore introduce the bill.

**Reasons given by the Speaker:**

The bill does not fall within the definition of a money bill which requires that a charge must be new and distinct, and effectively imposed. Any expenditure resulting from the adoption of the bill would be covered by an existing statute. In fact, the Publication of Statutes Act, which would cover the expenditure, was itself introduced without a resolution or a recommendation of the Crown.

**Sources cited:**

Publication of Statutes Act, R.S.C. 1952, c. 230, s. 16.

Journals, March 31, 1925, p. 182.

May, 17th ed., pp. 841-2.

---

**References:**

Debates, November 10, 1967, p. 4127.

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 13 novembre 1967

Journaux pp. 499-500

Débats p. 4165

### Contexte:

Le 10 novembre, au moment de la présentation à la Chambre du projet de loi intitulé “Loi modifiant l’Acte de l’Amérique du Nord britannique, 1867 et la Loi sur la publication des lois (Impression sur la même page des versions française et anglaise correspondantes des textes publiés)”, inscrit au nom de M. Rock (Jacques-Cartier–Lasalle), M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) invoque le Règlement en alléguant qu’il s’agit d’un projet de loi de finances et qu’il ne peut, par conséquent, être présenté par un simple député. Le Président prend la question en délibéré et rend sa décision plusieurs jours plus tard.

### Question en litige:

Le projet de loi en est-il un de finances?

### Décision:

Non. Par conséquent, le député peut présenter le projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

Le projet de loi ne tombe pas sous le coup de la définition d’un projet de loi de finances qui requiert qu’une dépense soit nouvelle et distincte et qu’elle soit réellement imposée. Toute dépense entraînée par l’adoption du projet de loi est déjà couverte par l’autorité statutaire existante. En fait, la Loi sur la publication des lois qui prévoit déjà cette dépense a elle-même été présentée à la Chambre sans résolution ni recommandation de la Couronne.

### Sources citées:

Loi sur la publication des lois, S.R.C. 1952, c. 230, a. 16.

Journaux, 31 mars 1925, p. 182.

May, 17e éd., pp. 841-2.

### Références:

Débats, 10 novembre 1967, p. 4127.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of bills; private Members' bills

October 20, 1970

Journals pp. 37-8

Debates pp. 385-6

---

### Background:

As the House proceeded to the introduction of private Members' public bills for the first time in the session, the Speaker made a statement regarding the handling of the more-than-100 private Members' public bills listed for introduction on the *Order Paper*.

### Issue:

Can private Members' public bills be introduced and given first reading before the Chair has had the opportunity to determine whether they are in proper form?

### Decision:

Yes, with unanimous consent and subject to an examination by the Chair as to the procedural regularity of each bill before its second reading.

### Reasons given by the Speaker:

Since the Chair did not have the opportunity to examine each bill in detail, it is suggested that the House follow the procedure agreed upon in several recent sessions: by unanimous consent, all the bills will be deemed introduced and given first reading, subject to an examination before second reading to determine if there are any defects in the bills with respect to the practices and usages of the House. For the information of the Members, certain practices seem to have evolved in connection with private Members' public bills. Some Members introduce a considerable number of bills, which take up a disproportionate share of the time allotted for private Members' business. There is also an increasing tendency to include money provisions in private Members' bills. The sponsors of the bills will have to satisfy the Chair that such bills are in order. Some bills include matters of debate, purportedly as explanatory notes. The inclusion of such material under the guise of an explanatory note contravenes the rules of the House.

---

### References:

Journals, January 24, 1966, p. 38; May 11, 1967, p. 27; September 20, 1968, p. 54; October 30, 1969, pp. 40-1.



## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 20 octobre 1970

Journaux pp. 37-8

Débats pp. 385-6

### Contexte:

Alors que la Chambre allait procéder pour la première fois de la session à la présentation des projets de loi d'intérêt public d'initiative parlementaire, le Président fait une déclaration au sujet d'une centaine de projets de loi de ce genre inscrits au *Feuilleton*.

### Question en litige:

Des projets de loi d'initiative parlementaire peuvent-ils être présentés et lus une première fois avant que la présidence n'ait eu la possibilité de s'assurer de leur recevabilité quant à la forme?

### Décision:

Oui, du consentement unanime et sous réserve d'un examen ultérieur par la présidence quant à leur recevabilité, du point de vue de la procédure, avant la deuxième lecture.

### Raisons invoquées par le Président:

Comme la présidence n'a pas eu la possibilité d'étudier les projets de loi en détail, il est proposé que la Chambre suive la procédure adoptée au cours des dernières sessions et que, moyennant le consentement unanime, tous les projets de loi soient réputés avoir été présentés et lus pour la première fois sous réserve d'un examen ultérieur avant l'étape de la deuxième lecture pour déterminer s'ils sont conformes aux règles et aux usages de la Chambre. Pour la gouverne des députés, certaines pratiques semblent se dégager en ce qui concerne les projets de loi publics d'initiative parlementaire. Certains députés présentent un nombre considérable de projets de loi qui prennent une partie disproportionnée du temps réservé à l'étude des mesures d'initiative parlementaire. Par ailleurs, on a de plus en plus tendance à inclure des dispositions de finances dans les projets de loi d'initiative parlementaire. Les parrains de ces projets de loi devront démontrer à la présidence qu'ils sont réglementaires. Certains projets de loi prévoient l'inclusion de prétendues notes explicatives qui sont en réalité des points de discussion. L'inclusion de ces textes en guise de notes explicatives va à l'encontre du Règlement de la Chambre.

### Références:

Journaux, 24 janvier 1966, p. 38; 11 mai 1967, p. 27; 20 septembre 1968, p. 54; 30 octobre 1969, pp. 40-1.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; private Members' bills

December 7, 1970

Journals pp. 181-2

Debates p. 1790

---

**Background:**

When Mr. Baldwin (Peace River) sought leave to introduce a bill respecting the Auditor General of Canada, the Speaker stated that he had serious reservations respecting its financial provisions. Mr. Baldwin argued that the provisions of his bill were covered by the Royal Recommendation previously attached to a government bill that had been withdrawn. As the recommendation still existed, a private Member could therefore introduce a bill based on that Royal Recommendation. After hearing argument, the Speaker gave his ruling.

**Issue:**

Can a private Member introduce a bill that uses the Royal Recommendation of a government bill that has been withdrawn?

**Decision:**

No. The bill cannot be introduced and given first reading.

**Reasons given by the Speaker:**

No Member, including a member of the Cabinet, can introduce a public bill that implies the expenditure of public funds without a Royal Recommendation. His Excellency recommended a government bill which contained different provisions. The government bill has since been withdrawn; its recommendation is not available to be attached somewhat artificially to other bills.

---

**References:**

Debates, December 7, 1970, pp. 1787-90.

## **AFFAIRES COURANTES**

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 7 décembre 1970

Journaux pp. 181-2

Débats p. 1790

### **Contexte:**

Au moment où M. Baldwin (Peace River) sollicite l'autorisation de présenter un projet de loi intitulé "Loi concernant l'auditeur général du Canada", le Président déclare avoir de sérieuses réserves à formuler à propos des dispositions financières qui y sont contenues. M. Baldwin soutient que les dispositions de son projet de loi sont couvertes par la recommandation royale précédemment accordée à un projet de loi du gouvernement qui a été retiré. Selon lui, comme la recommandation est toujours valide, un simple député peut donc présenter un projet de loi en invoquant le bénéfice de cette recommandation. Après avoir entendu l'argument du député, le Président rend sa décision.

### **Question en litige:**

Un simple député peut-il présenter un projet de loi en utilisant la recommandation royale d'un projet de loi d'initiative gouvernementale précédemment retiré?

### **Décision:**

Non. Ce projet de loi ne peut être ni présenté ni lu une première fois.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Aucun député, fût-il membre du Cabinet, ne peut présenter de projet de loi d'intérêt public comportant l'emploi de fonds publics sans détenir préalablement une recommandation royale. Son Excellence a recommandé un projet de loi d'initiative gouvernementale dont les dispositions étaient différentes. Ce projet de loi ayant été retiré, sa recommandation ne peut être rattachée de façon artificielle à d'autres projets de loi.

### **Références:**

Débats, 7 décembre 1970, pp. 1787-90.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; private Members' bills

June 21, 1972

Journals p. 396  
Debates pp. 3336-7

---

**Background:**

On June 20, as the House proceeded to the introduction of bills, Mr. Broadbent (Oshawa-Whitby) requested that his notice to introduce a bill to amend the Regional Development Incentives Act be allowed to stand. The Speaker cautioned that the proposed bill contained some financial implications which presented a procedural difficulty. The bill, in the Chair's view, was attempting to redirect funds that had been allocated by Parliament on the basis of a Royal Recommendation. The matter was allowed to stand until the item was called the next day.

**Issue:**

Can a proposed public bill provide for a redistribution of funds differing from the terms of the Royal Recommendation introduced prior to the adoption of the original Act?

**Decision:**

No. The proposed bill in its present form cannot be put to the House.

**Reasons given by the Speaker:**

It is prohibited to redirect an amount in a manner other than that approved or recommended to the House in the Royal Recommendation.

---

**References:**

Debates, June 20, 1972, p. 3286.

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 21 juin 1972

Journaux p. 396  
Débats pp. 3336-7

---

### Contexte:

Le 20 juin, alors que la Chambre allait passer à la présentation des projets de loi, M. Broadbent (Oshawa–Whitby) demande que son avis de présentation d'un projet de loi modifiant la Loi sur les subventions au développement régional reste inscrit au *Feuilleton*. Le Président fait remarquer que ce projet de loi comporte des conséquences financières qui suscitent une difficulté de procédure. À son avis, il vise à redistribuer des fonds attribués par le Parlement conformément à une recommandation royale. La question est reportée jusqu'à l'étude de ce sujet le lendemain.

### Question en litige:

Un projet de loi d'intérêt public peut-il prévoir une redistribution de fonds non conforme aux termes de la recommandation royale présentée avant l'adoption de la loi initiale?

### Décision:

Non. Le projet de loi sous sa forme actuelle ne peut être présenté à la Chambre.

### Raisons invoquées par le Président:

La redistribution de fonds d'une autre manière que celle approuvée ou recommandée à la Chambre dans une recommandation royale est interdite.

---

### Références:

Débats, 20 juin 1972, p. 3286.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; private Members' bills

January 15, 1973

Journals p. 33

Debates p. 265

---

**Background:**

When the House reached the period in routine proceedings for the introduction of bills, the Speaker requested the unanimous consent of the House to follow the practice developed in recent years with respect to the introduction of a large number of private Members' public bills early in the session.

**Issue:**

Can private Members' bills be introduced and given first reading even though the Chair has not had the opportunity to determine their procedural acceptability?

**Decision:**

Yes, with unanimous consent and subject to a subsequent examination as to the regularity of each bill.

**Reasons given by the Speaker:**

It is not practical or possible for the Chair to review the provisions of each of the public bills. Unanimous consent is therefore sought to allow the introduction and first reading of the bills, subject to an examination of the regularity of each bill before it is called for second reading.



## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 15 janvier 1973

Journaux p. 33

Débats p. 265

---

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, alors que la Chambre passe à la présentation des projets de loi, le Président demande si la Chambre consent unanimement à se conformer à l'usage qui s'est développé au cours des dernières années concernant la présentation d'un grand nombre de projets de loi d'intérêt public d'initiative parlementaire au début de la session.

### Question en litige:

Des projets de loi d'initiative parlementaire peuvent-ils être présentés et lus une première fois avant que la présidence n'ait eu l'occasion de se prononcer sur leur recevabilité du point de vue de la procédure?

### Décision:

Oui, du consentement unanime et sous réserve d'un examen ultérieur quant à la régularité de chaque projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

Il est difficile sinon impossible pour la présidence de passer en revue les dispositions de chacun des projets de loi d'intérêt public; le consentement unanime de la Chambre est ainsi requis pour que ces projets de loi puissent être présentés et lus une première fois, sous réserve d'un examen ultérieur quant à la régularité de chacun avant l'étape de la deuxième lecture.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; explanatory notes

January 17, 1973

Journals p. 42

Debates p. 390

---

**Background:**

After Mr. Howard (Skeena) had requested that his bill, an Act to amend the Territorial Sea and Fishing Zones Act, be allowed to stand, the Speaker took the opportunity to make an observation on the explanatory notes appended to the bill.

**Issue:**

In what form should explanatory notes to a bill be written?

**Decision:**

Explanatory notes must be brief and non-argumentative. Accordingly, the proposed bill should be corrected before introduction.

**Reasons given by the Speaker:**

It is the long-established principle and practice of the House that any explanatory notes appended to a bill be brief and non-argumentative.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 266-7, c. 357.

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; notes explicatives

Le 17 janvier 1973

Journaux p. 42

Débats p. 390

---

### Contexte:

M. Howard (Skeena) ayant demandé que son projet de loi, Loi modifiant la Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche, reste inscrit au *Feuilleton*, le Président saisit l'occasion pour formuler une remarque sur les notes explicatives annexées à ce projet de loi.

### Question en litige:

Comment les notes explicatives d'un projet de loi doivent-elles être formulées?

### Décision:

Les notes explicatives doivent être brèves et ne pas avoir un caractère polémique. Par conséquent, il faut modifier le projet de loi en question avant de le présenter.

### Raisons invoquées par le Président:

Conformément à un principe bien établi et à l'usage de la Chambre, les notes explicatives annexées à un projet de loi doivent être brèves et ne pas avoir un caractère polémique.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 272-3, c. 357.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Introduction of bills; private Members' bills

September 13, 1973

Journals pp. 553

Debates pp. 6495-6

**Background:**

On July 23, when the House reached the stage for the introduction of bills, the Speaker intervened and told Mr. Stackhouse (Scarborough East) of certain procedural difficulties relating to his proposed bill to amend the Family Allowances Act. Specifically, the Speaker said that as the proposed bill sought to expand the classes of individuals who could benefit under the Family Allowances Act, the bill needed a Royal Recommendation. The Chair suggested that the Member consider how to overcome this objection. On September 12, Mr. Stackhouse advised the Chair that he would withdraw his bill once he was satisfied that the Government's own proposed amendments to the Family Allowances Act matched the objective of his bill. The Chair pointed out, however, that it was not competent for a Member to suggest withdrawing a bill conditionally.

**Issue:**

Can a public bill be allowed to proceed if it lacks a necessary Royal Recommendation?

**Decision:**

No. The bill should be removed from the *Order Paper*.

**Reasons given by the Speaker:**

"A bill, or an amendment to a bill cannot propose the expenditure of funds without a recommendation of the Crown." Since the present bill is not accompanied by a Royal Recommendation, it cannot be put to the House at this time.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 214-5, cc. 249(1), 250.

**References:**

Debates, July 23, 1973, p. 5860; September 12, 1973, p. 6462.

## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 13 septembre 1973

Journaux p. 553  
Débats pp. 6495-6

### Contexte:

Le 23 juillet, pendant les affaires courantes, alors que la Chambre s'apprête à passer à la présentation des projets de loi, le Président intervient pour signaler à M. Stackhouse (Scarborough-Est) certains problèmes de procédure concernant son projet de loi modifiant la Loi sur les allocations familiales. En particulier, le Président indique que ce projet de loi vise à étendre les catégories de personnes susceptibles de bénéficier de la loi et, qu'à ce titre, le projet de loi nécessite une recommandation royale. La présidence propose au député d'essayer de remédier à la difficulté. Le 12 septembre, M. Stackhouse informe la présidence qu'il est disposé à retirer son projet de loi lorsqu'il sera convaincu que les modifications que le gouvernement envisage d'apporter à la Loi sur les allocations familiales correspondent au but visé par son projet de loi. La présidence lui fait alors remarquer qu'un député n'a pas la possibilité de proposer le retrait d'un projet de loi sous condition.

### Question en litige:

L'examen d'un projet de loi d'intérêt public qui nécessite une recommandation royale peut-il être poursuivi s'il n'a pas reçu cette recommandation?

### Décision:

Non. Le projet de loi doit être retiré du *Feuilleton*.

### Raisons invoquées par le Président:

"Un [projet de loi], ou un amendement à un [projet de loi], ne saurait proposer une dépense sans une recommandation de la Couronne". Comme le projet de loi en question n'est pas accompagné de la recommandation royale, il ne peut être soumis à la Chambre en ce moment.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 218-9, cc. 249(1), 250.

### Références:

Débats, 23 juillet 1973, p. 5860; 12 septembre 1973, p. 6462.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of bills; private Members' bills

March 20, 1974

Journals pp. 55-6

Debates pp. 690-1

---

### Background:

On March 18, when Mr. Reynolds (Burnaby-Richmond-Delta) sought to introduce a bill to amend the Canada Student Loans Act, the Speaker pointed out that the bill would create a charge upon the treasury because it sought to extend provisions of the Act to more categories of persons. Such a proposal would require a Royal Recommendation, which the bill lacked. The next day, March 19, Mr. Reynolds attempted to persuade the Speaker that "the bill does not say anything about spending money. The bill clearly wants the Government to allow people to apply for student loans if they wish to go to school part time. The Government could leave its Budget at the same amount as it is now . . . ." The Speaker deferred his decision and ruled the next day.

### Issue:

Can a public bill be introduced and given first reading if it lacks a required Royal Recommendation?

### Decision:

No. The bill cannot be allowed to proceed.

### Reasons given by the Speaker:

The original Student Loans Act was adopted in 1964 and the Royal Recommendation which preceded it had force and effect for that session only. It would not be procedurally acceptable to suggest that the same recommendation could be valid a decade later for a proposition that would create a new and apparently direct and substantial charge on the treasury. Even if the Government itself were to propose a bill similar to that put forward by the Member, it would have to be supported by another recommendation.

### Sources cited:

Standing Order 62(1).

---

### References:

Debates, March 18, 1974, p. 588; March 19, 1974, p. 644.



## AFFAIRES COURANTES

Dépôt de projets de loi; émanant des députés

Le 20 mars 1974

Journaux pp. 55-6

Débats pp. 690-1

### Contexte:

Le 18 mars, alors que M. Reynolds (Burnaby–Richmond–Delta) demande l'autorisation de présenter un projet de loi visant à modifier la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, le Président signale que ce projet de loi imposerait une charge au Trésor public, car il vise à étendre les dispositions de la loi à de nouvelles catégories de personnes. Une telle proposition nécessite une recommandation royale qui, en l'occurrence, n'existe pas. Le lendemain, 19 mars, M. Reynolds essaye de convaincre le Président en disant: "Le [projet de loi] ne comporte aucune disposition concernant l'affectation de fonds. Il demande clairement au gouvernement de permettre aux personnes qui suivent des cours à temps partiel de présenter une demande de prêt-étudiant. Le gouvernement pourrait laisser le Budget au montant actuel..." Le Président prend l'affaire en délibéré et rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

Un projet de loi d'intérêt public qui nécessite une recommandation royale peut-il être présenté et lu une première fois s'il n'est pas accompagné de cette recommandation?

### Décision:

Non. Ce projet de loi ne peut être mis à l'étude.

### Raisons invoquées par le Président:

La loi initiale sur les prêts aux étudiants a été adoptée en 1964, et la recommandation royale dont elle était assortie n'était en vigueur que pour une session. Il ne serait pas acceptable, du point de vue de la procédure, de soutenir que cette même recommandation puisse valablement s'appliquer dix ans plus tard à une proposition qui aurait de toute évidence pour effet de créer une nouvelle charge directe et importante pour le Trésor public. Même si le gouvernement proposait un projet de loi semblable à celui du député, il devrait l'appuyer d'une nouvelle recommandation.

### Sources citées:

Article 62(1) du Règlement.

### Références:

Débats, 18 mars 1974, p. 588; 19 mars 1974, p. 644.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

First reading of Senate public bills

November 12, 1969

Journals pp. 79-80

Debates pp. 727-8

**Background:**

On November 6, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order to challenge the right of the House to receive Bill S-3, an Act to provide for the dissolution of the Dominion Coal Board. . . . He argued that because the bill included an appropriation, it infringed the constitutional privilege of the House to originate money bills. On the following day the Speaker heard Members' arguments, primarily as to whether or not the bill was in fact a money bill.

**Issue:**

If a Senate bill appropriates funds does it infringe the privilege of the House to initiate all money bills?

**Decision:**

Yes. The bill, therefore, cannot be put.

**Reasons given by the Speaker:**

A provision in the bill "cannot be construed in any manner except as an amendment to Appropriation Acts, past and future, and bestows upon the Governor in Council power to dispose of moneys in a manner not authorized by the relevant provisions of certain Appropriation Acts. By allowing those financial provisions to remain in a public bill sent down from the Senate, the privileges of this House . . . have been infringed." Consequently, the bill should be put aside and the notice for first reading of this bill will be removed from the *Order Paper*.

**Sources cited:**

British North America Act, 1867, ss. 53 and 54.

Standing Orders 62 and 63.

Journals, January 16, 1912, pp. 118-9; February 23, 1912, p. 240.

Beauchesne, 3rd ed., p. 171, cc. 449, 450.

**References:**

Debates, November 6, 1969, pp. 581-2; November 10, 1969, pp. 668-73.

## AFFAIRES COURANTES

Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat

Le 12 novembre 1969

Journaux pp. 79-80

Débats pp. 727-8

### Contexte:

Le 6 novembre, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement pour contester le droit de la Chambre de recevoir le projet de loi S-3, Loi portant dissolution de l'Office fédéral du charbon . . . Il soutient que ce projet de loi comporte l'affectation de deniers publics et qu'il viole par conséquent le privilège constitutionnel de la Chambre de proposer des projets de loi de finances. Le lendemain, le Président entend les arguments des députés portant principalement sur le caractère de loi de finances du projet.

### Questions en litige:

Si un projet de loi émanant du Sénat comporte affectation de deniers publics, cela porte-t-il atteinte au privilège de la Chambre des communes de présenter tous les projets de loi de finances?

### Décision:

Oui. Le projet de loi ne peut être présenté.

### Raisons invoquées par le Président:

Le projet de loi comporte une disposition qui "ne saurait en aucune manière être considérée autrement que comme une modification des lois de subsides, passées et futures, et elle confère au gouverneur en conseil le pouvoir de dépenser des crédits d'une manière non autorisée par les dispositions pertinentes de certaines lois de subsides. En permettant que ces dispositions relatives aux crédits subsistent dans un projet de loi public émanant du Sénat, les privilèges de la Chambre ont, à mon avis, été lésés." Par conséquent, le projet de loi doit être écarté et l'avis portant première lecture du projet de loi doit être retiré du *Feuilleton*.

### Sources citées:

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, a. 53 et 54.

Articles 62 et 63 du Règlement.

Journaux, 16 janvier 1912, p. 158; 23 février 1912, p. 284.

Beauchesne, 3e éd., p. 171, cc. 449, 450.

### Références:

Débats, 6 novembre 1969, pp. 581-2; 10 novembre 1969, pp. 668-73.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

First reading of Senate public bills

June 12, 1973

Journals pp. 401-2

Debates p. 4658

**Background:**

On June 11, when the House had reached First Reading of Senate Public Bills, the Speaker expressed his doubts about the acceptability of Bill S-5, an Act to amend the Farm Improvement Loans Act. The bill proposed to increase the maximum loan and so, in consequence, might be classed as a money bill. The Speaker reserved his decision until the following day to allow Mr. Guay (Saint Boniface), the House sponsor of the bill, to study precedents and examine the bill's provisions.

**Issue:**

Does a public bill originating in the Senate and proposing to amend a financial provision in an act infringe the privileges of the House?

**Decision:**

Yes. The bill is out of order and the notice of first reading must be removed from the *Order Paper*.

**Reasons given by the Speaker:**

The bill proposes an amendment to a financial provision in the Farm Improvement Loans Act by increasing the maximum amount of a loan. Although the amendment does not in itself propose a direct expenditure, it does propose substantial additional liabilities on public moneys. The bill therefore infringes the privilege of the House and cannot be considered.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3).

Journals, November 12, 1969, p. 80.

Debates, November 12, 1969, p. 728.

Standing Order 62.

**References:**

Debates, June 11, 1973, p. 4604; June 12, 1973, pp. 4657-8.

## AFFAIRES COURANTES

Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat

Le 12 juin 1973

Journaux pp. 401-2

Débats p. 4658

---

### Contexte:

Le 11 juin, alors que la Chambre avait atteint l'étape de première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat, le Président indique qu'il a certains doutes quant à la recevabilité du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Le projet de loi propose d'augmenter le montant maximum des prêts et peut être ainsi classé comme projet de loi de finances. La présidence réserve sa décision jusqu'au lendemain afin de permettre à M. Guay (Saint-Boniface), parrain du projet de loi à la Chambre, d'étudier les précédents et d'examiner les dispositions du projet de loi.

### Question en litige:

Un projet de loi public émanant du Sénat et proposant de modifier la disposition financière d'une loi enfreint-il les privilèges de la Chambre?

### Décision:

Oui. Le projet de loi est irrecevable et l'avis portant première lecture du projet de loi doit être rayé du *Feuilleton*.

### Raisons invoquées par le Président:

Le projet de loi propose une modification à la disposition financière de la Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, puisqu'il propose d'augmenter le montant maximum d'un prêt. Bien que cette modification ne pourvoit pas à une dépense directe, il propose d'augmenter substantiellement les sommes d'argent garanties. Le projet de loi empiète sur les privilèges de la Chambre et ne peut être mis à l'étude.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3).

Journaux, 12 novembre 1969, p. 80.

Débats, 12 novembre 1969, p. 728.

Article 62 du Règlement.

---

### Références:

Débats, 11 juin 1973, p. 4604; 12 juin 1973, pp. 4657-8.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report

May 16, 1966

Journals p. 543

Debates p. 5156

---

**Background:**

After the motion proposed by Mr. Dubé (Restigouche—Madawaska) to concur in the first report of the Standing Committee on External Affairs had been moved, Mr. Grégoire (Lapointe) proposed an amendment. The purposes of the amendment were to refer back to committee the recommendation of the first report, reduce the quorum from 13 to 10 and suggest that a substitute be appointed for each of the members of the committee. The Speaker indicated that he had certain reservations about the amendment and invited comments from Members.

**Issue:**

Is an amendment to a motion for concurrence in a committee report acceptable if it goes beyond the committee's order of reference?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment is out of order because "it covers more than the terms of reference of the committee in question".

---

**References:**

Journals, May 5, 1966, p. 509.

Debates, May 16, 1966, p. 5155.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité

Le 16 mai 1966

Journaux p. 543

Débats p. 5156

---

### Contexte:

Après la présentation par M. Dubé (Restigouche–Madawaska) d'une motion proposant l'adoption du premier rapport du Comité permanent des affaires extérieures, M. Grégoire (Lapointe) propose un amendement visant à renvoyer au comité la recommandation faite dans le rapport en question, à réduire de 13 à 10 le quorum du comité et à suggérer qu'un substitut soit nommé pour chaque membre du comité. Le Président exprime certaines réserves au sujet de l'amendement et invite les députés à formuler leurs commentaires.

### Question en litige:

Un amendement à une motion d'adoption d'un rapport de comité est-il recevable s'il dépasse la portée de l'ordre de renvoi du comité?

### Décision:

Non. L'amendement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La proposition d'amendement est irrecevable en ce qu'elle "dépasse le cadre des attributions du comité".

---

### Références:

Journaux, 5 mai 1966, p. 509.

Débats, 16 mai 1966, p. 5155.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; notice requirement

January 30, 1967

Journals pp. 1243-4

Debates p. 12385

---

**Background:**

During Routine Proceedings, Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) proposed a motion without notice to amend a provisional Standing Order so that the House would not sit at lunch and dinner times. Although the Speaker expressed doubts about the acceptability of such a motion at that stage, he agreed to listen to Members' comments before ruling.

**Issue:**

Can a Member introduce a motion without notice during Routine Proceedings that would amend a provisional Standing Order?

**Decision:**

No. The motion is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

A motion for the temporary suspension of a rule requires notice under the Standing Orders. In addition, any motion dealing with the business of the House should be introduced, after due notice, by the Government House Leader.

**Sources cited:**

Standing Orders 41 and 42.

Beauchesne, 4th ed., p. 11, c. 10; p. 82, c. 88(2).

Journals, December 10, 1951, p. 290.

---

**References:**

Debates, January 30, 1967, pp. 12384-5.

## **AFFAIRES COURANTES**

Motions; préavis requis

Le 30 janvier 1967

Journaux pp. 1243-4

Débats p. 12385

---

### **Contexte:**

Au cours des affaires courantes, M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) présente sans avis une motion visant à modifier un article provisoire du Règlement afin que les séances soient suspendues pendant l'heure du déjeuner et du dîner. Bien que le Président doute de la recevabilité d'une telle motion à cette étape-ci, il accepte d'entendre les commentaires des députés et rend par la suite une décision.

### **Question en litige:**

Un député peut-il présenter sans avis, au cours des affaires courantes, une motion visant à modifier un article provisoire du Règlement?

### **Décision:**

Non. La motion est irrecevable.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Une motion de suspension provisoire d'un article du Règlement exige un avis aux termes du Règlement. De plus, toute motion ayant trait aux travaux de la Chambre doit, après avis, être présentée par le leader du gouvernement à la Chambre.

### **Sources citées:**

Articles 41 et 42 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 11, c. 10; p. 84, c. 88(2).

Journaux, 10 décembre 1951, p. 290.

---

### **Références:**

Débats, 30 janvier 1967, pp. 12384-5.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; time allocation; notice

April 20, 1967

Journals pp. 1739-40

Debates p. 15120

### Background:

On April 18, Mr. McIlraith (Minister of Public Works) informed the House that the Business Committee of the House had been unable to reach unanimous agreement on allocation of time for the Committee of the Whole and all remaining stages of consideration of Bill C-243, an Act to amend the National Defence Act and other Acts in consequence thereof. Mr. McIlraith therefore gave notice that on the following Thursday, April 20, he would move that a time allocation order be made. When he subsequently did this, Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) raised a point of order to the effect that notice of the motion should have been entered on the *Order Paper*. After hearing views from Members, the Speaker ruled.

### Issue:

Is oral notice sufficient for a motion to allocate time without such notice having to appear on the *Order Paper*?

### Decision:

In this case, yes.

### Reasons given by the Speaker:

The motion in question is a time allocation motion and the notice of motion was given by a Minister orally at an earlier sitting. The provisional Standing Order "not only dispenses with the requirement for 48 hours' notice with respect to a motion for time allocation but it also renders inoperative the ordinary machinery for putting a notice on the *Order Paper*". This type of motion, of which a Minister has given notice, must be made orally during Routine Proceedings.

### Sources cited:

Standing Orders 15A(5), (6), 33 and 41.

Journals, July 12, 1955, p. 944 (Second Report of the Special Committee appointed to consider with Mr. Speaker the Procedure of this House).

### References:

Journals, April 18, 1967, pp. 1733-4.

Debates, April 20, 1967, pp. 15119-20.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; attribution d'une période de temps; avis

Le 20 avril 1967

Journaux pp. 1739-40

Débats p. 15120

### Contexte:

Le 18 avril, M. McIlraith (ministre des Travaux publics) informe la Chambre que le Comité sur les travaux de la Chambre n'a pu s'entendre à l'unanimité sur la question de l'attribution d'une période de temps pour l'examen en Comité plénier et pour toutes les autres étapes de l'étude du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et, par voie de conséquence, certaines autres lois. Par conséquent, il donne avis de son intention de proposer l'adoption d'un ordre d'attribution d'une période de temps, le jeudi 20 avril. Ce jour-là, alors qu'il présente sa motion, M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) invoque le Règlement pour souligner qu'un avis de motion aurait dû être imprimé au *Feuilleton*. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Est-il suffisant de donner avis oral d'une motion visant l'attribution d'une période de temps sans en faire mention au *Feuilleton*?

### Décision:

Oui, dans ce cas-ci.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion vise l'attribution d'une période de temps et avis oral en a été donné par un ministre à une séance antérieure. Le Règlement provisoire "ne dispense pas uniquement d'un préavis de 48 heures à l'égard d'une motion sur la répartition du temps mais elle suspend aussi l'application de la procédure habituelle exigeant un avis au *Feuilleton*". Ce genre de motion, dont un ministre a donné avis, doit être présentée oralement pendant l'expédition des affaires courantes.

### Sources citées:

Articles 15A(5), (6), 33 et 41 du Règlement.

Journaux, 12 juillet 1955, p. 944 (Deuxième rapport du Comité spécial chargé d'examiner, avec M. l'Orateur, la procédure de cette Chambre).

### Références:

Journaux, 18 avril 1967, pp. 1733-4.

Débats, 20 avril 1967, pp. 15119-20.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; adjournment motion; amendment

July 7, 1967

Journals p. 330  
Debates pp. 2363-4

---

**Background:**

During Routine Proceedings, Mr. MacEachen (Minister of National Health and Welfare) moved that the House adjourn for the summer immediately following the receipt of Royal Assent to supply bills "and to any other measures". Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) subsequently proposed an amendment to the motion that added the words "including a measure respecting the pensions of retired civil servants". Mr. MacEachen objected that the proposed amendment was both beyond the scope of the motion and irrelevant. After hearing additional arguments on the point of order, the Speaker ruled.

**Issue:**

Is the proposed amendment to the adjournment motion acceptable?

**Decision:**

No, it is not acceptable as an amendment.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment is a substantive proposition and raises a new question which requires notice. A more serious objection, although not raised in debate by Members, is that the amendment seeks to direct the Government to do something involving the expenditure of money; this cannot be done without a Royal Recommendation.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 219, c. 260(1).

**References:**

Debates, July 7, 1967 pp. 2358-64.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; motion d'ajournement; amendement

Le 7 juillet 1967

Journaux p. 330  
Débats pp. 2363-4

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, M. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) propose que la Chambre s'ajourne pour l'été immédiatement après la sanction royale des projets de loi de subsides "et de toutes autres mesures". Par la suite, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose de modifier la motion par l'insertion des mots "y compris une mesure relative aux pensions des fonctionnaires retraités" après "et de toutes autres mesures". M. MacEachen rétorque que l'amendement proposé ne se rattache pas à la proposition elle-même et ne peut donc être recevable. Après avoir entendu d'autres arguments sur ce rappel au Règlement, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé à la motion d'ajournement est-il recevable?

### Décision:

Non. En tant qu'amendement, il n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Il s'agit d'un amendement de fond qui soulève une question tout à fait nouvelle nécessitant un avis. Il y a une autre objection, plus grave celle-là, qui n'a pas été soulevée par les députés: l'amendement vise à ordonner au gouvernement de façon directe de prendre une initiative requérant des dépenses, ce qui ne peut être fait sans une recommandation royale.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 223-4, c. 260(1).

### Références:

Débats, 7 juillet 1967, pp. 2358-64.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; adjournment motion

March 20, 1968

Debates pp. 7848-9

---

**Background:**

During Routine Proceedings, Mr. MacEachen (Minister of National Health and Welfare) moved that the House adjourn immediately after returning from attending Royal Assent to the proposed appropriation bills and to any other measures, and stand adjourned until April 23. After some debate on the motion, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a question of privilege to ask if notice of the government motion should be transferred to Government Orders.

**Issue:**

When notice of a motion to adjourn has been given by the Government, must the motion be introduced under Government Orders?

**Decision:**

No. Such motions, when notice is required, should be called and disposed of under Motions.

**Reasons given by the Speaker:**

This is a point of order rather than a question of privilege. A report by the Special Committee on Procedure, concurred in by the House on July 12, 1955, states that a motion to adjourn the House shall, when notice is required, be listed, called and disposed of under Motions.

**Sources cited:**

Journals, June 14, 1955, p. 746v; July 12, 1955, pp. 881, 944.

---

**References:**

Debates, March 20, 1968, pp. 7841-8.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; motion d'ajournement

Le 20 mars 1968

Débats pp. 7848-9

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, M. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) propose une motion à l'effet que la Chambre ajourne immédiatement après avoir assisté à la sanction royale des projets de loi de subsides proposés et de toute autre mesure, jusqu'au 23 avril prochain. Sur ce, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) soulève une question de privilège à l'effet que l'avis de motion émanant du gouvernement aurait dû être reporté aux "Ordres inscrits au nom du gouvernement".

### Question en litige:

Une motion d'ajournement dont avis a été donné par le gouvernement doit-elle être présentée sous la rubrique "Ordres inscrits au nom du gouvernement"?

### Décision:

Non. Une telle motion, quand il faut en donner avis, doit être appelée et décidée sous la rubrique "Motions".

### Raisons invoquées par le Président:

Il s'agit ici davantage d'un rappel au Règlement que d'une question de privilège. Un rapport du Comité spécial de la procédure adopté le 12 juillet 1955 mentionne qu'une motion d'ajournement de la Chambre nécessitant avis doit être inscrite, appelée et décidée sous la rubrique "Motions".

### Sources citées:

Journaux, 14 juin 1955, p. 746v; 12 juillet 1955, pp. 881, 944.

### Références:

Débats, 20 mars 1968, pp. 7841-8.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; committee report; amendments

November 26, 1968

Journals p. 394  
Debates pp. 3219-20

### Background:

On November 6, when Mr. Wahn (St. Paul's) presented the second report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, the House ordered by unanimous consent that a supply day be set aside to debate the report. Furthermore, it was ordered that "all Standing Orders and precedents applicable be waived to the extent necessary to permit an amendment to be moved as would be the case on a motion to amend a supply motion." On November 26, during the debate on the motion for concurrence in the second report, Mr. Fairweather (Fundy-Royal) proposed an amendment to add two recommendations to the report, and debate continued without an intervention by the Speaker or a point of order being raised. Just prior to the 6:00 p.m. interruption, the Speaker made a statement on the procedural regularity of the amendment and explained why he had not intervened.

### Issue:

Can the House amend a committee report on a motion for its concurrence?

### Decision:

Under normal circumstances, no. In view of the special order, the Chair accepts the amendment, but this is not to be regarded as a precedent.

### Reasons given by the Speaker:

According to practice, the amendment could not be received or debated, since it amends the report of the committee rather than the motion for concurrence. "However, in view of the terminology of the special order setting up this debate suspending precedents and Standing Orders, the Chair, under the circumstances, considered that the amendment should be accepted."

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 251, c. 323.

### References:

Journals, November 6, 1968, p. 206.

Debates, November 6, 1968, p. 2469; November 26, 1968, pp. 3200-6.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; amendements

Le 26 novembre 1968

Journaux p. 394  
Débats pp. 3219-20

### Contexte:

Le 6 novembre, alors que M. Wahn (St. Paul's) présente le deuxième rapport du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, la Chambre ordonne, du consentement unanime, qu'une journée destinée à l'examen des subsides soit consacrée au débat sur ce rapport. En outre, la Chambre ordonne également qu'"il soit dérogé à tous les articles du Règlement et tous les précédents applicables dans la mesure nécessaire pour permettre de proposer un amendement comme ce serait le cas lors d'une motion portant modification d'une motion de subsides". Le 26 novembre, pendant le débat sur la motion d'adoption du deuxième rapport, M. Fairweather (Fundy-Royal) propose un amendement visant à ajouter deux recommandations au rapport; le débat se poursuit sans intervention du Président et sans que le Règlement soit invoqué. Juste avant la suspension de 18 heures, le Président fait une déclaration concernant la régularité de l'amendement au plan de la procédure, et il explique pourquoi il n'est pas intervenu.

### Question en litige:

La Chambre peut-elle modifier un rapport de comité sur une motion d'adoption?

### Décision:

Pas dans les circonstances normales. Cependant, dans le cas de cet ordre spécial, la présidence accepte l'amendement, mais ceci ne doit pas être considéré comme un précédent.

### Raisons invoquées par le Président:

Conformément à l'usage, l'amendement serait irrecevable et ne devrait pas être débattu, étant donné qu'il modifie le rapport du comité et non pas la motion d'adoption. "Toutefois, eu égard aux termes de l'ordre spécial qui a donné lieu au débat et qui suspendait l'application des précédents et du Règlement, la présidence estime dans les circonstances que l'amendement devrait être reçu."

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 257, c. 323.

### Références:

Journaux, 6 novembre 1968, p. 206.

Débats, 6 novembre 1968, p. 2469; 26 novembre 1968, pp. 3200-6.



**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report; Standing Orders

December 10, 1968

Journals pp. 511-3

Debates pp. 3733-4

**Background:**

On December 9, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to contest the acceptability of the motion standing in the name of the chairman of the Special Committee on Procedure of the House, Mr. Blair (Grenville-Carleton), which asked that the House concur in its fourth report. Mr. Knowles argued that, if accepted, the motion would effect significant changes in the rules and privileges of the House. Accordingly, he felt that the matter should be referred to Committee of the Whole so that each of the rule changes could be considered individually. To do otherwise, he claimed, would be inconsistent with past practice. The Speaker heard argument on the matter and announced his decision the following day.

**Issue:**

Can changes to the rules of the House be adopted either by the Committee of the Whole or by concurrence of the House in a committee report?

**Decision:**

Precedents exist for both practices and the Speaker does not have the authority to determine which shall be followed.

**Reasons given by the Speaker:**

While most major revisions of House rules have been considered in Committee of the Whole, there have been, in fact, a number of occasions when this has not happened. Rule changes can be adopted either following full consideration in Committee of the Whole or by concurring in the report of a special committee. However, the Speaker does not possess the authority to decree that a motion will be considered in Committee of the Whole rather than by the House.

**Sources cited:**

Standing Order 50.

Journals, July 1, 1952, p. 624; September 27, 1961, p. 957.

Debates, December 20, 1962, p. 2885.

Beauchesne, 4th ed., p. 183, c. 221(2).

**References:**

Debates, December 6, 1968, p. 3583; December 9, 1968, pp. 3639-41.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; Règlement

Le 10 décembre 1968

Journaux pp. 511-3

Débats pp. 3733-4

### Contexte:

Le 9 décembre, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour contester la recevabilité de la motion présentée au nom du président du Comité spécial de la procédure de la Chambre, M. Blair (Grenville—Carleton) qui demande que la Chambre approuve son quatrième rapport. M. Knowles prétend que la motion modifierait sensiblement le Règlement et les privilèges de la Chambre. Il estime donc que la question doit être renvoyée en Comité plénier de façon que chaque modification du Règlement soit étudiée séparément. Selon lui, on s'écarterait de l'usage en procédant autrement. Le Président écoute l'argumentation présentée sur cette question et rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

Des modifications au Règlement de la Chambre peuvent-elles être adoptées soit par le Comité plénier, soit par l'adoption d'un rapport de comité à la Chambre?

### Décision:

Il existe des précédents pour les deux formules et le Président n'est pas habilité à privilégier l'une ou l'autre.

### Raisons invoquées par le Président:

La plupart des modifications importantes apportées au Règlement de la Chambre ont été étudiées en Comité plénier, mais dans un certain nombre de cas, il en a été autrement. Des modifications au Règlement peuvent être adoptées soit à la suite d'une étude complète en Comité plénier, soit par l'adoption du rapport d'un comité spécial. En outre, le Président n'est pas habilité à décréter qu'une motion doit être considérée en Comité plénier plutôt que par la Chambre.

### Sources citées:

Article 50 du Règlement.

Journaux, 1er juillet 1952, p. 624; 27 septembre 1961, p. 957.

Débats, 20 décembre 1962, p. 2885.

Beauchesne, 4e éd., p. 187, c. 221(2).

### Références:

Débats, 6 décembre 1968, p. 3583; 9 décembre 1968, pp. 3639-41.

**ROUTINE PROCEEDINGS**Motions; committee report; *sub judice*

March 31, 1969

Journals pp. 873-4

Debates pp. 7310-2

**Background:**

On March 25, when the Speaker was about to call the motion of Mr. Lessard (LaSalle) to concur in the fifth report of the Standing Committee on Transport and Communications, Mr. Macdonald (President of the Privy Council) raised a point of order and claimed that certain recommendations of the report were beyond the powers of the committee, and even of the House, and that the subject-matter referred to in the report was *sub judice*. On March 27, the Speaker invited Members to consider the substance of the points raised in Mr. Macdonald's point of order. The Speaker went on to note that there were three issues which Members might address: whether the *sub judice* convention was applicable, if the form of the present report constituted a direction rather than a recommendation, and if the report was within the terms of the committee's order of reference. Arguments were presented by Members on March 31.

**Issue:**

Can the motion for concurrence in the report be put to the House?

**Decision:**

Yes, notwithstanding some reservations of the Chair.

**Reasons given by the Speaker:**

The established form of a committee recommendation dealing with legislative proposals is that the Government take into consideration the advisability of introducing legislation for a specified purpose. While the wording of this report departs from the established practice, there is "some doubt as to the advisability of referring the report back to the committee for the sole purpose of effecting a purely formal modification". Members are cautioned, however, "that committee reports should be drafted according to procedurally acceptable forms" until such time as the House decides to change this practice. No serious argument was presented on the issue of the committee's order of reference. "... indeed the President of the Privy Council said that he was not putting forth a view in this

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; en instance *sub judice*

Le 31 mars 1969

Journaux pp. 873-4

Débats pp. 7310-2

### Contexte:

Le 25 mars, alors que le Président s'apprêtait à mettre en délibération l'avis de motion de M. Lessard (LaSalle) portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent des transports et des communications, M. Macdonald (président du Conseil privé) invoque le Règlement pour soutenir que certaines recommandations du rapport outrepassent les pouvoirs du comité, et même de la Chambre, et que le sujet évoqué dans le rapport a été porté devant les tribunaux. Le 27 mars, le Président invite les députés à prendre en considération les arguments soulevés dans le rappel au Règlement de M. Macdonald. Il ajoute que les députés ont à se prononcer sur les trois questions suivantes: la convention des affaires en instance *sub judice* est-elle applicable? la forme du présent rapport en fait-elle une directive plutôt qu'une simple recommandation? le rapport est-il conforme à l'ordre de renvoi du comité? Les députés présentent leurs arguments le 31 mars.

### Question en litige:

La motion d'adoption du rapport peut-elle être mise aux voix à la Chambre?

### Décision:

Oui, malgré certaines réserves de la présidence.

### Raisons invoquées par le Président:

Normalement, la recommandation d'un comité sur des propositions législatives doit demander au gouvernement d'envisager l'opportunité de présenter une mesure législative ayant un objet précis. Quoique le présent rapport, de par sa formulation, s'écarte de cet usage, il y a "des doutes quant à l'opportunité de renvoyer le rapport au comité pour un simple changement de forme". Les députés sont cependant prévenus que "les rapports du comité devraient être rédigés conformément à la procédure" tant que la Chambre n'aura pas décidé de renoncer à cet usage. Aucun argument sérieux n'a été présenté sur la question de l'ordre de renvoi du comité. "[A] vrai dire, le président du Conseil privé a même dit qu'il ne

regard, and so [the Chair] will not consider that aspect of the matter in any way." Arguments based on the Railway Act and on decisions of the Canadian Transportation Commission should not be reviewed by the Speaker. "The Chair . . . should not be invited to go into the constitutional aspects, the jurisdictional aspects of a statute or of a clause of a statute which has been considered by a committee . . . [T]hese matters may be adjudged by the House itself and the way to proceed is by means of a motion."

### **Sources cited:**

Journals, May 11, 1874, p. 216; July 1, 1919, p. 498.

---

### **References:**

Journals, March 27, 1968, pp. 854-5.

Debates, March 25, 1969, pp. 7057-63; March 27, 1969, pp. 7182-3; March 31, 1969, pp. 7301-10.

formulerait aucune opinion à cet égard. [La présidence ne portera] donc aucune attention à cet aspect de la question.” Il n'appartient pas au Président de se prononcer sur les arguments fondés sur la Loi sur les chemins de fer ou sur les décisions de la Commission canadienne des transports. “On ne devrait pas . . . prier la présidence d'étudier les aspects constitutionnels ou juridiques d'une loi ou d'un article déjà examiné par un comité . . . c'est à la Chambre qu'il appartient de le faire, par voie de motion d'adoption.”

### **Sources citées:**

Journaux, 11 mai 1874, p. 216; 1er juillet 1919, p. 496.

---

### **Références:**

Journaux, 27 mars 1968, pp. 854-5.

Débats, 25 mars 1969, pp. 7057-63; 27 mars 1969, pp. 7182-3; 31 mars 1969, pp. 7301-10.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report; amendment

April 1, 1969

Journals p. 880

Debates p. 7385

**Background:**

During debate on the motion for concurrence in the fifth report of the Standing Committee on Transport and Communications, Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) moved an amendment that the report be not now concurred in but that it be recommitted to the committee with an instruction to delete a paragraph from the report. Subsequently, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to challenge the form of the amendment. He claimed that the House is not allowed "to tell the committee precisely what to do. All that the House has the right to do is to give the committee power to make any change it wishes."

**Issue:**

Can an amendment to a concurrence motion instruct a committee to delete a paragraph of its report?

**Decision:**

Yes. The amendment is in order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

According to a previous ruling, when a motion is made for the adoption of a report of a committee, it is competent for the House to adopt it, reject it or refer it back to the committee with or without instructions. This decision is supported by the authorities which allow that an instruction can be made "to amend [the report] in any particular".

**Sources cited:**

Journals, May 22, 1919, pp. 293-4.

Beauchesne, 3rd ed., pp. 689-90; 4th ed., p. 252, c. 326.

**References:**

Debates, April 1, 1969, pp. 7379-85.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; amendements

Le 1er avril 1969

Journaux p. 880

Débats p. 7385

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion d'adoption du cinquième rapport du Comité permanent des transports et des communications, M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) propose un amendement visant à ce que le rapport ne soit pas adopté, mais renvoyé au comité avec instruction d'en supprimer un paragraphe. Par la suite, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour contester la forme de l'amendement. Il prétend que la Chambre n'est pas habilitée à "dire au comité précisément ce qu'il doit faire."

### Question en litige:

Un amendement à une motion d'adoption peut-il ordonner à un comité de supprimer un paragraphe de son rapport?

### Décision:

Oui. L'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Conformément à une décision antérieure, quand l'adoption d'un rapport de comité est proposée par voie de motion, il appartient à la Chambre de l'adopter ou de le rejeter, ou de le référer de nouveau au comité avec ou sans instructions. Cette décision est corroborée par les sources faisant autorité en matière de procédure qui estiment que la Chambre peut donner au comité "l'instruction de . . . modifier [le rapport] sur un point particulier."

### Sources citées:

Journaux, 22 mai 1919, p. 291.

Beauchesne, 3e éd., pp. 689-90; 4e éd., pp. 258-9, c. 326.

### Références:

Débats, 1er avril 1969, pp. 7379-85.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; committee report; rule of anticipation

July 3, 1969

Journals pp. 1289-90

Debates pp. 10779-80

### Background:

On July 2, when Mr. Macdonald (President of the Privy Council) was about to move a motion under Government Notices of Motion, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order. He maintained that this government motion, which provided for rules under the Standing Orders for the application of time allocation on public bills, was identical in substance, though not in all particulars, to a report of the Standing Committee on Procedure and Organization. By virtue of the British practice with respect to anticipation, Mr. Baldwin argued that the government motion should not be considered since the motion for concurrence in the report of the committee was already on the *Order Paper*. The Speaker heard arguments from Members and ruled the next day.

### Issue:

Can the Government set down a motion having substantially the same content as that contained in a committee report that has been presented to the House, but is not yet concurred in?

### Decision:

Yes, the Government can set down such a motion. The Speaker has had to decide whether it is procedurally in order to transfer the Minister's motion for debate. The Chair, on its own initiative, cannot determine which of two similar motions has priority. [The Minister's motion was transferred to Government Orders and ordered for consideration later that day.]

### Reasons given by the Speaker:

Arguments raised against the Government's motion are founded largely on the rule of anticipation. Unfortunately, Canadian precedents concerning this rule are not sufficiently clear and British practice is based on a specific Standing Order. Even with respect to British practice, it would appear that the rule of anticipation relates to "discussion or debate of a matter already set down, and not to the setting down itself of an item of business on the *Order Paper*". The Standing Orders are perfectly clear that a Minister can transfer his Notice of Motion for debate under Government Orders. "Once the motion has been transferred

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; règle de l'anticipation

Le 3 juillet 1969

Journaux pp. 1289-90

Débats pp. 10779-80

### Contexte:

Le 2 juillet, à l'appel de l'avis de motion de M. Macdonald (président du Conseil privé), M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement. Selon lui, cette motion du gouvernement visant à modifier le Règlement pour y inscrire de nouvelles dispositions concernant l'attribution des périodes de temps pour l'étude des projets de loi d'intérêt public se retrouve essentiellement, à quelques différences près, dans le rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation. En vertu de l'usage britannique relatif à la règle de l'anticipation, M. Baldwin fait valoir que cette motion ne doit pas être étudiée étant donné que la motion d'adoption du rapport du comité est déjà inscrite au *Feuilleton*. Le Président entend les arguments des députés et rend une décision le lendemain.

### Question en litige:

Le gouvernement peut-il présenter une motion dont le contenu est semblable en substance à celui d'un rapport de comité déposé à la Chambre, mais non encore adopté?

### Décision:

Oui, le gouvernement peut présenter une telle motion. Le Président doit décider s'il est conforme aux règles de procédure de reporter la motion du ministre à l'Ordre du jour. La présidence ne peut pas, de sa propre initiative, déterminer laquelle des deux motions similaires doit avoir la priorité. [La motion du ministre a été reportée aux Ordres inscrits au nom du gouvernement et a fait l'objet d'un ordre d'examen plus tard le même jour.]

### Raisons invoquées par le Président:

Les arguments à l'encontre de la motion émanant du gouvernement sont fondés en grande partie sur la règle de l'anticipation. Malheureusement, les précédents canadiens à ce sujet ne sont pas assez clairs et l'usage britannique s'appuie sur un article précis de son Règlement. Il semble que, même en Grande-Bretagne, la règle de l'anticipation a trait "à la discussion ou au débat d'une question déjà inscrite et non à l'inscription en soi au *Feuilleton* d'un article des travaux de la Chambre." Le Règlement stipule clairement qu'un ministre peut reporter son

for debate under Government Orders it becomes the Government's decision and the Government's responsibility to decide whether it will proceed with its motion. It is at that point that the anticipation rule might become operative in the sense that the Minister's motion, if proceeded with, might block consideration of the committee report." The House has been at liberty for several days to proceed with this motion for concurrence. Indeed, it could be moved later this day. On the other hand, the notice of motion for concurrence cannot be used to "block" consideration of the Government's notice of motion. It is suggested that the question of priority should not be confused with the rule of anticipation.

### **Sources cited:**

Standing Order 21.

May, 17th ed., pp. 399-400.

Campion, Gilbert, *Introduction to the Procedure of the House of Commons*, 3rd ed., (London, 1958), p. 180.

---

### **References:**

Debates, June 27, 1969, pp. 10693-4; July 2, 1969, pp. 10731-8.

avis de motion aux Ordres inscrits au nom du gouvernement. “Une fois qu’une motion est reportée à l’ordre du jour, sous la rubrique des Ordres inscrits au nom du gouvernement, il appartient au gouvernement de décider s’il y donnera suite. C’est ici que la règle de l’anticipation pourrait s’appliquer, en ce sens que la motion du ministre, si on y donnait suite, pourrait empêcher l’examen du rapport du comité.” La Chambre était libre depuis plusieurs jours de présenter sa motion d’adoption du rapport. À vrai dire, elle pourrait la présenter plus tard aujourd’hui. D’autre part, cet avis de motion d’adoption ne peut être utilisé pour empêcher l’examen de l’avis de motion émanant du gouvernement. La question de priorité, semble-t-il, ne doit pas être confondue avec la règle de l’anticipation.

#### **Sources citées:**

Article 21 du Règlement.

May, 17e éd., pp. 399-400.

Campion, Gilbert, *Introduction to the Procedure of the House of Commons*, 3rd ed., (London, 1958), p. 180.

---

#### **Références:**

Débats, 27 juin 1969, pp. 10693-4; 2 juillet 1969, pp. 10731-8.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report; Standing Orders

July 8, 1969

Journals pp. 1319-20

Debates pp. 10955-6

**Background:**

After Mr. Blair (Grenville—Carleton) had moved the motion to concur in the third report of the Standing Committee on Procedure and Organization, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order. He maintained that aside from a few brief sections of a specific character in the British North America Act, "there is nothing investing this House with the right to make rules of order and rules of procedure". The only way in which new rules and procedures could be adopted, according to Mr. Baldwin, would be by an Act of Parliament.

**Issue:**

Is the motion to concur in the report relating to modifications to the rules of the House in order?

**Decision:**

Yes. The motion can be put.

**Reasons given by the Speaker:**

The point of order raised is not so much a point of order as a point of debate. "... it is not the responsibility of the Chair to rule on questions of law or on constitutional questions." If the Member believes that his argument is founded on a constitutional point, he can put it before the House in the course of the debate.

**Sources cited:**

Standing Order 12(1).

Journals, October 25, 1963, pp. 488-9.

Debates, June 4, 1925, pp. 3874-5; October 25, 1963, pp. 4036-7.

Beauchesne, 4th ed., p. 59, c. 69(3); p. 61, c. 71(5).

**References:**

Debates, July 8, 1969, pp. 10950-5.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; Règlement

Le 8 juillet 1969

Journaux pp. 1319-20

Débats pp. 10955-6

### Contexte:

Au moment où M. Blair (Grenville–Carleton) venait de présenter une motion d'adoption du troisième rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement. Il soutient qu'à part quelques brefs articles à caractère particulier dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, "rien ne confère à la Chambre le droit d'établir un Règlement et une procédure." Selon M. Baldwin, la seule façon d'adopter de nouveaux articles du Règlement et de nouvelles règles de procédure serait de faire adopter à cette fin une loi du Parlement.

### Question en litige:

La motion d'adoption du rapport concernant un changement au Règlement de la Chambre est-elle recevable?

### Décision:

Oui. La motion peut être présentée.

### Raisons invoquées par le Président:

L'objection qui vient d'être exposée est moins un rappel au Règlement qu'un sujet de débat. "La présidence n'a pas à décider de questions de droit ou de questions constitutionnelles." Si le député estime que son opinion est fondée sur un argument constitutionnel, il pourrait le soulever au cours du débat.

### Sources citées:

Article 12(1) du Règlement.

Journaux, 25 octobre 1963, pp. 488-9.

Débats, 4 juin 1925, p. 3860; 25 octobre 1963, pp. 4245-6.

Beauchesne, 4e éd., p. 61, c. 69(3); p. 63, c. 71(5).

### Références:

Débats, 8 juillet 1969, pp. 10950-5.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report; Standing Orders

July 24, 1969

Journals pp. 1397-9

Debates pp. 11567-8

**Background:**

While the House considered the amendment of Mr. Baldwin (Peace River) to the motion to concur in the third report of the Standing Committee on Procedure and Organization, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to state that the content of the motion was unacceptable. He maintained that the proposed rules contained in the report threatened to destroy the balance between the Government and Opposition in the House. He requested that the Speaker advise the House that an attempt to make rules by action of a government majority is contrary to the rules and privilege of Parliament and is consequently out of order, as provided by Standing Order 51.

**Issue:**

Should the Speaker use his discretionary authority under Standing Order 51 to set aside the motion for concurrence?

**Decision:**

The Chair declines to set aside the motion.

**Reasons given by the Speaker:**

It is acknowledged that "the report is not the report of the majority". At the same time, the parliamentary system does not recognize minority and majority reports, but only the report of a committee which is put before the House for adoption or rejection. The request seeks to have the Chair, under the provisions of the Standing Orders, substitute its judgment for the judgment of Members. The Chair questions if it can do this in accordance with parliamentary tradition. It is duty of the Chair, as the servant of the House, to rule on such matters in accordance with the rules, regulations and Standing Orders. The Chair should not be placed in this kind of position and counts on Members on both sides to ensure that this does not happen again.

**Sources cited:**

Standing Order 51.

**References:**

Debates, July 24, 1969, pp. 11551-67.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; Règlement

Le 24 juillet 1969

Journaux pp. 1397-9

Débats pp. 11567-8

### Contexte:

Au cours de l'étude de l'amendement proposé par M. Baldwin (Peace River) sur la motion tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement et demande au Président de déclarer que le contenu de la motion est inacceptable. Il soutient que le projet d'article contenu dans le rapport menace de détruire l'équilibre entre le gouvernement et l'opposition à la Chambre. Il demande au Président d'informer la Chambre, de par l'autorité que lui confère l'article 51 du Règlement, qu'une mesure visant à adopter des règlements grâce à la majorité du gouvernement est contraire aux règles et privilèges du Parlement et, par conséquent, irrecevable.

### Question en litige:

Le Président peut-il exercer l'autorité que lui confère l'article 51 du Règlement pour écarter la motion tendant à l'adoption du rapport?

### Décision:

La présidence refuse d'écarter la motion.

### Raisons invoquées par le Président:

Il est admis que "le rapport n'est pas celui de la majorité". Cependant, le régime parlementaire ne prévoit pas de rapports minoritaires et majoritaires, mais seulement le rapport d'un comité présenté à la Chambre en vue d'être adopté ou rejeté. La requête vise à faire en sorte que la présidence invoque le Règlement pour substituer son jugement à celui de certains députés. La présidence doute pouvoir agir ainsi tout en respectant la tradition parlementaire. Il est du devoir du Président, à titre de serviteur de la Chambre, de statuer sur de telles questions conformément aux règles et aux dispositions du Règlement. La présidence ne doit pas être placée dans ce genre de situation et il est du devoir des députés des deux côtés de faire en sorte que cela ne se reproduise pas.

### Sources citées:

Article 51 du Règlement.

### Références:

Débats, 24 juillet 1969, pp. 11551-67.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report

January 20, 1970

Journals pp. 327-9

Debates pp. 2575-6

**Background:**

On January 19, when the Speaker had called out the motion of Mr. Yewchuk (Athabasca) which sought to have the first report of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development concurred in, Mr. Macdonald (President of the Privy Council) raised a point of order. He objected to the impropriety of calling the motion under the heading Motions during Routine Proceedings because the Member lacked authority from the committee to do so. A motion to concur in a substantive proposal, he claimed, "can only be done by a private Member by way of a private Member's notice of motion". The consequence of accepting the motion put by Mr. Yewchuk under the heading Motions, according to Mr. Macdonald, "would be to make it virtually impossible to continue to plan the business of the House".

**Issue:**

Can a private Member or an unauthorized Member of a committee propose a motion to concur in a report from a standing committee?

**Decision:**

Yes. A private Member may propose such a motion and it must be placed under the heading Motions.

**Reasons given by the Speaker:**

The few precedents to which the Chair can revert for guidance suggest that a Member who is not a member of a committee can move concurrence in a report. "An extensive search of the records of the House has failed to disclose that any objection to a motion made under circumstances similar to those now under review has ever been made." Furthermore, "the provisions of the Report of the Special Committee on Procedure as adopted on July 12, 1955... make it obligatory to place a motion to concur in a report under the heading Motions".

**Sources cited:**

Journals, May 23, 1932, p. 505; May 19, 1947, p. 423; July 12, 1955, p. 944.  
Debates, May 23, 1932, p. 3246; May 19, 1947, pp. 3183-90.

**References:**

Debates, January 19, 1970, pp. 2513-23.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité

Le 20 janvier 1970

Journaux, pp. 327-9

Débats, pp. 2575-6

### Contexte:

Le 19 janvier, après l'appel de la motion de M. Yewchuk (Athabasca) portant adoption du premier rapport du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, M. Macdonald (président du Conseil privé) invoque le Règlement. D'après lui, il ne convient pas que la motion soit inscrite sous la rubrique "Motions" au cours des affaires courantes parce que le député n'est pas autorisé par le comité à la présenter. Il déclare qu'une motion portant adoption d'une proposition de fond "ne peut être faite par un simple député qu'à la suite d'un avis de motion". Selon M. Macdonald, si on accepte que la motion présentée par M. Yewchuk soit inscrite sous la rubrique "Motions", "il serait presque impossible de continuer à organiser les travaux de la Chambre".

### Question en litige:

Un simple député ou un membre non autorisé d'un comité peuvent-ils proposer une motion portant adoption d'un rapport de ce comité?

### Décision:

Oui, un simple député peut présenter une telle motion et elle doit être inscrite sous la rubrique "Motions".

### Raisons invoquées par le Président:

Les quelques précédents auxquels la présidence peut se référer dans cette affaire permettent de croire qu'un député peut proposer l'adoption d'un rapport d'un comité dont il n'est pas membre. "En dépit d'une étude poussée des dossiers de la Chambre, on n'y a relevé aucune opposition à une motion présentée dans des circonstances semblables à celles qui nous occupent aujourd'hui." En outre, "une disposition du rapport du comité spécial de la procédure adopté le 12 juillet 1955... stipule qu'il est obligatoire d'inscrire une motion tendant à l'adoption d'un rapport sous la rubrique 'Motions'."

### Sources citées:

Journaux, 23 mai 1932, p. 505; 19 mai 1947, p. 423; 12 juillet 1955, p. 944.  
Débats, 23 mai 1932, pp. 3227-8; 19 mai 1947, pp. 3183-90.

### Références:

Débats, 19 janvier 1970, pp. 2513-23.



**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report

March 24, 1970

Journals pp. 636-7

Debates p. 5408

**Background:**

When the House began its sitting on March 20, the Speaker drew attention to his serious misgivings about the procedural implications of the fourth report of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates which had been presented the previous day. The Chair was troubled because the report appeared to go beyond the terms of the Royal Recommendation and might also complicate the timetable for supply. Prior to considering the supply day motion of March 24, arguments were presented on the matter and the Speaker made his decision.

**Issue:**

Is a committee report acceptable if it contains an amendment to change the destination or the objects of a vote as stipulated by the Royal Recommendation?

**Decision:**

No. The report of the committee is a nullity and no subsequent proceeding need be taken in relation to it.

**Reasons given by the Speaker:**

"No principle is more surely provided for by our constitution and our Standing Orders than that which provides that the Crown alone initiates financial proposals . . . . It is not competent . . . for the House or any committee of this House to substitute a financial provision in an estimate for one which has been recommended by His Excellency."

**Sources cited:**

Standing Order 62(1).

Beauchesne, 4th ed., p. 205, c. 244(3); p. 207, c. 246(3).

**References:**

Journals, March 19, 1970, pp. 615-6; March 20, 1970, p. 619.

Debates, March 19, 1970, p. 5211; March 20, 1970, p. 5269; March 23, 1970, p. 5345; March 24, 1970, pp. 5405-9.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité

Le 24 mars 1970

Journaux pp. 636-7

Débats pp. 5408

### Contexte:

Au début de la séance du 20 mars, le Président signale à la Chambre qu'il a de sérieux doutes au sujet des conséquences, du point de vue de la procédure, du quatrième rapport du Comité permanent des prévisions budgétaires en général présenté la veille. La présidence s'inquiète parce que le rapport semble dépasser le cadre de la recommandation royale et qu'il peut aussi causer des complications en raison de l'ordre des travaux de subsides. Avant de passer à l'étude de la motion de l'opposition présentée le 24 mars, le Président entend les commentaires des députés et rend une décision.

### Question en litige:

Un rapport de comité incluant un amendement ayant pour effet de changer la destination ou les objectifs d'un crédit recommandé par la Couronne est-il recevable?

### Décision:

Non. Le rapport du Comité est nul et non avenue et aucune disposition subséquente ne doit être prise à son sujet.

### Raisons invoquées par le Président:

“Aucun principe n'est plus solidement ancré dans notre constitution et notre Règlement que celui en vertu duquel la Couronne seule prend l'initiative de propositions financières... Il ne convient pas... que la Chambre ou un comité de la Chambre remplace une disposition financière dans un crédit qui a été recommandé par Son Excellence”.

### Sources citées:

Article 62(1) du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 209, c. 244(3); p. 211, c. 246(3).

### Références:

Journaux, 19 mars 1970, pp. 615-6; 20 mars 1970, p. 619.

Débats, 19 mars 1970, p. 5211; 20 mars 1970, p. 5269; 23 mars 1970, p. 5345; 24 mars 1970, pp. 5405-9.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; time allocation

December 1, 1971

Journals pp. 947-8  
Debates pp. 10050-1

---

### Background:

During Routine Proceedings, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) gave notice of his intention to move at the next sitting of the House a motion to allocate time for the consideration in Committee of the Whole of Bill C-259, an Act to amend the Income Tax Act . . . Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order to ask that the 48-hour period for a written notice of motion required by the Standing Orders be insisted upon, and that the proposed motion include an allocation of time for all stages still to be considered. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Is a written notice of 48 hours required when a motion allotting time is made? Is it irregular to move a motion allotting time that deals with only one stage?

### Decision:

No. The provisions of the Standing Order requiring a 48-hour notice do not apply to the notice of intention to move time allocation, nor is it irregular for such a motion to propose the allocation of time for only one stage of a bill.

### Reasons given by the Speaker:

In this case the provisions of the Standing Orders do not require a 48-hour written notice. The Standing Orders further state that a Minister who has given notice of an intention to do so, may "propose a motion for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of proceedings at that stage". The Chair has no authority to go beyond the actual provisions of the Standing Orders in effect at this time; they must be observed as set down.

### Sources cited:

Standing Orders 6(5)(a), 26, 42(1), 43 and 75(C).

---

### References:

Debates, December 1, 1971, pp. 10046-50.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; attribution d'une période de temps

Le 1er décembre 1971

Journaux pp. 947-8

Débats pp. 10050-1

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, M. MacEachen (président du Conseil privé) donne avis qu'il proposera à la prochaine séance de la Chambre une motion d'attribution d'une période de temps pour l'étude en Comité plénier du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu... M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement pour que soit exigé l'avis écrit de 48 heures relatif aux motions prévu au Règlement, ainsi que pour inclure, dans la motion proposée, l'attribution d'une période de temps pour toutes les étapes qui restent à franchir. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Est-ce qu'un avis écrit de 48 heures est exigé lorsqu'on veut présenter une motion d'attribution de temps? Est-il irrégulier de présenter une motion d'attribution de temps qui a trait à une seule étape?

### Décision:

Non. Les dispositions du Règlement exigeant un avis de 48 heures ne s'appliquent pas à l'avis d'intention de proposer une attribution d'une période de temps; il n'est pas irrégulier non plus de proposer une telle motion en vue d'attribuer une période de temps pour une seule étape d'un projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

Dans ce cas-ci, les dispositions du Règlement n'exigent pas un avis écrit de 48 heures. Le Règlement stipule aussi qu'un ministre qui a donné avis de son intention de ce faire peut "proposer une motion aux fins d'attribuer un nombre spécifié de jours et d'heures aux délibérations à cette étape et aux décisions requises pour disposer de cette étape". Il n'appartient pas à la présidence d'aller au-delà des dispositions actuelles du Règlement; on doit s'en tenir au Règlement tel qu'il est.

### Sources citées:

Articles 6(5)a), 26, 42(1), 43 et 75C du Règlement.

### Références:

Débats, 1er décembre 1971, pp. 10046-50.

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; time allocation

December 2, 1971

Debates p. 10093

---

### **Background:**

At the beginning of Routine Proceedings, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) moved a motion to allocate four sitting days for consideration in Committee of the Whole of Bill C-259, an Act to amend the Income Tax Act . . . . After debate, the motion was voted on and passed. Mr. Baldwin (Peace River), on a point of order, requested clarification as to when the four allocated days would begin, as only a few minutes remained in this sitting before the House proceeded to Private Members' Business, and at the end of the evening there would be only one hour for consideration of the bill in Committee of the Whole. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

### **Issue:**

When does the period allocated for consideration in Committee of the Whole begin?

### **Decision:**

In this case, the four days should begin at the next sitting of the House.

### **Reasons given by the Speaker:**

Since debate on the motion has taken up most of this day, and Oral Questions and Routine Proceedings may take up most of this evening, the four days will begin tomorrow.

### **Sources cited:**

Standing Order 75C.

---

### **References:**

Debates, December 2, 1971, pp. 10076-93.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; attribution d'une période de temps

Le 2 décembre 1971

Débats p. 10093

### Contexte:

Au début des affaires courantes, M. MacEachen (président du Conseil privé) propose une motion d'attribution de temps pour l'étude en Comité plénier du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le Revenu... Après débat, cette motion est mise aux voix et adoptée. M. Baldwin (Peace River) invoque alors le Règlement afin d'obtenir des précisions quant au début des quatre jours alloués, puisqu'il ne reste plus que quelques minutes avant que la Chambre ne passe à l'heure réservée aux initiatives parlementaires et qu'il restera, en fin de soirée, une période d'une heure environ pour poursuivre l'étude en Comité plénier. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Quand débutera la période allouée pour l'étude en Comité plénier?

### Décision:

Dans ce cas-ci, ces quatre jours devraient commencer à partir de la prochaine séance.

### Raisons invoquées par le Président:

Puisque la motion d'attribution de temps a accaparé la plus grande partie de la journée, et que la période de questions orales et les affaires courantes pourraient aussi accaparer une bonne partie de la soirée, les quatre jours commenceront à compter de demain.

### Sources citées:

Article 75C du Règlement.

### Références:

Débats, 2 décembre 1971, pp. 10076-93.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; time allocation

December 30, 1971

Journals pp. 1013-4  
Debates pp. 10846-7

---

### Background:

At the beginning of Routine Proceedings, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) proposed a motion to allocate time for all remaining stages of Bill C-176, an Act to establish the National Farm Products Marketing Council. Mr. McIntosh (Swift Current-Maple Creek), on a question of privilege, asked the Chair to explain the rights of an independent private Member when this type of motion results from an agreement reached among the recognized parties under the provisions of the Standing Orders. The Speaker ruled immediately.

### Issue:

Are the rights of an independent Member infringed when all the parties agree on an allocation of time?

### Decision:

No. In this case the Speaker will only deal with representatives of existing parties as indicated in the Standing Orders.

### Reasons given by the Speaker:

The Standing Orders appear to be drafted so that the parties acknowledged as such in the House would be the only entities to be recognized for the purpose of interpreting these Standing Orders. In this case, an independent Member would not receive the recognition accorded to Members represented by a party spokesperson.

### Sources cited:

Standing Order 75A, B, C.

---

### References:

Debates, December 31, 1971, p. 10846.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; attribution d'une période de temps

Le 30 décembre 1971

Journaux pp. 1013-4

Débats p. 10846

### Contexte:

Au début des affaires courantes, M. MacEachen (président du Conseil privé) propose une motion d'attribution de temps pour toutes les étapes restantes en vue de l'adoption du projet de loi C-176, Loi créant le Conseil national de la commercialisation des produits de ferme... M. McIntosh (Swift-Current-Maple Creek) soulève la question de privilège afin que la présidence le renseigne "sur la position d'un député indépendant à la Chambre" lorsque ce genre de motion découle d'une entente intervenue en conformité du Règlement entre les partis reconnus à la Chambre. Le Président rend sa décision sur-le-champ.

### Question en litige:

Les droits d'un député indépendant sont-ils enfreints lorsque tous les partis s'entendent sur l'attribution d'une période de temps?

### Décision:

Non. Dans ce cas-ci, la présidence ne doit traiter qu'avec les représentants des partis existants, comme le prévoit le Règlement.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement est rédigé de façon telle que les partis reconnus à la Chambre sont ceux qu'il faut reconnaître aux fins de ces articles. Dans ce cas-ci, les droits d'un député indépendant ne sont pas reconnus au même titre que ceux des autres députés représentés par une personne de leur parti.

### Sources citées:

Articles 75A, B et C du Règlement.

### Références:

Débats, 31 décembre 1971, p. 10846.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report

April 10, 1973

Journals pp. 257-8

Debates pp. 3142-3

**Background:**

On April 4, the Speaker made reference to certain procedural difficulties arising from the report of the Special Committee on Trends in Food Prices which had been presented two days before. In particular, the Speaker questioned the form of a specific recommendation which, he felt, was too direct and was thus a departure from standard practice. When the motion for concurrence in the report was moved on April 10, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) raised the same issue as a point of order. He proposed that the language of the recommendation be changed to accord with the standard formula and thus preserve the financial initiative of the Government. After allowing some comments from the opposition House Leaders, the Speaker ruled.

**Issue:**

Should committee report recommendations urging the expenditure of funds be phrased to preserve the financial initiative of the Crown?

**Decision:**

Yes. Since this issue, however, touches only one aspect of the report and because there is an agreement among the parties for its consideration, the motion for concurrence will be put.

**Reasons given by the Speaker:**

It is a fundamental principle of the parliamentary system that financial initiative belongs to the Crown. A long-established practice of this House is that committee recommendations requiring expenditure of money include the traditional words that the Government give consideration to the advisability of spending moneys. There is only one recent precedent cited contrary to this practice, but on that occasion the report was concurred in by unanimous consent.

**Sources cited:**

Journals, June 23, 1970, p. 1106.

Beauchesne, 4th ed., p. 219, c. 260(1).

**References:**

Debates, April 4, 1973, p. 2948; April 10, 1973, pp. 3130-1, 3140-2.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité

Le 10 avril 1973

Journaux pp. 257-8

Débats pp. 3142-3

### Contexte:

Le 4 avril, le Président fait état de certains problèmes de procédure posés par le rapport du Comité spécial sur les tendances des prix de l'alimentation, présenté deux jours plus tôt. Le Président conteste en particulier la formulation d'une recommandation qui, à son avis, est trop directe et s'écarte à ce titre de l'usage. Lors de la présentation de la motion d'adoption du rapport le 10 avril, M. MacEachen (président du Conseil privé) invoque le Règlement pour soulever la même objection. Il propose que l'on modifie la formulation de la recommandation de façon à la rendre conforme à la formule traditionnelle et à respecter ainsi le principe de l'initiative financière du gouvernement. Après avoir entendu quelques remarques des leaders de l'opposition à la Chambre, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Les recommandations d'un rapport de comité demandant que des fonds soient dépensés doivent-elles être formulées de façon à préserver la prérogative de la Couronne en matière financière?

### Décision:

Oui. Comme cette question ne concerne cependant qu'un seul aspect du rapport et que les partis sont d'accord pour l'étudier, la motion d'adoption peut être mise en délibération.

### Raisons invoquées par le Président:

Dans le régime parlementaire, c'est un principe fondamental que l'initiative financière appartient à la Couronne. Selon un usage bien établi à la Chambre, les recommandations d'un comité relatives à des dépenses doivent comprendre une formule traditionnelle demandant au gouvernement d'en envisager l'opportunité. Il n'existe qu'un exemple récent dans lequel on ait dérogé à cet usage, mais en l'occurrence, le rapport avait été adopté à l'unanimité.

### Sources citées:

Journaux, 23 juin 1970, p. 1106.

Beauchesne, 4e éd., pp. 223-4, c. 260(1).

### Références:

Débats, 4 avril 1973, p. 2948; 10 avril 1973, pp. 3130-1, 3140-2.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report

April 11, 1973

Journals pp. 261-2

Debates p. 3176

**Background:**

When the motion of Miss MacDonald (Kingston and the Islands) to concur in the second report of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development had been moved, Mr. Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council) rose on a point of order. Referring to similar cases that had occurred recently, Mr. Reid questioned the right of a committee to make a recommendation to the House that would involve the expenditure of money. Specifically, he maintained that concurrence in the report would entail "a commitment for the Government to expend money not only to enter into negotiations [with the Indian people] but to right alleged wrongs by the expenditure of money". This, he claimed, would be contrary both to the Standing Orders and the authorities on the subject.

**Issue:**

Can a committee report recommend a direct order to the Government if the order requires the expenditure of money?

**Decision:**

No. The wording of the recommendation is defective. [At the Speaker's suggestion and by the unanimous consent of the House, the wording of the offending recommendation was changed to conform with practice.]

**Reasons given by the Speaker:**

If there is fault to be found with the wording of the report, it would be found in the passage which reads "... and to take steps immediately to enter into negotiations with the Indian people with respect to said title". By altering the phrase to substitute at the beginning "and consider the advisability of entering into...", the long-standing practices of the House will be respected and any procedural difficulty avoided.

---

**References:**

Debates, April 11, 1973, pp. 3175-6.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité

Le 11 avril 1973

Journaux pp. 261-2

Débats p. 3176

### Contexte:

Lorsque la motion de Mlle MacDonald (Kingston et les Îles) portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien est déposée, M. Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé) invoque le Règlement. Citant des cas semblables survenus récemment, il exprime le doute qu'un comité ait le droit de formuler devant la Chambre une recommandation susceptible d'engager une dépense de fonds. De façon plus précise, il soutient que l'adoption du rapport comporte "un engagement de dépenses monétaires de la part du gouvernement non seulement pour entamer des négociations (avec les autochtones), mais pour remédier à des torts prétendus au moyen de dépenses", ce qui, à son avis, va à l'encontre du Règlement de la Chambre des communes et des autorités en la matière.

### Question en litige:

Un rapport de comité peut-il, dans ses recommandations, donner directement un ordre au gouvernement?

### Décision:

Non. Le libellé de la recommandation est fautif. [À la suggestion du Président et du consentement unanime de la Chambre, le libellé est modifié pour respecter la tradition.]

### Raisons invoquées par le Président:

S'il y a faute dans le libellé du rapport, elle se trouve dans le passage suivant: "et de prendre immédiatement des mesures pour entamer des négociations avec la population indienne au sujet dudit titre". En modifiant la phrase pour y substituer au début "et d'étudier l'opportunité d'entamer", les traditions de la Chambre seront respectées et les difficultés de procédure évitées.

### Références:

Débats, 11 avril 1973, pp. 3175-6.



**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report; amendment

April 17, 1973

Journals pp. 286-7

Debates pp. 3392-3

---

**Background:**

On the motion for concurrence in the first report of the Special Committee on Trends in Food Prices, Mr. Lawrence (Northumberland–Durham) proposed an amendment to refer the report back to committee with an instruction. The amendment urged the committee to recommend to the Government that the committee's order of reference be widened and that a 90-day freeze on incomes, costs and prices be considered. The Speaker questioned the acceptability of the amendment and called for comments from Members. However, as the hour at which the House had agreed to vote on the motion of concurrence was approaching, no Member rose to speak on the matter. Consequently, the Speaker gave his ruling immediately.

**Issue:**

Is an amendment to the motion for concurrence in a report acceptable if it proposes a change to the committee's order of reference?

**Decision:**

No. The amendment may not be put.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment suggests that the committee report not be concurred in but that the committee be instructed to consider a number of alternative policies that were not referred to in the original terms of reference given to the committee. This proposal is an entirely new question and cannot be considered as an amendment.

---

**References:**

Debates, April 17, 1973, pp. 3388-92.



## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; amendement

Le 17 avril 1973

Journaux pp. 286-7

Débats pp. 3392-3

### Contexte:

Après la présentation de la motion d'adoption du premier rapport du Comité spécial sur les tendances des prix de l'alimentation, M. Lawrence (Northumberland-Durham) propose un amendement visant à renvoyer le rapport au comité avec une instruction. L'amendement demande au comité de recommander au gouvernement d'élargir son mandat et d'envisager la possibilité d'ordonner un gel de 90 jours sur les revenus, les coûts et les prix. Le Président doute de la recevabilité de cet amendement et sollicite l'avis des députés. Cependant, comme l'heure à laquelle la Chambre a convenu de se prononcer sur cette motion d'adoption approche, personne ne se lève pour prendre la parole. En conséquence, le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Un amendement à une motion d'adoption d'un rapport de comité est-il recevable s'il vise à modifier l'ordre de renvoi?

### Décision:

Non. L'amendement ne peut être présenté.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement propose que le rapport du Comité ne soit pas adopté mais que le Comité soit invité à étudier un certain nombre de solutions de rechange dont le mandat initial créant le Comité ne faisait aucune mention. Cette proposition constitue une question entièrement nouvelle et ne peut être considérée comme un amendement.

### Références:

Débats, 17 avril 1973, pp. 3388-92.

**ROUTINE PROCEEDINGS**

Motions; committee report; amendment

September 17, 1973

Journals p. 558  
Debates pp. 6641-2

---

**Background:**

During debate on the motion of Mr. McGrath (St. John's East) to concur in the second report of the Special Committee on Trends in Food Prices, Mr. Grier (Toronto—Lakeshore) proposed an amendment. The object of the amendment was to refuse concurrence in the report and to send it back to the committee with an instruction to reconsider a recommendation that the Food Prices Review Board be reconstituted with full power to require cancellation or roll-back of unjustified price increases. The Deputy Speaker questioned the acceptability of the amendment and invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment to the motion for concurrence in a committee's report acceptable if it goes beyond the committee's order of reference?

**Decision:**

No. The amendment does not appear to be relevant and is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The purposes set out in the amendment are not within the original terms of reference setting up the committee. The proposed amendment would instruct the committee to recommend that the Food Prices Review Board be reconstituted to deal directly with prices. The amendment therefore appears to be asking the House to reconsider its recommendation to establish the Food Prices Review

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité; amendement

Le 17 septembre 1973

Journaux p. 558  
Débats pp. 6641-2

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. McGrath (Saint-Jean-Est) portant adoption du deuxième rapport du Comité spécial sur les tendances des prix de l'alimentation, M. Grier (Toronto—Lakeshore) propose un amendement voulant que le rapport ne soit pas agréé mais renvoyé au comité avec instruction à ce dernier de reconsidérer l'utilité d'y inclure une recommandation visant à la reconstitution de la Commission de révision des prix de l'alimentation avec tous les pouvoirs pour exiger la suppression ou la réduction de toute hausse de prix injustifiée. doutant de la recevabilité de l'amendement, le Président suppléant invite néanmoins les députés à lui faire part de leurs opinions avant de prendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement à une motion d'adoption d'un rapport de comité est-il recevable s'il dépasse la portée de l'ordre de renvoi?

### Décision:

Non. L'amendement ne semble pas pertinent et est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Les objectifs visés par l'amendement dépassent la portée du mandat original créant le comité. L'amendement demande au comité de recommander la reconstitution de la Commission de révision des prix de l'alimentation et de lui donner

Board. Furthermore, this is an interim report and the committee could prepare another report on any subject within the original terms of reference setting up the committee.

**Sources cited:**

Journals, January 23, 1973, p. 59 [Order of reference]; April 17, 1973, pp. 286-7; July 25, 1973, pp. 509-14 (Second Report of Special Committee on Trends in Food Prices).  
Debates, January 23, 1973, p. 561; April 17, 1973, pp. 3392-3.  
Beauchesne, 4th ed., p. 182, c. 220(1).

---

**References:**

Debates, September 17, 1973, pp. 6630-41.

le pouvoir d'influer directement sur les prix. Il semble donc que l'amendement demande à la Chambre de reconsidérer la recommandation visant à créer la Commission de surveillance des prix de l'alimentation. En outre, il s'agit d'un rapport provisoire et, par conséquent, rien n'empêche le Comité de rédiger un rapport supplémentaire définitif sur un sujet quelconque tant que ce sujet reste dans les limites de son mandat.

### **Sources citées:**

Journaux, 23 janvier 1973, p. 59 [Ordre de renvoi]; 17 avril 1973, pp. 286-7; 25 juillet 1973, pp. 509-14 (Deuxième rapport du Comité spécial sur les tendances des prix de l'alimentation).  
 Débats, 23 janvier 1973, p. 561; 17 avril 1973, pp. 3392-3.  
 Beauchesne, 4e éd., p. 187, c. 220(1).

---

### **Références:**

Débats, 17 septembre 1973, pp. 6630-41.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; altering *Debates*

November 1, 1973

Journals p. 613

Debates p. 7419

---

### Background:

On October 31, Mr. Nielsen (Yukon) rose on a question of privilege to complain that a reply given the day before by Mr. Allmand (Solicitor General) had been improperly altered in the text of the *Debates* "so as to take away from its original meaning". He claimed that the deliberate deletion of certain words constituted "misinformation: it misleads the readers of the official record of... [the] *Debates*". Unless the Minister agreed to concede this point, Mr. Nielsen proposed to move a motion to have the record changed. Mr. Allmand acknowledged that some changes had been made, but he did not know what they were and he had assumed it had been done in the usual way. The Speaker stated that it was the responsibility of the Chair to look into the record.

### Issue:

Are there rules or practices governing editorial changes to the "blues" of the *Debates*?

### Decision:

"The rules or regulations governing the correction of the 'blues' are not too clearly set down." In the present case, it appears to be the wish of those concerned that "the revised edition conform with the Minister's actual statement".

### Reasons given by the Speaker:

The House has concurred in a committee report recommending "that changes suggested by Members be confined strictly to correction of errors and essential minor alterations". The accepted practice has been to allow the editor of the *Debates* "to exercise his judgment as to whether changes suggested by Members



## AFFAIRES COURANTES

Motions; modification des *Débats*

Le 1er novembre 1973

Journaux p. 613

Débats p. 7419

### Contexte:

Le 31 octobre, M. Nielsen (Yukon) soulève une question de privilège pour se plaindre du fait qu'une réponse donnée le jour précédent par M. Allmand (solliciteur général) avait été indûment modifiée dans le texte des *Débats* "afin d'en enlever la signification originale". Il prétend que la suppression délibérée de certains mots constitue "de la fausse information, qui trompe les lecteurs du compte rendu officiel de nos délibérations". À moins que le ministre n'admette que tel est le cas, M. Nielsen se dit prêt à proposer une motion demandant que le texte des *Débats* soit rectifié. M. Allmand reconnaît que des modifications ont été apportées, sans savoir lesquelles, et présume qu'elles ont été faites de la façon habituelle. Le Président déclare qu'il lui incombe d'examiner le compte rendu.

### Question en litige:

Existe-t-il des règles ou un usage régissant les modifications apportées aux "bleus" des *Débats*?

### Décision:

"Les règles régissant la correction des "bleus", c'est-à-dire la transcription des notes originales du sténographe, ne sont pas très claires." En l'occurrence, il semble que les députés concernés souhaitent "que l'édition révisée rapporte fidèlement la déclaration réelle du ministre".

### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre a adopté un rapport d'un comité recommandant "... que les changements proposés par les députés soient strictement restreints à la correction d'erreurs et aux modifications secondaires essentielles". Il est d'usage d'attribuer à l'éditeur des *Débats* la responsabilité "d'exercer son jugement quant aux

are really corrections or errors or essential minor alterations". In addition, similar types of corrections not made to the "blues" can be proposed to the House under Motions, and, if adopted, they will subsequently appear in the revised edition of the *Debates*.

**Sources cited:**

Standing Order 32.

Journals, May 26, 1948, pp. 479-80 (First Report of the Standing Committee appointed to supervise the Official Report of the Debates of the House).

---

**References:**

Debates, October 30, 1973, p. 7351; October 31, 1973, pp. 7391-2.

changements proposés par les députés et de décider si réellement il s'agit de corrections d'erreurs ou de modifications mineures apportées au fond''. En outre, des corrections de nature semblable qui n'ont pas été apportées sur les épreuves peuvent être proposées à l'appel des motions à la Chambre et, si elles sont adoptées, elles figurent dans l'édition révisée des *Débats*.

**Sources citées:**

Article 32 du Règlement.

Journaux, 26 mai 1948, pp. 479-80 (Premier rapport du Comité permanent nommé pour surveiller le compte rendu officiel des débats de la Chambre).

---

**Références:**

Débats, 30 octobre 1973, p. 7351; 31 octobre 1973, pp. 7391-2.

## ROUTINE PROCEEDINGS

Motions; committee report

December 20, 1973

Journals pp. 773-5

Debates pp. 8925-6

---

### Background:

When the House reached Motions during Routine Proceedings, the Speaker expressed certain reservations concerning the proposed motion of Mr. Howard (Skeena) to concur in the sixth report of the Standing Committee on Transport and Communications because the report itself appeared to go beyond the committee's order of reference. The committee had been given a bill for study; the sixth report did not contain the bill, but, instead, made recommendations of a substantive nature based on its consideration of the bill. The Speaker added that "there [was] no precedent to substantiate the proposition that concurrence in such a report can be moved so that it can be the subject of a debate in the House". Members were invited to present their views and offer their advice to the Chair.

### Issue:

Can a motion for concurrence be moved if the report contains recommendations beyond the committee's order of reference?

### Decision:

No. The motion is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

The Standing Orders provide for a substantive proposition to be considered by the House. This cannot be done, however, by way of a recommendation from a committee studying a bill. "... there is no authority to support the contention that a committee of the House when considering a bill should report anything to the House except the bill itself." The recommendation, which should probably be relevant to a clause of the bill, would have been more properly introduced to the committee as an amendment to that clause.

### Sources cited:

Journals, February 16, 1971, p. 333.

Beauchesne, 4th ed., pp. 244-5, c. 304(2); p. 287, c. 414.

May, 18th ed., p. 494.

---

### References:

Journals, December 13, 1973, p. 745.

Debates, December 13, 1973, p. 8695; December 20, 1973, pp. 8921-5.

## AFFAIRES COURANTES

Motions; rapport de comité

Le 20 décembre 1973

Journaux pp. 773-5

Débats pp. 8925-6

### Contexte:

Au moment de passer à l'étude des "Motions" au chapitre des affaires courantes, le Président formule certaines réserves au sujet de la motion de M. Howard (Skeena) tendant à l'adoption du sixième rapport du Comité permanent des transports et des communications, car le rapport semble outrepasser l'ordre de renvoi du comité. Alors qu'un projet de loi a été renvoyé au comité pour étude, son sixième rapport ne porte pas sur le projet de loi lui-même mais renferme des recommandations de fond découlant de cette étude. Le Président ajoute: "... aucun précédent n'autorise à proposer qu'un tel rapport soit adopté et, partant, qu'il fasse l'objet d'un débat à la Chambre". Le Président invite les députés à faire connaître leur point de vue et à l'éclairer.

### Question en litige:

Une motion tendant à l'adoption d'un rapport peut-elle être proposée si le rapport contient des recommandations qui outrepassent l'ordre de renvoi du comité?

### Décision:

Non. La motion n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement prévoit des mécanismes pour l'étude de propositions de fond par la Chambre. Toutefois, cela ne peut se faire par le biais d'une recommandation d'un comité chargé d'étudier un projet de loi. "Il n'y a pas d'autorité qu'on puisse invoquer pour soutenir qu'étudiant un [projet de loi], un comité de la Chambre peut lui faire rapport d'autre chose que du [projet de loi] lui-même." La recommandation, qui devrait probablement s'appliquer à un article du projet de loi, aurait dû être proposée en comité sous forme d'amendement à cet article.

### Sources citées:

Journaux, 16 février 1971, p. 333.

Beauchesne, 4e éd., p. 251, c. 304(2); p. 294, c. 414.

May, 18e éd., p. 494.

### Références:

Journaux, 13 décembre 1973, p. 745.

Débats, 13 décembre 1973, p. 8695; 20 décembre 1973, pp. 8921-5.

## QUORUM

In the time of Speaker Lamoureux, whenever in the course of a sitting a Member demanded that the presence of quorum be verified, the Speaker made a count of the House; if fewer than 20 Members, including the Speaker, were in the Chamber, the sitting was immediately adjourned. The original count was decisive in determining quorum.



## QUORUM

À l'époque du Président Lamoureux, lorsqu'un député exigeait, au cours d'une séance, qu'on vérifie le quorum, le Président comptait les députés présents, y compris lui-même, et s'il y en avait moins de 20, la séance était immédiatement ajournée. Le premier compte était décisif.

## QUORUM

Adjournment of the House; determination of quorum

July 10, 1969

Journals pp. 1329-30

Debates pp. 11092-3

---

### Background:

During the hour for Private Members' Business, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to draw the attention of the Acting Speaker (Mr. Béchard) to the lack of a quorum, whereupon an oral count of the House found a quorum lacking. However, after the subsequent recording of the names of those present revealed a quorum, Mr. Knowles raised a further point of order to the effect that as the original count was valid, the House must stand adjourned. The Speaker, having resumed the Chair, heard arguments on the point of order before ruling.

### Issue:

Is the determination of a quorum based on the original count of the House, or on the number of names entered in the record?

### Decision:

The number of Members in the House at the original count determines if a quorum is present. [Accordingly, the House adjourned.]

### Reasons given by the Speaker:

An exact determination was made difficult by the fact that several Members entered and left the Chamber during the original count, which indicated the presence of fewer than 20 Members. Although more than 20 Members' names were subsequently included in the record, the original count, not the subsequent record, is decisive.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 48, c. 60(1).

---

### References:

Debates, July 10, 1969, pp. 11089-92.

## QUORUM

Ajournement de la Chambre; détermination du quorum

Le 10 juillet 1969

Journaux pp. 1329-30

Débats pp. 11092-3

### Contexte:

Durant l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour attirer l'attention du Président suppléant (M. Bécharde) sur l'absence de quorum, ce que confirme un comptage des députés. Toutefois, après que la consignation subséquente des noms des députés présents a permis de constater le quorum, M. Knowles invoque de nouveau le Règlement, pour signaler qu'au moment du premier comptage il n'y avait pas quorum et que la Chambre devait demeurer ajournée. Après avoir repris sa place au fauteuil, le Président entend les arguments relatifs au rappel au Règlement, puis il rend une décision.

### Question en litige:

La constatation du quorum est-elle fondée sur le comptage initial des députés présents à la Chambre ou sur le nombre des noms consignés au compte rendu?

### Décision:

C'est le nombre de députés présents au moment du premier comptage qui détermine s'il y a quorum. [En conséquence, la Chambre s'est ajournée.]

### Raisons invoquées par le Président:

Le fait que plusieurs députés sont entrés ou sortis de la Chambre pendant le premier comptage, selon lequel il y avait moins de 20 députés présents, a rendu difficile la détermination exacte du nombre de députés. Même si plus de 20 noms de députés ont été subséquemment consignés au compte rendu, c'est le comptage initial qui s'applique et non le quorum consigné au compte rendu.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 50, c. 60(1).

### Référence:

Débats, 10 juillet 1969, pp. 11089-92.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

The purpose of the emergency adjournment motion is to allow a debate on a specific and important issue outside the schedule of House business. It is the Speaker's decision, based on the Member's presentation, which initially determines whether such a debate should take place. Before the 1968 rule changes, that decision took into account the urgency of the debate itself rather than the urgency of the issue. The Procedure Committee of 1968 thought this focus was too narrow and proposed that it be widened. At the same time, the House accepted the recommendation that the Speaker have regard to other criteria, including the administrative responsibility of the Government and the scope of ministerial action, in reaching a decision. The practice of delaying an emergency adjournment debate until 8:00 p.m. was also introduced at this time.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

La motion d'ajournement visant un débat d'urgence a pour objet de permettre un débat sur une question précise et importante en dehors des heures normales de séance. C'est le Président qui, après avoir entendu les arguments du député présentant la motion, décide si un débat est justifié. Avant la réforme de 1968, le Président tenait compte de l'urgence du débat en tant que tel plutôt que de l'urgence de la question à débattre. En 1968, le comité chargé d'étudier la procédure a jugé que c'était insuffisant et a proposé que le Président tienne compte d'autres aspects importants en plus de l'urgence du débat. À la même époque, la Chambre a accepté la recommandation voulant que le Président prenne en considération d'autres critères, dont la responsabilité administrative du gouvernement et la portée des mesures ministérielles. L'usage consistant à reporter à 20 heures le débat d'ajournement sur une question urgente est aussi apparu à cette époque.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; debate not urgent

April 25, 1966

Debates pp. 4237-8

---

**Background:**

Mr. Rapp (Humbolt–Melfort–Tisdale) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the extravagant and unjustifiable increases in the prices of agricultural machinery, imposing a monstrous burden on the farmers of this country at a time when they are faced with the spring farm work, necessitating many of them having to get new machinery at once”. The Speaker then heard arguments presented by Members on the urgency of the debate.

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

There is no question whatsoever that this is a definite matter of urgent public importance, but it is necessary to consider the question of urgency of debate. There are other opportunities to bring the matter before the House. Moreover, the problem cited in the application is not of sudden occurrence such as that contemplated by the Standing Order and the precedents of the House.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 89-92, c. 100.

---

**References:**

Debates, April 25, 1966, pp. 4234-7.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; non-urgence du débat

Le 25 avril 1966

Débats pp. 4237-8

### Contexte:

M. Rapp (Humbolt–Melfort–Tisdale) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'augmentation exagérée et injustifiable des prix des machines agricoles, qui imposent un fardeau énorme aux agriculteurs du pays au moment où ils doivent entreprendre les travaux agricoles du printemps et où plusieurs d'entre eux doivent acquérir sans retard de nouvelles machines". Le Président entend ensuite les arguments présentés par les députés sur l'urgence du débat.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Il ne fait aucun doute que nous sommes en présence d'une affaire précise d'une importance publique pressante, mais c'est l'urgence du débat qu'il faut considérer. La question peut être portée à l'attention de la Chambre à d'autres occasions. De plus, le sujet de la motion n'est pas une crise soudaine, comme le prévoit le Règlement et les précédents de la Chambre.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 91-5, c. 100.

### Références:

Débats, 25 avril 1966, pp. 4234-7.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; debate not urgent

September 7, 1966

Debates pp. 8131-2

---

**Background:**

Mr. Forrestall (Halifax) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “. . . the Minister of National Defence. . . pursuing an improper course without statutory or parliamentary authority in dictatorially proceeding with and. . . in accelerating the unification of the armed forces despite strong objections”. Before ruling, the Speaker asked Members for explanations as to why the debate was urgent.

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

On balance it does not seem that the matter raised meets the requirements that there is such urgency to debate the subject “that the ordinary affairs of the House should be set aside”. Nor does it seem that the subject-matter of the application is a sudden emergency, something completely new. Rather, “this is a matter of long standing, not a sudden occurrence”.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 89-92, c. 100.

---

**References:**

Debates, September 7, 1966, pp. 8125-31.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; non-urgence du débat

Le 7 septembre 1966

Débats pp. 8131-2

### Contexte:

M. Forrestall (Halifax) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter le fait que "le ministre de la Défense nationale adopte une ligne de conduite impropre sans y être autorisé par la loi ni par le Parlement, en procédant d'une façon dictatoriale et... en accélérant l'unification des forces armées malgré de sérieuses objections". Avant de rendre sa décision, le Président demande aux députés des explications sur l'urgence du débat.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

En somme, il ne semble pas que la question soulevée nécessite la tenue d'un débat urgent au point "que les affaires ordinaires de la Chambre devraient être mises de côté". Il ne semble pas non plus que le sujet de la motion vise une crise soudaine, quelque chose de tout à fait nouveau. En fait, "la question ne date pas d'hier".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 91-5, c. 100.

### Références:

Débats, 7 septembre 1966, pp. 8125-31.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; related to question of privilege

October 12, 1966

Journals p. 848  
Debates pp. 8583-4

---

### Background:

Mr. Nugent (Edmonton—Strathcona) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the charge that the Minister of National Defence has breached the privileges of this House by tampering with a brief submitted by a witness. . . . Since these charges go to the very essence of our parliamentary system, and our system of responsible government, there can be no more urgent business for the House to consider.” The Speaker then asked Members to explain why the debate was urgent.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

“It is only in extreme circumstances that an adjournment is granted. . . . It may well be that this is a type of business on which there should be an adjournment”, but there is before the Chair a motion which relates to privilege. The Chair cannot grant an adjournment to consider a matter of privilege. Perhaps the Member should consider the possibility of submitting this motion to the Chair, which would then be placed on the *Order Paper*. Another consideration for the Chair is the length of time available for the debate if the motion were accepted. Debate would be allowed until 5:00 p.m. because, according to the Standing Orders, an adjournment debate at this time does not dispense with the private Members’ hour. A debate of 15 minutes, however, would be “just a bit out of place and improper”.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 91, c. 100(9).

---

### References:

Debates, October 12, 1966, pp. 8569-83.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; liée à une question de privilège

Le 12 octobre 1966

Journaux p. 848  
Débats pp. 8583-4

### Contexte:

M. Nugent (Edmonton–Strathcona) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'accusation selon laquelle le ministre de la Défense nationale a abusé des privilèges de la Chambre en altérant un témoignage". Il ajoute que comme ces accusations "s'attaquent à l'essence même de notre régime parlementaire et de notre système de gouvernement responsable, la Chambre ne pourrait être saisie d'une question plus urgente". Le Président demande alors aux députés de se prononcer sur l'urgence du débat.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

"C'est seulement dans des circonstances exceptionnelles qu'on accorde un ajournement des travaux . . . Il se peut bien que ce soit le genre de choses motivant un ajournement," mais la présidence est saisie d'une motion liée à une question de privilège. La présidence ne peut autoriser l'ajournement des travaux pour l'étude d'une question de privilège. Le député devrait envisager la possibilité de soumettre cette motion à la Présidence; elle serait alors inscrite au *Feuilleton*. La présidence doit également tenir compte du temps disponible pour le débat dans le cas où la motion serait acceptée. L'ajournement aurait pour effet de permettre un débat jusqu'à 17 heures car, aux termes du Règlement, l'ajournement pour un débat à cette heure-ci ne nous dispense pas de l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire. Il serait "un peu déplacé et irrégulier" d'accorder un ajournement pour un débat de 15 minutes.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 94, c. 100(9).

### Références:

Débats, 12 octobre 1966, pp. 8569-83.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; not administrative responsibility of the Government

November 21, 1966

Debates p. 10113

---

### **Background:**

Mr. Cameron (Nanaimo—Cowichan—The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the financial difficulties of the Prudential Finance Corporation Limited, as revealed by the freezing of creditors' claims and the placing of its affairs in the hands of a caretaker". The Speaker then allowed Members to explain why the debate was urgent.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

The definite matter of urgent public importance proposed under the terms of Standing Order 26 must involve the administrative responsibility of the Government.

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 89-92, c. 100.

---

### **References:**

Debates, November 21, 1966, pp. 10111-3.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; question n'engageant pas la responsabilité administrative du gouvernement

Le 21 novembre 1966

Débats p. 10113

### Contexte:

M. Cameron (Nanaïmo—Cowichan—Les Îles) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter "des difficultés financières de la *Prudential Finance Corporation Limited* révélées par le gel des réclamations des créanciers et la mise en tutelle de ses affaires". Le Président permet alors aux députés de faire valoir leur opinion quant à l'urgence réelle de ce débat à ce moment-ci.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Toute affaire précise d'une importance publique pressante proposée aux termes de l'article 26 du Règlement doit engager la responsabilité administrative du gouvernement.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 91-5, c. 100.

### Références:

Débats, 21 novembre 1966, pp. 10111-3.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; debate not urgent; limit of one debate per session

December 13, 1966

Debates pp. 11048-9

### Background:

Mr. Starr (Ontario) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the threatened strike by the Canadian Air Traffic Control Association as a result of the refusal of the Government to accept the recommendations of Judge John Robinson, the conciliator appointed by the Government". Mr. Pickersgill (Minister of Transport) opposed the proposal because the strike vote was still in progress and because discussions were planned for the next day. Consequently, a debate at this time would be based on surmises and hypotheses instead of on facts. After further discussion on the acceptability of the request, the Speaker ruled.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

The question is whether or not, in view of planned negotiations, there is an urgency for debate. As "there can be only one debate on a specific matter under Standing Order 26 during a session", Members might want to move with some caution in regard to the question of whether there should be a debate on this urgent matter this afternoon or tomorrow.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., pp. 89-92, c. 100.

May, 17th ed., p. 363.

### References:

Debates, December 13, 1966, pp. 11043-8; December 14, 1966, pp. 11125-32.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; non-urgence du débat; limite d'un débat par session

Le 13 décembre 1966

Débats pp. 11048-9

### **Contexte:**

M. Starr (Ontario) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la menace de grève par l'Association canadienne des contrôleurs de la circulation aérienne, par suite du refus du gouvernement d'accepter les recommandations du juge John Robinson, conciliateur nommé par le gouvernement". M. Pickersgill (ministre des Transports) s'oppose à la proposition parce que l'on procède au scrutin sur la grève et que les pourparlers doivent reprendre demain. Par conséquent, à son avis, le débat serait basé sur des conjectures et sur des hypothèses et non sur des faits. Après une discussion sur le bien-fondé de la demande, le Président rend sa décision.

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

La question est de savoir si, à la lumière des négociations prévues, il est urgent de tenir un débat. Comme il ne peut y avoir "qu'un seul débat en vertu de l'article 26 du Règlement à propos d'une question précise au cours d'une session", les députés voudront peut-être user d'une certaine prudence avant de déterminer si un débat sur cette question urgente devrait avoir lieu cet après-midi ou demain.

### **Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., pp. 91-5, c. 100.

May, 17e éd., p. 363.

### **Références:**

Débats, 13 décembre 1966, pp. 11043-8; 14 décembre 1966, pp. 11125-32.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; other opportunities for debate

September 25, 1967

Debates pp. 2424-5

### Background:

Mr. Chatterton (Esquimalt–Saanich) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the deepening. . . crisis in the house construction industry, . . . the Government’s persistent failure to establish priorities, . . . the. . . serious lack of housing accommodation, . . . the alarming increase in the cost of housing. . . and the resultant disruptive effects. . . in the building industry”. Before hearing Members, the Speaker indicated that what was before the House was the question of urgency of debate, not urgency of subject-matter.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

An opportunity to debate the matter is available to the House; an amendment to the Budget motion is now before the House and there are three supply motions to be considered, one of them very soon. Moreover, as indicated by some Members themselves, this is not a sudden emergency, but a continuing one. This is not the type of motion that can be or ought to be entertained under Standing Order 26.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 90, c. 100(3); p. 91, c. 100(8).

### References:

Debates, September 25, 1967, pp. 2420-4.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; autres occasions de tenir un débat

Le 25 septembre 1967

Débats pp. 2424-5

### Contexte:

M. Chatterton (Esquimalt–Saanich) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'aggravation de la crise qui sévit actuellement dans l'industrie de la construction domiciliaire, ... la négligence du gouvernement qui refuse de reconnaître certaines priorités, ... la pénurie de plus en plus inquiétante de logements, ... l'augmentation alarmante du coût des habitations ... et les conséquences néfastes ... au sein de l'industrie du bâtiment". Avant de donner la parole aux députés, le Président précise que la question dont la Chambre est saisie concerne l'urgence du débat, et non pas l'urgence du sujet.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Il existe présentement une autre occasion d'aborder cette question: la Chambre étudie actuellement un projet d'amendement à la motion budgétaire et sera saisie de trois motions de subsides, dont l'une doit être présentée très prochainement. En outre, comme l'ont même indiqué certains députés, il ne s'agit pas d'une crise soudaine, mais plutôt d'une crise permanente. Il ne semble pas que ce genre de motion puisse ou doive être discuté en vertu de l'article 26 du Règlement.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 92, c. 100(3); p. 94, c. 100(8).

### Références:

Débats, 25 septembre 1967, pp. 2420-4.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; other opportunities for debate

September 27, 1967

Debates pp. 2544-6

---

### **Background:**

Mr. Caouette (Villeneuve) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss if "Canada should remain a single country or . . . be partitioned to please the destructive elements that want to destroy the basis of national unity, and also to establish clearly the definition of one nation or two nations in Canada". Before ruling, the Speaker reminded Mr. Caouette that similar requests had been turned down recently and that it was necessary to convince the Chair why the debate was urgent before the motion could be accepted.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

The House would not be well served if its business were put off in order to allow this sort of debate. A motion was moved yesterday under Standing Order 26 and it was agreed to discuss that motion today. The subject-matter of this new motion should be postponed to another day. "To proceed otherwise would be illogical." Standing Order 26 is not intended to be used to introduce motions of such wide scope. "It is almost sure that very shortly the House will be asked to consider a supply motion and the Budget, and within the scope of these two subjects" the debate on this motion could take place.

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 91, c. 100(8).

---

### **References:**

Debates, September 26, 1967, pp. 2475-9; September 27, 1967, p. 2543.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; autres occasions de tenir un débat

Le 27 septembre 1967

Débats pp. 2544-6

### Contexte:

M. Caouette (Villeneuve) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter "si notre pays, le Canada, doit demeurer un seul pays ou s'il doit être morcelé de façon à satisfaire les éléments destructeurs qui désirent saper les bases de l'unité nationale, et aussi afin d'établir clairement la définition d'une nation ou de deux nations au Canada". Avant de rendre sa décision, le Président rappelle à M. Caouette que des demandes analogues ont récemment été rejetées et que la motion ne peut être acceptée avant que la présidence ne soit convaincue de l'urgence du débat.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Il ne serait pas dans l'intérêt de la Chambre d'ajourner les travaux pour permettre ce genre de débat. On a présenté hier une motion en vertu de l'article 26 et il a été convenu d'en discuter aujourd'hui. L'étude de l'objet de la présente motion devrait être remise à plus tard. "Il me semble qu'autrement, ce ne serait pas logique." L'article 26 du Règlement n'est pas censé être utilisé pour présenter des motions de portée aussi vaste. "De façon à peu près certaine, et d'ici très peu de temps, la Chambre devra considérer une motion de subsides et le Budget et, dans le cadre de ces deux sujets," le débat sur la motion pourrait être tenu.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 94, c. 100(8).

### Références:

Débats, 26 septembre 1967, pp. 2475-9; 27 septembre 1967, p. 2543.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; matter already being studied in special committee

October 25, 1968

Debates pp. 2030-1

### Background:

Mr. Brewin (Greenwood) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss the "urgent need of making Canadian Hercules aircraft immediately available to the churches and other relief organizations now engaged in flying supplies from Sao Tomé to Biafra. . . [for] the starving children in that area". Following arguments and comments presented by Mr. Brewin and other Members, the Speaker ruled.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

"... as a matter of special importance and immediate urgency the whole of the Nigeria and Biafra situation has been referred by this House to a special committee." Normally, the Chair would not refuse an adjournment debate simply because the subject-matter was before a committee. In this case, however, the House has agreed to a special order to have this question considered by a special committee. One of the prime purposes of a debate under Standing Order 26 is to permit Members to seek reports or to advocate specific action on the part of the Government. This has been accomplished today through the comments of Members and "perhaps not very much would be gained by having Members repeat the representations they have already made".

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., pp. 89-90, c. 100(2), (3).

### References:

Debates, October 25, 1968, pp. 2023-30.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; question déjà étudiée par un comité spécial

Le 25 octobre 1968

Débats pp. 2030-1

### Contexte:

M. Brewin (Greenwood) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter du fait "qu'il est indispensable de mettre immédiatement les avions canadiens Hercules à la disposition des Églises et des autres organismes de secours qui s'occupent actuellement de faire parvenir par avion des fournitures de Sao Tomé au Biafra... [pour] les enfants affamés de la région." Après avoir entendu les arguments et observations de M. Brewin et d'autres députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné "son importance particulière et son caractère pressant, toute l'affaire biafro-nigériane a été déferée à un comité spécial." Normalement, la présidence ne se contenterait pas de refuser un débat d'ajournement pour la simple raison qu'un comité parlementaire s'occupe déjà du sujet soulevé. Dans ce cas-ci, cependant, la Chambre a convenu par ordre spécial qu'un comité spécial examine la question. Un des buts principaux d'un débat tenu en vertu de l'article 26 du Règlement est de permettre aux députés d'obtenir des rapports ou de recommander au gouvernement d'adopter des mesures précises. Les députés l'ayant déjà fait aujourd'hui de manière efficace, "il ne servirait peut-être pas à grand-chose de leur permettre de réitérer les instances déjà faites".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 92, c. 100(2), (3).

### Références:

Débats, 25 octobre 1968, pp. 2023-30.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; debate not urgent

January 16, 1969

Debates pp. 4358-9

### Background:

Mr. Lewis (York South) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the extremely serious situation confronting the people of this country as a result of the mounting unemployment as reflected in the figures released today by the Dominion Bureau of Statistics. . . . [U]rgent consideration of this matter by the House is required so that there may be an immediate opportunity for a discussion of policies to deal with this threatening situation."

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

Among the conditions to be met in moving the adjournment of the House under Standing Order 26, both in its new and old forms, is that the subject-matter "must relate to a genuine emergency calling for immediate and urgent consideration". An element of suddenness is an essential aspect of the meaning of emergency. Based on previous rulings to similar applications, the problem of unemployment, though important, is not sudden but continuous, and the application cannot be justified by the terms of the Standing Order.

### Sources cited:

Debates, January 14, 1958, pp. 3288-9; March 23, 1959, pp. 2134-6; February 17, 1960, pp. 1149-53.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; non-urgence du débat

Le 16 janvier 1969

Débats pp. 4358-9

### Contexte:

M. Lewis (York-Sud) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la crise qui sévit au pays en raison de l'augmentation du chômage, comme en témoignent les chiffres publiés aujourd'hui par le Bureau fédéral de la statistique . . . Il est urgent que la Chambre se penche sur la question de façon qu'on ait sans tarder l'occasion de discuter des solutions à apporter à cette situation menaçante".

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Parmi les conditions applicables à la proposition d'une motion d'ajournement de la Chambre aux termes de l'article 26 du Règlement, dans sa nouvelle comme dans son ancienne forme, le principe de la motion doit concerner une affaire "d'une véritable urgence qui requiert une mise à l'étude immédiate et urgente". La soudaineté est un élément essentiel de l'urgence. D'après des décisions antérieures concernant des demandes semblables, le problème du chômage, quoiqu'important, n'est pas un état de choses soudain, mais persistant. La demande n'est donc pas recevable.

### Sources citées:

Débats, 14 janvier 1958, pp. 3448-9; 23 mars 1959, pp. 2230-2; 17 février 1960, pp. 1211-5.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; notice requirement; other opportunities for debate

March 11, 1969

Debates p. 6449

---

### Background:

Mr. Orlikow (Winnipeg North) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the serious deterioration in employer-employee relations in the Post Office Department and the need for the immediate appointment of a new Postmaster General who will establish good relations with the employees of the Post Office and restore the service of the department to levels commensurate with the needs of the Canadian people."

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

Notice of the motion must be filed with the Speaker at least two hours before the opening of a sitting. The Member did not comply with this requirement and, under the rules, the Chair cannot overlook it. In addition, as the Chair indicated yesterday in response to a similar request, it appears that this matter will be considered shortly in a government bill, thus providing another avenue for debate.

---

### References:

Debates, March 10, 1969, pp. 6390-2.



## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; obligation de déposer un avis; autres occasions de tenir un débat

Le 11 mars 1969

Débats p. 6449

### **Contexte:**

M. Orlikow (Winnipeg-Nord) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la détérioration grave des relations entre employeur et employés au ministère des Postes et la nécessité de nommer immédiatement un nouveau ministre des Postes qui nouera de bonnes relations avec les employés des Postes et relèvera le service postal à un niveau plus conforme aux besoins des Canadiens."

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Un avis de motion doit être remis au Président au moins deux heures avant l'ouverture de la séance. Le député ne s'est pas conformé à cette exigence et les règles de procédure ne permettent pas à la présidence de l'ignorer. De surcroît, comme la présidence l'a indiqué hier en réponse à une demande analogue, il semble que la question en litige va être étudiée prochainement dans un projet de loi du gouvernement, ce qui donnera l'occasion d'en débattre.

### **Références:**

Débats, 10 mars 1969, pp. 6390-2.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; supply day

May 15, 1969

Debates p. 8723

---

### **Background:**

Mr. Douglas (Nanaimo—Cowichan—The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the urgent situation revealed in the unemployment statistics released today, showing 10.5 per cent unemployment for the Atlantic area, 8 per cent for Quebec, 5 per cent for British Columbia and 5.4 per cent as the overall figure for the entire country, and the failure of the Government to provide policies to cope with this situation". Referring to a previous decision of the Chair, Mr. Douglas urged the Speaker to permit the adjournment debate even though it addressed a general and continuing problem, because the unemployment situation had now reached critical proportions.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

There are two points to be made in declining the request for an emergency debate. First, the notice which a Member is required to submit to the Chair and which he reads to the House as his application should not contain arguments as to whether the matter is urgent. Second, previous requests of a similar sort made earlier in the session have been declined and this position should be maintained. Moreover, as today has been set aside as an allotted day, "circumstances would have to be extremely exceptional to justify an adjournment motion on a day which has already been allotted to the Opposition for the purpose of proposing a specific motion of non-confidence".

### **Sources cited:**

Debates, January 16, 1969, pp. 4358-9; March 13, 1969, p. 6557; May 8, 1969, p. 8463.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; jour désigné

Le 15 mai 1969

Débats p. 8723

### Contexte:

M. Douglas (Nanaïmo—Cowichan—Les Îles) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la situation critique que révèle la statistique sur le chômage publiée aujourd'hui, selon laquelle le chômage atteint 10,5 pour cent dans la région atlantique, 8 pour cent dans le Québec, 5 pour cent en Colombie-Britannique et 5,4 pour cent pour l'ensemble du pays, ainsi que l'absence de politiques gouvernementales en vue de remédier à cet état de choses". Se référant à une décision antérieure de la présidence, M. Douglas demande au Président d'autoriser le débat d'urgence même s'il porte sur un problème général constant parce que le chômage a atteint des proportions alarmantes.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Deux motifs peuvent expliquer le refus d'autoriser un débat d'urgence. Premièrement, l'avis qu'un député doit soumettre à la présidence et lire à la Chambre à titre de demande ne doit pas invoquer des arguments pour ou contre l'urgence du débat. Deuxièmement, des demandes semblables ont déjà été rejetées au cours de la session et la même ligne de conduite doit être conservée. En outre, étant donné que ce jour a été réservé comme un jour désigné, "il faudrait des circonstances tout à fait exceptionnelles pour justifier une motion d'ajournement un jour déjà réservé à l'opposition aux fins de présenter une motion de défiance".

### Sources citées:

Débats, 16 janvier 1969, pp. 4358-9; 13 mars 1969, p. 6557; 8 mai 1969, p. 8463.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; continuing nature of problem; other opportunities for debate

June 2, 1969

Debates pp. 9324-5

---

**Background:**

Mr. Carter (St. John's West) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the critical economic plight of the people of Newfoundland" due to the failure of the responsible Ministers to plan and implement remedies for the grievances caused by the "phosphorous pollution of Placentia Bay and St. Mary's Bay".

**Issue:**

Does this application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

This application is in the form of a series of grievances which are of a continuing nature and which cannot be understood to be a sudden emergency. "... according to the rules and precedents, even if there is urgency of debate, adjournment under Standing Order 26 cannot be granted if there are other opportunities for debate within a reasonable time." There is to be a six-day Budget debate beginning tomorrow and, in addition, there remain eight allotted days in this supply period. There are, therefore, fourteen days during which Members will have the opportunity to raise grievances.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; problème de nature endémique; autres occasions de tenir un débat

Le 2 juin 1969

Débats pp. 9324-5

### **Contexte:**

M. Carter (Saint-Jean-Ouest) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de la "situation économique critique des habitants de Terre-Neuve, qui découle du défaut de la part des ministres en cause d'élaborer et de prendre des mesures contre les dégâts causés par la pollution due au phosphore des eaux de la Baie de Plaisance et de la Baie Sainte-Marie".

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Cette demande s'inscrit dans une série de griefs qui sont de nature endémique et dont on ne peut considérer le débat comme étant urgent. "Selon les règles et les précédents, même si la tenue d'un débat est urgente, l'ajournement des travaux en vertu de l'article 26 ne peut être autorisé s'il est possible que le débat ait lieu dans un délai raisonnable." En outre, un débat de six jours sur le Budget doit commencer demain et il reste en outre huit jours désignés au cours de cette période des subsides, ce qui laisse aux députés un total de quatorze jours pour exposer leurs griefs.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; continuing nature of problem; matter being studied in committee

July 16, 1969

Debates p. 11278

---

**Background:**

Mr. Saltsman (Waterloo) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the rise in the bank rate to 8 per cent announced yesterday by the Bank of Canada, which will have the effect of raising the interest rate and the cost of living to an unprecedented level and increasing the hardships to all those on fixed income".

**Issue:**

Does this application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

"There has been a pattern of changing interest rates in recent months" which consequently makes this a "problem of continuing concern". In addition, this very matter was recently referred by the House to a standing committee. "In this sense the matter is already before a committee of the House."

**Sources cited:**

Debates, June 25, 1969, p. 10585.

---

**References:**

Journals, June 25, 1969, p. 1227.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; problème de nature endémique; question à l'étude devant un comité

Le 16 juillet 1969

Débats p. 11278

### Contexte:

M. Saltzman (Waterloo) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la hausse du taux d'intérêt à 8 p. cent, annoncée hier par la Banque du Canada, ce qui aura pour effet de porter les taux d'intérêt et le coût de la vie à un niveau sans précédent, accroissant ainsi les difficultés de ceux qui touchent des revenus fixes".

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

"Les taux d'intérêt ont évolué ces derniers mois", ce qui fait de cette question un "sujet de préoccupation constante". En outre, la Chambre a récemment confié l'étude de cette même question à un comité permanent. "Dans ce sens, un comité de la Chambre est saisi de cette question."

### Sources citées:

Débats, 25 juin 1969, p. 10585.

### Références:

Journaux, 25 juin 1969, p. 1227.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; application premature

February 17, 1970

Debates p. 3673-4

---

### **Background:**

Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the postal slowdown in Montreal, which has crippled mail service".

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

Although this is a matter of urgent importance and national interest, the motion should not be accepted at this stage because the parties to the conflict intend to hold important consultations and it would be wiser to wait until the results of these meetings are known. Debate now would be premature, but the Member has the right to make his motion tomorrow or at a later date.

---

### **References:**

Debates, February 18, 1970, pp. 3746-7.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; demande prématurée

Le 17 février 1970

Débats pp. 3673-4

---

### **Contexte:**

M. Stanfield (chef de l'Opposition) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter du "ralentissement du service postal dans la ville de Montréal, lequel a paralysé la distribution du courrier".

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Bien que la question présente un caractère d'urgence et touche les intérêts du pays, la motion ne devrait pas être acceptée à ce stage-ci puisque les parties au conflit doivent procéder à des consultations importantes sur le sujet et qu'il serait préférable d'attendre le résultat de ces rencontres. Il serait donc prématuré d'avoir un débat maintenant, mais toutefois le député aura le droit de présenter sa motion demain ou à une date ultérieure.

---

### **Références:**

Débats, 18 février 1970, pp. 3746-7.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; question debated previously during the session

April 6, 1970

Debates p. 5509

---

**Background:**

Mr. Douglas (Nanaimo–Cowichan–The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the Government’s mishandling of the Montreal postal situation and the need for Parliament to consider alternative courses of action”. [A similar application on the same subject had been accepted by the Chair on February 18, 1970.]

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

The Standing Orders stipulate, and “it has been long established, that there can be only one emergency debate during the course of a session on one subject. . . . [T]he circumstances would be very rare in which the Chair should place itself and the House in the position of having a second emergency debate [on] a situation which essentially has been considered by the House under the terms of Standing Order 26.”

---

**References:**

Debates, February 18, 1970, pp. 3746-7.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; question déjà débattue au cours de la session

Le 6 avril 1970

Débats p. 5509

### **Contexte:**

M. Douglas (Nanaïmo–Cowichan–Les Îles) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter "la façon maladroite du gouvernement quant au service postal à Montréal et la nécessité pour le Parlement d'examiner diverses options". [Une demande similaire et portant sur le même sujet a été accordée par la présidence le 18 février 1970.]

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Le Règlement stipule, et "c'est un usage établi depuis longtemps, [que] le même sujet ne peut donner lieu qu'à un seul débat d'urgence par session . . . [I]l faudrait des circonstances bien spéciales pour que la présidence reconnaisse la nécessité d'un deuxième débat d'urgence à propos d'une situation dont l'essentiel a fait l'objet d'un examen à la Chambre aux termes de l'article 26 du Règlement."

### **Références:**

Débats, 18 février 1970, pp. 3746-7.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; matter not urgent

May 20, 1970

Debates p. 7112

---

**Background:**

Mrs. MacInnes (Vancouver-Kingsway) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the mounting evidence that the present abortion legislation is quite inadequate to deal with the need for therapeutic abortions and with the growing number of illegal abortions throughout Canada".

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

The Member questions the adequacy of current legislation with respect to abortion. It would be a questionable practice to initiate the consideration of amendments to statutes by way of debate under Standing Order 26. The proposed motion, therefore, cannot be put to the House at this time.



## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; question non urgente

Le 20 mai 1970

Débats p. 7112

---

### **Contexte:**

Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter des "preuves de plus en plus nombreuses que la loi actuelle sur l'avortement est absolument incapable de répondre aux besoins d'avortements thérapeutiques et de résoudre le problème que pose le nombre croissant d'avortements illégaux au Canada."

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Le député met en doute la loi actuelle concernant l'avortement. Amorcer l'examen de modifications aux lois par un débat en vertu de l'article 26 du Règlement serait une pratique fort discutable. C'est pourquoi la motion ne peut être soumise à la Chambre maintenant.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; supply day

June 8, 1970

Debates p. 7836

---

### Background:

Mr. Saltsman (Waterloo) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the federal Government's policy to implement a restraint program against the wage and salary earners of this country. . . . Any policy which seeks to hold down the incomes of one group of the economy while leaving the incomes of other groups unrestrained is discriminatory and inequitable and should be resisted by this Parliament."

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

Since government business has already been set aside to discuss a supply motion, it would be difficult to pre-empt consideration of the supply motion in favour of a motion for an emergency debate even if the debate were to be postponed. The matter is of extreme importance and national concern, and will be the subject of continuing discussions and negotiations. Finally, the motion is in the form of a condemnation of a proposed government policy, and is normally put before the House by way of a non-confidence motion.

### Sources cited:

Standing Order 58.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; jour désigné

Le 8 juin 1970

Débats pp. 7836-7

### Contexte:

M. Saltsman (Waterloo) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la politique du gouvernement fédéral visant, par un programme de restrictions, les gens qui touchent traitements et salaires . . . Toute politique tendant à bloquer les revenus d'un groupe et d'un groupe seulement est discriminatoire et inéquitable et devrait être combattue par le Parlement".

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné qu'on a retardé l'examen de projets d'initiative gouvernementale pour discuter d'une motion de subsides, il est difficile de retarder l'examen de celle-ci pour permettre plutôt la présentation d'une motion visant un débat d'urgence même si ce débat pourrait être différé. Le sujet est extrêmement grave et d'une importance nationale, et cela justifiera des discussions et des négociations continues et prolongées. Enfin, la motion cherche à condamner une politique que le gouvernement se propose d'adopter et cela se fait normalement par le truchement d'une motion de défiance.

### Sources citées:

Article 58 du Règlement.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; matter not urgent

June 22, 1970

Debates p. 8422

**Background:**

Mr. De Bané (Matane) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the decision of the CRTC to issue a great number of radio and television broadcasting licences to Télémédia". This urgency was created by the delay of the Cabinet to rescind the decision of the CRTC.

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

No. The application is not accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

"... the decisions taken by commissions while carrying out their normal functions should not constitute matters for urgent discussion." It must also be taken into account that the problem itself has been the subject of discussion, comment and even controversy in the House for several months; Members, therefore, have had many occasions to express their views and present their arguments.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; question non urgente

Le 22 juin 1970

Débats p. 8422

### Contexte:

M. De Bané (Matane) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter d'une "décision du CRTC d'émettre un grand nombre de permis de radio et de télévision à la compagnie Télémédia". Le caractère d'urgence que revêt cette situation est surtout créé par le délai fixé au gouverneur en conseil pour scinder la décision du CRTC.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

"Les décisions rendues par les commissions dans l'exercice normal de leurs fonctions, ne devraient pas faire l'objet de débats d'urgence." Il faut aussi tenir compte du fait que le problème a fait l'objet de discussions, de commentaires et même de controverse à la Chambre depuis plusieurs mois; les députés ont donc pu exprimer à de nombreuses occasions leurs points de vue et soumettre leurs arguments.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; matter not urgent; other opportunities for debate

December 2, 1970

Debates p. 1681

---

### Background:

Mr. Woolliams (Calgary North) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the action of the Treasury Board in downgrading the senior-officer positions in the Auditor General's office". Mr. Woolliams claimed that this was a "sinister" attack on the office of the Auditor General.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

"The word 'emergency' used in relation to Standing Order 26 has always been interpreted to refer to a sudden occurrence, a newly arising situation." In this case, "the situation referred to in the proposed motion goes back to July, 1967". There is also "the possibility that the matter might be debated in other circumstances". Moreover, "such a debate should take place as part of a discussion on a substantive motion rather than within the somewhat limited framework provided under Standing Order 26".

---

### References:

Debates, April 6, 1970, p. 5508; April 13, 1970, pp. 5755-6.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; question non urgente; autres occasions de tenir un débat

Le 2 décembre 1970

Débats p. 1681

### Contexte:

M. Woolliams (Calgary-Nord) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la rétrogradation par le Conseil du Trésor des postes supérieurs du bureau de l'auditeur général". M. Woolliams qualifie cette mesure d'attaque "sinistre" contre le bureau de l'auditeur général.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

"L'expression "urgence", pour ce qui est de l'article 26 du Règlement, a toujours été interprétée comme signifiant une circonstance soudaine, une situation nouvelle". Or, "la situation dont traite la motion présentée remonte à juillet 1967." Il faut aussi tenir compte de "l'éventualité d'un débat sur la question dans d'autres circonstances." En outre, "il serait préférable que ce débat se déroule pendant la discussion d'une motion de fond plutôt que dans le cadre quelque peu restreint de l'article 26 du Règlement."

### Références:

Débats, 6 avril 1970, p. 5508; 13 avril 1970, pp. 5755-6.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; censure motion

March 25, 1971

Debates pp. 4589-90

---

### Background:

Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss the constitutional and legal aspects of the publication by the Secretary of State (Mr. Pelletier) of a book purporting to state certain facts upon which he had based his advice to the Crown to invoke the War Measures Act. Mr. Stanfield maintained that it was improper for a Minister to have published his personal views as distinct from those of the Privy Council, of which he was a member, and that the matter, involving both resolutions of the House and charges currently before the courts, required urgent consideration.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted.

### Reasons given by the Speaker:

“... to a certain extent the form of the statement submitted to the Chair and the presentation of his motion to the House are out of order.” By practice, Members should keep to a general statement of the matter for the proposed adjournment motion, without presenting substantial arguments. “The motion relates to the conduct of a Minister and... is excluded from the operation of Standing Order 26.” In addition, “the motion raises a substantive matter which can only be debated on a distinct motion under notice;... it cannot be put and considered under the provisions of Standing Order 26”.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; motion de censure

Le 25 mars 1971

Débats pp. 4589-90

### Contexte:

M. Stanfield (chef de l'Opposition) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter des aspects constitutionnels et juridiques de la publication par le secrétaire d'État (M. Pelletier) d'un ouvrage qui expose les faits sur lesquels s'est appuyé le secrétaire d'État pour donner son avis à la Couronne, pour invoquer la Loi des mesures de guerre. M. Stanfield soutient que le ministre n'aurait pas dû publier ses opinions personnelles indépendamment de celles du Conseil privé, dont il était membre, et que la question, engageant à la fois des décisions de la Chambre et des accusations déposées devant les tribunaux, doit être débattue d'urgence.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

“La forme de l'avis soumis à la présidence et celle de la présentation de sa motion à la Chambre sont défectueuses, dans une certaine mesure.” En pratique, les députés doivent s'en tenir à une déclaration générale du sujet qui doit faire l'objet d'un débat d'ajournement et ce, sans invoquer d'argument de fond. La motion “porte sur la conduite d'un ministre; c'est donc en ce sens qu'elle se soustrait aux effets de l'article 26 du Règlement.” En outre, “la motion soulève une question de fond qui ne peut être débattue que par une motion distincte à la suite d'un préavis... [et elle] est irrecevable aux termes de l'article 26 du Règlement.”

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; debate not urgent

March 31, 1971

Debates p. 4775

---

### **Background:**

Mr. Yewchuk (Athabasca) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss the current "disruption of rail traffic and its present consequences, particularly on the movement of grain to meet Canada's export commitments". In making his request, Mr. Yewchuk outlined the various related topics he proposed to debate on the adjournment motion.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

The statement of a Member in requesting an emergency debate should not go beyond the notice given to the Chair. Nonetheless, because the issue raised is so important, it should not be judged exclusively by its defective form. As the Chair indicated in reply to an earlier request for a similar debate, a question may be discussed only once in a session, according to Standing Order 26. It is therefore necessary that the Chair and Members ensure "that the debate, if one is permitted under Standing Order 26, should come at the appropriate time". The Chair is not convinced that it would be to the advantage of Parliament and the country for an emergency debate to take place at this time.

---

### **References:**

Debates, March 29, 1971, p. 4679.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; non-urgence du débat

Le 31 mars 1971

Débats p. 4775

### Contexte:

M. Yewchuk (Athabasca) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'interruption du trafic ferroviaire et ses conséquences actuelles, en particulier le transport du grain pour satisfaire aux engagements du Canada en matière d'exportations." Dans sa demande, M. Yewchuk expose les divers points connexes qu'il propose de débattre dans la motion d'ajournement.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

La déclaration du député ne doit pas outrepasser le préavis donné à la présidence. Toutefois, compte tenu de l'importance de la question, il ne faut pas trancher en s'en tenant uniquement à la forme fautive de la demande. Comme la présidence l'a déjà indiqué en réponse à une demande pour un débat semblable, une question ne peut être débattue qu'une seule fois au cours de la même session d'après l'article 26 du Règlement. Les députés, tout comme la présidence, sont donc dans l'obligation de s'assurer "que le débat à ce sujet, si l'article 26 du Règlement l'autorise, ait lieu au moment approprié." La présidence n'est pas convaincue qu'il serait dans l'intérêt du Parlement et du pays d'avoir un débat d'urgence à ce moment-ci.

### Références:

Débats, 29 mars 1971, p. 4679.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; censure motion

September 15, 1971

Debates p. 7831

---

### **Background:**

Mr. Woolliams (Calgary North) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “. . . the violation of. . . [the] Temporary Wheat Reserves Act. . . by the Minister of Finance. . .” in his failure to pay certain moneys to the Canadian Wheat Board. The Chair had previously been asked to rule on two similar motions, and again in this instance, expressed doubts as to the acceptability of the motion.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

The motion is essentially one of censure and, as such, cannot be introduced under the terms of Standing Order 26. However, should Members wish to pursue the matter, they may do so either by introducing a substantive or non-confidence motion, or by introducing the question in an alternative form.

---

### **References:**

Debates, September 9, 1971, p. 7655.



## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; motion de censure

Le 15 septembre 1971

Débats p. 7831

---

### **Contexte:**

M. Woolliams (Calgary-Nord) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la violation . . . de la Loi sur les réserves provisoires de blé . . . [par] le ministre des Finances" qui a omis de payer à la Commission canadienne du blé certains montants qui lui étaient dus. La présidence, qui a déjà été priée de se prononcer sur deux motions analogues, exprime de nouveau des doutes sur la recevabilité de la motion.

### **Question en litige:**

La demande répond-elle aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Il s'agit essentiellement d'une motion de censure et, à ce titre, elle ne peut être présentée aux termes de l'article 26 du Règlement. Cependant, si les députés désirent pousser l'affaire plus loin, ils peuvent le faire en présentant une motion de fond ou de défiance ou en soulevant la question sous une autre forme.

---

### **Références:**

Débats, 9 septembre 1971, p. 7655.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; review of a statutory body

November 9, 1971

Debates pp. 9467-8

---

### **Background:**

Mr. Lewis (York South) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the indefensible application by Bell Canada Limited for a substantial rate increase in a year of record profits [and] to examine the purposes of the requested rate increase and, generally, to seek more effective ways of preventing Bell Telephone from abusing its monopoly position to exploit its customers".

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

"Parliament, by virtue of the Railway Act, has delegated its authority to the Canadian Transport Commission and has established machinery and procedures for the purpose of dealing with applications for rate increases by the Bell Telephone Company." The request for an emergency debate "is asking for a review or a reconsideration of the statutory powers of the Transport Commission". While such an examination might be desirable, a debate under Standing Order 26 is not an appropriate or effective method for such a review.

---

### **References:**

Debates, June 22, 1970, p. 8422.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande rejetée; étude d'un organisme créé par une loi

Le 9 novembre 1971

Débats pp. 9467-8

---

### **Contexte:**

M. Lewis (York-Sud) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'insoutenable demande présentée par la Bell Canada Ltée en vue d'obtenir l'autorisation de hausser sensiblement ses tarifs au cours d'un exercice financier marqué par des profits sans précédent, la nécessité d'examiner le but de la hausse de tarif proposée et, en général, de chercher des moyens plus efficaces d'empêcher la Bell Canada d'abuser de sa situation de monopole pour exploiter sa clientèle."

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Non. La demande est rejetée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

"Le Parlement, par le truchement de la Loi sur les chemins de fer, a délégué son autorité à la Commission canadienne des transports et a établi des rouages et des procédures pour l'étude des demandes de hausses de tarifs présentées par Bell Canada." La motion demande "une nouvelle étude des pouvoirs statutaires de la Commission canadienne des transports." Un tel examen est peut-être opportun mais un débat en vertu de l'article 26 du Règlement ne paraît pas une méthode appropriée pour l'effectuer.

---

### **Références:**

Débats, 22 juin 1970, p. 8422.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; other opportunities for debate

December 13, 1971

Debates p. 10393

### **Background:**

Mr. Burton (Regina East) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the allegations made in a recent study by the Quebec Federation of Labour that the many millions of dollars of public funds spent by the Department of Regional Economic Expansion have been channelled away from economically depressed areas, have not resulted in a net increase in jobs, and that the department has failed to inform the public about the true impact on jobs of its industrial incentives grants across Canada".

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

"... the provisions of Standing Order 26 were never intended to be used as a vehicle for the purpose of airing statements or allegations made outside the House by organizations or people who are not answerable or responsible in any way to this Chamber. ... Without passing any comment on the substance of the allegation attributed to the Quebec Federation of Labour, it must be said that the House has established not only supply proceedings but also standing committees for the purpose of reviewing the operations of the programs of the several departments of government."

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; autres occasions de tenir un débat

Le 13 décembre 1971

Débats p. 10393

### Contexte:

M. Burton (Regina-Est) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter "des allégations récemment faites dans une étude de la Fédération des travailleurs du Québec, selon lesquelles les millions de dollars de fonds publics dépensés par le ministère de l'Expansion économique régionale n'ont pas été affectés aux régions économiques désignées et n'ont pas produit une augmentation nette d'emplois; en outre, le ministère n'a pas fait connaître au public l'effet véritable sur le marché du travail des subventions d'encouragement à l'industrie dans tout le Canada."

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

"[L]es dispositions de l'article 26 du Règlement n'ont jamais été destinées à servir de véhicule pour exposer les déclarations et les allégations faites en dehors de la Chambre par des organismes ou des personnes qui ne répondent aucunement de leurs actes à cette Chambre... Sans intervenir sur le contenu de l'allégation qu'on attribue à la Fédération des travailleurs du Québec, je dirai que la Chambre a non seulement établi des procédures budgétaires, mais aussi des comités permanents afin d'examiner la marche des programmes mis en place par un bon nombre de ministères fédéraux."

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application not accepted; other opportunities for debate

February 15, 1973

Debates pp. 1305-6

---

### **Background:**

Mr. Howard (Skeena) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the statement made yesterday by the Prime Minister (Mr. Trudeau) that his Government is prepared to negotiate the matter of aboriginal and/or land claims with a specific group of Indian people, and the effect this will have upon all Indian and Eskimo people in Canada".

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

No. The application is not accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

This issue is obviously of continuing concern to Members as is evidenced by the several requests which the Chair has already turned down. It is necessary, however, to take into account the fact that the annual report of the Department of Indian Affairs and Northern Development has been referred by a unanimous decision of the House to the Standing Committee for the purpose of considering aboriginal rights. While this by itself does not justify refusing the request for an emergency debate, there is also the fact that there are other opportunities available for debate in the near future.

---

### **References:**

Debates, February 8, 1973, pp. 1074-5; February 14, 1973, p. 1272.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; autres occasions de tenir un débat

Le 15 février 1973

Débats pp. 1305-6

### Contexte:

M. Howard (Skeena) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la déclaration du premier ministre (M. Trudeau) . . . [selon laquelle] son gouvernement est prêt à négocier la question des réclamations et des terres avec un groupe particulier d'Indiens et à discuter des répercussions qui en résulteront sur tous les Indiens et les Esquimaux au Canada."

### Question:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée.

### Raisons invoquées par le Président:

Cette question semble manifestement soulever chez les députés un intérêt continu, comme en témoignent les nombreuses demandes que la présidence a déjà rejetées. Cependant, il faut tenir compte de la décision unanime de la Chambre de renvoyer le rapport annuel du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au comité permanent, précisément pour qu'il étudie les droits des autochtones. Évidemment, ce facteur en soi ne suffit pas pour rejeter une demande de débat urgent, mais il ne faut pas oublier qu'il y a d'autres possibilités de débat à brève échéance.

### Références:

Débats, 8 février 1973, pp. 1074-5; 14 février 1973, p. 1272.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application not accepted; other opportunities for debate

May 15, 1973

Debates pp. 3752-3, 3779-80

---

### Background:

Mr. Reynolds (Burnaby-Richmond-Delta) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss the penitentiary system in Canada. The Speaker indicated that the request was of the sort envisaged by the Standing Order. Nonetheless, there was some difficulty in accepting the application in view of the fact that a committee had been seized of the matter. Although a motion to concur in the committee report had not yet been proposed, Members might consider having a debate under such a motion rather than an emergency debate. Despite the inclination of the Chair in favour of an emergency debate, the Speaker suggested that this sort of problem should be resolved through consultations among the House Leaders, and reserved his decision until those consultations had taken place.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

No. The application is not accepted. [By agreement, a debate on a substantive resolution to empower the Standing Committee on Justice and Legal Affairs to investigate the administration of the penitentiary system was scheduled for later that day.]

### Reasons given by the Speaker:

The agreement among the House Leaders puts aside the request for a debate under Standing Order 26. "In view of the fact that there is to be a debate on this question this evening", there is no need to "proceed under the proposed motion".

---

### References:

Journals, May 15, 1973, p. 318.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande rejetée; autres occasions de tenir un débat

Le 15 mai 1973

Débats pp. 3752-3, 3779-80

### Contexte:

M. Reynolds (Burnaby–Richmond–Delta) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter du régime pénitentiaire du Canada. Le Président indique que la demande semble conforme au Règlement, mais que néanmoins, il est difficile de l'accepter étant donné qu'un comité est déjà saisi de la question. Bien que la motion d'adoption du rapport du comité n'ait pas encore été proposée, les députés peuvent, s'ils y consentent, prévoir un débat sur cette motion plutôt qu'un débat d'urgence. Malgré la préférence de la présidence pour un débat d'urgence, le Président suggère que ce genre de problème soit résolu par des consultations entre leaders à la Chambre et remet sa décision jusqu'à ce que ces dernières aient eu lieu.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Non. La demande est rejetée. [Sur consentement de la Chambre, un débat sur une résolution de fond visant à autoriser le Comité permanent de la justice et des questions juridiques à enquêter sur l'administration du régime pénitentiaire était prévu plus tard, le même jour.]

### Raisons invoquées par le Président:

L'entente intervenue entre les leaders à la Chambre oblige à rejeter la demande de débat en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement. "Étant donné que la Chambre tiendra un débat sur la question ce soir", il n'y a pas lieu d'agir aux termes de cette motion.

### Références:

Journaux, 15 mai 1973, p. 318.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application accepted; debate urgent

May 26, 1966

Debates p. 5539

---

**Background:**

Mr. Cantelon (Kindersley) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the proposal of the St. Lawrence Seaway Authority to recommend the adoption of a new tolls tariff commencing in the 1967 navigation season. . . which will have an adverse effect on Canada's exports". Before making his decision, the Speaker invited Members to explain why there was an urgency of debate.

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

Yes. The application is accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

"... if Standing Order 26 is ever going to be used, if there is any time when it is to provide an opportunity to Members to adjourn the proceedings of the House to consider a matter which in the opinion of a large number of Members is of urgent importance and should be debated, then. . . this is the type of situation."

---

**References:**

Journals, May 26, 1966, pp. 579-80.

Debates, May 26, 1966, pp. 5535-9.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande acceptée; urgence du débat

Le 26 mai 1966

Débats p. 5539

---

### **Contexte:**

M. Cantelon (Kindersley) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la proposition de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent de recommander l'adoption d'un nouveau tarif de péage, à compter du début de la saison de navigation de 1967 . . . ce qui aurait des effets néfastes sur les exportations canadiennes". Avant de rendre sa décision, le Président invite les députés à se prononcer sur l'urgence du débat.

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Oui. La demande est acceptée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

"Si jamais il faut avoir recours à l'article 26 du Règlement, si jamais les députés doivent avoir l'occasion d'ajourner les délibérations de la Chambre pour étudier une question qui, de l'avis d'un grand nombre d'entre eux, est d'une importance pressante et doit être débattue . . . nous sommes en présence d'une telle situation."

---

### **Références:**

Journaux, 26 mai 1966, pp. 579-80.

Débats, 26 mai 1966, pp. 5535-9.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application accepted; debate urgent

December 14, 1966

Debates pp. 11131-2

---

### **Background:**

Mr. Starr (Ontario) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the threatened strike on Tuesday, December 20, by the Canadian Air Traffic Control Association as a result of the refusal of the Government to accept the recommendations of Judge John Robinson, the conciliator appointed by the Government". Before ruling, the Speaker invited Members to explain the urgency of the debate.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

Yes. The application is accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

There is no doubt whatsoever that there is considerable public interest in this very important matter. Taking into account the fact that this is a short day, and that there is an hour and a half left for a debate, the Chair will accept the application. This is done despite the fact that there is an unclear procedural case against the motion on account of the notice of motion on the same subject which has been given to the Clerk.

---

### **References:**

Journals, December 14, 1966, p. 1140.

Debates, December 13, 1966, pp. 11043-9; December 14, 1966, pp. 11125-31.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat

Le 14 décembre 1966

Débats pp. 11131-2

### Contexte:

M. Starr (Ontario) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la menace de grève par l'Association canadienne des contrôleurs de la circulation aérienne, par suite du refus du gouvernement d'accepter les recommandations du juge John Robinson, médiateur nommé par le gouvernement". Avant de rendre sa décision, le Président demande aux députés de se prononcer sur l'urgence du débat.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

Il est évident que le public s'intéresse énormément à cette question très importante. Compte tenu de la brièveté de nos travaux d'aujourd'hui et des 90 minutes environ qu'il reste au débat, la présidence accède donc à la demande du député. Cette décision est rendue malgré tous les arguments contradictoires invoqués quant à la procédure en cause, compte tenu de l'avis de motion tendant au même objet, dont est saisi le greffier de la Chambre.

### Références:

Journaux, 14 décembre 1966, p. 1140.

Débats, 13 décembre 1966, pp. 11043-9; 14 décembre 1966, pp. 11125-31.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; debate urgent; *sub judice*

November 24, 1967

Debates p. 4650

---

### Background:

Mr. Ricard (Saint-Hyacinthe-Bagot) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the stoppage of activities in the port of Montreal, the consequences of which threaten to seriously affect our exports and to interfere with our economy". The Speaker then asked Members to explain the urgency of the debate. Mr. Nicholson (Minister of Labour) indicated that the Government would welcome the opportunity to have a debate on the matter.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted.

### Reasons given by the Speaker:

The difficulty in this case is that an application for an injunction had been made and, consequently, the matter "is now in a way, and up to a certain point, before the courts". Nonetheless, a distinction can be drawn "between an injunction and the procedure usually followed under the Industrial Relations and Disputes Investigation Act". In view of the circumstances brought to the attention of the House by the Member, the Chair accepts the application.

---

### References:

Journals, November 24, 1967, pp. 534-5.

Debates, November 24, 1967, pp. 4649-50.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat; en instance *sub judice*

Le 24 novembre 1967

Débats p. 4650

### Contexte:

M. Ricard (Saint-Hyacinthe-Bagot) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'arrêt des activités du port de Montréal, dont les conséquences constituent un danger de détérioration et de dommages sérieux à nos exportations, ainsi qu'une interférence dans l'économie du pays". Le Président demande alors aux députés de se prononcer sur l'urgence du débat. M. Nicholson (ministre du Travail) indique que le gouvernement voit d'un bon oeil l'idée d'un débat à ce sujet.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

La seule difficulté qui se présente dans cette affaire réside dans le fait qu'une demande d'injonction a été déposée et que, par conséquent, le litige "est présentement, dans une certaine mesure et d'une certaine façon, devant les tribunaux". Néanmoins, il y a lieu d'établir une distinction "entre une injonction et les procédures qui sont prises normalement en vertu de la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail". À la lumière des circonstances qui ont été portées à l'attention de la Chambre par le député, le Président accepte donc la demande.

### Références:

Journaux, 24 novembre 1967, pp. 534-5.

Débats, 24 novembre 1967, pp. 4649-50.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application accepted; debate urgent; no other opportunity for debate

January 22, 1969

Journals pp. 610-1

Debates pp. 4610-1

---

**Background:**

Mr. Korchinski (Mackenzie) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the virtual bottleneck and paralysis of wheat movement in Vancouver Harbour, due to the failure of the Government to work with the railways in scheduling box cars, leading to a situation which has already resulted in the loss of a 17,000 ton contract and may result in the loss of others; which has produced damaging economic loss as some ships have been tied up for as long as a month paying demurrage charges as high as \$2,500 a day; which has brought about stagnation in the movement of wheat at a critical time for western farmers; and where the Government, in the person of the Minister yesterday, refused to take action".

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

Yes. The application is accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

The application is accepted because the matter is important, there is urgency of debate, the opportunity for debate within a reasonable time is restricted and the public business will not be impeded by such a debate.

## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande acceptée; urgence du débat; aucune autre occasion de tenir un débat

Le 22 janvier 1969

Journaux pp. 610-1

Débats pp. 4610-1

### **Contexte:**

M. Korchinski (Mackenzie) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "l'arrêt presque complet du transport des céréales dans le port de Vancouver attribuable au fait que le gouvernement ne s'est pas entendu avec les chemins de fer au sujet d'un programme d'attribution de wagons à cette fin; situation qui a déjà causé la perte d'un contrat de 17,000 tonnes et qui peut entraîner d'autres pertes; qui a représenté des pertes nuisibles à l'économie puisque certains navires sont immobilisés depuis un mois et doivent payer des frais de surestarie s'élevant à 2,500\$ par jour; et qui a engendré l'immobilisation du transport des céréales à un moment critique pour le cultivateur de l'Ouest, alors que le gouvernement, en la personne du ministre, hier, a refusé d'agir".

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Oui. La demande est acceptée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

La demande est acceptée parce qu'il s'agit d'une question importante, qu'elle justifie un débat urgent, qu'il n'est pas possible de la soulever dans un délai raisonnable par d'autres moyens, et que ce débat ne fera pas obstacle à l'étude des affaires publiques courantes.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application accepted; debate urgent; no other opportunity for debate

March 19, 1969

Debates pp. 6812-3

---

**Background:**

Mr. Douglas (Nanaimo–Cowichan–The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the urgent situation revealed by the United States defense department that the United States is now seeking Canadian approval to fire anti-ballistic missiles with large thermonuclear warheads over Canadian territory”. Mr. Douglas went on to explain that, in view of the planned meeting between the Prime Minister and the President of the United States, “it is extremely important and vitally urgent that there be a full and comprehensive discussion in the House of Commons prior to the visit in order to evaluate Canada’s position in this matter”.

**Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

Yes. The application is accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

The issue is of undoubted national interest and the announced business of the House for the rest of the week provides no other opportunity for debate. This is the “type of situation where the Standing Order should operate, so as to permit debate on a national issue in advance of anticipated events”.

---

**References:**

Journals, March 19, 1969, pp. 813-4.

Debates, March 19, 1969, p. 6812.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat; aucune autre occasion de tenir un débat

Le 19 mars 1969

Débats p. 6813

### Contexte:

M. Douglas (Nanaïmo—Cowichan—Les Îles) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la grave situation révélée par le Secrétariat à la Défense des États-Unis, voulant que ce pays cherche à obtenir l'autorisation du Canada pour lancer des missiles antimissiles munis de grosses ogives thermonucléaires au-dessus du territoire canadien." M. Douglas explique que dans le contexte de la rencontre prochaine entre le premier ministre canadien et le président des États-Unis, "il est d'une extrême importance et d'une urgence capitale qu'ait lieu à la Chambre un débat approfondi et complet avant cette visite afin de juger de la position du Canada en ce domaine."

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

La question présente un intérêt national incontestable et les travaux prévus pour le reste de la semaine ne fourniraient pas l'occasion de tenir un pareil débat. "Dans une situation comme celle-ci, le Règlement nous permet de débattre une question d'intérêt national avant les événements anticipés."

### Références:

Journaux, 19 mars 1969, pp. 813-4.

Débats, 19 mars 1969, p. 6812.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; debate urgent

April 24, 1969

Debates pp. 7893-4

### Background:

Shortly after the House met, the Speaker announced that he had received two notices of motion for the adjournment of the House that were substantially the same. Since only one notice had been received within the time limit set for notices by the rules, the Speaker decided to call upon that Member to propose his motion. Accordingly, Mr. Douglas (Nanaimo—Cowichan—The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the resignation of the Minister of Transport (Mr. Hellyer), because of the failure of the Government to agree to take action to increase the housing supply in Canada, and the consequent danger of further delay in the taking of adequate legislative and financial steps to meet the housing crisis that now faces this country”. In rendering his decision, the Speaker also made reference to the second motion which had been proposed by Mr. Stanfield (Leader of the Opposition).

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted. [The Speaker directed that the matter be set aside until 2:00 p.m. the next day to allow for a debate scheduled for today by a special order. Moreover, the Speaker indicated that the beginning of the adjournment debate was conditional upon the disposition of certain procedural issues related to a government bill.]

### Reasons given by the Speaker:

Despite misgivings as to whether the matter should or might be raised in another form (that is, a motion of confidence), the motion will be allowed. Taken separately, neither the question of housing and the Government's policy related to it nor the resignation of a Minister responsible for that policy would necessitate

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat

Le 24 avril 1969

Débats pp. 7893-4

### Contexte:

Peu après le début de la séance, le Président annonce qu'il a reçu deux avis de motion d'ajournement de la Chambre à peu près identiques. Comme un seul des avis avait été déposé dans les délais prescrits par le Règlement, le Président décide d'inviter son auteur à présenter sa motion. M. Douglas (Nanaïmo–Cowichan–Les Îles) demande donc la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la démission du ministre des Transports (M. Hellyer), parce que le gouvernement a refusé de prendre des dispositions pour accroître le nombre de logements au Canada, ce qui risque de retarder davantage la présentation des mesures législatives et financières nécessaires pour faire face à la crise actuelle du logement qui sévit au pays." En rendant sa décision, le Président fait également référence à la deuxième motion proposée, celle-là, par M. Stanfield (chef de l'Opposition).

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée. [Le Président demande que la question soit reportée à 14 heures le lendemain, de façon à permettre le débat prévu le jour même par un ordre spécial. Il indique en outre que la question ne pourra être abordée que si l'on a préalablement réglé les questions de procédure concernant un projet de loi du gouvernement.]

### Raisons invoquées par le Président:

La motion est acceptée malgré certains doutes quant à la possibilité de soulever la question sous une autre forme [c'est-à-dire, une motion de défiance]. Si l'on considère séparément d'une part la question du logement et la politique gouvernementale en la matière et d'autre part la démission du ministre responsable de

an adjournment debate. “. . . however, when these two events are tied together it seems to the Chair there is a matter of urgency which may very well satisfy the provisions of Standing Order 26 in respect of the matter of urgency of debate.”

---

**References:**

Journals, April 24, 1969, p. 938; April 25, 1969, p. 948.

cette politique, aucun des deux éléments ne justifie un débat d'ajournement. "Cependant, cela dit et comme les deux choses sont liées, il semble à la présidence qu'il y a là une question d'urgence à laquelle peuvent très bien s'appliquer les dispositions de l'article 26 du Règlement concernant les questions d'urgence dans les débats."

---

**Références:**

Journaux, 24 avril 1969, p. 938; 25 avril 1969, p. 948.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; debate urgent

July 21, 1969

Debates pp. 11380-1

---

### Background:

Mr. Douglas (Nanaimo–Cowichan–The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the new threat to the Canadian wheat economy arising from the announcement by the United States Government that it has lowered its export price of wheat by 12 cents a bushel, which will further erode the financial position of the Canadian wheat farmer”.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted. [The Speaker proposed to schedule the debate for 8:00 p.m. that evening, but Mr. Macdonald (President of the Privy Council) suggested the Government preferred to begin the debate earlier. By unanimous consent the House set the debate to begin immediately after Orders of the Day were called.]

### Reasons given by the Speaker:

The Chair refused similar proposals in the last week because there had been debate which in some ways related closely to the subject-matter of the motions. This motion, however, refers to a very important new factor, and it seems desirable to allow the House a few hours to debate the matter.

---

### References:

Journals, July 21, 1969, p. 1380.

Debates, July 15, 1969, pp. 11214-5.



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat

Le 21 juillet 1969

Débats pp. 11380-1

### Contexte:

M. Douglas (Nanaïmo—Cowichan—Les Îles) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la nouvelle menace qui pèse sur l'économie canadienne du blé du fait que le gouvernement des États-Unis a déclaré qu'il avait abaissé son prix d'exportation du blé de 12 cents par boisseau, ce qui contribuera à détériorer encore la situation financière du producteur de blé canadien".

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée. [Le Président propose que le débat commence le soir même à vingt heures, mais M. Macdonald (président du Conseil privé) signale que le gouvernement préférerait entamer le débat plus tôt. Avec le consentement unanime des députés, la Chambre décide de commencer le débat dès l'appel de l'Ordre du jour.]

### Raisons invoquées par le Président:

La présidence a reçu au cours de la semaine précédente des propositions analogues qui ont été rejetées parce qu'il y avait déjà eu un débat dont l'objet se rattachait étroitement à celui des motions. La présente motion porte toutefois sur un élément nouveau et très important auquel il convient de réserver quelques heures de débat.

### Références:

Journaux, 21 juillet 1969, p. 1380.

Débats, 15 juillet 1969, pp. 11214-5.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; urgent issue

February 18, 1970

Journals p. 461  
Debates pp. 3746-7

---

### Background:

Mr. Baldwin (Peace River) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the postal slowdown in. . . Montreal. . . which has presently reached crisis proportions". On the previous day, the Speaker had suggested to the Leader of the Opposition that it would be advisable to wait until ministerial-labour negotiations had been completed before the House considered the motion. However, such negotiations having been apparently unfruitful, the Speaker now ruled.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted.

### Reasons given by the Speaker:

Members had been previously advised to wait until negotiations in the postal dispute were completed before introducing a motion to adjourn to discuss the matter. As these talks have proven unsuccessful, the adjournment motion can now be put.

---

### References:

Debates, February 17, 1970, pp. 3673-4; February 18, 1970, pp. 3746-7.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; question urgente

Le 18 février 1970

Journaux p. 461  
Débats pp. 3746-7

### Contexte:

M. Baldwin (Peace River) demande la permission de proposer, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, l'ajournement de la Chambre pour discuter du "ralentissement du service postal dans la ville de Montréal . . . qui a maintenant atteint l'état de crise". La veille, le Président avait proposé au chef de l'Opposition d'attendre que les négociations entre le ministère et la partie syndicale soient terminées avant que la Chambre ne passe à l'étude de la motion. Toutefois, comme les négociations ont apparemment été infructueuses, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Cette demande satisfait-elle aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

Il avait été précédemment proposé aux députés d'attendre que certaines négociations soient terminées en rapport au conflit postal avant de déposer une motion d'ajournement en vue de débattre cette question. Les entretiens s'étant révélés infructueux, la Chambre peut maintenant être saisie de la motion d'ajournement.

### Références:

Débats, 17 février 1970, pp. 3673-4; 18 février 1970, pp. 3746-7.

## **ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application accepted; debate urgent

February 18, 1971

Debates pp. 3508-9

---

### **Background:**

Mr. Douglas (Nanaimo-Cowichan-The Islands) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss the statement by the Minister of Energy, Mines and Resources (Mr. Greene) concerning the possibility of an imminent sale of Home Oil Company Limited of Calgary. Mr. Douglas felt this matter should be debated to consider methods to prevent making this sale to non-residents. The Speaker had declined a similar request by him on February 9 because the Budget debate then in progress provided another opportunity to consider the issue.

### **Issue:**

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### **Decision:**

Yes. The application is accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

Since it was not raised during the Budget debate, it would now be appropriate to permit an emergency debate on the issue. However, there is some objection to the content of the proposal because it refers to the statement made by the Minister: this might give the impression that the Member wishes the House to discuss this statement rather than the possible sale.

---

### **References:**

Journals, February 18, 1971, p. 343.

Debates, February 9, 1971, pp. 3187-8.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat

Le 18 février 1971

Débats pp. 3508-9

### Contexte:

M. Douglas (Nanaïmo–Cowichan–Les Îles) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu de l'article 26 du Règlement, pour discuter de la déclaration faite par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (M. Greene) concernant la possibilité de la vente imminente de la Home Oil Company Limited de Calgary. M. Douglas estime qu'il faut débattre cette question afin d'étudier les méthodes susceptibles d'empêcher la vente à des non-résidents. Il avait présenté le 9 février une demande semblable que le Président avait alors rejetée, estimant que le débat sur le Budget alors en cours était une occasion d'examiner la question.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné que cette affaire n'a pas été soulevée pendant le débat sur le Budget, il serait maintenant opportun d'autoriser un débat d'urgence. Toutefois, la forme de la motion soulève quelques difficultés, puisqu'elle fait allusion à une déclaration du ministre. Cela pourrait donner l'impression que le député veut que la Chambre discute la déclaration du ministre plutôt que le principe de la vente elle-même.

### Références:

Journaux, 18 février 1971, p. 343.

Débats, 9 février 1971, pp. 3187-8.

**ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26**

Application accepted; urgent issue

September 16, 1971

Journals pp. 801-2

Debates p. 7863

---

**Background:**

Mr. Woolliams (Calgary North) and Mr. Burton (Regina) separately sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss the payments owed by the Government to the Canadian Wheat Board, a situation causing serious hardship to the farmers concerned. The motion of Mr. Woolliams referred to "the serious cost squeeze and present economic plight of the farmer which has been further aggravated and their income seriously reduced by the failure of the Canadian Wheat Board to receive moneys for storage of grain. . . from the Consolidated Revenue Fund of Canada". Similarly, Mr. Burton's motion raised the issue of "the urgent need for the Government to make the payments to the Canadian Wheat Board specified in the Temporary Wheat Reserves Act of 1956, so that an immediate improvement can be made in the economic position of western farmers."

**Issue:**

Do the applications meet the requirements of Standing Order 26?

**Decision:**

Yes. The applications are accepted. [Mr. Woolliams was recognized to move the adjournment of the House.]

**Reasons given by the Speaker:**

A number of motions made under Standing Order 26 have been rejected because they have been, in essence, motions of censure or non-confidence; this motion, however, refers to the situation of western farmers relating to the payment or non-payment of certain sums to the Canadian Wheat Board. Although this matter



## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; question urgente

Le 16 septembre 1971

Journaux pp. 801-2

Débats p. 7863

### Contexte:

M. Woolliams (Calgary-Nord) et M. Burton (Regina) demandent séparément la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de la question des paiements dus par le gouvernement fédéral à la Commission canadienne du blé, ce qui occasionne une situation économique désastreuse pour les cultivateurs concernés. La motion de M. Woolliams soulève "le problème grave que pose la compression des prix, la situation économique désastreuse des cultivateurs qui continue de s'aggraver ainsi que la réduction sensible de leur revenu résultant du fait que la Commission canadienne du blé n'ait pas reçu, du Fonds du revenu consolidé du Canada, les sommes pour l'entreposage du blé." De la même façon, la motion de M. Burton, allègue qu'il "est urgent que le gouvernement verse à la Commission canadienne du blé les paiements que spécifie la Loi de 1956 sur les réserves provisoires de blé, pour améliorer sans délai la situation économique des cultivateurs de l'Ouest."

### Question en litige:

Les demandes sont-elles conformes aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. Les demandes sont acceptées. [M. Woolliams propose l'ajournement de la Chambre.]

### Raisons invoquées par le Président:

Plusieurs motions proposées en vertu de l'article 26 du Règlement ont été jugées irrecevables parce qu'elles étaient essentiellement des motions de censure ou de

could be debated on a supply motion, the Chair has no indication when such an opportunity might arise, and thus allows the debate to be held.

**Sources cited:**

Debates, September 15, 1971, p. 7831.

---

**References:**

Debates, September 16, 1971, p. 7890.

défiance; cette motion a trait cependant à la situation des cultivateurs de l'Ouest par suite du versement ou du non-versement de certains montants dus à la Commission canadienne du blé. Bien que ce sujet puisse faire l'objet d'un débat à l'occasion d'une motion de subsides, la présidence ignore quand cette occasion pourrait se présenter, et c'est pourquoi elle permet la tenue d'un débat.

**Sources citées:**

Débats, 15 septembre 1971, p. 7831.

---

**Références:**

Débats, 16 septembre 1971, p. 7890.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; urgent issue

April 27, 1972

Debates p. 1676

---

### Background:

Mr. Aiken (Parry Sound–Muskoka) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss “the federal involvement in the James Bay hydro-electric development project of the province of Quebec and particularly (a) interference with and relocation of Indians; (b) altering the course of navigable waters protected under the Navigable Waters Protection Act; and (c) effects upon the total Canadian environment”.

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted. [Following consultations, the Speaker announced that the debate would be scheduled for 2:00 p.m. the next day.]

### Reasons given by the Speaker:

While all the requirements of the Standing Order may not have been met, the obvious importance of the matter and the equally obvious interest of so many Members incline the Chair to give this request the benefit of the doubt. “The rules give the Chair some discretion in the timing of a debate.” This decision will be made following consultations in order to accommodate the relatively important and urgent consideration of government business already scheduled for today.

---

### References:

Journals, April 27, 1972, p. 261.

Debates, April 27, 1972, p. 1695.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; question urgente

Le 27 avril 1972

Débats p. 1676

### Contexte:

M. Aiken (Parry Sound–Muskoka) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la mise en cause du gouvernement fédéral dans le projet d'aménagement hydro-électrique de la baie James élaboré par la province de Québec, et plus particulièrement des aspects suivants: a) désorganisation et déplacement des Indiens; b) modification du cours de voies d'eau assujetties à la Loi sur la protection des eaux navigables, et c) effet de cet aménagement sur l'ensemble de l'environnement canadien."

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée. [Après consultation, le Président annonce que le débat aura lieu à 14 heures le lendemain.]

### Raisons invoquées par le Président:

Bien qu'on n'ait pas satisfait à toutes les exigences du Règlement, étant donné l'importance évidente de la question et l'intérêt tout aussi évident qu'y portent un si grand nombre de députés, la présidence est encline à donner au député le bénéfice du doute. "Le Règlement accorde à la présidence une certaine latitude pour ce qui est de fixer le moment où doit se tenir un débat aux termes de l'article en cause." La décision sera prise après consultation de manière à tenir compte de l'importance et de l'urgence relatives des mesures du gouvernement prévues à l'ordre du jour pour aujourd'hui.

### Références:

Journaux, 27 avril 1972, p. 261.

Débats, 27 avril 1972, p. 1695.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; no other opportunity for debate

April 2, 1973

Journals pp. 235-6

Debates pp. 2850, 2870-1

---

### Background:

Mr. Lewis (York South) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the decision of the Canadian Transport Commission to grant Bell Canada almost all the rate increases it requested. . . and the need for the Government to suspend the application of the decision immediately and to consider rescinding it as unacceptable and contrary to the public interest".

### Issue:

Does this application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted.

### Reasons given by the Speaker:

A request under this Standing Order provides for "an open-ended debate with no motion before the House except the motion to adjourn". In view of the importance and interest in this matter it would be better perhaps to consider it by a substantive motion rather than under a motion to adjourn the House. This is, however, a borderline case and since there is no reasonable expectation of an early debate, the Chair is inclined to give the Member the benefit of the doubt.



## **MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

Demande acceptée; aucune autre occasion de tenir un débat

Le 2 avril 1973

Journaux pp. 235-6  
Débats pp. 2850, 2870-1

---

### **Contexte:**

M. Lewis (York-Sud) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter de "la décision de la Commission canadienne des transports d'autoriser presque toutes les hausses de tarifs demandées par Bell Canada . . . et la nécessité pour le gouvernement de suspendre immédiatement l'application de la décision et d'en envisager l'annulation parce qu'elle est inacceptable et contraire à l'intérêt public."

### **Question en litige:**

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### **Décision:**

Oui. La demande est acceptée.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Une requête présentée aux termes de cet article du Règlement entraîne un débat sans limite de temps et sans que la Chambre soit saisie d'aucune autre motion que la motion d'ajournement. Compte tenu de l'importance et de l'intérêt de cette question, il faudrait peut-être en faire l'objet d'une motion de fond plutôt que d'une motion d'ajournement de la Chambre. Puisqu'il s'agit essentiellement d'un cas marginal et qu'il ne semble y avoir aucune occasion d'en discuter sous peu, la présidence est encline à accorder au député le bénéfice du doute.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; urgent issue

July 12, 1973

Debates pp. 5535-6

---

### Background:

Mr. Gleave (Saskatoon-Biggar) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the threat to Canadian agriculture created by the United States' action in licensing and controlling the export of oil-seed products, and the consequent threat of higher prices to Canadian consumers for meat, poultry and dairy products, and the urgent need for the Minister responsible for the Canadian Wheat Board to outline to Parliament the Government's proposals for its new policy on the sale and pricing of domestic feed grains".

### Issue:

Does the application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted. [The Chair preferred to consult the House Leaders before setting a date for the debate. By unanimous consent, the debate was postponed to Monday, July 16.]

### Reasons given by the Speaker:

The proposed motion was put forward the previous week by the same Member and at that time the Chair recognized the importance and urgency of the matter. The Chair once again acknowledges the gravity of the matter and accepts the application.

---

### References:

Journals, July 12, 1973, p. 474.

Debates, June 28, 1973, p. 5145; July 12, 1973, pp. 5544-5.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; question urgente

Le 12 juillet 1973

Débats pp. 5535-6

### Contexte:

M. Gleave (Saskatoon–Biggar) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter "la menace qui pèse sur l'agriculture canadienne du fait que les États-Unis soumettent à des autorisations et à des contrôles l'exportation de produits oléagineux, et la menace qui en résulte pour les consommateurs canadiens d'une hausse des prix de la viande, des volailles et des produits laitiers, et la pressante nécessité que le ministre responsable de la Commission canadienne du blé expose au Parlement la nouvelle politique que le gouvernement entend établir quant à la vente et à la fixation du prix des grains fourragers canadiens."

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée. [Le Président préfère consulter les leaders des partis de la Chambre avant de déterminer quand aura lieu le débat. Du consentement unanime, la tenue du débat est remise au lundi 16 juillet.]

### Raisons invoquées par le Président:

Cette motion avait été présentée la semaine dernière par le député et la présidence avait alors reconnu l'importance et l'urgence de la question. La présidence reconnaît aujourd'hui encore la gravité de la question et accepte la demande.

### Références:

Journaux, 12 juillet 1973, p. 474.

Débats, 28 juin 1973, p. 5145; 12 juillet 1973, pp. 5544-5.

## ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26

Application accepted; debate urgent

September 13, 1973

Debates p. 6496

### Background:

Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) sought leave to move the adjournment of the House, under the provisions of Standing Order 26, in order to discuss "the uncontrolled inflationary pressures exemplified by the cost of living figures released by Statistics Canada this morning, combined with the increase in interest rates announced yesterday". The Speaker noted that he had also received a notice from Mr. Broadbent (Oshawa-Whitby) on the same subject. Taking into account the fact that the motion of Mr. Stanfield was proposed in broader terms and that he had a special position in the House, the Speaker proposed to give preference to Mr. Stanfield's motion.

### Issue:

Does this application meet the requirements of Standing Order 26?

### Decision:

Yes. The application is accepted.

### Reasons given by the Speaker:

Despite some hesitation to put a motion founded primarily on the regular monthly reports of Statistics Canada, there are in this instance special circumstances to justify an emergency debate which would take into account the statistical report on which the Leader of the Opposition has based his motion. This motion will be put on the understanding that the scope of the debate will encompass the subject-matter proposed by Mr. Broadbent, thus giving him a "special position in this debate".

---

### References:

Journals, September 13, 1973, pp. 553-4.

## MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT

Demande acceptée; urgence du débat

Le 13 septembre 1973

Débats p. 6496

### Contexte:

M. Stanfield (chef de l'Opposition) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre, en vertu des dispositions de l'article 26 du Règlement, pour discuter des "poussées inflationnistes non contrôlées, telles qu'illustrées par les chiffres sur le coût de la vie publiés ce matin par Statistique Canada, et l'augmentation des taux d'intérêt annoncée hier." Le Président signale qu'il a également reçu un avis de la part de M. Broadbent (Oshawa-Whitby) sur le même sujet. Prenant en considération le fait que la motion de M. Stanfield est formulée en termes plus généraux et la situation spéciale qu'occupe le chef de l'Opposition à la Chambre, le Président propose d'accorder la préférence à la motion proposée par M. Stanfield.

### Question en litige:

La demande est-elle conforme aux exigences de l'article 26 du Règlement?

### Décision:

Oui. La demande est acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

En dépit de quelques hésitations à mettre en délibération une motion fondée principalement sur les rapports mensuels réguliers de Statistique Canada, il faut reconnaître par ailleurs qu'en l'occurrence, des circonstances spéciales justifient un débat d'urgence qui tiendrait compte du rapport statistique sur lequel le chef de l'Opposition fonde sa motion. Cette motion sera mise en délibération à la condition que la portée du débat s'étende à la question proposée par M. Broadbent, lui accordant ainsi une situation spéciale dans ce débat.

### Références:

Journaux, 13 septembre 1973, pp. 553-4.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

The business of the House is conducted according to an agenda, the *Order Paper*. Rules and practices of the House explain how or when items from the *Order Paper* can be called and how motions of various kinds can be moved. Some items of business, for example, are called under certain headings or at a specified time; some motions are moved after notice or under particular circumstances. The Speaker, either on his or her own initiative or prompted by a Member, will usually intervene to check any irregularity in the precedence and sequence of business.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

La Chambre expédie ses affaires selon un ordre du jour, le *Feuilleton*. Le Règlement et l'usage à la Chambre précisent quand et comment les articles figurant au *Feuilleton* doivent être appelés et comment les divers genres de motions doivent être proposées. Par exemple, certaines affaires figurent sous certaines rubriques ou sont appelées à une étape précise des délibérations quotidiennes; certaines motions sont proposées après qu'un avis a été donné, d'autres le sont dans des circonstances particulières. Ordinairement, le Président intervient de son propre chef ou à la demande d'un député pour remédier à toute irrégularité dans l'ordre de préséance ou dans celui des travaux de la Chambre.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Government Orders

March 29, 1966

Journals pp. 363-4

Debates pp. 3343-4

---

#### **Background:**

As the House proceeded to Government Orders, specifically to a motion for second reading of Bill C-147, an Act to amend the Yukon Act, Mr. McIlraith (Minister of Public Works) moved that the House proceed to an order appearing under Private Members' Notices of Motions to continue debate on the abolition of the death penalty. Mr. Grégoire (Lapointe) rose on a point of order, claiming that such a procedure is contrary to the Standing Orders because it interferes with the precedence assigned to each item on the *Order Paper*. If the House agreed to the motion, it would first have to consider a number of items under Private Members' Notices of Motions preceding the one proposed by Mr. McIlraith. The Speaker heard Members' comments before ruling.

#### **Issue:**

Is a motion acceptable that asks that the House move from an item under Government Orders to another item under a different heading on the *Order Paper*?

#### **Decision:**

No. A motion for the suspension of the normal course of House business is a substantive motion which requires notice. [The Speaker then asked if there was unanimous consent of the House to debate the motion, but this was refused.]

#### **Reasons given by the Speaker:**

Although the House may proceed from one item of business to another within the same type of order, Standing Orders do not allow a motion that the House move from an item in one type of order (in this case, Government Orders) to an item in a different type of order (in this case, Private Members' Business). Such a motion would attempt to suspend the normal course of House business, and thus is a

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Ordres inscrits au nom du gouvernement

Le 29 mars 1966

Journaux pp. 363-4

Débats pp. 3343-4

### Contexte:

Au moment où la Chambre aborde l'étude des ordres inscrits au nom du gouvernement, notamment l'étude d'une motion portant deuxième lecture du projet de loi C-147, Loi modifiant la Loi sur le Yukon, M. McIlraith (ministre des Travaux publics) propose de passer à l'étude d'un ordre inscrit sous la rubrique "Avis de motion émanant des députés", de manière à poursuivre le débat sur l'abolition de la peine de mort. M. Grégoire (Lapointe) invoque le Règlement pour soutenir que cette façon de procéder est contraire au Règlement parce qu'elle contrevient à l'ordre dans lequel les articles figurent au *Feuilleton*. Si la Chambre adoptait la motion, elle devrait d'abord étudier un certain nombre d'articles inscrits sous la même rubrique et précédant celui dont M. McIlraith propose l'étude. Le Président entend les commentaires des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Une motion proposant que la Chambre interrompe l'étude d'un ordre inscrit au nom du gouvernement pour étudier un autre article inscrit au *Feuilleton* sous une rubrique différente est-elle recevable?

### Décision:

Non. Une motion qui vise à suspendre l'ordre normal des affaires est une motion de fond exigeant un avis. [Après avoir rendu sa décision, le Président demande si la Chambre consent unanimement à débattre la motion et reçoit une réponse négative.]

### Raisons invoquées par le Président:

Bien que la Chambre puisse passer d'un article à un autre à l'intérieur d'une même rubrique, le Règlement interdit la présentation d'une motion demandant à la

substantive motion requiring notice.

**Sources cited:**

Standing Orders 15, 18, 32(1) and 44.

Beauchesne, 4th ed., p. 11, c. 10.

---

**References:**

Debates, March 29, 1966, pp. 3329, 3338-43.

Chambre d'interrompre l'étude d'une affaire inscrite sous une rubrique (en l'occurrence, un ordre inscrit au nom du gouvernement) pour en étudier une autre inscrite sous une rubrique différente (en l'occurrence, un avis de motion émanant d'un député). Une telle motion viserait alors à suspendre l'ordre normal des travaux et constituerait, à ce titre, une motion de fond exigeant préavis.

**Sources citées:**

Articles 15, 18, 32(1) et 44 du Règlement.  
Beauchesne, 4e éd., p. 11, c. 10.

---

**Références:**

Débats, 29 mars 1966, pp. 3329, 3338-43.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Government Orders

April 18, 1967

Journals p. 1734  
Debates pp. 15043-4

---

#### **Background:**

After the order had been read for resumption of consideration in Committee of the Whole of Bill C-243, an Act to amend the National Defence Act..., Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) proposed that the House proceed to second reading of Bill C-278, an Act respecting the occupational training of adults. The Speaker reminded the Members that the only way the House could proceed in accordance with Mr. Churchill's motion would be to suspend the provisions of Standing Order 18 by unanimous consent, which was refused.

#### **Issue:**

Can a private Member introduce a motion asking that consideration of a different Government Order be proceeded with?

#### **Decision:**

No. Government Orders are called in such sequence as the Government sees fit.

#### **Reasons given by the Speaker:**

Once an order has been called by the Government, the only way the House could proceed with the Member's motion would be by suspending, with unanimous consent, the provisions of the relevant Standing Order. Moreover, the practice of the House is that all motions referring to the business of the House are introduced by the Government House Leader.

#### **Sources cited:**

Standing Order 18.

Debates, May 14, 1956, pp. 3857-8.

Beauchesne, 4th ed., p. 82, c. 88(2).



## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Ordres inscrits au nom du gouvernement

Le 18 avril 1967

Journaux p. 1734

Débats pp. 15043-4

### Contexte:

Après lecture de l'ordre portant reprise de l'étude en Comité plénier du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale..., M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) propose que la Chambre aborde l'étude d'un autre ordre inscrit au nom du gouvernement, soit la deuxième lecture du projet de loi C-278, Loi concernant la formation professionnelle des adultes. Le Président rappelle aux députés que la seule façon de procéder en conformité de la motion du député serait que la Chambre suspende à l'unanimité les dispositions de l'article 18 du Règlement, ce qui est refusé.

### Question en litige:

Un simple député peut-il présenter une motion demandant d'aborder l'étude d'un autre ordre inscrit au nom du gouvernement?

### Décision:

Non. Les ordres inscrits au nom du gouvernement sont appelés dans l'ordre que le gouvernement juge opportun.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné qu'aujourd'hui le gouvernement a mis un ordre en discussion, la seule façon de procéder en conformité de la motion du député serait que la Chambre suspende, du consentement unanime, les dispositions pertinentes du Règlement. De plus, la pratique veut que toutes les motions ayant trait aux travaux de la Chambre soient présentées par le leader du gouvernement à la Chambre.

### Sources citées:

Article 18 du Règlement.

Débats, 14 mai 1956, p. 4000.

Beauchesne, 4e éd., p. 84, c. 88(2).

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Government Orders

October 23, 1968

Journals pp. 156-7

Debates p. 1945

---

#### **Background:**

During debate on second reading of Bill C-116, an Act to amend the Post Office Act, Mr. Skoberg (Moose Jaw) proposed to move that the House proceed to Order No. 8 under Government Orders, dealing with an Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act. Having expressed doubts on the acceptability of this motion, the Speaker invited comments from Members before ruling.

#### **Issue:**

Can a motion to call a Government Order be made by a private Member?

#### **Decision:**

No. Government Orders should be proposed by the Government.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The rules and precedents indicate that Government Orders may be called only as the Government sees fit, and this is done by the Government House Leader.

#### **Sources cited:**

Standing Order 18(2).

Journals, May 14, 1956, p. 543.

Beauchesne, 3rd ed., p. 66, c. 136.

---

#### **References:**

Debates, October 23, 1968, pp. 1943-5.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Ordres inscrits au nom du gouvernement

Le 23 octobre 1968

Journaux pp. 156-7

Débats p. 1945

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-116, Loi modifiant la Loi sur les postes, M. Skoberg (Moose Jaw) demande à proposer que la Chambre étudie maintenant l'ordre no 8, inscrit sous les "Ordres émanant du gouvernement", concernant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. Le Président, ayant exprimé des doutes sur la recevabilité de l'amendement, invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Une motion visant à appeler un ordre inscrit au nom du gouvernement peut-elle être présentée par un simple député?

### Décision:

Non. Les ordres inscrits au nom du gouvernement ne peuvent être proposés que par le gouvernement.

### Raisons invoquées par le Président:

Les règles et les précédents indiquent que les ordres inscrits au nom du gouvernement peuvent être appelés dans l'ordre que le gouvernement juge opportun et sont proposés par le leader du gouvernement à la Chambre.

### Sources citées:

Article 18(2) du Règlement.

Journaux, 14 mai 1956, p. 543.

Beauchesne, 3e éd., p. 66, c. 136.

### Références:

Débats, 23 octobre 1968, pp. 1943-5.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Government Orders

June 29, 1971

Journals p. 759

Debates p. 7486

---

#### **Background:**

During consideration of the report stage of Bill C-176, an Act to establish the National Farm Products Marketing Council . . . , Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed that the Orders of the Day be read. In doing this, he explained that he wanted the Government to choose another item on the *Order Paper* since little progress was likely on the current item. The Acting Speaker (Mr. Laniel) expressed reservations about the acceptability of the motion and asked for comments from Members.

#### **Issue:**

Can a motion to read the Orders of the Day be put when that stage of the proceedings has already been reached?

#### **Decision:**

No, such a motion is out of order.

#### **Reasons given by the Acting Speaker:**

The proposed motion is out of order because it asks the House to proceed to the point it has already reached. Furthermore, a motion that the Orders of the Day be read is obsolete as a substantive motion, and this type of motion survives only in the form of an amendment to a motion introduced before the ordinary business of the day, such as a privileged motion.

#### **Sources cited:**

Standing Orders 24 and 46.

Beauchesne, 4th ed., p. 165, c. 195.

May, 17th ed., p. 405.

---

#### **References:**

Debates, June 29, 1971, pp. 7484-6.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Ordres inscrits au nom du gouvernement

Le 29 juin 1971

Journaux p. 759

Débats p. 7486

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-176, Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme..., M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose la lecture de l'Ordre du jour. Selon lui, en agissant ainsi, le gouvernement pourrait choisir un autre point à l'Ordre du jour, étant donné le peu de progrès réalisé sur le présent sujet. Le Président suppléant (M. Laniel) exprime des doutes sur la recevabilité de la motion et invite les députés à faire part de leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Une motion tendant à la lecture de l'Ordre du jour peut-elle être présentée alors que cette étape des travaux de la Chambre a déjà été franchie?

### Décision:

Non. Une telle motion est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La motion telle que présentée vise à aborder les travaux au point où ils en sont déjà et, par conséquent, elle est irrecevable. De plus, une motion tendant à la lecture de l'Ordre du jour est désuète en tant que motion de fond, et un tel type de motion ne subsiste que sous forme d'amendement à une motion présentée avant les affaires courantes, une motion privilégiée, par exemple.

### Sources citées:

Articles 24 et 46 du Règlement.  
Beauchesne, 4e éd., p. 169, c. 195.  
May, 17e éd., p. 405.

### Références:

Débats, 29 juin 1971, pp. 7484-6.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Supply day; notice requirement

January 27, 1969

Journals pp. 623-4

Debates p. 4813

---

### Background:

In the Thursday Statement of January 23, Mr. Macdonald (President of the Privy Council) indicated that the sittings of Wednesday and Thursday (January 29-30) of the following week would be designated as supply days. At the same time, he explained that the sitting on Tuesday (January 28) would be suspended to allow the standing committees an opportunity to pursue their study of the legislation before them. At the outset of the sitting of Monday, January 27, the Speaker notified the House that a procedural question had come up with respect to the 24-hour written notice requirement for an opposition supply motion and the possible effect of the Tuesday suspension. Without requesting comments from Members, the Speaker immediately offered his decision.

### Issue:

Can a required notice be filed on a day when the sitting of the House is suspended?

### Decision:

Yes. Members can file their notices on any day when the sitting of the House is suspended as opposed to being adjourned.

### Reasons given by the Speaker:

The Standing Orders require a 24-hour written notice be given; therefore, it should be open to Members to file their notices for motions, bills or papers and written questions, just as it should be open to the Government to file notices without losing the day. The suspension of the sitting is different from an adjournment; the *Votes and Proceedings*, the *Order Paper* and *Debates* will reflect these circumstances.

### Sources cited:

Standing Orders 58(4)(a) and 75(5).

---

### References:

Journals, January 28, 1969, p. 629.

Debates, January 23, 1969, p. 4716.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Jour désigné; préavis requis

Le 27 janvier 1969

Journaux pp. 623-4

Débats p. 4813

### Contexte:

Au cours de la déclaration du jeudi 23 janvier, M. Macdonald (président du Conseil privé) annonce que les mercredi et jeudi de la semaine suivante (29 et 30 janvier) seront réservés pour l'étude des subsides. Au même moment, il explique que la séance du mardi 28 janvier sera suspendue afin de permettre aux députés de prendre part aux travaux des divers comités. Le 27 janvier, la présidence signale à la Chambre qu'une question de procédure a été soulevée concernant le préavis de 24 heures pour l'étude d'une motion d'opposition et l'effet possible de la suspension de la séance de mardi. Sans entendre les commentaires des députés, le Président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Un préavis peut-il être donné une journée où la séance est suspendue?

### Décision:

Oui. Les députés peuvent déposer leurs avis n'importe quel jour où la séance est suspendue mais non pas ajournée.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement exige un avis écrit de 24 heures. Ainsi, les députés devraient avoir la possibilité de faire inscrire au *Feuilleton des avis* leurs questions ainsi que des avis de motion ou de projets de loi; de la même manière, le gouvernement devrait avoir la possibilité de déposer ses avis sans perdre la journée. La suspension d'une séance est différente d'un ajournement; les documents parlementaires - les *Procès-verbaux*, le *Feuilleton* et les *Débats* - seront imprimés en tenant compte de ces circonstances.

### Sources citées:

Articles 58(4)a) et 75(5) du Règlement.

### Références:

Journaux, 28 janvier 1969, p. 629.

Débats, 23 janvier 1969, p. 4716.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Supply day; selection of motions

March 3, 1969

Debates p. 6121

**Background:**

As the House proceeded to the consideration of supply business under Government Orders, the Speaker made a statement on his selection of one of two similar opposition motions which had been filed for consideration on this supply day.

**Issue:**

Does the Speaker have the authority to decide the precedence of opposition motions to be debated on a supply day?

**Decision:**

Yes, it is an explicit duty of the Speaker to determine the precedence of opposition motions.

**Reasons given by the Speaker:**

"... it is the duty of the Chair to decide which [opposition] motion will have precedence at this sitting. The two opposition motions set down for consideration... are almost identical... Therefore, in connection with this aspect of the matter, the task of the Chair is somewhat eased. After the first of these motions has been debated, [there are] some doubts as to whether the second motion should be proceeded with, as this procedure would then be inconsistent with the usual practice of the House..."

**Sources cited:**

Standing Order 58(4).

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Jour désigné; priorité des motions présentées

Le 3 mars 1969

Débats p. 6121

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude des subsides sous la rubrique des "Ordres émanant du gouvernement", le Président fait une déclaration à la Chambre au sujet de la priorité qu'il accorde à l'une des deux motions d'opposition dont avis avaient été dûment donnés pour étude ce jour-là.

### Question en litige:

Le Président est-il autorisé à déterminer l'ordre de priorité des motions d'opposition en vue de leur étude un jour réservé aux subsides?

### Décision:

Oui. Il s'agit d'un devoir explicite qui incombe au Président de déterminer l'ordre de priorité des motions d'opposition.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Président "est autorisé à déterminer laquelle des motions proposées aura priorité ce jour-là. Les deux motions dont l'étude est prévue... sont presque identiques... La tâche de [la présidence] en sera donc d'autant facilitée. Lorsqu'on aura débattu la première de ces motions, [il est douteux] qu'on doive passer à la seconde, car cette façon de procéder déroge à la pratique courante de la Chambre."

### Sources citées:

Article 58(4) du Règlement.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Supply day; non-confidence

May 4, 1970

Journals pp. 742-3

Debates pp. 6526-7

### Background:

When the motion of Mr. Knowles (Winnipeg North Centre), seeking increases to old-age and veterans' pensions, had been moved in accordance with the rules as a supply day motion, Mr. Aiken (Parry Sound-Muskoka) rose on a point of order. He stated that while it had been agreed among the House Leaders that this motion would be considered that day as a supply day motion, no agreement had been made that it would also be a non-confidence motion. According to past practice, he claimed, a non-confidence motion was the prerogative of the Official Opposition unless there was an agreement to the contrary. He concluded by stating that this event should not be considered a precedent. After hearing comments from Members, the Speaker ruled.

### Issue:

Can the Speaker determine whether a supply day motion is one of non-confidence?

### Decision:

No. The role of the Speaker in the application of the rule on supply day motions is limited. Since the motion had been filed under the terms of a non-confidence motion, it must be accepted in that way.

### Reasons given by the Speaker:

"... the only way in which the Standing Order can be operated so as to work and make sense is to have agreement between ... representatives of the parties in the House." In this instance, there has been no agreement and a motion has been presented under the terms of the rules as a non-confidence motion. The only role assigned to the Speaker in the application of rules governing supply day proceedings concerns the determination of precedence when there is one motion sponsored by the Official Opposition and another by a second opposition party. While the Chair has some sympathy for the objection that the motion to be debated does not indicate an expression of non-confidence in the Government, it would be difficult to rule "that this is not properly a non-confidence motion and to treat it

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Jour désigné; défiance

Le 4 mai 1970

Journaux pp. 742-3

Débats pp. 6526-7

### Contexte:

La motion de M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) demandant une augmentation de la pension de vieillesse et de celle des anciens combattants, ayant été proposée comme une motion relative aux subsides en vertu des dispositions du Règlement, M. Aiken (Parry Sound-Muskoka) invoque le Règlement. Il allègue que, même s'il a été convenu entre les leaders parlementaires à la Chambre que cette motion serait débattue ce jour-là à titre de motion de subsides, aucune entente n'avait été conclue pour qu'elle soit aussi une motion de défiance. Il soutient que, selon la pratique antérieure, une motion de défiance est la prérogative de l'Opposition officielle à moins qu'il y ait eu entente au préalable. Il conclut en disant que cette façon de procéder ne devrait pas être considérée comme un précédent. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Un Président peut-il déterminer si une motion d'opposition relative aux subsides est une motion de défiance?

### Décision:

Non. Le rôle du Président dans l'application du Règlement en ce qui a trait aux motions d'opposition relatives aux subsides est limité. Étant donné que la motion a été déposée selon les termes d'une motion de défiance, elle doit être acceptée ainsi.

### Raisons invoquées par le Président:

"[L]e Règlement ne saurait être appliqué de façon efficace et logique qu'à la seule condition que les . . . représentants des partis à la Chambre en arrivent à une entente." Il n'y a pas eu d'entente dans ce cas-ci, et une motion a été présentée en vertu des dispositions du Règlement comme motion de défiance. Lorsqu'il s'agit d'appliquer le Règlement en ce qui a trait à la procédure les jours désignés, le rôle du Président est alors de déterminer l'ordre de priorité entre la motion parrainée par l'Opposition officielle et celle qu'aurait présentée un autre parti. Bien que la

as an ordinary motion". The problem deserves to be examined more closely. "...perhaps the next time the Chair is presented with a motion which purports to be a non-confidence motion there will be an indication on the part of the Chair that it should clearly be a non-confidence motion rather than an expression of feeling or opinion in the form of a substantive motion or a private Member's resolution such as this one appears to be."

**Sources cited:**

Standing Order 58(4)(b) and (9).

---

**References:**

Debates, May 4, 1970, pp. 6525-6.



présidence sympathise avec les objections qu'il ne s'agit pas en fait d'une motion de défiance envers le gouvernement, "il est difficile de déclarer qu'il ne s'agit pas ici d'une motion de défiance et la traiter par conséquent comme une motion ordinaire aux termes de l'article du Règlement en cause." Ce problème requiert une étude plus approfondie. Peut-être que la prochaine fois où l'on soumettra à la présidence une motion qui se veut une motion de défiance, elle précisera qu'il doit s'agir clairement d'une telle motion et non point seulement de l'expression d'un sentiment ou d'une opinion présentée sous la forme d'une motion de fond ou d'une résolution d'initiative parlementaire comme il semble que ce soit ici le cas."

**Sources citées:**

Article 58(4)*b*) et (9) du Règlement.

---

**Références:**

Débats, 4 mai 1970, pp. 6525-6.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Supply day; selection of motions

December 10, 1973

Journals p. 734

Debates p. 8569

### Background:

Immediately after Oral Questions, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to inquire how the House would proceed with the seven opposition day motions listed on the *Order Paper*, one of them a non-confidence motion proposed by Mr. Stanfield (Leader of the Opposition). Mr. Knowles also asked when two motions relating to concurrence in a committee report would be debated, as they should not be considered before the non-confidence motion. In addition, he alleged that two of the remaining motions were really notices of opposition to the Estimates and were faulty in form. After listening to comments from Members, the Speaker ruled.

### Issue:

When a number of motions relating to the business of supply are listed on the *Order Paper*, in what order should they be considered?

### Decision:

In this case, priority should be given to the non-confidence motion.

### Reasons given by the Speaker:

If a vote on the non-confidence motion is taken before 9:45 p.m., the House would then have the opportunity to look at the procedural difficulties mentioned in connection with the notices of opposition; "otherwise, [they] would be dealt with some time after 10:00 p.m." As for the two motions relating to concurrence in a committee report, "these would have to be considered as supply business on a supply day, but not on this day".

### References:

Debates, December 10, 1973, pp. 8568-9.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Jour désigné; priorité aux motions présentées

Le 10 décembre 1973

Journaux p. 734

Débats p. 8569

### Contexte:

Immédiatement après la période de questions orales, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour savoir dans quel ordre la Chambre étudiera les travaux prévus pour la journée, puisque sept avis de motions portant sur les questions de subsides sont inscrits au *Feuilleton*, dont une de défiance à l'endroit du gouvernement proposée par M. Stanfield (chef de l'Opposition). Le député demande aussi à quel moment seront débattues deux motions concernant l'adoption d'un rapport de comité qui ne devraient pas être étudiées avant la motion de défiance. De plus, il soutient que deux autres motions sont des avis d'opposition aux prévisions budgétaires et contiennent un vice de forme. Après avoir entendu quelques commentaires des députés, la présidence rend une décision.

### Question en litige:

Lorsque plusieurs motions portant sur les questions de subsides sont inscrites au *Feuilleton*, dans quel ordre doivent-elles être abordées?

### Décision:

Dans ce cas-ci, la motion de défiance aura la priorité.

### Raisons invoquées par le Président:

Si la motion de défiance devait aboutir à une mise aux voix avant 21 h 45, il serait alors possible d'examiner la question de procédure reliée aux avis d'opposition; "dans le cas contraire le sujet sera traité après 22 heures." Quant aux deux motions portant toutes deux adoption d'un rapport de comité, elles devraient être "mises en délibération comme travaux des subsides un jour prévu pour l'étude des subsides mais pas aujourd'hui."

### Références:

Débats, 10 décembre 1973, pp. 8568-9.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Estimates; notice to oppose

June 22, 1972

Journals pp. 401-2

Debates pp. 3416-7

### Background:

As the Deputy Speaker put the motion to concur in Vote I of the Main Estimates for the Department of Communications for the fiscal year ending March 31, 1973, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order. He suggested that the notice of opposition to that item standing in the name of Mr. Barnett (Comox-Alberni) should be put first. Mr. Knowles said that this notice of opposition proposed to reduce the amount of the item rather than merely to oppose it in its entirety, and should therefore be given precedence. In concluding, he stated that since opposition motions are given priority on supply days, the notice of opposition should be put before the vote on the estimates item. After hearing further procedural arguments, the Deputy Speaker ruled.

### Issue:

What is the character of a notice to oppose?

### Decision:

A notice to oppose an item in the Estimates is not in itself a motion. Its effect is only to place a particular item before the House for consideration separately from the other, unopposed, items.

### Reasons given by the Deputy Speaker:

The Standing Orders are clear that a notice to oppose any item in the Estimates is not a motion. The motion before the House is the item which the notice opposes. "and Members have the right to vote for or against it".

### Sources cited:

Standing Order 58(4)(a).

Journals, December 6, 1968, pp. 429-31.

### References:

Debates, June 22, 1972, pp. 3415-6.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Prévisions budgétaires; avis d'opposition

Le 22 juin 1972

Journaux pp. 401-2

Débats pp. 3416-7

### Contexte:

Au moment où le Vice-président met aux voix la motion portant adoption du crédit 1 du budget principal du ministère des Communications pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour dire que l'avis d'opposition à ce crédit, inscrit au nom de M. Barnett (Comox-Alberni) doit être mis aux voix en premier lieu. Selon M. Knowles, puisque cet avis d'opposition propose de réduire le montant d'un crédit budgétaire plutôt que de simplement s'y opposer, il doit avoir préséance en vertu du Règlement. En conclusion, il affirme que, puisque les avis d'opposition obtiennent priorité les jours prévus pour les subsides, l'avis d'opposition doit être mis aux voix avant le crédit mentionné dans le budget des dépenses. Après avoir entendu d'autres arguments de procédure, le Vice-président rend sa décision.

### Question en litige:

Quel est le statut d'un avis d'opposition à un crédit budgétaire?

### Décision:

Un avis d'opposition à un crédit budgétaire ne constitue pas en soi une motion. Il a seulement pour effet de soumettre à l'étude un crédit en particulier séparément des autres crédits qui ne font pas l'objet d'opposition.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Il est clair d'après le Règlement qu'un avis d'opposition à tout poste du budget n'est pas une motion. La motion présentement devant la Chambre est le poste auquel l'avis s'oppose, et les "députés ont alors le droit de se prononcer pour ou contre la motion".

### Sources citées:

Article 58(4)a) du Règlement.

Journaux, 6 décembre 1968, pp. 429-31.

### Références:

Débats, 22 juin 1972, pp. 3415-6.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Estimates; concurrence in committee reports

June 18, 1973

Journals pp. 419-20

Debates pp. 4827-8

### Background:

On June 15, Mr. Orlikow (Winnipeg North) sought to move the motion to concur in the third report of the Standing Committee on Transport and Communications. He explained that the motion was in order even though objections had been raised under the rule changes of 1968 that a report on Estimates made by a standing committee is limited in its terms of reference and cannot be substantive or include recommendations. Moreover, as Mr. Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council) pointed out, motions to concur in reports on Estimates should be moved only on an allotted day.

### Issue:

Can reports of standing committees on Estimates be substantive in nature?

### Decision:

No. The proposed motion in the name of the Member for Winnipeg North cannot be moved in such terms and at this time.

### Reasons given by the Speaker:

"Prior to 1968 the Committee of Supply could consider, reject, reduce and adopt Estimates, but the ultimate concurrence in the Estimates rested in the House after report from Committee of Supply. In like fashion, standing committees may now consider, adopt, reject, reduce and report to the House on Estimates, but . . . the ultimate concurrence in the Estimates still rests with the House . . . There is no enlargement of powers of standing committees on Estimates by virtue of the new Standing Order 58 . . . There can be no doubt that standing committees are empowered to make reports in relation to their study of Estimates." Nonetheless, the role of the House remains paramount: ". . . it cannot be contended that the



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Prévisions budgétaires; adoption d'un rapport de comité

Le 18 juin 1973

Journaux pp. 419-20

Débats pp. 4827-8

---

### Contexte:

Le 15 juin, M. Orlikow (Winnipeg-Nord) demande à présenter la motion tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent des transports et des communications. Il explique que cette motion est recevable même si, d'après des objections qui avaient été formulées, un rapport sur les prévisions budgétaires fait par un comité permanent conformément aux modifications du Règlement de 1968, est limitée dans son mandat et ne peut être un rapport de fond ni comporter des recommandations. En outre, comme M. Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé) le fait remarquer, les motions tendant à l'adoption des rapports sur les prévisions budgétaires ne doivent être présentées que les jours désignés.

### Question en litige:

Les rapports des comités permanents portant sur les prévisions budgétaires peuvent-ils être des rapports de fond?

### Décision:

La motion proposée au nom du député de Winnipeg-Nord ne peut être présentée dans ces termes et à ce moment.

### Raisons invoquées par le Président:

“Avant 1968, le comité des subsides pouvait étudier, rejeter, réduire et adopter les prévisions budgétaires, mais l'adoption finale incombait à la Chambre après la présentation du rapport du comité des subsides. De même, les comités permanents peuvent maintenant étudier, adopter, rejeter, réduire les prévisions budgétaires et faire rapport à la Chambre à ce sujet, mais... l'adoption finale incombe encore à la Chambre... le nouvel article 58 du Règlement n'étend pas

committees have powers which exceed those of the House . . . . It could be said that the 'report of a committee, both in its form and as to its substance, ought to correspond with the authority with which the committee is invested'."

**Sources cited:**

Standing Orders 58(14), 58(16) and 59.

---

**References:**

Journals, June 15, 1973, p. 417.

Debates, June 15, 1973, pp. 4802-13.

les pouvoirs du comité permanent . . . Les comités permanents ont, sans contredit, le pouvoir de présenter des rapports sur les prévisions qu'ils ont étudiées". Néanmoins, le rôle de la Chambre demeure de la plus haute importance: "on ne peut certes soutenir que ces pouvoirs (des comités) surpassent ceux de la Chambre . . . On pourrait dire que le rapport d'un comité, quant à la forme aussi bien qu'au fond, devrait correspondre à l'autorité conférée au comité."

**Sources citées:**

Articles 58(14), (16) et 59 du Règlement.

---

**Références:**

Journaux, 15 juin 1973, p. 417.

Débats, 15 juin 1973, pp. 4802-13.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Estimates; notice to oppose

June 26, 1973

Journals pp. 435-6  
Debates pp. 5069-70

---

### **Background:**

After the Speaker had called the Orders of the Day to put before the House a non-votable supply day motion of Mr. Nielsen (Yukon) which opposed specific items in the Estimates, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order to urge that the right of the House to effectively reduce votes in the Estimates be restored. He argued that even if a standing committee voted a reduction, the Government could overturn the decision by a motion to concur in the Estimates. He further urged that the House devise "a method by which certain . . . votes . . . be the subject of discussion and of decision. [Otherwise] the question of supply will be turned into an utter farce and will become a nullity."

### **Issue:**

Do the rules on supply proceedings adopted by the House in 1968 permit a reduction of votes in the Estimates?

### **Decision:**

In this specific instance, there is no opportunity for a vote because the votable supply day motions have already been used. If, in a hypothetical situation, the motion of Mr. Nielsen were not put forward, supply business of the Government would come before the House for debate and a vote.

### **Reasons given by the Speaker:**

Specific items in the Estimates may be debated as proposed in the motion of Mr. Nielsen. However, because the votable supply day motions have already been exhausted, there would be no vote on the motion and debate would simply expire no later than shortly before the ordinary time of adjournment. If, on the allotted day, the motion were not put forward, the House would proceed to consideration of government supply business, but this is a hypothetical situation.

### **Sources cited:**

Standing Order 58(12).

---

### **References:**

Debates, June 26, 1973, pp. 5060-9.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Prévisions budgétaires; avis d'opposition

Le 26 juin 1973

Journaux pp. 435-6

Débats pp. 5069-70

### Contexte:

À l'appel de l'Ordre du jour, la Chambre est saisie d'une motion inscrite au nom de M. Nielsen (Yukon), et présentée un jour réservé à l'étude des subsides. Cette motion ne peut faire l'objet d'un vote, et vise à s'opposer à certains postes du budget. M. Baldwin (Peace River) invoque par la suite le Règlement en vue de rétablir le droit de la Chambre de réduire des crédits inscrits au budget. Selon lui, même après qu'un comité permanent a voté une réduction, le gouvernement peut renverser la décision au moyen d'une motion tendant à l'adoption du budget des dépenses. Il exhorte la Chambre de mettre au point "une méthode permettant que certains crédits fassent l'objet de discussions et d'une prise de décision . . . [sinon] la question des subsides deviendra alors une véritable farce".

### Question en litige:

Les règles concernant l'adoption des subsides instaurées par la Chambre en 1968 permettent-elles de réduire des crédits budgétaires?

### Décision:

Dans ce cas particulier, il n'y a pas de vote possible puisque les motions présentées un jour réservé à l'étude des subsides et pouvant faire l'objet d'un vote ont déjà été mises aux voix. Si, par hypothèse, M. Nielsen ne présentait pas sa motion, on passerait à l'étude des motions de subsides inscrites au nom du gouvernement, qui feraient alors l'objet d'un débat puis d'un vote.

### Raisons invoquées par le Président:

Des crédits budgétaires particuliers peuvent être débattus comme le propose la motion de M. Nielsen. Toutefois, puisque les motions présentées un jour réservé et susceptibles de faire l'objet d'un vote ont déjà été mises aux voix, il n'est plus possible de voter sur la motion, et le débat se terminera juste avant l'heure habituelle d'ajournement. Si, un jour désigné, la motion n'était pas présentée, la Chambre passerait à l'étude des motions des subsides du gouvernement, mais il s'agit là d'une situation hypothétique.

### Sources citées:

Article 58(12) du Règlement.

### Références:

Débats, 26 juin 1973, pp. 5060-9.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Estimates; concurrence in committee reports

December 6, 1973

Journals pp. 725-6

Debates pp. 8462-4

### Background:

At the commencement of the sitting, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to question the position assigned to two motions on the *Order Paper*. These two motions, one by Mr. Broadbent (Oshawa-Whitby) and the other by Mr. Woolliams (Calgary North), sought concurrence in the sixth report of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates, and were listed under motions made pursuant to Standing Order 58(4)(a) concerning supply days. Mr. Knowles maintained that "since these two identical motions relate to the adoption of a report of a standing committee, they should appear on the *Order Paper* under Routine Proceedings . . . ." Acknowledging that the sixth report was based on Estimates, Mr. Knowles nonetheless contended that the report contained certain recommendations arising from consideration of the Estimates, and should be treated, therefore, as any other substantive report from a standing committee.

### Issue:

Can a standing committee report that makes recommendations based on Estimates be considered under Motions during Routine Proceedings?

### Decision:

No. The report must be considered as supply business on an allotted day.

### Reasons given by the Speaker:

The Chair would be remiss if it allowed a report on Estimates to be considered as part of the business of supply at any time other than an allotted day. If the report



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Prévisions budgétaires; adoption d'un rapport de comité

Le 6 décembre 1973

Journaux pp. 725-6

Débats pp. 8462-4

### Contexte:

Au début de la séance, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour contester l'endroit où figurent deux motions au *Feuilleton*. Ces motions, inscrites respectivement au nom de M. Broadbent (Oshawa-Whitby) et de M. Woolliams (Calgary-Nord), tendent à l'adoption du sixième rapport du Comité permanent des prévisions budgétaires en général et se trouvent toutes deux sous la rubrique des motions présentées en vertu de l'alinéa 58(4)a) du Règlement concernant les jours désignés pour l'étude des subsides. M. Knowles affirme que "comme ces deux motions identiques portent sur l'adoption d'un rapport d'un comité permanent, elles devraient figurer au *Feuilleton* sous la rubrique des affaires courantes". Tout en reconnaissant que le sixième rapport est fondé sur les prévisions budgétaires, M. Knowles n'en soutient pas moins qu'il contient certaines recommandations découlant de l'étude des prévisions budgétaires et qu'il doit par conséquent être traité comme tout autre rapport de fond d'un comité permanent.

### Question en litige:

Un rapport d'un comité permanent sur des prévisions budgétaires peut-il être étudié sous la rubrique "Motions" au cours des affaires courantes?

### Décision:

Non. Le rapport doit être étudié un jour désigné, dans le cadre de l'examen des subsides.

### Raisons invoquées par le Président:

La présidence manquerait à son devoir si elle permettait qu'un rapport sur les prévisions budgétaires soit étudié à un autre moment qu'un jour désigné dans le

“has any validity at all, it must be as a report of the committee on Estimates, and therefore it should be considered as required by Standing Order”.

**Sources cited:**

Standing Order 58.

Journals, June 18, 1973, pp. 419-20.

Debates, June 18, 1973, pp. 4827-8.

---

**References:**

Debates, December 6, 1973, pp. 8461-2.

cadre de l'examen des subsides. Si le rapport "est valable, ce doit être en tant que rapport du Comité des prévisions budgétaires et il doit par conséquent être étudié comme l'exige le Règlement".

**Sources citées:**

Article 58 du Règlement.

Journaux, 18 juin 1973, pp. 419-20.

Débats, 18 juin 1973, pp. 4827-8.

---

**Références:**

Débats, 6 décembre 1973, pp. 8461-2.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Substantive motion; notice required

March 11, 1966

Journals p. 281

Debates p. 2543

---

**Background:**

Immediately after the Speaker had ruled out of order three related questions of privilege complaining of the statements of Mr. Cardin (Minister of Justice) respecting the alleged misconduct of Ministers in the former Diefenbaker Government [Munsinger case], Mr. Grégoire (Lapointe) proposed to move a motion. His motion would refer the statements of the Minister of Justice and the complaint raised by Mr. Harkness (Calgary North), to a judicial inquiry for consideration and report. After several brief exchanges, the Speaker made his ruling.

**Issue:**

Can a substantive motion be put to the House without notice?

**Decision:**

No, the motion is not acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

As a substantive motion, advance notice is required before the motion can be moved.

**Sources cited:**

Journals, March 11, 1966, pp. 279-81.

Debates, March 11, 1966, pp. 2541-2.

---

**References:**

Debates, March 11, 1966, p. 2542.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de fond; préavis requis

Le 11 mars 1966

Journaux p. 281

Débats p. 2543

---

### Contexte:

Le Président ayant déclaré irrecevables trois motions faisant suite à des questions de privilège connexes dénonçant les déclarations de M. Cardin (ministre de la Justice) au sujet de la prétendue inconduite de ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker [l'affaire Munsinger], M. Grégoire (Lapointe) tente alors de présenter une motion qui a pour objet de référer les déclarations du ministre de la Justice et la plainte de M. Harkness (Calgary-Nord) à une enquête judiciaire pour examen et rapport. Après plusieurs échanges brefs, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Peut-on présenter une motion de fond à la Chambre sans préavis?

### Décision:

Non. La motion est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Comme il s'agit d'une motion de fond, elle ne peut être présentée sans être précédée d'un avis.

### Sources citées:

Journaux, 11 mars 1966, pp. 279-81.

Débats, 11 mars 1966, pp. 2541-2.

---

### Références:

Débats, 11 mars 1966, p. 2542.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Substantive motion; notice required

March 11, 1966

Journals p. 282

Debates p. 2573

---

**Background:**

During debate related to privilege and to charges and countercharges raised among Members concerning the Munsinger case and the statements made by Mr. Cardin (Minister of Justice) alleging misconduct by some Ministers in the former Diefenbaker Government, Mr. Lambert (Edmonton West) proposed a motion. The object of the motion was to demand from the Minister of Justice that he specify and substantiate his charges or, in lieu of that, offer an apology for his allegations and resign from the House. In defending the propriety of his motion, Mr. Lambert stated that it was specific in that it preferred a charge against a Minister and directed certain action. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Is it acceptable to propose a substantive motion without notice during the course of an exchange among Members on a subject related to privilege?

**Decision:**

No, the motion is out of order and cannot be put.

**Reasons given by the Speaker:**

In 100 years of parliamentary history, a motion of this character has never been accepted. This is a substantive motion which requires notice and could be moved in other circumstances as a private Member's motion. Since notice has not been given, it cannot be put.

---

**References:**

Debates, March 11, 1966, pp. 2572-3.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de fond; préavis requis

Le 11 mars 1966

Journaux p. 282

Débats p. 2573

### Contexte:

Au cours d'un débat portant sur un point de privilège ainsi que sur des accusations et contre-accusations lancées par des députés au sujet de l'affaire Munsinger et sur des déclarations faites par M. Cardin (ministre de la Justice) alléguant l'inconduite de certains ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker, M. Lambert (Edmonton-Ouest) présente une motion. Cette motion a pour objet de demander au ministre de la Justice de préciser et prouver ses accusations ou, s'il ne peut le faire, de présenter ses excuses et démissionner. En défendant le bien-fondé de sa motion, M. Lambert déclare qu'elle est précise puisqu'elle formule une accusation contre le ministre et prévoit une ligne de conduite. Le Président rend sa décision immédiatement.

### Question en litige:

Est-il possible de proposer une motion de fond sans préavis au cours d'un échange entre députés sur un sujet portant sur un point de privilège?

### Décision:

Non. La motion est irrecevable et ne peut être proposée.

### Raisons invoquées par le Président:

Au cours d'un siècle d'histoire parlementaire, aucune motion de ce genre n'a jamais été acceptée. Il s'agit d'une motion de fond qui exige un préavis et qui pourrait être proposée en d'autres circonstances en tant que motion émanant d'un simple député. En l'absence de préavis, elle ne peut être acceptée.

### Références:

Débats, 11 mars 1966, pp. 2572-3.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Substantive motion; notice required

March 15, 1966

Debates pp. 2698-700

### Background:

During continuation of debate on a previous question of privilege in connection with the Munsinger case, Mr. Lambert (Edmonton West) rose to protest that the executive, in establishing a judicial inquiry by Order in Council the previous day, had arrogated "the authority to refer to another body not subject to the determination and control of this House a question involving the privileges of the Members of this House". In arguing that only Parliament may dispose of questions affecting its Members, he moved that the terms of reference of the Order in Council be referred to a special committee to report to the House for its decision two days hence. After hearing debate on the motion, the Speaker ruled.

### Issue:

Can the proposed motion arising from debate be put before the House?

### Decision:

No. The motion is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

The motion is similar to three previous motions on privilege ruled out of order last week. The motion before the House is not one of privilege; it proposes the establishment of a special committee, which must be done by substantive motion requiring notice. As the motion does not fulfil the requirement for notice, it cannot, other than by unanimous consent, be put to the House at this time.

### Sources cited:

Standing Order 41.

Journals, March 10, 1966, pp. 268-71; March 11, 1966, pp. 279-83.

Beauchesne, 4th ed., p. 102, c. 113; p. 167, c. 199.

May, 17th ed., p. 134.

### References:

Debates, March 15, 1966, pp. 2686-98.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de fond; préavis requis

Le 15 mars 1966

Débats pp. 2698-700

### Contexte:

Au cours de la poursuite du débat sur une question de privilège antérieure se rapportant à l'affaire Munsinger, M. Lambert (Edmonton-Ouest) s'élève contre le fait que l'exécutif, en ordonnant, la veille, une enquête judiciaire par décret, s'est arrogé "le droit de déférer à un autre organisme, non assujéti aux décisions et à l'autorité de la Chambre, une question visant les privilèges des membres de cette Chambre". Après avoir déclaré que seul le Parlement pouvait traiter de questions touchant ses membres, il propose que le mandat défini par le décret du conseil soit déferé à un comité spécial qui fera rapport de sa décision à la Chambre deux jours plus tard. Après avoir entendu les commentaires sur cette motion, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

La motion proposée à la fin du débat peut-elle être soumise à la Chambre?

### Décision:

Non. La motion est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Cette motion est semblable à trois motions antérieures sur la question de privilège rejetées la semaine dernière. La motion dont la Chambre est saisie n'est pas une question de privilège; elle propose la création d'un comité spécial, qui ne peut résulter que d'une motion de fond moyennant préavis. Comme la motion n'a pas été précédée d'un préavis, elle ne peut être étudiée par la Chambre en ce moment, sauf s'il y a consentement unanime.

### Sources citées:

Article 41 du Règlement.

Journaux, 10 mars 1966, pp. 268-71; 11 mars 1966, pp. 279-83.

Beauchesne, 4e éd., pp. 105-6, c. 113; p. 171, c. 199.

May, 17e éd., p. 134.

### Références:

Débats, 15 mars 1966, pp. 2686-98.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Superseding motion (adjournment)

March 10, 1966

Journals p. 271  
Debates pp. 2494-5

---

### Background:

Following statements of Mr. Cardin (Minister of Justice) made in the House and reported in the press on the alleged misconduct of Ministers of the former Diefenbaker Government [Munsinger case], a number of questions of privilege were raised by Members calling for Mr. Cardin's resignation. The Speaker explained that he would need some time to consider two of those questions of privilege. Mr. Turner (St. Laurent—St. George) then rose on a point of order to ask the Speaker to hand down his decision immediately, and Mr. Lewis (York South) proposed to move "That the House now stand adjourned until 6 o'clock this day" so that the Speaker could examine the two questions of privilege.

### Issue:

Can a condition be attached to a superseding motion?

### Decision:

No. The motion as put forward is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

The motion to adjourn is a superseding motion and it can only be moved when there is something before the House. At the moment, there is nothing before the House. Moreover, a Member cannot rise under the guise of a point of order to ask for the adjournment of the House. There is also another difficulty: by adding the words "until 6 o'clock this day" the Member has placed a condition on the standard motion, so that it cannot be moved in this way. It becomes a substantive motion, requiring notice.

---

### References:

Journals, March 10, 1966, pp. 269-71.  
Debates, March 10, 1966, pp. 2493-4.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de remplacement (ajournement)

Le 10 mars 1966

Journaux p. 271

Débats pp. 2494-5

### Contexte:

Suite aux déclarations faites à la Chambre par M. Cardin (ministre de la Justice) et rapportées dans les journaux au sujet de la prétendue inconduite de ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker [l'affaire Munsinger], plusieurs questions de privilège ont été soulevées par les députés demandant la démission de M. Cardin. Le Président indique aux députés qu'il lui faudra un peu de temps pour examiner deux de ces questions de privilège. M. Turner (Saint-Laurent-Saint-George) soulève alors un rappel au Règlement, invitant la présidence à rendre immédiatement sa décision et, sur ce, M. Lewis (York-Sud) propose "Que la Chambre s'ajourne jusqu'à [18] heures aujourd'hui", pour permettre au Président d'examiner les deux questions de privilège.

### Question en litige:

Est-ce qu'on peut attacher une condition à une motion de remplacement?

### Décision:

Non. La motion telle que présentée est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Une motion d'ajournement est une motion de remplacement et elle ne peut être proposée que lorsque la Chambre est occupée à des travaux, ce qui n'est pas le cas en ce moment. De plus, un député ne peut pas, sous le couvert d'un rappel au Règlement, proposer l'ajournement de la Chambre. Une autre difficulté se pose: en ajoutant "jusqu'à [18] heures aujourd'hui", le député a inscrit une condition dans la motion ordinaire, si bien qu'elle ne peut être présentée de cette manière. Elle devient une motion de fond, laquelle exige un préavis.

### Références:

Journaux, 10 mars 1966, pp. 269-71.

Débats, 10 mars 1966, pp. 2493-4.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Superseding motion (adjournment)

March 10, 1966

Journals p. 271  
Debates pp. 2495-6**Background:**

While discussion on the question of privilege respecting the conduct of Mr. Cardin (Minister of Justice) was still going on, and after the Speaker had refused to put a motion proposed by Mr. Lewis (York South), to adjourn the House, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) was recognized on a point of order. He attempted to explain why the motion of Mr. Lewis was actually in order. The Speaker then replied that since Mr. Lewis had placed a condition on the adjournment ("until 6 o'clock"), the motion had become substantive, requiring notice. In consequence, Mr. Knowles proposed to move "That this House do now adjourn".

**Issue:**

Can a motion be proposed by a Member who had been recognized on a point of order?

**Decision:**

No, the motion cannot be accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

Since the Member could only be recognized at this time on a point of order, it is clear that he is not entitled to move a motion.

**Sources cited:**

Bourinot, 4th ed., p. 353.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de remplacement (ajournement)

Le 10 mars 1966

Journaux p. 271  
Débats pp. 2495-6

### Contexte:

Dans le cadre de la discussion sur la question de privilège concernant la conduite de M. Cardin (ministre de la Justice) et après que le Président eût refusé de mettre aux voix une motion d'ajournement de la Chambre proposée par M. Lewis (York-Sud), la parole est accordée à M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) sur un rappel au Règlement. Celui-ci tente d'expliquer pourquoi la motion de M. Lewis est acceptable. Le Président indique alors que la motion en question est devenue une motion de fond nécessitant préavis puisque M. Lewis avait inscrit une condition à l'ajournement ("jusqu'à 6 heures"). Par conséquent, M. Knowles demande à proposer "que la Chambre s'ajourne maintenant".

### Question en litige:

Un député ayant obtenu la parole en vertu d'un rappel au Règlement peut-il présenter une motion?

### Décision:

Non. La motion est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Étant donné que la parole n'a été accordée au député qu'en vertu d'un rappel au Règlement, il est clair que ce dernier n'est pas autorisé à présenter une motion.

### Sources citées:

Bourinot, 4e éd., p. 353.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Superseding motion (adjournment)

March 10, 1966

Journals p. 276

Debates p. 2529

---

### **Background:**

During the course of the evening sitting, while Members were speaking to three related questions of privilege in connection with the Munsinger case and related points of order, Mr. Graffey (Brome-Missisquoi) sought to move "That the House do now adjourn". A similar motion had been proposed earlier by Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) and had been defeated in a recorded division. The Speaker immediately ruled.

### **Issue:**

Is the motion to adjourn the House acceptable in this instance?

### **Decision:**

No, the motion to adjourn the House cannot be accepted.

### **Reasons given by the Speaker:**

In order to be acceptable, an intermediate proceeding must take place before a second motion to adjourn the House can be proposed. Because there has been no such intervening procedure since the last motion was put, it cannot be accepted.

### **Sources cited:**

Standing Order 25.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de remplacement (ajournement)

Le 10 mars 1966

Journaux p. 276

Débats p. 2529

---

### Contexte:

Au cours de la séance du soir, alors que les députés débattent trois questions de privilège connexes soulevées au sujet de l'affaire Munsinger et discutent des rappels au Règlement qu'elles ont suscités, M. Grafftey (Brome-Missisquoi) tente de proposer "que la Chambre s'ajourne maintenant". M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) a déjà proposé une motion semblable qui a été rejetée à l'issue d'un vote par appel nominal. Le Président rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

La motion d'ajournement de la Chambre est-elle recevable dans les circonstances?

### Décision:

Non. La motion d'ajournement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Pour que la deuxième motion d'ajournement soit recevable, elle doit être précédée d'une opération intermédiaire. Comme il n'y en a pas eu depuis que la dernière motion a été mise aux voix, celle-ci est irrecevable.

### Sources citées:

Article 25 du Règlement.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Superseding motion (Orders of the Day); point of order

December 30, 1971

Journals p. 1014

Debates p. 10847

---

**Background:**

During Routine Proceedings, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) moved a motion concerning the allocation of time for the disposition of the report and third reading stages of Bill C-176, an Act to establish the National Farm Products Marketing Council. Mr. McIntosh (Swift Current–Maple Creek) then rose on a point of order to move that the Orders of the Day be read. In particular, he wanted a specific order to be read, but hesitated to include it with his proposed motion. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Can a motion to read the Orders of the Day be moved on a point of order?

**Decision:**

No. A superseding motion cannot be moved on a point of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed motion is a superseding motion, which would have to be moved while the House is debating a matter. This motion cannot be put on a point of order.

**Sources cited:**

Standing Order 75.

---

**References:**

Debates, December 30, 1971, pp. 10846-7.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de remplacement (Ordre du jour); rappel au Règlement

Le 30 décembre 1971

Journaux p. 1014

Débats p. 10847

---

### Contexte:

Au cours des affaires courantes, M. MacEachen (président du Conseil privé) propose une motion concernant la répartition du temps afin de faire franchir l'étape du rapport et celle de la troisième lecture au projet de loi C-176, Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme...; M. McIntosh (Swift Current–Maple Creek) invoque alors le Règlement et propose une motion à l'effet que l'Ordre du jour soit maintenant lu. Il demande en particulier qu'un ordre spécifique soit lu, mais hésite à l'inclure dans sa motion. Le Président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Une motion portant lecture de l'Ordre du jour peut-elle être présentée par voie de rappel au Règlement?

### Décision:

Non. Il n'est pas permis de proposer de motion de remplacement par voie de rappel au Règlement.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion proposée en est une de remplacement et ce type de motion exige, pour être présentée, que la Chambre soit saisie d'une question. Cette motion ne peut être présentée par voie de rappel au Règlement.

### Sources citées:

Article 75 du Règlement.

---

### Références:

Débats, 30 décembre 1971, pp. 10846-7.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Superseding motion (adjournment); final supply day

March 26, 1973

Debates pp. 2624-5

### **Background:**

When Mr. Drury (President of the Treasury Board) moved that Bill C-166 relating to Supplementary Estimates for the financial year ending March 31, 1973, be read a second time and referred to the Committee of the Whole, several Members, including Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) and Mr. Nielsen (Yukon), raised a point of order because some circulated copies of the bill did not contain a deletion voted by the House earlier that day. At the same time, Mr. Woolliams (Calgary North) pointed out the difficulty of being obliged to consider a bill in all its stages by the end of the sitting when no Member had had an opportunity to read a copy of it. Rising again, Mr. Nielsen further suggested that the Government resign in view of its defeat on an item of supply. Shortly afterwards, Mr. Lundrigan (Gander-Twillingate) proposed to move "That this House do now adjourn". After the Speaker had offered a ruling, Mr. Lundrigan went on to charge that the House should have adjourned as soon as the Government was defeated and that it was now sitting illegally.

### **Issue:**

Can a motion to adjourn be accepted when supply business must be concluded during that sitting?

### **Decision:**

A motion to adjourn is not in order on such occasions unless it is proposed by a Minister of the Crown.

### **Reasons given by the Speaker:**

It is not the business of the Chair to rule on points of constitutional law or to claim that the Government must resign. The issue of government resignation is not a point of order. As to the proposed motion itself, the rules are clear in stipulating that the House shall not be adjourned when it is considering business that must be



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Motion de remplacement (ajournement); dernier jour désigné

Le 26 mars 1973

Débats pp. 2624-5

### Contexte:

Lorsque M. Drury (président du Conseil du Trésor) propose que le projet de loi C-166 relatif au budget supplémentaire pour l'année se terminant le 31 mars 1973 soit lu pour la deuxième fois et renvoyé au Comité plénier, plusieurs députés, dont M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) et M. Nielsen (Yukon), invoquent le Règlement parce que certains exemplaires du projet de loi qui ont été distribués renferment toujours un crédit que la Chambre a pourtant supprimé un peu plus tôt dans la journée. De plus, M. Woolliams (Calgary-Nord) signale qu'il est difficile de devoir considérer avant la fin de la séance toutes les étapes du projet de loi, aucun député n'ayant eu la possibilité de le lire. M. Nielsen reprend ensuite la parole pour dire que le gouvernement doit démissionner puisqu'il a été défait sur un crédit. Peu après, M. Lundrigan (Gander-Twillingate) propose "que cette Chambre s'ajourne maintenant". Après que le Président ait rendu une décision, M. Lundrigan déclare que la Chambre aurait dû ajourner dès que le gouvernement a été défait et qu'elle siégeait maintenant illégalement.

### Question en litige:

Une motion d'ajournement peut-elle être acceptée au cours d'une séance où il doit être disposé d'affaires relatives aux subsides?

### Décision:

En pareilles circonstances, une motion d'ajournement n'est pas réglementaire, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne.

### Raisons invoquées par le Président:

La présidence n'a pas à se prononcer sur des questions de droit constitutionnel ni à décider si le gouvernement doit ou non démissionner. La question de la démission du gouvernement ne représente nullement un rappel au Règlement. Quant à la motion elle-même, le Règlement est clair: quand elle étudie des

disposed of or concluded in any sitting except by a motion to adjourn proposed by a Minister of the Crown.

**Sources cited:**

Standing Order 6(4).

---

**References:**

Debates, March 26, 1973, pp. 2622-4.

affaires qui doivent être immédiatement réglées ou terminées à une séance quelconque, la Chambre ne peut être ajournée qu'après les délibérations, sauf en conformité d'une motion d'ajournement proposée par un ministre de la Couronne.

**Sources citées:**

Article 6(4) du Règlement.

---

**Références:**

Débats, 26 mars 1973, pp. 2622-4.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

November 21, 1966

Journals pp. 1000-1

Debates pp. 10127-8

#### **Background:**

During debate on the motion of Mr. Sharp (Minister of Finance) that the House go into Committee of Supply, Mr. Winkler (Grey-Bruce) proposed an amendment concerning Canada's pension system and old age security. The Speaker expressed some reservations about the acceptability of the amendment, since legislative measures on this subject, proposed by the Minister of National Health and Welfare, were standing on the *Order Paper*. The Speaker heard arguments from the Members before giving his decision.

#### **Issue:**

Is an amendment to a motion acceptable if it concerns a legislative measure already on the *Order Paper*?

#### **Decision:**

No. The amendment is out of order.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The Member is proposing a matter that might be decided later when the House discusses the motion of the Minister of National Health and Welfare. "In applying the anticipation rule, preference is given to the discussions which lead to the most effective result, and this has established a descending scale of values for discussions – bills, motions, amendments, etc. Thus a bill must not be anticipated by... discussion of a motion, amendment or subject raised on another motion."

#### **Sources cited:**

Journals, February 7, 1955, pp. 119-20.

Beauchesne, 4th ed., pp. 116-7, c. 131; pp. 198-9, c. 234.

#### **References:**

Debates, November 21, 1966, pp. 10118-27.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 21 novembre 1966

Journaux pp. 1000-1

Débats pp. 10127-8

### Contexte:

Lors du débat sur la motion de M. Mitchell Sharp (ministre des Finances) à l'effet que la Chambre se forme en comité des subsides, M. Winkler (Grey-Bruce) propose un amendement se rapportant au système de pension du Canada et à la sécurité de la vieillesse. Le Président formule des réserves quant à la recevabilité de l'amendement puisqu'une mesure législative proposée par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social portant sur ce sujet est inscrite au *Feuilleton*. Il permet aux députés de présenter leurs arguments avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement sur une motion portant sur une mesure législative déjà inscrite au *Feuilleton* est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le député propose maintenant une question qui pourrait être décidée plus tard quand la Chambre débattrait la motion du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. "En appliquant la règle de l'anticipation, on accorde la préférence aux discussions qui donneront les meilleurs résultats, ce qui a établi une échelle décroissante des valeurs pour les discussions: [projets de loi], motions, amendements, etc. De sorte qu'on ne doit pas anticiper sur la discussion... d'un [projet de loi] pour examiner une motion, un amendement ou un sujet soulevé à propos d'une autre motion."

### Sources citées:

Journaux, 7 février 1955, pp. 119-20.

Beauchesne, 4e éd., p. 118, c. 131; pp. 202-3, c. 234.

### Références:

Débats, 21 novembre 1966, pp. 10118-27.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

January 26, 1967

Debates pp. 12271-2

#### **Background:**

On January 11, Mr. Fulton (Kamloops) rose on a point of order to question the propriety of having two related items on the *Order Paper*, one referring the national anthem issue to a special joint committee, the other calling for consideration of that issue by the House. The Speaker deferred his ruling until a later day. On January 25, in Mr. Fulton's absence and prior to the Speaker's ruling, the House adopted the motion to refer the national anthem issue to committee. The next day, Mr. Fulton rose on another point of order to claim that, in accordance with the rule of anticipation, the item calling for House consideration of the national anthem should not remain on the *Order Paper*, but should be withdrawn. The Speaker outlined the ruling he would have given on the point of order raised on January 11, had the two items remained on the *Order Paper*. The Speaker ruled on the second point of order and suggested he would be prepared to entertain any subsequent point of order should it be raised when the committee report came before the House. [The committee reported but the report was never debated. The second resolution was never called, and remained on the *Order Paper* for the duration of the session.]

#### **Issue:**

Can the Speaker order the removal of the second of two similar items from the *Order Paper* when one has been put before the House?

#### **Decision:**

No. Consequently, the item may remain on the *Order Paper*.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The Chair has no authority to remove one of two similar items on the *Order Paper*. This action should be taken by a Minister of the Crown. When the special joint committee reports to the House, an order will then appear on the *Order*



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

### Règle de l'anticipation

Le 26 janvier 1967

Débats pp. 12271-2

#### Contexte:

Le 11 janvier, M. Fulton (Kamloops) invoque le Règlement pour souligner qu'il n'est pas régulier que deux articles relatifs à la même question figurent au *Feuilleton*, l'un renvoyant la question de l'hymne national à un comité mixte spécial et l'autre en proposant l'étude par la Chambre. Le Président reporte sa décision à une date ultérieure. Le 25 janvier, en l'absence de M. Fulton et avant que le Président ne rende sa décision, la Chambre adopte la motion portant renvoi de la question de l'hymne national au comité concerné. Le lendemain, M. Fulton invoque le Règlement et soutient que, conformément à la règle de l'anticipation, l'article demandant à la Chambre d'étudier la question de l'hymne national doit être retiré du *Feuilleton*. Le Président explique la décision qu'il aurait prise à l'égard du rappel au Règlement du 11 janvier si les deux articles étaient restés au *Feuilleton*. Quant au deuxième rappel au Règlement, le Président rend sa décision et annonce qu'il est disposé à entendre tout autre rappel au Règlement à ce sujet pourvu qu'il soit fait au moment du dépôt devant la Chambre du rapport du comité. [Le comité a présenté son rapport, mais celui-ci n'a jamais été débattu. La deuxième motion n'a jamais été appelée et est restée au *Feuilleton* jusqu'à la fin de la session.]

#### Question en litige:

Le Président peut-il ordonner le retrait d'un avis de motion figurant au *Feuilleton* lorsqu'un article similaire a déjà fait l'objet d'une décision?

#### Décision:

Non. Par conséquent, l'article peut demeurer au *Feuilleton*.

#### Raisons invoquées par le Président:

La présidence n'a pas le pouvoir de supprimer l'un des deux articles semblables figurant au *Feuilleton*. Cette mesure est laissée à la discrétion d'un ministre de la

*Paper* to rescind or discharge one of the two similar items.

**Sources cited:**

Standing Orders 21(2) and 47.

Journals, July 12, 1955, p. 901

Beauchesne, 4th ed., p. 83, c. 88(3).

---

**References:**

Debates, January 11, 1967, pp. 11664-5; January 25, 1967, p. 12255; January 26, 1967, pp. 12270-1.

Order Paper, May 8, 1967, p. 4.

Couronne. Lorsque le Comité mixte spécial déposera son rapport devant la Chambre, un ordre de la Chambre devra être émis pour rescinder ou annuler l'un des deux avis de motion semblables qui figureront alors au *Feuilleton*.

**Sources citées:**

Articles 21(2) et 47 du Règlement.

Journaux, 12 juillet 1955, p. 90l.

Beauchesne, 4e éd., p. 84, c. 88(3).

---

**Références:**

Débats, 11 janvier 1967, pp. 11664-5; 25 janvier 1967, p. 12255; 26 janvier 1967, pp. 12270-1.

Feuilleton, 8 mai 1967, p. 4.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

March 11, 1968

Journals pp. 753-6

Debates pp. 7493-5

---

#### **Background:**

At the outset of the debate on the motion for second reading of Bill C-207, an Act to amend the Income Tax Act, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre), on a point of order, brought to the attention of the Chair that of the eight clauses of this bill, four were identical, two were similar and two were entirely new when compared with Bill C-193, which had been defeated on third reading during the same session. He argued that in view of the similarities, Bill C-207 renews a question already decided during the current session and ought not to be proceeded with. After hearing Members' comments, the Speaker deferred his decision until later in the day.

#### **Issue:**

Can a bill be considered if it contains provisions substantially similar to another bill already decided on during the current session?

#### **Decision:**

No. Therefore the bill cannot be proceeded with and must be withdrawn. [The House subsequently agreed to a motion to withdraw the bill.]

#### **Reasons given by the Speaker:**

A motion or question that is substantially the same as one previously decided cannot be offered again during the same session. The key phrase is "substantially the same" and, as the authorities mention but do not define this phrase, the bills must be compared and a judgment made. Some of the clauses are an exact repetition of clauses on a previously defeated bill. Further, one must guard against

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 11 mars 1968

Journaux pp. 753-6

Débats pp. 7493-5

### Contexte:

Au moment d'entreprendre le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement et attire l'attention du Président sur le fait que sur les huit dispositions dudit projet de loi, quatre étaient identiques, deux autres semblables et les deux dernières entièrement nouvelles, par comparaison au projet de loi C-193, lequel a été rejeté en troisième lecture au cours de la même session. Il allègue qu'étant donné les ressemblances, le projet de loi C-207 revient sur une question tranchée pendant la session en cours et qu'on ne devrait pas y donner suite. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président diffère sa décision à plus tard au cours de la journée.

### Question en litige:

Peut-on étudier un projet de loi contenant en substance les mêmes dispositions que celles déjà tranchées par la Chambre pendant la session en cours?

### Décision:

Non. L'étude du projet de loi ne peut être poursuivie, et le projet de loi doit être retiré. [Par la suite, la Chambre adopte une motion visant au retrait du projet de loi.]

### Raisons invoquées par le Président:

Aucune proposition ne peut être faite si elle est, en substance, identique à une autre sur laquelle la Chambre s'est déjà prononcée durant la même session. L'expression-clé dans cette règle est: "en substance"; étant donné que les sources

“putting the House in a position where it might have to take a decision which in part would be inconsistent with a decision taken previously”.

**Sources cited:**

Journals, January 26, 1967, pp. 1232-3.

Beauchesne, 4th ed., p. 137, c. 163; p. 167, c. 200(1); p. 273, c. 373(2); p. 274, c. 375(1);

Bourinot, 4th ed., pp. 328-9.

May, 17th ed., p. 522.

---

**References:**

Debates, February 19, 1968, pp. 6894-6; March 11, 1968, pp. 7471-81.



faisant autorité mentionnent cette expression sans la définir, les projets de loi doivent donc être comparés et un jugement rendu. Certains articles sont une répétition exacte de ceux d'un projet de loi déjà rejeté. En outre, il faut éviter de "placer la Chambre dans une situation qui l'obligerait à prendre une décision partiellement incompatible avec une décision antérieure".

#### **Sources citées:**

Journaux, 26 janvier 1967, pp. 1232-3.

Beauchesne, 4e éd., pp. 139-40, c. 163; p. 171, c. 200(1); p. 279, c. 373(2); p. 280, c. 375(1).

Bourinot, 4e éd., pp. 328-9.

May, 17e éd., p. 522.

---

#### **Références:**

Débats, 19 février 1968, pp. 6894-6; 11 mars 1968, pp. 7471-81.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

July 7, 1969

Journals pp. 1316-8

Debates pp. 10938-9

---

#### **Background:**

When the House proceeded to consideration of the motion of Mr. Macdonald (President of the Privy Council) for the adoption by the House of time allocation rules in the Standing Orders, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order. Referring to another point of order raised several days before and to the subsequent decision of the Speaker, Mr. Baldwin suggested that the Speaker might now wish to reconsider the earlier point of order and not allow the transfer of the present motion to Government Orders because this would block consideration of a similar matter contained in the report of the Standing Committee on Procedure and Organization.

#### **Issue:**

Can the motion of the Minister be put before the House even though it might then block consideration of the committee report dealing with the same subject?

#### **Decision:**

Yes. The motion can be moved.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The rule of anticipation becomes operative only when one of two similar motions on the *Order Paper* is actually proceeded with. If the motion respecting the committee report had been moved, it would have had precedence over the motion of the President of the Privy Council because of the greater significance given committees in the new Standing Orders. However, since the motion for concurrence in the committee report was not moved, the motion moved by the Minister has to be considered by the House. It is not the role of the Speaker to

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 7 juillet 1969

Journaux pp. 1316-8

Débats pp. 10938-9

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude de la motion de M. Macdonald (président du Conseil privé) visant à modifier le Règlement pour y inscrire de nouvelles dispositions du Règlement concernant l'attribution de périodes de temps, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement. Se rapportant à un autre rappel au Règlement soulevé plusieurs jours auparavant et à la décision rendue par le Président, M. Baldwin souligne que le Président voudrait peut-être revenir sur sa décision pour interdire que la présente motion soit reportée aux Ordres émanant du gouvernement, puisque cela empêcherait l'examen d'une question analogue contenue dans le rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation.

### Question en litige:

La motion du ministre peut-elle être proposée pour étude même si cela pourrait empêcher l'examen du rapport du comité portant sur le même sujet?

### Décision:

Oui. La Chambre est dûment saisie de la motion.

### Raisons invoquées par le Président:

La règle de l'anticipation s'applique uniquement si l'une des deux motions inscrites au *Feuilleton* a été proposée. Si la motion visant à l'adoption du rapport du comité avait été présentée, elle aurait eu préséance sur celle du président du Conseil privé en raison de l'importance accrue accordée aux comités dans le nouveau Règlement. Toutefois, étant donné qu'elle ne l'a pas été, contrairement à celle du ministre, c'est cette dernière que la Chambre doit étudier. Il n'appartient

substitute his judgment for that which must be properly exercised by the House. "If a majority of the Members of the House think that this motion should not be adopted, that it should be voted down and that we should proceed later on with another motion, then it is up to them to take this course."

**Sources cited:**

Standing Order 21.

Journals, July 3, 1969, pp. 1289-90.

Debates, July 3, 1969, pp. 10779-80.

---

**References:**

Debates, July 7, 1969, pp. 10926-38.

pas au Président de substituer son jugement à celui de la Chambre. “Si la majorité des députés estiment que cette motion ne devrait pas être adoptée, qu’ils votent contre. Nous passerons ensuite à une autre motion, mais c’est une décision qui incombe aux députés.”

**Sources citées:**

Article 21 du Règlement.

Journaux, 3 juillet 1969, pp. 1289-90.

Débats, 3 juillet 1969, pp. 10779-80.

---

**Références:**

Débats, 7 juillet 1969, pp. 10926-38.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

January 25, 1973

Journals pp. 68-9

Debates p. 661

#### **Background:**

During debate at second reading of Bill C-124, an Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), Mr. Nielsen (Yukon) raised a point of order and claimed that further debate on the bill should be ruled out of order because a clause of the bill contained an expenditure which was currently under study by one of the committees and thus not yet "authorized". The Deputy Speaker invited Members' comments before ruling.

#### **Issue:**

Can debate at second reading stage on a bill authorizing expenditures continue even if the relevant Estimates are under study in a committee?

#### **Decision:**

Yes, debate can proceed.

#### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

In applying the rule of anticipation, recognition must be given to what can be considered a descending scale of values; that is, bills, motions and amendments. The estimate has not really come before the House and no decision has been made except to send it to a committee for study. "The bill has, however, been given first reading and the House is now considering whether it should have second reading . . . [T]he bill before the House is the more effective form of proceeding in relation to the estimate which is now being considered. Bill C-124 would give a statutory basis and the estimate would be a consequential proceeding."

#### **Sources cited:**

May, 18th ed., pp. 364-5, 731.

#### **References:**

Debates, January 25, 1973, pp. 647-54.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 25 janvier 1973

Journaux pp. 68-9

Débats p. 660

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-124, Loi modifiant la loi de 1971 sur l'assurance-chômage (no 1), M. Nielsen (Yukon) soulève un rappel au Règlement alléguant que le présent débat n'est pas réglementaire et qu'il ne peut être poursuivi parce qu'un article du projet de loi porte sur une affectation de crédit non encore "autorisé" puisqu'un comité de la Chambre est en train de l'étudier. Après avoir permis un court débat, le Vice-président invite les députés à formuler leurs commentaires au sujet du rappel au Règlement et rend une décision plus tard le même jour.

### Question en litige:

Un débat sur une motion tendant à la deuxième lecture d'un projet de loi autorisant des dépenses peut-il se poursuivre même si les crédits y ayant trait sont présentement à l'étude par un comité?

### Décision:

Oui. Le débat peut se poursuivre.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

En appliquant la règle de l'anticipation, une reconnaissance doit être donnée à un ordre décroissant de valeur, à savoir projets de loi, motions, amendements. "La Chambre n'a pas vraiment été saisie de ce crédit et elle n'a pris aucune décision à ce sujet, si ce n'est de le soumettre à l'examen d'un comité. Néanmoins, le projet de loi a subi la première lecture et la Chambre étudie maintenant l'opportunité de lui faire subir la deuxième... [L]e projet de loi dont la Chambre est saisie représente la procédure la plus efficace relativement au crédit à l'étude. [Le projet de loi] servirait de base statutaire et le crédit n'en serait que la conséquence."

### Sources citées:

May, 18e éd., pp. 364-5, 731.

### Références:

Débats, 25 janvier 1973, pp. 646-52.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

March 6, 1973

Journals pp. 165-7

Debates pp. 1944-5

---

#### **Background:**

At commencement of consideration of supply proceedings, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) rose on a point of order regarding a motion of non-confidence standing in the name of Mr. Stanfield (Leader of the Opposition), which condemned the Budget proposals made in May 1972 and February 1973, relating to corporate tax reductions and accelerated depreciation write-offs. Mr. MacEachen alleged that the motion now before the House dealt with a matter similar to one considered and decided by the House during the recent Budget debate when the House approved the general budgetary policy of the Government. After listening to Members' comments, the Speaker ruled.

#### **Issue:**

Can a motion be proposed if its subject-matter appears to have been previously considered and decided by the House?

#### **Decision:**

Not under most circumstances; however, given the latitude allowed to subjects raised during the Budget debate and the consequent concern that this particular question may not have been decided, the benefit of the doubt is given to the mover of the motion.

#### **Reasons given by the Speaker:**

Many citations and precedents support the rule that the House may not be asked to vote twice on the same question during the same session. However, the Standing Order that allows non-confidence motions to be moved on opposition days is broadly phrased and the Opposition has wide scope in choosing matters to be proposed. "... the Speaker should not intervene to prevent debate, or a vote,

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 6 mars 1973

Journaux pp. 165-7

Débats pp. 1944-5

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude des motions relatives aux subsides, M. MacEachen (président du Conseil privé) invoque le Règlement concernant une motion de défiance inscrite au nom de M. Stanfield (chef de l'Opposition) et qui vise à condamner les propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973 en rapport avec la combinaison des réductions de l'impôt sur les sociétés et des amortissements accélérés en réponse aux besoins du pays. M. MacEachen soutient que l'avis de motion dont la Chambre est saisie a trait précisément à une question déjà étudiée et tranchée par la Chambre au cours du récent débat sur le Budget lorsque la Chambre a approuvé la politique budgétaire générale du gouvernement. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Est-il permis de présenter une motion dont la teneur semble avoir déjà été étudiée et tranchée par la Chambre?

### Décision:

Non, dans la plupart des cas. Cependant, étant donné la latitude accordée aux sujets soulevés au cours du débat sur le Budget et, conséquemment, la difficulté de déterminer si cette question particulière a déjà fait l'objet d'une décision au cours de la session, le bénéfice du doute est accordé au motionnaire.

### Raisons invoquées par le Président:

De nombreux commentaires et précédents existent à l'appui de la règle selon laquelle on ne peut demander à la Chambre de voter deux fois sur la même question pendant la même session. Cependant, l'article du Règlement qui permet

unless the motion is clearly and undoubtedly irregular." When both sides of a procedural question may reasonably be argued, the Chair has a duty to accept the motion and allow the House to decide.

**Sources cited:**

Standing Order 58(3).

Debates, January 29, 1969, p. 4901.

Beauchesne, 4th ed., pp. 168-9, c. 201.

---

**References:**

Debates, March 6, 1973, pp. 1936-44.

la présentation de motions de défiance les jours réservés à l'opposition est formulé en termes si généraux que l'opposition bénéficie d'une grande latitude pour les motions qu'elle présente. Le Président "ne doit pas intervenir pour empêcher un débat ou une mise aux voix, à moins que la motion ne soit nettement et indubitablement irrégulière". Lorsque la question de procédure est raisonnablement discutable, la présidence a le devoir d'accepter la motion et de permettre à la Chambre de faire connaître sa décision.

**Sources citées:**

Article 58(3) du Règlement.

Débats, 29 janvier 1969, p. 4901.

Beauchesne, 4e éd., pp. 172-3, c. 201.

---

**Références:**

Débats, 6 mars 1973, pp. 1936-44.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

September 14, 1973

Journals p. 555

Debates p. 6590

#### Background:

Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to question the procedural regularity of two motions appearing on the *Order Paper* under Notices of Motions. These two motions, by Mr. Penner (Thunder Bay) and Mr. Grier (Toronto-Lakeshore), were, according to Mr. Nielsen, "in exactly the same terms as the motion" of Mr. McGrath (St. John's East). Mr. Nielsen suggested that the Speaker should prevent them from being transferred to Motions where they would follow the motion of Mr. McGrath.

#### Issue:

Can there be more than one motion on the same subject on the *Order Paper*?

#### Decision:

Yes.

#### Reasons given by the Speaker:

"It is long-established practice, going back at least 100 years, that there can be more than one motion on the same subject appearing on the *Order Paper*." When the House takes a decision on or discusses a matter, the opportunity to move similar motions becomes restricted. "It is only by consent of the House, and as a result of practice that has been developing, that motions that are not proceeded with immediately are allowed to remain on the *Order Paper*" rather than fall to the bottom of the list or disappear from it.

#### Sources cited:

Standing Order 19.

#### References:

Debates, September 14, 1973, pp. 6589-90.



## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 14 septembre 1973

Journaux p. 555

Débats p. 6590

### Contexte:

M. Nielsen (Yukon) invoque le Règlement pour mettre en question la régularité, du point de vue de la procédure, de deux motions figurant au *Feuilleton* sous la rubrique “Avis de motions”. Le libellé des deux motions, inscrites au nom de M. Penner (Thunder Bay) et de M. Grier (Toronto–Lakeshore), est, selon M. Nielsen, “en tous points identique” à celui de la motion de M. McGrath (Saint-Jean-Est). M. Nielsen propose que le Président ne permette pas qu’elles soient inscrites au *Feuilleton* sous la rubrique “Motions” où elles auraient suivi celle de M. McGrath.

### Question en litige:

Peut-il y avoir plus d’une motion sur le même sujet au *Feuilleton*?

### Décision:

Oui.

### Raisons invoquées par le Président:

“Selon un usage qui remonte à au moins une centaine d’années, il peut y avoir au *Feuilleton* plus d’un avis de motion sur le même sujet.” Lorsque la Chambre rend une décision ou qu’elle examine une question, la possibilité de présenter des motions similaires devient limitée. “D’autre part, ce n’est que du consentement de la Chambre, et selon l’usage qui s’est établi, que les motions qui ne sont pas abordées immédiatement peuvent conserver leur rang au *Feuilleton*”, plutôt que de tomber au bas de la liste ou d’en être rayées.

### Sources citées:

Article 19 du Règlement.

### Références:

Débats, 14 septembre 1973, pp. 6589-90.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

### Rule of anticipation

September 20, 1973

Journals pp. 565-6

Debates p. 6746

---

#### **Background:**

On September 19, Mr. Howard (Skeena) proposed to move concurrence in the second report of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. The Speaker reminded the House that a point of order concerning the rule of anticipation had been raised some months earlier on the same report and the same subject-matter (aboriginal rights) by Miss MacDonald (Kingston and the Islands). The Speaker invited Mr. Howard to present his case, which the Chair would take under advisement.

#### **Issue:**

Is it in order to move a motion similar to one already before the House?

#### **Decision:**

While the motion can remain on the *Order Paper*, it cannot be debated at this time.

#### **Reasons given by the Speaker:**

In interpreting the rule of anticipation, the Chair "should have regard to the probability of the matter being brought before the House within a reasonable time . . . . [T]he probability of resuming debate on a motion by the . . . Member for Kingston and the Islands is still an open question. The Chair must assume that probability is still open." The debate on the motion of Miss MacDonald was interrupted and is consequently listed as a Government Order which can be called and considered in such sequence as the Government determines. Unless the House adopted a special order superseding Standing Order 18, neither the Chair nor any Member other than those in the Government could designate which Government Order would be taken up at any sitting.

#### **Sources cited:**

Standing Orders 18(2) and 45(2).

Beauchesne, 4th ed., p. 12, c. 13.

---

#### **References:**

Journals, September 19, 1973, p. 563.

Debates, September 19, 1973, pp. 6711-2.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Règle de l'anticipation

Le 20 septembre 1973

Journaux pp. 565-6

Débats p. 6746

### Contexte:

Le 19 septembre, M. Howard (Skeena) présente une motion tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien. Le Président signale qu'un rappel au Règlement concernant la règle de l'anticipation a déjà été soulevé quelques mois auparavant au sujet du même rapport et sur le même sujet (les droits des autochtones) par Mlle MacDonald (Kingston et les Îles). Le Président invite M. Howard à faire valoir son point de vue avant de prendre la question en délibéré.

### Question en litige:

Le Règlement permet-il de présenter une motion semblable à une motion dont la Chambre a déjà été saisie?

### Décision:

Bien que la motion puisse rester au *Feuilleton*, elle ne peut être débattue à ce moment-ci.

### Raisons invoquées par le Président:

En interprétant la règle de l'anticipation, la présidence "devrait envisager l'éventualité que la question soit soulevée à la Chambre dans un délai raisonnable... La probabilité de la reprise du débat sur la motion du député de Kingston et les Îles n'est pas une question réglée. La présidence doit présumer que cette probabilité demeure". Le débat sur la motion de Mlle MacDonald ayant été interrompu, elle a conséquemment été transférée sous la rubrique des "Ordres inscrits au nom du gouvernement" qui sont mis en délibération et étudiés selon l'ordre établi par le gouvernement. À moins que la Chambre n'adopte un ordre spécial ayant préséance sur l'article 18 du Règlement, ni la présidence ni aucun député autre qu'un député ministériel ne peut désigner quel ordre inscrit au nom du gouvernement sera examiné à une séance donnée.

### Sources citées:

Articles 18(2) et 45(2) du Règlement.  
Beauchesne, 4e éd., p. 12, c. 13.

### Références:

Journaux, 19 septembre 1973, p. 563.  
Débats, 19 septembre 1973, pp. 6711-2.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; resolution: dividing complicated question

March 23, 1966

Journals p. 334  
Debates pp. 3083-4

### Background:

Before the start of debate on the resolution concerning the abolition of capital punishment, moved jointly by Messrs. Byrne (Kootenay East), Nugent (Edmonton—Strathcona), Scott (Danforth) and Stanbury (York—Scarborough), Mr. Allard (Sherbrooke) raised a point of order and asked the four Members if they would agree to divide their resolution into two parts for the purpose of the vote. When the Chair indicated that the question appeared to be hypothetical, Mr. Grégoire (Lapointe) raised a point of order, suggesting that the Speaker should take the initiative to divide the resolution. The Speaker reserved his ruling until later the same day.

### Issue:

Can the Chair divide the proposed resolution into two parts?

### Decision:

Not in this case. Any intervention by the Chair to amend the proposed resolution would be unjustified.

### Reasons given by the Speaker:

“There is only one proposition before the House . . . and the other aspects of the question are rather of a secondary nature and could not, in the circumstances, be separated from the initial proposition and made into separate resolutions. It is only in exceptional circumstances and when there is little doubt about it that the Speaker can intervene and, of his own initiative, amend the resolution proposed by a . . . Member.”

### References:

Journals, March 21, 1966, p. 320.  
Debates, March 23, 1966, pp. 3067-8.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; résolution, division d'une question complexe

Le 23 mars 1966

Journaux p. 334  
Débats pp. 3083-4

### Contexte:

Avant d'entamer le débat sur la motion conjointe proposée par MM. Byrne (Kootenay-Est), Nugent (Edmonton–Strathcona), Scott (Danforth) et Stanbury (York–Scarborough) concernant la peine capitale, M. Allard (Sherbrooke) invoque le Règlement pour demander aux quatre députés s'ils accepteraient de diviser leur motion en deux parties aux fins du vote. La présidence ayant signalé au député qu'il s'agissait d'une question hypothétique, M. Grégoire (Lapointe) invoque le Règlement pour suggérer que la présidence prenne l'initiative de diviser la motion. Le Président réserve sa décision qu'il rend plus tard le même jour.

### Question en litige:

La présidence peut-elle diviser en deux parties la résolution faisant l'objet d'un débat?

### Décision:

Non. Dans les circonstances, la présidence n'est pas autorisée à intervenir et à changer la résolution proposée.

### Raisons invoquées par le Président:

"[I]l n'y a essentiellement qu'une seule proposition devant la Chambre . . . et les autres aspects de la question sont plutôt de la nature de corollaires qui ne sauraient, dans les circonstances, être détachés de la proposition première pour en faire des résolutions distinctes. Ce n'est qu'en des circonstances exceptionnelles, et lorsqu'il n'y a que peu de doute à ce sujet, que le Président peut intervenir et, de son propre chef, changer la résolution proposée par un député."

### Références:

Journaux, 21 mars 1966, p. 320.  
Débats, 23 mars 1966, pp. 3067-8.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; vote; recorded division

December 20, 1966

Journals pp. 1169-70  
Debates pp. 11430-2, 11440

### Background:

After a recorded division of 137 to 1, Mr. MacLean (Queens) rose on a point of order to suggest that only those who are in the minority as a result of a voice vote should have the right to demand a recorded division, and "should have their names recorded with those who voted [in the minority]". He requested that the Speaker consider British practice, whereby only the minority can call for a division. Members are required to vote the same way in a formal division as in a voice vote, and the Speaker can refuse to call a recorded division if it is deemed frivolous.

### Issue:

Do considerations of practicality allow the Speaker to alter precedent, practice or procedure on his or her own authority?

### Decision:

No. The Speaker is bound by the precedents and rules of the House.

### Reasons given by the Speaker:

The rule concerning divisions is that the yeas and nays shall not be recorded unless demanded by five Members. If five Members rise, there shall be a recorded division. It is not the role of the Chair to decide whether the five Members rising are among those who said "Yea" or "Nay". While the suggestion is interesting and practical, it is certainly not for the Chair to interpret the rules differently from the way in which they have been interpreted over the years.

### Sources cited:

Standing Order 9.

Journals, July 24, 1958, pp. 297-8; September 1, 1958, pp. 530-1; March 4, 1959, pp. 196-8; June 4, 1959, pp. 520-1; June 9, 1959, pp. 537-8; March 7, 1960, pp. 246-7; August 1, 1960, pp. 866-7; October 11, 1963, pp. 435-6; November 12, 1963, pp. 547-8; November 18, 1964, pp. 883-4.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; vote; par appel nominal

Le 20 décembre 1966

Journaux pp. 1169-70  
Débats pp. 11430-2, 11440

### Contexte:

Après un vote par appel nominal dont le résultat fut un rejet par 137 à 1, M. MacLean (Queens) invoque le Règlement pour déclarer que seuls ceux qui font partie de la minorité à la suite d'un vote par oui ou non devraient avoir le droit de demander un vote par appel nominal, et leurs noms "devraient figurer parmi ceux des représentants qui se sont prononcés contre la mesure". Il demande que le Président tienne compte de l'usage britannique, selon lequel les députés de la minorité sont les seuls à pouvoir demander un vote par appel nominal; dans le système britannique, les députés sont tenus de voter de la même façon lors d'un vote par appel nominal que lors du vote par oui ou non, et le Président peut refuser un vote par appel nominal si cela lui paraît futile.

### Question en litige:

Des considérations d'ordre pratique permettent-elles au Président de prendre, de sa propre initiative, une mesure non conforme aux précédents, à l'usage et à la procédure?

### Décision:

Non. Le Président est lié par les précédents ou par le Règlement de la Chambre.

### Raisons invoquées par le Président:

La règle concernant le vote est qu'un vote par oui ou non ne peut être fait par appel nominal qu'à la demande de cinq députés. Si cinq députés se lèvent, un vote par appel nominal doit alors être fait. Il n'appartient pas à la présidence de déterminer si les cinq députés qui se lèvent font partie de ceux qui ont dit "oui" ou "non". Bien que la suggestion soit intéressante et pratique, la présidence ne peut certainement pas aujourd'hui interpréter le Règlement différemment que par le passé.

### Sources citées:

Article 9 du Règlement.

Journaux, 24 juillet 1958, pp. 297-8; 1er septembre 1958, pp. 530-1; 4 mars 1959, pp. 196-8; 4 juin 1959, pp. 520-1; 9 juin 1959, pp. 537-8; 7 mars 1960, pp. 246-7; 1er août 1960, pp. 866-7; 11 octobre 1963, pp. 435-6; 12 novembre 1963, pp. 547-8; 18 novembre 1964, pp. 883-4.



## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; late distribution of documents

April 3, 1967

Journals p. 1700

Debates p. 14427

### Background:

After the order had been read that the House resolve itself into Committee of the Whole to consider Bill C-243, an Act to amend the National Defence Act . . . , Mr. Lambert (Edmonton West) rose on a point of order to argue that the House should not proceed with consideration of the bill in Committee of the Whole until copies of the complete evidence given before the standing committee and of amendments proposed at that time became available. After listening to Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Is late distribution of a reprinted bill and committee minutes a reason for delaying consideration of the bill in Committee of the Whole? Is it the role of the Chair to intervene and ask the House to alter the Government Orders?

### Decision:

No. Late distribution is not sufficient grounds in this case. Furthermore, it is not for the Chair to decide whether one hour, one day or one week is sufficient time for Members to familiarize themselves with the evidence.

### Reasons given by the Speaker:

The amendments are now before the House in two forms: the report which was tabled and which is now officially before the House, and the amended bill which has been distributed. Distribution might have been late, causing some problems, but is not really a point of order; it is a question of convenience.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 248, c. 318(1).

### References:

Debates, April 3, 1967, pp. 14423-7.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; distribution tardive des documents

Le 3 avril 1967

Journaux p. 1700

Débats p. 14427

### Contexte:

Après la lecture de l'ordre portant que la Chambre se forme en Comité plénier pour l'étude du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale . . . , M. Lambert (Edmonton-Ouest) invoque le Règlement pour soutenir que la Chambre ne doit pas procéder à l'étude dudit projet de loi en Comité plénier avant que les copies de tous les témoignages rendus au comité permanent et des amendements alors proposés ne soient disponibles. Après avoir entendu les commentaires des députés, la présidence rend sa décision.

### Question en litige:

La distribution tardive de la réimpression d'un projet de loi et du compte rendu du comité constitue-t-elle une raison pour faire retarder l'étude d'un projet de loi en Comité plénier? Appartient-il à la présidence d'intervenir pour demander à la Chambre de modifier l'ordre des travaux du gouvernement?

### Décision:

Non. Une distribution tardive ne constitue pas une raison suffisante dans ce cas. De plus, il n'incombe pas à la présidence de décider si une heure, un jour ou une semaine suffisent aux députés pour prendre connaissance des témoignages.

### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre est présentement saisie des amendements sous deux formes, c'est-à-dire le rapport qui a été déposé et dont la Chambre est officiellement saisie, et le projet de loi modifié qui a été distribué. Bien que la distribution soit un peu tardive et pose quelques difficultés, il ne s'agit pas vraiment d'un rappel au Règlement mais plutôt d'une question de commodité.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 254, c. 318(1).

### Références:

Débats, 3 avril 1967, pp. 14423-7.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; time allocation order; private Members' hour

April 21, 1967

Journals pp. 1744-5

Debates pp. 15224-5

### Background:

On April 20, the House voted a special order to allocate time for debate in Committee of the Whole and the remaining stages of consideration of Bill C-243, an Act to amend the National Defence Act. . . . On April 21, during debate on the bill in Committee of the Whole, Mr. Aiken (Parry Sound-Muskoka) indicated to the Chairman that, as it was 5:00 p.m., they should proceed to the private Members' hour. According to Mr. Aiken, nothing in the Standing Orders provided for suspension of the hour, except on the day allocated for third reading. The Chairman of the Committee of the Whole (Mr. Batten) said his interpretation of the Standing Orders was that the hour would be suspended if a special order had been adopted for time allocation at the Committee of the Whole stage. Mr. Churchill (Winnipeg South Centre) then appealed the Chairman's ruling and the Speaker returned to the Chair to hear the views of the Members before reaching a decision.

### Issue:

Under the Standing Orders, is the private Members' hour suspended if the House adopts a special order for time allocation at the Committee of the Whole stage?

### Decision:

Since there is some difficulty in interpreting Standing Orders 15A and 16, the Speaker should not overrule the decision of the Chairman of the Committee of the Whole. The private Members' hour is therefore suspended. [The Speaker suggested that the Special Committee on Procedure review, at the first opportunity, the provisions of the two relevant Standing Orders.]

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; ordre d'attribution d'une période de temps; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire

Le 21 avril 1967

Journaux pp. 1744-5

Débats pp. 15224-5

### Contexte:

Le 20 avril, la Chambre décide par ordre spécial d'attribuer une période de temps pour l'étude en Comité plénier ainsi qu'aux étapes subséquentes du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et, par voie de conséquence, certaines autres lois. Le 21 avril, au cours de l'étude en Comité plénier, M. Aiken (Parry Sound-Muskoka) signale au Président qu'il est maintenant 17 heures et qu'il faut passer à l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire. Selon M. Aiken, aucune disposition du Règlement ne permet de supprimer cette heure, sauf le jour prévu pour l'étude en troisième lecture. Le président du Comité plénier (M. Batten) rappelle au député que son interprétation du Règlement l'amène à conclure que cette heure réservée doit être suspendue lorsqu'un ordre spécial visant l'attribution de temps à l'étape en Comité plénier est adopté par la Chambre. M. Churchill (Winnipeg-Sud-Centre) ayant fait appel de cette décision, le Président reprend le fauteuil et entend les commentaires des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Selon le Règlement, l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire est-elle suspendue lorsqu'un ordre spécial visant l'attribution de temps à l'étape en Comité plénier est adopté par la Chambre?

### Décision:

Puisqu'il existe une difficulté d'interprétation des articles 15A et 16 du Règlement, il n'appartient pas à la présidence d'annuler la décision rendue par le président du Comité plénier. L'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire est donc suspendue. [La présidence suggère que le Comité spécial du Règlement révise, à la première occasion, les dispositions des deux articles du Règlement à ce sujet.]

**Reasons given by the Speaker:**

The interpretation of provisional Standing Order 15A is confused, ambiguous and uncertain; the main difficulty stems from the obvious conflict between it and Standing Order 16 concerning suspension of the private Members' hour. The views of the Chairman of the Committee of the Whole and the Member are both logical; however, the decision of the Chairman should not be overruled.

**Sources cited:**

Standing Orders 15A and 16.

---

**References:**

Journals, April 20, 1967, pp. 1741-2; April 21, 1967, p. 1743.  
Debates, April 21, 1967, pp. 15219-24.

**Raisons invoquées par le Président:**

L'interprétation de l'article provisoire 15A du Règlement est confuse, ambiguë et incertaine; la principale difficulté provient du conflit évident entre cet article et l'article permanent 16 régissant la suspension de l'heure réservée aux députés. Étant donné que l'opinion du président du Comité plénier est aussi fondée que celle émise par le député, la décision du président du Comité plénier ne doit donc pas être annulée.

**Sources citées:**

Articles 15A et 16 du Règlement.

---

**Références:**

Journaux, 20 avril 1967, pp. 1741-2; 21 avril 1967, p. 1743.  
Débats, 21 avril 1967, pp. 15219-24.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Miscellaneous: adjournment proceedings: Address in Reply

May 11, 1967

Journals pp. 32-3

Debates pp. 111-2

---

**Background:**

During the second day of resumed debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, Mr. Douglas (Burnaby-Coquitlam) moved a subamendment to the amendment moved by Mr. Diefenbaker (Leader of the Opposition) on the previous day. Shortly before the interruption of the sitting at the dinner hour, the Deputy Speaker reminded the House that the subamendment had to be disposed of before the House adjourned its sitting later that evening. In view of this, the Deputy Speaker advised Members that the regular half-hour adjournment proceedings, which normally begin at 10:00 p.m., would be suspended.

**Issue:**

When certain business must be disposed of at the ordinary time of adjournment, can the Speaker suspend the adjournment proceedings for that sitting?

**Decision:**

Yes. This action is in order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The Speaker has the authority to suspend the adjournment proceedings in accordance with the Standing Orders. When the rules require that the consideration of the subamendment must be disposed of and concluded by the end of the sitting, the customary adjournment proceedings shall be suspended for that sitting.

**Sources cited:**

Standing Orders 6(5)(b) and 38(3).

---

**References:**

Debates, May 11, 1967, pp. 69-70.



## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; procédure d'ajournement; Adresse en réponse

Le 11 mai 1967

Journaux pp. 32-3

Débats pp. 111-2

### Contexte:

Au cours du deuxième jour du débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône, M. Douglas (Burnaby-Coquitlam) propose un sous-amendement à l'amendement présenté par M. Diefenbaker (chef de l'Opposition) le jour précédent. Juste avant que la séance ne soit interrompue pour le souper, le Vice-président rappelle aux députés qu'ils doivent disposer du sous-amendement avant l'ajournement de la Chambre, en fin de soirée. Pour cette raison, il les avise que la procédure d'ajournement habituelle d'une demi-heure, qui intervient normalement à 22 heures, sera suspendue.

### Question en litige:

Lorsqu'il doit être disposé de certaines affaires à l'heure habituelle de l'ajournement, le Président peut-il suspendre la procédure d'ajournement pour cette séance?

### Décision:

Oui. Cette façon de procéder est réglementaire.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le Président a le pouvoir de suspendre la procédure d'ajournement en conformité du Règlement. Lorsqu'il est prévu par le Règlement qu'il doit être disposé du sous-amendement avant la fin de la séance, la procédure d'ajournement habituelle doit être suspendue pour cette séance.

### Sources citées:

Articles 6(5)*b*) et 38(3) du Règlement.

### Références:

Débats, 11 mai 1967, pp. 69-70.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; extension of a sitting

November 2, 1967

Journals, pp. 434-6

Debates, pp. 3838-9

### Background:

During debate on Estimates in Committee of Supply, the Chairman of the Committee of the Whole (Mr. Batten) interrupted the deliberations to announce that in accordance with special orders adopted on April 26 and June 26, he intended to put forthwith the question on all votes before the Committee of Supply. Mr. Bell (Carleton) raised a point of order to ask which, if any, provision of the Standing Orders permitted a Committee of Supply to continue sitting after 10:00 p.m. The Chairman of the Committee of the Whole ruled that in his opinion the authority to sit beyond 10:00 p.m. and to proceed with the business of supply was to be found in the provisional amendment to Standing Order 56 and in Standing Order 6(5)(b). The ruling was appealed; when the Speaker took the Chair, he upheld the Chairman's decision.

### Issue:

Can the House extend its hours of sitting in order to dispose of business governed by a special order?

### Decision:

Yes. The House can extend its hours of sitting in order to terminate business governed by a special order.

### Reasons given by the Speaker:

According to the Standing Order governing supply, consideration of this matter must be terminated when the number of allotted days has expired. Since this is the last such day, the sitting must continue in order to complete the current business, and cannot be adjourned except by a motion to that effect made by a Minister of the Crown.

### Sources cited:

Standing Orders 6(5)(b) and 56.

Journals, April 26, 1967, pp. 1769-74; June 26, 1967, pp. 163-4.

### References:

Debates, November 2, 1967, pp. 3831-8.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; prolongation d'une séance

Le 2 novembre 1967

Journaux pp. 434-6

Débats pp. 3838-9

### Contexte:

Au cours de l'étude du budget des dépenses au Comité des subsides, le président des Comités pléniers (M. Batten) interrompt les délibérations pour signaler qu'en conformité des ordres spéciaux adoptés précédemment (le 26 avril et le 26 juin), il avait l'intention de procéder sur-le-champ à la mise aux voix de tous les crédits dont était saisi le Comité des subsides. Sur ce, M. Bell (Carleton) invoque le Règlement à l'effet qu'aucun article du Règlement ne permet au Comité des subsides de continuer à siéger après 22 heures. De l'avis du président des Comités pléniers, l'autorisation de siéger au-delà de 22 heures et de poursuivre les travaux relatifs aux subsides est donné par la modification provisoire à l'article 56 du Règlement et aux termes de l'article 6(5)*b*) du Règlement. M. Bell ayant fait appel, le Président reprend le fauteuil et confirme la décision rendue antérieurement.

### Question en litige:

Est-il permis de prolonger les heures de séance en Chambre pour terminer des travaux régis par un ordre spécial?

### Décision:

Oui. La Chambre peut prolonger ses heures de séance pour terminer des travaux soumis à un ordre spécial.

### Raisons invoquées par le Président:

Selon l'article du Règlement régissant les subsides, on doit en terminer l'examen quand le nombre de jours est expiré. Comme il s'agit du dernier jour prévu, la séance doit se poursuivre afin de disposer des travaux en cours et n'être ajournée que sur une motion proposée par un ministre de la Couronne.

### Sources citées:

Articles 6(5)*b*) et 56 du Règlement.

Journaux, 26 avril 1967, pp. 1769-74; 26 juin 1967, pp. 163-4.

### Références:

Débats, 2 novembre 1967, pp. 3831-8.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous: resolution in Committee of Ways and Means: notice

March 7, 1968

Journals, pp. 743-4

Debates, p. 7393

### Background:

When Mr. Sharp (Minister of Finance) proposed in Committee of Ways and Means a resolution to amend the Income Tax Act, Mr. Grégoire (Lapointe) raised a point of order to state that the 48-hour notice required for the introduction of a resolution had not been given. The Chairman of the Committee of the Whole (Mr. Batten) ruled that such notice was not required in this case. This ruling was appealed; when the Speaker took the Chair, he upheld the Chairman's decision.

### Issue:

Is the introduction of a resolution in Committee of Ways and Means governed by the rule of notice?

### Decision:

No. A resolution may be introduced in Committee of Ways and Means without notice.

### Reasons given by the Speaker:

No notice of motion is required because these resolutions are introduced in the Committee of Ways and Means. "Procedurally there has been no notice because nothing appears on the *Order Paper* except an appendix for the convenience and information of Members . . . . Since the Ways and Means Resolutions are initiated in the committee itself and do not exist before that, no notice can be given of the resolutions. They do not exist until the Minister of Finance in Committee of Ways and Means moves a motion and intimates to the House what the resolution will be." That being so, the Standing Order does not apply.

### Sources cited:

May, 17th ed., p. 734.

Standing Order 41.

Journals, October 22, 1962, pp. 133-4.

### References:

Debates, March 7, 1968, pp. 7386-93.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; résolution présentée en Comité des voies et moyens; avis

Le 7 mars 1968

Journaux pp. 743-4

Débats p. 7393

### Contexte:

M. Sharp (ministre des Finances) ayant proposé en Comité des voies et moyens une résolution visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, M. Grégoire (Lapointe) invoque alors le Règlement pour soutenir que l'avis de 48 heures nécessaire à la présentation d'une résolution n'a pas été donné. Le président des Comités pléniers (M. Batten) décide qu'un tel avis ne s'impose pas dans ce cas. Un appel ayant été fait de sa décision, le Président, ayant repris le fauteuil, confirme la décision rendue antérieurement.

### Question en litige:

La présentation d'une résolution en Comité des voies et moyens est-elle assujettie à la règle du préavis?

### Décision:

Non. La présentation d'une résolution en Comité des voies et moyens ne nécessite pas d'avis.

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'est pas nécessaire d'exiger un avis de motion pour la simple raison que ces résolutions sont introduites en Comité des voies et moyens. "Du point de vue de la procédure, il n'y a pas eu d'avis puisque rien ne figure au *Feuilleton*, excepté un appendice, pour la gouverne des députés... Comme les résolutions des voies et moyens sont proposées au comité lui-même et pas avant, elles ne peuvent faire l'objet d'un avis. Elles n'existent que lorsque le ministre des Finances propose une motion au Comité des voies et moyens et donne à la Chambre une idée du contenu de la résolution." En l'occurrence, l'article du Règlement ayant trait aux avis ne s'avère pas pertinent.

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 734.

Article 41 du Règlement.

Journaux, 22 octobre 1962, pp. 133-4.

### Références:

Débats, 7 mars 1968, pp. 7386-93.

**PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS**

Miscellaneous; extension of a sitting

February 14, 1969

Journals p. 708

Debates p. 5560

---

**Background:**

During debate on the motion to adjourn the House to study the merits of a recent federal-provincial conference on the Constitution under the terms of a special order adopted the previous day, Mr. Fortin (Lotbinière), who had been recognized on a point of order, proposed a motion to extend the debate one hour beyond the regular 5:00 p.m. hour of adjournment. The Acting Speaker (Mr. Béchard) ruled immediately.

**Issue:**

Can a motion not to adjourn the House at the ordinary hour be proposed by a Member who was recognized on a point of order?

**Decision:**

No, a Member cannot propose such a motion on a point of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The Member was recognized on a point of order. "... it is out of order to move a motion of this kind at this stage."

---

**References:**

Journals, February 15, 1969, p. 696.

Debates, February 13, 1969, p. 5457; February 14, 1969, pp. 5564-5.



## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; prolongement de la séance

Le 14 février 1969

Journaux p. 708

Débats p. 5560

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion d'ajournement de la Chambre en vue d'étudier le bien-fondé d'une conférence fédérale-provinciale qui vient d'avoir lieu, débat tenu conformément à un ordre spécial adopté le jour précédent, M. Fortin (Lotbinière) invoque le Règlement et propose une motion pour que le débat se termine non pas à 17 heures mais à 18 heures. Le Président suppléant (M. Béchard) rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Une motion tendant à modifier l'heure habituelle de l'ajournement peut-elle être proposée par un député qui a obtenu la parole en invoquant le Règlement?

### Décision:

Non. Un député ne peut proposer pareille motion par voie de rappel au Règlement.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Le député a obtenu la parole en invoquant le Règlement et "il est tout à fait contraire au Règlement de proposer une motion de ce genre à ce stade".

### Références:

Journaux, 15 février 1969, p. 696.

Débats, 13 février 1969, p. 5457; 14 février 1969, pp. 5564-5.



## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; reading stages of a bill

February 24, 1969

Journals pp. 738-9

Debates pp. 5893-4

---

### **Background:**

Immediately after Bill C-138, an Act to amend the Bretton Woods Agreements Act and the Currency, Mint and Exchange Fund Act, was concurred in at the report stage, Mr. Olson (Minister of Agriculture) moved that the bill be read a third time. Mr. Lambert (Edmonton West) raised a point of order questioning whether third reading can be given on the same day as the report stage. The Speaker made a ruling and also addressed the point raised by Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) concerning the application of the rule which provides that a bill cannot be given two readings on the same day.

### **Issue:**

Is it in order to proceed to third reading of a bill on the same day that it has been concurred in at report stage?

### **Decision:**

Yes, it is in order because no amendment was considered at the report stage.

### **Reasons given by the Speaker:**

The rules permit third reading of a bill on the same day if the report from the committee does not include an amendment at the report stage. "It is only when there is an amendment proposed and debated at the report stage that there cannot be two stages on the same day." A bill cannot be given two readings on the same day. Because report stage is not a reading stage, a bill may be adopted at report stage and given third reading on the same day.

### **Sources cited:**

Standing Orders 72 and 75(14).

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; étapes de lecture d'un projet de loi

Le 24 février 1969

Journaux pp. 738-9

Débats pp. 5893-4

### Contexte:

Immédiatement après l'adoption à l'étape du rapport du projet de loi C-138, Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le Fonds des changes, M. Olson (ministre de l'Agriculture) propose que le projet de loi soit lu pour la troisième fois. M. Lambert (Edmonton-Ouest) invoque le Règlement pour savoir si un projet de loi peut être lu pour la troisième fois le jour même où il franchit l'étape du rapport. Le Président rend une décision et commente aussi l'observation de M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), soit que le Règlement stipule qu'un projet de loi ne peut faire l'objet de deux lectures le même jour.

### Question en litige:

Est-il conforme au Règlement qu'un projet de loi soit lu pour la troisième fois le jour même où il a franchi l'étape du rapport?

### Décision:

Oui. Parce qu'il n'y a eu aucun amendement à l'étape du rapport.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement prévoit que si le comité fait rapport d'un projet de loi et qu'aucun amendement n'est proposé à l'étape du rapport, la troisième lecture peut avoir lieu le même jour. "C'est seulement lorsqu'un amendement est adopté à l'étape du rapport que la mesure ne peut franchir deux étapes le même jour." Il ne peut y avoir deux lectures d'un projet de loi le même jour. Parce que l'étape du rapport n'est pas celle d'une lecture, il est possible d'adopter le rapport et lire un projet de loi pour la troisième fois le même jour.

### Sources citées:

Articles 72 et 75(14) du Règlement.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; notices of motions; private Members'

November 10, 1969

Journals pp. 73-5

Debates pp. 665-6

### Background:

When the sitting opened, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order regarding his notice of motion on the *Order Paper*, the main intent of which was to appoint a committee to introduce a bill amending the Farm Creditors Arrangement Act. He argued that the notice of motion should have appeared under Routine Proceedings rather than Private Members' Notices of Motions. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Can a motion by a private Member that a committee be formed to draw up a bill and table it in the House be introduced during Routine Proceedings?

### Decision:

No. The motion must be considered during the time allotted for private Members' business.

### Reasons given by the Speaker:

Although the Standing Orders provide for the introduction of bills during Routine Proceedings, they do not allow for a motion to empower a committee to draw up a bill, nor is there any precedent for such a procedure. A proposed motion of this type might be considered under Government Orders, but because this one was entered in the name of a private Member, it can only be considered under Private Members' Notices of Motions. Further, two notices of motion now appear in the Member's name on the *Order Paper*, although he is only entitled to one. Consequently, the notice of motion under consideration must be withdrawn from the *Order Paper*.

### Sources cited:

Standing Orders 15(2), (4) and 68(1).

### References:

Debates, November 10, 1969, pp. 661-5.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; avis de motions; émanant des députés

Le 10 novembre 1969

Journaux pp. 73-5

Débats pp. 665-6

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement concernant son avis de motion inscrit au *Feuilleton*, et qui vise principalement à nommer un comité chargé de présenter un projet de loi tendant à modifier la Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers. Selon le député l'avis de motion paraissant sous la rubrique "Avis de motion émanant des députés" devrait plutôt être étudié pendant les affaires courantes. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Une motion émanant d'un simple député et demandant qu'un comité soit formé en vue de rédiger un projet de loi et de le déposer en Chambre peut-elle être proposée pendant les affaires courantes?

### Décision:

Non. La motion doit être étudiée au cours de l'heure prévue pour les affaires émanant des députés.

### Raisons invoquées par le Président:

Même si le Règlement prévoit que les projets de loi de cette nature peuvent être déposés pendant les affaires courantes, il ne permet pas qu'on propose une motion pour charger un comité de rédiger un projet de loi. De plus, aucun précédent ne justifie l'application d'une telle procédure. Le type de motion proposée pourrait être examiné à l'appel des Ordres du jour inscrits au nom du gouvernement, mais puisqu'il s'agit d'une motion inscrite au nom d'un simple député, elle ne peut l'être que lors de l'étude des avis de motions émanant des députés. Par ailleurs, deux avis de motions inscrites au nom du député figurent présentement au *Feuilleton* alors qu'il n'a droit qu'à un seul. Par conséquent, l'avis de motion à l'étude doit être retiré du *Feuilleton*.

### Sources citées:

Articles 15(2), (4) et 68(1) du Règlement.

### Références:

Débats, 10 novembre 1969, pp. 661-5.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; notices of motions; private Members'

December 4, 1969

Journals pp. 157-9

Debates pp. 1609-10

### Background:

When the House sat, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a point of order regarding a notice of motion appearing on the *Notice Paper* under Private Members' Notices of Motions. The motion asked the Standing Committee on Privileges and Elections to determine if it is the privilege of a committee member to call a meeting of his or her committee for the purpose of electing a chairman and vice-chairman. According to Mr. McGrath, the motion raised a question of privilege; listing it under this heading instead of under Motions removed the urgency usually granted to a question of privilege. The Speaker deferred his decision until later in the day.

### Issue:

Does the content of the notice of motion involve a question of privilege, and if so, under what heading should it be listed?

### Decision:

The motion does not raise a *prima facie* question of privilege and it must be listed under the heading of Private Members' Notices of Motions.

### Reasons given by the Speaker:

It has been generally understood for many years that the power to call a meeting for the purpose of electing a chairman and a vice-chairman rests customarily with the Government Whip, not individual members of a standing committee. The decision that there is no *prima facie* question of privilege involved in the motion refuses precedence to the motion, but does not prevent discussion on it. Had it been determined that there was a *prima facie* question of privilege, "it could have been transferred to and considered under Motions . . . notwithstanding its position on the *Notice Paper*".

### Sources cited:

Standing Orders 17(2), 45(2) and 65(2).

Journals, June 19, 1959, pp. 582-6.

Debates, October 28, 1963, pp. 4071-2.

Bourinot, 4th ed., p. 304.

### References:

Debates, December 4, 1969, pp. 1579-81.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; avis de motions; émanant des députés

Le 4 décembre 1969

Journaux pp. 157-9

Débats pp. 1609-10

### Contexte:

À l'ouverture de la séance, M. McGrath (Saint-Jean-Est) invoque le Règlement au sujet d'un avis de motion inscrit au *Feuilleton des Avis* sous la rubrique "Avis de motions émanant des députés" et visant à demander au Comité permanent des privilèges et élections d'établir si un membre d'un comité a le privilège de convoquer une réunion des membres du comité aux fins de l'élection d'un président et d'un vice-président. Selon le député, il s'agit d'une motion qui soulève une question de privilège et le fait de l'inscrire sous cette rubrique plutôt que sous celle de "Motions" annule l'urgence qui est le caractère essentiel de la question de privilège. La présidence reporte sa décision à plus tard le même jour.

### Question en litige:

Le contenu de l'avis de motion soulève-t-il à première vue une question de privilège et, par conséquent, sous quelle rubrique doit-il être inscrit?

### Décision:

La motion ne soulève pas à première vue la question de privilège et elle doit être inscrite sous la rubrique "Avis de motions émanant des députés".

### Raisons invoquées par le Président:

Il est entendu depuis bien des années que le pouvoir de convoquer une réunion des membres d'un comité aux fins de l'élection d'un président et d'un vice-président n'est pas dévolu à chaque membre individuel d'un comité mais habituellement au whip du gouvernement. Le fait que la question de privilège n'est pas en cause de prime abord dans la motion a pour effet de refuser la préséance à cette discussion, mais non pas de l'empêcher. Si la question de privilège avait été jugée fondée à première vue, "elle aurait pu être transférée et considérée sous la rubrique des "Motions" indépendamment de son rang au *Feuilleton des Avis*".

### Sources citées:

Articles 17(2), 45(2) et 65(2) du Règlement.

Journaux, 19 juin 1959, pp. 582-6.

Débats, 28 octobre 1963, pp. 4283-4.

Bourinot, 4e éd., p. 304.

### Références:

Débats, 4 décembre 1969, pp. 1579-81.



## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; report stage; motions in amendment

June 2, 1970

Journals pp. 908-9

Debates pp. 7604-5

---

### Background:

During report stage consideration of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada... the Speaker informed the House that on May 26, after report stage consideration had already begun, Mr. Harding (Kootenay West) had sought to file a notice of a motion in amendment. The Speaker invited comments from Members concerning the admissibility of presenting such a motion at this stage of the proceedings, although he indicated that hearing argument on this procedural matter would serve little purpose.

### Issue:

Can a motion in amendment be presented once report stage consideration of a bill has already begun?

### Decision:

No. A motion in amendment to modify a bill cannot be accepted.

### Reasons given by the Speaker:

According to the rules, a motion to amend, delete, insert or restore any clause in a bill must be printed on the *Order Paper* no later than 24 hours prior to the consideration of a report stage. The explanatory note following that particular Standing Order confirms that only amendments of a clerical or consequential nature can be accepted after report stage consideration has begun.

### Sources cited:

Standing Order 75(5), (7) and (10).

---

### References:

Debates, June 2, 1970, pp. 7603-4.



## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; étape du rapport; motions d'amendement

Le 2 juin 1970

Journaux pp. 908-9

Débats pp. 7604-5

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada . . . , le Président informe la Chambre que le 26 mai, alors que l'étude à l'étape du rapport était déjà commencée, M. Harding (Kootenay-Ouest) a tenté de déposer un avis d'une motion d'amendement. Le Président invite les députés à exprimer leurs points de vue sur la possibilité de présenter une telle motion à cette étape-ci des délibérations, même s'il doute que cela puisse être très utile de discuter de cette question de procédure.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle être présentée lorsque l'étude d'un projet de loi à l'étape du rapport est déjà commencée?

### Décision:

Non. Une motion d'amendement tendant à modifier un projet de loi ne peut être acceptée.

### Raisons invoquées par le Président:

Selon le Règlement, une motion d'amendement visant à modifier, biffer, insérer ou rétablir un article d'un projet de loi, doit figurer au *Feuilleton des avis* au plus tard 24 heures avant l'étude concernant l'étape du rapport. La note explicative qui fait suite à l'article du Règlement régissant une telle pratique confirme que les seuls amendements acceptables une fois l'étape du rapport commencée sont ceux qui ont trait à de simples corrections ou qui sont la conséquence d'autres modifications.

### Sources citées:

Article 75(5), (7) et (10) du Règlement.

### Références:

Débats, 2 juin 1970, pp. 7603-4.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous: motions on Routine Proceedings: supply day

June 18, 1970

Journals pp. 1029-30

Debates pp. 8271-2

---

### **Background:**

As the motion of Mr. Macdonald (President of the Privy Council) to set and extend hours of sitting for the upcoming week was being read to the House, Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) rose on a point of order. Without expressing any particular disagreement with the motion itself, he feared the consequences of a possible precedent by allowing this motion to be moved on an allotted day. On such a day, he claimed, the opposition motion is deemed to constitute part of the Government's business of supply and to have precedence over all other government business. Further arguments were heard before the Speaker made his ruling.

### **Issue:**

Can a motion be moved under Routine Proceedings on a day that has been designated an allotted day?

### **Decision:**

Yes. Since the motion was moved under Routine Proceedings before the House had reached Orders of the Day, it is perfectly in order to put the motion.

### **Reasons given by the Speaker:**

Government business is not reached until Orders of the Day are called. There is no conflict with the proceedings on supply even though Members anticipate that it may cause problems in the future. If a motion is properly moved during Routine Proceedings it must be accepted as in order.

---

### **References:**

Debates, June 18, 1970, pp. 8269-71.

## PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; motions relatives aux affaires courantes; jour désigné

Le 18 juin 1970

Journaux pp. 1029-30

Débats pp. 8271-2

### Contexte:

Après la lecture à la Chambre de la motion de M. Macdonald (président du Conseil privé) tendant à établir et prolonger les heures de séance de la semaine suivante, M. Stanfield (chef de l'Opposition) invoque le Règlement. Il n'a rien à redire au sujet de la motion elle-même, mais craint les conséquences du précédent que créerait la présentation de la motion, un jour réservé à l'opposition. Ces jours-là, la motion de l'opposition est réputée faire partie de l'examen des subsides du gouvernement et primer sur tous les ordres émanant du gouvernement. Après avoir entendu d'autres arguments, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Une motion peut-elle être présentée pendant l'étude des affaires courantes un jour désigné?

### Décision:

Oui. Comme la motion a été présentée à l'étape des affaires courantes avant l'appel de l'Ordre du jour, elle est parfaitement recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre ne passe pas aux Ordres inscrits au nom du gouvernement avant l'appel de l'Ordre du jour. La motion n'empêche pas l'examen des subsides, même si les députés craignent que ce précédent puisse leur causer des ennuis à l'avenir. Lorsqu'une motion est présentée à l'étape des affaires courantes comme il se doit, elle doit être jugée recevable.

### Références:

Débats, 18 juin 1970, pp. 8269-71.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; report stage; notice requirement

October 6, 1970

Journals pp. 1417-20

Debates pp. 8841-2

---

### **Background:**

The report of the Standing Committee on Agriculture on Bill C-196, an Act respecting grain, was tabled in the House on June 26, the day Parliament adjourned for the summer. When the House resumed its sittings on October 5, Mr. Macdonald (Minister of National Defence) outlined the agenda of projected government business. Mr. Horner (Crowfoot) rose on a point of order to object to consideration of Bill C-196 at report stage. He claimed that the obligatory 48-hour delay before consideration had not yet lapsed. While the Speaker agreed, he suggested that the time requirements would be met by the following day. On October 6, Mr. Horner again rose on a point of order and claimed that a government item had not had the required 48-hour notice. He sought clarification from the Chair because he felt that a dangerous precedent might have been established had the government order been taken up on October 5. A number of Members spoke to the point of order and the Speaker gave his ruling.

### **Issue:**

Is there a time requirement to be met after the presentation of a report by a committee before report stage can begin?

### **Decision:**

Yes, 48 hours. The requirement has been met in this case.

### **Reasons given by the Speaker:**

The Standing Orders clearly state that a committee report cannot be considered by the House until 48 hours have elapsed following its presentation. This is a relatively new standing order [Standing Order 75(3)], but there is another standing order which also requires 48-hour notice [Standing Order 42]. "The unquestioned practice of the House has been that the 48-hour notice requirement is met when that period extends over a weekend or over two sitting days." The report stage could not have been taken up yesterday as this would have deprived Members of the time required to file motions on amendment. This would have been unfair and contrary to the spirit of the Standing Order. "The point is that the

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; étape du rapport; préavis requis

Le 6 octobre 1970

Journaux pp. 1417-20

Débats pp. 8841-2

### Contexte:

Le rapport du Comité permanent de l'agriculture concernant le projet de loi C-196, Loi concernant les grains, a été déposé à la Chambre le 26 juin, jour où le Parlement s'est ajourné pour l'été. Lorsque la Chambre reprend ses travaux le 5 octobre, M. Macdonald (ministre de la Défense nationale) indique le programme en ce qui a trait aux futurs travaux inscrits au nom du gouvernement. M. Horner (Crowfoot) invoque alors le Règlement pour s'opposer à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-196, alléguant que le délai obligatoire de 48 heures n'est pas encore terminé. Le Président en convient, mais souligne cependant que le délai requis sera conforme aux exigences le lendemain. Le 6 octobre, M. Horner invoque encore le Règlement alléguant que la mesure gouvernementale n'est pas inscrite au *Feuilleton* depuis 48 heures. Il demande à la présidence de se prononcer à ce sujet craignant qu'un précédent dangereux ne soit établi si la mesure avait été présentée la veille, le 5 octobre. De nombreux députés font leurs commentaires et le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Après la présentation d'un rapport de comité, est-ce qu'un délai requis doit être respecté avant d'entreprendre l'étape du rapport à la Chambre?

### Décision:

Oui, il s'agit d'un délai de 48 heures. Ce délai a été respecté dans ce cas-ci.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement stipule clairement que la Chambre ne peut entreprendre l'étude du rapport d'un comité que 48 heures après la présentation dudit rapport. Il s'agit là d'un article du Règlement relativement nouveau [article 75(3) du Règlement] mais un autre article exige aussi un préavis de 48 heures [article 42 du Règlement]. "Incontestablement, l'usage de la Chambre a consisté à admettre que l'exigence des 48 heures d'avis est satisfaite lorsque cette période s'étend sur une fin de semaine ou sur deux jours de séance." On n'aurait pu passer hier à l'étape du rapport puisque les députés n'auraient pas disposé du temps voulu pour

motion was not put yesterday, precisely in order that the spirit of the Standing Order could be complied with.... [The] 48-hour requirement specified in... [the] Standing Order... has been met in the present case."

**Sources cited:**

Standing Order 75(3), (5) and (8)

Journals, April 14, 1913, p. 461.

Debates, April 14, 1913, pp. 7694-5.

Beauchesne, 3rd ed., p. 827.

---

**References:**

Journals, June 26, 1970, pp. 1125-8.

Debates, October 5, 1970, pp. 8708-9; October 6, 1970, pp. 8824-7, 8836-40.

déposer les motions d'amendement. Il aurait été injuste et contraire à l'esprit du Règlement de le faire. "Le fait est que l'on n'a pas présenté la motion hier justement pour se conformer à l'esprit de l'article du Règlement... Je dois par conséquent en déduire que le délai de 48 heures exigé... [par le] Règlement a été respecté dans le cas qui nous occupe."

#### **Sources citées:**

Article 75(3), (5) et (8) du Règlement.

Journaux, 14 avril 1913, p. 501.

Débats, 14 avril 1913, pp. 7916-7.

Beauchesne, 3e éd., p. 827.

---

#### **Références:**

Journaux, 26 juin 1970, pp. 1125-8.

Débats, 5 octobre 1970, pp. 8708-9; 6 octobre 1970, pp. 8824-7, 8836-40.



## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; impeachment committee

September 21, 1971

Journals pp 809-11

Debates pp. 8023-4

---

### **Background:**

When the House met, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order to explain the merits of a motion for the establishment of an impeachment committee. Once formed, the committee would examine and inquire into the refusal of the Government to make legally required payments to the Canadian Wheat Board. The possibility of moving such a motion, he argued, is based on an old British right that applies in Canada by virtue of Standing Order 1 which allows reference to British parliamentary customs and tradition in certain circumstances. The Speaker heard comments from Members and then ruled.

### **Issue:**

Is Standing Order 1 sufficient to justify the presentation of a motion for the establishment of a parliamentary impeachment committee?

### **Decision:**

No. A motion to establish an impeachment committee under Standing Order 1 is not in accordance with modern parliamentary practice.

### **Reasons given by the Speaker:**

The most recent precedent for the unusual and unused impeachment proceedings existing in the British Parliament dates from 1805, when a judgment in an impeachment case was rendered by the House of Lords, acting in its judicial capacity. This procedure is not applicable to Canada, because the Senate does not have a judicial role in the strict sense of the term; this function is possessed by the House of Lords only. Furthermore, the impeachment procedure had fallen into disuse in the British House of Parliament prior to the adoption of our Standing Order 1. Consequently, the British usages and customs that apply by virtue of

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; comité de mise en accusation

Le 21 septembre 1971

Journaux pp. 809-11

Débats pp. 8023-4

### Contexte:

Au début de la séance, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement pour expliquer le bien-fondé d'une motion tendant à l'établissement d'un comité de mise en accusation. Une fois établi, le comité examinerait et enquêterait sur les motifs du refus du gouvernement de verser les sommes payables à la Commission canadienne du blé, tel que requis par la loi. La possibilité de présenter une telle motion relève, selon lui, d'un droit britannique ancien qui, n'ayant jamais été abrogé, est applicable au Canada, par le biais de l'article 1 du Règlement, qui permet de se référer aux pratiques et traditions parlementaires britanniques dans certaines circonstances. Le Président entend les commentaires des députés et rend une décision.

### Question en litige:

L'article 1 du Règlement suffit-il pour justifier la présentation d'une motion tendant à l'établissement d'un comité de mise en accusation?

### Décision:

Non. Une motion de mise en accusation en vertu de l'article 1 est non conforme à l'usage parlementaire actuel.

### Raisons invoquées par le Président:

Le dernier précédent relatif à des procédures extraordinaires et inusitées de mise en accusation existant au Parlement britannique remonte à 1805, la Chambre des Lords étant habilitée à juger, en sa capacité judiciaire, un cas de mise en accusation. Cette procédure ne peut s'appliquer au Canada car le Sénat ne détient pas le pouvoir judiciaire, au sens strict du terme, cette fonction n'étant impartie qu'à la Chambre des Lords. De plus, cette procédure est devenue désuète à la

Standing Order 1 do not cover the present case. No precedents are cited by our own authorities, moreover, to support the proposition that the impeachment procedure has been carried over into our Canadian parliamentary practice.

**Sources cited:**

Standing Order 1.

Abraham, L. and Hawtrey, S., *Parliamentary Dictionary*, 2nd ed., (London, 1964), p. 107.

Anson, W., *The Law and the Custom of the Constitution*, vol. 1, 5th ed., (Oxford, 1922), p. 385.

May, 1st ed., p. 39; 17th ed., pp. 37, 39-40.

---

**References:**

Debates, September 21, 1971, pp. 8015-23.

Chambre des communes britannique avant l'adoption de l'article 1 de notre Règlement. Par conséquent, les us et coutumes du Royaume-Uni en vertu de l'article 1 du Règlement ne s'appliquent pas dans le cas présent. Par ailleurs, aucun précédent cité par nos propres auteurs ne permet de corroborer que cette procédure d'accusation serait passée dans nos usages parlementaires canadiens.

#### **Sources citées:**

Article 1 du Règlement.

Abraham, L. and Hawtrey, S., *Parliamentary Dictionary*, 2nd ed., (London, 1964), p. 107.

Anson, W., *The Law and the Custom of Constitution*, vol. 1, 5th ed., (Oxford, 1922), p. 385.

May, 1re éd., p. 39; 17e éd., pp. 37, 39-40.

---

#### **Références:**

Débats, 21 septembre 1971, pp. 8015-23.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; resemblance to another bill

March 24, 1972

Journals p. 218

Debates p. 1131

---

### **Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-170, an Act to provide for the payment of benefits with respect to children, Mr. McGrath (St. John's East) rose on a point of order. He maintained that since another bill purporting to amend the Income Tax Act in a manner similar to the bill under consideration was currently pending in the Senate, it would be irregular to proceed with the second reading motion.

### **Issue:**

Does the similarity between a clause in one bill and the subject-matter of another pending in the Senate constitute grounds for a valid point of order?

### **Decision:**

No, there is no point of order.

### **Reasons given by the Speaker:**

Although the House should not be asked to decide twice on the same question in the same session, "... no decision has been taken by this House in the current session, which began a few days ago, which would prevent anyone from proposing legislation of the nature before us at the present". Two or more pieces of similar legislation may be proposed within the same session; however, once a decision has been reached on one of them, it would be irregular for the House to consider the others during the same session.

---

### **References:**

Debates, March 24, 1972, pp. 1130-1.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; ressemblance avec un autre projet de loi

Le 24 mars 1972

Journaux p. 218

Débats p. 1131

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-170, Loi prévoyant le versement de prestations à l'égard des enfants, M. McGrath (Saint-Jean-Est) soulève un rappel au Règlement. Ce dernier soutient que puisqu'un autre projet de loi visant à amender de façon similaire la Loi de l'impôt sur le revenu était présentement devant le Sénat, il serait contraire au Règlement de poursuivre l'étude de la motion portant deuxième lecture.

### Question en litige:

Peut-on justifier un rappel au Règlement du fait qu'un article d'un projet de loi porte sur le même sujet qu'un autre projet de loi à l'étude au Sénat?

### Décision:

Non. Le rappel au Règlement n'est pas justifié.

### Raisons invoquées par le Président:

Bien qu'on ne doive pas demander à la Chambre de se prononcer de nouveau sur la même question au cours d'une même session, "cette Chambre n'a pris, au cours de la présente session qui a commencé il y a quelques jours, aucune décision qui empêcherait quiconque de présenter une mesure législative du caractère de celle dont nous sommes saisis actuellement." Il n'est nullement contraire à la procédure parlementaire de présenter deux mesures législatives qui traitent du même sujet; cependant, une fois que la Chambre prend une décision au sujet d'une proposition législative, il est contraire au Règlement de la lui soumettre de nouveau au cours de la même session.

### Références:

Débats, 24 mars 1972, pp. 1130-1.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; authorizing bill; Appropriation Act

February 5, 1973

Journals pp. 94-5

Debates pp. 974-5

---

### **Background:**

During a procedural debate on the admissibility of a motion in amendment standing in the name of Mr. Baldwin (Peace River), proposed for the report stage of Bill C-124, an Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), Mr. Nielsen (Yukon) raised a caveat respecting the terminology of a clause in the bill. When Mr. Alexander (Hamilton West) rose to speak in support of this position, the Speaker suggested consideration of the matter be delayed until a decision on the motion in amendment had been made. Once this had been done and the motion for third reading of the bill had been moved, Mr. Alexander again raised the issue, this time as a point of order. He held that the funds required under the terms of the bill had not been "authorized" as suggested in one of its clauses. Since this was the case, he said, the House should not proceed with the third reading and passage of the bill. The Deputy Speaker heard arguments from Members before ruling.

### **Issue:**

Can the House proceed with third reading of a bill authorizing the expenditure of moneys before the supply bill containing the relevant estimate is adopted?

### **Decision:**

Yes. The House can proceed with third reading.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

There are numerous examples of interdependent bills being considered concurrently by the House. Interrelated provisions can be found almost annually in the budgetary taxation bills. Only when substantial provisions of a bill or a related estimate were altered or amended so that one would no longer be consistent with the other, would it be necessary to resolve the difference at the Committee of the Whole or the report stage of the second bill. As an alternative approach, consideration of this bill and the item in the Supplementary Estimates taken in all its stages could be set aside. This would not only involve the approval



## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers: projet de loi d'autorisation; loi portant affectation de crédits

Le 5 février 1973

Journaux pp. 94-5

Débats pp. 972-3

### Contexte:

Au cours d'un débat de procédure sur l'admissibilité d'une motion d'amendement, inscrite au nom de M. Baldwin (Peace River), proposée à l'étape du rapport du projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (No 1), M. Nielsen (Yukon) soulève une objection quant à la terminologie d'un article du projet de loi. Lorsque M. Alexander (Hamilton-Ouest) se lève pour appuyer cette position, le Président suggère que l'étude de cette affaire soit retardée jusqu'à ce qu'une décision soit prise sur la motion d'amendement. Par la suite, une décision ayant été prise et une motion portant troisième lecture au projet de loi ayant été proposée, M. Alexander soulève de nouveau la question par le biais d'un rappel au Règlement. Il soutient que les fonds prévus dans les dispositions du projet de loi n'ont pas encore été "autorisés" contrairement à ce que laisse entendre un des articles du projet de loi. Il en conclut que, étant donné cette situation, la Chambre ne doit pas procéder à la troisième lecture du projet de loi et à son adoption. Le Vice-président entend les commentaires des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

La Chambre peut-elle passer à la troisième lecture d'un projet de loi autorisant l'emploi de fonds publics avant que n'ait été adoptée la loi des subsides où figure le crédit en cause?

### Décision:

Oui, la Chambre peut passer à l'étape de troisième lecture.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

De nombreux exemples de projets de loi interdépendants sont étudiés simultanément à la Chambre. On peut trouver presque chaque année des dispositions étroitement reliées dans les projets de loi visant le Budget et l'impôt. S'il arrivait que des dispositions importantes d'un projet de loi ou du crédit correspondant soient modifiées de façon que l'un ne soit plus conforme à l'autre, la question

of the estimate, but would also, in effect, mean amending a statute of Parliament through an item in the Estimates. "This procedure in the past has always been vigorously resisted by Members."

**Sources cited:**

Journals, January 25, 1973, pp. 68-9.  
Debates, July 30, 1958, pp. 2872-4; April 20, 1970, pp. 6047-8; January 25, 1973, p. 661.  
May, 18th ed., p. 731.

---

**References:**

Debates, February 5, 1973, pp. 961-5, 972-4.

devra être résolue au moment où le deuxième projet de loi atteindra l'étape de l'étude en Comité plénier ou celle du rapport. Une autre solution consisterait à "remettre l'étude du présent [projet de loi et à] procéder à toutes les étapes de l'examen du crédit dans le budget supplémentaire. Cela n'impliquerait pas seulement l'adoption du crédit, ... [mais] cela signifierait en réalité l'amendement d'un statut du Parlement au moyen d'un poste budgétaire, procédure à laquelle les membres de la Chambre des communes se sont toujours opposés fermement par le passé".

### **Sources citées:**

Journaux, 25 janvier 1973, pp. 68-9.

Débats, 30 juillet 1958, pp. 3023-5; 20 avril 1970, pp. 6047-8; 25 janvier 1973, p. 660.

May, 18e éd., p. 731.

---

### **Références:**

Débats, 5 février 1973, pp. 960-4, 970-2.

## PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS

Miscellaneous; dividing ways and means motion

December 13, 1973

Journals pp. 746-7

Debates pp. 8718-9

### Background:

When Government Orders were called, Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) raised a point of order concerning the validity of the notice of a ways and means motion, tabled December 11, regarding the Excise Tax Act. In his opinion, the notice of motion should be divided on the grounds that it contained more than one proposition, thus giving Members an opportunity to vote on each of them. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Can a ways and means motion be divided when it includes different propositions?

### Decision:

No. The authority of the Speaker of the House with respect to the division of questions is extremely limited and has never been exercised on the notice of a bill.

### Reasons given by the Speaker:

There is no precedent for dividing a motion preceding a bill. "... there are a large number of... precedents which indicate that a notice of a ways and means motion refers not to one single question but to diverse and different and complex questions..." Long-established practice, therefore, makes it very difficult to rule that this particular ways and means motion should be divided.

### References:

Journals, June 15, 1964, pp. 427-31; June 18, 1971, p. 708; December 13, 1973, pp. 746-7.

Debates, December 13, 1973, pp. 8705-7, 8718-9.

## PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX

Divers; division d'une motion des voies et moyens

Le 13 décembre 1973

Journaux pp. 746-7

Débats pp. 8718-9

### Contexte:

Au cours de l'appel des Ordres inscrits au nom du gouvernement, M. Stanfield (chef de l'Opposition) invoque le Règlement quant à la validité de l'avis de motion des voies et moyens concernant la Loi sur la taxe d'accise, déposé le 11 décembre. Selon lui, l'avis de motion contenant plus d'une proposition devrait être divisé pour que les députés aient l'occasion de se prononcer sur chacune d'elles. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Une motion des voies et moyens peut-elle être divisée lorsqu'elle renferme des propositions variées?

### Décision:

Non. L'autorité du Président de la Chambre en ce qui a trait à la division des questions est extrêmement limitée et elle n'a jamais été exercée au sujet d'un préavis d'un projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

Aucun précédent n'existe à l'effet qu'une motion précédant un projet de loi ait été divisée. De plus, "il ressort de maints précédents . . . qu'une motion des voies et moyens ne se rapporte pas simplement à une question mais à des questions diverses, différentes et complexes. Étant donné l'usage traditionnel à la Chambre, il serait donc bien difficile pour la présidence de décider que la motion des voies et moyens en question devrait être subdivisée".

### Références:

Journaux, 15 juin 1964, pp. 427-31; 18 juin 1971, p. 708; 13 décembre 1973, pp. 746-7.

Débats, 13 décembre 1973, pp. 8705-7, 8718-9.

## AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS

The purpose of an amendment is to alter the motion under consideration to make it more acceptable. Once a motion is before the House and is being debated, Members may seek to alter its terms by way of an amendment which can delete or insert words, or substitute other words for parts of the original motion. Any proposed amendment must be relevant to its main motion and may not be a distinct, substantive motion. Amendments can amplify aspects of a motion but cannot expand its scope. Such restrictions apply equally to a subamendment, although it is bound by the terms of the amendment that it proposes to amend, not by those of the main motion.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

L'objet d'un amendement est de modifier la motion à l'étude de manière à la rendre plus acceptable. Une fois que la Chambre a commencé à débattre une motion, les députés peuvent tenter d'en changer les termes au moyen d'un amendement proposant de supprimer des mots, d'en ajouter de nouveaux ou d'en remplacer certains. Tous les amendements proposés doivent se rattacher à la motion principale et ne doivent pas pouvoir constituer une motion de fond distincte. Les amendements peuvent amplifier certains aspects d'une motion, mais ne peuvent pas en étendre la portée. Ces restrictions s'appliquent également aux sous-amendements, bien que ceux-ci relèvent alors de l'amendement que l'on propose d'amender et non de la motion principale.



**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; subamendment; beyond scope of amendment

January 24, 1966

Journals pp. 43-4

Debates p. 183

**Background:**

During debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, to the amendment moved by Mr. Diefenbaker (Leader of the Official Opposition) that pensions received under the Old Age Security Act be increased, Mr. Godin (Portneuf) moved a subamendment regarding the absence of provisions for increases in family allowances based on the cost of living index. Before ruling on the acceptability of the subamendment, the Speaker asked for comments from Members.

**Issue:**

Is the subamendment relevant to the amendment?

**Decision:**

No, and is therefore out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

"A subamendment should not enlarge upon the scope of the amendment but it should deal with matters that are not covered by the amendment." Many subamendments moved in similar circumstances have been ruled out of order because they did not deal directly with the amendment. In this case, the subamendment deals with an entirely different subject. Although this matter is related to social security measures, the relationship is neither complete nor specific enough.

**Sources cited:**

Beauchesne, 3rd ed., p. 142, c. 367; 4th ed., p. 169, c. 202(3).

Journals, March 5, 1948, pp. 220-1.

Debates, February 24, 1964, pp. 148-9.

**References:**

Debates, January 24, 1966, pp. 180-3.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement; dépassant la portée de l'amendement

Le 24 janvier 1966

Journaux pp. 43-4

Débats p. 183

### Contexte:

Au cours du débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône, sur l'amendement de M. Diefenbaker (chef de l'Opposition officielle) proposant d'augmenter les pensions de tous les bénéficiaires de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Godin (Portneuf) propose un sous-amendement portant sur l'absence de mesures tendant à augmenter les allocations familiales selon l'indice du coût de la vie. Avant de rendre une décision sur la recevabilité du sous-amendement, le Président invite les députés à formuler leurs commentaires.

### Question en litige:

Le sous-amendement est-il pertinent à l'amendement?

### Décision:

Non. Par conséquent, le sous-amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

“Un sous-amendement ne doit pas élargir la portée de l'amendement mais se rapporter à des questions non visées par celui-ci.” De nombreux sous-amendements présentés en pareilles circonstances n'ont pu être acceptés parce qu'ils ne se rapportaient pas directement à l'amendement. Dans ce cas-ci, le sous-amendement traite d'une question complètement différente et soulève des sujets nouveaux et importants. Quoiqu'il s'agisse ici d'une question se rapportant à des mesures de sécurité sociale, les rapports avec l'amendement ne sont ni assez complets ni assez précis.

### Sources citées:

Beauchesne, 3e éd., p. 142, c. 367; 4e éd., p. 173, c. 202(3).

Journaux, 5 mars 1948, pp. 220-1.

Débats, 24 février 1964, pp. 157-8.

### Références:

Débats, 24 janvier 1966, pp. 180-3.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance: subamendment

March 28, 1966

Journals p. 361

Debates p. 3313

---

**Background:**

During debate on the motion concerning the abolition of capital punishment proposed jointly by Messrs. Byrne (Kootenay East), Nugent (Edmonton-Strathcona), Scott (Danforth) and Stanbury (York-Scarborough), Mr. Gauthier (Roberval) moved an amendment to retain capital punishment for murder committed by those in prison for life. Mr. Laflamme (Québec-Montmorency) proposed a subamendment to retain capital punishment for certain other categories of offence. The Deputy Speaker (Mr. Rinfret) expressed doubt about the acceptability of the subamendment, and reserved decision. The Speaker, upon returning to the Chair, ruled.

**Issue:**

Is the subamendment relevant to the amendment?

**Decision:**

No, the subamendment is therefore out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The Member's proposal "is under the form of an amendment to the main motion rather than a subamendment".

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 171, c. 203(1).

---

**References:**

Journals, March 28, 1966, pp. 360-1.

Debates, March 28, 1966, pp. 3296-9.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement

Le 28 mars 1966

Journaux p. 361

Débats p. 3313

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion conjointe proposée par MM. Byrne (Kootenay-Est), Nugent (Edmonton–Strathcona), Scott (Danford) et Stanbury (York–Scarborough) concernant la peine capitale, M. Gauthier (Roberval) propose un amendement visant à maintenir la peine capitale dans les cas de meurtres sanctionnés par la prison à vie. M. Laflamme (Québec–Montmorency) propose un sous-amendement visant au maintien de la peine capitale pour certaines autres catégories d’offenses. Le Président suppléant (M. Rinfret) exprime des doutes sur la recevabilité du sous-amendement et réserve sa décision. Le Président ayant repris le fauteuil rend une décision.

### Question en litige:

Le sous-amendement est-il pertinent à l’amendement?

### Décision:

Non, le sous-amendement est donc irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La proposition du député “a plutôt la forme d’un amendement à la proposition principale que celle d’un sous-amendement”.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 175, c. 203(1).

### Références:

Journaux, 28 mars 1966, pp. 360-1.

Débats, 28 mars 1966, pp. 3296-9.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; subamendment; distinct question

May 3, 1966

Journals pp. 498-9

Debates p. 4653

---

**Background:**

When debate resumed on the motion of Mr. Sharp (Minister of Finance) that the House go into Committee of Supply, Mr. Fairweather (Royal) proposed as an amendment that "this House strongly deplores and condemns this Government's actions in having the RCMP provide information to the Government as to the past conduct of all Members of Parliament generally". Mr. Grégoire (Lapointe) moved a subamendment, that "the operation 'smear' which has been taking place for too long should cease immediately", and that "Parliament should proceed to consideration of sound and honest legislation". The Deputy Speaker heard comments and made his ruling.

**Issue:**

Is the subamendment relevant to the amendment?

**Decision:**

No. Therefore, the subamendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The subamendment is not relevant to the amendment; it raises a distinct question which can be considered only on a motion after notice.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 171, c. 203(1), (5).

---

**References:**

Debates, May 3, 1966, pp. 4650-3.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement; question distincte

Le 3 mai 1966

Journaux pp. 498-9

Débats p. 4653

### Contexte:

À la reprise du débat sur la motion de M. Sharp (ministre des Finances) invitant la Chambre à se former en Comité des subsides, ainsi que sur l'amendement de M. Fairweather (Royal) qui "condamne énergiquement le fait que le gouvernement a prié la Gendarmerie royale du Canada de lui fournir des renseignements sur la conduite passée de tous les membres du Parlement en général". M. Grégoire (Lapointe) propose un sous-amendement visant à faire cesser "l'opération [de] salissage qui se poursuit... au Parlement" et que ce dernier "procède à une législation saine et honnête". Après avoir entendu les commentaires des députés, le Vice-président rend sa décision.

### Question en litige:

Le sous-amendement est-il pertinent à l'amendement?

### Décision:

Non. Par conséquent, le sous-amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le sous-amendement ne se rattache pas à l'amendement; il soulève une nouvelle question qui ne peut être étudiée que sur la présentation d'une motion précédée d'un avis.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 175, c. 203(1), (5).

### Références:

Débats, 3 mai 1966, pp. 4650-3.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; setting a condition

May 6, 1966

Journals pp. 515-6

Debates pp. 4795-6

**Background:**

On May 5, during debate on a motion of Mr. Drury (Minister of Industry and Minister of Defence Production) that Parliament approve the agreement between the governments of Canada and the United States concerning automotive products, Mr. Winkler (Grey-Bruce) proposed an amendment to require the consent of Parliament should the agreement be subsequently renewed or amended. The Chair invited comments on the acceptability of the amendment. On the next day, the Speaker ruled.

**Issue:**

Can an amendment declaratory of a principle apply to a resolution?

**Decision:**

No. The amendment is not in order.

**Reasons given by the Speaker:**

While it is the right of Parliament to impose by its vote the type of condition suggested in this amendment, the proper procedure is by way of substantive motion after notice. "The proposed amendment is in the nature of a declaration of principle in that it proposes the adoption of a procedure relative to international agreements which would be a substantial departure from established practice." Such amendments declaratory of a principle do not apply to resolutions, though they can be considered for other types of motion; for example, the Address in Reply and motions for second reading of public bills.

**Sources cited:**

Journals, June 11, 1958, pp. 132-3.  
 Beauchesne, 4th ed., p. 168, c. 201.  
 Bourinot, 4th ed., pp. 97, 419, 510.  
 May, 13th ed., pp. 173, 286, 390, 525.  
 Redlich, Vol. III, pp. 89, 137.

**References:**

Debates, May 5, 1966, pp. 4780-3.



## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; posant une condition

Le 6 mai 1966

Journaux pp. 515-6

Débats pp. 4795-6

### Contexte:

Le 5 mai, au cours du débat sur une motion de M. Drury (ministre de l'Industrie et ministre de la Production de défense) à l'effet que le Parlement approuve l'accord entre les gouvernements du Canada et des États-Unis concernant les produits de l'industrie automobile, M. Winkler (Grey-Bruce) propose un amendement visant à rendre obligatoire le consentement préalable du Parlement pour renouveler ou modifier l'accord. La présidence demande aux députés de lui faire part de leurs opinions sur la recevabilité de l'amendement. Le lendemain, le Président fait connaître sa décision.

### Question en litige:

Un amendement qui constitue une déclaration de principe peut-il s'appliquer à une résolution?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Parlement a le droit, par son vote, d'imposer les conditions que renferme l'amendement, mais la bonne façon de procéder est de présenter une motion de fond avec préavis. "L'amendement proposé a la forme d'une déclaration de principe proposant l'adoption d'une procédure relative aux accords internationaux, ce qui serait un écart substantiel à la pratique déjà établie." Un amendement de ce genre, énonçant un principe, ne s'applique pas à une résolution, bien qu'il soit permis de le proposer à d'autres types de motions, la motion d'Adresse en réponse au discours du Trône et les motions qui tendent à la deuxième lecture de projets de loi d'intérêt public, par exemple.

### Sources citées:

Journaux, 11 juin 1958, pp. 132-3.

Beauchesne, 4e éd., pp. 172-3, c. 201.

Bourinot, 4e éd., pp. 97, 419, 510.

May, 13e éd., pp. 173, 286, 390, 525.

Redlich, vol. III, pp. 89, 137.

### Références:

Débats, 5 mai 1966, pp. 4780-3.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; beyond scope of motion

September 26, 1967

Journals pp. 348-9

Debates pp. 2511

**Background:**

During debate on the motion of Mr. Cameron (High Park) to delete one of two identical items from the *Order Paper* respecting Bill S-15, an Act to incorporate Seaboard Finance Company of Canada, which he was sponsoring, Mr. Peters (Timiskaming) proposed an amendment. The object of his amendment was to delete both items. This was necessary, he claimed, because of the confusion about when the Senate had passed the bill. He suggested that the item be re-entered after the Senate determined whether or not the bill had been properly passed. The Deputy Speaker ruled on the admissibility of the amendment immediately.

**Issue:**

Is the amendment limited to the purpose of the original motion?

**Decision:**

No. The proposed amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The proposed amendment constitutes a new question and cannot be considered an amendment to the original motion; the original motion was designed simply to delete an entry, whereas the amendment is designed to delete the entire bill.

**References:**

Journals, July 4, 1967, pp. 305-6; July 7, 1967, p. 332.

Debates, September 26, 1967, pp. 2507, 2510-11.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; dépassant la portée de la motion

Le 26 septembre 1967

Journaux pp. 348-9

Débats p. 2511

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Cameron (High-Park) visant à rayer du *Feuilleton* une des deux inscriptions identiques concernant le projet de loi S-15, Loi constituant en corporation la Seaboard Finance Company of Canada, projet de loi qu'il parraine, M. Peters (Timiskaming) propose un amendement. L'objet de cet amendement est de rayer les deux inscriptions, ceci étant nécessaire, selon lui, à cause de la confusion existant au sujet de la date d'adoption du projet de loi au Sénat. Il suggère une réinscription au *Feuilleton* après que le Sénat aura déterminé si le projet de loi a été dûment adopté. Le Président rend immédiatement sa décision sur la recevabilité de l'amendement.

### Question en litige:

Un amendement présentant une question différente de celle de la motion principale est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement tel que proposé est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement proposé par le député présente une nouvelle question et ne peut être considéré en tant qu'amendement à la motion originale; la motion originale ne visait qu'à rayer une inscription alors que l'amendement vise à rayer tout le projet de loi.

### Références:

Journaux, 4 juillet 1967, pp. 305-6; 7 juillet 1967, p. 332.

Débats, 26 septembre 1967, pp. 2507, 2510-11.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; beyond scope of motion

February 23, 1968

Journals pp. 713-4

Debates p. 6967

---

**Background:**

During debate on the motion of Mr. Pearson (Prime Minister) that "this House does not regard its vote of February 19 in connection with third reading of Bill C-193, [an Act to amend the Income Tax Act], which had been carried in all previous stages, as a vote of non-confidence in the Government", Mr. Grégoire (Lapointe) proposed an amendment. It said that the House would renew its confidence in the Government "provided that it take immediate steps to restore the economy of the country and to alleviate the serious unemployment problem", according to 10 specific measures included as part of the amendment. The Speaker indicated that he doubted the amendment was acceptable. After hearing brief comments from Mr. Grégoire and another Member, the Speaker made his decision.

**Issue:**

Is an amendment acceptable that proposes to change substantially the terms of the original motion?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

"This amendment goes far beyond the very limited scope of the motion now under consideration. It is a substantive motion or proposal which could be discussed only after notice or unanimous consent of the House."

---

**References:**

Debates, February 23, 1968, pp. 6962-7.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; dépassant la portée de la motion

Le 23 février 1968

Journaux pp. 713-4

Débats p. 6967

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Pearson (premier ministre) proposant “Que la Chambre ne considère pas son vote du 19 février lors de la troisième lecture du [projet de loi] C-193, [Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu], qui avait été approuvé à toutes les étapes antérieures, comme un vote de défiance à l’endroit du gouvernement”, M. Grégoire (Lapointe) propose un amendement visant à ce que la Chambre renouvelle sa confiance dans le gouvernement “pourvu que celui-ci prenne des mesures immédiates en vue de relever l’économie du pays et atténuer le grave problème du chômage”, en tenant compte de dix mesures permettant d’atteindre l’objectif. Le Président dit douter de la recevabilité de l’amendement. Après avoir entendu une brève argumentation de la part de M. Grégoire et d’un autre député, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement proposant de modifier les termes d’une motion quant au fond est-il recevable?

### Décision:

Non. L’amendement n’est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

“[C]et amendement dépasse de beaucoup les cadres très limités de la motion présentement à l’étude. Il s’agit d’une proposition ou motion de fond qui ne pourrait être débattue qu’après un avis ou du consentement unanime de la Chambre.”

### Références:

Débats, 23 février 1968, pp. 6962-7.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; contrary to fact

February 26, 1968

Journals p. 715

Debates p. 7007

---

**Background:**

While the House was debating the motion of Mr. Pearson (Prime Minister) that "this House does not regard its vote on February 19 in connection with third reading of Bill C-193, [an Act to amend the Income Tax Act], which had been carried in all previous stages, as a vote of non-confidence in the Government," Mr. Latulippe (Compton-Frontenac) proposed to amend the motion by adding the words "on division" immediately after the word "carried". The Speaker asked for comments on the amendment from Members before making his ruling.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it confuses the sense of the motion or is contrary to fact?

**Decision:**

No. The amendment cannot be accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

"... the amendment, if carried, would make the motion difficult to understand." In addition, "it would also be contrary to the facts, since the bill was carried on first reading by unanimous consent of the House".

---

**References:**

Debates, February 26, 1968, pp. 7001-7.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; contraire aux faits

Le 26 février 1968

Journaux p. 715

Débats p. 7007

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Pearson (premier ministre) proposant “Que la Chambre ne considère pas son vote du 19 février lors de la troisième lecture du [projet de loi] C-193, [Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu], qui avait été approuvé à toutes les étapes antérieures, comme un vote de défiance à l’endroit du gouvernement”, M. Latulippe (Compton–Frontenac) propose un amendement visant à ajouter les termes “sur division” immédiatement après le mot “approuvé” dans le texte de la motion. Avant de prendre une décision, le Président demande l’avis des députés sur l’amendement.

### Question en litige:

Un amendement qui rend plus difficile la compréhension d’une motion ou qui contredit les faits est-il recevable?

### Décision:

Non. L’amendement n’est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Si l’amendement était adopté, il “rendrait la motion difficile à comprendre.” En outre, il “contredirait les faits, puisque, sauf erreur, le [projet de loi] a été adopté, du moins lors de la première lecture, du consentement unanime de la Chambre.”

### Références:

Débats, 26 février 1968, pp. 7001-7.



**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; beyond scope of motion

February 28, 1968

Journals p. 719  
Debates pp. 7076-7**Background:**

During the debate on the motion of Mr. Pearson (Prime Minister) that "this House does not regard its vote of February 19 in connection with third reading of Bill C-193, [an Act to amend the Income Tax Act], which had been carried in all previous stages, as a vote of non-confidence in the Government", Mr. Dionne (Kamouraska) proposed an amendment. He sought to add to the motion an assurance that the Government would not present the bill again in the current session, and that taxpayers would receive credit for any sums collected in anticipation of the passage of Bill C-193. The Speaker asked for comments from Members before announcing his decision on the acceptability of the amendment.

**Issue:**

Is the amendment relevant to the motion?

**Decision:**

No. The amendment cannot be accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

The motion states clearly that the vote of the House was not one of non-confidence in the Government. The amendment, however, seeks to add irrelevant conditions. It also raises a new proposition and can only be presented to the House as a substantive motion with notice.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 171, c. 203(1), (5).

**References:**

Debates, February 28, 1968, pp. 7072-6.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; dépassant la portée de la motion

Le 28 février 1968

Journaux p. 719  
Débats pp. 7076-7

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Pearson (premier ministre) proposant “Que la Chambre ne considère pas son vote du 19 février lors de la troisième lecture du [projet de loi] C-193, [Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu], qui avait été approuvé à toutes les étapes antérieures, comme un vote de défiance à l’endroit du gouvernement”, M. Dionne (Kamouraska) propose un amendement. Le député demande qu’on prévoit dans la motion l’assurance que le gouvernement ne présenterait pas le projet de loi une deuxième fois au cours de la session et que les contribuables seraient crédités de toute somme perçue en prévision de l’adoption du projet de loi C-193. Avant de se prononcer sur la recevabilité de l’amendement, le Président demande l’avis des députés.

### Question en litige:

L’amendement se rapporte-t-il à la motion?

### Décision:

Non. L’amendement n’est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion propose clairement que le vote de la Chambre ne soit pas considéré comme un vote de défiance à l’endroit du gouvernement. Par contre, l’amendement vise à ajouter des conditions non pertinentes à la motion. L’amendement constitue une nouvelle proposition et ne peut être proposé à la Chambre que sous forme de motion de fond précédée d’un avis.

### Sources citées

Beauchesne, 4e éd., p. 175, c. 203(1), (5).

### Références:

Débats, 28 février 1968, pp. 7072-6.

## AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS

Relevance; subamendment; beyond scope of amendment

July 11, 1969

Journals pp. 1333-4

Debates pp. 1114-5

### Background:

While the House debated the amendment of Mr. Baldwin (Peace River) to the motion to concur in the third report of the Standing Committee on Procedure and Organization, Mr. Deachman (Vancouver Quadra) proposed a subamendment. The effect of Mr. Baldwin's amendment would be to return the report to the committee with an instruction to delete the proposed Standing Order 75C. The purpose of Mr. Deachman's subamendment was to instruct the committee to propose a standing order "by which a time allocation motion may be proposed by a Minister of the Crown in the event that no agreement could be obtained [among the parties]", and further, to clarify aspects of proposed Standing Order 75B. Mr. Baldwin requested the Speaker to consider if the subamendment was acceptable because it seemed "to introduce a completely new principle" to his amendment.

### Issue:

Does the subamendment go beyond the scope of the amendment?

### Decision:

Yes. It is beyond the scope of the limited amendment and is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

The amendment is restricted exclusively to a reconsideration of Standing Order 75C and is thus very limited. The proposed subamendment goes beyond this by seeking "to do many things, one of them being to correct proposed Standing Order 75B. . . . The role of the Chair essentially is to see that discussion be relevant to the matter before the House and that amendments be essentially relevant to the questions before the House." The subamendment might be considered by the House only as an amendment to the main motion.

### References:

Debates, July 8, 1969, pp. 10962-3; July 11, 1969, pp. 11108-14.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement; dépassant la portée de l'amendement

Le 11 juillet 1969

Journaux pp. 1333-4

Débats pp. 1114-5

### Contexte:

Au cours du débat sur l'amendement de M. Baldwin (Peace River) relativement à la motion tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent de la procédure et de l'organisation, M. Deachman (Vancouver Quadra) propose un sous-amendement. L'amendement de M. Baldwin aurait pour effet de renvoyer le rapport au comité avec instruction de supprimer le projet d'article 75C du Règlement. Le sous-amendement proposé par M. Deachman vise à ordonner au comité de proposer un article "aux termes duquel une motion aux fins d'attribuer une période de temps peut être proposée à la Chambre par un ministre de la Couronne au cas où aucun accord [n'aurait] pu être obtenu [entre les partis]" et en outre, à clarifier certains aspects du projet d'article 75B du Règlement. M. Baldwin demande au Président d'étudier la validité du sous-amendement parce qu'il semble "introduire un principe entièrement nouveau dans l'amendement" qu'il a proposé.

### Question en litige:

Le sous-amendement dépasse-t-il la portée de l'amendement?

### Décision:

Oui. Le sous-amendement dépasse la portée limitée de l'amendement et est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement vise exclusivement le réexamen de l'article 75C du Règlement et, par conséquent, sa portée est très limitée. Le sous-amendement proposé va plus loin puisqu'il vise "à faire bien d'autres choses, notamment à corriger le projet d'article 75B... le rôle de la présidence consiste surtout à veiller à ce que les délibérations et les amendements se rapportent aux questions dont la Chambre est saisie". Il serait possible d'examiner le sous-amendement seulement à titre d'amendement à la motion principale.

### Références:

Débats, 8 juillet 1969, pp. 10962-3; 11 juillet 1969, pp. 11108-14.

## AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS

Relevance; instruction to committee

November 28, 1969

Journals pp. 136-8  
Debates pp. 1399-400

---

### Background:

During debate on the motion of Mr. Benson (Minister of Finance) to refer "the White Paper entitled *Proposals for Tax Reform* . . . to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs", Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) proposed an amendment. The purpose of the amendment was to instruct the committee "to develop alternatives to the proposed disincentives [which affect] middle income groups and small businesses in particular, and which increase the vulnerability of Canadian enterprise to foreign takeovers". The Deputy Speaker took the matter under advisement in order to consult with the Speaker. Later that day, the Speaker expressed his reservations on the acceptability of the amendment and heard comments from Members before making his ruling.

### Issue:

Is an amendment of instruction acceptable when proposed to a motion seeking to refer a document to a committee?

### Decision:

No. The amendment is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

It is difficult to imagine in order any amendment which might be proposed to "this type of very simple and basic motion to the effect that a certain document be referred to a committee". Certainly such an amendment "would have to be relevant to and have the effect of amending the main question. It must not seek to amend the question which the motion would refer to the committee for consideration." The proposed amendment "endeavours to reach behind the motion and attempts to direct the committee to consider certain propositions which would appear to be outside the scope or the content of the motion". As such, it raises a new and substantive question which can only be moved after the appropriate notice.

### Sources cited:

Standing Order 47.

---

### References:

Debates, November 28, 1969, pp. 1376-83, 1395-9.



## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; instruction à un comité

Le 28 novembre 1969

Journaux, pp. 136-8  
Débats, pp. 1399-400

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Benson (ministre des Finances) portant renvoi du “Livre blanc intitulé *Propositions de réforme fiscale...* au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques”, M. Stanfield (chef de l’Opposition) propose un amendement. Celui-ci vise à donner au comité instruction “de développer des alternatives aux mesures de non-motivation affectant les groupes à revenu moyen, les petites entreprises, et qui accroissent la vulnérabilité des entreprises canadiennes face à la prise de contrôle de l’étranger”. Le Vice-président prend la question en délibéré de manière à pouvoir consulter le Président. Plus tard, le même jour, le Président formule des réserves quant à la recevabilité de l’amendement et entend les commentaires des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement donnant des instructions à un comité est-il recevable lorsqu’il modifie une motion portant renvoi d’un document à ce comité?

### Décision:

Non. L’amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Il est difficile de considérer comme recevable un amendement dont l’objet serait “de modifier une motion de ce genre, très simple et fondamentale, qui demande le renvoi d’un certain document à un comité”. Il faudrait certes que l’amendement présenté “soit pertinent et porte sur la motion principale. Il ne doit pas porter sur le problème que la motion cherche à renvoyer au comité pour étude”. L’amendement proposé “dépasse les termes de la motion et pousse le comité à considérer certaines propositions qui sembleraient être hors de la portée ou de la teneur de la motion”. En tant que tel, l’amendement soulève une nouvelle question de fond qui ne peut être soulevée qu’après le préavis réglementaire.

### Sources citées:

Article 47 du Règlement.

### Références:

Débats, 28 novembre 1969, pp. 1376-83, 1395-9.

## AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS

Relevance; beyond scope of motion

April 29, 1970

Journals pp. 731-2

Debates p. 6443

### Background:

During debate on the motion of Mr. Basford (Minister of Consumer and Corporate Affairs) to appoint a Special Joint Committee on Price Stability and have it "consider reports of the Prices and Incomes Commission and such other related reports and on papers as may be referred to the Committee", Mr. Orlikow (Winnipeg North) proposed an amendment. The purpose of the amendment was to make the joint committee a House committee and to have it inquire into and report on "trends in the cost of living in Canada and factors which may be continuing to change in the cost of living". The Deputy Speaker reserved his ruling until later that afternoon.

### Issue:

Is the amendment, or any part of it, beyond the scope of the motion?

### Decision:

Yes. The amendment is out of order.

### Reasons given by the Deputy Speaker:

The powers of a committee as set down in the notice of the motion for its appointment cannot be expanded by an amendment. When an amendment is irregular in any particular, the whole of it is not admissible and must be ruled out of order.

### Sources cited:

Journals, April 29, 1970, pp. 729-30.

Debates, April 29, 1970, pp. 6437-8.

Beauchesne, 4th ed., pp. 238-9, c. 291; pp. 239-40, c. 293.

### References:

Debates, April 29, 1970, pp. 6428-34, 6438-43.



## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; dépassant la portée de la motion

Le 29 avril 1970

Journaux, pp. 731-2

Débats, p. 6443

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. Basford (ministre de la Consommation et des Corporations) visant à créer un comité mixte spécial de la stabilité des prix chargé “d’étudier les rapports de la Commission des prix et revenus et autres rapports ou communications connexes qui peuvent être renvoyés au comité”, M. Orlikow (Winnipeg-Nord) propose un amendement dont l’objectif est de faire du comité mixte spécial un comité de la Chambre et de le charger de “faire enquête et rapport sur les tendances du coût de la vie et les facteurs qui peuvent l’influencer”. Le Vice-Président reporte sa décision à plus tard le même jour.

### Question en litige:

L’amendement dépasse-t-il, en tout ou en partie, la portée de la motion?

### Décision:

Oui. L’amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-Président:

Les pouvoirs conférés à un comité dans l’avis de motion en vue de sa création ne peuvent être accrus par un amendement. Quand un amendement est en partie irrégulier, il n’est pas admissible dans son ensemble et doit être jugé irrecevable.

### Sources citées:

Journaux, 29 avril 1970, pp. 729-30.

Débats, 29 avril 1970, pp. 6437-8.

Beauchesne, 4e édition, pp. 244-5, c. 291; pp. 245-6, c. 293.

### Références:

Débats, 29 avril 1970, pp. 6428-34, 6438-43.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; direct negative

October 16, 1970

Journals p. 28

Debates p. 228

---

**Background:**

During debate on the motion moved by Mr. Trudeau (Prime Minister), under Standing Order 43, that the House approve the Government's action in invoking the War Measures Act, Mr. Baldwin (Peace River) moved an amendment. He proposed that the Government introduce legislation comparable to the invocation of the War Measures Act. The Speaker expressed doubts as to the acceptability of the proposed amendment and heard comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it substitutes the original proposition with another?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment involves an entirely new proposition and on this basis is not acceptable. Furthermore, Members who wish to express their disapproval of a motion should vote against it, rather than propose an amendment that is actually a direct negative and goes against the rules.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 170, c. 202(12); p. 171, c. 203(5).

---

**References:**

Debates, October 16, 1970, pp. 193, 225-8.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; négation directe

Le 16 octobre 1970

Journaux p. 28

Débats p. 228

### Contexte:

Au cours du débat sur une motion proposée par M. Trudeau (premier ministre) en vertu des dispositions de l'article 43 du Règlement, visant à approuver le geste du gouvernement en invoquant la Loi sur les mesures de guerre, M. Baldwin (Peace River) propose par la suite un amendement visant à ce que le gouvernement présente une mesure législative comparable aux dispositions permettant d'invoquer la Loi sur les mesures de guerre. Le Président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement et entend les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à remplacer la proposition originale par une autre est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement tel que présenté offre une proposition toute nouvelle et, pour cette raison, ne peut être accepté. De plus, les députés qui désirent s'opposer à la motion doivent voter contre celle-ci au lieu de proposer un amendement qui en fait constitue une négation directe, et qui est non conforme au Règlement.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 174, c. 202(12); p. 175, c. 203(5).

### Références:

Débats, 16 octobre 1970, pp. 193, 225-8.

## AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS

Relevance; subamendment

December 15, 1970

Debates p. 2070

---

### **Background:**

During debate on an amendment of Mr. Mazankowski (Vegreville) to a supply day non-confidence motion of Mr. Fortin (Lotbinière), Mr. Nystrom (Yorkton-Melville) proposed a subamendment condemning the Government for failing to pursue policies of full employment and for failing to amend regulations governing employment training. Mr. Lang (Minister of Manpower and Immigration) objected that the subamendment was inconsistent with the thrust of the original motion, which sought to condemn the Government for raising false hopes among the young whose talents were being under-utilized. After some discussion, the Deputy Speaker ruled.

### **Issue:**

In this case, is the subamendment relevant to the amendment and to the original motion?

### **Decision:**

Yes, the subamendment is in order.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

The thrust of the main motion appears to address the steps the Government might take with regard to unemployment among youth. The subamendment is consistent with this motion and with the amendment moved to it. While various remedies may be available to the Government, the thread of the problem has been followed throughout the debate, having been established in the main motion and continued in the amendment and now in the subamendment.

---

### **References:**

Debates, December 15, 1970, pp. 2066-70.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement

Le 15 décembre 1970

Débats p. 2070

### Contexte:

Au cours du débat sur un amendement proposé par M. Mazankowski (Vegreville) à une motion de défiance présentée un jour désigné pour les subsides par M. Fortin (Lotbinière), M. Nystrom (Yorkton–Melville) propose un sous-amendement condamnant le gouvernement pour avoir échoué dans sa politique de plein emploi et n'avoir pas réussi à modifier la réglementation concernant la formation de la main-d'oeuvre. M. Lang (ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration) allègue que le sous-amendement est incompatible avec le sens de la motion originale, laquelle vise à condamner le gouvernement pour avoir suscité de faux espoirs auprès des jeunes dont les talents sont sous-utilisés. Après discussion, le Vice-président rend sa décision.

### Question en litige:

Dans ce cas, le sous-amendement est-il pertinent à l'amendement et à la motion initiale?

### Décision:

Oui. Le sous-amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le sens de la motion principale semble faire état des mesures que le gouvernement pourrait prendre à l'égard du chômage parmi les jeunes. Le sous-amendement est compatible avec cette motion et avec l'amendement qui lui a été apporté. Diverses mesures de redressement ont été proposées au gouvernement, mais l'essentiel de la motion principale se retrouve dans l'amendement et dans le sous-amendement.

---

### Références:

Débats, 15 décembre 1970, pp. 2066-70.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; beyond scope of motion

March 16, 1971

Journals p. 416

Debates p. 4306

---

**Background:**

On an allotted day, Mr. Lambert (Bellechasse) proposed a motion deploring the fact that the Government had not seen fit to apply the monetary policy of the Social Credit party. Mr. Downey (Battle River) moved an amendment blaming the Government for not having adopted fiscal and monetary policies designed to bring about full expansion of the economy with minimum inflation. The Chair expressed doubts as to the acceptability of the proposed amendment and asked Members for their views before ruling.

**Issue:**

Is the amendment relevant to the motion under consideration?

**Decision:**

No. It is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The proposed amendment does more than qualify or amend the main motion; it seeks to provide a basis for an entirely different debate. Furthermore, when the opposition parties agree on the choice of subject for an allotted day, "the spirit of fair play would require that the day not be taken away by means of an amendment". The Standing Order requiring notice would be pointless if, after notice had been given, the motion were amended to make possible the consideration of an entirely new facet of the question.

---

**References:**

Debates, March 16, 1971, pp. 4302-6.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; dépassant la portée de la motion

Le 16 mars 1971

Journaux p. 416

Débats p. 4306

### Contexte:

Lors d'un jour désigné, M. Lambert (Bellechasse) présente une motion d'opposition déplorant le fait que le gouvernement n'ait pas cru bon d'appliquer les propositions monétaires du Crédit social. Par la suite, M. Downey (Battle River) propose un amendement visant à blâmer le gouvernement pour ne pas avoir adopté les politiques fiscales et monétaires destinées à provoquer effectivement la pleine expansion de l'économie avec le minimum d'inflation. La présidence, ayant des doutes sur la recevabilité de l'amendement proposé, invite les députés à émettre leur opinion avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il pertinent à la motion à l'étude?

### Décision:

Non. L'amendement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement présenté ne constitue pas une proposition qui vise à préciser ou modifier la motion principale; il vise plutôt à créer des conditions pour un débat entièrement différent. De plus, lorsque les partis d'opposition s'entendent sur le choix d'un sujet lors d'un jour désigné, "la courtoisie veut qu'on ne puisse retirer cette journée par voie d'un amendement". Enfin, l'article du Règlement qui exige le dépôt d'un avis serait inutile si, après le dépôt de l'avis, on amendait la motion pour permettre d'étudier une facette entièrement nouvelle de la question.

### Références:

Débats, 16 mars 1971, pp. 4302-6.



## AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS

Relevance; amending motion

May 13, 1971

Journals pp. 550-1

Debates pp. 5794-5

### **Background:**

During debate on the motion of Mr. MacEachen (President of the Privy Council), that a special joint committee be appointed to "inquire into and report upon the nature and kind of legislation required to deal with emergencies which may arise... by reason of lawlessness or violence...", Mr. Woolliams (Calgary North) proposed an amendment asking that the committee also be empowered to enquire into and report on all the circumstances giving rise to the proclamation of the War Measures Act on October 16, 1970. The Deputy Speaker said that he had some difficulty with the procedural acceptability of this amendment and invited comments from Members.

### **Issue:**

Does the amendment broaden the terms of a committee's enquiry beyond the scope of the motion?

### **Decision:**

In this case, no. It is therefore in order.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

The amendment is not a substantive motion but an extension or an amplification of the main motion; it would be almost impossible "to consider the main motion in an abstract form without reference to events in Canadian history".

### **Sources cited:**

Standing Order 47.

Journals, April 4, 1951, p. 243; November 2, 1951, p. 67; December 7, 1962, pp. 371-2.

Beauchesne, 4th ed., pp. 238-9, c. 291.

### **References:**

Debates, May 13, 1971, pp. 5779-88, 5793-4.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; modifiant la motion

Le 13 mai 1971

Journaux pp. 550-1

Débats p. 5794-5

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion de M. MacEachen (président du Conseil privé) portant création d'un comité mixte spécial chargé de "faire une étude, une enquête et un rapport sur le genre de mesures législatives nécessaires pour faire face aux cas urgents qui pourront à l'occasion résulter à l'avenir du désordre ou de la violence", M. Woolliams (Calgary-Nord) propose un amendement demandant que le comité soit également habilité à enquêter et à faire rapport sur toutes les circonstances qui ont provoqué la proclamation de la Loi sur les mesures de guerre le 16 octobre 1970. Le Vice-Président déclare qu'il éprouve certaines difficultés concernant la recevabilité de cet amendement du point de vue de la procédure et il sollicite l'avis des députés.

### Question en litige:

Un amendement visant à élargir le mandat d'un comité de faire enquête dépasse-t-il la portée de la motion?

### Décision:

Dans ce cas-ci, non. L'amendement est donc recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-Président:

L'amendement n'est pas une motion de fond mais une extension ou une amplification de la motion principale; il serait pratiquement impossible "d'étudier la motion principale dans l'abstrait et sans se reporter aux événements de l'histoire du Canada".

### Sources citées:

Article 47 du Règlement.

Journaux, 4 avril 1951, p. 243; 2 novembre 1951, p. 67; 7 décembre 1962, pp. 371-2.

Beauchesne, 4e éd., pp. 244-5, c. 291.

### Références:

Débats, 13 mai 1971, pp. 5779-88, 5793-4.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; beyond scope of motion

June 1, 1972

Journals pp. 347-8

Debates pp. 2767-8

**Background:**

On an allotted day, Mrs. MacInnis (Vancouver—Kingsway) moved that the question of steadily rising food prices and supermarket profits be referred to a special committee of the House for investigation and report. Mr. McGrath (St John's East) then moved an amendment that the Prices and Incomes Commission be required to investigate and report to the House on food price stability. The Deputy Speaker doubted the acceptability of the amendment, and heard Members' comments before ruling.

**Issue:**

Is the amendment relevant the main motion?

**Decision:**

No; the amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The proposed amendment would change the substance of the main motion because it proposes referral to the Prices and Incomes Commission, whereas the motion specifies referral to a special committee of the House. The mover of the motion has a right to choose the forum to which the subject should be referred. Furthermore, if the amendment were accepted, an important part of the main motion would disappear, and it would be changed to a greater extent than is permissible. The amendment thus bears on a question that is foreign to the proposition contained in the main motion.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 171, c. 203(3).

**References:**

Debates, June 1, 1972, pp. 2763-7.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; dépassant la portée de la motion

Le 1er juin 1972

Journaux pp. 347-8

Débats pp. 2767-8

### Contexte:

Au cours d'un jour désigné, Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway) propose une motion visant à déférer la question de la hausse des prix des aliments et de l'augmentation des bénéfices des supermarchés à un comité spécial de la Chambre pour fins d'enquête et de rapport. Par la suite, M. McGrath (Saint-Jean-Est) propose un amendement afin que la Commission d'enquête sur les prix et revenus enquête sur la stabilité des prix dans le domaine alimentaire et en fasse rapport à la Chambre. Ayant des doutes quant à l'admissibilité de l'amendement, le Vice-président entend les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il pertinent à la motion principale?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement proposé change le fond de la motion parce que celle-ci demande le renvoi à un comité spécial de la Chambre alors que l'amendement réclame le renvoi à la Commission des prix et des revenus. Il appartient au motionnaire de choisir à qui le sujet sera déféré. De plus, si l'amendement était accepté, une partie importante de la motion serait supprimée et elle serait considérablement modifiée, beaucoup plus même qu'il ne serait permis de le faire. L'amendement porte donc sur une question étrangère à la proposition comprise dans la motion principale.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 175, c. 203(3).

### Références:

Débats, 1er juin 1972, pp. 2763-7.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance; subamendment; beyond scope of amendment

January 11, 1973

Journals p. 28

Debates p. 211

---

**Background:**

During debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, Mr. Stanfield (Leader of the Opposition) moved an amendment affirming that the House did not have confidence in the Government. Subsequently, Mr. Boisvert (Drummondville) proposed a subamendment substituting the content of the amendment with a phrase stating that the Government had not introduced "the social credit reforms required to guarantee a minimum annual income to all Canadians . . .". The Speaker expressed reservations on the acceptability of the subamendment and invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is the subamendment relevant to the amendment?

**Decision:**

No. The proposed subamendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The subamendment raises an entirely new matter. It does not explain the substance of the amendment but, rather, substitutes an entirely new proposal. The motion would have been acceptable as a main motion but not as a secondary motion.

---

**References:**

Debates, January 11, 1973, pp. 209-11.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement; dépassant la portée de l'amendement

Le 11 janvier 1973

Journaux pp. 27-8

Débats p. 211

---

### Contexte:

Au cours du débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône, M. Stanfield (chef de l'Opposition) propose un amendement à l'effet que "les conseillers de Votre Excellence ne possèdent pas la confiance de la Chambre". Par la suite, M. Boisvert (Drummondville) propose, à titre de sous-amendement, que l'amendement soit modifié en retranchant les mots après "de Votre Excellence", et en les remplaçant par ce qui suit: "n'aient pas proposé les réformes du Crédit social nécessaires pour garantir un revenu minimum annuel à tous les Canadiens". Ayant des doutes sur la recevabilité du sous-amendement, la présidence invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Le sous-amendement est-il pertinent à l'amendement?

### Décision:

Non. Le sous-amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le sous-amendement ne vise pas à préciser la substance de l'amendement proposé, mais tend plutôt à y substituer une proposition entièrement nouvelle. La motion aurait été recevable sous forme de motion principale, et non comme motion secondaire.

---

### Références:

Débats, 11 janvier 1973, pp. 209-11.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Relevance: subamendment: beyond scope of amendment

January 18, 1973

Journals p. 47

Debates p. 439

---

**Background:**

When the House reached Government Orders, Mr. Gray (Minister of Consumer and Corporate Affairs) moved to appoint a special joint committee "to enquire into and make recommendations upon the trends in food prices in Canada and factors domestic and foreign which account for these trends". Mr. Lawrence (Northumberland-Durham) moved an amendment to appoint the committee from the House of Commons only and to exclude the Senate. Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway) then moved a subamendment requiring the committee to present an interim report to the House within two months of its first sitting. The Deputy Speaker expressed some reservations about the procedural acceptability of the subamendment, and invited comments from the Members before ruling.

**Issue:**

Is the subamendment relevant to the amendment?

**Decision:**

No. The subamendment is therefore out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The subamendment relates to the main motion, which seeks to establish a joint committee, rather than to the amendment, which seeks to eliminate referral to the Senate.

---

**References:**

Debates, January 18, 1973, pp. 435-9.



## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Pertinence; sous-amendement; dépassant la portée de l'amendement

Le 18 janvier 1973

Journaux p. 47

Débats p. 439

### Contexte:

Alors que la Chambre passe à l'étude des "Ordres inscrits au nom du gouvernement", M. Gray (ministre de la Consommation et des Corporations) propose la création d'un comité mixte spécial chargé "d'enquêter et de présenter des recommandations sur les tendances des prix de l'alimentation au Canada et sur les facteurs locaux et étrangers qui expliquent ces tendances". M. Lawrence (Northumberland-Durham) propose un amendement afin que ce comité soit un comité de la Chambre des communes seulement et que le Sénat en soit exclu. Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway) propose alors un sous-amendement pour obliger le comité à présenter un rapport intérimaire à la Chambre dans les deux mois suivant sa première séance. Le Vice-président exprime certaines réserves quant à la recevabilité du sous-amendement et sollicite l'opinion des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Le sous-amendement est-il pertinent à l'amendement?

### Décision:

Non. Le sous-amendement est donc irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le sous-amendement concerne la motion principale, qui demande la création d'un comité mixte, et non pas l'amendement, qui demande que l'on supprime la référence au Sénat.

### Références:

Débats, 18 janvier 1973, pp. 435-8.

**AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS**

Repetition; amendment to Budget motion

December 6, 1967

Journals p. 565

Debates p. 5122

---

**Background:**

During debate on the Budget presented by Mr. Sharp (Minister of Finance), Mr. Monteith (Perth) proposed to move an amendment regretting the Government's failure to manage the economy and its proposal to increase taxes. Rising on a point of order, Mr. Olson (Medicine Hat) objected to the amendment because its substance had been considered and decided by the House twice before (once on the occasion of an earlier Budget) during the session. After allowing some comments from Members, the Deputy Speaker ruled.

**Issue:**

Can an amendment be proposed to a Budget motion even though its subject-matter is similar to others which have already been decided?

**Decision:**

Yes. The amendment is in order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The traditional practice restricting the introduction of amendments similar to others already decided by the House during the same session, if they are to apply to the Budget debate, does not take into account the possibility of having more than one Budget in the year. Moreover, the amendment addresses the issue of a tax increase which was not an aspect discussed on the earlier occasion. To apply the traditional rule too strictly would even put into doubt the presentation of the second Budget now before the House; therefore, the amendment is allowed.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 164-5, c. 194; pp. 167-8, c. 200.

---

**References:**

Debates, December 6, 1967, pp. 5118-22.

## AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS

Répétition; amendement à une motion budgétaire

Le 6 décembre 1967

Journaux p. 565

Débats p. 5122

### Contexte:

À l'occasion du débat sur de nouvelles mesures budgétaires présentées par M. Sharp (ministre des Finances), M. Monteith (Perth) propose un amendement visant à déplorer les extravagances gouvernementales qui contribuent à alimenter l'inflation et visent à augmenter les taxes. Sur un rappel au Règlement, M. Olson (Medicine Hat) soutient que l'amendement propose une question qui, en substance, a déjà été tranchée deux fois au cours de la présente session, entre autres, à l'occasion d'un précédent Budget. Le Vice-président entend les commentaires des députés, puis rend sa décision malgré les objections de l'opposition.

### Question en litige:

Un amendement à une motion budgétaire est-il recevable s'il est similaire en substance à d'autres amendements présentés en des circonstances identiques et déjà tranchés au cours de la même session?

### Décision:

Oui. L'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Si la pratique restreignant la possibilité de présenter des amendements similaires à d'autres déjà tranchés au cours de la même session doit s'appliquer à un débat sur le Budget, elle ne tient pas compte de la possibilité d'avoir plus d'un exposé budgétaire par année. De plus, l'amendement vise la question de l'augmentation de taxes, aspect qui n'a pas été abordé la première fois. Une application trop rigoureuse de la règle mettrait même en doute la régularité de la présentation du second Budget présentement devant la Chambre; par conséquent, l'amendement est recevable.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 168-9, c. 194; pp. 171-2, c. 200.

### Références:

Débats, 6 décembre 1967, pp. 5118-22.

## AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS

Three major kinds of amendment can be moved on the motions for second and third reading. These are the "hoist", the reasoned amendment and amendments discharging the bill and referring its subject-matter to committee (at second reading) or recommitting the bill with instructions (at third reading). Hoist and second-reading committal amendments follow established patterns and rarely present procedural difficulty. Reasoned amendments, however, are more problematic since they depend upon certain conditions adopted from British practice. One of these conditions at second reading has, to some extent, displaced the others in Canadian practice: it has been considered more and more important that the reasoned amendment should oppose the principle of the bill. The practice began during Speaker Lamoureux's tenure and can be traced in the decisions that follow. Amendments to recommit a bill at third reading may also present problems if the instructions to the committee are out of order.

Amendments to motions on the progress of bills can be out of order for a number of other reasons as well. Such amendments, for example, must not relate to particular clauses of the bill, propose any change which would affect the Royal Recommendation or attach any condition to the motion.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Les trois principaux genres d'amendements que les députés peuvent proposer aux motions de deuxième et de troisième lectures sont: l'amendement "portant report à plus tard" de l'étude de la motion, les amendements motivés et les amendements révoquant l'étude du projet de loi et déférant la teneur de la mesure à un comité (à la deuxième lecture) ou renvoyant de nouveau le projet de loi à un comité avec des instructions (à la troisième lecture). Les amendements portant report à plus tard de l'étude de la motion et les amendements portant renvoi du projet de loi à un comité à la deuxième lecture sont routiniers et causent rarement des difficultés sur le plan de la procédure. Ce n'est cependant pas le cas des amendements motivés qui sont tributaires de certaines conditions empruntées à l'usage britannique. Dans l'usage canadien, l'une de ces conditions a, dans une certaine mesure, supplanté les autres à l'étape de la deuxième lecture: la Chambre juge de plus en plus important que l'amendement motivé prenne le contre-pied du principe du projet de loi. Cet usage est apparu sous la présidence de M. Lamoureux et on le retrouve dans les décisions qui suivent. Les amendements proposant de renvoyer de nouveau les projets de loi à un comité à l'étape de la troisième lecture peuvent également susciter des problèmes si les instructions données au comité sont irrecevables.

Les amendements aux motions de deuxième et de troisième lectures des projets de loi peuvent aussi être irrecevables pour d'autres raisons. Par exemple, ils ne doivent pas porter sur des articles particuliers du projet de loi, proposer des changements dépassant la portée de la recommandation royale ni ajouter des conditions à la motion.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; seeking to amend clause

February 22, 1966

Journals p. 170

Debates p. 1615

---

**Background:**

When debate resumed on the motion for second reading of Bill S-10, an Act respecting the Interprovincial Pipe Line Company, Mr. Peters (Timiskaming) moved an amendment that would alter the clause in the bill dealing with the company's capital stock. The Speaker ruled immediately.

**Issue:**

Is an amendment directed at a particular clause in a bill acceptable at second reading?

**Decision:**

No. The proposed amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

"A motion opposing second reading of a bill must not anticipate amendments which may be moved in committee." A Member may move an amendment relating to the principle of a bill before the House, but may not move an amendment at second reading that refers to a particular clause.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 279-80, c. 389.

---

**References:**

Debates, February 22, 1966, pp. 1614-5.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; visant à modifier un article

Le 22 février 1966

Journaux p. 170

Débats p. 1615

### Contexte:

À la reprise du débat sur la motion tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-10, Loi concernant l'*Interprovincial Pipe Line Company*, M. Peters (Timiskaming) propose un amendement visant essentiellement à modifier l'article du projet de loi ayant trait aux actions émises du capital social de la compagnie. Le Président rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement visant à modifier un article particulier d'un projet de loi est-elle recevable à l'étape de la deuxième lecture?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

“Une motion portant opposition à la deuxième lecture d'un projet de loi ne peut anticiper sur des amendements qui pourraient être proposés en comité.” Un député peut proposer un amendement relatif au principe du projet de loi dont la Chambre est saisie, mais il ne peut proposer un amendement visant un article en particulier du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 286, c. 389.

### Références:

Débats, 22 février 1966, pp. 1614-5.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: reference of private bill to Committee of the Whole

May 10, 1966

Debates pp. 4958-9

---

**Background:**

During consideration of the motion for second reading of Bill S-5, an Act respecting the United Grain Growers, Mr. Harkness (Calgary North) requested the unanimous consent of the House for the bill to be considered in Committee of the Whole during the hour otherwise reserved for private Members' business. The Speaker invited the Members' comments before ruling.

**Issue:**

Can a private bill be referred to Committee of the Whole?

**Decision:**

Yes, but only by unanimous consent to suspend the relevant Standing Orders.

**Reasons given by the Speaker:**

"...this would be a very unusual, indeed unique, practice", since the Standing Orders provide that all private bills be automatically referred to certain committees. The Standing Orders are being departed from by the suspension of some of their provisions.

**Sources cited:**

Standing Orders 102 and 105.

---

**References:**

Journals, May 10, 1966, p. 526.

Debates, May 10, 1966, pp. 4956-60.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi du projet de loi privé au Comité plénier

Le 10 mai 1966

Débats pp. 4958-9

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi S-5, Loi concernant la United Grain Growers Limited, M. Harkness (Calgary-Nord) demande le consentement unanime de la Chambre afin que ce projet de loi soit soumis à l'examen du Comité plénier durant l'heure en cours, soit celle réservée aux mesures d'initiative parlementaire. Le Président invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un projet de loi privé peut-il être déféré au Comité plénier?

### Décision:

Oui, mais seulement du consentement unanime, en vue de suspendre l'article du Règlement à cet effet.

### Raisons invoquées par le Président:

Il s'agit d'une méthode "vraiment exceptionnelle, et sans précédent", le Règlement prévoyant que les projets de loi privés soient automatiquement déferés à certains comités. Il s'agit de déroger au Règlement par la suspension de certaines dispositions.

### Sources citées:

Articles 102 et 105 du Règlement.

### Références:

Journaux, 10 mai 1966, p. 526.

Débats, 10 mai 1966, pp. 4956-60.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of bill to committee

May 13, 1966

Journals p. 540

Debates p. 5127

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-147, an Act to amend the Yukon Act, Mr. Nielsen (Yukon) proposed to move that the bill be not now read a second time but be referred to a standing committee. The Acting Speaker (Mr. Rinfret) took the matter under advisement briefly and then made his ruling.

**Issue:**

Can a bill be referred to a committee before having been read a second time?

**Decision:**

No. The motion is unacceptable.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The motion is out of order because it proposes the committal of a bill before second reading, contrary to the Standing Orders. The practice is very clear: "every public bill must be read twice in the House before committal or amendment".

**Sources cited:**

Standing Order 77.

---

**References:**

Debates, May 13, 1966, pp. 5122-9.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi du projet de loi à un comité

Le 13 mai 1966

Journaux p. 540

Débats p. 5127

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-147, Loi modifiant la Loi sur le Yukon, M. Nielsen (Yukon) propose que ledit projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais renvoyé à un comité permanent. Après avoir réfléchi brièvement à la question, le Président suppléant (M. Rinfret) rend sa décision.

### Question en litige:

Un projet de loi peut-il être renvoyé à un comité avant d'être lu une deuxième fois?

### Décision:

Non. La motion est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La motion est irrecevable puisqu'elle propose le renvoi d'un projet de loi à un comité avant la deuxième lecture, ce qui est contraire au Règlement. La pratique est très claire: "tous les [projets de loi] publics doivent recevoir deux lectures par la Chambre avant d'être déférés ou modifiés".

### Sources citées:

Article 77 du Règlement.

### Références:

Débats, 13 mai 1966, pp. 5122-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance; setting a condition

June 29, 1966

Journals pp. 725-7

Debates pp. 7034-6

---

**Background:**

On June 28, during debate on the motion for second reading of Bill C-207, an Act to authorize contributions by Canada toward the cost of programs for the provision of assistance and welfare services . . . Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed to move that the bill be not now read a second time, but that "the Government should give consideration to the immediate introduction of concurrent legislation providing for . . . an old-age pension of \$100 a month, without a means or needs test, for all persons 65 years of age and over". The Deputy Speaker reserved judgment on the admissibility of the amendment; the following day, the Speaker heard procedural arguments and then ruled.

**Issue:**

Is the proposed amendment relevant to the bill? Does the amendment impose a condition on the question before the House? Does the amendment provide for some method of disposing of the bill?

**Decision:**

The proposed amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment is beyond the scope of the bill. Moreover, a reasoned amendment cannot attach a condition upon the second reading of a bill. The proposed amendment is also similar to one moved by Mr. Diefenbaker (Leader of the Opposition) during debate on the Throne speech, and thus would revive a debate already concluded and perhaps place the House in the position of making a contradictory decision in the same session. Finally, the amendment does not

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence; posant une condition

Le 29 juin 1966

Journaux pp. 725-7

Débats pp. 7034-6

### Contexte:

Le 28 juin, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-207, Loi autorisant le Canada à contribuer aux frais des régimes visant à fournir une assistance publique et des services de bien-être social..., M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que “le gouvernement devrait étudier la possibilité de présenter immédiatement une mesure législative correspondante en vue de prévoir à l'endroit de toutes les personnes âgées de 65 ans et plus, sans évaluation des ressources ou des besoins, une pension de vieillesse de \$100 par mois”. Le Vice-président reporte sa décision sur la recevabilité de l'amendement; le lendemain, le Président entend les arguments de procédure et rend sa décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé se rattache-t-il au projet de loi à l'étude? Pose-t-il une condition à la proposition dont la Chambre est saisie? Prévoit-il une méthode tendant à disposer du projet de loi?

### Décision:

L'amendement proposé est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement dépasse la portée du projet de loi. De plus, un amendement motivé ne peut poser une condition à la deuxième lecture d'un projet de loi. Aussi, l'amendement proposé est essentiellement le même que celui que M. Diefenbaker (chef de l'Opposition) a présenté au cours du débat sur le discours du Trône, et aurait ainsi pour effet de raviver la discussion sur une

seek to dispose of the bill but calls upon the House to start with another proceeding extraneous to the bill.

**Sources cited:**

Journals, January 23, 1958, pp. 366-7.

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382; p. 281, c. 394 (1); pp. 126-7, c. 148(1), (2); p. 167, c. 200(1).

May, 17th ed., p. 527.

---

**References:**

Debates, June 28, 1966, pp. 6989-94; June 29, 1966, pp. 7024-34.



question qui a déjà été tranchée et de mettre la Chambre dans une situation où elle serait susceptible de prendre une décision contradictoire à une décision antérieure au cours de la même session. Enfin, l'amendement ne tend aucunement à disposer du projet de loi mais invite la Chambre à reprendre la question et à procéder d'une toute autre façon qui n'a rien à voir avec le projet de loi.

### **Sources citées:**

Journaux, 23 janvier 1958, pp. 366-7.

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382; p. 288, c. 394 (1); p. 129, c. 148 (1), (2); p. 171, c. 200(1).

May, 17e éd., p. 527.

---

### **Références:**

Débats, 28 juin 1966, pp. 6989-94; 29 juin 1966, pp. 7024-34.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reasoned amendments; criteria

August 30, 1966

Journals pp. 794-5

Debates p. 7808

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-230, the maintenance of the Railway Operations Act, Mr. Diefenbaker (Leader of the Opposition) proposed an amendment that the House decline to proceed with the second reading because of certain failures in the bill. The amendment claimed that the bill's provisions departed from the terms of the Munroe report, failed to give any assistance of an equitable solution respecting fringe benefits or any directions as to the implementation of the Freedman report, and consequently did not provide an adequate solution for the current situation. Mr. MacEachen (Minister of National Health and Welfare) rose on a point of order to argue that the amendment was not acceptable as a reasoned amendment because it failed to oppose the principle of the bill and because it anticipated amendments that should more properly be moved in committee. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

**Issue:**

Must a reasoned amendment oppose only the principle of the bill?

**Decision:**

No. The amendment is accepted.

**Reasons given by the Speaker:**

Opposition to the principle of a bill is only one criterion required for an acceptable reasoned amendment. A reasoned amendment can also express opinions on any circumstances connected with the introduction or prosecution of the bill, or seek further information. As the amendment fulfils at least one of these other two criteria, it meets the requirements of an acceptable reasoned amendment. Despite the objection that the amendment deals with the provisions of the

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; amendements motivés; critères

Le 30 août 1966

Journaux pp. 794-5

Débats p. 7808

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-230, Loi sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, M. Diefenbaker (chef de l'Opposition) propose un amendement tendant à ce que la Chambre refuse de procéder à la deuxième lecture en raison de certaines lacunes du projet de loi. Il soutient que les dispositions du projet de loi, qui s'éloignent des recommandations du rapport Munroe, ne donnent aucune assurance quant au règlement équitable des problèmes que posent les avantages accessoires ou n'indiquent nullement les modalités d'application du rapport Freedman et, conséquemment, n'apportent pas une solution satisfaisante à la situation actuelle. M. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) invoque le Règlement pour contester la recevabilité de l'amendement comme un amendement motivé parce qu'il ne s'oppose pas au principe énoncé dans le projet de loi et qu'il anticipe sur des amendements qui devraient plutôt être proposés à l'étape de l'étude en comité. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement motivé doit-il énoncer seulement un principe contraire à celui du projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est acceptable.

### Raisons invoquées par le Président:

Une opposition au principe du projet de loi n'est qu'un des critères susceptibles d'en faire un amendement motivé acceptable. Il peut aussi exprimer une opinion quant aux circonstances se rattachant à la présentation ou à l'étude du

bill and thus may anticipate committee study, the amendment appears to be a borderline case. It does not, in fact, refer in detail to the bill's provisions, and so it will be accepted.

**Sources cited:**

Debates, November 30, 1960, pp. 350-6.

Beauchesne, 4th ed., pp. 280-1, c. 393.

May, 17th ed., pp. 527-8.

Abraham, L. and Hawtrey, S., *A Parliamentary Dictionary*, (London, 1956), p. 162.

---

**References:**

Debates, August 30, 1966, pp. 7798-807.

projet de loi ou encore tenter d'obtenir de plus amples renseignements. Comme l'amendement remplit au moins un des deux autres critères, il rencontre les exigences qui en font un amendement motivé acceptable. Malgré l'objection selon laquelle l'amendement vise des dispositions du projet de loi et anticipe ainsi sur l'étape de l'étude en comité, l'amendement semble être un cas limite. En fait, il ne se rapporte pas de façon détaillée aux dispositions du projet de loi et, par conséquent, il est acceptable.

#### **Sources citées:**

Débats, 30 novembre 1960, pp. 350-6.

Beauchesne, 4e éd., p. 287, c. 393.

May, 17e éd., pp. 527-8.

Abraham, L. and Hawtrey, S., *A Parliamentary Dictionary*, (London, 1956), p. 162.

---

#### **Références:**

Débats, 30 août 1966, pp. 7798-807.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: subamendment beyond scope of amendment

August 30, 1966

Journals pp. 795-6

Debates p. 7822

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-230, an Act to provide for resumption of operations of railways and for the settlement of the existing dispute . . . between railway companies and their employees, Mr. Douglas (Burnaby-Coquitlam) proposed a subamendment to the amendment of Mr. Diefenbaker (Leader of the Opposition) which had been moved earlier in the day. The subamendment gave causes in addition to those cited in the Diefenbaker amendment as to why second reading should not be given, specifically that the bill imposed compulsory arbitration and failed "to provide for the appointment of an administrator . . . so that there might be effective collective bargaining". Mr. McIlraith (Minister of Public Works) reserved the right to raise a point of order on the subamendment once he had had an opportunity to study the text. A short procedural debate took place later that sitting, after which the Speaker ruled.

**Issue:**

Does the proposed subamendment anticipate committee stage? Is it relevant to the amendment?

**Decision:**

The subamendment is not in order.

**Reasons given by the Speaker:**

While the subamendment does not anticipate the committee stage, it enlarges the scope of the amendment. Although subamendments should deal with matters not covered by the amendment, this subamendment "advances something new and suggests a new proposal" and cannot be accepted in this form.

**Sources cited:**

Debates, August 30, 1966, p. 7808.

Beauchesne, 4th ed., p. 169, c. 202(3); p. 171, c. 203(1); pp. 279-80, c. 389.

**References:**

Journals, August 30, 1966, p. 794.

Debates, August 30, 1966, pp. 7808-15, 7821-2.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture: sous-amendement dépassant la portée de l'amendement

Le 30 août 1966

Journaux pp. 795-6

Débats p. 7822

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-230, Loi pourvoyant à la reprise des opérations ferroviaires et au règlement du conflit . . . , M. Douglas (Burnaby-Coquitlam) propose un sous-amendement à l'amendement proposé plus tôt dans la journée par M. Diefenbaker (chef de l'Opposition). Le sous-amendement ajoute des raisons à celles citées dans l'amendement de M. Diefenbaker pour que la deuxième lecture n'ait pas lieu, à savoir que le projet de loi impose l'arbitrage obligatoire et ne prévoit pas "la nomination d'un administrateur . . . de façon à permettre la tenue de négociations collectives efficaces". M. McIlraith (ministre des Travaux publics) se réserve le droit d'invoquer le Règlement au sujet du sous-amendement une fois qu'il en aura étudié la teneur. Après un bref débat de procédure un peu plus tard au cours de la séance, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Le sous-amendement proposé anticipe-t-il sur l'étape de l'étude en comité? Se rattache-t-il à l'amendement?

### Décision:

Le sous-amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Même si le sous-amendement n'anticipe pas sur l'étape de l'étude en comité, il élargit la portée de l'amendement. Alors qu'un sous-amendement devait se rapporter à des questions non visées par l'amendement, le sous-amendement proposé "comporte de nouvelles dispositions et présente une nouvelle proposition" et ne peut être accepté à titre de sous-amendement.

### Sources citées:

Débats, 30 août 1966, p. 7808.

Beauchesne, 4e éd., p. 173, c. 202(3); p. 175, c. 203(1); p. 286, c. 389.

### Références:

Journaux, 30 août 1966, p. 794.

Débats, 30 août 1966, pp. 7808-15, 7821-2.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter to committee

September 7, 1966

Journals pp. 814-5

Debates p. 8148

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-231, an Act to define and implement a national transportation policy for Canada, Mr. Thomas (Middlesex West) proposed an amendment that "This House, while prepared to support the principle of a national transportation policy, is of the opinion that . . . the subject-matter of this bill be referred to . . . committee . . . [for consideration and report] without prejudice to the further proceeding with the said bill later this session". Mr. Pickersgill (Minister of Transport) asked the Deputy Speaker to consider whether or not the amendment was in order. After hearing Members' comments, the Deputy Speaker ruled.

**Issue:**

Can the subject-matter of a bill be referred to committee while keeping the bill on the *Order Paper*?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

A bill cannot be referred to a committee before it has been read a second time. The phrase "without prejudice to further proceeding to the said bill later this session" is unclear. Since the subject-matter of a bill and the bill itself are two different things, it could be that the committee would be studying the subject-matter while the bill would be debated on second reading in the House. Further, the authorities

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un comité

Le 7 septembre 1966

Journaux pp. 814-5

Débats p. 8148

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-231, Loi définissant et appliquant une politique nationale des transports au Canada, M. Thomas (Middlesex-Ouest) propose un amendement portant que la Chambre, “bien qu'elle soit disposée à appuyer le principe d'une politique nationale des transports, est d'avis que... la question traitée dans ce [projet de loi] soit renvoyée au Comité... [aux fins d'examen et de rapports], sans préjudice de la poursuite des débats sur ledit [projet de loi] plus tard au cours de cette session”. M. Pickersgill (ministre des Transports) demande au Vice-président d'étudier la question de savoir si une motion de ce genre est recevable. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Vice-président rend sa décision.

### Question en litige:

L'objet d'un projet de loi peut-il être renvoyé à un comité tout en gardant le projet de loi inscrit au *Feuilleton*?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Un projet de loi ne peut être renvoyé à un comité avant d'avoir franchi l'étape de la deuxième lecture. L'expression “sans préjudice de la poursuite des débats sur ledit [projet de loi] plus tard au cours de cette session” est imprécise. Puisque l'objet d'un projet de loi et le projet de loi comme tel sont deux choses différentes,

state that the referral of the subject-matter of a bill to a committee is a declaration of policy. An amendment cannot approve the principle of a bill and also enunciate a declaration of policy.

**Sources cited:**

Standing Order 77.

Debates, September 28, 1964, pp. 8521-2.

Beauchesne, 4th ed., p. 278, c. 386(1); pp. 280-1, c. 393.

---

**References:**

Debates, September 7, 1966, pp. 8141-8.

le comité pourrait se trouver saisi de l'objet d'un projet de loi alors qu'il serait simultanément débattu en deuxième lecture à la Chambre. En outre, conformément aux autorités, le fait de déférer l'objet d'un projet de loi à un comité équivaut à une déclaration de politique. Un amendement ne peut tendre à approuver le principe d'un projet de loi et énoncer aussi une déclaration de politique.

**Sources citées:**

Article 77 du Règlement.

Débats, 28 septembre 1964, pp. 8709-10.

Beauchesne, 4e éd., pp. 284-5, c. 386(1); p. 287, c. 393.

---

**Références:**

Débats, 7 septembre 1966, pp. 8141-8.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance

October 13, 1966

Journals pp. 852-3

Debates pp. 8626-7

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-227, an Act to authorize the payment of contributions by Canada toward the cost of insured medical care services . . . , Mr. Rynard (Simcoe East) proposed an amendment that the bill not be proceeded with as no legislation will be satisfactory unless it secures co-operation of the provincial governments; recognizes the principle of voluntary choice; makes adequate prior provision for sufficient medical research, the training of adequate numbers of doctors and medical personnel; and provides for medical services for the needy. Mr. MacEachen (Minister of National Health and Welfare) raised a point of order that the amendment did not present a policy contrary to the bill and was, in part, irrelevant to the provisions of the bill. The Speaker heard procedural arguments and then ruled.

**Issue:**

Is the proposed reasoned amendment relevant to the bill?

**Decision:**

Yes. The amendment is in order.

**Reasons given by the Speaker:**

Although the amendment does not present a policy contrary to the bill, it fulfils other conditions of an acceptable reasoned amendment. Where relevance is concerned, the fact that the amendment mentions matters in the Estimates is not sufficient reason to rule it out of order. As the Chair should not become involved in debates concerning whether or not amendments contain proposals included in

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence

Le 13 octobre 1966

Journaux pp. 852-3

Débats pp. 8626-7

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-227, Loi autorisant le Canada à contribuer aux frais des services assurés de soins médicaux . . . , M. Rynard (Simcoe-Est) propose un amendement à l'effet que le projet de loi ne soit pas adopté étant donné qu'aucune mesure législative ne serait satisfaisante à moins de garantir la coopération des provinces, de reconnaître le principe du libre choix individuel, de prescrire des dispositions pertinentes pour la recherche médicale, la formation des médecins et d'autre personnel médical, et de fournir des soins médicaux immédiats aux personnes indigentes. M. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) invoque le Règlement et soutient que l'amendement ne s'oppose pas au principe énoncé dans le projet de loi et, en partie, ne se rattache pas aux dispositions du projet de loi. Le Président entend les arguments sur la procédure et rend sa décision.

### Question en litige:

L'amendement motivé proposé se rapporte-t-il au projet de loi?

### Décision:

Oui. L'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Bien que l'amendement n'énonce pas de politique contraire au projet de loi, il remplit d'autres conditions susceptibles d'en faire un amendement motivé acceptable. En ce qui a trait à la pertinence, le fait que l'amendement mentionne certains points qui figurent dans le budget des dépenses, il ne s'agit pas là d'une

other legislation, the amendment is accepted on the grounds that the benefit of reasonable doubt should be given to the Member who proposes the amendment.

**Sources cited:**

Journals, August 30, 1966, pp. 794-5.

Debates, August 30, 1966, p. 7808.

May, 17th ed., p. 527.

---

**References:**

Debates, October 13, 1966, pp. 8613-8, 8624-6.



raison suffisante pour le juger irrecevable. Comme il n'appartient pas à la présidence de prendre part au débat pour déterminer si les amendements touchent ou non à des propositions incluses dans d'autres mesures législatives, l'amendement est acceptable puisqu'il faut accorder le bénéfice du doute au député qui propose l'amendement.

**Sources citées:**

Journaux, 30 août 1966, pp. 794-5.

Débats, 30 août 1966, p. 7808.

May, 17e éd., p. 527.

---

**Références:**

Débats, 13 octobre 1966, pp. 8613-8, 8624-6.

## AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS

Second reading: reference of private bill to Committee of the Whole

March 16, 1967

Debates p. 14085

### Background:

At the beginning of private Members' hour, Mr. Gendron (Rivière-du-Loup-Témiscouata) requested unanimous consent for the House to give priority to Bill S-41, an Act respecting *La Société des artisans*, so that it could be considered at second reading, referred to Committee of the Whole, read a third time and passed. After a brief debate, the House agreed to proceed immediately to second reading. This was done, but the bill was referred instead to a standing committee. At that point, Mr. Gendron reminded the Speaker that he had requested unanimous consent to refer the bill to Committee of the Whole and to pass the motion for third reading. The Speaker expressed reservations about this procedure.

### Issue:

Can a private bill be referred to Committee of the Whole?

### Decision:

Yes, but only by unanimous consent to suspend the relevant Standing Orders or by way of a special reference. [Unanimous consent was not requested a second time, and the referral of the bill to a standing committee was upheld.]

### Reasons given by the Speaker:

No private bill shall be studied in Committee of the Whole without a special reference. The House may make whatever decisions it wishes, but it would be "abnormal" to proceed with the Member's suggestion that the House do precisely the opposite of what is stipulated in the Standing Orders.

### Sources cited:

Standing Order 102.

### References:

Journals, March 16, 1967, p. 1540.

Debates, March 16, 1967, pp. 14083-5.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi du projet de loi privé au Comité plénier

Le 16 mars 1967

Débats p. 14085

### Contexte:

Au moment d'aborder l'étude des mesures d'initiative parlementaire inscrites au *Feuilleton*, M. Gendron (Rivière-du-Loup-Témiscouata) demande le consentement unanime de la Chambre pour que le projet de loi S-41, Loi concernant la Société des Artisans, puisse d'abord avoir priorité sur les autres motions inscrites au *Feuilleton* et ensuite être étudié en deuxième lecture, déféré au Comité plénier et adopté en troisième lecture. Après un court débat, la Chambre consent à procéder immédiatement à la deuxième lecture du projet de loi. Par la suite, le projet de loi est lu une deuxième fois et déféré à un comité permanent. Sur ce, M. Gendron rappelle au Président qu'il avait demandé le consentement unanime pour que le projet de loi soit déféré au Comité plénier immédiatement et que la motion portant troisième lecture soit également adoptée. Le Président émet des doutes quant à la façon de procéder suggérée par le député.

### Question en litige:

Un projet de loi privé peut-il être déféré au Comité plénier?

### Décision:

Oui, mais seulement du consentement unanime pour suspendre l'article du Règlement à ce sujet ou suite à un ordre de renvoi spécial. [Le consentement unanime n'a pas été demandé de nouveau, et le projet de loi a été déféré à un comité permanent tel que décidé.]

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'est pas possible qu'un projet de loi privé soit considéré en Comité plénier sans une référence particulière. La Chambre peut prendre les décisions qu'elle désire, mais il serait "anormal" de procéder de cette façon, étant donné qu'on suggère que la Chambre fasse précisément le contraire de ce que le Règlement stipule.

### Sources citées:

Article 102 du Règlement.

### Références:

Journaux, 16 mars 1967, p. 1540.

Débats, 16 mars 1967, pp. 14083-5.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter to committee

November 6, 1967

Journals pp. 482-3

Debates p. 3939

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-163, an Act to implement a broadcasting policy for Canada . . . Mr. Brand (Saskatoon) proposed an amendment that the bill be not read a second time until the subject-matter of the bill had been referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, and the Committee had reported back. The Speaker invited Members to present their views respecting the admissibility of the amendment before he ruled.

**Issue:**

Can the subject-matter of a bill be referred to a committee before second reading?

**Decision:**

Yes. However, the proposed amendment is unacceptable in its present form and cannot be put.

**Reasons given by the Speaker:**

The House may refer the subject-matter of a bill to committee at second reading, but the Chair is not disposed to change the established procedure in order to allow the amendment in its present form. As it is, the amendment includes a condition that second reading not take place "until the committee has reported to the House". Such a condition deviates from the standard form and renders the amendment out of order.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 278, c. 386.

---

**References:**

Debates, November 6, 1967, pp. 3933-9.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un comité

Le 6 novembre 1967

Journaux pp. 482-3

Débats p. 3939

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-163, Loi ayant pour objet de mettre en oeuvre, pour le Canada, une politique de la radiodiffusion, M. Brand (Saskatoon) propose un amendement à l'effet que le projet de loi ne soit pas lu une deuxième fois avant que l'objet du projet de loi ne soit déféré au Comité permanent de la radiodiffusion des films et de l'assistance aux arts et qu'un rapport ait été présenté par le Comité. Le Président invite les députés à émettre leur opinion sur la recevabilité de l'amendement et rend sa décision.

### Question en litige:

L'objet d'un projet de loi peut-il être renvoyé à un comité avant la deuxième lecture?

### Décision:

Oui. Cependant, l'amendement proposé est irrecevable sous sa forme actuelle et ne peut être mis aux voix.

### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre peut renvoyer l'objet d'un projet de loi à un comité au cours du débat en deuxième lecture, mais la présidence n'est pas disposée à changer la procédure établie pour permettre que l'amendement soit présenté dans sa forme actuelle. Tel que formulé, l'amendement stipule une condition, à l'effet qu'on ne procède pas à la deuxième lecture "avant que le comité n'ait fait rapport à la Chambre". Une telle condition s'écarte de la formule habituelle et rend l'amendement irrecevable.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 284-5, c. 386.

### Références:

Débats, 6 novembre 1967, pp. 3933-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; setting a condition

November 22, 1967

Journals pp. 525-6

Debates p. 4584

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-168, an Act to amend the Criminal Code, Mr. Simard (Lac-Saint-Jean) proposed an amendment that the bill "be not now read a second time, but that all further consideration of the said bill be postponed until the Canadian people approve its principle by a referendum". The Acting Speaker (Mr. Tardif) submitted the amendment to the Speaker, who took the Chair. Mr. Smallwood (Battle River-Camrose) reminded the Chair that a motion accepted during the flag debate was similar to the one now being proposed. After hearing Members' arguments, the Speaker ruled.

**Issue:**

Is it permissible to attach a condition to the second reading motion?

**Decision:**

No. The proposed amendment is inadmissible.

**Reasons given by the Speaker:**

Amendments at this stage cannot attach conditions to the second reading, which this proposed amendment does, concerning the approval of the bill in principle. This case is distinguished from the flag debate precedent in that the latter dealt with a resolution; the type of amendment permitted for resolutions is different from that permitted at second reading of a bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 281, c. 394(1).

---

**References:**

Debates, November 22, 1967, pp. 4580-4.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; posant une condition

Le 22 novembre 1967

Journaux pp. 525-6

Débats p. 4584

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-168, Loi modifiant le Code criminel, M. Simard (Lac-Saint-Jean) propose un amendement portant que le projet de loi “ne soit pas maintenant lu pour la deuxième fois mais que toute nouvelle prise en considération dudit [projet de loi] soit remise jusqu’au jour où la population canadienne, saisie de la question par un référendum, en aura approuvé le principe”. Le Président suppléant (M. Tardif) soumet l’amendement au Président, qui reprend le fauteuil. M. Smallwood (Battle River—Camrose) invite le Président à considérer la motion d’amendement retenue lors du débat sur la question du drapeau et qui, selon lui, était semblable à la motion actuelle. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Est-il permis de poser une condition à la motion portant deuxième lecture d’un projet de loi?

### Décision:

Non. L’amendement proposé est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Les amendements proposés à cette étape-ci ne peuvent poser de conditions à l’adoption de la motion portant deuxième lecture, ce que l’amendement proposé fait par rapport au principe du projet de loi. Cette affaire se distingue du précédent établi dans le débat sur le drapeau puisque ce dernier portait sur une résolution; le type d’amendement que l’on peut présenter à une résolution diffère des amendements recevables à l’étape de la deuxième lecture d’un projet de loi.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 288, c. 394(1).

### Références:

Débats, 22 novembre 1967, pp. 4580-4.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: reference of subject-matter to committee: setting a condition

October 21, 1968

Journals pp. 147-8

Debates pp. 1621-2

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-116, an Act to amend the Post Office Act, Mr. Macquarrie (Hillsborough) proposed an amendment that further consideration of the bill be deferred until the Standing Committee on Transportation and Communications had considered the subject-matter of the bill. The Deputy Speaker took the proposed amendment under consideration. Later that day, the Speaker invited Members' comments respecting the procedural admissibility of the proposed amendment and ruled.

**Issue:**

Does the proposed amendment fulfil the conditions of a reasoned amendment?

**Decision:**

No. The proposed amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment does not oppose the principle of the bill but merely postpones consideration of the bill until a certain condition is met. Further, there is a substantial difference between the traditional form of a reasoned amendment and the form of the proposed amendment. The usual form opposes the principle of the bill, while the proposed amendment attaches a condition to the motion for second reading.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 396-7, form 93.

---

**References:**

Debates, October 21, 1968, pp. 1608-14, 1619-21.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un comité; posant une condition

Le 21 octobre 1968

Journaux pp. 147-8

Débats pp. 1621-2

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-116, Loi modifiant la Loi sur les postes, M. Macquarrie (Hillsborough) propose un amendement à l'effet que l'examen de ce projet de loi soit différé jusqu'à ce que le Comité des transports et des communications ait été saisi de l'objet du projet de loi. Le Vice-président déclare qu'il étudiera l'amendement proposé. Un peu plus tard au cours de la journée, le Président invite les députés à faire des commentaires sur la recevabilité de l'amendement proposé et rend sa décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé remplit-il les conditions d'un amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement proposé est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement proposé ne s'oppose pas au principe du projet de loi, mais vise simplement à en différer l'examen jusqu'à ce qu'une certaine condition soit remplie. Il existe une importante distinction entre la formule traditionnelle d'un amendement motivé et la formule de l'amendement proposé. La formule usuelle s'oppose au principe du projet de loi, tandis que l'amendement proposé ne fait que poser une condition à la motion portant deuxième lecture.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 406-7, formule 93.

### Références:

Débats, 21 octobre 1968, pp. 1608-14, 1619-21.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference to committee; instruction to divide bill

January 23, 1969

Journals pp. 616-8

Debates pp. 4753-5

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading and referral to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code . . . , Mr. Woolliams (Calgary North) proposed an amendment to instruct the committee to make and bring into the House separate reports on four subjects contained in the bill. The Speaker heard comments from Members before ruling.

**Issue:**

Can an amendment be proposed at second reading instructing a committee to divide a bill?

**Decision:**

No. An amendment of this type is not acceptable at this time.

**Reasons given by the Speaker:**

A bill must be read twice and referred to a committee before being amended, although a Member may move a reasoned amendment to the motion for second reading of a bill. The proposed amendment is not a reasoned amendment but is an instruction to the committee to which the bill is being referred. An instruction should not be given while the bill is still in the possession of the House, but rather, after referral to the committee. "The vote on second reading is less a vote on the principle of the bill and more a decision of the House to send the bill on for further consideration."

**Sources cited:**

Standing Orders 74(1) and 75.

Journals, June 15, 1964, pp. 427-31.

Beauchesne, 4th ed., pp. 183, c. 222.

---

**References:**

Debates, January 23, 1969, pp. 4725-7, 4747-53.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi à un comité; instruction pour diviser un projet de loi

Le 23 janvier 1969

Journaux pp. 616-8

Débats pp. 4753-5

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel . . . , M. Woolliams (Calgary-Nord) propose un amendement visant à donner instruction au comité de préparer et de présenter à la Chambre des rapports séparés sur quatre sujets contenus dans le projet de loi. Le Président entend les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Peut-on proposer à l'étape de la deuxième lecture un amendement qui donnerait instruction à un comité de diviser un projet de loi?

### Décision:

Non. Un tel amendement est irrecevable à ce moment-ci.

### Raisons invoquées par le Président:

Un projet de loi doit être lu deux fois et renvoyé à un comité avant de faire l'objet d'un amendement, bien qu'un député puisse présenter un amendement motivé pour amender la motion tendant à la deuxième lecture d'un projet de loi. L'amendement proposé n'est pas un amendement motivé mais une instruction au comité auquel on défère le projet de loi. Une instruction ne doit pas se donner alors que la Chambre est encore saisie du projet de loi, mais plutôt une fois qu'il a été déféré au comité. "Le vote à l'étape de la deuxième lecture n'est pas tout à fait un vote sur le principe dont s'inspire le projet de loi, mais plutôt une décision de la Chambre de le déférer en vue de le faire étudier aux étapes subséquentes des délibérations."

### Sources citées:

Articles 74(1) et 75 du Règlement.  
Journaux, 15 juin 1964, pp. 427-31.  
Beauchesne, 4e éd., pp. 187-8, c. 222.

### Références:

Débats, 23 janvier 1969, pp. 4725-7, 4747-53.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; seeking to amend clause

February 13, 1969

Journals pp. 697-8

Debates p. 5484

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code . . . , Mr. Latulippe (Compton) proposed an amendment to a specific clause of the bill. The Deputy Speaker had serious doubts as to the acceptability of the amendment and reserved his ruling. The Speaker subsequently made the ruling.

**Issue:**

Can an amendment to a specific clause of a bill be moved at second reading?

**Decision:**

No. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

An amendment allowed on second reading must not relate to particulars of the clause of the bill it seeks to amend or anticipate amendments that might be moved in the standing committee considering the bill. At second reading a Member may move a declaratory resolution of some principle adverse to those of the bill, but such is not the case in this instance.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 276-7, cc. 381-2; pp. 279-80, cc. 388-9.

---

**References:**

Debates, February 13, 1969, pp. 5467-70.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; visant à modifier un article

Le 13 février 1969

Journaux pp. 697-8

Débats p. 5484

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel . . ., M. Latulippe (Compton) propose un amendement à un article spécifique du projet de loi. Le Vice-président ayant de sérieux doutes quant à l'admissibilité de l'amendement, reporte sa décision. Le Président rend par la suite la décision.

### Question en litige:

Un amendement à un article spécifique d'un projet de loi peut-il être présenté à l'étape de la deuxième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Un amendement admissible à l'étape de la deuxième lecture ne doit pas porter sur les détails de la disposition d'un article du projet de loi qu'on se propose de modifier et un tel amendement ne doit pas anticiper sur les amendements qui peuvent être proposés au comité permanent qui étudiera ledit projet de loi. À l'étape de la deuxième lecture, un député peut proposer une résolution déclaratoire sur quelque principe contraire à ceux qui sont consacrés par les dispositions du projet de loi, mais tel n'est pas le cas ici.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 283, cc. 381-2; pp. 285-6, cc. 388-9.

### Références:

Débats, 13 février 1969, pp. 5467-70.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; substantive motion

April 14, 1969

Journals p. 895

Debates p. 7508

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-184, an Act to establish a Canadian corporation for telecommunication by satellite, Mr. Schreyer (Selkirk) proposed an amendment that the bill be not now read a second time but that the House consider establishing the proposed Telesat Canada as a Crown corporation and provide for participation in it by the provincial governments as well as the federal government. The Acting Speaker (Mr. Béchard) took the proposed amendment under advisement. Shortly afterwards, the Speaker expressed doubts as to the acceptability of the amendment and invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is this a reasoned amendment?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

A reasoned amendment would have to be declaratory of a principle in opposition to or differing from the principle, policy or provisions of the bill. The proposed amendment is not declaratory of a principle, but rather proposes an alternative scheme. It is, in fact, in the form of a substantive motion, which can be moved only with the usual notice.

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 527.

---

**References:**

Debates, April 14, 1969, pp. 7502-5.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; motion de fond

Le 14 avril 1969

Journaux p. 895

Débats p. 7508

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-184, Loi créant une société de télécommunications par satellite pour le Canada, M. Schreyer (Selkirk) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'on étudie l'opportunité de constituer la Télésat Canada proposée en société de la Couronne, et de prévoir, outre la participation du gouvernement fédéral, celle des gouvernements provinciaux. Le Président suppléant (M. Béchard) prend l'amendement en délibéré. Par la suite, le Président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement et invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

S'agit-il d'un amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Un amendement motivé doit être une déclaration de principe en opposition aux principes, aux buts ou aux dispositions du projet de loi ou y dérogeant. L'amendement proposé n'est pas déclaratoire de principe, mais propose plutôt une autre formule. Il est présenté sous la forme d'une motion de fond, laquelle ne peut être proposée qu'avec le préavis d'usage.

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 527.

### Références:

Débats, 14 avril 1969, pp. 7502-5.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; subamendment; seeking to amend clause

December 15, 1969

Journals p. 205

Debates p. 1994

---

**Background:**

During consideration of an amendment moved by Mr. Orlikow (Winnipeg North) to oppose the second reading of Bill C-171, an Act to amend the Company of Young Canadians Act, Mr. Laprise (Abitibi) proposed to introduce a subamendment that made specific changes not to the amendment of Mr. Orlikow, but to a precise section of the bill itself. The Acting Speaker (Mr. Béchard) immediately made a ruling.

**Issue:**

At second reading, can amendments or subamendments be proposed to change clauses in a bill?

**Decision:**

No. The subamendment is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

It is assumed that the proposal of Mr. Laprise is a subamendment as there is an amendment to the second reading motion already before the House. The subamendment is irrelevant at this stage because it deals with provisions of the bill; it therefore anticipates the committee stage of the bill and would be more appropriate if moved at that stage.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 281, c. 394(1).

---

**References:**

Journals, December 15, 1969, p. 204.

Debates, December 15, 1969, pp. 1991-4.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; sous-amendement visant à modifier un article

Le 15 décembre 1969

Journaux p. 205

Débats p. 1994

### Contexte:

Au cours de l'étude d'un amendement proposé par M. Orlikow (Winnipeg-Nord) visant à s'opposer à la deuxième lecture du projet de loi C-171, Loi visant à modifier la Loi sur la Compagnie des jeunes canadiens, M. Laprise (Abitibi) présente un sous-amendement en vue de faire des changements spécifiques non pas à l'amendement de M. Orlikow, mais à un paragraphe précis dudit projet de loi. Le Président suppléant (M. Béchard) rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

À l'étape de la deuxième lecture, peut-on proposer des amendements ou sous-amendements en vue de modifier les articles d'un projet de loi?

### Décision:

Non. Le sous-amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

On assume que la proposition de M. Laprise est un sous-amendement puisqu'il y a déjà un amendement à la motion portant deuxième lecture devant la Chambre. Le sous-amendement n'est pas pertinent à cette étape-ci puisqu'il traite des dispositions du projet de loi. Il anticipe donc sur l'étape de l'étude en comité du projet de loi et il serait plus approprié de proposer ce sous-amendement à cette étape-là.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 288, c. 394(1).

### Références:

Journaux, 15 décembre 1969, p. 204.

Débats, 15 décembre 1969, pp. 1991-4.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: seeking to add provisions; setting a condition

January 15, 1970

Journals pp. 311-3

Debates pp. 2427-8

---

**Background:**

On January 14, during debate on the motion for second reading of Bill C-144, an Act to provide for the water resources of Canada . . . Mr. Comeau (South Western Nova) proposed an amendment citing certain failures and omissions in the bill and directing the Minister responsible to redraft the bill to include these and other fundamental omissions before it was read a second time. The Deputy Speaker expressed doubts on the admissibility of the amendment and deferred any discussion on the matter. Since it was almost the ordinary time of adjournment, the House rose at that time. The following day, the Speaker heard comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment to redraft a bill to include other provisions acceptable at second reading?

**Decision:**

No. The amendment cannot be received.

**Reasons given by the Speaker:**

Although this is a new form of amendment, it is not automatically out of order. Even if the amendment appears to be a statement or declaration of principle, rather than an amendment, it is, in fact, more like a substantive motion. Only certain types of amendment can be proposed at second reading, despite the recent rule changes. " . . . there is nothing in the new rules that can be taken to broaden the scope of the amendments which can be proposed to the House and received by the House as in order." An amendment that is not adverse to the principle of a bill but proposes that certain provisions be added to the bill cannot be

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; visant à ajouter des dispositions; posant une condition

Le 15 janvier 1970

Journaux pp. 311-3

Débats pp. 2427-8

### Contexte:

Le 14 janvier, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada . . . M. Comeau (South Western Nova) propose un amendement citant certaines lacunes et omissions dans le projet de loi et avisant le ministre responsable de rédiger de nouveau le projet de loi pour inclure ces omissions fondamentales et d'autres, avant qu'il ne soit lu une deuxième fois. Le Vice-président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement et reporte toute discussion sur le sujet. Puisqu'on en était presque à l'heure de l'ajournement quotidien, la séance est alors levée d'office. Le lendemain, le Président entend les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à faire rédiger de nouveau un projet de loi en vue d'y inclure d'autres dispositions est-il recevable en deuxième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Même s'il s'agit d'un amendement d'un nouveau genre, cela ne le rend pas automatiquement irrecevable. Bien que l'amendement semble être un exposé ou une déclaration de principe, plutôt qu'un amendement, il s'agit en fait d'une motion de fond. Seulement certains types d'amendement peuvent être proposés à l'étape de la deuxième lecture, et cela demeure vrai même à la suite des récents changements: "il n'y a rien dans le nouveau Règlement qui autorise l'extension de la portée des amendements qui peuvent être proposés à la Chambre et regus

moved on the motion for second reading. The amendment proposed is not a reasoned amendment because it does not oppose the principle of the bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382; pp. 280-1, c. 393(1), (3).

---

**References:**

Debates, January 14, 1970, pp. 2408-12; January 15, 1970, pp. 2424-7.

par elle comme étant conforme au Règlement". Un amendement qui ne s'oppose pas au principe énoncé dans un projet de loi, mais qui se borne à demander d'y ajouter certaines dispositions ne peut être présenté lors de l'étude de la motion portant deuxième lecture. L'amendement proposé n'est pas un amendement motivé, car il ne s'oppose pas au principe du projet de loi.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382; p. 287, c. 393(1), (3).

---

**Références:**

Débats, 14 janvier 1970, pp. 2408-12; 15 janvier 1970, pp. 2424-7.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: failure to oppose principle of bill; setting a condition

February 13, 1970

Journals pp. 432-3

Debates p. 3588

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill S-5, an Act to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act, Mr. Dinsdale (Brandon-Souris) proposed an amendment to defer consideration of the bill until the question for concurrence in the first report of the Standing Committee on Indian and Northern Affairs, relating to the sovereignty of Canada in the Arctic, had been put. The Deputy Speaker expressed misgivings as to the acceptability of the amendment. He also indicated his desire to consult the Speaker before ruling, which he did later that day after receiving comments from Members.

**Issue:**

Is the amendment admissible?

**Decision:**

No. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

A Member may "move as an amendment to the question a resolution declaratory of some principle adverse to, or differing from, the principles, policy, or provisions of the bill, or expressing opinions as to any circumstances connected with its introduction, or prosecution; or otherwise opposed to its progress; or seeking further information in relation to the Bill by Committees, Commissioners, the production of papers or other evidence or the opinion of Judges". The operative requirement is that the resolution contain some principle adverse to, or differing

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; ne s'opposant pas au principe du projet de loi; posant une condition

Le 13 février 1970

Journaux pp. 432-3

Débats p. 3588

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, M. Dinsdale (Brandon—Souris) propose un amendement visant à interrompre l'étude du projet de loi jusqu'à ce que la question soit mise aux voix en vue de l'adoption du premier rapport du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien, relativement à la souveraineté du Canada dans l'Arctique. Le Vice-président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement et indique qu'il désire consulter le Président à ce sujet. Plus tard, il entend les commentaires des députés et rend une décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

“Un député qui désire exprimer des raisons spéciales de s'opposer à la deuxième lecture d'un [projet de loi] peut aussi proposer, à titre d'amendement, une résolution déclaratoire sur quelque principe contraire à ceux qui sont consacrés par le [projet de loi] lui-même, à son opportunité ou à ses dispositions ou en différant ou exprimant certaines opinions sur les circonstances se rattachant à la présentation du [projet de loi], ou à son étude, ou autrement opposée à ce qu'il

from, the bill. Moreover it is not allowed to approve the principle of the bill and at the same time make a declaration of policy at second reading stage.

**Sources cited:**

Journals, January 15, 1970, pp. 311-3.

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382; pp. 280-1, c. 393.

May, 17th ed., pp. 526-7.

---

**References:**

Journals, December 16, 1969, pp. 207-11 (Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development, First Report); February 13, 1970, p. 431.

Debates, February 13, 1970, pp. 3579-88.

suive son cours, ou demandant la présentation de renseignements complémentaires concernant le [projet de loi] par des comités, ou des commissaires, ainsi que la production de documents ou d'autres témoignages, ou l'opinion de juges." La condition essentielle consiste en une résolution déclaratoire sur quelque principe contraire à ceux qui sont consacrés par le projet de loi. Cependant, par le biais d'une proposition d'amendement, on ne peut à la fois approuver le principe du projet de loi et faire une déclaration de principe à l'étape de la deuxième lecture.

### **Sources citées:**

Journaux, 15 janvier 1970, pp. 311-2.

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382; p. 287, c. 393.

May, 17e éd., pp. 526-7.

---

### **Références:**

Journaux, 16 décembre 1969, pp. 207-11 (Premier rapport du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien); 13 février 1970, p. 431.

Débats, 13 février 1970, pp. 3579-88.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; setting a condition; proposing a referendum

February 17, 1970

Journals pp. 454-5

Debates p. 3717

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-152, an Act to amend the National Parks Act, Mr. Horner (Crowfoot) proposed an amendment that the bill be not now read a second time, but that the subject-matter of the bill be put in a referendum to the residents of Banff, Jasper and Waterton Lakes. The Speaker expressed doubts about the acceptability of the proposed amendment and invited Members' comments before ruling.

**Issue:**

Can an amendment attach a condition to the adoption of the motion for second reading?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment does not oppose the principle of the bill, but rather attaches a condition to the motion for second reading of the bill. It is therefore not essentially a reasoned amendment.

---

**References:**

Debates, February 17, 1970, pp. 3713-7.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; posant une condition; proposant un référendum

Le 17 février 1970

Journaux pp. 454-5

Débats p. 3717

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-152, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, M. Horner (Crowfoot) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que la teneur du projet de loi fasse d'abord l'objet d'un référendum auprès des résidents de Banff, Jasper et Waterton Lakes. Le Président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement et invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement peut-il imposer une condition à l'adoption de la motion tendant à la deuxième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement proposé ne s'oppose pas au principe du projet de loi, mais il impose plutôt une condition à l'adoption de la motion tendant à la deuxième lecture du projet de loi. Il ne s'agit donc pas essentiellement d'un amendement motivé.

---

### Références:

Débats, 17 février 1970, pp. 3713-7.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; setting two distinct propositions

February 24, 1970

Journals pp. 486-7

Debates pp. 4045-6

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-152, an Act to amend the National Parks Act, Mr. Lambert (Edmonton West) proposed an amendment that "the Government should reconsider the principle of the bill, [and] this bill be read a second time on a day six months hereafter". The Deputy Speaker had some reservations with regard to the form of the amendment and deferred ruling in order to discuss it with the Speaker. The Speaker later ruled after hearing comments by Members.

**Issue:**

Can an amendment contain two distinct propositions?

**Decision:**

No. Such an amendment cannot be proposed. [At the suggestion of the Speaker, Mr. Lambert sought and obtained the unanimous agreement of the House to put forward an amendment containing only the first proposition, rejecting the principle of the bill.]

**Reasons given by the Speaker:**

Although the propositions that the principle of the bill be reconsidered and the second reading be deferred six months are both separately acceptable, they cannot be combined. There is no precedent to allow a six months' hoist to be attached to a reasoned amendment, or vice-versa.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 169, c. 202(7), p. 396, form 92.

---

**References:**

Journals, February 24, 1970, p. 485.

Debates, February 24, 1970, pp. 4026-31, 4044-5.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; contenant deux propositions distinctes

Le 24 février 1970

Journaux pp. 486-7

Débats pp. 4045-6

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-152, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, M. Lambert (Edmonton-Ouest) propose un amendement visant à ce que le gouvernement réexamine le principe du projet de loi et visant à remettre la deuxième lecture à six mois de ce jour. Ayant certaines réserves quant à la forme de l'amendement, le Vice-président prend l'amendement en délibéré pour en discuter avec le Président. Par la suite, le Président entend les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement peut-il contenir deux propositions distinctes?

### Décision:

Non. Un tel amendement ne peut être proposé. [À la suggestion du Président, M. Lambert demande et obtient le consentement unanime de la Chambre pour proposer un amendement qui contient seulement la première proposition soit celle visant à réexaminer le principe du projet de loi.]

### Raisons invoquées par le Président:

Bien que les deux propositions, soit celle de réexaminer le principe du projet de loi et celle de remettre la deuxième lecture à six mois de ce jour soient toutes les deux valables, elles ne peuvent être contenues dans le même amendement. Il n'existe pas de précédent où un amendement motivé aurait fait l'objet d'un renvoi de six mois, ou vice versa.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 174, c. 202(7); p. 406, formule 92.

### Références:

Journaux, 24 février 1970, p. 485.

Débats, 24 février 1970, pp. 4026-31, 4044-5.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance; opposed to progress of bill

March 3, 1970

Debates p. 4320

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-187, an Act respecting inland water resources in the Yukon Territory and Northwest Territories, Mr. Baldwin (Peace River) proposed an amendment declaring "that the bill fails to enunciate the principle that the inland water resources of northern Canada and the Yukon Territory and the Northwest Territories ought not to be exported from Canada by licence or otherwise and the bill should not be proceeded with". Mr. Chrétien (Minister of Indian Affairs and Northern Development) then raised a point of order objecting that the bill was concerned only with water management, not exportation. The Speaker invited Members' comments before ruling.

**Issue:**

Is the reasoned amendment relevant to the bill?

**Decision:**

Despite some doubt, the amendment is acceptable. [The amendment was slightly defective in form, but the Speaker made the necessary change before putting it to the House.]

**Reasons given by the Speaker:**

Reasoned amendments must be strictly relevant to the bill before the House. Although it is not completely clear that the amendment is relevant to the principle of the bill, it will be given the benefit of the doubt. Some measure of leniency has to be exercised, particularly when some "Members feel that the proposal included in the reasoned amendment should be put to a test in the House, and that the reasoned amendment should be allowed".

---

**References:**

Journals, March 3, 1970, p. 509.

Debates, March 3, 1970, pp. 4315-20.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence; s'opposant à la progression du projet de loi

Le 3 mars 1970

Débats p. 4320

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-187, Loi concernant les ressources en eau à l'intérieur du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, M. Baldwin (Peace River) propose un amendement stipulant "que le projet de loi n'énonce pas le principe à l'effet que les ressources intérieures en eau du Nord canadien, du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ne devraient pas être exportées du Canada avec permis ou autrement, et qu'il n'y a pas lieu de donner suite audit projet de loi". M. Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) soulève un rappel au Règlement pour souligner que le projet de loi traite de la gestion des ressources en eau et non de l'exportation. Le Président invite les députés à émettre leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

L'amendement motivé est-il pertinent au projet de loi?

### Décision:

Malgré certains doutes, l'amendement est recevable. [L'amendement étant quelque peu défectueux quant à la forme, le Président y apporte les changements nécessaires avant de le mettre aux voix.]

### Raisons invoquées par le Président:

Les amendements motivés doivent se rapporter strictement au projet de loi soumis à la Chambre. Bien qu'il ne soit pas absolument certain que l'amendement soit vraiment pertinent au principe du projet de loi, le bénéfice du doute est accordé. "Il faut se montrer un peu indulgent, surtout lorsque les députés estiment que la proposition que contient l'amendement motivé devrait être soumise à l'approbation de la Chambre, et permettre la présentation de l'amendement".

### Références:

Journaux, 3 mars 1970, p. 509.

Débats, 3 mars 1970, pp. 4316-20.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; direct negation of bill's principle

March 24, 1970

Journals p. 638

Debates p. 5412

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-200, an Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending March 31, 1970, Mr. Baldwin (Peace River) proposed an amendment declaring the principle of the bill "repugnant" because one of its votes subverted the Royal Recommendation and also usurped the legislative function of Parliament by allowing the Government absolute discretion to distribute the funds of that vote as it saw fit. The Speaker expressed doubts about the acceptability of the amendment and invited Members' comments before ruling.

**Issue:**

Does the proposed amendment oppose the principle of the bill?

**Decision:**

Apparently not. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

Despite the new rules, the principles in connection with reasoned amendments are the same. "The reasoned amendment must oppose the principle of the bill . . . . It seems that the [proposed] amendment . . . declares itself in principle, but is not opposing the motion which is before the House in the sense it would be opposing the principle of that motion." The whole issue, however, deserves further thought and additional study.

**Sources cited:**

May, 17th ed., pp. 527-8.

**References:**

Journals, March 24, 1970, p. 637.

Debates, March 24, 1970, pp. 5409-12.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; négation directe du principe du projet de loi

Le 24 mars 1970

Journaux p. 638  
Débats pp. 5412-3

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-200, Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière se terminant le 31 mars 1970, M. Baldwin (Peace River) propose un amendement déclarant que le principe du projet de loi "répugne" à la Chambre parce qu'un crédit va à l'encontre de la recommandation royale et empiète sur la fonction législative du Parlement en accordant au gouvernement une discrétion absolue pour distribuer l'argent de ce crédit selon ce qu'il juge utile. Ayant des doutes sur la recevabilité de l'amendement, le Président invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé s'oppose-t-il au principe du projet de loi?

### Décision:

Apparemment, non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

En dépit des nouveaux règlements, les principes ayant trait aux amendements motivés restent les mêmes. "L'amendement motivé doit être en opposition au principe du [projet de loi]... Il semble que l'amendement proposé... accepte le principe mais qu'il ne s'oppose pas à la motion dont la Chambre est saisie, au principe directeur de cette motion." Cette question nécessite cependant une plus grande réflexion et une étude plus approfondie.

### Sources citées:

May, 17e éd., pp. 527-8.

### Références:

Journaux, 24 mars 1970, p. 637.  
Débats, 24 mars 1970, pp. 5409-12.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: point of order: provisions in bill referring to other bills under study

April 20, 1970

Debates pp. 6047-8

---

**Background:**

At the outset of the debate on the motion for second reading of Bill C-204, an Act to amend the Fisheries Act, Mr. Crouse (South Shore) rose on a point of order and claimed that the bill contravened a Standing Order that provided that no bill may be introduced in either blank or imperfect form. He also pointed out that the bill incorporated, by reference, certain provisions of two bills that were still at committee stage and had not been enacted. The Speaker heard comments from Members before ruling.

**Issue:**

Can a bill receive second reading even if certain of its provisions assume the adoption of other bills?

**Decision:**

Yes. The bill is allowed to proceed through second reading.

**Reasons given by the Speaker:**

While the argument is not without merit, it is somewhat premature. "... if the bill receives second reading and is referred to committee, it would then be considered by a committee of the House along with the other two bills and it would be at the third reading stage that the argument could be presented with much more force and at that point should be considered very seriously."

---

**References:**

Debates, April 20, 1970, pp. 6046-7.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRÉSSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; rappel au Règlement; dispositions du projet de loi se référant à d'autres projets de loi présentement à l'étude

Le 20 avril 1970

Débats pp. 6047-8

### Contexte:

Au moment d'entreprendre le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-204, Loi modifiant la loi sur les pêcheries, M. Crouse (South Shore) invoque le Règlement soutenant que le projet de loi enfreint un article du Règlement puisqu'un projet de loi ne peut être présenté en blanc ou dans une forme incomplète. Il souligne aussi que ce projet de loi renferme certaines dispositions de deux projets de loi présentement à l'étude en comité et qui n'ont pas encore force de loi. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Un projet de loi peut-il franchir l'étape de la deuxième lecture même si certaines de ses dispositions dépendent de l'adoption d'autres projets de loi?

### Décision:

Oui. On peut poursuivre l'étude en deuxième lecture du projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

L'argument invoqué, tout en n'étant pas sans mérite, est quelque peu prématuré: "si le projet de loi subit la deuxième lecture et est envoyé à un comité de la Chambre qui l'étudierait de même que les deux autres projets de loi, c'est lors de la troisième lecture que la présentation de cet argument serait justifiée et c'est à ce moment-là qu'il serait examiné à fond."

### Références:

Débats, 20 avril 1970, pp. 6046-7.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance; setting a condition

November 27, 1970

Journals pp. 160-1

Debates p. 1562-3

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-186, an Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System and Air Canada . . . , Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed an amendment that the bill be not now read a second time, but that no financial guarantees or grants should be given to Canadian National Railways until it implemented certain improvements in pension arrangements recommended by a House committee and concurred in by the House the previous month. The Acting Speaker (Mr. Laniel) reserved his decision. Later that day he heard comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment opposing the progress of the bill and stipulating a condition for second reading an acceptable reasoned amendment?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment in question opposes the progress of the bill, not its principle. It is not, therefore, a reasoned amendment. The amendment should be relevant to the bill and not bring into the debate a question that is irrelevant to the purpose of the bill. The proposed amendment is irrelevant because the bill relates exclusively to capital expenditures and to meeting the deficits of Canadian National Railways

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence; posant une condition

Le 27 novembre 1970

Journaux pp. 160-1

Débats pp. 1562-3

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-186, Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer Nationaux du Canada et d'Air Canada . . . , M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'on améliore les dispositions relatives aux pensions des employés du Canadien National avant d'accorder d'autres garanties financières et ce, tel que recommandé par un comité et agréé unanimement par la Chambre des communes le mois précédent. Le Président suppléant (M. Laniel) réserve sa décision. Plus tard, le Président entend les commentaires des députés et rend une décision.

### Question en litige:

Un amendement qui s'oppose à la progression d'un projet de loi et qui cherche à insérer une condition à l'adoption de la motion tendant à la deuxième lecture peut-il être considéré comme un amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement proposé s'oppose à la progression du projet de loi et non au principe énoncé. Il ne s'agit donc pas d'un amendement motivé. L'amendement doit se rapporter au projet de loi; il ne doit pas introduire dans le débat une

and Air Canada, not to pensions. The amendment is not relevant to the motion for second reading as any words to be added to this motion may only attach conditions to the second reading.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382; p. 279, c. 388; pp. 280-1, c. 393.  
May, 17th ed., p. 528.

---

**References:**

Journals, November 27, 1970, pp. 159-60.

Debates, November 27, 1970, pp. 1549-53, 1560-2.

question qui ne touche pas à l'objet du projet de loi. L'amendement proposé n'est donc pas pertinent parce que le projet de loi a trait, non aux pensions, mais exclusivement à des immobilisations, et qu'il vise à combler un déficit du Canadien National et d'Air Canada. L'amendement n'est pas pertinent à la motion tendant à la deuxième lecture puisque l'adjonction de mots à cette motion attache des conditions à la deuxième lecture.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382; pp. 285-6, c. 388; p. 287, c. 393.  
May, 17e éd., p. 528.

---

**Références:**

Journaux, 27 novembre 1970, pp. 159-60.  
Débats, 27 novembre 1970, pp. 1549-53; pp. 1560-2.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter of the Royal Recommendation to Committee of the Whole

January 20, 1971

Journals p. 270

Debates p. 2609

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-193, an Act to amend the Northern Canada Power Commission Act, Mr. Nielsen (Yukon) proposed an amendment that the bill be not now read a second time but that the subject-matter of the recommendation in relation to the bill be referred to Committee of the Whole. The Deputy Speaker expressed some reservations about the acceptability of the amendment because it sought to change "the procedural aspect of the motion" by suggesting that the House might be able to propose directives regarding the Royal Recommendation. The Deputy Speaker heard comments from Members and ruled later that day.

**Issue:**

Can the subject-matter of the Royal Recommendation be referred to a committee?

**Decision:**

No. The amendment is out of order. [With unanimous consent, Mr. Nielsen redrafted his amendment to refer the subject-matter of the bill to a task force. This too raised procedural difficulties.]

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The amendment is not relevant; it proposes that the subject-matter of the Royal Recommendation rather than the subject-matter of the bill, be referred to Committee of the Whole. The Royal Recommendation is not before the House in any legal or formal sense; rather, it is attached or annexed to a bill only for the convenience of Members. It cannot, therefore, be considered. Although some precedents suggest that the subject-matter of a bill or an amendment could be referred to a standing or select committee or an established entity, commission

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet de la recommandation royale au Comité plénier

Le 20 janvier 1971

Journaux p. 270

Débats p. 2609

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-193, Loi modifiant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, M. Nielsen (Yukon) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'objet de la recommandation royale afférente au projet de loi soit soumis à l'examen du Comité plénier de la Chambre. Le Vice-président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement puisqu'il tente de modifier "la motion du point de vue de la procédure" en suggérant que la Chambre pourrait peut-être proposer des directives au sujet de la recommandation royale. Le Vice-président entend les commentaires des députés et rend une décision plus tard le même jour.

### Question en litige:

L'objet de la recommandation royale peut-il être soumis à l'examen d'un comité?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable. [Du consentement unanime, M. Nielsen modifie son amendement afin que l'objet du projet de loi soit renvoyé à une commission d'étude. Des problèmes de procédure surgissent aussi dans ce cas.]

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement n'est pas pertinent parce qu'il propose que l'objet de la recommandation royale et non celui du projet de loi lui-même soit soumis à l'examen du Comité plénier de la Chambre. La recommandation royale n'est pas légalement ou officiellement à l'étude par la Chambre; en fait, elle n'est attachée ou annexée à un projet de loi que pour faciliter le travail des députés. La recommandation

or agency, there seems to be no precedent providing for a referral at this stage of the proceedings to Committee of the Whole.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 171, c. 203(1).

---

**References:**

Debates, January 20, 1971, pp. 2593-600.



royale ne faisant pas partie du projet de loi, elle ne peut donc être considérée comme telle. Bien qu'il y ait des précédents qui permettraient de penser que le sujet d'un projet de loi ou d'un amendement pourrait être renvoyé à un comité permanent ou spécial ou à une entité établie, à une commission ou à une agence, il ne semble pas cependant y avoir de précédent prévoyant le renvoi de ce genre de motion à un Comité plénier à cette étape-ci de l'étude.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 175, c. 203(1).

---

**Références:**

Débats, 20 janvier 1971, pp. 2593-600.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILL**

Second reading; reference of subject-matter to non-existent body

January 21, 1971

Journals pp. 273-4

Debates pp. 2622-3

**Background:**

On January 20, during debate on the motion for second reading of Bill C-193, an Act to amend the Northern Canada Power Commission Act, Mr. Nielsen (Yukon) proposed an amendment that the bill be not now read a second time, but that the subject-matter of the bill be referred to a task force appointed under the Inquiries Act. The Deputy Speaker noted that this amendment was drafted in the same terms as the one moved by Mr. Woolliams (Calgary North) on January 13. [On that occasion the Chair expressed reservations about the procedural acceptability of the amendment, which was accepted only by the unanimous consent of the House.] The Deputy Speaker expressed the same reservations in this case and heard comments on the acceptability of the amendment after the House refused unanimous consent to accept it. He ruled the following day.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it proposes to refer the subject-matter of a bill to a non-existent body?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

"... there are precedents and authorities which, in proper circumstances, would permit the Chair to accept a... motion [referring the subject-matter of a bill] to an existing entity constituted or empowered to accept [this] kind of undertaking or study..." There is, however, a well-established form of amendment on second reading which can refer the subject-matter of a bill to a standing committee. "This procedure must be preserved... because the law and practice of Canada and this House have recognized effective methods of dealing with legislation." By referring legislation to an outside body a new aspect is being added to the legislative machinery. In so doing, the amendment fails to

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un organisme inexistant

Le 21 janvier 1971

Journaux pp. 273-4

Débats pp. 2622-3

### Contexte:

Le 20 janvier, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-193, Loi modifiant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, M. Nielsen (Yukon) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'on défère l'objet du projet de loi à une commission d'étude, instituée en vertu de la Loi sur les enquêtes. Le Vice-président fait remarquer que cet amendement est rédigé dans les mêmes termes que celui que proposait M. Woolliams (Calgary-Nord), la semaine précédente (le 13 janvier). [À cette occasion, la présidence ayant exprimé des doutes sur la recevabilité de l'amendement, il avait fallu le consentement unanime de la Chambre pour le faire accepter.] Le Vice-président, ayant exprimé les mêmes réserves dans ce cas-ci, entend alors les commentaires des députés sur la recevabilité de l'amendement, après que la Chambre eut refusé d'accepter l'amendement par consentement unanime. Il rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

L'amendement visant à déférer l'objet d'un projet de loi à un organisme qui n'existe pas est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

“[I]l existe des précédents et des autorités sur lesquels, dans des circonstances pertinentes, la présidence se fonderait pour accepter une... motion [visant à déférer l'objet du projet de loi] à un organisme existant, constitué pour procéder [à ce] genre d'étude ou de travail”. Il existe cependant une formule d'amendement bien établie permettant en deuxième lecture de renvoyer l'objet d'un projet de loi à tel ou tel comité permanent. “Il faut s'en tenir à cette procédure,...

meet the requirement of a reasoned amendment. The proposed amendment is a substantive proposition and not acceptable as an amendment.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382; p. 278, c. 386(1), (2).

Journals, January 13, 1971, p. 257.

Debates, January 13, 1971, pp. 2378-81.

---

**References:**

Journals, January 20, 1971, p. 271.

Debates, January 20, 1971, pp. 2609-11.

à cause de la loi et de l'usage au Canada, et notre assemblée a reconnu les méthodes efficaces pour traiter les projets de loi." Lorsqu'une mesure est renvoyée à un organisme extérieur, un nouvel aspect est rajouté au mécanisme législatif. "Ce faisant, l'amendement ne répond plus à la condition à laquelle est généralement soumis un amendement motivé". L'amendement proposé est une proposition de fond qu'on ne peut accepter sous forme d'amendement.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382; p. 284, c. 386 (1), (2).

Journaux, 13 janvier 1971, p. 257.

Débats, 13 janvier 1971, pp. 2378-81.

---

**Références:**

Journaux, 20 janvier 1971, p. 271.

Débats, 20 janvier 1971, pp. 2609-11.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter to several committees

January 26, 1971

Journals pp. 285-6

Debates p. 2786

---

**Background:**

During the debate on the motion for second reading of Bill C-207, an Act respecting the organization of the Government of Canada . . . , Mr. McCleave (Halifax-East Hants) moved as an amendment that the bill be not now read a second time and that the subject-matter of various parts of the bill be referred to different committees. Both Mr. McCleave and the Speaker expressed doubts as to the acceptability of the amendment as drafted. Earlier that day the Speaker had ruled that Bill C-207 was one bill and could not be divided.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it seeks to refer the subject-matter of parts of a bill to different committees?

**Decision:**

No. The proposed amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment as presented "is largely a deviation . . . from the old-established form of amendment which provides that the subject-matter of a bill or a motion before the House be referred to a special committee or a standing committee". It "goes behind the bill and seeks to touch the different parts of the bill by way of an amendment which normally should not be put forward in this form".

---

**References:**

Debates, January 26, 1971, pp. 2767-8; 2782-6.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à divers comités

Le 26 janvier 1971

Journaux pp. 285-6

Débats p. 2786

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-207, Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada... , M. McCleave (Halifax—East Hants) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'on renvoie l'objet de différentes parties du projet de loi à divers comités. M. McCleave et le Président expriment tous deux des doutes sur la recevabilité de l'amendement ainsi formulé. Au cours de la même journée, le Président avait déjà décidé que le projet de loi C-207 formait un tout indivisible.

### Question en litige:

Un amendement visant à renvoyer l'objet de différentes parties d'un projet de loi à différents comités est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement proposé est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Par sa formulation, l'amendement constitue en grande partie "une déviation ou une modification de la forme consacrée d'amendements proposant que l'objet d'un [projet de loi] ou d'une motion soit envoyé à un comité spécial ou à un comité permanent". Il "contourne le [projet de loi] et tend à en modifier les diverses parties par la voie d'un amendement qui normalement ne devrait pas emprunter cette forme".

### Références:

Débats, 26 janvier 1971, pp. 2767-8; pp. 2782-6.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; seeking to amend clause

February 8, 1971

Journals pp. 312-3

Debates p. 3153

---

**Background:**

On November 30, 1970, during debate on a motion for second reading of Bill C-186, an Act to authorize the provision of moneys to meet certain capital expenditures of the Canadian National Railways System and Air Canada . . . , Mr. Howe (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo) proposed an amendment that the bill be not now read a second time because it did not specify the appointment of the Auditor General of Canada as a joint auditor of the CNR. The Deputy Speaker reserved his decision on the admissibility of the amendment as he wanted to confer with the Speaker.

**Issue:**

Is a second reading amendment acceptable if it attempts to change a specific provision of the bill?

**Decision:**

No, an amendment of this type cannot be put during debate on motion for second reading.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The amendment does not oppose the principle of the bill. "It opposes or adds to the provision of [a] clause", thereby altering a detail in the bill. This might be attempted in committee or at report stage, but not at second reading.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 279-80, c. 389; p. 281, c. 393(3).

May 17th ed., pp. 527-8.

---

**References:**

Debates, November 30, 1970, pp. 1592-4.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; visant à modifier un article

Le 8 février 1971

Journaux pp. 312-3

Débats p. 3153

### Contexte:

Le 30 novembre 1970, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-186, Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer Nationaux du Canada et d'Air Canada..., M. Howe (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo) propose un amendement pour que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois parce qu'il ne prescrit pas la nomination du vérificateur général du Canada comme vérificateur conjoint du CN. Afin de pouvoir consulter le Président, le Vice-président réserve sa décision quant à la recevabilité de l'amendement.

### Question en litige:

Un amendement présenté en deuxième lecture et visant à modifier une disposition spécifique d'un projet de loi est-il recevable?

### Décision:

Non. Un amendement de ce genre ne peut pas être présenté au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement ne s'oppose pas au principe du projet de loi. "Il modifie la disposition [d'un] article," changeant ainsi un détail du projet de loi. Ceci peut être tenté au comité permanent ou à l'étape du rapport, mais non à la deuxième lecture.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 286, c. 389; p. 287, c. 393(3).  
May, 17e éd., pp. 527-8.

### Références:

Débats, 30 novembre 1970, pp. 1592-4.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; point of order; provisions in bill referring to other bills under study

February 24, 1971

Journals p. 359

Debates p. 3712

**Background:**

On February 19, during debate on the motion for second reading of Bill C-224, an Act relating to ambient air quality and to the control of air pollution, Mr. McGrath (St. John's East) raised a point of order to claim that the bill was not properly before the House because certain provisions were consequential upon Parliament's passing Bill C-207, an Act respecting the organization of the Government of Canada, presently being considered in the Committee of the Whole. Bill C-224 defined "the minister" as the Minister of the Environment, while Bill C-207 contained a clause proposing the creation of the Department of the Environment. The Chair heard the arguments on the point of order and the debate was concluded on the second reading motion, but the putting of the question was deferred until after the ruling was given on February 24.

**Issue:**

Can the House proceed with second reading of a bill that contains provisions related to another bill not yet adopted?

**Decision:**

Yes. The bill is properly before the House and the question for second reading can be put.

**Reasons given by the Speaker:**

The House should not be put in a position where contrary decisions could be taken in respect of two similar bills in the same session. In this case, as no final decision had been taken on any particular clause of either bill, there is "nothing procedurally wrong in having before the House at the same time concurrent or related bills which might be in contradiction with one another either because of the terms of the proposed legislation itself or in relation to proposed amendments".

**References:**

Debates, February 19, 1971, pp. 3582-4, 3592-3.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; rappel au Règlement; dispositions du projet de loi se référant à d'autres projets de loi présentement à l'étude

Le 24 février 1971

Journaux p. 359

Débats p. 3712

### Contexte:

Le 19 février, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-224, Loi concernant la qualité de l'air ambiant et la lutte contre la pollution atmosphérique, M. McGrath (Saint-Jean-Est) invoque le Règlement; à son avis, la Chambre n'est pas dûment saisie du projet de loi, certaines de ses dispositions étant assujetties à l'adoption par le Parlement du projet de loi C-207, Loi concernant l'organisation du gouvernement, actuellement à l'étude en Comité plénier. Le projet de loi C-224 définit le ministre comme étant le ministre de l'Environnement, tandis que le projet de loi C-207 comporte une disposition proposant la création du ministère de l'Environnement. Après avoir entendu les arguments sur le rappel au Règlement, la présidence met fin au débat sur la motion portant deuxième lecture, mais la mise aux voix est reportée jusqu'à la décision, rendue le 24 février.

### Question en litige:

La Chambre peut-elle procéder à la deuxième lecture d'un projet de loi qui comporte des dispositions connexes à un autre projet de loi encore à l'étude?

### Décision:

Oui. La Chambre est dûment saisie du projet de loi et la motion portant deuxième lecture peut être mise aux voix.

### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre ne doit pas être placée dans une situation où des décisions contraires pourraient être prises sur des projets de loi semblables présentés au cours de la même session. Dans le cas présent, comme aucune décision définitive n'a encore été prise sur des dispositions particulières des projets de loi en question, "rien dans la procédure ne s'oppose à ce que la Chambre soit saisie en même temps de [projets de loi] apparentés ou connexes qui pourraient se contredire l'un l'autre à cause des termes mêmes des projets de loi ou des amendements proposés".

### Références:

Débats, 19 février 1971, pp. 3582-4, 3592-3.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: failure to oppose principle of bill: setting a condition

April 23, 1971

Journals pp. 502-3

Debates pp. 5190-1

**Background:**

During debate on the motion for the second reading of Bill C-187, an Act respecting minerals in the Yukon Territory, Mr. Dinsdale (Brandon-Souris) proposed an amendment. He moved that the House adopt the terms and conditions for the compensation of native peoples agreed to by the House in 1867, and that these terms and conditions be implemented before any further legislation could be enacted concerning the sale of mineral rights in the Yukon Territory. The Speaker had reservations about the acceptability of the motion and invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment proposing to attach a condition acceptable as a reasoned amendment?

**Decision:**

No, the amendment cannot be put.

**Reasons given by the Speaker:**

Though the effect of the amendment would be to stop proceedings on the bill, the amendment itself does not state an opposition to the principle of the bill, nor does it "indicate [the] reasons why the second reading should not be proceeded with". Instead, the amendment clearly states that it attaches a condition to the motion for second reading, and such an amendment cannot be moved at this stage.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 280-1, c. 393(1).

May, 17th ed., pp. 526-8.

**References:**

Debates, April 23, 1971, pp. 5183-90.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; ne s'opposant pas au principe du projet de loi; posant une condition

Le 23 avril 1971

Journaux pp. 502-3

Débats pp. 5190-1

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-187, Loi concernant les minéraux du territoire du Yukon, M. Dinsdale (Brandon-Souris) propose un amendement visant à faire adopter par la Chambre les modalités d'indemnisation des autochtones convenues par la Chambre en 1867; la mise en oeuvre de cette résolution serait une condition préalable à l'adoption de toute nouvelle mesure législative concernant la vente des droits miniers sur le territoire du Yukon. Le Président a des réserves sur la recevabilité de la motion et invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement qui propose une condition préalable est-il recevable en tant qu'amendement motivé?

### Décision:

Non, l'amendement ne peut être proposé.

### Raisons invoquées par le Président:

Bien que l'amendement ait pour objet d'empêcher que ne se poursuive l'étude du projet de loi, il ne comporte pas en soi d'opposition au principe du projet de loi, pas plus qu'il n'indique "les raisons pour lesquelles l'étape de la deuxième lecture ne devrait pas se poursuivre". Par contre, l'amendement comporte nettement une condition à la motion tendant à la deuxième lecture et un tel amendement ne peut être proposé à cette étape-ci.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 287, c. 393(1).

May, 17e éd., pp. 526-8.

### Références:

Débats, 23 avril 1971, pp. 5183-90.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; withdrawal of bill; failure to oppose principle of bill

May 7, 1971

Journals p. 534  
Debates pp. 5613-6

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds... Mr. Gleave (Saskatoon-Biggar) proposed an amendment to withdraw the bill and replace it with two separate bills. One bill would contain those portions of Bill C-244 dealing with special transitional payments, and the other would deal with long-term stabilization of prairie grain prices. Such a move, he argued, would allow a more objective examination of the legislation before the House. Having expressed some reservations about the amendment, the Deputy Speaker allowed Mr. Gleave to complete his remarks and then ruled.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it suggests that the bill be withdrawn and be replaced by two separate bills?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

It seems that for an amendment to be acceptable as a reasoned amendment, it must oppose or be adverse to the principle of the bill, not to its form. The amendment says in essence that the bill should be divided. It does not quarrel with the principle of the bill, but rather with the form in which the bill is presented to the House.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382.  
Journals, May 6, 1971, pp. 531-2.

---

**References:**

Debates, May 7, 1971, pp. 5609-15.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; retrait du projet de loi; ne s'opposant pas au principe du projet de loi

Le 7 mai 1971

Journaux p. 534

Débats pp. 5613-6

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies... M. Gleave (Saskatoon-Biggar) propose un amendement visant à retirer le projet de loi et à le remplacer par deux projets de loi distincts. Un projet de loi contiendrait les parties du projet de loi C-244 traitant des paiements provisoires spéciaux et l'autre traiterait de la stabilisation à long terme des prix du grain des Prairies. Selon le député, une telle mesure aurait pour effet d'assurer un examen plus objectif de la mesure par la Chambre. Après avoir exprimé certaines réserves sur l'amendement, le Vice-président permet à M. Gleave de poursuivre ses observations et rend ensuite sa décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à retirer un projet de loi et à le remplacer par deux projets de loi distincts est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Apparemment, pour qu'un amendement soit recevable à titre d'amendement motivé, il doit s'opposer ou être contraire au principe et non à la forme du projet de loi. L'amendement en question vise essentiellement à diviser le projet de loi. Il ne s'oppose pas au principe de ce dernier, mais à la forme sous laquelle il est présenté à la Chambre.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382.

Journaux, 6 mai 1971, pp. 531-2.

### Références:

Débats, 7 mai 1971, pp. 5609-15.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter to committee; seeking to amend clause

May 14, 1971

Journals p. 554

Debates p. 5822

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds.... Mr. Southam (Qu'Appelle-Moose Mountain) contended that there were inconsistencies between specific provisions of the bill and the purpose set out in the Royal Recommendation. He therefore proposed to move that the bill be not now read and that the subject-matter of the bill be referred to the Standing Committee on Agriculture for the purpose of comparing the principle expressed in the Royal Recommendation and the provisions of a specific clause. After noting his reservations, the Speaker sought the assistance of the House and then ruled.

**Issue:**

Is an amendment acceptable at this stage if it attempts to amend a bill by referring its subject-matter and specific instructions relating to a particular clause to committee?

**Decision:**

No. The amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

An attempt to amend part of a bill anticipates the committee or report stage. A proper amendment at this stage would be either a six-month hoist or a reasoned amendment. Being neither, but a combination of the two, the amendment does not object to the principle of the bill but only to the contents of a particular clause, and is therefore out of order.

---

**References:**

Debates, May 14, 1971, pp. 5817-22.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un comité; tendant à modifier un article

Le 14 mai 1971

Journaux p. 554

Débats p. 5822

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies . . . , M. Southam (Qu'Appelle–Moose Mountain) signale qu'il existe une certaine incohérence entre des dispositions particulières du projet de loi et l'objet de la recommandation royale. Par conséquent, l'amendement qu'il propose tend à ce que le projet de loi C-244 ne soit pas maintenant lu pour la deuxième fois, mais que l'objet en soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture, en vue de comparer le principe exprimé dans la recommandation royale et les dispositions d'un article en particulier. Après avoir exprimé certaines réserves, le Président demande l'aide de la Chambre avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à modifier une partie d'un projet de loi, en renvoyant son objet à un comité avec une instruction spécifique à un article en particulier, est-il recevable à l'étape de la deuxième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Un amendement visant à modifier une partie d'un projet de loi anticipe sur les étapes de l'étude en comité ou du rapport. Il y aurait plutôt lieu de proposer, à cette étape-ci, soit un report de six mois, soit un amendement motivé. Toutefois, cet amendement n'est ni l'un ni l'autre, mais un mélange des deux, en ce sens qu'il ne s'oppose pas au principe du projet de loi, mais uniquement au principe d'un article en particulier; il est donc irrecevable.

### Références:

Débats, 14 mai 1971, pp. 5817-22.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; failure to oppose principle of bill

May 14, 1971

Journals pp. 554-5

Debates pp. 5830-1

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds . . . Mr. Burton (Regina East) moved that the bill be withdrawn and that the Government consider the introduction of a new bill that would increase the amount of proposed special transitional payments to western grain farmers and relate the proposed grain stabilization plan to an adequate level of farm income. The Deputy Speaker expressed initial reservations about whether the motion was a reasoned amendment and invited the assistance of the House. Some Members argued that the scale and magnitude of the measures contained in the amendment suggested a difference in the principle of Bill C-244.

**Issue:**

Does the amendment qualify as a reasoned amendment?

**Decision:**

No, and is therefore out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

At second reading stage a reasoned amendment must oppose the principle of the bill, which the proposed amendment does not do. " . . . the principle of the bill relates to the proposition that there should be a transitional payment of an amount of money to the people who will benefit under the bill, and that a fund should be established for further stabilization." The amendment proposes an increase rather than an objection to that part of the bill. "It [also] suggests a change in the grain stabilization plan but not opposition to the principle of the plan itself."

**Sources cited:**

May, 17th ed., pp. 526-7.

---

**References:**

Debates, May 14, 1971, pp. 5825-30.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; s'opposant au principe du projet de loi

Le 14 mai 1971

Journaux pp. 554-5

Débats pp. 5830-1

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies... M. Burton (Regina-Est) propose que ce projet de loi soit retiré et que le gouvernement en présente un nouveau qui aurait pour effet d'accroître le montant des paiements provisoires spéciaux envisagés, et de proposer un programme de stabilisation du prix du grain permettant aux agriculteurs de toucher un revenu suffisant. Le Vice-président exprime certaines réserves, à savoir si la motion constitue un amendement motivé, et il invite la Chambre à débattre la question. Certains députés maintiennent que des mesures de l'ordre et de l'importance de celles proposées par cet amendement représentent un écart par rapport au principe du projet de loi C-244.

### Question en litige:

L'amendement rencontre-t-il les exigences d'un amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement est par conséquent irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

À l'étape de la deuxième lecture, un amendement motivé doit s'opposer au principe du projet de loi, ce qui n'est pas le cas pour l'amendement proposé. Le principe du projet de loi "se rattache à la proposition selon laquelle on devrait faire des paiements transitoires aux bénéficiaires en vertu du [projet de loi] et il faudrait établir une caisse assurant une meilleure stabilisation". L'amendement propose une augmentation au lieu de s'opposer à cette partie du projet de loi. Il propose aussi "un changement au régime de stabilisation mais ne s'oppose pas au principe même du programme".

### Sources citées:

May, 17e éd., pp. 526-7.

### Références:

Débats, 14 mai 1971, pp. 5825-30.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter to outside agency

May 20, 1971

Journals pp. 568-9

Debates pp. 6021-2

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-238, an Act to amend the Canadian Wheat Board Act, Mr. Schumacher (Palliser), moved that the bill be not now read a second time but that its subject-matter be referred to the Canadian Wheat Board to determine by a plebiscite of producers whether provisions of the Canadian Wheat Board Act might be applied to rye, flax seed, rapeseed, or any or all of them. The Deputy Speaker expressed doubt as to the procedural acceptability of the amendment and invited comments on the matter. Some Members contended that the motion was a reasoned amendment that combined the precedents of both a referendum and the reference of a matter to an outside agency.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it seeks to refer the subject-matter of a bill to an agency outside the confines or jurisdiction of Parliament?

**Decision:**

No. The amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

While it might be possible to accept an amendment referring the subject-matter of a bill to an outside agency, that can only happen if the amendment is also "a declaratory one adverse to the principles of the bill". Such is not the case in the present situation. Also significant to the determination of this ruling is the "well-established principle that a reasoned amendment is not in order if it purports to do something which could be done by the committee considering the bill after it had passed second reading". The provisions of the bill would allow the Member to seek the changes he proposes through amendments to clauses of the bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 3rd ed., pp. 499-501.

---

**References:**

Debates, May 20, 1971, pp. 6016-21.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un organisme extérieur

Le 20 mai 1971

Journaux pp. 568-9

Débats pp. 6021-2

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-238, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, M. Schumacher (Palliser) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que la Commission canadienne du blé soit saisie de l'objet du projet de loi afin de déterminer, par un référendum auprès des producteurs, si les dispositions de la Loi sur la Commission canadienne du blé doivent être étendues de manière à inclure le seigle, ou les graines de lin ou de colza en tout ou en partie. Le Vice-président exprime certains doutes au sujet de la recevabilité de l'amendement du point de vue de la procédure, et invite les députés à se prononcer sur la question. Certains d'entre eux maintiennent que la motion représente un amendement motivé touchant deux précédents, l'un concernant la tenue d'un référendum et l'autre, le recours à un organisme extérieur.

### Question en litige:

Un amendement est-il recevable s'il vise à renvoyer l'objet d'un projet de loi à un organisme qui ne relève pas de la compétence du Parlement?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Bien qu'il soit possible d'accepter un amendement qui vise à renvoyer l'objet du projet de loi à un organisme extérieur, cela ne pourrait cependant être fait que si "l'amendement contenait une déclaration qui s'oppose au principe même du projet de loi". Tel n'est pas le cas dans la présente situation. Le facteur déterminant et sur lequel la décision se fonde, c'est "le principe bien établi selon lequel un amendement motivé n'est pas recevable s'il vise à faire un acte qui pourrait être accompli par le comité chargé d'examiner le projet de loi après son adoption en deuxième lecture." Les dispositions du projet de loi permettront au député de proposer des changements au moyen d'amendements aux articles du projet de loi.

### Sources citées:

Beauchesne, 3e éd., pp. 499-501.

### Références:

Débats, 20 mai 1971, pp. 6016-21.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; beyond scope of bill; opposing subject-matter

September 7, 1971

Journals pp. 778-9

Debates pp. 7572-3

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-262, an Act to support employment in Canada, Mr. Lewis (York South) proposed an amendment that the bill be not now read a second time, but that the Government consider measures to stimulate the Canadian economy and free it from its dependence on the United States. The Deputy Speaker expressed concern that the amendment did not oppose the narrow principle of the bill and that it went beyond the scope of the bill. He invited the assistance of Members before ruling.

**Issue:**

Can an amendment be accepted if it opposes the subject-matter of a bill but not its principle?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

A reasoned amendment must clearly oppose the principle of a bill; it must also state a principle opposed to that of the bill rather than of its subject-matter. Furthermore, an amendment must stay within the four corners of a bill; otherwise it becomes irrelevant, as has happened in this case. The effect of accepting this amendment would be to withdraw the bill and substitute it with debate on suggestions and proposals to attack the problem of unemployment.

---

**References:**

Debates, September 7, 1971, pp. 7565-72.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; dépassant la portée du projet de loi; s'opposant à l'objet du projet de loi

Le 7 septembre 1971

Journaux pp. 778-9

Débats pp. 7572-3

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi ayant pour objet de soutenir l'emploi au Canada, M. Lewis (York-Sud) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que le gouvernement mette plutôt en oeuvre des mesures susceptibles de stimuler l'économie canadienne et de la soustraire à l'emprise américaine. Le Vice-président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement puisqu'il ne semble pas s'opposer au principe très restreint du projet de loi mais qu'il semble dépasser la portée du projet de loi. Il invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement qui s'oppose à l'objet d'un projet de loi sans s'opposer au principe de ce dernier est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Un amendement motivé doit clairement s'opposer au principe d'un projet de loi. Il doit aussi énoncer un principe contraire à celui du projet de loi plutôt qu'à l'objet de ce dernier. De plus, un amendement ne doit pas dépasser la portée d'un projet de loi, sinon il n'est plus pertinent, comme c'est le cas présentement. Si l'amendement était accepté, cela aurait pour effet de retirer le projet de loi et de le remplacer par un débat qui porterait alors sur des suggestions et propositions quant à la façon de s'attaquer au problème de l'emploi.

### Références:

Débats, 7 septembre 1971, pp. 7565-72.

**AMENDMENTS TO MOTION ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance; beyond scope of bill

September 7, 1971

Journals p. 779  
Debates pp. 7578-9

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-262, an Act to support employment in Canada, Mr. Caouette (Témiscamingue) proposed an amendment that the bill be not now read a second time but that the Government immediately abolish the 12 per cent excise tax on products manufactured in Canada. The Speaker, expressing some doubts on the acceptability of the amendment, invited Members' comments before ruling.

**Issue:**

Is the amendment relevant to the bill?

**Decision:**

No. The amendment is not in order.

**Reasons given by the Speaker:**

An amendment moved in the form of a declaratory resolution must respect the principle of relevance. This amendment goes beyond the scope of the bill; accepting it would replace the government bill with the Member's proposal.

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 527.

---

**References:**

Debates, September 7, 1971, pp. 7573-8.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 7 septembre 1971

Journaux p. 779

Débats p. 7579

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi ayant pour objet de soutenir l'emploi au Canada, M. Caouette (Témiscamingue) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que la taxe d'accise de 12 p. 100 s'appliquant aux produits manufacturés au Canada soit immédiatement abolie. Le Président ayant des doutes sur la recevabilité de l'amendement invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il pertinent au projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Un amendement proposé sous forme de résolution déclaratoire doit respecter le principe de la pertinence. La proposition présentée dépasse le cadre du projet de loi; l'accepter serait substituer la proposition du député à celle du gouvernement.

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 527.

---

### Références:

Débats, 7 septembre 1971, pp. 7573-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; reference of subject-matter to committee with instruction

September 8, 1971

Journals pp. 783-4

Debates pp. 7632-3

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-262, an Act to support employment in Canada, Mr. Saltsman (Waterloo) proposed an amendment that the bill be not now read a second time, but that the subject-matter of the bill be referred to a standing committee so that consideration could be given to the effect of the proposed legislation on agriculture, fisheries and small business. The Speaker expressed reservations about the procedural aspects of the amendment because it departed from the established form and, in fact, proposed an alternative mode of action instead of simply referring the subject-matter of the bill to a committee. He invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment that refers the subject-matter of the bill to a committee for the purpose of considering certain provisions of it acceptable?

**Decision:**

No. The amendment is out of order. [At the suggestion of the Speaker, and with the unanimous consent of the House, the amendment was modified to refer only the subject-matter of the bill to a committee, in which form it was put to the House for debate.]

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment goes beyond the reference of a subject-matter and departs from well-established form. The House cannot, under the guise of an amendment referring the subject-matter to a committee, also refer certain provisions of the bill itself. The amendment is, in fact, an instruction to a committee to consider certain provisions of the bill; this can be done only after the bill has been read twice and referred to a committee.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 278, c. 386.

---

**References:**

Debates, September 8, 1971, pp. 7630-2.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un comité avec instruction

Le 8 septembre 1971

Journaux pp. 783-4

Débats pp. 7632-3

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi ayant pour objet de soutenir l'emploi au Canada, M. Saltsman (Waterloo) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'objet du projet de loi soit plutôt renvoyé à un comité permanent afin d'y étudier le sort réservé à l'agriculture, aux pêches et aux petites entreprises, aux termes de la législation proposée. Le Président indique qu'il a des réserves quant aux aspects procéduraux de l'amendement parce qu'il s'écarte de la formule établie et, en fait, propose un autre mode de procédure plutôt que de déférer seulement le sujet du projet de loi à un comité. Il invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à renvoyer à un comité l'objet d'un projet de loi afin d'y étudier certaines de ses dispositions est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable [À la suggestion du Président, et du consentement unanime de la Chambre, l'amendement est modifié en vue de déférer seulement l'objet du projet de loi au comité; cette formule est proposée à la Chambre et débattue].

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement va au-delà d'un simple renvoi de l'objet de la mesure et s'écarte de la formule établie. Sous le couvert d'un amendement visant à renvoyer l'objet d'un projet de loi à un comité, on ne peut lui déférer aussi certaines dispositions du projet de loi lui-même. Il s'agit en fait d'une instruction à un comité d'étudier certaines dispositions du projet de loi et cela ne peut être fait que lorsque le projet de loi a subi la deuxième lecture et a été renvoyé à un comité.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 284, c. 386.

### Références:

Débats, 8 septembre 1971, pp. 7630-2.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance; expanded negative

September 13, 1971

Journals pp. 792-3

Debates pp. 7771-3

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-259, an Act to amend the Income Tax Act, Mr. Lambert (Edmonton West) proposed an amendment that this House "declines to give second reading to a bill which does not provide sufficient stimulus to the economy of Canada with appropriate tax cuts and incentives, does not contain adequate tax exemptions and is not calculated to materially improve business and labour conditions in Canada". The Speaker expressed doubts about the acceptability of the amendment because it seemed to be of a substantive nature, but he invited Members to comment before ruling.

**Issue:**

Does the amendment meet the requirements of a reasoned amendment?

**Decision:**

It is accepted, although it is a borderline case.

**Reasons given by the Speaker:**

In many respects the proposed amendment seems to meet some of the requirements for a reasoned amendment. "The most important of those, of course, is that the principle of relevance should govern every such motion." It is difficult to propose an acceptable reasoned amendment because it must be within the scope of the bill in order to be relevant and, at the same time, it must not be an expanded negative. In this case, the amendment will be accepted because it seems to be borderline. The problem of reasoned amendments is a difficult one: Members are resorting to this kind of amendment more and more, but it is difficult for the Chair



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence; négation amplifiée

Le 13 septembre 1971

Journaux pp. 792-3

Débats pp. 7771-3

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, M. Lambert (Edmonton-Ouest) propose un amendement visant à ce qu'on "refuse d'accorder la seconde lecture d'un [projet de loi] qui ne prévoit aucun stimulant nécessaire à l'économie du Canada, par des réductions appropriées d'impôts et par l'encouragement nécessaire, ne renferme aucune exemption d'impôt adéquate, et ne vise pas à améliorer les conditions d'affaires et de travail au Canada". Le Président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement, qui lui semble être une proposition de fond, mais il invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il conforme aux exigences d'un amendement motivé?

### Décision:

L'amendement est recevable, bien qu'il s'agisse d'un cas limite.

### Raisons invoquées par le Président:

Sous plusieurs aspects, l'amendement proposé semble être conforme à certaines conditions d'un amendement motivé, "la principale, bien entendu, étant que le principe de la pertinence devrait régir toute motion de ce genre." Il est difficile de proposer un amendement motivé quant à la procédure acceptable puisqu'il doit s'en tenir à la portée du projet de loi pour être pertinent et, en même temps, il ne doit pas être une négation amplifiée. Dans ce cas-ci, l'amendement est acceptable

to determine which should be accepted or refused. The Chair is being lenient in this case but the House should be aware that this does not establish a precedent for all possible reasoned amendments.

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 527.

---

**References:**

Debates, September 13, 1971, pp. 7757-71.

puisque'il s'agit peut-être d'un cas limite. La question des amendements motivés est un problème difficile à résoudre; les députés ont de plus en plus recours à ce genre d'amendement mais il est difficile pour la présidence de déterminer lequel doit être accepté ou refusé. La présidence est tolérante dans ce cas-ci, mais la Chambre ne doit pas être sous l'impression qu'un précédent est établi pour tous les amendements motivés possibles.

**Sources citées:**

May, 17e éd., p. 527.

---

**Références:**

Débats, 13 septembre 1971, pp. 7757-71.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; opposition to bill and reference of subject-matter to committee

March 22, 1972

Journals p. 208  
Debates p. 1058

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-7, an Act to amend the Explosives Act, Mr. Downey (Battle River) proposed an amendment. By the terms of his amendment, in order to repudiate the principle of Bill C-7, which placed the onus of proof of innocence on the accused, he sought to refer the subject-matter of the bill to a standing committee, arguing that the principle of Canadian criminal law extends only to anti-social acts. Having expressed doubts about the acceptability of the proposed amendment, the Acting Speaker (Mr. Laniel) heard a brief comment from a Member and then ruled.

**Issue:**

Can an amendment both oppose a bill and refer the subject-matter to committee?

**Decision:**

No. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The amendment tries to oppose the bill and, at the same time, refer the subject-matter of the bill to a committee. It cannot do both and is therefore out of order. It can either oppose the bill or any part of it, or refuse second reading and refer the subject-matter of the bill to a committee.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 278, c. 386(3).

---

**References:**

Debates, March 22, 1972, pp. 1055-8.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; opposition au projet de loi et renvoi de son objet à un comité

Le 22 mars 1972

Journaux p. 208

Débats p. 1058

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur les explosifs, M. Downey (Battle River) propose un amendement. Selon les termes de l'amendement, il vise à confirmer le principe voulant que le droit criminel canadien ne s'applique qu'aux actes anti-sociaux, à refuser de reconnaître le principe du projet de Loi C-7, en vertu duquel il incombe à l'accusé de prouver son innocence, et à renvoyer l'objet du projet de loi à un comité. Après avoir exprimé certains doutes quant à la recevabilité de l'amendement proposé, le Président suppléant (M. Laniel) entend les commentaires d'un député et rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement peut-il à la fois s'opposer au principe d'un projet de loi et en renvoyer l'objet à un comité?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

L'amendement vise à s'opposer au principe du projet de loi et à renvoyer en même temps l'objet du projet de loi à un comité. L'amendement ne pouvant faire les deux à la fois, il est donc irrecevable. Il peut soit s'opposer au projet de loi ou à une de ses parties, soit refuser que l'on procède à la deuxième lecture et au renvoi de l'objet du projet de loi à un comité.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 285, c. 386(3).

### Références:

Débats, 22 mars 1972, pp. 1055-8.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; failure to oppose principle of bill

May 12, 1972

Journals pp. 293-4

Debates pp. 2217-8

---

**Background:**

On May 10, during debate on the motion for second reading of Bill C-207, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Marshall (Humber-St. George's-St. Barbe) proposed as an amendment that the Government consider the advisability of introducing appropriate amendments to increase old age security pensions to reflect the full increase in the consumer price index since January 1, 1967. The Deputy Speaker questioned whether the proposed motion was a reasoned amendment and whether the amendments referred to in the motion might be more properly proposed in committee. He invited the assistance of the House prior to making his decision.

**Issue:**

At this stage is an amendment acceptable if it does not oppose the principle or progress of a bill?

**Decision:**

No. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The amendment meets none of the requirements for a reasoned amendment, either in form or in purport. "It is not contrary to or opposed in any shape or form to the principle of Bill C-207, nor is it opposed to the progress of the bill."

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 527.

Beauchesne, 4th ed., p. 278, c. 386.

---

**References:**

Debates, May 10, 1972, pp. 2152-6.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; s'opposant au principe du projet de loi

Le 12 mai 1972

Journaux pp. 293-4

Débats pp. 2217-8

### Contexte:

Le mercredi 10 mai, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Marshall (Humber–Saint-Georges–Sainte-Barbe) propose un amendement demandant que le gouvernement étudie l'opportunité de présenter les modifications voulues pour aligner les pensions de sécurité de la vieillesse sur la hausse intégrale de l'indice des prix à la consommation depuis le 1er janvier 1967. Le Vice-président dit douter que la motion soit un amendement motivé et il se demande s'il ne vaudrait pas mieux que les modifications mentionnées dans la motion soient présentées en comité. Il demande l'aide de la Chambre en vue de prendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement est-il recevable à cette étape-ci s'il ne s'oppose ni au principe du projet de loi ni à ce que l'étude de ce dernier suive son cours?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

“L'amendement ne répond à aucun des critères d'un amendement motivé, ni par la forme ni par son objet: il “n'est en aucune façon contraire ou opposé au principe du [projet de loi] C-207 et il n'est pas non plus opposé à ce que le [projet de loi] suive son cours.”

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 527.

Beauchesne, 4e éd., pp. 284-5, c. 386.

### Références:

Débats, 10 mai 1972, pp. 2152-6.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; relevance; beyond scope of bill

May 19, 1972

Journals pp. 315-7

Debates pp. 2432-4

---

**Background:**

On May 18, during debate on the motion for second reading of Bill C-211, an Act to amend the Canada Elections Act . . . , Mr. Macquarrie (Hillsborough) proposed an amendment that criticized the Government's delay in introducing the bill and the bill's failure to take into sufficient account recent advances in communications and transportation which would allow for shorter elections and reduced expenses. In expressing doubts on the acceptability of the amendment, the Acting Speaker (Mr. Laniel) noted that reasoned amendments were being used to introduce what were, in fact, substantive motions that were often not relevant to the principle of the bill. Moreover, the Members putting forward these amendments sometimes voted in favour of the bill, contrary to correct procedure. If such practices continued, it might ultimately produce a new method of amending motions at second or third reading stages. A final decision on the amendment was reserved until the following day, after arguments had been presented by Members.

**Issue:**

Is an amendment to the motion for second reading acceptable if it does not oppose the principle of a bill?

**Decision:**

No. The amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

According to the rule of relevance, an amendment must relate strictly to the bill before the House. The reference in the proposed amendment to the Government's delay in introducing the bill "is quite irrelevant to the principle of the bill. It must also be said that the motion does not claim to oppose the bill on those grounds." Moreover, the suggestion that there should be a provision for a shorter election period is also beyond the terms of the bill. In essence, the amendment "is not

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 19 mai 1972

Journaux pp. 315-7

Débats pp. 2432-4

### Contexte:

Le 18 mai, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-211, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu à l'égard des dépenses d'élection, M. Macquarrie (Hillsborough) propose un amendement dénonçant le retard avec lequel le gouvernement a présenté un projet de loi qui ne tient pas compte des progrès réalisés dans les média et les moyens de transport qui permettraient d'abréger la période électorale et ainsi réduire les dépenses électorales. Exprimant des doutes sur la recevabilité de l'amendement, le Président suppléant (M. Laniel) souligne que des motions de fond sont de plus en plus présentées sous le couvert d'amendements motivés, lesquelles n'ont souvent aucun rapport direct ou essentiel avec le principe du projet de loi. De plus, contrairement à la procédure établie, les députés proposent des amendements motivés et votent ensuite en faveur du projet de loi. Continuer dans cette voie pourrait finir par entraîner la création d'une nouvelle méthode d'amender des motions aux étapes de la deuxième ou de la troisième lecture. La présidence rend le lendemain une décision finale sur l'amendement, après avoir entendu les arguments des députés.

### Question en litige:

Un amendement à la motion portant deuxième lecture d'un projet de loi est-il recevable s'il ne s'oppose pas au principe du projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Selon la règle de la pertinence, un amendement doit se rattacher strictement au principe du projet de loi. L'amendement proposé parle du retard du gouvernement à présenter le projet de loi et cela "n'a aucun rapport avec le principe du projet de loi. Il faut dire aussi qu'on ne prétend pas, dans la motion, faire

declaratory of any proposition adverse to, or differing from, the principle of the bill".

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 278, c. 386.

May, 17th ed., pp. 527-8.

---

**References:**

Debates, May 18, 1972, pp. 2409-12; May 19, 1972, pp. 2428-32.

opposition au [projet de loi] pour cette raison". De plus, la demande qui est faite dans l'amendement proposé d'abrégé la période d'élection en raison de l'évolution de la technologie, dépasse le cadre du projet de loi. En essence, l'amendement "ne renferme aucune proposition qui s'oppose au principe du projet de loi... ou qui en diffère".

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., pp. 284-5, c. 386.

May, 17e éd., pp. 527-8.

---

**Références:**

Débats, 18 mai 1972, p. 2409-12; 19 mai 1972, pp. 2428-32.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; failure to oppose principle of bill

May 25, 1972

Journals pp. 333-4

Debates p. 2574

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-211, an Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act in respect of election expenses, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed an amendment that the bill be not now read a second time, but that "the Government should give immediate consideration to the presenting of a bill that will provide effective control over election expenses". Mr. MacEachen (President of the Privy Council) rose on a point of order to challenge the acceptability of the amendment. After several exchanges between Mr. Knowles and Mr. MacEachen, the Acting Speaker (Mr. Laniel) ruled.

**Issue:**

Is the amendment acceptable as a reasoned amendment?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

Despite the claim that the amendment rejects the bill because it does not contain certain provisions, the amendment fails to oppose the principle of the bill and, in addition, it anticipates amendments that could be made at the committee stage. As to possible limitations on amendments related to the terms of the Royal Recommendation, it would seem that the one attached to this bill is in general terms and appears to be wide enough to enable the committee, at the appropriate stage, to include the changes suggested in the amendment. The Chair, however, cannot anticipate what might be done in committee.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 277, c. 382; pp. 279-80, c. 389.

---

**References:**

Debates, May 25, 1972, pp. 2569-74.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; ne s'opposant pas au principe du projet de loi

Le 25 mai 1972

Journaux p. 333

Débats p. 2574

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-211, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu à l'égard des dépenses d'élection, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que "le gouvernement devrait étudier l'opportunité de présenter un projet de loi visant à contrôler d'une façon efficace les dépenses électorales". M. MacEachen (président du Conseil privé) soulève un rappel au Règlement pour contester la recevabilité de l'amendement. Après plusieurs échanges entre M. Knowles et M. MacEachen, le Président suppléant (M. Laniel) rend une décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il recevable comme amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Même si l'amendement rejette le projet de loi parce qu'il ne contient pas certaines dispositions et, de plus, pourrait anticiper sur des amendements qui devraient être apportés à l'étape de l'étude en comité, l'amendement ne contredit pas le principe du projet de loi. En ce qui a trait aux limites imposées aux amendements par la recommandation royale, il semble que la recommandation royale du projet de loi présentement à l'étude renferme des dispositions très générales et a une portée suffisamment large pour permettre au comité d'inclure, au moment approprié, les changements que propose l'amendement du député. La présidence ne peut cependant anticiper sur ce qui peut être fait en comité.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 283, c. 382; p. 286, c. 389.

### Références:

Débats, 25 mai 1972, pp. 2569-74.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; failure to oppose principle of bill

May 29, 1972

Journals pp. 337-8

Debates p. 2639

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-201, an Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons, Mr. Fairweather (Fundy-Royal) proposed an amendment that the bill "be not now read a second time but that... the Government consider introducing more comprehensive and more constructive measures that will increase Canadian participation in and control of the Canadian economy". The Deputy Speaker suggested that the amendment was not acceptable as a reasoned amendment because it did not oppose the principle of the bill. Mr. Fairweather replied that the status of second reading had been changed by the standing order changes of 1968. The Deputy Speaker then ruled.

**Issue:**

Does the amendment oppose the principle of the bill?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

"... the procedural acceptability in respect of reasoned amendments has not been changed by the rule changes." One of the requirements of a reasoned amendment is that it oppose the principle of the bill. The proposed amendment merely suggests that the Government introduce more comprehensive measures, which does not constitute opposition to the principle of the bill.

---

**References:**

Debates, May 29, 1972, pp. 2635-9.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; ne s'opposant pas au principe du projet de loi

Le 29 mai 1972

Journaux pp. 337-8

Débats p. 2639

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes, M. Fairweather (Fundy-Royal) propose un amendement visant à ce que le projet de loi "ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que... le gouvernement devrait penser à présenter des mesures plus souples et plus pratiques pour accroître la participation canadienne à l'économie du pays et en favoriser le contrôle par les Canadiens". Le Vice-président déclare que l'amendement n'est pas acceptable à titre d'amendement motivé, parce qu'il ne s'oppose pas au principe du projet de loi. M. Fairweather réplique que les changements au Règlement de 1968 n'ont rien changé à l'étape de la deuxième lecture. Le Vice-président rend par la suite sa décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé s'oppose-t-il au principe du projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

"[A]ucun changement n'a été apporté dans l'étude des amendements motivés à cause de la modification du Règlement." Pour qu'un amendement puisse être considéré comme un amendement motivé il faut notamment qu'il s'oppose au principe du projet de loi. L'amendement proposé ne fait que suggérer des mesures plus exhaustives, ce qui ne constitue pas une opposition au principe.

### Références:

Débats, 29 mai 1972, pp. 2635-9.

**AMENDMENTS TO MOTION ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; failure to oppose principle of bill; beyond scope of bill

June 5, 1972

Journals p. 354  
Debates pp. 2853-4

---

**Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-201, an Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons, Mr. Saltsman (Waterloo) proposed an amendment that the bill "be not now read a second time but that the Government should give consideration to the introduction of a measure providing for an independent review body answerable to Parliament with power to limit and control new foreign investment in Canada and the expansion of foreign-owned corporations . . . as well as the take-over of existing Canadian corporations". The Deputy Speaker expressed doubts about the amendment, suggesting that it may not be an acceptable reasoned amendment. He invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Should this amendment be accepted as a reasoned amendment?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

"... this amendment does [not] meet the tests required to make a reasoned amendment acceptable to the Chair. . . . [A] reasoned amendment must be declaratory of a proposition that opposes the principle of the bill." In this case, the amendment merely puts forward a different way of achieving the same objectives. Moreover, the amendment seems to go beyond the scope of the bill in that it recommends that the independent review body deal with the expansion of foreign-owned corporations already existing in this country in addition to those mentioned in the bill.

---

**References:**

Debates, June 5, 1972, pp. 2848-53.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; ne s'opposant pas au principe du projet de loi; dépassant la portée du projet de loi

Le 5 juin 1972

Journaux p. 354  
Débats pp. 2853-4

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-201, Loi prévoyant l'examen de l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes, M. Saltsman (Waterloo) propose un amendement visant à ce que le projet de loi "ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que... le gouvernement devrait songer à présenter une mesure tendant à créer un organisme de révision indépendant et comptable au Parlement qui aurait le pouvoir de restreindre et de contrôler les nouveaux investissements étrangers au Canada et l'expansion de sociétés appartenant à des étrangers... ainsi que la prise de contrôle de sociétés canadiennes existantes". Le Vice-président exprime des doutes au sujet de l'amendement et déclare qu'il ne s'agit peut-être pas d'un amendement motivé recevable. Il invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

L'amendement est-il recevable comme amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

"[L]'amendement en question [ne] répond [pas] aux exigences qui en feraient un amendement motivé acceptable par la présidence... [U]n amendement motivé doit formuler une résolution déclaratoire s'opposant au principe du projet de loi." Dans ce cas-ci, l'amendement ne fait que proposer une manière différente de réaliser le même objectif. De plus, l'amendement semble dépasser la portée du projet de loi parce qu'il propose que l'organisme d'examen indépendant s'occupe de l'expansion des entreprises d'appartenance étrangère qui existent déjà au Canada, ainsi que d'autres questions mentionnées au projet de loi.

### Références:

Débats, 5 juin 1972, pp. 2848-53.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading; beyond scope of bill

January 25, 1973

Journals pp. 67-8

Debates pp. 643-4

**Background:**

On January 24, during debate on the motion for the second reading of Bill C-124, an Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), Mr. Baldwin (Peace River) proposed an amendment to prevent the approval of a measure that would remove restrictions on advances made under the Act and allow advances to be made in excess of the existing statutory limit. The text of the amendment also said that the House accepted the need to provide funds for payment of unemployment insurance benefits to those entitled. The Chair reserved its decision on the acceptability of the amendment and heard comments from Members on its timeliness, relevance and propriety.

**Issue:**

Is the amendment acceptable as a reasoned amendment?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The amendment satisfies most of the requirements of a reasoned amendment, including that it oppose the principle of the bill. "The point about the restrictions on advances . . . clearly was declaratory of a principle differing from one of the principles of the bill." Nevertheless, the amendment is not acceptable because of the nature of its declaration that the House "[accepts] the need to provide funds for payment of unemployment insurance benefits to those entitled". While the declaration appears relevant to the bill, these words take the motion outside

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; dépassant la portée du projet de loi

Le 25 janvier 1973

Journaux pp. 67-8

Débats p. 643

### Contexte:

Le 24 janvier, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (no 1), M. Baldwin (Peace River) propose un amendement visant à empêcher l'approbation d'une mesure qui supprime toutes restrictions sur les avances faites en vertu de la loi et cherche à légaliser des avances supérieures à la limite prévue par la loi. Le texte de l'amendement indique aussi que la Chambre reconnaît la nécessité de fournir des fonds pour le paiement de prestations d'assurance-chômage à ceux qui y ont droit. La présidence reporte à plus tard sa décision sur la recevabilité de l'amendement et entend les observations des députés au sujet de l'à-propos, de la pertinence et du bien-fondé de l'amendement.

### Question en litige:

L'amendement est-il recevable à titre d'amendement motivé?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement répond à la plupart des critères d'un amendement motivé, y compris la nécessité de s'opposer au principe du projet de loi: "La question concernant les restrictions sur les avances . . . a clairement paru être déclaratoire d'un principe différent de l'un des principes du projet de loi". Néanmoins, l'amendement est irrecevable étant donné la nature troublante de la partie qui déclare que la Chambre reconnaît "la nécessité de fournir des fonds pour le

the purview of the bill now before the House. The ruling is made on "narrow, technical grounds" which is necessary "if reasoned amendments are to be meaningful".

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 170, c. 202(14); p. 277, c. 382.

May, 18th ed., pp. 487-8.

---

**References:**

Debates, January 24, 1973, pp. 614-24.

paiement des prestations d'assurance-chômage à ceux qui y ont droit". Bien que la déclaration semble se rapporter au projet de loi, l'utilisation de ces mots "fait sortir cette motion du cadre du projet de loi dont la Chambre est maintenant saisie". La décision est basée sur des raisons "étroites et techniques", mais il faut que cela soit fait "si l'on veut que les amendements motivés aient du sens".

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 174, c. 202(14); p. 283, c. 382.

May, 18e éd., pp. 487-8.

---

**Références:**

Débats, 24 janvier 1973, pp. 614-24.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Second reading: reference of subject-matter to committee

January 25, 1973

Journals pp. 69-70

Debates p. 667

---

**Background:**

During the debate on the motion for second reading of Bill C-124, an Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), Mr. Nielsen (Yukon) proposed an amendment. After listing a series of assertions critical of the Government's actions, the amendment proposed to decline second reading and refer the subject-matter of the bill to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. The Deputy Speaker called for comments on the acceptability of the amendment before ruling.

**Issue:**

Can an amendment that seeks to refer the subject-matter of a bill to a committee be put in this form?

**Decision:**

No. The amendment may not be put.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

"There is a standard form of amendment to the effect that the subject-matter of a bill may be referred to a standing committee. This motion should be in a pure form and should not contain assertions which could only be considered points for debate. However, other matters are set forth in the motion and they make the motion unacceptable." The proposed amendment is objectionable from a procedural standpoint because "it goes into the details of the bill".

**Sources cited:**

Debates, January 26, 1971, pp. 2784-7.

---

**References:**

Debates, January 25, 1973, pp. 647-54.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Deuxième lecture; renvoi de l'objet du projet de loi à un comité

Le 25 janvier 1973

Journaux pp. 69-70

Débats p. 666

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (no 1), M. Nielsen (Yukon) propose un amendement. Énumérant une série d'allégations critiquant l'action du gouvernement, l'amendement propose de refuser la deuxième lecture et de renvoyer l'objet du projet de loi au Comité permanent des prévisions budgétaires en général. Le Vice-président demande aux députés de formuler leurs commentaires sur la recevabilité de l'amendement avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à renvoyer l'objet d'un projet de loi à un comité peut-il être présenté de cette manière?

### Décision:

Non. L'amendement ne peut être présenté.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

"Il existe une formule habituelle d'amendement qui prévoit que l'objet d'un [projet de loi] peut être renvoyé à un comité permanent. Cette motion... devrait être établie en bonne et due forme et ne pas contenir des allégations qui pourraient être considérées uniquement comme matière à controverse. Toutefois, d'autres questions sont soulevées dans la motion qui la rendent irrecevable." L'amendement proposé est répréhensible du point de vue de la procédure parce qu'il "porte sur les détails" du projet de loi.

### Sources citées:

Débats, 26 janvier 1971, pp. 2784-7.

### Références:

Débats, 25 janvier 1973, pp. 646-52.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; specific clause to be studied

December 20, 1966

Journals pp. 1166-7

Debates p. 11427

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-251, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed that the bill be not now read a third time, but be referred back to the Committee of the Whole for reconsideration of the income test, provided in a specific clause. After hearing comments from Members, the Deputy Speaker made his decision.

**Issue:**

Is an amendment to refer a bill back to Committee of the Whole for reconsideration of a particular clause acceptable at third reading?

**Decision:**

Yes. The amendment is acceptable.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The purpose of the amendment is to recommit the bill to Committee of the Whole for reconsideration of a specific clause. This is not out of order.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 287, c. 415(2).

---

**References:**

Debates, December 20, 1966, pp. 11406-9.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; étude d'un article en particulier

Le 20 décembre 1966

Journaux pp. 1166-7

Débats p. 11427

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-251, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité plénier afin de réexaminer l'évaluation du revenu prévue à un article particulier du projet de loi. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Vice-président rend sa décision.

### Question en litige:

À l'étape de la troisième lecture, peut-on proposer un amendement visant à faire réexaminer par un Comité plénier un article particulier d'un projet de loi?

### Décision:

Oui. L'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'objet de l'amendement consiste à renvoyer le projet de loi à un Comité plénier afin de réexaminer l'évaluation du revenu prévue à un article particulier. Cela n'est pas contraire au Règlement.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 294, c. 415(2).

---

### Références:

Débats, 20 décembre 1966, pp. 11406-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; beyond scope of bill

December 20, 1966

Journals p. 1168

Debates p. 11429

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-251, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Allard (Sherbrooke) proposed that the bill be not now read a third time, but be referred to Committee of the Whole for reconsideration of the tax compensation system for any province wishing to set up its own old age security plan. Having reservations about the proposed amendment, the Speaker invited the Members to express their views before he ruled.

**Issue:**

Is an amendment recommending that a committee reconsider another tax compensation system acceptable at third reading?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The scope of the amendments allowed at third reading is more limited than at second reading; in this case, the proposed amendment is beyond the scope of the bill and is not actually included in the principle of the bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

May, 17th ed., p. 571.

---

**References:**

Debates, December 20, 1966, pp. 11428-9.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 20 décembre 1966

Journaux p. 1168

Débats p. 11429

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-251, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Allard (Sherbrooke) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité plénier afin de reconsidérer un système de compensation fiscale pour toute province désirant instaurer son propre régime de sécurité de la vieillesse. Ayant des réserves sur l'amendement proposé, le Président invite les députés à émettre leur opinion avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement recommandant à un comité de reconsidérer un autre système de compensation fiscale est-il recevable à l'étape de la troisième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La portée des amendements à l'étape de la troisième lecture est plus limitée qu'elle ne l'est en deuxième lecture; dans ce cas-ci, l'amendement proposé dépasse la portée du projet de loi et s'écarte du principe dont il s'inspire.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.

May, 17e éd., p. 571.

### Références:

Débats, 20 décembre 1966, pp. 11428-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; specific clause to be studied

March 1, 1967

Journals p. 1466

Debates p. 13637

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-220, an Act to make provision for appeals to an Immigration Appeal Board . . . , Mr. Brewin (Greenwood) proposed that the bill be not now read a third time, but be referred to Committee of the Whole for the purpose of reconsidering a particular clause. Mr. Olson (Medicine Hat) raised a point of order and argued that the amendment was out of order because the House had already rejected a similar amendment during consideration of another clause. Having heard comments from Members, the Speaker ruled.

**Issue:**

Can an amendment be moved at third reading to refer one clause back to committee for reconsideration, if the House has just ruled on an allegedly similar amendment dealing with another clause?

**Decision:**

Yes. The amendment is acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment under consideration is completely different from the one defeated earlier.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 287, c. 415.

---

**References:**

Debates, March 1, 1967, pp. 13635-7.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; étude d'un article en particulier

Le 1er mars 1967

Journaux p. 1466

Débats p. 13637

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-220, Loi prévoyant des appels devant une commission d'appel de l'immigration . . . , M. Brewin (Greenwood) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité plénier afin de reconsidérer un article en particulier du projet de loi. M. Olson (Medecine Hat) invoque le Règlement et allègue que l'amendement est irrecevable puisque la Chambre a déjà rejeté un amendement semblable, lors de l'étude d'un autre article. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

À l'étape de la troisième lecture peut-on proposer un amendement tendant à renvoyer à un comité un article afin qu'il soit réexaminé, alors que la Chambre vient de se prononcer sur un amendement apparemment semblable, sauf qu'il a trait à un autre article?

### Décision:

Oui. L'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement à l'étude diffère complètement de l'amendement rejeté antérieurement.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 294, c. 415.

### Références:

Débats, 1er mars 1967, pp. 13635-7.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; beyond scope of bill and ways and means resolution preceding it

March 2, 1967

Journals p. 1479

Debates p. 13658

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-268, an Act to amend the Excise Tax Act and the Old Age Security Act, Mr. Winkler (Grey-Bruce) proposed that the bill be not now read a third time, but be referred back to the Committee of the Whole with instructions to amend the bill to provide that all moneys raised by the increased excise tax be paid into the Old Age Security Fund rather than the Consolidated Revenue Fund. The Deputy Speaker invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Can a bill at third reading be referred back to committee with instructions to amend it so that moneys raised by a particular tax are set aside for a specific purpose other than that already contained in the ways and means resolution preceding that bill?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

"... the amendment deals with the disposition or re-routing of moneys. As such, it is a financial proposal which would have to be contained in the resolution preceding a money bill." In addition, the proposed amendment introduces a new principle and deals with a matter not contained in the bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

**References:**

Debates, March 2, 1967, pp. 13653-8.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi et la résolution des voies et moyens précédant celui-ci

Le 2 mars 1967

Journaux p. 1479

Débats p. 13658

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-268, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Winkler (Grey-Bruce) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité plénier avec instruction de modifier le projet de loi de façon qu'il soit décrété que les montants obtenus grâce à la majoration de la taxe d'accise soient versés à la Caisse de la sécurité de la vieillesse et non au Fonds du revenu consolidé. Le Vice-président invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

À l'étape de la troisième lecture, peut-on renvoyer un projet de loi au comité avec instruction de le modifier afin d'affecter le produit d'une taxe à une fin spécifique autre que celle déjà prévue dans la résolution des voies et moyens précédant ce projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

"[L]'amendement porte sur l'utilisation ou une affectation nouvelle de l'argent. C'est donc une proposition à caractère financier qui devrait être contenue dans la résolution précédant un projet de loi de finances." De plus, l'amendement proposé introduit un principe nouveau et porte sur un sujet étranger au projet de loi.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.

### Références:

Débats, 2 mars 1967, pp. 13653-8.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; beyond scope of bill

March 24, 1969

Journals p. 829

Debates p. 7055

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-173, an Act respecting the organization of the Government of Canada and matters relating or incidental thereto, Mr. Gilbert (Broadview) proposed that the bill be not now read a third time, but be referred back to Committee of the Whole to be amended to provide for the creation of a Department of Housing and Urban Affairs. Having doubts about the acceptability of the amendment, the Acting Speaker (Mr. Béchard) invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is an amendment recommending that a committee add a specific proposition acceptable at third reading?

**Decision:**

In this case, no. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The proposed amendment exceeds the scope of the bill. Amendments moved at third reading may not include matters not contained in the bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

---

**References:**

Debates, March 24, 1969, pp. 7054-5.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 24 mars 1969

Journaux p. 829

Débats p. 7055

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-173, Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et les questions qui s'y rattachent ou en dépendent, M. Gilbert (Broadview) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité plénier pour y être modifié de façon à ce qu'il y soit prévu l'établissement d'un ministère du logement et des questions urbaines. Ayant des doutes au sujet de la recevabilité de l'amendement, le Président suppléant (M. Béchard) invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un amendement recommandant à un comité d'ajouter une proposition spécifique est-il recevable à l'étape de la troisième lecture?

### Décision:

Dans ce cas-ci, non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

L'amendement proposé dépasse la portée du projet de loi. Les amendements proposés à l'étape de la troisième lecture ne peuvent porter sur des sujets étrangers au projet de loi.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.

### Références:

Débats, 24 mars 1969, pp. 7054-5.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; expanded negative

May 12, 1969

Journals p. 1024

Debates p. 8595

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code . . . Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) moved that the bill be not now read a third time but be referred back to committee for amendment of one clause by deleting "in accordance with regulations made by the Governor in Council" and replacing this with "in accordance with any law enacted by Parliament", thus retaining the procedure set out in the parent Act. Before making his decision, the Deputy Speaker allowed the Members to express their views on the matter.

**Issue:**

Can an amendment be moved that would have the effect of re-establishing the law as it was previously written?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The proposed amendment "is in the nature of an expanded negative". If it were passed, it would "strike at the essence of that proposal and would restore the law to the state it was [in] prior to the legislation now before us".

**Sources cited:**

May, 17th ed., pp. 550-1, para. (6).

---

**References:**

Debates, May 12, 1969, pp. 8580-9.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; négation amplifiée

Le 12 mai 1969

Journaux p. 1024

Débats p. 8595

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel . . . , M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé à un comité afin d'y modifier un article en particulier en y supprimant les mots "en conformité des règlements établis par le gouverneur en conseil" et en les remplaçant par les mots "en conformité de toute législature édictée par le Parlement" rétablissant ainsi la procédure prévue dans la loi existante. Le Vice-président permet aux députés d'exprimer leur opinion avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement ayant pour effet de rétablir une disposition de la loi que le projet de loi vise spécifiquement à modifier est-il recevable?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement proposé constitue "un rejet amplifié". Si l'amendement était adopté, il "aurait pour effet de porter atteinte à l'essence même du projet de loi, de rétablir la loi, ou plutôt de la conserver telle qu'elle est actuellement".

### Sources citées:

May, 17e éd., pp. 550-1, alinéa (6).

### Références:

Débats, 12 mai 1969, pp. 8580-9.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; beyond scope of bill

May 12, 1969

Journals p. 1024  
Debates pp. 8602, 8605

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code . . . , Mr. Caouette (Témiscamingue) proposed an amendment to refer the bill back to committee with instructions to add a clause deferring the enactment of a specific clause in the bill until it had been approved by the Canadian people by a referendum. The Acting Speaker (Mr. Béchard) declared the amendment out of order. A point of order having been raised, the Acting Speaker heard the views of Members. The Speaker subsequently upheld the decision made by the Acting Speaker.

**Issue:**

Is the amendment imposing a condition on the passage of the bill acceptable?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The proposed amendment is not relevant to the motion for third reading. In addition, it proposes a referendum that would involve the expenditure of public funds, which can only be done by a Minister of the Crown.

---

**References:**

Debates, May 12, 1969, pp. 8596-605.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 12 mai 1969

Journaux p. 1024  
Débats pp. 8602, 8605

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel . . . , M. Caouette (Témiscamingue) propose un amendement visant à renvoyer le projet de loi à un comité avec instruction d'y ajouter un article prévoyant qu'un article en particulier n'entrera en vigueur qu'après avoir été approuvé par le peuple canadien, au moyen d'un référendum. Le Président suppléant (M. Bécharde) déclare l'amendement irrecevable. Un rappel au Règlement étant soulevé à cet effet, le Président suppléant entend les commentaires des députés. Par la suite, le Président entérine la décision prise par le Président suppléant.

### Question en litige:

Peut-on proposer un amendement qui impose une condition à l'adoption d'un projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

L'amendement proposé ne se rattache pas à la motion portant troisième lecture du projet de loi. De plus, il propose la tenue d'un référendum, lequel laisse supposer une dépense de deniers publics, ce qui ne peut être fait que par un ministre de la Couronne.

### Références:

Débats, 12 mai 1969, pp. 8596-605.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading: reasoned amendment indicating why bill should not be proceeded with

July 7, 1969

Journals pp. 1314-5

Debates pp. 10907-8

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-120, an Act respecting the status of the official languages of Canada, Mr. McIntosh (Swift Current-Maple Creek) proposed an amendment that the bill be not now read a third time, but that the Government take the necessary steps to have the Supreme Court rule on the bill's constitutionality. The Acting Speaker (Mr. Béchard) decided to refer the question to the Speaker. Subsequently, the Speaker invited comments from Members before he ruled.

**Issue:**

Can a reasoned amendment be moved at third reading to require a ruling by the Supreme Court?

**Decision:**

In this case, the amendment is acceptable. [The Chair suggested a slight modification in the wording of the amendment to conform to past procedure concerning reasoned amendments.]

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment does not suggest that the bill be set aside on the basis of a proposition omitted from the bill; it simply indicates why the bill should not be proceeded with further. The proposed amendment is essentially a reasoned amendment.

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 417.

---

**References:**

Debates, July 7, 1969, pp. 10896-9, 10905-7.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; amendement motivé indiquant pourquoi le projet de loi ne doit pas être étudié plus longtemps

Le 7 juillet 1969

Journaux pp. 1314-5

Débats pp. 10907-8

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-120, Loi concernant le statut des langues officielles du Canada, M. McIntosh (Swift Current–Maple Creek) propose un amendement visant à ce que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais que le gouvernement prenne les mesures nécessaires pour obtenir que la Cour suprême du Canada rende une décision sur la constitutionnalité du projet de loi. Le Président suppléant (M. Béchard) décide de référer la question à la présidence. Par la suite, le Président invite les députés à émettre leur opinion avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

À l'étape de la troisième lecture, peut-on proposer un amendement motivé exigeant un jugement de la Cour suprême?

### Décision:

Dans ce cas-ci, l'amendement est recevable. [La présidence suggère de modifier légèrement la rédaction de l'amendement afin de se conformer à la procédure quant à l'amendement motivé.]

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement proposé ne suggère pas que le projet de loi soit mis de côté à cause d'une proposition qui en est omise; il ne fait qu'indiquer pourquoi le projet de loi ne doit pas être étudié plus longtemps. L'amendement proposé est essentiellement un amendement motivé.

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 417.

### Références:

Débats, 7 juillet 1969, pp. 10896-9, 10905-7.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; infringing on financial initiative of the Crown

December 11, 1969

Journals pp. 188-91

Debates pp. 1858-60

---

**Background:**

On November 26, during debate on the motion for third reading of Bill C-155, an Act to amend the Excise Tax Act, Mr. Lambert (Edmonton West) proposed that the bill be not now read a third time, but be referred back to Committee of the Whole, with instructions to reconsider one paragraph of a clause and to substitute therefor an air travel tax as an equivalent replacement for the tax proposed in the bill. On December 11, when debate resumed, Mr. Macdonald (President of the Privy Council) raised a point of order on the regularity of the proposed amendment. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

**Issue:**

At third reading, can a bill be referred back to committee with instructions that it be amended by proposing a tax to replace that provided for in the resolution preceding the bill?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment contains a new principle since it would lead the Committee of the Whole to suppress a provision in the bill and substitute a new fiscal arrangement. "... the purport of the amendment... is to reduce the tax in respect of transportation by some persons travelling by air and to increase the tax in respect of other persons. Even if the amendment is intended to affect precisely the same taxpayers and, in theory at least, to provide precisely the same amount of revenue, it would of necessity transfer a greater burden of taxation to one particular class of

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 11 décembre 1969

Journaux pp. 188-91

Débats pp. 1858-60

### Contexte:

Le 26 novembre, au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-155, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, M. Lambert (Edmonton-Ouest) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité plénier avec instruction de reconsidérer un paragraphe d'un article en particulier afin d'y substituer une taxe de transport aérien comme l'équivalent de la taxe déjà indiquée dans le projet de loi. Le 11 décembre, lors de la reprise du débat, M. Macdonald (président du Conseil privé) invoque le Règlement quant à la régularité de l'amendement proposé. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

À l'étape de la troisième lecture, peut-on renvoyer un projet de loi au comité avec instruction de le modifier en proposant une taxe en remplacement de celle prévue dans la résolution précédant le projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement comporterait un principe nouveau puisqu'il amènerait le Comité plénier à supprimer une disposition du projet de loi et à y substituer une nouvelle disposition fiscale. L'amendement proposé "tend à diminuer la taxe de transport aérien pour certaines personnes et à l'augmenter pour d'autres. Même si l'amendement vise les mêmes contribuables et, en théorie du moins, doit fournir

taxpayers or to a particular group of taxpayers. In so doing it is suggested that the amendment is an infringement of the financial initiative of the Crown."

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 224-5, c. 276(1).

May, 17th ed., pp. 733, 826.

---

**References:**

Journals, November 26, 1969, pp. 128-9.

Debates, November 19, 1969, p. 1009; November 26, 1969, p. 1295; December 11, 1969, pp. 1855-8.



exactement le même revenu, il augmenterait toutefois nécessairement la charge fiscale d'une catégorie donnée ou d'un groupe particulier de contribuables. C'est pourquoi l'amendement constitue une infraction à l'initiative financière de la Couronne."

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., p. 229, c. 276(1).

May, 17e éd., pp. 733, 826.

---

**Références:**

Journaux, 26 novembre 1969, pp. 128-9.

Débats, 19 novembre 1969, p. 1009; 26 novembre 1969, p. 1295; 11 décembre 1969, pp. 1855-8.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; beyond scope of bill

December 17, 1969

Journals pp. 220-1  
Debates pp. 2099-100

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-171, an Act to amend the Company of Young Canadians Act, Mr. Schumacher (Palliser) moved that the bill, which provided for the appointment of a comptroller, "be not now read a third time but be referred back to Committee of the Whole with instructions that they have power to make provision for the dissolution of the Company of Young Canadians". Having "grave doubts" about the proposed amendment, the Deputy Speaker invited the Members to express their views before making his decision.

**Issue:**

Is an amendment proposing that a bill be referred back to committee for addition of a specific provision admissible at third reading?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The scope of amendments at third reading is much more limited than at second reading. The proposed amendments must deal only with the particulars of the bill before the House rather than matters not contained in it. This amendment exceeds the scope of the bill and could nullify the original Act.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 287, c. 415(1); p. 288, c. 418.

---

**References:**

Debates, December 17, 1969, pp. 2097-9.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 17 décembre 1969

Journaux pp. 220-1  
Débats pp. 2099-100

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-171, Loi modifiant la Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens, M. Schumacher (Palliser) propose que le projet de loi prévoyant la nomination d'un contrôleur de la Compagnie "ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'on le renvoie en Comité plénier en lui donnant le pouvoir de prendre les dispositions voulues pour la dissolution de la Compagnie des jeunes Canadiens". Ayant des réserves sur l'amendement proposé, le Vice-président invite les députés à exprimer leur opinion avant de rendre sa décision.

### Questions en litige:

Un amendement proposant que le projet de loi soit renvoyé à un comité pour y ajouter une disposition particulière, est-il recevable à l'étape de la troisième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

La portée des amendements à l'étape de la troisième lecture est beaucoup plus limitée qu'elle ne l'est en deuxième lecture. Les amendements proposés doivent se rattacher aux détails du projet de loi dont la Chambre est saisie et ne peuvent porter sur un sujet qui lui est étranger. Cet amendement dépasse la portée du projet de loi et pourrait annuler la loi originale.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 294, c. 415(1); pp. 295-6, c. 418.

---

### Références:

Débats, 17 décembre 1969, pp. 2097-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; beyond scope of bill

February 25, 1970

Journals p. 492  
Debates pp. 4100-1

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-134, an Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act, Mr. Crouse (South Shore) moved that the bill be not now read a third time but be referred to the Standing Committee on Fisheries and Forestry with instruction to consider inserting a new provision to allow the provinces the right to determine if foreign fishing vessels would have entry to their fishing zones. After a short debate on the amendment, and before putting the question, the Deputy Speaker indicated that he had certain reservations about the amendment's admissibility.

**Issue:**

Can an amendment to have a new provision inserted in a bill be moved at third reading?

**Decision:**

No, not usually. In this case, however, the amendment has been moved and debated in the House. Accordingly, "the House ought to decide on it". [The amendment was negatived.]

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

After further study of the amendment, a caveat should be entered about its admissibility since it seems to exceed the scope of the bill.

---

**References:**

Debates, February 25, 1970, pp. 4094-100.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 25 février 1970

Journaux p. 492  
Débats pp. 4100-1

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-134, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêcheries côtières, M. Crouse (South Shore) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit déféré au Comité permanent des pêches et des forêts avec instruction lui recommandant d'y insérer une nouvelle disposition selon laquelle les provinces pourront édicter des règlements autorisant les navires étrangers à pénétrer dans leurs zones de pêche. Après un court débat sur l'amendement, et avant de mettre la question aux voix, le Vice-président exprime certaines doutes au sujet de la recevabilité de l'amendement.

### Question en litige:

Un amendement visant à insérer une nouvelle disposition au projet de loi est-il recevable en troisième lecture?

### Décision:

Habituellement pas. Dans ce cas cependant, l'amendement ayant été soumis à la Chambre et ayant fait l'objet de débat, une décision doit être prise. [L'amendement est rejeté.]

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Après plus ample examen, une mise en garde s'impose quant à la recevabilité de l'amendement étant donné qu'il semble dépasser la portée du projet de loi.

---

### Références:

Débats, 25 février 1970, pp. 4094-100.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; infringing on financial initiative of the Crown

June 4, 1970

Journals pp. 935-7

Debates pp. 7729-30

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada . . . Mr. Aiken (Parry Sound-Muskoka) moved that the bill be not now read a third time but be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works with instruction that the bill be amended to provide for "continuing scrutiny of the management of Canada's water resources", and, for purposes "of any additional expenditure, the Committee request a further recommendation by His Excellency the Governor General". The Speaker invited the Member to set forth his arguments supporting the admissibility of the amendment.

**Issue:**

Can an amendment be moved at third reading to insert a new provision in a bill resulting in a financial expenditure?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

It is a long-standing practice that an amendment on third reading has to be particularly relevant to the motion for third reading of the bill before the House and cannot deal with any matter not contained in the bill. The amendment proposes that "if there is any additional expenditure the Committee would request a further recommendation by His Excellency the Governor General". The Members may not in this way do indirectly what they may not do directly. The

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 4 juin 1970

Journaux pp. 935-7

Débats pp. 7729-30

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada . . . , M. Aiken (Parry Sound-Muskoka) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit déféré au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics avec instruction de l'amender de façon à prévoir une "vérification minutieuse de la gestion des ressources en eau du Canada . . . et qu'aux fins de dépenses supplémentaires, le Comité demande qu'une autre recommandation soit faite par Son Excellence le Gouverneur général". Le Président invite le député à exposer ses arguments en faveur de la recevabilité de l'amendement.

### Questions en litige:

Un amendement visant à insérer une nouvelle disposition entraînant des dépenses est-il recevable à l'étape de la troisième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

C'est un usage établi qu'à la troisième lecture un amendement doit se rattacher en particulier aux dispositions du projet de loi dont la Chambre est saisie et ne doit pas en dépasser le mandat. L'amendement propose qu'advenant "d'autres dépenses, le comité demandera une autre recommandation à Son Excellence le Gouverneur général". Les députés ne peuvent ainsi faire indirectement ce qu'ils



financial initiative belongs to the Crown and not to a committee or to a Member. If the bill included the proposed amendment and became a law, this would make a rather unusual kind of legislative proposal, as it would be left to the Government to accept or reject the recommendation of the committee.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 214, c. 249(1); p. 219, c. 260(1); p. 288, c. 418.  
May, 17th ed., p. 571.

---

**References:**

Debates, June 4, 1970, pp. 7727-9.

ne peuvent pas faire directement. La prérogative des mesures financières appartient à la Couronne et non à un comité ou à un député. Si le projet de loi était adopté avec l'amendement proposé, il s'agirait d'une proposition législative plutôt inusitée parce qu'il incomberait au gouvernement d'accepter ou de rejeter la recommandation du comité.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., pp. 218-9, c. 249(1); pp. 223-4, c. 260(1); pp. 295-6, c. 418.  
May, 17e éd., p. 571.

---

**Références:**

Débats, 4 juin 1970, pp. 7727-9.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; beyond scope of bill

June 4, 1970

Journals pp. 937-8

Debates pp. 7737-8

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada, Mr. Harding (Kootenay West) moved that the bill be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on National Resources and Public Works with instruction to insert a new clause making offenders under the Act financially responsible. Having doubts as to the admissibility of the amendment, the Deputy Speaker invited the Members to express their views before he handed down his decision.

**Issue:**

Can an amendment be moved at third reading to insert a new clause into a bill?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

"... the proposition put forward by way of an amendment is a new proposition and cannot be allowed at this stage."

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

May, 17th ed., pp. 571-2.

---

**References:**

Debates, June 4, 1970, pp. 7730-7.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 4 juin 1970

Journaux pp. 937-8

Débats pp. 7737-8

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada..., M. Harding (Kootenay-Ouest) propose que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais renvoyé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics avec instruction d'insérer un nouvel article imposant une charge financière aux contrevenants à la loi. Ayant des doutes sur la recevabilité de l'amendement, le Vice-président invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à insérer un nouvel article dans un projet de loi est-il recevable à l'étape de la troisième lecture?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

"[L]a proposition présentée sous forme d'amendement est une nouvelle proposition et... est irrecevable à l'étape actuelle".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.

May, 17e éd., pp. 571-2.

### Références:

Débats, 4 juin 1970, pp. 7730-7.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; beyond scope of bill

June 9, 1970

Journals pp. 969-70

Debates pp. 7901-2

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-202, an Act to prevent pollution of areas of the arctic waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian Arctic, Mr. Baldwin (Peace River) proposed that the bill be recommitted to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development with an instruction to amend the bill by adding a new clause respecting sovereignty over the Arctic. The Speaker expressed some reservations concerning the acceptability of the proposed amendment and, after hearing procedural arguments, made a ruling.

**Issue:**

Can an amendment at third reading instruct a committee to add a clause to a bill?

**Decision:**

No. The amendment cannot be allowed at this stage.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment seeks to introduce a new declaration of principle, thereby going beyond the terms of the bill, and is a new proposition. Amendments at third reading cannot deal with any matter which is not contained in the bill.

**Sources cited:**

Journals, June 4, 1970, pp. 937-8.

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

May, 17th ed., p. 572.

---

**References:**

Debates, June 9, 1970, pp. 7896-901.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 9 juin 1970

Journaux pp. 969-70

Débats pp. 7901-2

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-202, Loi sur la prévention de la pollution des zones des eaux arctiques contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien, M. Baldwin (Peace River) propose que le projet de loi soit de nouveau déferé au Comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien avec instruction de le modifier par l'ajout d'un nouvel article concernant la souveraineté du Canada sur l'Arctique. Le Président exprime des réserves quant à la recevabilité de cet amendement et, après avoir entendu divers arguments de procédure, il rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement présenté à l'étape de la troisième lecture peut-il demander à un comité d'ajouter un article à un projet de loi?

### Décision:

Non. Un tel amendement ne peut être présenté à l'étape de la troisième lecture.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement vise à ajouter une nouvelle déclaration de principe, et de ce fait, outrepassé la portée du projet de loi; c'est une nouvelle proposition. Les amendements présentés en troisième lecture ne peuvent porter sur un sujet étranger au projet de loi.

### Sources citées:

Journaux, 4 juin 1970, pp. 937-8.

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.

May, 17e éd., p. 572.

### Références:

Débats, 9 juin 1970, pp. 7896-901.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; to add a specific provision

November 24, 1970

Journals pp. 121-2

Debates pp. 1416-7

---

**Background:**

On November 23, during debate on the motion for third reading of Bill C-181, an Act to provide temporary emergency powers for the preservation of public order in Canada, Mr. Douglas (Nanaimo—Cowichan—The Islands) proposed an amendment that the bill be not now read a third time but be referred back to Committee of the Whole. By the terms of the amendment, the committee would reconsider a specific clause possibly to include a provision to establish an independent body to review the administration of the bill. The Speaker expressed doubts about the acceptability of the amendment, but waited until the following day to make his ruling.

**Issue:**

Is a third reading amendment acceptable if it includes an instruction to add a provision to a clause of the bill?

**Decision:**

No. In this case, however, the amendment will be put, but only on the understanding that it will not alter the general principles that apply on third reading.

**Reasons given by the Speaker:**

"A bill such as this one, which deals with individual rights and fundamental freedoms, should be discussed as freely as possible and should be given the benefit of the liberal interpretation of the rules and precedents." At third reading, a motion to refer a bill back to committee for the purpose of reconsidering any clause is always in order. As a general principle, it is doubtful that it is procedurally correct to refer the bill back with instructions to add a provision not



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; ajouter une disposition particulière

Le 24 novembre 1970

Journaux pp. 121-2

Débats pp. 1416-7

### Contexte:

Le 23 novembre, au cours du débat sur la motion tendant à la troisième lecture du projet de loi C-181, Loi prévoyant des pouvoirs d'urgence provisoires pour le maintien de l'ordre public au Canada, M. Douglas (Nanaïmo–Cowichan–Les Îles) propose un amendement à l'effet que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais renvoyé au Comité plénier. L'amendement en question propose que le comité réexamine un article en particulier en vue d'y insérer une disposition prévoyant la création d'un organisme indépendant de révision des mesures prises aux termes dudit projet de loi. Le Président exprime certaines réserves quant à la recevabilité de l'amendement, mais remet sa décision au lendemain.

### Question en litige:

Un amendement proposé à la troisième lecture est-il recevable s'il inclut une instruction visant à insérer une disposition à un article d'un projet de loi?

### Décision:

Non. Dans ce cas-ci, cependant, l'amendement sera mis aux voix à la condition qu'il ne soit pas réputé modifier les principes généraux qui s'appliquent à l'étape de la troisième lecture.

### Raisons invoquées par le Président:

“Un [projet de loi] de ce genre qui a trait aux droits de la personne et aux libertés fondamentales, doit être discuté aussi librement que possible et doit bénéficier d'une interprétation libérale des règlements et de la jurisprudence.” À l'étape de la troisième lecture, une motion visant à renvoyer un projet de loi à un comité

included in the clause, which is beyond the purview of the clause. However, it seems to be the disposition of the House that latitude be allowed at this stage of the proceedings in this particular case. Though there may be serious reservations about doing so, the amendment may be put.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

May, 17th ed., p. 572.

---

**References:**

Debates, November 23, 1970, pp. 1397-401.

pour que celui-ci en réexamine un article quelconque est toujours recevable. Généralement, on peut douter qu'il soit régulier du point de vue de la procédure de renvoyer un projet de loi à un comité avec instruction d'y insérer une disposition qui n'est pas déjà incluse dans l'article que le comité est appelé à amender et qui, en fait, excède les limites de cet article. Toutefois, en l'occurrence, il semble que la Chambre soit disposée à faire preuve de latitude à cette étape de ses délibérations. Comme il ne semble pas y avoir d'objection grave, l'amendement sera mis aux voix.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd. , pp. 295-6, c. 418.

May, 17e éd., p. 572.

---

**Références:**

Débats, 23 novembre 1970, pp. 1397-401.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; infringing on financial initiative of the Crown

May 26, 1971

Journals p. 580  
Debates pp. 6145-6

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-207, an Act respecting the organization of the Government of Canada . . . , Mr. Hales (Wellington) proposed that the bill be not now read a third time but be referred back to Committee of the Whole. The amendment also instructed the committee to consider specific recommendations and make appropriate financial arrangements for those it supports by requesting a Royal Recommendation. The Speaker expressed reservations about the acceptability of the amendment and, after several brief comments from Members, ruled.

**Issue:**

Can an amendment seek to instruct a committee to consider specific changes to a bill and also recommend a request for a Royal Recommendation?

**Decision:**

No. The proposed amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

If accepted, the amendment would clearly impose a charge on the treasury. "It is not a sufficient answer to the procedural objection to say that any money required to give effect to the amendment would be voted in due course by Parliament."

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 26 mai 1971

Journaux p. 580  
Débats pp. 6145-6

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-207, Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada..., M. Hales (Wellington) propose que le projet de loi ne soit pas lu une troisième fois mais qu'il soit renvoyé en Comité plénier. L'amendement demande également au Comité d'étudier certaines propositions particulières et de prendre, pour celles qu'il appuie, les mesures nécessaires au plan financier en demandant une recommandation royale. Le Président exprime des doutes au sujet de la recevabilité de l'amendement et, après quelques brèves remarques des députés, rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement peut-il ordonner à un comité d'envisager certaines modifications à un projet de loi et de recommander une demande de recommandation royale?

### Décision:

Non. L'amendement proposé est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement imposerait clairement au Trésor une obligation financière. "Dire que toute somme nécessaire à la mise en application de l'amendement sera affectée en temps opportun par le Parlement ne réfute pas l'objection relative à la procédure."

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; subamendment beyond scope of amendment

December 15, 1971

Journals pp. 980-1

Debates pp. 10511-2

---

**Background:**

During debate on the amendment of Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) that Bill C-259, an Act to amend the Income Tax Act, be not now read a third time but that it be referred back to the Committee of the Whole in order to consider specific changes to reduce taxes, Mr. Laprise (Abitibi) proposed a subamendment. The purpose of the subamendment was to recommend additional changes to the bill in order to allow the deduction of employment expenses. The Deputy Speaker expressed some doubts as to the relevance of the subamendment and invited comments from Members before ruling.

**Issue:**

Is a subamendment acceptable if it seeks to amend parts of a bill not stipulated in the amendment?

**Decision:**

No. The subamendment is not relevant and is therefore out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

In proposing a subamendment, Members are under the constraint that they must not enlarge on, or differ in substance from, the amendment they are seeking to amend. In this case, the amendment deals with a specific part of the bill and would have the effect of reducing a tax right across the board. The subamendment, however, is attempting to change another part of the bill, a part dealing with employment expenses reductions.

---

**References:**

Debates, December 14, 1971, p. 10464; December 15, 1971, pp. 10507-11.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; sous-amendement dépassant la portée de l'amendement

Le 15 décembre 1971

Journaux pp. 980-1

Débats pp. 10511-2

### Contexte:

Au cours du débat sur l'amendement de M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) à l'effet que le projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit de nouveau renvoyé en Comité plénier pour y examiner des changements précis portant sur la réduction des impôts, M. Laprise (Abitibi) propose un sous-amendement ayant pour effet de recommander des changements additionnels au projet de loi en vue de permettre de déduire les dépenses afférentes à un emploi. Le Vice-président exprime des doutes quant à la pertinence du sous-amendement et invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un sous-amendement est-il recevable lorsqu'il vise à modifier des parties du projet de loi non visées par l'amendement?

### Décision:

Non. Le sous-amendement n'est pas pertinent et est donc irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

En proposant un sous-amendement, les députés ne doivent pas dépasser ou changer le fond de l'amendement qu'ils visent à modifier. Dans ce cas-ci, l'amendement traite d'une partie bien précise du projet de loi et aurait pour effet d'apporter une réduction d'impôt générale. Cependant, le sous-amendement vise à changer une autre partie du projet de loi, celle concernant les déductions de dépenses afférentes à un emploi.

### Références:

Débats, 14 décembre 1971, p. 10464; 15 décembre 1971, pp. 10507-11.



**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; setting a condition

December 16, 1971

Debates pp. 10545-7

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-259, an Act to amend the Income Tax Act . . . , Mr. McCleave (Halifax-East Hants) proposed that the bill be not now read a third time but be referred to Committee of the Whole, with instruction that the bill be amended by replacing certain provisions of a clause and by adding that the bill "shall not come into force and have effect as law until a day to be fixed by a proclamation that shall be subject to affirmative resolution of the House of Commons". The Acting Speaker (Mr. Laniel) expressed doubts about the acceptability of the final part of the amendment; that is, that the proclamation would be subject to affirmative resolution of the House of Commons. He invited the Members to comment.

**Issue:**

Is the amendment acceptable as proposed?

**Decision:**

Only with the deletion of the final part of the amendment. [By unanimous consent, the final part of the amendment was withdrawn and the amendment then put to the House.]

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The Chair maintains strong reservations about the acceptability of the amendment as the second part appears to limit Parliament's power by subjecting what it has already passed to further affirmative resolutions, which makes up only one part of the parliamentary system. However, with the deletion of this condition after the word "proclamation", the amendment may be put.

---

**References:**

Debates, December 16, 1971, pp. 10534-6, 10542-7.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; posant une condition

Le 16 décembre 1971

Débats pp. 10545-7

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-259, Loi tendant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu . . . , M. McCleave (Halifax—East Hants) propose que le projet de loi à l'étude ne soit pas maintenant lu pour la troisième fois mais qu'on le renvoie au Comité plénier avec instruction de le modifier en y supprimant certaines dispositions et en y substituant entre autres, une disposition à l'effet que ladite loi "n'entrera pas en vigueur et n'aura pas force de loi avant le jour fixé dans une proclamation qui fera l'objet d'une résolution adoptée par la Chambre des communes". Le Président suppléant (M. Laniel) a des doutes au sujet de l'admissibilité de la dernière partie de l'amendement visant à ce que la proclamation fasse l'objet d'une résolution adoptée par la Chambre des communes. La présidence invite les députés à formuler leurs commentaires.

### Question en litige:

L'amendement tel que proposé est-il recevable?

### Décision:

Seulement s'il y a suppression de la dernière partie. [Du consentement unanime, la deuxième partie de l'amendement est retranchée et l'amendement est alors mis aux voix.]

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La présidence a de fortes réserves quant à la recevabilité de l'amendement car la seconde partie limite plus ou moins les pouvoirs du Parlement en soumettant une mesure législative déjà adoptée à d'autres résolutions affirmatives de la Chambre qui ne constitue qu'une partie de notre régime parlementaire. Cependant, la suppression de cette condition après le mot "proclamation" rendrait l'amendement recevable.

### Références:

Débats, 16 décembre 1971, pp. 10534-6, 10542-7.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; beyond scope of bill

March 16, 1972

Journals p. 197  
Debates pp. 907-8

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-8, an Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces . . . , Mr. McCleave (Halifax-East Hants) proposed an amendment seeking that the bill be not now read a third time but that it be resolved that the action of the Government was contrary to established practice and was without constitutional authority. Mr. McCleave conceded that the amendment might present some procedural difficulties, but he was prepared to argue on at least one aspect of the procedural matter. The Acting Speaker (Mr. Laniel) explained that he had reservations concerning the acceptability of the amendment. After hearing Mr. McCleave's argument, he gave his decision.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it would defer third reading until the adoption of a resolution on a subject not included in the bill?

**Decision:**

No. The amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

At the third reading, "an amendment must relate to the content of the bill. It can either refute the bill or must relate to something that is found in the provisions of the bill". Reasoned amendments at third reading that raise matters not included in the provisions of the bill are not acceptable. The terms of the present amendment appear only to criticize the actions of the Government. The Chair cannot postpone its decision on the acceptability of the amendment because one Member thinks it is an important question.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.  
May, 17th ed., p. 572.

**References:**

Debates, March 16, 1972, pp. 904-7.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; dépassant la portée du projet de loi

Le 16 mars 1972

Journaux p. 197  
Débats pp. 907-8

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-8, Loi tendant à permettre certains paiements fiscaux aux provinces . . . , M. McCleave (Halifax–East Hants) propose un amendement demandant que le projet de loi ne soit pas lu une troisième fois mais qu’il soit résolu que le geste du gouvernement est contraire à la pratique établie et sans fondement constitutionnel. M. McCleave admet que son amendement risque de poser certaines difficultés de procédure, mais il se dit prêt à argumenter au moins sur l’un des aspects de la question de procédure. Le Président suppléant (M. Laniel) exprime des doutes sur la recevabilité de l’amendement et, après avoir entendu les arguments de M. McCleave, rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement visant à différer la troisième lecture jusqu’à l’adoption d’une résolution sur un sujet étranger au projet de loi est-il recevable?

### Décision:

Non. L’amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

À l’étape de la troisième lecture, les amendements doivent être “reliés aux dispositions du [projet de loi]. Ou encore, ils peuvent réfuter le [projet de loi]”. À l’étape de la troisième lecture, les amendements motivés qui soulèvent des questions non visées par les dispositions du projet de loi sont irrecevables. Les termes de l’amendement semblent uniquement critiquer les actes du gouvernement. La présidence ne peut différer sa décision au sujet de la recevabilité de cet amendement du seul fait que, de l’avis d’un député, cela constitue une question très importante.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.  
May, 17e éd., p. 572.

### Références:

Débats, 16 mars 1972, pp. 904-7.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; infringing on financial initiative of the Crown

May 17, 1972

Journals p. 307

Debates p. 2368

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-207, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Rynard (Simcoe North) moved that the bill be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs with instruction to consider inserting three new paragraphs concerned with increasing the old age security pension to reflect the full increase in the Consumer Price Index since January 1, 1967. The Acting Speaker (Mr. Laniel) had reservations about the admissibility of the proposed amendment and invited the Members to comment before he made his ruling.

**Issue:**

Does the proposed amendment depart from the principle adopted at second reading, and does it embody a new financial proposition?

**Decision:**

Yes. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

"On the third reading of a bill, an amendment to refer back to the Committee of the Whole must not tend to change the principle approved on second reading." The proposed amendment changes the principle adopted on second reading as it "brings in a new subject, a new approach", and therefore departs from the rule of relevance. The amendment also embodies a financial proposition; it thus infringes on the Crown's financial initiative and attempts to do indirectly what cannot be done directly.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3); p. 287, c. 415; p. 288, c. 418.  
May, 17th ed., p. 527.

---

**References:**

Journals, May 17, 1972, pp. 306-7.  
Debates, May 17, 1972, pp. 2364-8.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 17 mai 1972

Journaux p. 307

Débats p. 2368

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Rynard (Simcoe-Nord) propose un amendement visant à retourner le projet de loi au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales avec instruction d'étudier l'opportunité d'y insérer trois nouveaux paragraphes visant à hausser la pension de sécurité de la vieillesse, de façon à tenir compte de la pleine augmentation de l'indice des prix à la consommation depuis le 1er janvier 1967. Ayant des réserves quant à la recevabilité de l'amendement proposé, le Président suppléant (M. Laniel) invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé déroge-t-il au principe du projet de loi adopté en deuxième lecture et renferme-t-il une nouvelle proposition financière?

### Décision:

Oui. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

“Lors de la troisième lecture d'un [projet de loi], une proposition d'amendement portant renvoi au Comité plénier ne peut tendre à changer le principe approuvé à la deuxième lecture.” Or, l'amendement “fait intervenir un sujet nouveau et une attitude nouvelle” et déroge donc par le fait même au principe de la pertinence. L'amendement renferme aussi une nouvelle proposition financière; il enfreint donc l'initiative de la Couronne en matière financière en essayant de présenter de façon indirecte ce qu'il ne peut faire directement.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3); pp. 294-5, c. 415; pp. 295-6, c. 418.  
May, 17e éd., p. 527.

### Références:

Journaux, 17 mai 1972, pp. 306-7.  
Débats, 17 mai 1972, pp. 2364-8.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommitment; infringing on financial initiative of the Crown

May 17, 1972

Journals p. 308  
Debates pp. 2371-2

---

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-207, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Fortin (Lotbinière) proposed that the bill be not now read a third time but that it be referred back to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs to consider the possibility of making certain changes related to the lowering of the eligibility age and to the amount of the basic pension; these changes were not linked to any specific clauses in the bill. The Speaker expressed initial doubts as to the acceptability of the proposed amendment, and invited comments from Members before rendering a decision.

**Issue:**

Can an amendment propose that a committee examine certain issues of a bill without indicating any specific clauses? Can the House authorize a committee to change the financial provisions of a bill?

**Decision:**

No. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment, while calling for specific changes to the bill, does not refer to a specific clause. If an amendment were to the effect that a particular clause of the bill be reconsidered, it could be moved. Moreover, at third reading stage, an amendment to refer the bill back to committee must not change the principle approved on second reading. Finally, it is not possible to instruct the committee to do something the House itself cannot undertake, that is, to extend the financial initiative of the Crown.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3); p. 217, c. 252; pp. 287-8, cc. 415(4), 418.

**References:**

Debates, May 17, 1972, pp. 2368-71.



## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 17 mai 1972

Journaux p. 308  
Débats pp. 2371-2

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Fortin (Lotbinière) propose que le projet de loi ne soit pas lu une troisième fois mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales afin d'étudier l'opportunité d'apporter certains changements concernant l'abaissement de l'âge d'admissibilité et le montant de la pension de base. Ces changements n'étant liés à aucun article du projet de loi, le Président exprime d'emblée des doutes sur la recevabilité du projet d'amendement et, avant de rendre une décision, il invite les députés à faire connaître leur point de vue.

### Question en litige:

Un amendement peut-il proposer qu'un comité étudie certaines questions concernant un projet de loi sans en préciser les articles? La Chambre peut-elle autoriser un comité à modifier les dispositions financières d'un projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le projet d'amendement préconise des modifications précises à apporter au projet de loi mais ne fait référence à aucun article en particulier. Un amendement qui viserait à mettre à l'étude une disposition particulière du projet de loi serait recevable. Par ailleurs, à l'étape de la troisième lecture, un amendement qui vise à renvoyer le projet de loi en comité ne doit pas remettre en cause le principe approuvé à la deuxième lecture. Enfin, il n'est pas possible de donner une instruction à un comité de faire ce que la Chambre ne peut faire elle-même, c'est-à-dire de modifier l'initiative de la Couronne en matière financière.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3); p. 221, c. 252; pp. 295-6, cc. 415(4), 418.

### Références:

Débats, 17 mai 1972, pp. 2368-71.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; beyond scope of bill and Royal Recommendation

March 27, 1973

Journals p. 219

Debates p. 2666

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-147, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Matte (Champlain) proposed "that the bill be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs to consider lowering the eligibility age for the Old Age Pension from 65 to 60 and the automatic acceptance of the spouse for a pension as soon as one of the couple reaches age 60". After expressing some reservations about the acceptability of the amendment, the Acting Speaker (Mr. Laniel) invited comments from Members before he ruled.

**Issue:**

Is an amendment acceptable if it goes beyond the scope of the Royal Recommendation and seeks to amend the parent Act?

**Decision:**

No. The amendment is unacceptable.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The proposed amendment goes beyond the scope of the bill it seeks to amend. In asking that the bill be referred back to the committee, no specific provisions of the bill are cited for reconsideration, as required in amendments of this sort moved at this stage. Finally, the amendment proposes a charge on the consolidated revenue fund not contemplated in the recommendation accompanying this bill.

**Sources cited:**

Standing Order 65.

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3); p. 287, c. 415(1), (2); p. 288, c. 418.

**References:**

Debates, March 27, 1973, pp. 2664-6.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi et de la recommandation royale

Le 27 mars 1973

Journaux p. 219

Débats p. 2666

### Contexte:

Pendant le débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-147, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Matte (Champlain) propose “Que le projet de loi ne soit pas lu une troisième fois mais renvoyé au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales afin que soient discutés l’abaissement de l’âge de la pension de la sécurité de la vieillesse de 65 à 60 ans et l’acceptation automatique du conjoint à la pension dès que l’un des deux a atteint l’âge de 60 ans”. Après avoir exprimé certaines réserves quant à la recevabilité de l’amendement, le Président suppléant (M. Laniel) invite les députés à faire des commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement est-il recevable s’il dépasse la portée de la recommandation royale et tend à modifier la loi existante?

### Décision:

Non. L’amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La proposition d’amendement outrepassa la portée du projet de loi qu’il tend à modifier. La demande de renvoi du projet de loi au comité ne prévoit l’examen d’aucune disposition précise, comme cela est exigé des amendements du genre à cette étape. Enfin, le projet d’amendement propose une dépense des deniers publics non prévue dans la recommandation qui accompagne le projet de loi.

### Sources citées:

Article 65 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3); p. 294, c. 415(1), (2); pp. 295-6, c. 418.

### Références:

Débats, 27 mars 1973, pp. 2664-6.

**AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS**

Third reading; recommittal; beyond scope of bill

March 27, 1973

Journals p. 219

Debates p. 2679

**Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-147, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Rondeau (Shefford) proposed that the bill be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs for the purpose of studying the eligibility requirements stated in the parent Act. The Deputy Speaker expressed reservations about the acceptability of the amendment. Before making a final decision, however, he invited Members to present arguments on the matter.

**Issue:**

Can an amendment at third reading seek to have a committee study the parent Act?

**Decision:**

No. The amendment is not acceptable.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The bill before the House deals with the amount of pension payable under the Old Age Security Act. The amendment, however, proposes the study of the conditions of eligibility for the pension. It seems that the Member is endeavouring to reach behind the bill for the purpose of amending the enabling legislation. The proposed amendment is not really relevant to the bill before the House, and "it is a fundamental rule that the amendment must be relevant to the question".

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 288, c. 418.

**References:**

Debates, March 27, 1973, pp. 2669-79.

## AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI

Troisième lecture; renvoi à un comité; dépassant la portée du projet de loi

Le 27 mars 1973

Journaux p. 219

Débats p. 2679

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-147, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Rondeau (Shefford) propose que le projet de loi ne soit pas lu une troisième fois mais qu'il soit retourné au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales pour étude approfondie des conditions d'admissibilité aux prestations prévues dans ladite loi. Le Vice-président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement. Avant de prendre une décision, il invite cependant les députés à formuler leur point de vue sur la question.

### Question en litige:

Un amendement à la troisième lecture est-il recevable s'il propose l'étude de la loi existante par un comité?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le projet de loi dont la Chambre est saisie traite du montant de base de la pension prévue par la Loi sur la sécurité de la vieillesse. Or, l'amendement propose l'étude des conditions d'admissibilité aux bénéfices de la pension. Il semble que le député tente d'utiliser le projet de loi à l'étude pour modifier la loi d'autorisation. Sa proposition ne se rapporte pas vraiment au projet de loi à l'étude alors que, "selon la règle fondamentale, l'amendement doit se rapporter à la question".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 295-6, c. 418.

### Références:

Débats, 27 mars 1973, pp. 2669-79.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Even after a bill has received first reading, the Speaker or Members can challenge its acceptability at any time if it appears to conflict with any practice or fall short of any requirement of the House. One recurrent failing of private Members' bills is the proposal of expenditures in the absence of a Royal Recommendation, which can only be secured by a Minister of the Crown. A related problem, now obsolete for most legislation, concerned the resolution that preceded a bill: it was possible to challenge a bill if its terms were not the same as those of its resolution. More current and problematic is the difficulty presented by items in the Estimates that have a legislative character. Since Supply is now considered according to a comparatively fixed timetable, the Speaker has ruled that items of a legislative nature cannot be inserted in the Estimates if the usual restraints on debate are to apply. Another difficulty with respect to bills arises when a request is made to divide a bill which appears to contain several principles, for this is a request that no Speaker in Canada has ever accepted.



## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Le Président ou les députés peuvent à tout moment contester la recevabilité d'un projet de loi, même après sa première lecture, s'il semble être contraire à l'usage ou contrevenir aux exigences de la Chambre. Il est fréquent que les projets de loi d'initiative parlementaire soient jugés irrecevables parce qu'ils prévoient des dépenses en l'absence de la recommandation royale, laquelle ne peut être accordée qu'à la demande d'un ministre de la Couronne. Une autre défectuosité, qu'on ne retrouve plus dans la plupart des projets de loi, avait trait à la résolution précédant le projet de loi: on pouvait contester un projet de loi s'il ne reprenait pas exactement les mêmes termes que proposait la résolution. Par contre, les postes budgétaires à caractère législatif suscitent toujours des difficultés. Comme les subsides sont maintenant étudiés selon un calendrier relativement fixe, le Président a décidé que les postes budgétaires à caractère législatif ne peuvent plus être présentés dans le corps du budget lorsque le débat est limité par les restrictions habituelles. Un autre problème surgit lorsqu'un député demande qu'un projet de loi qui semble s'inspirer de plusieurs principes soit scindé parce qu'au Canada, aucun Président ne s'est jamais rendu à une telle requête.



## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Discrepancy; provisions of the resolution

May 24, 1966

Journals pp. 567-8

Debates pp. 5486-7

### Background:

During debate on the motion for second reading of Bill C-178, an Act respecting the organization of the Government of Canada, Mr. Baldwin (Peace River) raised a point of order, claiming that some parts of the bill may not be properly before the House because they are not included *in toto* in the resolution. The Speaker heard Members' comments and ruled later that day.

### Issue:

Does the resolution cover all parts of the bill sufficiently to validate the consequent statute if the bill were passed? Does the establishment of a new department proposed in the bill imply a charge on the public funds?

### Decision:

The resolution in its present form is procedurally sufficient. There is no new charge not already authorized by existing legislation.

### Reasons given by the Speaker:

"... a resolution preceding a bill is not designed for the purpose of explaining the contents of the bill in any detail, but solely for the purpose of giving notice to the House that the Government intends to introduce a measure which involves a tax on the people or a charge on public funds." Further, the resolution of this bill covers the general subject of reorganizing government departments, if not this specific department, and that is sufficient.

### Sources cited:

British North America Act, 1867, s. 54.

Standing Order 61.

May, 17th ed., p. 780.

*The King v. Irwin* (1926), Ex. C.R. 25, pp. 127-8.

### References:

Debates, May 24, 1966, pp. 5427-8; 5447-50.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Divergence; dispositions de la résolution

Le 24 mai 1966

Journaux pp. 567-8

Débats pp. 5486-7

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-178, Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement, pour soutenir que la Chambre ne peut être saisie de toutes les parties du projet de loi, car elles ne sont pas toutes comprises dans la résolution. Le Président entend les commentaires des députés et rend une décision plus tard le même jour.

### Question en litige:

La résolution couvre-t-elle suffisamment l'ensemble du projet de loi pour rendre valide la loi qui en découlerait advenant l'adoption de celui-ci? La création d'un nouveau ministère, comme le propose le projet de loi, comporte-t-elle un fardeau pour le Trésor public?

### Décision:

La résolution sous sa forme actuelle est suffisante sur le plan de la procédure. Il n'existe pas de nouvelle imputation de frais distincte des imputations déjà autorisées par les lois actuelles.

### Raisons invoquées par le Président:

"[U]n projet de résolution précédant un [projet de loi] n'a pas pour objet d'expliquer en détail la teneur du [projet de loi], mais seulement d'aviser la Chambre que le gouvernement songe à présenter une mesure comportant un impôt sur le peuple ou une charge sur les deniers publics." De plus, la résolution du projet de loi porte sur le sujet général de la réorganisation des ministères fédéraux, sinon précisément sur le ministère pertinent, ce qui est suffisant.

### Sources citées:

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, a. 54.

Article 61 du Règlement.

May, 17e éd., p. 780.

*The King v. Irwin* (1926), Ex. C.R. 25, pp. 127-8.

### Références:

Débats, 24 mai 1966, pp. 5427-8; 5447-50.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Discrepancy; Royal Recommendation

November 20, 1969

Journals pp. 108-10

Debates pp. 1064-5

### Background:

During debate on the motion for second reading of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada . . . Mr. Baldwin (Peace River) raised a point of order. He objected that, in his view, certain clauses in the bill constituted an imposition of taxes and thus exceeded the terms of the Royal Recommendation.

### Issue:

Do bills that contain provisions for the imposition of a tax require a Royal Recommendation?

### Decision:

No: the imposition of a tax, unlike an appropriation, does not require a Royal Recommendation.

### Reasons given by the Speaker:

Section 54 of the BNA Act applies only to appropriations, not to the imposition of taxes. "Assuming that the proposed fees are a taxation measure, . . . proceedings on the bill could continue since the only condition imposed on a taxation measure is that it be introduced by a Minister of the Crown . . . [T]he Governor General's recommendation has no direct bearing on this procedure." On the other hand, if this is not a question of imposition of taxes, "the terms of the recommendation appear to be wide enough to cover any expenditure".

### Sources cited:

British North America Act, 1867, s. 54.

Standing Order 62(1).

Beauchesne, 4th ed., p. 221, c. 263(3); p. 223, c. 269.

Bourinot, 4th ed., p. 412 n. (b); p. 504.

### References:

Journals, April 24, 1878, pp. 200-1.

Debates, April 24, 1878, pp. 2154-8; November 20, 1969, pp. 1038-42.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Divergence; recommandation royale

Le 20 novembre 1969

Journaux pp. 108-10

Débats pp. 1064-5

### Contexte:

Au cours de l'étude en deuxième lecture du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada..., M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement à l'effet que le projet de loi présenté renferme des dispositions financières qui constituent une imposition de taxes et, de ce fait, dépassent les termes de la recommandation de la Couronne.

### Question en litige:

Un projet de loi comprenant des dispositions portant imposition de taxes doit-il faire l'objet d'une recommandation royale?

### Décision:

Non. La recommandation ne s'applique qu'aux appropriations et non à l'imposition de taxes.

### Raisons invoquées par le Président:

L'article 54 de l'A.A.N.B. ne s'applique qu'aux appropriations et nullement à la question de l'imposition des taxes. "Si nous assumons que les droits [proposés dans le projet de loi] constituent une méthode d'imposition, ... on pourrait poursuivre le débat sur le projet de loi puisque la seule condition relative à une telle mesure est qu'elle soit présentée par un ministre de la Couronne", la recommandation du Gouverneur général n'ayant aucune influence sur la procédure. Par ailleurs, même s'il ne s'agissait pas d'une imposition de taxe, la recommandation déjà annexée au projet de loi est assez étendue pour englober toute dépense.

### Sources citées:

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, a. 54.

Article 62(1) du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 225, c. 263(3); p. 227, c. 269.

Bourinot, 4e éd., p. 412 n.(b); p. 504.

### Références:

Journaux, 24 avril 1878, pp. 200-1.

Débats, 24 avril 1878, pp. 2178-82; 20 novembre 1969, pp. 1038-42.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Discrepancy; texts

January 19, 1970

Journals pp. 322-3

Debates pp. 2538-9

---

### **Background:**

On January 16, during debate on the motion for second reading of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada.... Mr. Fortin (Lotbinière) rose on a point of order to suggest that the use of "and" in the English text of the preamble and of "ou" in the French text could lead to problems of interpretation that might eventually undermine federal-provincial relations. He urged the Deputy Speaker to take the issue under advisement. After hearing comments from other Members, the Deputy Speaker agreed to the suggestion. On January 19, the Speaker made a ruling.

### **Issue:**

Can the Speaker by his own authority seek to resolve any apparent discrepancy between the English and French versions of a proposed bill?

### **Decision:**

No. "... it is not the duty of the Chair to interpret the language of a measure when one text appears to be at variance with or different from the text of the other official language."

### **Reasons given by the Speaker:**

It would appear that there is a difference between the two texts of the proposed bill. However, in this particular case it seems that the difference is more of form than of substance. Nonetheless, it is not the duty of the Speaker to settle such questions. If it were, there would be the significant problem of deciding which version reflects the real intention of those who drafted the bill. A possible solution to the problem, as suggested during discussion on the point of order, would be to consider it during committee stage, "when the question could be submitted to the Minister's advisers". This would be more logical, practical and efficient. Nevertheless, a solution to this question could not be proposed at the

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Divergence; textes

Le 19 janvier 1970

Journaux pp. 322-3

Débats pp. 2538-9

### Contexte:

Le 16 janvier, au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada . . . , M. Fortin (Lotbinière) invoque le Règlement soutenant que l'utilisation de la particule "and" dans la version anglaise du préambule et l'utilisation de la particule "ou" dans sa version française peut créer des difficultés d'interprétation propres à saper les relations fédérales-provinciales. Il invite le Vice-président à étudier la question en litige. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Vice-président accepte la suggestion. Le 19 janvier, le Président rend une décision.

### Questions en litige:

De sa propre initiative, le Président peut-il essayer de résoudre une apparente divergence entre les textes anglais et français d'un projet de loi?

### Décision:

Non, "il n'incombe pas à la présidence d'interpréter une mesure du point de vue linguistique lorsque l'un des textes s'éloigne ou diffère visiblement du texte de l'autre langue officielle".

### Raisons invoquées par le Président:

Il semble qu'il y ait une différence entre les deux textes dudit projet de loi. Cependant, dans ce cas-ci, il semble que la différence tienne plus de la forme que du fond. Néanmoins, il n'incombe pas au Président de régler une telle question puisqu'il lui serait difficile de décider lequel des deux textes reflète les intentions des rédacteurs du projet de loi. Une solution possible à ce problème, comme on le suggérerait au cours de la discussion sur le rappel au Règlement, serait de le considérer à l'étape de l'étude en comité, "alors que les conseillers du ministre pourraient être saisis de la question". Cela serait plus logique, pratique



stage of second reading by way of an amendment. To amend the preamble or any clause at this stage would be contrary to the rules. Moreover, "a private Member cannot move an amendment to the preamble of a bill".

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 548.

---

**References:**

Debates, January 16, 1970, pp. 2497-9.



et efficace. Toutefois, une solution à ce problème ne peut être proposée à l'étape de la deuxième lecture par le biais d'un amendement. Il serait irrégulier de modifier le détail du préambule ou de tout article du projet à cette étape-ci. De plus, "il n'est pas loisible à un simple député de proposer un amendement au préambule d'un projet de loi".

**Sources citées:**

May, 17e éd., p. 548.

---

**Références:**

Débats, 16 janvier 1970, pp. 2497-9.

**QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS**

Discrepancy; Royal Recommendation

June 26, 1973

Journals pp. 436-7

Debates pp. 5094-5

---

**Background:**

On the last allotted day of the supply period ending on June 30, Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to argue that certain votes in the Estimates appropriated money not only for the current fiscal year but also for subsequent fiscal years. He claimed that as the Royal Recommendation is valid only for the current fiscal year, these votes were out of order. Mr. Drury (President of the Treasury Board) rose on the same point of order to state that the Royal Recommendation covered the votes in question and that appropriating money for future fiscal years was "in accordance with long-standing parliamentary tradition". After hearing another Member, the Deputy Speaker ruled.

**Issue:**

Can items in the Estimates provide funding for future fiscal years?

**Decision:**

Yes.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

There is no requirement in the Standing Orders that money recommended by the Governor General in that session be spent "within a particular fiscal year or session". Indeed, for some capital works projects or certain loans and investments, it would be impossible to do so.

**Sources cited:**

British North America Act, 1867, s. 54.

Financial Administration Act, R.S.C. 1970, c. F-10, s. 20.

Standing Order 62(1).

---

**References:**

Debates, June 26, 1973, pp. 5090-4.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Divergence; recommandation royale

Le 26 juin 1973

Journaux pp. 436-7

Débats pp. 5094-5

### Contexte:

Le dernier jour désigné de la période des subsides se terminant le 30 juin, M. Nielsen (Yukon) invoque le Règlement pour signaler que certains crédits du budget affectent des fonds non seulement pour l'année financière en cours, mais aussi pour les exercices subséquents. Selon lui, étant donné que la recommandation royale n'est valable que pour l'année financière en cours, ces crédits sont inacceptables. M. Drury (président du Conseil du Trésor) intervient pour déclarer que la recommandation royale couvre bel et bien les crédits en question et que l'affectation de fonds pour les années financières subséquentes est "conforme aux pratiques parlementaires depuis bien longtemps". Après avoir entendu un autre député, le Vice-président rend sa décision.

### Question en litige:

Les crédits budgétaires peuvent-ils s'appliquer à des années financières ultérieures?

### Décision:

Oui.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le Règlement n'exige pas que les fonds recommandés par le Gouverneur général pour la session en cours soient dépensés "au cours de cette année financière ou session précise". De fait, cela serait impossible dans le cas de certains projets d'immobilisation ou de certains prêts ou investissements.

### Sources citées:

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, a. 54.

Loi sur l'administration financière, S.R.C. 1970, c. F-10, a. 20.

Article 62(1) du Règlement.

### Références:

Débats, 26 juin 1973, pp. 5090-4.

**QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS****Scope of Royal Recommendation**

May 21, 1970

Journals pp. 836-7

Debates p. 7167

**Background:**

On May 20, during consideration at report stage of the amendments proposed by the Standing Committee on National Resources and Public Works to Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada . . . Mr. McCleave (Halifax—East Hants) raised a point of order on the adequacy of the terms of the financial recommendation respecting the bill. The following day the Speaker ruled.

**Issue:**

Must a financial recommendation list all the objectives of a bill?

**Decision:**

No, it is not necessary to enumerate all the objectives of a bill in a financial recommendation.

**Reasons given by the Speaker:**

“The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the Royal Demand of recommendation is attached, must be treated as laying down once and for all . . . not only the amount of a charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications.” Consequently, “it is not necessary that all objectives of a bill be recited in a financial recommendation, but rather it is financial charges or expenditures that must be covered in it”.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3).

**References:**

Debates, May 20, 1970, pp. 7128-9.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Portée de la recommandation royale

Le 21 mai 1970

Journaux pp. 836-7

Débats p. 7167

### Contexte:

Le 20 mai, au cours de l'étude à l'étape du rapport des amendements proposés par le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics au projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada . . . , M. McCleave (Halifax—East Hants) invoque le Règlement en ce qui concerne la justesse des termes de la recommandation financière relative à ce projet de loi. Le Président rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

Une recommandation financière doit-elle énumérer tous les objectifs d'un projet de loi?

### Décision:

Non. Il n'est pas nécessaire d'énumérer tous les objectifs d'un projet de loi dans une recommandation financière.

### Raisons invoquées par le Président:

"Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, *une fois pour toutes* . . . non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions, et les réserves qui s'y rattachent." Par conséquent, "il n'est pas nécessaire d'énumérer tous les objectifs du projet de loi dans une recommandation financière, mais cette dernière doit plutôt faire état des responsabilités financières ou des dépenses".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3).

### Références:

Débats, 20 mai 1970, pp. 7128-9.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

### Scope of Royal Recommendation

October 26, 1970

Journals p. 53

Debates p. 575

---

#### **Background:**

When the motion was called for second reading of Bill C-3, an Act respecting investment companies, Mr. Lambert (Edmonton West), on a point of order, stated that the Royal Recommendation accompanying the bill was inadequate as it did not provide for coverage of the losses suffered by the corporation named in the bill, and that it should be corrected accordingly.

#### **Issue:**

Can consideration of a bill at second reading continue if the Royal Recommendation is incomplete, provided that the necessary corrections are made later?

#### **Decision:**

Yes. Corrections may be made to a Royal Recommendation before the question is put on the motion for second reading.

#### **Reasons given by the Speaker:**

If the recommendation is incomplete, it is possible for the Crown to make the necessary corrections, as has been done in the past. To avoid delay, consideration of the bill may resume, but the question on the motion for second reading will not be put until a decision has been reached or the corrections have been made.

---

#### **References:**

Debates, October 26, 1970, pp. 574-5.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Portée de la recommandation royale

Le 26 octobre 1970

Journaux p. 53

Débats p. 575

---

### Contexte:

À l'appel de la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-3, Loi concernant les sociétés d'investissements, M. Lambert (Edmonton-Ouest) invoque le Règlement pour soutenir que la recommandation royale est défec-tueuse puisqu'elle ne prévoit pas couvrir les pertes subies par la société dont le projet de loi fait mention et qu'elle devrait être corrigée en conséquence.

### Question en litige:

Peut-on poursuivre l'étude en deuxième lecture d'un projet de loi dont la recom-mandation est incomplète et y apporter les corrections nécessaires ultérieurement?

### Décision:

Oui. Des corrections à une recommandation royale peuvent être apportées avant la mise aux voix de la motion portant deuxième lecture.

### Raisons invoquées par le Président:

Si la recommandation est incomplète, il est possible pour la Couronne d'y apporter les corrections nécessaires comme cela s'est déjà fait dans le passé. De manière à ne pas retarder les travaux de la Chambre, l'étude du projet de loi peut se poursuivre, mais sans toutefois lui faire franchir l'étape de la deuxième lecture avant qu'une décision n'ait été rendue ou que les corrections n'aient été apportées.

---

### Références:

Débats, 26 octobre 1970, pp. 574-5.



## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

### Scope of Royal Recommendation

November 2, 1970

Debates pp. 783-4

---

#### **Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-174, an Act respecting the Tax Review Board, Mr. Lambert (Edmonton West) raised a point of order with regard to the Royal Recommendation, which in his view was too vaguely worded and did not cover all the specific points in the bill.

#### **Issue:**

Must a Royal Recommendation be so precise as to treat the various parts of a bill?

#### **Decision:**

No. It is not necessary to enumerate all details of a bill in a recommendation.

#### **Reasons given by the Speaker:**

It is unnecessary for the recommendation to cover all details of the bill; written advice from the Governor General to the effect that he or she has seen the bill and recommends it to the House is sufficient. If the recommendation is found to be defective, it can be remedied later.

---

#### **References:**

Debates, November 2, 1970, pp. 782-3.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Portée de la recommandation royale

Le 2 novembre 1970

Débats pp. 783-4

---

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-174, Loi sur la commission de révision de l'impôt, M. Lambert (Edmonton-Ouest) invoque le Règlement. Ce rappel au Règlement concerne la recommandation qui, rédigée selon lui en termes trop vagues, n'englobe pas tous les points particuliers des diverses parties du projet de loi.

### Question en litige:

Une recommandation royale doit-elle mentionner tous les points particuliers des diverses parties d'un projet de loi?

### Décision:

Non. Il n'est pas nécessaire de mentionner tous les détails d'un projet de loi dans une recommandation.

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'est pas nécessaire d'essayer, dans les recommandations, de mentionner tous les détails du projet de loi. Il suffit que le Gouverneur général signale par écrit qu'il a examiné le projet de loi, qu'il l'a trouvé correct et qu'il est possible d'en poursuivre l'examen. Si la recommandation est défectueuse, on peut y remédier plus tard.

---

### Références:

Débats, 2 novembre 1970, pp. 782-3.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

### Scope of Royal Recommendation

November 3, 1970

Journals p. 82  
Debates pp. 836-7

---

#### **Background:**

During debate on the motion for second reading of Bill C-175, an Act respecting grain, Mr Baldwin (Peace River) raised a point of order with respect to the Royal Recommendation, on the grounds that it did not provide for all the charges that might result from the bill. After hearing other Members, the Speaker ruled on the specific point of order; he then expanded his remarks to include a statement on the Royal Recommendation in general.

#### **Issue:**

Is it necessary that a Royal Recommendation cover all details of a bill?

#### **Decision:**

No. All that is required is a general statement from His Excellency to the effect that he has looked at the bill and is recommending it to the attention of the House.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The Crown retains the financial initiative through a recommendation from the Governor General. The Royal Recommendation need not cover all details of a bill. A general recommendation from the Crown that the Governor General is recommending the bill to the attention of the House would be sufficient. The general recommendation is not to be confused with the resolution stage of a bill, which is no longer in use.

#### **Sources cited:**

Journals, October 26, 1970, pp. 53-4.  
Standing Order 62(1) and (2).

---

#### **References:**

Debates, November 3, 1970, pp. 832-6.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Portée de la recommandation royale

Le 3 novembre 1970

Journaux p. 82  
Débats pp. 836-7

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-175, Loi concernant les grains, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement au sujet de la portée de la recommandation royale puisqu'on ne prévoit pas, à un article en particulier, tous les frais qui pourraient être occasionnés par ce projet de loi. Après avoir entendu les commentaires, le Président rend une décision sur le rappel au Règlement; il poursuit ses remarques jusqu'à inclure une déclaration sur la recommandation royale en général.

### Question en litige:

Une recommandation royale doit-elle couvrir tous les détails d'un projet de loi?

### Décision:

Non. Seule une déclaration générale de Son Excellence selon laquelle ce dernier a examiné le projet de loi et le recommande à l'attention de la Chambre suffit.

### Raisons invoquées par le Président:

La Couronne tenant à garder l'initiative financière le fait par une recommandation du Gouverneur général sans qu'il soit nécessaire que la recommandation soit détaillée. Il n'est pas nécessaire que la recommandation royale mentionne tous les détails du projet de loi. Une recommandation générale de la Couronne à l'effet que le Gouverneur général recommande le projet de loi à l'attention de la Chambre suffit. Il ne faut pas confondre cette recommandation avec l'étape du projet de résolution qui existait auparavant.

### Sources citées:

Débats, 26 octobre 1970, pp. 53-4.  
Article 62(1) et (2) du Règlement.

### Références:

Débats, 3 novembre 1970, pp. 832-6.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Infringing on financial initiative of the Crown

April 20, 1971

Journals p. 493  
Debates pp. 5096-7

---

### **Background:**

During private Members' hour, the Deputy Speaker questioned the acceptability of allowing the second reading of Bill C-34, an Act to amend the Canada Pension Plan (Pension Index), standing in the name of Mr. MacQuarrie (Hillsborough). The Deputy Speaker expressed concern that the bill contained financial provisions that seemed to be in conflict with the Standing Orders related to imposing a charge or impost, and did not have the necessary Royal Recommendation. The Chair invited comments from Members. Mr. MacQuarrie maintained that the pension plan was not funded by public revenue, but from the contributions of "the would-be pension recipients".

### **Issue:**

Can a private Member's bill that appropriates a part of the revenue obtained by way of an impost be read a second time if it does not have a Royal Recommendation?

### **Decision:**

No. A Royal Recommendation is an indispensable requirement in such cases.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

Although the Standing Order refers specifically to imposts, without defining what these might be, it is clear that the rules and practices of the House concerning money bills present an insuperable barrier to the proposed bill.

### **Sources cited:**

Standing Order 62.  
Debates, October 20, 1970, pp. 385-6.  
Beauchesne, 4th ed., p. 10, c. 8.

---

### **References:**

Debates, April 20, 1971, pp. 5093-6.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 20 avril 1971

Journaux p. 493  
Débats pp. 5096-7

### Contexte:

Pendant l'heure consacrée aux mesures d'initiative parlementaire, le Vice-président met en doute la recevabilité en deuxième lecture du projet de loi C-34, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (Indice de pension), inscrit au nom de M. Macquarrie (Hillsborough). Le Vice-président fait remarquer que le projet de loi contient des dispositions financières apparemment incompatibles avec les dispositions du Règlement sur l'imposition de taxes ou d'impôts. La présidence sollicite l'avis des députés. M. Macquarrie soutient que le Régime des pensions n'est pas financé par les deniers publics, mais par les cotisations versées par les bénéficiaires éventuels.

### Question en litige:

Un projet de loi public émanant des députés qui tend à affecter une partie du revenu obtenu par voie d'imposition peut-il être lu une deuxième fois alors qu'il n'est pas accompagné d'une recommandation royale?

### Décision:

Non. Dans un tel cas, la recommandation royale est une formalité indispensable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Bien que le Règlement fasse spécifiquement référence aux impôts sans les définir, il est clair que les règles et usages de la Chambre en ce qui concerne les dispositions financières élèvent une barrière infranchissable contre la présentation de ce projet de loi.

### Sources citées:

Article 62 du Règlement  
Débats, 20 octobre 1970, pp. 385-6.  
Beauchesne, 4e éd., p. 10, c. 8.

### Références:

Débats, 20 avril 1971, pp. 5093-6.



## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Infringing on financial initiative of the Crown

February 6, 1973

Journals pp. 97-8

Debates p. 1018

### Background:

At the beginning of private Members' hour, when Bill C-6, an Act to amend the National Housing Act, was presented for second reading, the Acting Speaker (Mr. Boulanger) reminded the House of the reservations previously expressed by the Speaker on January 18, concerning the inclusion of financial provisions in several private Members' bills. The Acting Speaker then invited comments from Mr. Alexander (Hamilton West), who was sponsoring Bill C-6. He argued that the money clause of the bill was a "negation of an appropriation"; that "expenditures mentioned are to be provided only when, and as, moneys... are made available out of the public revenue by Parliament in accordance with law"; and that the bill sought only to increase the rate of forgiveness of a loan to a municipality.

### Issue:

Does the bill infringe on the financial prerogatives of the Crown?

### Decision:

Yes, and is therefore out of order.

### Reasons given by the Acting Speaker:

The bill is, in effect, a money bill. Clause 1 would "extend availability of loans for a further purpose"; Clause 2 would "provide for an easing of terms and restrictions governing loans"; and Clause 3 would provide for "appropriation of funds by Parliament for the purposes of the bill and eventual elimination of limits on disbursements out of the Consolidated Revenue Fund, allowing for loans of unlimited amounts". Such provisions prevent the bill from proceeding without the benefit of a Royal Recommendation.

### Sources cited:

Standing Order 62(1).

Beauchesne, 4th ed., pp. 206-7, c. 246(1); p. 214, c. 249; p. 218, c. 256(1).

### References:

Debates, January 18, 1973, p. 444; February 6, 1973, pp. 1015-8.



## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 6 février 1973

Journaux pp. 97-8

Débats p. 1018

### Contexte:

Au début de l'heure consacrée aux mesures d'initiative parlementaire, lors de la présentation en deuxième lecture du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation, le Président suppléant (M. Boulanger) rappelle à la Chambre les réserves formulées le 18 janvier par le Président à propos des dispositions à caractère financier figurant dans plusieurs projets de loi émanant des députés. Le Président suppléant sollicite ensuite l'opinion de M. Alexander (Hamilton-Ouest), parrain du projet de loi C-6. Celui-ci prétend que l'article de finances du projet de loi est "la négation d'une affectation"; "que les dépenses mentionnées doivent être prévues uniquement lorsque des fonds émanant du revenu public sont affectés à cette fin par le Parlement, conformément à la loi"; et que le projet de loi ne vise qu'à augmenter le taux de renonciation sur les prêts accordés aux municipalités.

### Question en litige:

Le projet de loi empiète-t-il sur la prérogative de la Couronne en matière financière?

### Décision:

Oui. À ce titre, il est donc irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Ce projet de loi constitue en fait un projet de loi de finances. Son article 1 "ajouterait un autre sujet pouvant donner lieu à des prêts. L'article 2 adoucira les conditions et les restrictions à l'obtention des prêts. Pour ce qui est de l'article 3, il prévoit que le Parlement pourrait affecter des deniers aux fins (du projet de loi) et, finalement, la suppression de la limite des prélèvements sur le Fonds du revenu consolidé rendrait possible des prêts d'un montant indéfini." De telles dispositions font obstacle à la poursuite de l'étude du projet de loi sans qu'une recommandation royale l'accompagne.

### Sources citées:

Article 62(1) du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(1); pp. 218-9, c. 249; p. 222, c. 256(1).

### Références:

Débats, 18 janvier 1973, p. 444; 6 février 1973, pp. 1015-8.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Infringing on financial initiative of the Crown

September 18, 1973

Journals pp. 561-2

Debates p. 6690

### Background:

On January 18, the Speaker proposed to leave certain bills with financial implications introduced on January 15 on the *Order Paper* until they were called, at which time he would hear arguments as to their acceptability. Before second reading consideration of Bill C-33, an Act to provide for the constitution of a Federal Transport Commission of Inquiry, sponsored by Mr. Forrestall (Dartmouth-Halifax East), the Acting Speaker (Mr. Laniel) expressed doubts about the acceptability of the bill. In his view it infringed on the Crown's financial initiative. The Chair invited Members' comments before ruling.

### Issue:

Can a bill be introduced if it involves a charge on the public revenue but lacks a Royal Recommendation?

### Decision:

No. Such a bill is out of order.

### Reasons given by the Acting Speaker:

It is clear that a certain clause in the bill "definitely calls for the expenditure of money by Parliament" and thus infringes on the Crown's financial initiative. A private Member may not introduce a bill that imposes a charge on the treasury and lacks a Royal Recommendation.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 214, c. 249; p. 269, c. 362.

### References:

Journals, January 15, 1973, pp. 33-4; January 18, 1973, p. 48.

Debates, January 15, 1973, pp. 265-6; January 18, 1973, p. 444; September 18, 1973, pp. 6688-90.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 18 septembre 1973

Journaux pp. 561-2

Débats p. 6690

### Contexte:

Le 18 janvier, le Président propose de laisser au *Feuilleton* certains projets de loi présentés le 15 janvier et contenant des implications d'ordre financier; lorsque les projets de loi seront appelés, il entendra alors les arguments des députés au sujet de leur recevabilité. Le 18 septembre, avant d'entreprendre l'étude de la deuxième lecture du projet de loi C-33, Loi prévoyant l'établissement d'une Commission fédérale d'enquête sur les transports, parrainé par M. Forrestall (Dartmouth-Halifax-Est), le Président suppléant (M. Laniel) émet certains doutes quant à la recevabilité du projet de loi. Selon lui, un article empiète sur la prérogative de la Couronne en matière financière. La présidence invite les députés à émettre leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un projet de loi public impliquant des dépenses de deniers publics peut-il être présenté s'il n'est pas accompagné d'une recommandation royale?

### Décision:

Non. Un tel projet de loi est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Il est clair qu'un article en particulier du projet de loi demande de toute évidence au Parlement d'effectuer des dépenses, empiétant ainsi sur la prérogative de la Couronne en matière financière. Un député ne peut présenter un projet de loi qui impose un fardeau au Trésor public sans contenir une recommandation royale.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 218-9, c. 249; p. 275, c. 362.

### Références:

Journaux, 15 janvier 1973, pp. 33-4; 18 janvier 1973, p. 48.

Débats, 15 janvier 1973, pp. 265-6; 18 janvier 1973, p. 444; 18 septembre 1973, pp. 6688-90.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Estimates; form

March 15, 1967

Journals pp. 1533-4

Debates p. 14015

---

### Background:

On March 14, Mr. Lambert (Edmonton West) raised a question of privilege concerning an alleged irregularity in the National Defence spending Estimates. He argued that the presentation of the Estimates based on a unification of the armed forces contravened the Financial Administration Act and National Defence Act which specify, in part, three separate armed services. He subsequently moved that the Estimates be withdrawn and resubmitted in conformity with existing law. The Speaker heard procedural arguments from several Members and ruled the next day.

### Issue:

Does conflict over an alleged irregularity in the Estimates constitute a *prima facie* question of privilege?

### Decision:

No. There is no question of privilege.

### Reasons given by the Speaker:

While the irregularity in the Estimates may be a matter of dispute, the role of the Chair is limited to determining if the issue should be given priority over other business by way of a question of privilege. Since the matter constitutes an argument that may be brought forward by way of an objection to the adoption of the Estimates, and is a relevant point of debate when a supply motion is before the House, it does not meet the requirements of a *prima facie* question of privilege. The legality of the form of the Estimates is not at issue as the Chair does not rule on a question of law.

---

### References:

Debates, March 14, 1967, pp. 13951-60.

National Defence Act, R.S.C. 1952, c. 184, s. 15.

Financial Administration Act, R.S.C. 1952, c. 116, ss. 24-26.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Prévisions budgétaires; forme

Le 15 mars 1967

Journaux pp. 1533-4

Débats p. 14015

### Contexte:

Le 14 mars, M. Lambert (Edmonton-Ouest) soulève la question de privilège concernant une prétendue irrégularité dans les prévisions de dépenses de la défense nationale. Selon lui, la présentation des prévisions budgétaires selon le principe de l'unification des trois armées contrevient à la Loi sur l'administration financière et à la Loi sur la défense nationale, laquelle établit notamment trois forces armées distinctes. M. Lambert propose par la suite que les prévisions budgétaires soient retirées et présentées de nouveau en conformité de la loi existante. Le Président entend les arguments de plusieurs députés et il rend sa décision le lendemain.

### Question en litige:

Un conflit au sujet d'une prétendue irrégularité dans le budget des dépenses peut-il constituer à première vue matière à soulever une question de privilège?

### Décision:

Non. Il ne s'agit pas d'une question de privilège.

### Raisons invoquées par le Président:

Alors que l'irrégularité dans le budget des dépenses peut faire l'objet d'un différend, le rôle de la présidence doit se limiter à déterminer si cette question peut obtenir priorité sur d'autres travaux par le biais d'une question de privilège. Étant donné que la question relève d'un argument qu'on pourrait invoquer à l'encontre de l'adoption des prévisions budgétaires et pourrait fort bien faire l'objet d'un débat lorsque la Chambre sera saisie d'une motion des subsides, elle ne constitue pas à première vue une question de privilège. La légalité de la forme des prévisions budgétaires ne peut être soulevée puisque la présidence ne peut trancher une question de droit.

### Références:

Débats, 14 mars 1967, pp. 13951-60.

Loi sur la défense nationale, S.R.C. 1952, c. 184, a. 15.

Loi sur l'administration financière, S.R.C. 1952, c. 116, a. 24-26.



**QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS**

Estimates; legislative item

March 10, 1971

Journals pp. 395-7

Debates pp. 4125-7

---

**Background:**

On March 8, Mr. MacEachen (President of the Privy Council) moved that the appropriate items in the Supplementary Estimates (C) be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates or to the Standing Committee on Veterans Affairs. Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) then rose on a point of order to argue that the dollar items in two of the votes in the Supplementary Estimates (Votes 10c and 35c, Veterans Affairs) had been included to effect amendments to existing statutes. In view of the new House rules, he argued that items of a legislative nature ought not to be restricted by the same time limits on debate as items of Supply because Members would otherwise be denied the right guaranteed under existing rules to debate proposed legislative amendments fully. The items in question should be removed from the Supplementary Estimates and be made the subject of separate bills. After allowing further discussion on the point of order, the Speaker reserved his ruling.

**Issue:**

Under the new rules of the House, which restrict the time for consideration of Supply, should items of a legislative character be included in the Supplementary Estimates?

**Decision:**

No. "In view of the situation created by the new rules, these items are not before the House in proper form." [At the Speaker's suggestion, a new motion excluding Votes 10c and 35c was moved.]

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Prévisions budgétaires; crédit législatif

Le 10 mars 1971

Journaux pp. 395-7

Débats pp. 4125-7

### Contexte:

Le 8 mars, M. MacEachen (président du Conseil privé) propose que certains crédits prévus au budget supplémentaire (C) soient renvoyés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général ou à celui des affaires des anciens combattants. Sur ce, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour soutenir que les postes d'un dollar dans deux des crédits du budget supplémentaire (crédits 10c et 35c, Affaires des anciens combattants) visaient à apporter des modifications à des lois existantes. Dans le contexte du nouveau Règlement de la Chambre, M. Knowles souligne que les postes budgétaires de nature législative ne doivent pas faire l'objet des mêmes restrictions quant à la durée des débats que les postes de subsides, sans quoi cela équivaldrait à refuser aux députés le droit, garanti par le Règlement en vigueur, de débattre intégralement les propositions de modifications législatives. Les postes en question devraient être retirés du budget supplémentaire et faire l'objet de projets de loi distincts. Après avoir permis plus ample discussion sur ce rappel au Règlement, le Président reporte sa décision.

### Question en litige:

En vertu du nouveau Règlement de la Chambre qui restreint le temps d'étude des subsides, des postes de nature législative devraient-ils pouvoir figurer au budget supplémentaire?

### Décision:

Non. Étant donné "la situation créée par le nouveau Règlement, . . . la Chambre n'en est pas saisie comme il convient". [À la suggestion du Président, une nouvelle motion excluant les crédits 10c et 35c a été proposée.]



**Reasons given by the Speaker:**

Previous rules allowed unlimited consideration of the Supplementary Estimates. Present rules restrict such consideration to a degree substantial enough to warrant the exclusion of items of a legislative nature from what is strictly Supply. "Until now, the House has not had the opportunity to reaffirm the proposition that such proposals, when they are clearly intended to amend existing legislation, should come to the House by way of an amending bill rather than as an item in the supplementary estimates."

**Sources cited:**

Standing Order 58.

---

**References:**

Debates, March 31, 1952, p. 969; March 27, 1961, p. 3368; April 1, 1964, p. 1680 [cited by the Speaker as previous occasions when Members had raised similar issues; no rulings given.]; March 8, 1971, pp. 4022-6.

### **Raisons invoquées par le Président:**

Le Règlement antérieur ne prévoyait pas de limite de temps pour l'étude d'un budget supplémentaire. Le nouveau Règlement prévoit une restriction suffisamment importante pour que les postes de nature législative soient exclus des subsides proprement dits. "La Chambre peut donc affirmer de nouveau que, lorsque ces propositions visent clairement à modifier les lois existantes, elle devrait en être saisie au moyen d'un [projet de loi] modificateur et non d'un crédit dans le budget supplémentaire."

### **Sources citées:**

Article 58 du Règlement.

---

### **Références:**

Débats, 31 mars 1952, p. 1029; 27 mars 1961, p. 3501; 1er avril 1964, p. 1764 [Références du Président à des situations antérieures où des députés avaient soulevé des questions similaires et où aucune décision n'avait été rendue.]; 8 mars 1971, pp. 4022-6.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Estimates; legislative item

December 10, 1973

Journals pp. 737-8

Debates pp. 8608-9

---

### **Background:**

When Mr. Drury (President of the Treasury Board) moved that "Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1974. . . be concurred in", Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to claim that three votes in the Estimates were clearly legislative items "specifically [to] amend existing legislation other than Appropriation Acts", and that they could only be proceeded with by unanimous consent. After hearing procedural arguments from other Members, the Speaker ruled.

### **Issue:**

Should items of a legislative character be included in the Estimates?

### **Decision:**

No, they should not. [The House, however, subsequently gave unanimous consent to proceed with the items.]

### **Reasons given by the Speaker:**

The House should "reaffirm the proposition that such proposals, when they are clearly intended to amend existing legislation, should come to the House by way of an amending bill rather than as an item in the Supplementary Estimates". The use of dollar items in the Estimates as a means of legislation "ought not to be condoned and supported by the House". Dollar items, however, have been used to amend a previous Appropriation Act. If a justification were to be made for the use of dollar items relating to legislation, "it would have to be based on emergency rather than on principle", but the Chair, in this case, has to make a ruling on principle.

### **Sources cited:**

Journals, March 10, 1971, p. 396.

May, 18th ed., p. 731.

---

### **References:**

Debates, December 10, 1973, pp. 8605-8.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

### Prévisions budgétaires; crédit législatif

Le 10 décembre 1973

Journaux pp. 737-8

Débats p. 8608

#### Contexte:

Lorsque M. Drury (président du Conseil du Trésor) propose “Que le budget supplémentaire (A) pour l’année financière se terminant le 31 mars 1974... soit agréé”, M. Nielsen (Yukon) invoque le Règlement pour indiquer que trois crédits du budget des dépenses sont clairement des crédits législatifs modifiant “effectivement des mesures législatives existantes autres que des lois portant affectation de crédits”, et qu’ils ne peuvent être acceptés qu’avec le consentement unanime. Après avoir entendu les arguments de procédure des autres députés, le Président rend sa décision.

#### Question en litige:

Les crédits à caractère législatif devraient-ils être inclus dans le budget des dépenses?

#### Décision:

Non. Ils ne devraient pas en faire partie. [Par la suite, la Chambre a toutefois accepté à l’unanimité d’étudier ces crédits.]

#### Raisons invoquées par le Président:

La Chambre devrait “affirmer de nouveau que, lorsque ces propositions visent clairement à modifier des lois existantes, elle devrait en être saisie au moyen d’un [projet de loi] modificateur et non d’un crédit dans le budget supplémentaire”. En ce qui a trait aux crédits d’un dollar dans le budget, “la Chambre ne devrait pas excuser et appuyer une telle pratique”. Cependant, des crédits d’un dollar ont été utilisés pour modifier une loi antérieure portant affectation de crédits. Si une justification doit être faite pour légiférer par voie de crédits d’un dollar, elle devra être basée sur “des raisons d’urgence plutôt que par principe”, mais la présidence doit rendre une décision en principe, dans ce cas-ci.

#### Sources citées:

Journaux, 10 mars 1971, p. 396.

May, 18e éd., p. 731.

#### Références:

Débats, 10 décembre 1973, pp. 8605-8.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Estimates; legislative item

March 26, 1974

Journals pp. 70-1

Debates p. 896

---

### **Background:**

When Mr. Drury (President of the Treasury Board) moved that "Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1974... be concurred in", Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to argue that the vote under Consumer and Corporate Affairs entitled "Food Prices Review Board - program expenditures" was a legislative item. He said that there was "no statute or previous vote in any past Appropriation Act", and that the Minister of Consumer and Corporate Affairs did not have legislative authority to create such a board under the relevant act, except as a departmental board. In response, Mr. Reid (Kenora-Rainy River) indicated that the Food Prices Review Board had been set up under the Inquiries Act, and that this item in the Estimates provided funds for the Board to operate. The Speaker then ruled.

### **Issue:**

Is the vote in question a legislative item?

### **Decision:**

No. It is not a legislative item.

### **Reasons given by the Speaker:**

"Parliament cannot legislate by Estimates", but this particular vote in the Estimates does not seek to amend an act or "to establish a legislative principle". It is difficult to see how this is anything other than an item of Estimates.

### **Sources cited:**

Journals, December 10, 1973, p. 737-8.

---

### **References:**

Debates, March 26, 1974, pp. 894-5.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Prévisions budgétaires; crédit législatif

Le 26 mars 1974

Journaux pp. 70-1

Débats p. 896

### Contexte:

Au moment où M. Drury (président du Conseil du Trésor) propose "Que le budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974... soit agréé", M. Nielsen (Yukon) invoque le Règlement pour soutenir que le crédit sous la rubrique du ministère de la Consommation et des Corporations, intitulé "Commission de surveillance des prix des produits alimentaires" constitue un crédit législatif. Il indique qu'il n'y a "pas de statut ou de crédit dans une précédente loi portant affectation de crédits" et que le ministre de la Consommation et des Corporations n'a pas le pouvoir législatif de créer un tel office en vertu de la loi pertinente, sauf sous forme de commission ministérielle. M. Reid (Kenora-Rainy River) réplique que la Commission de surveillance des prix des produits alimentaires a été créée en vertu de la Loi sur les enquêtes et que ce crédit du budget prévoyait des fonds pour le fonctionnement de la Commission. Le Président rend alors sa décision.

### Question en litige:

Le crédit en question est-il un crédit législatif?

### Décision:

Non. Il ne s'agit pas d'un crédit législatif.

### Raisons invoquées par le Président:

"Le Parlement ne saurait légiférer par des crédits" mais ce crédit particulier du budget des dépenses ne vise pas à modifier une loi ni à "établir un principe législatif". Il est difficile de voir comment cela pourrait être autre chose qu'un crédit.

### Sources citées:

Journaux, 10 décembre 1973, pp. 737-8.

### Références:

Débats, 26 mars 1974, pp. 894-5.



## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Estimates; notices of opposition

February 7, 1973

Journals pp. 102-3

Debates pp. 1060-1

### Background:

At commencement of consideration of Government Orders relating to the business of Supply, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to object to the form of the notices of opposition appearing on the *Order Paper*. In his opinion they did not oppose items in their entirety but only portions of the Estimates. He also alleged that the Standing Orders allowed for the presentation of notices of opposition to items and for putting them to a vote without debate on two conditions: (a) that it be the last day of the supply period or the last allotted day, and (b) that the House operate under a system by which the Speaker puts the question without debate. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

### Issue:

Can notices of opposition be listed on the *Order Paper* and be considered even though the Government has decided, in accordance with the Standing Orders, that there is an urgent requirement to deal with the Estimates?

### Decision:

Yes. Notices of opposition to certain items in the Estimates have been properly filed, and the items they oppose should be brought before the House regardless of whether or not this is an allotted day.

### Reasons given by the Speaker:

Although the form of the notices is not the main issue, Members should present them in the form of notices of opposition instead of motions or amendments as such. "... until now ... notices have been considered and a vote taken on the item opposed only at the very last moment when the guillotine came into play at the end of the period.... Actually there is nothing to prevent the House from considering these motions" well before the last moment of an allotted day. As for the argument that the House might be called upon to vote twice on the same question, "no objection can be taken to an amendment on any particular stage on the ground that it raises again a question decided at an earlier stage". The new Standing Orders were intended to allow the House to consider Supply either on an allotted day or a government day when the Government feels there is an urgent need and asks the House to consider a particular question during the time set aside for the Government. "The interpretation of [Standing Order 58(18)] must



## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Prévisions budgétaires; avis d'opposition

Le 7 février 1973

Journaux pp. 102-3

Débats pp. 1060-1

### Contexte:

À la lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides, et présenté sous la rubrique "Ordres émanant du gouvernement", M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement pour d'abord s'objecter à la forme des avis d'opposition qui figurent au *Feuilleton* puisque, selon lui, ils ne s'opposent pas à un crédit dans sa totalité mais seulement à une partie de la prévision budgétaire. M. Knowles soutient de plus que le Règlement ne prévoit la présentation d'avis d'opposition à des postes du budget et la mise aux voix sans possibilité de débat qu'à deux conditions: a) que ce soit le dernier jour de la période de subsides ou le dernier jour désigné prévu et b) que l'on suive un procédé qui permette au Président de mettre la question aux voix sans possibilité de débat. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Des avis d'opposition à un poste du budget peuvent-ils être inscrits au *Feuilleton* et débattus même lorsque le gouvernement décide, selon le Règlement, qu'il est nécessaire d'étudier d'urgence des crédits?

### Décision:

Oui. Les avis d'opposition à l'adoption de postes du budget ayant été donnés conformément au Règlement, les motions requises doivent être présentées, même s'il ne s'agit pas d'un jour désigné.

### Raisons invoquées par le Président:

Bien que la forme de ces avis ne constitue pas le fond de la discussion, les députés devraient présenter ces avis sous forme d'avis d'opposition au lieu d'en faire des amendements qui donnent lieu à une argumentation. Jusqu'à maintenant, les avis ont été étudiés, puis un vote a été pris sur le crédit qui fait l'objet d'opposition seulement à la toute dernière minute, lorsque la clôture a été appliquée à la fin de la période. Mais rien n'empêche que ces crédits soient mis en délibération à la Chambre avant la toute dernière minute d'un jour prévu. Quant à l'argument voulant que la Chambre puisse ainsi être appelée à voter deux fois sur la même question, on ne peut "s'opposer à un amendement présenté à une étape particulière parce qu'il soulève de nouveau une question tranchée à une étape antérieure." Le nouveau Règlement permet l'étude des subsides, soit un jour

be that in certain circumstances, consideration of Supply must take place on government time rather than on allotted days . . . . The proceedings are identical, except that opposition days cannot be used for the business of Supply when the Government brings forward Supply outside the cycle contemplated by the Standing Order. Except for the time allocation provisions of the Standing Order and the use of certain days by the Opposition, the same machinery must apply in both cases."

**Sources cited:**

Standing Orders 32(1)(*k*) and 58(4)(*a*), (10), (18).  
May, 18th ed., pp. 483-4.

---

**References:**

Debates, February 7, 1973, pp. 1052-60.

prévu, soit un jour réservé au gouvernement lorsque celui-ci estime qu'il y a urgence et demande à la Chambre d'étudier une certaine question, pendant le temps alloué au gouvernement. "On doit interpréter le Règlement [article 58(18)] comme stipulant que, dans certains cas, l'examen des subsides doit se faire pendant un temps alloué au gouvernement et non pendant les jours prévus . . . Les deux procédures sont semblables, sauf que l'on ne peut consacrer les jours prévus réservés à l'opposition à des travaux de subsides lorsque le gouvernement décide de procéder à l'étude des subsides en dehors du cycle prévu au Règlement. Le même mécanisme doit s'appliquer aux deux cas, sauf en ce qui concerne les dispositions d'attribution de temps du Règlement et l'utilisation de certains jours par l'opposition."

### **Sources citées:**

Articles 32(1)*k* et 58(4)*a*), (10), (18) du Règlement.  
May, 18e éd., pp. 483-4.

---

### **Références:**

Débats, 7 février 1973, pp. 1052-60.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Estimates; notices of opposition

December 10, 1973

Journals pp. 735-8

Debates pp. 8604-5

---

### **Background:**

On the final allotted day of the supply period for the session, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order concerning two notices of opposition, standing in the name of Mr. Nielsen (Yukon), to an item in the Supplementary Estimates. The first notice sought to reduce the item by the amount of the Minister's salary which, Mr. Knowles stated, is a statutory provision and would not be affected even if the item were reduced. He argued that the second notice of opposition was also out of order, as it "proposes an amendment at a time [in the Supply proceedings] when no amendments are permitted". After hearing comments from other Members, the Speaker ruled.

### **Issue:**

Can a notice of opposition seek to reduce or propose an amendment to an item in the Estimates?

### **Decision:**

No. A notice of opposition that seeks to reduce an item in the Estimates is irregular. A notice of opposition that proposes an amendment is out of order at this time in the proceedings.

### **Reasons given by the Speaker:**

A notice of opposition "should not include argument and should not attempt indirectly to reduce an item which is not actually before the House". At this point in the proceedings there can be no debate and, therefore, no amendment on the second notice. "The Member . . . is attempting to do indirectly . . . that which he cannot do directly . . ."

### **Sources cited:**

Standing Order 58(10).

---

### **References:**

Debates, December 10, 1973, pp. 8568-9, 8600-4.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Prévisions budgétaires; avis d'opposition

Le 10 décembre 1973

Journaux pp. 735-8

Débats pp. 8604-5

### Contexte:

Le dernier jour désigné de la période des subsides de la session en cours, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) fait un rappel au Règlement concernant deux avis d'opposition à un crédit du budget supplémentaire inscrits au nom de M. Nielsen (Yukon). Le premier avis vise à réduire du crédit le montant du traitement du ministre qui, selon M. Knowles, est régi par la loi et n'aurait pu avoir été modifié même si le crédit avait été réduit. Toujours selon M. Knowles, le deuxième avis d'opposition est aussi irrecevable puisqu'il propose un amendement "à un moment où ils sont interdits". Après avoir entendu les observations d'autres députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Un avis d'opposition peut-il viser à réduire un crédit du budget des dépenses ou à y proposer un amendement?

### Décision:

Non. Un avis d'opposition visant à réduire un crédit du budget est irrégulier. Un avis d'opposition qui propose un amendement à un crédit est irrecevable à cette étape-ci des délibérations.

### Raisons invoquées par le Président:

Un avis d'opposition "ne doit comprendre aucune argumentation et doit éviter de réduire indirectement un crédit dont la Chambre n'est pas saisie au moment de l'avis". À ce stade des délibérations, il ne peut y avoir de débat et, par conséquent, d'amendement en ce qui a trait au deuxième avis. "Le député... cherche à obtenir indirectement... ce qu'il ne peut obtenir directement".

### Sources citées:

Article 58(10) du Règlement.

### Références:

Débats, 10 décembre 1973, pp. 8568-9, 8600-4.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

### Omnibus

January 26, 1971

Journals pp. 283-5

Debates pp. 2767-8

#### **Background:**

When second reading of Bill C-207, Government Organization Act, 1970, was called, Mr. McCleave (Halifax—East Hants) rose on a point of order to object to the motion because the bill contained too many distinct proposals or principles. He claimed that Members were being asked to provide simple answers to complex questions, in contradiction to the practices and traditions of the House. Mr. McCleave requested that the Speaker order that the omnibus bill be divided, thereby allowing Members to have a chance to make a decision on each proposal. Before making its decision, the Chair heard extensive arguments from Members.

#### **Issue:**

Can an omnibus bill be considered by the House or should the Speaker order that it be divided?

#### **Decision:**

The bill can receive second reading in its existing form.

#### **Reasons given by the Speaker:**

The Government has followed a practice that has been accepted, rightly or wrongly, in the past. The bill will be allowed to proceed despite the possible difficulties presented by omnibus legislation. Although a legitimate complaint or grievance can be raised with respect to omnibus bills, it is not clear that a legitimate procedural argument can be made. One solution might be that it "should be the responsibility of the Chair when such a bill is introduced and given first reading, to take the initiative and raise the matter for consideration of the House by way of a point of order. . . ." The House should note, however, that there is a third reading stage and that at that stage any clause or part of the bill may be brought into question by way of an amendment proposing that the clause or part of the bill be referred back to the committee.

#### **References:**

Debates, April 2, 1953, pp. 3550-1; December 10, 1953, p. 797; February 11, 1954, pp. 2019-20; October 15, 1964, pp. 9086-9; January 26, 1971, pp. 2760-7.



## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Omnibus

Le 26 janvier 1971

Journaux pp. 283-5

Débats pp. 2767-8

### Contexte:

À l'appel de la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-207, Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement, M. McCleave (Halifax—East Hants) invoque le Règlement pour s'opposer à ce que la Chambre soit saisie de cette motion parce que le projet de loi renferme trop de propositions ou principes distincts. Selon lui, on demande aux députés de donner des réponses simples à des questions complexes, contrairement à l'usage et à la tradition de la Chambre. M. McCleave demande que le Président ordonne que cette mesure d'ensemble soit scindée pour permettre aux députés de prendre une décision au sujet de chaque proposition. Avant de rendre sa décision, le Président écoute longuement les arguments des députés.

### Question en litige:

La Chambre peut-elle étudier un projet de loi omnibus ou le Président devrait-il ordonner qu'il soit scindé?

### Décision:

Dans sa forme actuelle, le projet de loi peut recevoir la deuxième lecture.

### Raisons invoquées par le Président:

Le gouvernement a suivi l'usage qui a été accepté, à tort ou à raison, dans le passé. La Chambre peut poursuivre l'étude du projet de loi en dépit des difficultés que peut comporter une telle mesure omnibus. Bien qu'on puisse se plaindre avec raison des problèmes que soulèvent les projets de loi omnibus, il n'est pas certain que la procédure permette d'en interdire l'étude. Il y aurait une solution, à savoir qu'"il appartient à la présidence de prendre l'initiative, lors de la présentation et de la première lecture d'un [projet de loi] de ce genre, et de signaler la chose à la Chambre par un rappel au Règlement". La Chambre doit cependant se souvenir qu'il y a également un débat de troisième lecture et qu'à cette étape de l'étude de la mesure, n'importe quelle disposition du projet de loi peut être remise en question au moyen d'un amendement proposant son renvoi à un comité.

### Références:

Débats, 2 avril 1953, pp. 3756-7; 10 décembre 1953, p. 849; 11 février 1954, pp. 2136-7; 15 octobre 1964, pp. 9274-7; 26 janvier 1971, pp. 2760-7.



**QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS**

Omnibus

May 6, 1971

Journals pp. 531-2

Debates pp. 5585-6

---

**Background:**

On May 4, when beginning the consideration of the motion for second reading of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes, Mr. Gleave (Saskatoon-Biggar), on a point of order, claimed that the bill contained two distinct proposals and should be divided. The Acting Speaker (Mr. Richard), having heard Members' comments, suggested that the matter be referred to the Speaker for consideration and for a ruling which might affect similar bills in the future. This ruling was in fact given by the Deputy Speaker two days later.

**Issue:**

Must a bill containing separate proposals be divided?

**Decision:**

No. In this case the bill is acceptable.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

While the matter is not free from doubt, there is, however, a relationship between clauses singled out by Members and the remainder of the bill. Although no specific set of rules or guidelines governs the content of a bill, the parts of a bill should be relevant to each other, and relevant and limited to the terminology in the long title of the bill. It is, of course, in each case, a matter of judgment as to when a bill offends to the point that it should be ruled unacceptable because it contains disparate matters; but that is not the case here.

**Sources cited:**

Journals, January 26, 1971, pp. 283-5.

---

**References:**

Debates, May 4, 1971, pp. 5488-90.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Omnibus

Le 6 mai 1971

Journaux pp. 531-2

Débats pp. 5585-6

### Contexte:

Le 4 mai, au moment d'entreprendre le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes, M. Gleave (Saskatoon-Biggar) invoque le Règlement alléguant que le projet de loi contient deux propositions distinctes et qu'il faut le scinder. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président suppléant (M. Richard) propose de référer la question au Président pour qu'il l'étudie et rende une décision qui pourrait peut-être à l'avenir toucher des projets de loi semblables. Deux jours plus tard, c'est le Vice-président qui rend une décision.

### Question en litige:

Un projet de loi contenant des propositions distinctes doit-il être scindé?

### Décision:

Non. Dans ce cas-ci, le projet de loi est acceptable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Même si la question n'est pas exempte de doute, il existe cependant un rapport entre certains articles mentionnés par les députés et le reste du projet de loi. Bien qu'il n'existe pas de règles ou de principes précis qui régissent le contenu d'un projet de loi, les questions abordées devraient avoir un rapport entre elles et devraient se rapporter au sujet indiqué dans le libellé du titre non abrégé du projet de loi. Il faut donc décider dans chaque cas si un projet de loi est défectueux au point qu'il faille le déclarer inacceptable parce qu'il renferme des éléments disparates, ce qui n'est pas le cas présentement.

### Sources citées:

Journaux, 26 janvier 1971, pp. 283-5.

### Références:

Débats, 4 mai 1971, pp. 5488-90.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

### Royal Consent

December 14, 1970

Journals pp. 201-2  
Debates pp. 2039-40

---

#### **Background:**

During debate on the motion for third reading of Bill C-175, an Act respecting grain, Mr. Baldwin (Peace River) rose on a point of order. He pointed out that provisions in the bill establish a financial penalty which when imposed "becomes the property of the Queen in the right of Canada". However, the bill also allowed the Canadian Grains Commission to waive this penalty. This waiver, he claimed, must receive Royal Consent prior to or at third reading because the consent of the Crown must be given to a bill which affects the Crown prerogative in any particular. The Deputy Speaker heard comments from Members and ruled later that day.

#### **Issue:**

Is Royal Consent required before the passage of a bill that would allow financial penalties to be waived?

#### **Decision:**

No. The debate on third reading can continue.

#### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

A distinction has been recognized between the personal property of the Sovereign and property that the Sovereign may hold for his or her subjects. Royal Consent, generally speaking, is required where the Sovereign's personal property is affected. Such consent is not required for this bill to receive third reading.

#### **Sources cited:**

Debates, August 2, 1963, pp. 2981-2.

Beauchesne, 4th ed., p. 231, c. 283.

Campion, G., *An Introduction to the Procedure of the House of Commons*, 3rd ed., (London, 1958), p. 329.

---

#### **References:**

Debates, December 14, 1970, pp. 2031-4.

## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Consentement royal

Le 14 décembre 1970

Journaux pp. 201-2

Débats pp. 2039-40

### Contexte:

Au cours du débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-175, Loi concernant les grains du Canada, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement. Il fait remarquer que des dispositions du projet de loi prévoient une pénalité financière qui, une fois imposée, "devient la propriété de Sa Majesté du chef du Canada". Cependant, le projet de loi autorise la Commission canadienne des grains à renoncer à recouvrer cette pénalité. Le député prétend que ce droit doit faire l'objet du consentement royal avant ou à la troisième lecture du projet de loi parce que la Couronne doit consentir à toute mesure qui touche sa prérogative de quelque façon. Le Vice-président entend les commentaires des députés et rend sa décision plus tard le même jour.

### Question en litige:

Le consentement royal est-il requis avant l'adoption d'un projet de loi qui permettrait de renoncer à recouvrer des pénalités financières?

### Décision:

Non. Le débat de troisième lecture peut continuer.

### Raisons invoquées par le Vice-Président:

Une distinction a déjà été faite entre la propriété personnelle de Sa Majesté et celle qu'elle peut détenir au nom de ses sujets. De façon générale, le consentement royal est requis lorsque la propriété personnelle de Sa Majesté est en jeu. Il ne l'est pas pour que ce projet de loi reçoive la troisième lecture.

### Sources citées:

Débats, 2 août 1963, pp. 3128-30.

Beauchesne, 4e éd., pp. 235-6, c. 283.

Campion, G., *An Introduction to the Procedure of the House of Commons*, 3rd ed., (London, 1958), p. 329.

### Références:

Débats, 14 décembre 1970, pp. 2031-4.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

### Hybrid bill

February 22, 1971

Journals pp. 351-2

Debates pp. 3628-9

#### Background:

On a motion for second reading of Bill C-219, an Act to establish the Canada Development Corporation, Mr. Baldwin (Peace River), having previously indicated his intention to speak against the motion, rose on a point of order. He maintained that the bill appeared to include characteristics of both a public and a private bill and should, therefore, be dealt with in a special manner as a hybrid bill. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

#### Issue:

Is the bill in question a public or a private bill?

#### Decision:

It is a public bill.

#### Reasons given by the Speaker:

Numerous precedents indicate that where bills have combined private and public considerations, they have been treated as public bills. The present bill would appear to be a declaration of public policy and should be treated as a public bill. "... the fact that [a bill including both private and public considerations] may correspond to what is a hybrid bill ... in the British House does not mean it should be treated in that way in our own Parliament. ... [I]n the Canadian practice, bills are divided into private bills and public bills. ... [T]here has been no instance [in Canada] where a bill has been clearly classified as a hybrid bill and given special consideration. ..."

#### Sources cited:

Bourinot, 2nd ed., pp. 686-95; 4th ed., p. 558.

Beauchesne, 4th ed., p. 274-5, c. 376; p. 275, c. 377; p. 337, c. 460.

May, 17th ed., pp. 490-1, 873.

Standing Order 1.

#### References:

Bank of Canada Act, S.C., 1937, c. 43.

Debates, February 9, 1971, p. 3188; February 22, 1971, pp. 3617-28.



## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Projet de loi hybride

Le 22 février 1971

Journaux pp. 351-2

Débats pp. 3628-9

### Contexte:

À l'appel de la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-219, Loi établissant la Corporation de développement du Canada, M. Baldwin (Peace River) invoque le Règlement pour s'y opposer du point de vue de la procédure, comme il en avait auparavant manifesté l'intention. Il s'agit, selon lui, d'un projet de loi hybride, réunissant à la fois des caractéristiques d'un projet de loi d'intérêt privé et public et il doit, de ce fait, recevoir un traitement spécial. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Ce projet de loi en est-il un d'intérêt privé ou d'intérêt public?

### Décision:

C'est un projet de loi public.

### Raisons invoquées par le Président:

Il existe de nombreux précédents où on trouve réunies dans un même projet de loi des considérations d'intérêt public et d'intérêt privé, et ces projets de loi ont été traités comme des projets de loi d'intérêt public. Le projet de loi semble être un énoncé de politique publique et répond à certains critères établis permettant de le classer dans la catégorie des projets de loi publics. "Mais le fait [que le projet de loi incluant des caractéristiques d'ordre privé et public] puisse correspondre à ce qu'on appelle un [projet de loi] hybride . . . au Parlement britannique ne signifie pas que nous devons le considérer sous cet aspect". Suivant une pratique établie depuis longtemps au Canada, il n'existe que deux genres de projets de loi: ceux d'intérêt public et ceux d'intérêt privé. Jusqu'à présent, aucun projet de loi n'a été nettement classé au Canada comme projet de loi hybride ni n'a reçu en tant que tel de considération spéciale.

### Sources citées:

Bourinot, 2e éd., pp. 686-95; 4e éd., p. 558.

Beauchesne, 4e éd., pp. 280-1, c. 376; p. 281, c. 377; p. 345, c. 460.

May, 17e éd., pp. 490-1, 873.

Article 1 du Règlement.

### Références:

Loi sur la Banque du Canada, S.C., 1937, c. 43.

Débats, 9 février 1971, p. 3188; 22 février 1971, pp. 3617-28.

## QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS

Based on previous Budget

March 20, 1972

Journals p. 202  
Debates pp. 965-6

---

### **Background:**

After the motion for second reading of Bill C-169, an Act to amend the Income Tax Act, had been moved, Mr. Lambert (Edmonton West) rose on a point of order to object to the procedure being followed by the Government. He contended that a new Budget presentation ought to be made because this bill was based on a Budget presented in a previous session. He maintained this was improper and resulted from inadequate consideration of the new supply procedure contained in the Standing Orders. Furthermore, Mr. Lambert claimed that the government action, if considered acceptable, would deprive the House of any method by which it could require that a Budget presentation be made. The Speaker heard comments from Members before ruling.

### **Issue:**

Can a ways and means bill be related to a Budget statement presented in a previous session?

### **Decision:**

Yes. The bill is acceptable.

### **Reasons given by the Speaker:**

There is no requirement for a Budget presentation in the rules. It is acceptable to present a bill based on a Budget of an earlier session. "There has been a practice, under the old rules, that there be a Budget presentation, but there was nothing in the Standing Orders . . . requiring that a Budget presentation be made." Basing ways and means legislation on a Budget resolution passed in the previous session is not a new procedure and has been done several times in the past.

### **Sources cited:**

Standing Order 60.

Journals, October 22, 1962, p. 133.

Debates, October 19, 1962, pp. 703-4; October 22, 1962, pp. 784-90.

---

### **References:**

Debates, March 20, 1972, pp. 963-5.



## QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Se rapportant à un budget précédent

Le 20 mars 1972

Journaux p. 202  
Débats pp. 965-6

### Contexte:

Après la présentation de la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-169, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, M. Lambert (Edmonton-Ouest) invoque le Règlement pour dénoncer la démarche du gouvernement. Il allègue qu'il faut absolument présenter un nouveau Budget parce que ce projet de loi est fondé sur un Budget présenté au cours de la session précédente. Il affirme que la procédure suivie est inadmissible et résulte d'une mauvaise interprétation des dispositions du Règlement concernant les subsides. Par ailleurs, M. Lambert soutient que si l'on juge recevable cette démarche du gouvernement, on prive la Chambre de tout moyen d'action pour exiger la présentation d'un Budget. Le Président entend les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Un projet de loi des voies et moyens peut-il se rapporter à un exposé budgétaire présenté au cours d'une session antérieure?

### Décision:

Oui. Le projet de loi est recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le Règlement n'exige pas la présentation d'un Budget. Il est possible de présenter un projet de loi se rapportant à un Budget présenté au cours d'une session antérieure. "Il était d'usage, en vertu des anciennes règles, de présenter un Budget, mais rien dans le Règlement... ne l'exigeait". La présentation d'un projet de loi des voies et moyens fondée sur une résolution budgétaire présentée lors d'une session antérieure ne constitue pas une nouveauté, cette formule ayant déjà été employée plusieurs fois par le passé.

### Sources citées:

Article 60 du Règlement.

Journaux, 22 octobre 1962, p. 133.

Débats, 19 octobre 1962, pp. 747-8; 22 octobre 1962, pp. 835-42.

### Références:

Débats, 20 mars 1972, pp. 963-5.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

The opportunity for the House to consider the details of a specific piece of legislation comes when the bill is debated in Committee of the Whole or after the bill has been examined by a standing committee and is before the House at the report stage. The former practice was frequently observed before the implementation of the 1969 rule changes; since then, however, report stage has become the usual method of offering all Members an opportunity to study the bill and its clauses. In either case, amendments or subamendments were ruled out of order if they infringed on certain guidelines established by the resolutions which formerly preceded some bills, on the Royal Recommendation accompanying all bills requiring an expenditure or on the principle or scope of the bill or the scope of any of its specific clauses.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

La Chambre a l'occasion d'étudier les détails d'un projet de loi lorsqu'il est débattu en Comité plénier ou lorsqu'il revient à la Chambre à l'étape du rapport, après avoir été étudié par un comité permanent. Ce premier usage a fréquemment été observé avant la refonte du Règlement intervenue en 1969; mais, depuis, c'est à l'étape du rapport que tous les députés ont l'occasion d'étudier le projet de loi et chacun de ses articles. Dans les deux cas, les amendements ou sous-amendements étaient refusés s'ils ne respectaient pas certaines lignes directrices prévues dans les résolutions qui précédaient anciennement le dépôt de certains projets de loi, s'ils étaient contraires à la recommandation royale accompagnant tous les projets de loi prévoyant des dépenses, s'ils prenaient le contre-pied du principe du projet de loi ou s'ils en modifiaient la portée ou celle d'une ou de certaines de ses dispositions particulières.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Committee stage; relevance; beyond scope of clause

May 30, 1966

Journals pp. 590-1  
Debates pp. 5720-1

---

### Background:

During consideration in Committee of the Whole of Bill C-178, an Act respecting the organization of the Government of Canada . . . , Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed to amend a clause in order that the review of prices and matters of concern to consumers would become one of the responsibilities of the Registrar General. The Chairman (Mr. Batten) expressed reservations, heard arguments and ruled that the amendment was out of order. Mr. Knowles appealed the Chairman's decision to the Speaker. The Speaker allowed arguments from Members, including Mr. Knowles, who maintained that if the Government has the right to add provisions to a bill that were not specifically contained in the prior resolution, then private Members have the same right.

### Issue:

Is the amendment beyond the scope of the clause?

### Decision:

Yes. The amendment is not acceptable. The Chairman's decision is sustained.

### Reasons given by the Speaker:

The initial objections to the amendment made by the Chairman of the Committee of the Whole are sound. The amendment "goes beyond the scope of the clause", and, "adds substantially to what is being proposed in the Government's bill". As far as the argument on Members' rights is concerned, the "fact that the Government has the power, . . . does not give a Member of the House the right to move an amendment – which might otherwise be out of order – simply because the Government has this power".

### Sources cited:

May, 17th ed., p. 549.

---

### References:

Journals, May 30, 1966, p. 589.  
Debates, May 30, 1966, pp. 5715-20.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étude en comité; pertinence; dépassant la portée de l'article

Le 30 mai 1966

Journaux pp. 590-1

Débats pp. 5720-1

### Contexte:

Au cours de l'étude en Comité plénier du projet de loi C-178, Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada... , M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose d'amender un article pour que l'étude des prix et certaines questions qui intéressent les consommateurs soient confiées au Registraire général. Le président (M. Batten) exprime des réserves, entend les arguments et décide que l'amendement est irrecevable. M. Knowles en appelle de la décision du président au Président de la Chambre. Le Président entend les arguments des députés, y compris ceux de M. Knowles, qui soutient que si le gouvernement a le droit d'ajouter à un projet de loi des dispositions qui ne sont pas contenues dans la résolution qui l'a précédé, les députés ont aussi ce droit.

### Question en litige:

L'amendement dépasse-t-il la portée de l'article à l'étude?

### Décision:

Oui. Par conséquent, l'amendement est irrecevable. La décision du président du Comité plénier est maintenue.

### Raisons invoquées par le Président:

Les objections initiales du président du Comité plénier à l'amendement sont fondées. L'amendement "va au-delà de la portée de l'article" et "amplifie sensiblement les dispositions proposées dans le projet de loi du gouvernement". Pour ce qui est des arguments concernant les droits des députés, "du fait que le gouvernement puisse prendre une initiative de ce genre, il ne s'ensuit pas qu'un député ait le droit de proposer un amendement – qui pourrait autrement être irrecevable – simplement parce que le gouvernement a le droit de le faire."

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 549.

### Références:

Journaux, 30 mai 1966, p. 589.

Débats, 30 mai 1966, pp. 5715-20.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Committee stage; relevance; beyond scope of bill

June 27, 1966

Journals pp. 700-1

Debates pp. 6905-6

---

**Background:**

During consideration in Committee of the Whole of Bill C-211, an Act to authorize the Minister of Finance to transfer to the provinces the proportions of the income tax payable by certain public utility companies, Mr. Barnett (Comox-Alberni) proposed that a clause be amended to impose conditions on the allocation of funds under the bill. The Deputy Chairman (Mr. Rinfret) ruled the motion out of order because it went beyond the principle of the bill and introduced a new and irrelevant provision. This decision was appealed to the Speaker who ruled as soon as the report was made.

**Issue:**

Can an amendment extend the provisions of a clause and establish conditions not contained in the bill?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed amendment would create an entirely new principle that goes beyond the terms both of the clause under consideration and of the bill as expressed in the resolution.

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 549.

---

**References:**

Debates, June 27, 1966, pp. 6902-5.



## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étude en comité; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 27 juin 1966

Journaux pp. 700-1

Débats pp. 6905-6

### Contexte:

Au cours de l'étude en Comité plénier du projet de loi C-211, Loi autorisant le ministre des Finances à transférer aux provinces une partie de l'impôt sur le revenu payable par certaines entreprises d'utilité publique, M. Barnett (Comox-Alberni) propose un amendement à un article en vue d'imposer des conditions à l'allocation des fonds aux termes du projet de loi. Le Vice-président (M. Rinfret) juge la motion irrecevable parce qu'elle va au-delà du principe du projet de loi et comporte une disposition nouvelle et étrangère au projet de loi. Le député en appelle de cette décision au Président qui rend sa décision aussitôt que le président du Comité plénier fait rapport.

### Question en litige:

Un amendement peut-il étendre la portée d'un article et établir des conditions dépassant le principe du projet de loi?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement proposé tend à créer un principe entièrement nouveau qui va à la fois au-delà du cadre de l'article à l'étude et du projet de loi, tel qu'exprimé dans la résolution.

### Sources citées:

May, 17<sup>e</sup> éd., p. 549.

### Références:

Débats, 27 juin 1966, pp. 6902-5.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Committee stage; relevance; beyond scope of resolution

November 30, 1966

Journals pp. 1080-1

Debates pp. 10575-7

---

### Background:

On November 29, during consideration in Committee of the Whole of Bill C-227, an Act to authorize the payment of contributions by Canada toward the cost of medical care services . . . , Mr. Rynard (Simcoe East) proposed to move that a subclause be amended so that the definition of a "medical practitioner" would include any individual engaged in the healing arts. Mr. MacEachen (Minister of National Health and Welfare) rose on a point of order to contest the acceptability of the proposed amendment. The following day, after hearing debate, the Chairman (Mr. Batten) ruled that the amendment was not acceptable since its effect would be to extend the purpose and objects of the resolution which preceded the bill. Mr. Rynard appealed the Chairman's decision. The Speaker took the Chair, heard extended argument, and announced his decision.

### Issue:

Is an amendment acceptable if it changes a definition, thereby extending the scope of the bill?

### Decision:

No. The decision of the Chairman is sustained.

### Reasons given by the Speaker:

It is not permissible to do indirectly what the rules will not allow to be done directly. The scope of "insured medical services" is limited by the resolution; to propose to amend the definition of medical practitioner would be to extend the scope of "insured medical services".

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., pp. 206-7, c. 246.

May, 17th ed., p. 551.

---

### References:

Journals, November 30, 1966, p. 1079.

Debates, November 28, 1966, p. 10459; November 29, 1966, pp. 10522-32; November 30, 1966, pp. 10563-75.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étude en comité; pertinence; dépassant la portée de la résolution

Le 30 novembre 1966

Journaux pp. 1080-1

Débats pp. 10575-7

### Contexte:

Le 29 novembre, au cours de l'étude en Comité plénier du projet de loi C-227, Loi autorisant le Canada à contribuer aux frais de services de soins médicaux, M. Rynard (Simcoe-Est) propose d'amender un alinéa modifiant la définition de "médecin" pour qu'elle inclue toute personne exerçant l'art de guérir. M. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) invoque le Règlement pour contester la recevabilité du projet d'amendement. Le lendemain, après avoir entendu les commentaires des députés, le président (M. Batten) décide que l'amendement est irrecevable puisqu'il aurait pour effet d'élargir la portée et l'objet de la résolution qui précède le projet de loi. M. Rynard en appelle de la décision du président. Le Président de la Chambre reprend le fauteuil, entend de nombreux arguments et rend sa décision.

### Question en litige:

Un amendement qui, en modifiant une définition, étend la portée d'un projet de loi, est-il recevable?

### Décision:

Non. La décision du président du Comité plénier est maintenue.

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'est pas permis de faire indirectement ce que le Règlement ne permet pas de faire directement. La portée de "services médicaux assurés" est limitée par la résolution; le fait de proposer de modifier la définition du mot "médecin" élargirait la portée des "services médicaux assurés".

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246.

May, 17e éd., p. 551.

### Références:

Journaux, 30 novembre 1966, p. 1079.

Débats, 28 novembre 1966, p. 10459; 29 novembre 1966, pp. 10522-32;

30 novembre 1966, pp. 10563-75.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Committee stage: amendment not relevant to clause: beyond scope of bill

January 17, 1967

Journals p. 1204  
Debates pp. 11899-900

---

### Background:

During consideration in Committee of the Whole of Bill C-231, an Act to define and implement a national transportation policy for Canada . . . Mr. Fawcett (Nickel Belt) proposed an amendment to a clause. He sought to have included in the bill provisions for the compensation of employees who suffer financial loss as a result of any change, alteration or deviation in the railway. Following the objection of Mr. Pickersgill (Minister of Transport), the Chairman (Mr. Batten) ruled that the amendment was not relevant to the clause it sought to amend and went beyond the scope of the bill. Mr. Lewis (York South) appealed this decision to the Speaker, who heard argument and announced his decision.

### Issue:

Is the proposed amendment irrelevant to the clause and beyond the scope of the bill?

### Decision:

Yes. The amendment may not be put.

### Reasons given by the Speaker:

The Chairman of the Committee of the Whole has heard the arguments for both sides of this issue. In his view, the amendment proposed is beyond the purport of the clause and also of the bill. In this case, the Chair will not substitute its judgment for that of the Chairman.

---

### References:

Journals, January 17, 1967, p. 1203.  
Debates, January 17, 1967, pp. 11886-99.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étude en comité; amendement étranger à l'article; dépassant la portée du projet de loi

Le 17 janvier 1967

Journaux p. 1204  
Débats pp. 11899-900

### Contexte:

Au cours de l'étude en Comité plénier du projet de loi C-231, Loi définissant et appliquant une politique nationale des transports au Canada..., M. Fawcett (Nickel Belt) propose un amendement à un article, afin d'inclure dans le projet de loi des dispositions prévoyant l'indemnisation des employés subissant des pertes financières en raison de tout changement, modification ou déviation d'une voie ferrée. Par suite de l'objection de M. Pickersgill (ministre des Transports), le président du Comité plénier (M. Batten) statue que l'amendement est étranger à l'article qu'il tend à modifier et qu'il va au-delà de la portée du projet de loi. M. Lewis (York-Sud) en appelle de cette décision au Président. Ce dernier reprend le fauteuil, entend divers arguments et rend sa décision.

### Question en litige:

L'amendement proposé est-il étranger à l'article à l'étude et en dépasse-t-il la portée?

### Décision:

Oui. L'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Le président du Comité plénier a longuement entendu les arguments contradictoires sur la question. À son avis, l'amendement proposé va au-delà de l'objet de l'article et du projet de loi lui-même. Dans ce cas, la présidence ne substituera pas son jugement à celui du président du Comité plénier.

### Références:

Journaux, 17 janvier 1967, p. 1203.  
Débats, 17 janvier 1967, pp. 11886-99.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Committee stage; relevance; beyond scope of resolution

October 10, 1968

Journals p. 119

Debates p. 1049

---

### Background:

During consideration in Committee of the Whole of Bill C-111, an Act to amend the Farm Improvement Loans Act, Mr. Horner (Crowfoot) proposed an amendment to a clause to broaden its terms to include "other financial institutions" in addition to those already specified as authorized lenders under the Act. Mr. Gray (Minister without Portfolio) rose on a point of order to object to the amendment, and the Deputy Chairman (Mr. Béchard) ruled that the amendment was unacceptable because it went beyond the terms of the resolution which preceded the bill. Mr. Horner appealed the ruling to the Speaker.

### Issue:

Can an amendment to a clause of a bill go beyond the terms of the resolution which preceded it?

### Decision:

No. The amendment is out of order and the decision of the Deputy Chairman is sustained.

### Reasons given by the Speaker:

If the words of the proposed amendment do not enlarge the terms of the clause, then the amendment is redundant and superfluous. If they do enlarge the terms of the clause, they must be examined to determine whether the amendment is consistent with the detailed provisions of the resolution preceding the bill. In this case, the proposed amendment would affect the conditions and qualifications set out in detail in the resolution approved by the House prior to receiving the bill.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3).

---

### References:

Debates, October 10, 1968, pp. 1046-9.



## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étude en comité; pertinence; dépassant la portée de la résolution

Le 10 octobre 1968

Journaux p. 119

Débats p. 1049

### Contexte:

Au cours de l'étude en Comité plénier du projet de loi C-111, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, M. Horner (Crowfoot) propose un amendement à un article ayant pour effet d'en élargir la portée de façon à ajouter "d'autres institutions financières" à celles déjà citées comme prêteurs autorisés en vertu de la loi. M. Gray (ministre sans portefeuille) invoque le Règlement pour s'opposer à cet amendement et le Vice-président (M. Béchard) décide que l'amendement est irrecevable car il transgresse les termes de la résolution qui précède le projet de loi. M. Horner en appelle de cette décision au Président de la Chambre.

### Question en litige:

Un amendement à un article d'un projet de loi peut-il transgresser les termes de la résolution qui précède ce dernier?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable et la décision du Vice-président maintenue.

### Raisons invoquées par le Président:

Si l'amendement proposé n'a pas pour effet d'élargir la portée de l'article, il est alors superflu. S'il a par contre pour effet d'en élargir la portée, il convient de l'examiner afin de déterminer s'il est conforme aux dispositions détaillées de la résolution qui précède le projet de loi. En l'occurrence, l'amendement proposé modifierait les conditions et les réserves énoncées en détail dans la résolution approuvée par la Chambre avant le dépôt du projet de loi.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3).

### Références:

Débats, 10 octobre 1968, pp. 1046-9.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; deleting a clause

February 13, 1969

Journals pp. 698-9

Debates pp. 5490-1

---

**Background:**

When the House proceeded to report stage consideration of Bill S-6, an Act respecting the Canada Trust Company, the Speaker expressed reservations as to the acceptability of the motion in amendment proposed by Mr. Saltsman (Waterloo). The object of the motion was to delete Clause 1 of the bill and, because there was only one clause to the bill, the Speaker expressed concern that this was an indirect way of allowing Members to vote against the bill. Since the applicable rules on report stage were new, the Speaker asked for guidance from Members before ruling.

**Issue:**

Can a motion in amendment to delete a clause, even to a bill which has only one clause, be moved at report stage?

**Decision:**

Yes. The motion in amendment is acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

In Committee of the Whole the motion is to adopt a clause. If, at that stage, a Member moves an amendment to delete a clause, it would constitute an expanded negative, which is contrary to the Standing Orders. However, because at report stage there is no motion to adopt a clause, a motion in amendment to delete stands by itself and it is acceptable. Even though in this case the proposed motion in amendment could be interpreted as an indirect way of inviting Members to vote against the bill, it is difficult to distinguish between a motion to amend a bill containing only one clause and a motion to amend a bill containing two or three clauses. For these reasons the motion in amendment should be accepted.

**Sources cited:**

May, 17th ed., p. 566.

---

**References:**

Debates, February 13, 1969, pp. 5484-90.



## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; suppression d'un article

Le 13 février 1969

Journaux pp. 698-9

Débats pp. 5490-1

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-6, Loi concernant la Compagnie de Trust Canada, le Président s'interroge sur la recevabilité de la motion d'amendement proposée par M. Saltsman (Waterloo). Cette motion vise à retrancher l'article 1 du projet de loi et, puisque c'est le seul article du projet de loi, la présidence cherche à savoir si c'est là une manière indirecte d'inviter les députés à voter contre le projet de loi. Puisqu'un nouveau règlement régit l'étape du rapport, la présidence invite les députés à formuler leurs commentaires.

### Question en litige:

Une motion d'amendement visant à supprimer un article, même si le projet de loi n'en contient qu'un seul, peut-elle être proposée à l'étape du rapport?

### Décision:

Oui. La motion d'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

En Comité plénier, la motion porte sur l'adoption d'un article. À cette étape, si un député propose un amendement portant la suppression d'un article, l'amendement devient alors un rejet amplifié, ce qui est contraire au Règlement. Toutefois, à l'étape du rapport, il n'y a pas de motion portant qu'un article soit adopté et la motion d'amendement portant la suppression étant la seule, celle-ci est donc recevable. Même si, dans ce cas-ci, une telle proposition d'amendement pourrait être interprétée comme une manière indirecte d'inviter les députés à voter contre le projet de loi, il est très difficile d'établir une distinction entre une motion modifiant un projet de loi contenant un seul article et une motion modifiant un projet de loi de deux ou trois articles. C'est pourquoi la motion d'amendement doit être acceptée.

### Sources citées:

May, 17<sup>e</sup> éd., p. 566.

### Références:

Débats, 13 février 1969, pp. 5484-90.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; relevance

March 28, 1969

Journals pp. 862-3

Debates p. 7263

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-102, an Act to amend the Patent Act, the Trade Marks Act and the Food and Drugs Act, a motion in amendment was proposed by Mr. Saltsman (Waterloo) for Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway) to add as a new subparagraph to a clause a provision to limit the manufacturing, importing and distributing of drugs to those having a generic name. The Deputy Speaker expressed reservations about the relevance of the motion, but allowed comments from Members before announcing his decision.

**Issue:**

Is the proposed motion in amendment relevant to the clause of the bill to be amended?

**Decision:**

No. The motion in amendment cannot be accepted because it is inconsistent with the clause it proposes to amend.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

The proposed motion in amendment seeks to give the Governor in Council authority to make regulations concerning the manufacture of drugs. This motion in amendment is not entirely relevant to the new subsection of the clause being amended which relates to regulations respecting imported drugs.

**Sources cited:**

May, 17th ed., pp. 549-51, 567.

---

**References:**

Debates, March 28, 1969, pp. 7262-3.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence

Le 28 mars 1969

Journaux pp. 862-3

Débats p. 7263

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-102, Loi modifiant la Loi sur les brevets, la Loi sur les marques de commerce et la Loi des aliments et drogues, M. Saltsman (Waterloo) propose, au nom de Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway), une motion d'amendement visant à inclure comme sous-alinéa à un article une disposition autorisant seulement la fabrication, l'importation et la distribution des drogues portant un nom générique. Le Vice-président exprime des réserves quant à la pertinence de la motion, mais permet aux députés de faire des commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement proposée a-t-elle un rapport avec la disposition du projet de loi qu'elle vise à amender?

### Décision:

Non. La motion d'amendement ne peut être acceptée parce qu'elle n'a aucun rapport avec la disposition qu'elle propose amender.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement vise à autoriser le gouverneur en conseil à établir des règlements sur la fabrication des médicaments. Cependant, cette motion d'amendement ne s'applique pas tout à fait au nouveau sous-alinéa de l'article amendé qui a trait aux règlements visant les médicaments importés.

### Sources citées:

May, 17<sup>e</sup> éd., pp. 549-51, 567.

### Références:

Débats, 28 mars 1969, pp. 7262-3.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; relevance; beyond scope of bill

March 28, 1969

Journals p. 863

Debates p. 7264

---

### Background:

During report stage consideration of Bill C-102, an Act to amend the Patent Act, the Trade Marks Act and the Food and Drugs Act, a motion in amendment was proposed by Mr. Saltsman (Waterloo) for Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway) to permit hospital pharmacies to provide narcotics and control drugs on prescription under the Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act. The Deputy Speaker was doubtful about the acceptability of the amendment but was prepared to hear contributions from Members before making his decision.

### Issue:

Is the proposed motion in amendment relevant to the clause it seeks to amend? Can a motion in amendment seek to amend an act beyond that of the bill before the House?

### Decision:

No, to both issues. The motion in amendment cannot be put.

### Reasons given by the Deputy Speaker:

The proposed motion in amendment is inconsistent in form and content with the clause it purports to amend. Furthermore, since it also seeks to amend the Narcotic Control Act, it goes beyond the bill now before the House. "It would seem that one of its effects would be to modify or regulate a provision or provisions in the latter Act, and if it were adopted it is suggested that the title of the bill now before the House should be amended to indicate that the bill also amends the Narcotic Control Act."

---

### References:

Debates, March 28, 1969, pp. 7263-4.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 28 mars 1969

Journaux p. 863

Débats p. 7264

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-102, Loi modifiant la Loi sur les brevets, la Loi sur les marques de commerce et la Loi des aliments et drogues, M. Saltsman (Waterloo) propose, au nom de Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway), une motion d'amendement visant à autoriser les pharmacies des hôpitaux à fournir des stupéfiants et à contrôler les drogues sur ordonnance aux termes de la Loi des aliments et drogues et de la Loi sur les stupéfiants. Le Vice-président doute de la recevabilité de l'amendement mais se dit prêt à entendre les opinions des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement proposée a-t-elle un rapport avec la disposition qu'elle vise à amender? Une motion d'amendement peut-elle tendre à amender une loi d'une façon qui dépasse la portée du projet de loi dont la Chambre est saisie?

### Décision:

Non, aux deux questions. La motion d'amendement ne peut être mise aux voix.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'amendement proposé est, tant par la forme que par le fond, sans rapport avec la disposition qu'elle vise à modifier. En outre, comme il vise également à modifier la Loi sur les stupéfiants, il dépasse la portée du projet de loi dont la Chambre est saisie. "Il aurait pour effet, semble-t-il, de modifier une disposition ou des dispositions de cette dernière loi et, s'il était adopté, il faudrait modifier le titre du projet de loi à l'étude de façon à indiquer qu'il tend également à modifier la Loi sur les stupéfiants."

### Références:

Débats, 28 mars 1969, pp. 7263-4.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage: beyond scope of clause and bill; infringing on financial initiative of the Crown

March 28, 1969

Journals pp. 863-4

Debates p. 7265

---

### **Background:**

During report stage consideration of Bill C-102, an Act to amend the Patent Act, the Trade Marks Act and the Food and Drugs Act, a motion in amendment was proposed by Mr. Saltsman (Waterloo) to establish a Crown corporation empowered to manufacture, sell, distribute and promote drugs offered for sale in Canada. The Deputy Speaker expressed certain misgivings about the motion, but refrained from making his decision until after hearing comments from Members.

### **Issue:**

Is a motion in amendment acceptable if it treats matters in addition to the subject of the clause it seeks to amend?

### **Decision:**

No. The motion in amendment is not in order.

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

The clause to be affected by the motion in amendment "deals only with the making of regulations respecting imported drugs. The amendment, if adopted, would necessitate the setting up of a Crown corporation for the purpose, among other things, of manufacturing drugs in Canada, and in doing so goes well beyond the purpose of the bill and would have the effect of creating a public charge."

### **Sources cited:**

May, 17th ed., pp. 549, 551.

---

### **References:**

Debates, March 28, 1969, pp. 7264-5.



## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; dépassant la portée de l'article et du projet de loi; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 28 mars 1969

Journaux pp. 863-4

Débats p. 7265

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-102, Loi modifiant la Loi sur les brevets, la Loi sur les marques de commerce et la Loi des aliments et drogues, M. Saltsman (Waterloo) propose une motion d'amendement visant à créer une société de la Couronne qui serait autorisée à fabriquer, vendre et distribuer des drogues au Canada et à en stimuler la vente. Le Vice-président exprime certaines réserves au sujet de cette motion, mais il attend de prendre connaissance des commentaires des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement est-elle recevable si elle traite d'un sujet dépassant la portée de l'article qu'elle vise à amender?

### Décision:

Non. La motion est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

L'article visé par la motion d'amendement "n'a trait qu'aux règlements relatifs aux médicaments importés. Si l'amendement était adopté, il faudrait établir une société de la Couronne qui serait autorisée, entre autres choses, à fabriquer des médicaments au Canada: l'amendement dépasse donc de beaucoup l'objet du [projet de loi] et aurait pour effet de créer une charge publique."

### Sources citées:

May, 17e éd., pp. 549, 551.

### Références:

Débats, 28 mars 1969, pp. 7264-5.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; not a reading stage

April 16, 1969

Journals pp. 906-7

Debates pp. 7601-2

### **Background:**

As the House was beginning the report stage consideration of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . , the Speaker made a statement on the acceptability of 11 motions in amendment and declared that two motions, standing in the name of Mr. Laprise (Abitibi), appeared to be out of order. The first proposed that the bill be not now read and that the different subjects of the committee report be regrouped. The second motion also proposed that the bill not be read until the committee had established a definition for an "act of gross indecency". Comments on the merits of the two motions were heard separately and the Speaker rendered his decision on them individually.

### **Issue:**

Can motions in amendment propose that a bill be not now read at report stage?

### **Decision:**

No. The proposed motions in amendment do not meet the requirements for amendments allowed at report stage.

### **Reasons given by the Speaker:**

Both motions in amendment are reasoned amendments since they provide that the bill be not now read. Such amendments, while appropriate at the second or third reading stage, cannot be put at the report stage. Acceptable report stage motions in amendment must seek to amend, delete, insert or restore a clause of a bill.

### **Sources cited:**

Standing Order 75(5).

### **References:**

Debates, April 16, 1969, pp. 7599-601.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; différente d'une étape de lecture

Le 16 avril 1969

Journaux pp. 906-7

Débats pp. 7601-2

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle . . . , le Président fait une déclaration sur la recevabilité de onze motions d'amendement et déclare que deux d'entre elles, inscrites au nom de M. Laprise (Abitibi), semblent irrecevables. La première propose que le projet de loi ne soit pas lu immédiatement et que les différents sujets faisant l'objet du rapport du Comité soient regroupés; quant à la deuxième, elle propose qu'on ne procède pas à la lecture du projet de loi avant que le Comité n'ait fourni une définition de l'expression "acte de grossière indécence". Le Président entend les arguments ayant trait aux deux motions et rend une décision distincte pour chacune.

### Question en litige:

Des motions d'amendement peuvent-elles proposer qu'un projet de loi ne soit pas maintenant lu à l'étape du rapport?

### Décision:

Non. Les motions d'amendement proposées ne satisfont pas aux critères de recevabilité des amendements à l'étape du rapport.

### Raisons invoquées par le Président:

Les deux motions d'amendement sont des amendements motivés puisqu'elles portent que le projet de loi ne soit pas lu immédiatement. Elles auraient pu être proposées à l'étape de la deuxième ou de la troisième lecture mais non à l'étape du rapport. En effet, pour être recevables, les motions d'amendement à l'étape du rapport doivent viser à modifier, biffer, insérer ou rétablir un article d'un projet de loi.

### Sources citées:

Article 75(5) du Règlement.

### Références:

Débats, 16 avril 1969, pp. 7599-601.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; relevance; beyond scope of bill

April 16, 1969

Journals p. 907  
Debates pp. 7604-5

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . , consideration was given to a motion in amendment, standing in the name of Mr. Gilbert (Broadview), to prohibit and make indictable acts of buggery or bestiality and any acts of gross indecency. The Speaker indicated that the amendment appeared to go beyond the provisions of the bill. Members were given an opportunity to comment on the matter before the Speaker made his ruling.

**Issue:**

Does the motion in amendment introduce a matter of substance not covered in the present bill?

**Decision:**

Yes. The motion is therefore irrelevant to the clause it seeks to amend and is beyond the scope of the bill.

**Reasons given by the Speaker:**

The purpose of the clause which this motion seeks to amend is to provide certain exceptions to the law as stated in the Criminal Code. "The purport of the amendment is to delete the exceptions provided for in [the] clause . . . and to rewrite substantially sections 147, 148 and 149 of the Criminal Code itself." In other words, the amendment is a new legislative proposal, introducing matters of substance that are not covered in the bill now before the House.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 171, c. 203(1); p. 284, c. 402; p. 285, cc. 406, 408.

---

**References:**

Debates, April 16, 1969, pp. 7602-4.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport: pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 16 avril 1969

Journaux p. 907  
Débats pp. 7604-5

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle..., la Chambre est saisie d'une motion d'amendement, inscrite au nom de M. Gilbert (Broadview), visant à interdire et à faire considérer comme infractions punissables la sodomie ou la bestialité et tous les actes de grossière indécence. Le Président déclare que l'amendement semble déborder le cadre du projet de loi dont la Chambre est saisie. Les députés ont l'occasion de se prononcer sur la question avant que celui-ci ne rende sa décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement introduit-elle une question de fond étrangère au projet de loi dont la Chambre est saisie?

### Décision:

Oui. La motion ne se rapporte pas à l'article qu'elle vise à amender et dépasse la portée du projet de loi.

### Raisons invoquées par le Président:

Le but de l'article que la motion vise à amender est d'établir certaines exceptions aux dispositions actuelles de la loi énoncées dans le Code criminel. "L'amendement a pour objet de supprimer les exceptions prévues à l'article... et de remanier sensiblement le texte des articles 147, 148 et 149 du Code criminel même." Autrement dit, la motion d'amendement est une nouvelle proposition législative et soulève de fait des questions de fond dont il n'est pas fait mention dans le projet de loi dont la Chambre est présentement saisie.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 175, c. 203(1); p. 291, c. 402; p. 292, cc. 406, 408.

### Références:

Débats, 16 avril 1969, pp. 7602-4.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; not a reading stage

April 25, 1969

Journals pp. 946-7

Debates p. 7963

---

**Background:**

When the House resumed consideration of the report stage of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . , the Speaker made a statement regarding certain motions thought to be out of order. Two of the motions were in the name of Mr. Rodrigue (Beauce); the other two in the names of Mr. Laprise (Abitibi) and Mr. Valade (Ste. Marie). Each of these motions proposed that a specific clause be not now read but its consideration postponed until certain stated conditions were met.

**Issue:**

Can motions in amendment propose that clauses of a bill be not now read?

**Decision:**

No. The proposed motions in amendment do not meet the requirements for amendments allowed at report stage.

**Reasons given by the Speaker:**

These motions are reasoned amendments which are of a kind normally considered at second reading, and certainly cannot be moved at this stage.

---

**References:**

Debates, April 25, 1969, p. 7962.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; différente d'une étape de lecture

Le 25 avril 1969

Journaux pp. 946-7

Débats p. 7963

### Contexte:

La Chambre ayant repris l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle . . . , le Président fait une déclaration sur certaines motions d'amendement qui, selon lui, sont irrecevables. Deux sont inscrites au nom de M. Rodrigue (Beauce) et les deux autres au nom de MM. Laprise (Abitibi) et Valade (Sainte-Marie). Les quatre motions demandent qu'un article précis ne soit pas maintenant lu et que son étude soit remise jusqu'à ce qu'un certain nombre de conditions aient été remplies.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle proposer que des articles d'un projet de loi ne soient pas maintenant lus?

### Décision:

Non. Ces motions d'amendement sont irrecevables à l'étape du rapport.

### Raisons invoquées par le Président:

Il s'agit de motions motivées qui doivent normalement être étudiées à l'étape de la deuxième lecture. Elles ne peuvent donc pas être proposées à l'étape du rapport.

### Références:

Débats, 25 avril 1969, p. 7962.



**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; relevance; beyond scope of bill

April 25, 1969

Journals p. 947  
Debates pp. 7969-71

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . the Speaker made a statement regarding the procedural acceptability of four proposed motions in amendment. Two of the motions were in the name of Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway); the other two were in the names of Mr. Woolliams (Calgary North) and Mr. Rodrigue (Beauce), respectively. The motions appeared to be beyond the scope of the bill as they sought to replace certain sections and subsections of the Criminal Code related to abortion.

**Issue:**

Can motions in amendment change sections of a parent act through amendments to clauses in an amending bill?

**Decision:**

No. Such motions are irrelevant to the present bill and beyond its scope.

**Reasons given by the Speaker:**

By attempting to repeal a section or subsection of the Criminal Code which is not presently before the House, these motions in amendment constitute a new legislative proposal. An amendment at report stage cannot go beyond the scope of the bill before the House nor can it use the amending bill to amend sections of the parent act not specifically under discussion in the proposed legislation.

---

**References:**

Debates, April 25, 1969, pp. 7962-9.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 25 avril 1969

Journaux p. 947

Débats pp. 7969-71

---

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle . . . , le Président fait une déclaration concernant la recevabilité de quatre motions d'amendement, dont deux sont inscrites au nom de Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway) et les deux autres au nom de MM. Woolliams (Calgary-Nord) et Rodrigue (Beauce). Ces motions semblent dépasser la portée du projet de loi car elles visent à faire remplacer certains articles et paragraphes du Code criminel concernant l'avortement.

### Question en litige:

Les motions d'amendement peuvent-elles modifier des articles d'une loi existante en amendant des articles d'un projet de loi modificateur?

### Décision:

Non. Ces motions ne se rapportent pas au projet de loi actuel et en dépassent la portée.

### Raisons invoquées par le Président:

Parce qu'elles auraient pour effet d'abroger un article ou un paragraphe du Code criminel dont la Chambre n'est pas actuellement saisie, ces motions d'amendement constituent une nouvelle proposition législative. Or, à l'étape du rapport, un amendement ne peut dépasser la portée du projet de loi que la Chambre est en train d'étudier, pas plus qu'il ne peut aller au-delà du projet de loi pour modifier la loi existante.

---

### Références:

Débats, 25 avril 1969, pp. 7962-9.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amendments to motions in amendment

April 28, 1969

Journals p. 959

Debates p. 8068

---

### Background:

During report stage consideration of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . , the House considered a motion in amendment, standing in the name of Mr. McCleave (Halifax-East Hants), which sought to prevent hospitals and medical practitioners from being forced to follow certain legal obligations concerning the procurement of miscarriages, to which Mr. Burton (Regina East) proposed an amendment. His amendment would extend the coverage of the motion in amendment to include "any member of a hospital staff". Mr. Turner (Minister of Justice) objected, arguing that, according to the new Standing Orders, any amendments going beyond the scope of those motions in amendment already accepted by the Speaker were inadmissible once the House had begun report stage. Mr. Woolliams (Calgary North) supported the objection, claiming that the amendment was substantive in nature because it sought to amend a clause of the bill.

### Issue:

Is an amendment to a motion in amendment admissible at report stage under the new Standing Orders?

### Decision:

Yes. Amendments can be proposed to motions in amendment during debate at report stage.

### Reasons given by the Deputy Speaker:

The language of the Standing Orders specifically allows debate and amendments on motions in amendment during report stage.

### Sources cited:

Standing Order 75.

---

### References:

Debates, April 28, 1969, pp. 8063-8.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; amendements à des motions d'amendement

Le 28 avril 1969

Journaux p. 959

Débats p. 8068

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle . . . , alors que la Chambre est saisie d'une motion d'amendement inscrite au nom de M. McCleave (Halifax-East Hants) visant à dégager les hôpitaux et les médecins de l'obligation légale de procurer un avortement, M. Burton (Regina-Est) propose un amendement. Ce dernier a pour effet d'étendre la portée de la motion d'amendement pour y inclure "un membre du service hospitalier". M. Turner (ministre de la Justice) soulève une objection; selon lui, le nouveau Règlement interdit de présenter un amendement dépassant la portée des motions déjà acceptées par le Président une fois amorcée l'étape du rapport. M. Woolliams (Calgary-Nord) appuie cette objection en déclarant qu'il s'agit d'un amendement de fond parce qu'il vise à modifier un article du projet de loi.

### Question en litige:

Le nouveau Règlement autorise-t-il un amendement à une motion d'amendement à l'étape du rapport?

### Décision:

Oui, il est possible de proposer des amendements à des motions d'amendement en cours de débat à l'étape du rapport.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Le nouveau Règlement permet très clairement de tenir un débat et de proposer des amendements aux motions d'amendement à l'étape du rapport.

### Sources citées:

Article 75 du Règlement.

### Références:

Débats, 28 avril 1969, pp. 8063-8.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; relevance; amendment to motion in amendment

April 29, 1969

Journals p. 968  
Debates pp. 8147-8

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . , the House considered the motion in amendment of Mr. Clermont (Gatineau) to eliminate a phrase in a clause of the bill. Mr. Laprise (Abitibi) proposed an amendment to the motion in amendment to substitute another phrase for the one the motion in amendment was seeking to eliminate. The Speaker expressed some doubts as to the admissibility of the amendment but heard comments from Members before making his final decision.

**Issue:**

Is an amendment to a motion in amendment limited to the motion in amendment?

**Decision:**

Yes. The amendment to a motion in amendment must relate strictly to the motion.

**Reasons given by the Speaker:**

The amendment would have been allowed as a motion in amendment had notice of it been given with the other motions filed for report stage. At report stage, however, the House is limited to debating motions in amendment; amendments to the motions in amendment must relate strictly to them.

**Sources cited:**

Standing Order 75.

---

**References:**

Debates, April 29, 1969, pp. 8144-7.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; amendement à une motion d'amendement

Le 29 avril 1969

Journaux p. 968  
Débats pp. 8147-8

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle . . . , la Chambre est saisie d'une motion d'amendement de M. Clermont (Gatineau) visant à éliminer une certaine expression d'un article du projet de loi. M. Laprise (Abitibi) propose un amendement à la motion d'amendement dans le but de substituer une autre expression à celle que cette motion d'amendement vise à éliminer. Le Président exprime des doutes sur la recevabilité de l'amendement mais entend les commentaires des députés avant de rendre une décision finale.

### Question en litige:

Un amendement à une motion d'amendement doit-il se limiter à la motion d'amendement?

### Décision:

Oui. Un amendement à une motion d'amendement doit strictement avoir trait à la motion d'amendement.

### Raisons invoquées par le Président:

L'amendement aurait pu être recevable sous la forme d'une motion d'amendement si un avis à cet effet avait été déposé en vue de l'étape du rapport avec les autres motions. À l'étape du rapport, la Chambre doit se limiter à débattre les motions d'amendement elles-mêmes et les amendements doivent strictement y avoir trait.

### Sources citées:

Article 75 du Règlement.

### Références:

Débats, 29 avril 1969, pp. 8144-7.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; relevance

May 6, 1969

Debates p. 8366

---

### **Background:**

On May 5, during debate at report stage of Bill C-150, an Act to amend the Criminal Code, the Parole Act . . . Mr. Laprise (Abitibi) proposed a motion in amendment that a clause be amended by removing the word "female" where it modified the word "person". On May 6, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) rose on a point of order to argue that if the motion in amendment were passed, not only would the gender of certain pronouns in the bill have to be changed, but other portions of the original legislation would also have to be amended in order for Section 237 of the Criminal Code to be consistent and intelligible. After hearing Members' comments, the Speaker ruled.

### **Issue:**

Does the motion in amendment exceed the terms of the bill?

### **Decision:**

No. The motion in amendment is relevant and, therefore, acceptable.

### **Reasons given by the Speaker:**

Despite the argument that the motion in amendment would, however indirectly, affect, amend or modify the original bill, there is a substantial difference between a proposed motion in amendment that obviously seeks to amend the original legislation directly and one that by way of consequence might entail minor modifications. The fact that the gender of certain pronouns might have to be changed if the motion in amendment were passed does not constitute grounds for rejecting it. "... since the House has already spent some time considering an amendment which [was accepted], . . . it would hardly be in order at this stage to hold that this amendment is not acceptable."

---

### **References:**

Journals, May 5, 1969, p. 994.

Debates, May 6, 1969, pp. 8363-6.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence

Le 6 mai 1969

Débats p. 8366

### Contexte:

Le 5 mai, au cours du débat à l'étape du rapport du projet de loi C-150, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle . . . M. Laprise (Abitibi) propose une motion d'amendement à un article en vue de retrancher les mots "de sexe féminin" après le mot "personne". Le 6 mai, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) invoque le Règlement affirmant que, si la motion d'amendement de M. Laprise était adoptée, il faudrait aussi modifier l'autre partie du texte original de la loi, en plus de changer le genre de certains pronoms dans le projet de loi, pour que tout l'article 237 du Code criminel soit cohérent et intelligible. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement dépasse-t-elle les dispositions du projet de loi?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est pertinente et, par conséquent, recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

En dépit de l'allégation à l'effet que la motion d'amendement altère, corrige ou modifie la loi existante, non directement, mais indirectement, il y a une différence marquée entre une motion d'amendement dont le but évident est de modifier la loi existante et une autre qui, par voie de conséquence, pourrait nécessiter des changements mineurs. Le fait qu'il faudrait changer le genre de certains pronoms si la motion d'amendement était adoptée ne constitue pas une raison suffisante pour que la présidence la rejette. Étant donné "le temps déjà consacré à une motion qui a été acceptée, . . . il serait difficile de la juger inacceptable à ce stade-ci".

### Références:

Journaux, 5 mai 1969, p. 994.

Débats, 6 mai 1969, pp. 8363-6.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; relevance; beyond scope of bill

June 5, 1969

Journals p. 1125

Debates p. 9805

---

### Background:

During consideration at report stage of Bill S-29, an Act respecting the production and conservation of oil and gas in the Yukon Territory and the Northwest Territories, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre), speaking for Mr. Howard (Skeena), proposed as a motion in amendment that a clause be deleted and replaced by the following: "This Act shall come into force following a settlement mutually acceptable to the Crown and to the [indigenous people] . . . , the said settlement relating to lands, resources and other tribal or community property rights of the said people". Mr. Chrétien (Minister of Indian and Northern Affairs) rose on a point of order regarding the regularity of the motion in amendment, as the bill dealt solely with the production and development of oil resources in the Territories. After hearing Members' comments, the Acting Speaker (Mr. Béchard) ruled.

### Issue:

Does the motion in amendment exceed the scope of the bill?

### Decision:

Yes. The motion in amendment is thus out of order.

### Reasons given by the Acting Speaker:

This is a substantive motion that seeks to introduce a new question. "An amendment . . . will not be entertained if it is beyond the scope of the bill, if it is inconsistent with clauses agreed to by the committee, or if it is in effect a redrafting of a clause which is already in the bill."

### Sources cited:

May, 17th ed., p. 558.

---

### References:

Debates, June 5, 1969, pp. 9802-5.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 5 juin 1969

Journaux p. 1125

Débats p. 9805

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-29, Loi concernant la production et la conservation du pétrole et du gaz dans le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), au nom de M. Howard (Skeena), propose une motion d'amendement visant à retrancher un article et à substituer ce qui suit: "La présente loi entrera en vigueur à la suite d'un accord acceptable mutuellement par la Couronne et la population [autochtone]... concernant les terrains, les ressources et autres droits de propriété communautaires ou tribaux de ladite population." M. Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) invoque le Règlement quant à la régularité de la motion d'amendement parce que le projet de loi ne concerne que la production et la mise en valeur des ressources pétrolières des Territoires du Nord-Ouest. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président suppléant (M. Béchard) rend une décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement dépasse-t-elle la portée du projet de loi?

### Décision:

Oui. La motion d'amendement est donc irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Il s'agit d'une motion de fond qui vise à introduire une nouvelle question. "Un amendement est irrecevable s'il outrepassé la portée du [projet de loi], s'il ne se rattache pas aux articles adoptés par le comité et s'il s'agit en fait d'une nouvelle rédaction d'un article qui est déjà dans le [projet de loi]."

### Sources citées:

May, 17e éd., p. 558.

### Références:

Débats, 5 juin 1969, pp. 9802-5.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage: infringing on financial initiative of the Crown

June 17, 1969

Journals pp. 1172-3

Debates p. 10218

---

**Background:**

During consideration at report stage of Bill C-195, an Act to amend the Fisheries Improvement Loans Act, Mr. Crouse (South Shore) proposed a motion in amendment that would raise the amount that could be borrowed under the terms of the Act from \$25,000 to \$50,000. The Speaker had serious doubts about the acceptability of the motion in amendment, and asked the Member to present arguments before he ruled.

**Issue:**

Does the motion in amendment infringe on the Crown's financial initiative?

**Decision:**

Yes. The motion in amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The motion in amendment "proposes an increase in the amount of a loan that may be made under the provisions of the bill.... An amendment infringes on the financial initiative of the Crown not only if it increases the amount but also if it extends the objects and purposes or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge. This standard is binding not only on private Members but also on Ministers."

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3).

---

**References:**

Debates, June 17, 1969, pp. 10217-8.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 17 juin 1969

Journaux pp. 1172-3

Débats p. 10218

### Contexte:

Au cours du débat à l'étape du rapport du projet de loi C-195, Loi modifiant la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, M. Crouse (South Shore) propose une motion d'amendement tendant à porter de 25,000\$ à 50,000\$ le montant que l'on pourra emprunter aux termes de cette mesure. Ayant de sérieuses réserves sur la recevabilité de la motion d'amendement, le Président invite le député à présenter ses arguments avant de rendre une décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement empiète-t-elle sur la prérogative de la Couronne en matière financière?

### Décision:

Oui. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion d'amendement propose d'augmenter le montant des prêts qui peuvent être consentis aux termes des dispositions du projet de loi. "[T]out amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement. Cette norme lie non seulement les simples députés mais aussi les ministres."

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3).

### Références:

Débats, 17 juin 1969, pp. 10217-8.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; dealing with several clauses

June 20, 1969

Journals p. 1218

Debates p. 10497

---

### **Background:**

During consideration at report stage of Bill C-120, an Act respecting the status of the official languages of Canada, Mr. McQuaid (Cardigan) made a motion in amendment to three clauses of the bill. The motion was debated and rejected by the House when put to a vote. Prior to the recorded division, but following debate and voice vote on the motion, the Chair made a statement on the merits of the motion in amendment.

### **Issue:**

Is a motion dealing with a number of clauses in a bill in order at report stage?

### **Decision:**

No. At report stage, every provision of a bill may be isolated and dealt with directly, and each motion in amendment should be concerned with one specific clause of the bill rather than a number of clauses.

### **Reasons given by the Speaker:**

The Member's motion contravenes the principle that every provision may be isolated and dealt with directly at report stage. A complex motion dealing with several clauses of a bill inevitably leads to complicated amendments which only confuse and obscure the question being considered. The motion should have been divided into three rather than being directed at several clauses. This point is being raised now in order "to protect the position of the Chair if on other occasions, motions proposed at the report stage of this nature are advanced . . . ."

---

### **References:**

Journals, June 20, 1969, pp. 1216-8.

Debates, June 18, 1969, pp. 10346-68; June 20, 1969, pp. 10494-7.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; visant plusieurs articles d'un projet de loi

Le 20 juin 1969

Journaux p. 1218

Débats p. 10497

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-120, Loi concernant le statut des langues officielles du Canada, M. McQuaid (Cardigan) propose une motion d'amendement à trois articles du projet de loi. Cette motion est débattue, puis rejetée lors de sa mise aux voix. Avant la mise aux voix par appel nominal, mais après le débat et le vote par "oui ou non", la présidence fait une déclaration sur la pertinence de la présentation de la motion d'amendement.

### Question en litige:

Une motion ayant trait à plusieurs articles d'un projet de loi est-elle recevable à l'étape du rapport?

### Décision:

Non. À l'étape du rapport, toute disposition d'un projet de loi peut être isolée et examinée directement et chaque motion devrait avoir trait à un article bien précis du projet de loi plutôt qu'à plusieurs articles.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion du député tend à faire obstacle à l'application du principe qui veut que toute disposition puisse être isolée et examinée directement à l'étape du rapport. Cette motion complexe, qui traite de plusieurs articles d'un projet de loi, aboutit inévitablement à des amendements compliqués qui ne font qu'embrouiller et obscurcir la question à l'étude. La motion aurait dû être divisée en trois parties et ne devrait pas se rapporter à plusieurs articles. La question est soulevée "dans l'intérêt de la présidence au cas où les députés proposeraient des motions de ce genre à l'étape du rapport".

### Références:

Journaux, 20 juin 1969, pp. 1216-8.

Débats, 18 juin 1969, pp. 10346-68; 20 juin 1969, pp. 10494-7.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; infringing on financial initiative of the Crown

January 29, 1970

Journals p. 358  
Debates pp. 2974-5

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-9, an Act to amend the Small Businesses Loans Act, Mr. Downey (Battle River) proposed a motion in amendment having financial implications. Mr. Gray (Minister without Portfolio), on a point of order, stated that two years earlier an amendment of a similar nature had been ruled out of order because it modified the terms of the Royal Recommendation. The Speaker heard Members' comments before he ruled.

**Issue:**

Can a Member move a motion in amendment that modifies the conditions and qualifications set out in the Royal Recommendation?

**Decision:**

No. The motion in amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

According to established practice, "The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the royal demand of recommendation is attached, must be treated as laying down once for all (unless withdrawn and replaced) not only the amount of a charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications." Consequently, even if there appears to be some sympathy on both sides of the House for the intent of the proposed amendment, it is not in order.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 206-7, c. 246.  
Debates, October 10, 1968, pp. 1047-9.

**References:**

Journals, January 29, 1970, p. 357.  
Debates, January 29, 1970, pp. 2972-4.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 29 janvier 1970

Journaux p. 358  
Débats pp. 2974-5

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises, M. Downey (Battle River) propose une motion d'amendement ayant des implications financières. Sur un rappel au Règlement, M. Gray (ministre d'État) affirme que, deux ans auparavant, une motion d'amendement de nature similaire avait été déclarée irrecevable parce qu'elle modifiait le texte de la recommandation royale. Le Président entend les commentaires des députés avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement modifiant les conditions et les réserves énoncées dans la recommandation royale est-elle recevable?

### Décision:

Non. La motion d'amendement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Selon une pratique bien établie, "le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant *une fois pour toutes* (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions, et les réserves qui s'y rattachent." Par conséquent, même si la motion d'amendement semble rallier l'appui des deux côtés de la Chambre, elle doit être déclarée irrecevable.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246.  
Débats, 10 octobre 1968, pp. 1047-9.

### Références:

Journaux, 29 janvier 1970, p. 357.  
Débats, 29 janvier 1970, pp. 2972-4.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage: motions consequential to negatived motion

February 9, 1970

Journals p. 409

Debates p. 3397

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-136, an Act respecting the expropriation of land, the Speaker deferred debate on a group of motions in amendment since they were consequential to another group of motions which had to be disposed of first. Later, the first group of motions was negatived and the Speaker ruled on the other group of motions.

**Issue:**

Can motions in amendment be put if they are consequential to motions that have been negatived?

**Decision:**

No. The motions in amendment cannot be put.

**Reasons given by the Speaker:**

Since the first series of motions was negatived, the consequential motions are deemed to have been dropped.

---

**References:**

Journals, February 9, 1970, pp. 406-10.

Debates, February 9, 1970, pp. 3374-5, 3385-97.

**AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI**

Étape du rapport; sort réservé aux motions découlant d'une motion rejetée

Le 9 février 1970

Journaux p. 409

Débats p. 3397

---

**Contexte:**

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-136, Loi concernant l'expropriation, le Président diffère le débat sur un groupe de motions d'amendement puisqu'elles découlent d'un autre groupe de motions dont on doit disposer au préalable. Par la suite, le premier groupe de motions ayant été rejeté, le Président rend sa décision sur la seconde série.

**Question en litige:**

Des motions d'amendement découlant de motions rejetées peuvent-elles être mises aux voix?

**Décision:**

Non. Les motions ne peuvent être mises aux voix.

**Raisons invoquées par le Président:**

Comme la première série de motions a été rejetée, les motions qui en découlent sont censées avoir été retirées.

---

**Références:**

Journaux, 9 février 1970, pp. 406-10.

Débats, 9 février 1970, pp. 3374-5, 3385-97.



**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; beyond scope of bill

April 24, 1970

Journals p. 715  
Debates pp. 6277-8

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-29, an Act respecting Confederation Day [title changed from an Act respecting Canada Day], Mr. Gibson (Hamilton-Wentworth) proposed an amendment to replace the words "Confederation Day" in Clause 1 with "Canada Day", which would have also the effect of changing the title of the bill. At the end of the discussion, the Speaker expressed doubts as to whether the motion in amendment was in order and ruled.

**Issue:**

Can a motion in amendment alter a bill in such a manner that it is no longer the bill presented to the House at first reading?

**Decision:**

No. The amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

By considering this motion in amendment, the House would be considering an entirely new bill which should have been introduced like any other bill. The only thing left of the original bill is its number. Even though debate was allowed to take place, no precedent should be set for consideration of this kind of amendment.

---

**References:**

Debates, April 24, 1970, pp. 6269-77.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; dépassant la portée du projet de loi

Le 24 avril 1970

Journaux p. 715  
Débats pp. 6277-8

---

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-29, Loi concernant la fête de la Confédération [ancien titre: Loi concernant la fête du Canada], M. Gibson (Hamilton–Wentworth) propose un amendement visant à remplacer dans l'article 1 les mots "fête de la Confédération" par "fête du Canada" et ayant aussi pour effet d'en changer le titre. Après débat, le Président émet des doutes sur la recevabilité de la motion d'amendement et rend une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle modifier un projet de loi à un point tel qu'il ne s'agit plus du même projet de loi présenté à la Chambre en première lecture?

### Décision:

Non. L'amendement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Par le biais de cette motion d'amendement, la Chambre est saisie d'un projet de loi entièrement nouveau qui aurait dû être présenté de la même façon que tout autre projet de loi, puisque la seule chose qui reste du projet de loi original est son numéro. Même si le débat a été permis, aucun précédent ne doit être établi pour l'étude d'un amendement de ce genre.

---

### Références:

Débats, 24 avril 1970, pp. 6269-77.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; beyond scope of bill; setting a condition

May 14, 1970

Journals p. 807  
Debates pp. 6985-6

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill S-5, an Act to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act, Mr. Barnett (Comox-Alberni) proposed a motion in amendment, on behalf of Mr. Howard (Skeena), that this act shall come into force following a settlement mutually acceptable to the Crown and the native people of the North. The Acting Speaker (Mr. Béchard) ruled immediately.

**Issue:**

Can a motion in amendment attach a condition to the coming into force of the bill?

**Decision:**

No. The motion in amendment is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The motion in amendment seeks to introduce the question of treaty rights of certain people in the north. It is therefore in the nature of a substantive motion and is beyond the scope of the present bill. An amendment is also out of order if it is dependent upon amendments already negatived. Because this same motion has already been proposed during consideration of a different bill and ruled out of order, the same decision must apply on this occasion.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 285, c. 406.  
Journals, June 5, 1969, p. 1125.

---

**References:**

Debates, June 5, 1969, pp. 9801-5.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; dépassant la portée du projet de loi; posant une condition

Le 14 mai 1970

Journaux p. 807  
Débats pp. 6985-6

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, M. Barnett (Comox-Alberni) présente une motion d'amendement, inscrite au nom de M. Howard (Skeena), à l'effet que la présente loi entre en vigueur à la suite d'un accord acceptable mutuellement par la Couronne et la population autochtone du Nord. Le Président suppléant (M. Béchard) rend immédiatement sa décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle attacher une condition à l'entrée en vigueur d'un projet de loi?

### Décision:

Non. La motion d'amendement n'est pas recevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La motion d'amendement tend à insérer la question des droits accordés par traité à certains habitants des régions du Nord. Il s'agit donc d'une motion de fond qui dépasse la portée du projet de loi présentement à l'étude. Un amendement est aussi irrégulier s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés. Comme cette même motion a déjà été présentée lors de l'étude d'un autre projet de loi et jugée irrecevable, la même décision doit s'appliquer.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 292, c. 406.  
Journaux, 5 juin 1969, p. 1125.

### Références:

Débats, 5 juin 1969, pp. 9801-5.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; substantive; amending interpretation clause

May 21, 1970

Journals pp. 835-7

Debates pp. 7166-7

---

**Background:**

On May 20, at the start of report stage consideration of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada . . . the Speaker made a statement to the House on the acceptability of the numerous motions in amendment that had been filed and on the grouping of those motions for debate. He then heard comments from Members on the procedural admissibility of the motions in amendment about which he had expressed reservations. The following day, he ruled on them.

**Issue:**

Are motions in amendment in order if they are substantive or declaratory, and seek to amend an interpretation clause, or if they infringe the financial initiative of the Crown?

**Decision:**

No. Such motions in amendment are out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The form and content of a motion to amend an interpretation clause must be consistent with the purposes given in that clause. One of the motions neither defines nor interprets any provision of the bill; its preliminary sentence appears to be an interpretation provision, but what follows is a list of prohibitions and objectives for the administration of the Act. The motion is therefore inconsistent with the purposes of the interpretation clause. Amendments of a substantive or declaratory nature should not be proposed to an interpretation clause; if such amendments were accepted, the clause would not then be an interpretation clause. With respect to the motions in amendment related to the financial provisions of the bill, such motions are bound by the amount, objects, purposes,

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; amendement de fond; modifiant l'article d'interprétation

Le 21 mai 1970

Journaux pp. 835-7

Débats pp. 7166-7

### Contexte:

Le 20 mai, au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada..., le Président fait une déclaration à la Chambre sur la recevabilité des motions d'amendement déposées et sur celles qui seront groupées pour étude. Il entend par la suite les commentaires des députés au sujet des motions d'amendement sur lesquelles il a exprimé des doutes quant à leur recevabilité du point de vue de la procédure. Le lendemain, il rend une décision.

### Question en litige:

Des motions d'amendement de fond ou déclaratoire à l'article d'interprétation ou qui empiètent sur la prérogative de la Couronne en matière financière sont-elles recevables?

### Décision:

Non. De telles motions d'amendement sont irrecevables.

### Raisons invoquées par le Président:

La forme et le contenu d'une motion visant à amender un article d'interprétation doivent être compatibles avec les objets que cet article vise à réaliser. Une de ces motions ne définit ni n'interprète aucune disposition du projet de loi; même si la phrase préliminaire est rédigée sous la forme d'une clause d'interprétation, elle est suivie d'une liste d'interdictions et d'objectifs à respecter dans l'application de la loi. La motion est, par conséquent, incompatible avec les objets que l'article d'interprétation vise à réaliser. On ne doit pas proposer d'amendements de fond ou déclaratoire à un article d'interprétation, car si l'on adoptait de tels amendements, l'article perdrait son caractère d'interprétation. En ce qui a trait aux motions d'amendement touchant les dispositions financières du projet de loi, ces



qualifications and conditions set forth in the Royal Recommendation. In this particular case, the Government has taken steps through supplementary recommendations to expand the financial aspects of the original recommendation. This has had the consequent effect of making several of the motions in amendment out of order.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., pp. 239-40, c. 293.

---

**References:**

Journals, May 21, 1970, pp. 833-5.

Debates, May 20, 1970, pp. 7127-38; May 21, 1970, pp. 7165-6.

motions doivent être conformes au montant, aux objectifs, aux buts, aux conditions et aux réserves établis dans la recommandation royale. Dans ce cas particulier, le gouvernement s'est chargé d'amplifier les aspects financiers de la recommandation originale au moyen d'une recommandation supplémentaire. Ceci a donc pour résultats de rendre plusieurs motions d'amendement irrecevables.

**Sources citées:**

Beauchesne, 4e éd., pp. 245-6, c. 293.

---

**Références:**

Journaux, 21 mai 1970, pp. 833-5.

Débats, 20 mai 1970, pp. 7127-38; 21 mai 1970, pp. 7165-6.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; relevance; beyond scope of bill

June 2, 1970

Journals pp. 910-1

Debates pp. 7613-4

---

**Background:**

During report stage consideration of Bill C-144, an Act to provide for the management of the water resources of Canada . . . the Deputy Speaker expressed some reservations about the motion in amendment in the name of Mr. Harding (Kootenay West) which would give the Minister wide authority over the physical construction or extension of any plant or works when these actions might result in the deposit of prohibited waste in waters. The Chair stressed the fact that this motion presented a related and comprehensive proposal that appeared to be independent of any provision of the bill, and invited Members' comments before ruling.

**Issue:**

Is a motion in amendment in order if it is not related to any particular clause of the bill?

**Decision:**

No. The motion in amendment is out of order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

A motion in amendment is out of order if it is irrelevant to the subject-matter or beyond the scope of the bill. The very completeness of the proposal constitutes the procedural weakness. The Member has presented not a motion to amend but a substantive legislative proposal that seems to be independent and beyond the scope of the bill.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 285, c. 406.

May, 17th ed., p. 549.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; dépassant la portée du projet de loi

Le 2 juin 1970

Journaux pp. 910-1

Débats pp. 7613-4

---

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-144, Loi pourvoyant à la gestion des ressources en eau du Canada..., le Vice-président exprime des doutes au sujet d'une motion d'amendement, inscrite au nom de M. Harding (Kootenay-Ouest), visant à conférer au ministre des pouvoirs quant à la construction ou à l'agrandissement de toute usine ou installation susceptible d'entraîner le dépôt dans les eaux de déchets prohibés. Selon la présidence, cette motion d'amendement constitue une proposition connexe et générale qui semble ne se rattacher à aucune disposition du projet de loi; elle invite donc les députés à faire leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement qui ne se rattache à aucun article en particulier du projet de loi est-elle recevable?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Une motion d'amendement est irrecevable si elle ne se rapporte pas à l'objet du projet de loi ou si elle en dépasse la portée. L'ampleur même de la proposition en fait sa faiblesse sur le plan de la procédure: le député n'a pas présenté une motion d'amendement mais bien une proposition législative d'envergure qui semble indépendante du projet de loi et en dépasse la portée.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 292, c. 406.

May, 17e éd., p. 549.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; infringing on financial initiative of the Crown

June 11, 1970

Journals pp. 994-5

Debates pp. 8004-5

---

### Background:

At the outset of report stage consideration of Bill C-4, an Act to amend the Canada Corporations Act and other statutory provisions . . . , the Speaker made a statement to the House respecting the acceptability of the motions in amendment that had been filed. Of these, two proposed by Mr. Lambert (Edmonton West) were questioned because they would give judges a discretionary authority to recommend that the Crown pay court costs incurred by individuals in certain circumstances, thus imposing a possible financial charge to the Crown. After hearing comments from Mr. Lambert and other Members, the Speaker ruled.

### Issue:

Can a motion in amendment impose a financial charge on the Crown?

### Decision:

No. The motion in amendment is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

Motions in amendment or new clauses creating public charges cannot be proposed if a money resolution or ways and means resolution has not been passed. Furthermore, charges that are not covered by a Royal Recommendation cannot be proposed for acceptance by the House. If these amendments were adopted, they would create a financial charge on the Crown.

### Sources cited:

May, 17th ed., pp. 551, 695-704, 803.

---

### References:

Journals, June 11, 1970, pp. 993-4.

Debates, June 11, 1970, pp. 8001-4.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport: empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 11 juin 1970

Journaux pp. 994-5

Débats pp. 8004-5

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur les corporations canadiennes et autres dispositions statutaires . . . , le Président fait une déclaration à la Chambre au sujet de la recevabilité des motions d'amendement déposées. Parmi celles-ci, deux motions proposées par M. Lambert (Edmonton-Ouest) soulèvent un problème puisqu'elles accorderaient aux juges un pouvoir discrétionnaire pour recommander que la Couronne paie les frais judiciaires encourus par un individu dans certaines circonstances, ce qui pourrait constituer un fardeau financier pour la Couronne. Après avoir entendu les commentaires de M. Lambert et d'autres députés, le Président rend une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle imposer un fardeau financier à la Couronne?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Les motions d'amendement ou les nouveaux articles qui créent des charges publiques ne peuvent être proposés si une résolution de finances ou une résolution budgétaire n'a pas été adoptée. Il est aussi interdit de proposer à la Chambre des dépenses non prévues par une recommandation royale. Si ces motions d'amendement étaient adoptées, elles entraîneraient pour la Couronne des dépenses qui constitueraient un fardeau financier.

### Sources citées:

May, 17e éd., pp. 551, 695-704, 803.

### Références:

Journaux, 11 juin 1970, pp. 993-4.

Débats, 11 juin 1970, pp. 8001-4.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amending parent act

June 19, 1970

Journals pp. 1042-3

Debates pp. 8368-9

---

### **Background:**

During report stage consideration of Bill C-212, an Act to amend the Yukon Act, the Northwest Territories Act and the Territorial Lands Act, Mr. Nielsen (Yukon) proposed four similar motions in amendment to add a clause to the bill that would have the effect of changing the role of the Commissioner by amending a section of the parent act. The Speaker invited Members' comments before he ruled.

### **Issue:**

Can a motion in amendment add a clause to a bill which would alter a provision of the parent act?

### **Decision:**

No. Such a motion in amendment is inadmissible.

### **Reasons given by the Speaker:**

Even if a section of the parent act is indirectly before the House through a subclause of the bill and even if the Royal Recommendation refers to this section, this does not mean that the section itself is in the bill and can be amended. It is impossible at any stage of consideration to introduce an amendment that goes beyond the terms of the bill itself. Motions in amendment must be relevant to the bill before the House and cannot seek to amend the parent act.

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 285, c. 406.

May 17th ed., p. 549.

---

### **References:**

Journals, June 19, 1970, p. 1041.

Debates, June 19, 1970, pp. 8366-8.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; modifiant la loi existante

Le 19 juin 1970

Journaux pp. 1042-3

Débats pp. 8368-9

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-212, Loi modifiant la Loi sur le Yukon, la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest et la Loi sur les terres territoriales, M. Nielsen (Yukon) propose quatre motions d'amendement semblables pour ajouter au projet de loi un article ayant pour effet de changer le rôle du commissaire en modifiant un article de la loi existante. Le Président invite les députés à faire leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle ajouter un article à un projet de loi en vue de modifier une disposition de la loi existante?

### Décision:

Non. Les motions d'amendement sont irrecevables.

### Raisons invoquées par le Président:

Même si un article de la loi existante est indirectement à l'étude à cause d'un paragraphe du projet de loi et que la recommandation royale y fait allusion, cela ne signifie pas que cet article fait partie du projet de loi à l'étude et qu'il peut être modifié. Il est impossible à quelque étape que ce soit de présenter un amendement qui dépasse la portée du projet de loi. Les motions d'amendement doivent se rapporter uniquement au projet de loi dont la Chambre est saisie et ne peuvent tendre à modifier la loi existante.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 292, c. 406.

May, 17e éd., p. 549.

### Références:

Journaux, 19 juin 1970, p. 1041.

Débats, 19 juin 1970, pp. 8366-8.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amending interpretation clause

October 28, 1970

Journals p. 61  
Debates pp. 660-1

---

### Background:

The order having been read for report stage of Bill C-172, an Act respecting the Federal Court of Canada . . . , the Speaker stated that he had reservations about the propriety of a number of the proposed motions in amendment, particularly motion No. 1 and its dependent motion, No. 2, both of which stood in the name of Mr. Woolliams (Calgary North). The motions attempted to extend the definition of the Federal Court by amending the interpretation clause of the bill to include various provincial courts within the definition of the "Federal Court of Canada". Mr. Woolliams, responding to the expressed reservations, claimed that since the amendments were moved and studied in committee they should be in order in the House.

### Issue:

Is it permissible at report stage to introduce a substantive amendment to a bill by modifying its interpretation clause?

### Decision:

No. Neither of the motions in amendment is acceptable.

### Reasons given by the Speaker:

No precedents exist to show that it is acceptable to introduce a substantive amendment "by way of a modification to the interpretation clause". It does not necessarily follow that an amendment discussed in committee is in order in the House. The House is not bound by rulings made in committee. "There may be some other way that the amendment might have been introduced. There is still third reading stage where the matter can be debated."

### Sources cited:

Journals, May 21, 1970, pp. 834-7.

---

### References:

Notice Paper, October 27, 1970, p. iii.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; modifiant l'article d'interprétation

Le 28 octobre 1970

Journaux p. 61  
Débats pp. 660-1

### Contexte:

Lecture ayant été faite de l'ordre relatif à l'étape du rapport du projet de loi C-172, Loi concernant la Cour fédérale du Canada . . . , le Président déclare qu'il a des réserves au sujet de certaines des motions d'amendement proposées, particulièrement au sujet de la motion no 1 et de la motion no 2 qui en dépend, inscrites toutes deux au nom de M. Woolliams (Calgary-Nord). Ces motions visent à élargir la définition de la Cour fédérale en amendant l'article d'interprétation du projet de loi de façon à ce qu'elle comprenne aussi diverses cours provinciales. En réponse aux réserves exprimées, M. Woolliams soutient que ces amendements ayant été proposés et étudiés en comité, la Chambre devrait les juger recevables.

### Question en litige:

Peut-on présenter à l'étape du rapport un amendement de fond à un projet de loi par le biais d'une modification à l'article d'interprétation?

### Décision:

Non. Aucune des deux motions d'amendement n'est recevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Aucun précédent ne montre qu'il est permis de présenter un amendement de fond à un projet de loi au moyen d'une modification de l'article d'interprétation. Le fait qu'un amendement ait été étudié en comité ne signifie pas qu'il est nécessairement recevable à la Chambre. La Chambre n'est nullement liée par les décisions prises en comité. "Il existe peut-être une autre façon de présenter l'amendement. La question peut être encore débattue à l'étape de la troisième lecture."

### Sources citées:

Journaux, 21 mai 1970, pp. 834-7.

### Références:

Feuilleton des Avis, 27 octobre 1970, p. iii.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; infringing on financial initiative of the Crown

December 17, 1970

Journals pp. 217-8

Debates pp. 2149-50

---

**Background:**

At the outset of report stage consideration of Bill C-202, an Act to amend the Old Age Security Act, the Speaker expressed doubts as to the acceptability of two motions in amendment: one by Mr. Godin (Portneuf); the other by Mr. Rynard (Simcoe North). The first sought a universal monthly payment to every Canadian aged 60 years or older, while the second proposed to alter the payment of old age security benefits. In the view of the Speaker, both motions appeared to propose the introduction of financial provisions exceeding the limits of the Royal Recommendation. Before ruling, the Speaker invited comments from Members.

**Issue:**

Do the proposed motions in amendment infringe upon the financial initiative of the Crown?

**Decision:**

Yes; consequently they are out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

Both motions in amendment go beyond the provisions of the Royal Recommendation, which defines the terms and conditions of the financial liabilities that may be proposed in the House.

**Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3).

---

**References:**

Debates, December 17, 1970, pp. 2148-9.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 17 décembre 1970

Journaux pp. 217-8

Débats pp. 2149-50

---

### Contexte:

Avant d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-202, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, le Président exprime des doutes sur la recevabilité de deux motions d'amendement inscrites au nom de MM. Godin (Portneuf) et Rynard (Simcoe-Nord). La première vise à assurer le versement mensuel universel à chaque personne de 60 ans et plus, tandis que l'autre vise à modifier les modalités de versement des allocations de sécurité de la vieillesse. Selon le Président, ces deux motions semblent proposer l'introduction de dispositions financières qui excèdent les limites de la recommandation royale. Il entend toutefois les commentaires des députés avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Les motions d'amendement proposées enfreignent-elles la prérogative de la Couronne en matière financière?

### Décision:

Oui. Par conséquent, les motions d'amendement sont irrecevables.

### Raisons invoquées par le Président:

Les deux motions d'amendement dépassent les limites des dispositions de la recommandation royale, laquelle établit le cadre des obligations financières qui peuvent être proposées à la Chambre.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3).

---

### Références:

Débats, 17 décembre 1970, p. 2148-9.



**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; relevance; beyond scope of bill

June 7, 1971

Journals pp. 654-5

Debates p. 6435-6

---

**Background:**

On June 4, before consideration at report stage of Bill C-219, an Act to establish the Canada Development Corporation, the Speaker expressed reservations about a motion in amendment by Mr. Stewart (Cochrane) which was intended to enable Members to be appointed to the Board of Directors of the CDC. On June 7, when the House resumed consideration of the bill, Mr. Francis (Ottawa West), on a point of order, argued that the motion in amendment contravened the Senate and House of Commons Act which prohibits Members from being nominated by the Crown to an office of emolument. After hearing additional comments, the Speaker ruled.

**Issue:**

Can a motion in amendment seek to amend an act which is not before the House?

**Decision:**

No. The motion in amendment is out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed motion in amendment is in the form of a substantive motion which goes significantly beyond the scope of the bill. Although it does not say so explicitly, it provides in essence that the Governor in Council could appoint Members to the Board of Directors, notwithstanding the provisions of the Senate and House of Commons Act. A motion may not be presented that amends an act not before the House, and that bears very little relationship to the bill that is in fact under consideration. In effect, the proposed motion removes from the Senate and House of Commons Act the provision that excludes Members from offices in the

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; motion dépassant la portée du projet de loi

Le 7 juin 1971

Journaux pp. 654-5

Débats pp. 6435-6

### Contexte:

Le 4 juin, avant d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-219, Loi établissant la Corporation de développement du Canada, le Président exprime des réserves sur une motion d'amendement inscrite au nom de M. Stewart (Cochrane) visant à permettre aux députés d'être nommés au conseil d'administration de la CDC. Le 7 juin, à la reprise de l'étude du projet de loi, M. Francis (Ottawa-Ouest) invoque le Règlement pour soutenir que la motion d'amendement contrevient à la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes qui interdit à un député d'être nommé par la Couronne à un poste comportant des émoluments ou des avantages financiers. Après avoir entendu d'autres commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle modifier une loi qui n'est pas présentement à l'étude à la Chambre?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion d'amendement présentée sous forme de proposition de fond dépasse sensiblement la portée du projet de loi. Même si la motion du député ne le dit pas expressément, elle prévoit que le gouverneur en conseil pourrait nommer des députés au conseil d'administration nonobstant les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. On ne peut proposer une motion qui modifie une loi qui n'est pas à l'étude et qui n'a que très peu de rapport avec le projet de loi

gift of the Crown to which an emolument or financial benefit is attached. Moreover, the Committee on Privileges and Elections is currently considering the matter, and no attempt should be made to settle the problem by amending the act until the Committee has reported.

**Sources cited:**

Senate and House of Commons Act, R.S.C. 1970, c. S-8, s. 10.

---

**References:**

Journals, June 4, 1971, p. 651.

Debates, June 4, 1971, p. 6375; June 7, 1971, pp. 6434-5.

présentement discuté. En fait, la motion vise à retrancher de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes la disposition qui exclut les députés de ces postes quand la nomination est faite par la Couronne, pour un poste comportant des émoluments ou des avantages financiers. De plus, le Comité des privilèges et élections est présentement saisi de toute la question et n'a pas encore présenté de rapport. On ne doit donc pas à l'heure actuelle chercher à régler le problème en amendant la loi, alors qu'un comité étudie encore la question.

**Sources:**

Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, S.R.C. 1970, c. S-8, a. 10.

---

**Références:**

Journaux, 4 juin 1971, p. 651.

Débats, 4 juin 1971, p. 6375; 7 juin 1971, p. 6434-5.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amendment to motion in amendment

June 17, 1971

Debates pp. 6829-30

### **Background:**

During report stage consideration of Bill C-228, an Act to amend the Canada Labour (Standards) Code, and the debate on the motion in amendment of Mr. Alexander (Hamilton West) that the minimum wage be related to the "Consumer Price Index", Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) proposed an amendment to relate the minimum wage to the "Earnings Index" as defined in the Canada Pension Plan. The Speaker suspected that the motion of Mr. Knowles was, in fact, a new question, but he invited comments from Members since there was some confusion regarding the sense of Mr. Alexander's motion: it was not clear whether the essence of his motion was that increases should be fixed in a particular way, or by some kind of formula.

### **Issue:**

Is the proposed amendment in fact a new question that must be treated as a separate motion?

### **Decision:**

As the object of the motion in amendment in this case is in doubt, the amendment to it will be allowed.

### **Reasons given by the Speaker:**

There is some doubt as to the essence of the matter before the House. Although it appears that the amendment to the motion in amendment is really a new question and might well be presented as a separate motion, the amendment may be put unless there are strong objections from Members.

---

### **References:**

Debates, June 17, 1971, pp. 6827-9, 6831.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; amendement à la motion d'amendement

Le 17 juin 1971

Débats, pp. 6829-30

---

### Contexte:

Lors de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-228, Loi tendant à modifier le Code canadien du travail (Normes), et du débat sur la motion d'amendement de M. Alexander (Hamilton-Ouest) proposant que le salaire horaire minimum soit lié à l'"indice des prix à la consommation", M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose un amendement visant à lier plutôt le salaire horaire minimum à l'"indice des gains" tel que le définit le Régime de pensions du Canada. Le Président soupçonne que la motion de M. Knowles constitue en fait une nouvelle question, mais il invite les députés à formuler leurs commentaires, admettant que le sens de la motion de M. Alexander est quelque peu confus: on ne sait pas trop si sa motion propose essentiellement que les hausses soient établies en vertu d'un barème fixe ou d'une formule quelconque.

### Question en litige:

L'amendement proposé soulève-t-il en fait un sujet nouveau qui devrait faire l'objet d'une motion distincte?

### Décision:

Comme l'objet de la motion d'amendement est quelque peu ambigu, l'amendement à la motion est accepté.

### Raisons invoquées par le Président:

La question au coeur du débat manque quelque peu de clarté. Même si l'amendement à la motion d'amendement semble constituer en fait un sujet nouveau qui pourrait faire l'objet d'une motion distincte, il peut être mis aux voix à moins que les députés ne s'y opposent absolument.

---

### Références:

Débats, 17 juin 1971, pp. 6827-9, 6831.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; infringing on financial initiative of the Crown; amending interpretation clause

September 27, 1971

Journals pp. 828-9

Debates pp. 8189-90

### Background:

At the outset of the report stage consideration of Bill C-262, an Act to support employment in Canada . . . , the Speaker made a statement of assessment as to the acceptability of four motions in amendment which had been filed. The Speaker expressed reservations about two of them, including one proposed by Mr. Nowlan (Annapolis Valley), which sought to insert a paragraph into an interpretation clause to include within the terms of the bill provisions for raw produce from agriculture, fisheries and forestry. The Speaker indicated that the motion was substantial in nature and affected the financial initiative of the Crown, but invited Members' comments before he ruled.

### Issue:

Can a motion in amendment be proposed that would change an interpretation clause or affect the financial initiative of the Crown?

### Decision:

No, the motion in amendment is out of order.

### Reasons given by the Speaker:

"... it is not competent upon any Member on either side of the House to amend a bill substantially by changing the interpretation clause . . . . [A]mendments of a substantive or declaratory nature should not be proposed to an interpretation clause. If such amendments were accepted, the clause would not then be an interpretation clause." In addition, the amendment as presented cannot be accepted because the effect would be to expand the terms of the Royal Recommendation.

### Sources cited:

Journals, May 21, 1970, p. 836.

Beauchesne, 4th ed., pp. 206-7, c. 246.

### References:

Debates, September 27, 1971, pp. 8186-9.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière; modifiant l'article d'interprétation

Le 27 septembre 1971

Journaux pp. 828-9

Débats pp. 8189-90

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-262, Loi ayant pour objet de soutenir l'emploi au Canada . . . , le Président se prononce sur la recevabilité de quatre motions d'amendement qui ont été déposées. Il exprime des doutes sur deux d'entre elles, notamment sur celle inscrite au nom de M. Nowlan (Annapolis Valley) qui visait, par l'insertion d'un paragraphe à l'article d'interprétation, à appliquer les dispositions du projet de loi entre autres à l'agriculture, aux pêcheries, à l'industrie forestière primaire. Le Président indique que la motion proposée vise à ajouter une proposition de fond et enfreint la prérogative de la Couronne en matière financière; il invite cependant les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement en vue de modifier l'article d'interprétation d'un projet de loi ou les termes de la recommandation royale, est-elle recevable?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

"[A]ucun député de quelque côté que ce soit de la Chambre, et en aucune circonstance, [n'a] la compétence d'amender un [projet de loi] de façon fondamentale en changeant l'article d'interprétation. [O]n ne devrait pas proposer d'amendements de fond ou déclaratoire à un article d'interprétation, car si l'on adoptait de tels amendements, l'article perdrait son caractère d'interprétation." De plus, l'amendement tel que présenté ne peut être accepté, car il aurait pour effet d'élargir les termes de la recommandation royale.

### Sources citées:

Journaux, 21 mai 1970, p. 836.

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246.

### Références:

Débats, 27 septembre 1971, pp. 8186-9.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; infringing on financial initiative of the Crown

September 27, 1971

Journals p. 829

Debates p. 8191

---

### **Background:**

Before consideration at report stage of Bill C-262, an Act to support employment in Canada . . . , the Speaker assessed the motions in amendment which had been filed and expressed doubt about the acceptability of the motion by Mr. Burton (Regina East). The motion proposed to amend a clause by adding a provision involving an income support grant for farmers and fishermen. When the motion came up later for debate, the Speaker invited Members to comment before he ruled.

### **Issue:**

Is a motion in amendment which broadens the objectives and purposes of the Royal Recommendation acceptable?

### **Decision:**

No. The motion in amendment is out of order.

### **Reasons given by the Speaker:**

Once passed, the motion in amendment would make possible the payment of an income support grant to fishermen and farmers; the clause to be amended, however, deals exclusively with the provision of employment support grants. Consequently, the motion in amendment would affect the terms of the Recommendation. An amendment infringes on the Crown's financial initiative if "it increases the amount, extends the objectives and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge".

### **Sources cited:**

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246(3).

---

### **References:**

Debates, September 27, 1971, pp. 8186, 8190-1.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 27 septembre 1971

Journaux p. 829

Débats pp. 8191

### Contexte:

Avant d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-262, Loi ayant pour objet de soutenir l'emploi au Canada . . . , le Président, en se prononçant sur la recevabilité des motions d'amendement, exprime des doutes sur une motion inscrite au nom de M. Burton (Regina-Est) puisqu'elle cherche, à première vue, à modifier un article du projet de loi en ajoutant une disposition relative à une subvention de soutien du revenu aux fabricants, aux cultivateurs ou aux pêcheurs. À l'appel de la motion, le Président invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement enfreinant les objets et les fins signalés dans la recommandation royale est-elle recevable?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

Une fois adoptée, la motion d'amendement permettrait le versement d'une subvention de soutien du revenu aux pêcheurs ou aux cultivateurs; l'article qu'on vise à amender traite quant à lui exclusivement de subvention de soutien de l'emploi; conséquemment, la motion d'amendement élargirait les termes de la recommandation royale. En effet, un amendement enfreint la prérogative de la Couronne, "non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication par laquelle la Couronne a demandé ou recommandé un prélèvement."

### Sources citées:

Bauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3).

### Références:

Débats, 27 septembre 1971, pp. 8186, 8190-1.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amendment to motion in amendment

October 4, 1971

Journals pp. 848-50

Debates pp. 8397-8

### Background:

On September 22, during consideration at report stage of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds . . . and of the motion in amendment moved by Mr. Gleave (Saskatoon-Biggar) to include increased production costs in calculating the proceeds of grain sales, Mr. Howard (Skeena) moved as an amendment that increased production costs be calculated on the basis of the crop year ending July 31, 1970. The Acting Speaker (Mr. Laniel) asked for time to study the question. On September 24, the Deputy Speaker, still dubious as to the acceptability of Mr. Howard's amendment, invited Members' comments. On October 4, after hearing further comments, the Deputy Speaker ruled.

### Issue:

Can an amendment seek to modify a motion in amendment?

### Decision:

Yes; therefore the amendment is acceptable.

### Reasons given by the Deputy Speaker:

Despite initial doubts about the original motion in amendment, Members consented to proceed, and the Chair was satisfied that such a motion could properly be put before the House. The matter now before the House is the procedural acceptability of the amendment proposed to that motion by Mr. Howard. This amendment does not exceed the scope of the motion in amendment nor does it substitute one method or principle for another. It must be accepted because it simply clarifies a text that might be somewhat difficult to interpret by itself and helps make the question before the House more comprehensible.

### Sources cited:

Standing Order 75(5).

### References:

Debates, June 22, 1971, pp. 7251-2; September 22, 1971, p. 8089; September 24, 1971, pp. 8146-53; October 4, 1971, pp. 8393-7.



## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; amendement à la motion d'amendement

Le 4 octobre 1971

Journaux pp. 848-50

Débats pp. 8397-8

### Contexte:

Le 22 septembre, au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies . . . , et sur la motion d'amendement de M. Gleave (Saskatoon-Biggar) qui prévoit que l'on tiendra compte de l'accroissement des frais de production pour déterminer le produit de la vente du grain, M. Howard (Skeena) propose un amendement pour que l'accroissement des frais de production soit calculé en fonction de l'année-récolte prenant fin le 31 juillet 1970. Le Président suppléant (M. Laniel) demande qu'on lui fournisse l'occasion d'étudier cette question plus à fond. Le 24 septembre, le Vice-président ayant encore des doutes sur la recevabilité de l'amendement de M. Howard, invite les députés à formuler leurs commentaires. Le 4 octobre, après avoir entendu d'autres commentaires, le Vice-président rend une décision.

### Question en litige:

Un amendement peut-il modifier une motion d'amendement?

### Décision:

Oui. Par conséquent, l'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Malgré les doutes formulés au début par la présidence au sujet de la motion d'amendement, la Chambre en est saisie avec son accord. Il s'agit maintenant de décider de la recevabilité de l'amendement proposé par M. Howard. L'amendement ne dépasse pas la portée de la motion d'amendement et ne substitue pas une méthode ou un principe à un autre. Il doit être accepté puisqu'il ne fait que rendre plus clair un texte qui, autrement, serait d'une interprétation un peu difficile pris isolément. Ce qu'ajoute l'amendement aide à comprendre la question dont la Chambre est saisie.

### Sources citées:

Article 75(5) du Règlement.

### Références:

Débats, 22 juin 1971, pp. 7251-2; 22 septembre 1971, p. 8089; 24 septembre 1971, pp. 8146-53; 4 octobre 1971, pp. 8392-7.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; notice requirement

December 30, 1971

Debates p. 10887

---

### **Background:**

During consideration at report stage of Bill C-176, an Act to establish the National Farm Products Marketing Council . . . , Mr. Olson (Minister of Agriculture) raised a point of order to propose "two very minor and inconsequential housekeeping amendments". The first was to correct the number given to a section cited from another act; the section was the correct one, but its number had been changed. The second amendment was to delete a clause intended to co-ordinate the bill with the Revised Statutes of Canada; these statutes had been proclaimed recently and the clause no longer applied. After hearing several comments, the Chair ruled.

### **Issue:**

Can a Minister propose amendments to a bill without notice?

### **Decision:**

In this case, no. [The unanimous consent necessary to allow the amendments was denied.]

### **Reasons given by the Deputy Speaker:**

A Minister may propose an amendment without notice to the form of a government bill only if the Speaker can be convinced that the proposed changes stem from the acceptance of other amendments at this stage. Consequently, it is possible to propose these amendments without notice only by unanimous consent.

### **Sources cited:**

Standing Order 75(7).

---

### **References:**

Debates, December 30, 1971, pp. 10886-7.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; préavis requis

Le 30 décembre 1971

Débats p. 10887

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-176, Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme..., M. Olson (ministre de l'Agriculture) invoque le Règlement pour proposer "deux amendements sans importance et de caractère purement administratif". Le premier vise à changer le numéro d'un article d'une autre loi citée, puisqu'il s'agit exactement du même article de la loi, qui porte maintenant un autre numéro. Le deuxième amendement vise à rayer un article dont le but était de coordonner le projet de loi avec les Statuts Révisés du Canada; ceux-ci ayant été publiés, l'article est sans objet. Après avoir entendu les commentaires, le Président suppléant (M. Laniel) rend une décision.

### Question en litige:

Un ministre de la Couronne peut-il proposer, sans avis, des amendements à un projet de loi?

### Décision:

Dans ce cas-ci, non. [Le consentement unanime nécessaire à la présentation des amendements est refusé.]

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Un ministre peut sans préavis, proposer une modification relative à la forme seulement d'un projet de loi du gouvernement, à la condition d'établir que les amendements proposés sont la simple conséquence de l'adoption d'autres modifications à cette étape. Ceci n'ayant pas été établi à la satisfaction de la présidence, ces amendements, en l'absence d'avis, ne peuvent être présentés que du consentement unanime.

### Sources citées:

Article 75(7) du Règlement.

### Références:

Débats, 30 décembre 1971, pp. 10886-7.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; infringing on financial initiative of the Crown

May 16, 1972

Journals p. 301  
Debates pp. 2326-7

---

**Background:**

During consideration at report stage of Bill C-207, an Act to amend the Old Age Security Act, the Speaker expressed doubts about the acceptability of the motions in amendment by Mr. Rodrigue (Beauce), Mr. Laprise (Abitibi), Mr. Fortin (Lotbinière) and Mr. Gauthier (Roberval). The motions were concerned with age requirements and levels of payment; in each case they appeared to involve a charge on the treasury. Before ruling, the Speaker invited Members' comments.

**Issue:**

Can motions in amendment propose expenditures in addition to, or in excess of, those contained in the bill?

**Decision:**

No. The motions in amendment are out of order.

**Reasons given by the Speaker:**

The motions in amendment are out of order because they involve additional expenditures and thus infringe on the Crown's financial initiative. A private Member may not introduce a bill or an amendment entailing expenditures of public funds unless it is accompanied by a Royal Recommendation.

---

**References:**

Debates, May 16, 1972, pp. 2325-7.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport: empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 16 mai 1972

Journaux p. 301  
Débats pp. 2326-7

---

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, le Président exprime des doutes sur la recevabilité des motions d'amendement inscrites au nom de MM. Rodrigue (Beauce), Laprise (Abitibi), Fortin (Lotbinière) et Gauthier (Roberval). Ces motions ont trait aux exigences de l'âge et aux niveaux de paiements, et dans chaque cas, selon la présidence, "des frais sont imputés à la trésorerie". Avant de rendre une décision, le Président invite les députés à formuler leurs commentaires.

### Question en litige:

Des motions d'amendement proposant des dépenses autres que celles déjà prévues dans le projet de loi sont-elles recevables?

### Décision:

Non. Les motions d'amendement sont irrecevables.

### Raisons invoquées par le Président:

Les motions d'amendement sont irrecevables parce qu'elles nécessitent des dépenses additionnelles empiétant ainsi sur la prérogative de la Couronne en matière financière. Un député ne peut pas présenter un projet de loi ou un amendement entraînant des dépenses d'argent à moins qu'il ne soit accompagné d'une recommandation royale.

---

### Références:

Débats, 16 mai 1972, pp. 2325-7.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage: infringing on financial initiative of the Crown

June 27, 1972

Journals p. 434

Debates p. 3542

---

**Background:**

At the outset of report stage consideration of Bill C-170, an Act to provide for the payment of benefits in respect of children, the Speaker gave his assessment as to the procedural acceptability of the motions in amendment which had been filed, and expressed doubts about the motion by Mr. Marshall (Humber-St. George's—St. Barbe), which added a clause having financial implications for the bill. Later, when the motion in amendment was called, the Acting Speaker (Mr. Laniel) ruled immediately.

**Issue:**

Can a motion in amendment involving financial benefits beyond those set out in the bill be accepted?

**Decision:**

No; therefore it is out of order.

**Reasons given by the Acting Speaker:**

The motion in amendment "proposes to add a new clause which would have the effect of suspending the provision relating to a benefit as defined in the bill and provide for a period in advance of the defined benefit year . . . [T]his would have the effect of initiating payments in certain cases four months prior to the date which is provided for in the bill and in the recommendation . . . [T]his represents a clear financial implication which could not be undertaken without a Recommendation."

---

**References:**

Debates, June 27, 1972, p. 3533.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 27 juin 1972

Journaux p. 434  
Débats pp. 3541-2

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-170, Loi prévoyant le versement de prestations à l'égard des enfants, le Président évalue les motions d'amendement inscrites et exprime des doutes sur la recevabilité de la motion inscrite au nom de M. Marshall (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe), à cause de ses répercussions financières. Plus tard, à l'appel de la motion d'amendement, le Président suppléant (M. Laniel) rend immédiatement une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement qui prévoit des bénéfices financiers qui dépassent ceux déjà prévus dans le projet de loi est-elle recevable?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La motion d'amendement propose d'ajouter un nouvel article "qui aurait pour effet d'annuler la disposition relative à une prestation telle qu'elle est définie dans le [projet de loi] et qui prévoirait des versements à l'égard d'une période antérieure à celle qui figure à la définition du terme 'année de prestations'. [1] pourrait en résulter l'autorisation de verser des prestations pour des périodes parfois jusqu'à quatre mois antérieures à la date prévue dans le [projet de loi] ainsi que dans la recommandation. La motion implique nettement... une affectation de fonds qui devrait faire l'objet d'une recommandation."

### Références:

Débats, 27 juin 1972, p. 3533.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage: infringing on financial initiative of the Crown

February 5, 1973

Journals pp. 92-4  
Debates pp. 958-60, 962-3

---

### Background:

As the House was proceeding to the report stage consideration of Bill C-124, an Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), the Speaker expressed doubts concerning the acceptability of the three motions in amendment that had been filed. While the purpose of the bill was to remove any financial ceiling on expenditures under the Act, two of the three motions in amendment, proposed by Mr. Alexander (Hamilton West) and Mr. Nielsen (Yukon), sought, among other things, to fix a \$900 million ceiling. The third, proposed by Mr. Baldwin (Peace River), attempted to substitute for the removal of the ceiling, a clause deeming the loan authorized by the Act to be an appropriation. After receiving comments from Members, the Speaker made his ruling.

### Issue:

Are motions in amendment acceptable if they have as their effect an alteration of the Royal Recommendation or if they constitute a rejection of the bill?

### Decision:

No. None of the motions in amendment is in order.

### Reasons given by the Speaker:

An amendment that in some way changes the objects, purposes, conditions and qualifications of the Royal Recommendation cannot be brought forward. Amendments are only in order if they fall within the terms of the resolution. The amendments are outside the ambit of the Royal Recommendation and appear to go beyond the principle of the bill itself. The third amendment is a "new proposition" and tends to reverse the principle of the bill as agreed to on second

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 5 février 1973

Journaux pp. 92-4  
Débats pp. 957-8, 961

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-124, Loi portant modification de la Loi sur l'assurance-chômage de 1971 (no 1), le Président exprime des doutes sur la recevabilité de trois motions d'amendement qui ont été déposées. Le projet de loi vise à supprimer toute limite aux dépenses effectuées aux termes de la loi, tandis que deux des trois motions d'amendement, inscrites au nom de MM Alexander (Hamilton-Ouest) et Nielsen (Yukon), tendent entre autres à établir une limite de 900 millions de dollars. La troisième, inscrite au nom de M. Baldwin (Peace River), vise à supprimer une disposition portant suppression du plafond des avances autorisées pour la remplacer par une disposition voulant que l'avance autorisée aux fins de la loi soit réputée être une affectation de crédits. Après avoir entendu les commentaires des députés, le Président rend sa décision.

### Question en litige:

Les motions d'amendement sont-elles recevables si elles ont pour effet de modifier la recommandation royale ou si elles équivalent à la négation du projet de loi?

### Décision:

Non. Aucune de ces motions d'amendement n'est réglementaire.

### Raisons invoquées par le Président:

Il ne peut être proposé d'amendement qui puisse de façon quelconque modifier les objectifs, les buts, les conditions et les réserves de la recommandation royale. Un amendement n'est réglementaire que s'il coïncide avec les termes de la

reading. In response to points raised during the discussion, the Speaker noted that an amendment seeking to delete the only clause in a bill would probably not be in order: "... at that point it becomes extremely difficult, if not impossible, to find an amendment that is procedurally in order."

**Sources cited:**

Standing Order 75.

Beauchesne 4th ed., p. 207, c. 246(3); p. 216, c. 250(4).

May, 17th ed., p. 550; 18th ed., pp. 509, 695.

---

**References:**

Debates, February 5, 1973, pp. 952-8.

résolution. Les amendements débordent le cadre de la recommandation royale et ne respectent pas le principe du projet de loi. Le troisième amendement constitue une nouvelle proposition qui prend le contre-pied du principe du projet de loi adopté en deuxième lecture.

En réponse au point soulevé en cours de discussion, le Président note qu'un amendement visant à retrancher l'unique article d'un projet de loi ne serait probablement pas recevable: "... il devient alors extrêmement difficile, sinon impossible, de trouver un amendement qui soit recevable suivant la procédure."

**Sources citées:**

Article 75 du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246(3); p. 220, c. 250(4).

May, 17e éd., p. 550; 18e éd., pp. 509, 695.

---

**Références:**

Débats, 5 février 1973, pp. 951-7.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; relevance; infringing on financial initiative of the Crown

March 27, 1973

Journals pp. 218-9

Debates pp. 2663-4

### Background:

As the House was about to begin report stage consideration of Bill C-147, an Act to amend the Old Age Security Act, Mr. Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council) rose on a point of order to question the acceptability of five motions in amendment that had been filed. He claimed that each of the five motions had the effect of increasing the amount of money to be allotted for particular programs and, consequently, violated the terms of the Royal Recommendation. The Acting Speaker (Mr. Laniel) heard additional comments from Members and offered guidance on the procedural issues involved before making his ruling.

### Issue:

Do the proposed motions in amendment exceed the terms of the Royal Recommendation?

### Decision:

Yes. The motions in amendment therefore cannot be admitted.

### Reasons given by the Acting Speaker:

The obligation of the Chair is to apply the Standing Orders and to see that the practices and customs of the House are upheld. In this case, the proposed motions in amendment are not accompanied by the required Royal Recommendation and cannot be admitted.

### Sources cited:

Standing Orders 62 and 75.

Debates, May 16, 1972, pp. 2326-7.

Beauchesne, 4th ed., p. 207, c. 246.

May, 18th ed., pp. 505, 507-9, 512, 692, 754.

### References:

Debates, March 27, 1973, pp. 2649-54, 2660-3.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; pertinence; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 27 mars 1973

Journaux pp. 218-9

Débats pp. 2663-4

### Contexte:

Au moment d'entreprendre l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-147, Loi visant à modifier la Loi sur la sécurité de la vieillesse, M. Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé) invoque le Règlement pour contester la recevabilité de cinq motions d'amendement qui ont été déposées. Selon lui, chacune de ces motions a pour effet d'accroître les sommes qui doivent être affectées à des programmes donnés et débordent de ce fait le cadre de la recommandation royale. Le Président suppléant (M. Laniel) entend d'autres observations des députés et donne des directives sur les questions de procédure en cause avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Les motions d'amendement proposées débordent-elles le cadre de la recommandation royale?

### Décision:

Oui. Les motions d'amendement ne peuvent donc être acceptées.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

La présidence est tenue d'appliquer le Règlement et de veiller au maintien des usages et coutumes de la Chambre. Dans ce cas-ci, les motions d'amendement proposées ne sont pas accompagnées de la recommandation royale requise et ne peuvent être acceptées.

### Sources citées:

Articles 62 et 75 du Règlement.

Débats, 16 mai 1972, pp. 2326-7.

Beauchesne, 4e éd., p. 211, c. 246.

May, 18e éd., pp. 505, 507-9, 512, 692, 754.

### Références:

Débats, 27 mars 1973, pp. 2650-4, 2660-3.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; adding preamble; amending parent act

June 11, 1973

Journals pp. 394-5

Debates pp. 4624-5

---

### Background:

During the report stage consideration of Bill C-133, an Act to amend the Housing Act, Mr. Woolliams (Calgary North) proposed a motion in amendment that would add a preamble to the enacting clause of the bill. The Speaker expressed "very serious reservations as to certain procedural aspects of the motion", particularly because the motion in amendment sought to go behind the bill and amend the parent act, contrary to established practice. The Speaker invited procedural comments from the Members and then gave his ruling.

### Issue:

Can a motion in amendment seek to amend an enacting clause or add a preamble affecting the parent act rather than the amending bill?

### Decision:

No. Enacting clauses cannot be amended and any amendments to a bill must be relevant to that bill and not seek to amend a parent act not currently before the House.

### Reasons given by the Speaker:

No amendments can be moved "to the granting or enacting words of bills for granting aids or supplies to the Crown, or to the enacting words of other bills". Moreover, this specific motion in amendment seeks to amend the enacting clause in order to introduce a preamble to the parent act. This is not in order because an act which is not actually before the House cannot be amended.

### Sources cited:

Beauchesne, 4th ed., p. 283, c. 398.

May, 18th ed., pp. 508, 519.

---

### References:

Debates, June 11, 1973, pp. 4620-4.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; ajoutant un préambule; modifiant la loi existante

Le 11 juin 1973

Journaux pp. 394-5

Débats pp. 4624-5

### Contexte:

Au cours de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-133, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation, M. Woolliams (Calgary-Nord) propose une motion d'amendement qui vise à ajouter un préambule au décret du projet de loi. Le Président exprime des réserves très sérieuses sur certains aspects de procédure de cette motion, en particulier parce que la motion d'amendement vise à outrepasser le projet de loi et à modifier la loi existante, ce qui est contraire à la pratique établie. Il invite les députés à formuler leurs commentaires et rend ensuite une décision.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle viser à modifier un décret ou ajouter un préambule touchant la loi existante plutôt que le projet de loi modificateur?

### Décision:

Non. Les décrets ne peuvent être amendés et tout amendement à un projet de loi doit viser celui-ci et non pas chercher à modifier la loi existante, dont la Chambre n'est pas saisie.

### Raisons invoquées par le Président:

Il n'est pas permis de proposer quelque amendement que ce soit à la partie déclaratoire des projets de loi qui accordent une aide ou des subsides à la Couronne, ou à l'article déclaratoire d'autres projets de loi. En outre, cette motion d'amendement vise à modifier le décret afin d'introduire un préambule dans la loi existante. Cette motion est irrecevable puisqu'on ne peut modifier une loi dont la Chambre n'est pas saisie.

### Sources citées:

Beauchesne, 4e éd., pp. 289-90, c. 398.

May, 18e éd., pp. 508, 519.

### Références:

Débats, 11 juin 1973, pp. 4620-4.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; within scope of Royal Recommendation

June 11, 1973

Debates p. 4626

---

**Background:**

During debate at report stage of Bill C-133, an Act to amend the National Housing Act, Mr. Broadbent (Oshawa-Whitby) moved a motion in amendment to include municipally owned corporations in the definition of non-profit housing corporations eligible for housing development loans. Mr. Bastford (Minister of State for Urban Affairs) rose on a point of order to object that the motion changed the circumstances referred to in the Royal Recommendation and thus imposed a charge upon the Crown not provided in the Royal Recommendation.

**Issue:**

Does the motion in amendment expand the scope of the Royal Recommendation and impose an unauthorized charge upon the Crown?

**Decision:**

No. The motion in amendment is in order.

**Reasons given by the Deputy Speaker:**

What the motion in amendment proposes to include appears to fit within the definition of a non-profit housing corporation. The Chair wishes not to give too narrow an interpretation to the Royal Recommendation and, as the motion in amendment is not clearly beyond the scope of the Royal Recommendation, it is in order.

---

**References:**

Debates, June 11, 1973, pp. 4625-6.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; cadre de la recommandation royale

Le 11 juin 1973

Débats p. 4626

---

### Contexte:

Au cours du débat à l'étape du rapport du projet de loi C-133, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation, M. Broadbent (Oshawa-Whitby) propose une motion d'amendement visant à inclure les sociétés d'habitation municipales dans la définition des sociétés d'habitation à but non lucratif admissibles à des prêts pour la construction. M. Basford (ministre d'État chargé des Affaires urbaines) invoque alors le Règlement pour objecter que la motion d'amendement change les termes de la recommandation royale et impose ainsi à la Couronne un fardeau supplémentaire à celui qui y était prévu.

### Question en litige:

La motion d'amendement proposée élargit-elle la portée de la recommandation royale et impose-t-elle un fardeau non autorisé à la Couronne?

### Décision:

Non. La motion d'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

Ce que la motion d'amendement propose d'inclure semble tomber dans la catégorie que l'on définit comme corporation sans but lucratif. La présidence ne veut pas donner une signification trop étroite à la recommandation royale et, comme la motion d'amendement n'outrepasse pas apparemment le cadre de cette dernière, elle est recevable.

---

### Références:

Débats, 11 juin 1973, pp. 4625-6.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amendment to motion in amendment; substantive

June 11, 1973

Journals pp. 397-8

Debates pp. 4647-8

---

### **Background:**

During debate on a motion in amendment of Mr. Woolliams (Calgary North) at the report stage of Bill C-133, an Act to amend the Housing Act, Mr. Broadbent (Oshawa-Whitby) proposed an amendment. The object of his amendment was to eliminate the administrative charges obtained from CMHC; the motion of Mr. Woolliams would only reduce these charges. In making his proposal, Mr. Broadbent acknowledged that his amendment would have the identical effect of his own motion in amendment which had yet to be considered by the House. The Acting Speaker (Mr. Laniel) expressed reservations about the procedural acceptability of the proposed amendment in light of this admission and heard comments from Members before rendering his decision.

### **Issue:**

Can an subamendment be moved that results in the duplication of another motion in amendment for which notice has already been given?

### **Decision:**

No. The amendment cannot be moved; it is substantive in nature and requires notice.

### **Reasons given by the Acting Speaker:**

The fact that Mr. Broadbent gave notice for his own motion in amendment indicates that it is substantive in nature; consequently, an amendment seeking to obtain an objective identical to that of another motion in amendment cannot be accepted. To allow it would be tantamount to attaching one motion to another.

### **Sources cited:**

Standing Order 75(5).

Beauchesne, 4th ed., p. 169, c. 202(1).

---

### **References:**

Debates, June 11, 1973, pp. 4643-7.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; amendement à la motion d'amendement; motion de fond

Le 11 juin 1973

Journaux pp. 397-8

Débats pp. 4647-8

### Contexte:

Au cours du débat portant sur une motion d'amendement présentée par M. Woolliams (Calgary-Nord) à l'étape du rapport du projet de loi C-133, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation, M. Broadbent (Oshawa-Whitby) propose un amendement. Celui-ci vise à éliminer les frais d'administration des prêts obtenus de la SCHL alors que l'amendement initial de M. Woolliams ne visait qu'à réduire ce montant. En formulant sa proposition, M. Broadbent reconnaît que son amendement a un effet identique à celui de sa propre motion d'amendement, dont la Chambre n'a pas encore été saisie. Devant cet aveu, le Président suppléant (M. Laniel) exprime des réserves sur la recevabilité de l'amendement du point de vue de la procédure et il invite les députés à lui faire part de leurs observations avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

Un amendement faisant double emploi avec une motion d'amendement dont avis a déjà été donné peut-il être proposé?

### Décision:

Non. L'amendement est irrecevable parce qu'il constitue en fait une motion de fond et exige un préavis.

### Raisons invoquées par le Président suppléant:

Le fait que M. Broadbent ait donné avis de sa motion d'amendement indique que c'est une motion de fond; par conséquent, un amendement visant le même objectif qu'une autre motion d'amendement est irrecevable. Accepter cet amendement équivaldrait à annexer une motion à celle dont la Chambre est déjà saisie.

### Sources citées:

Article 75(5) du Règlement.

Beauchesne, 4e éd., p. 173, c. 202(1).

### Références:

Débats, 11 juin 1973, pp. 4643-7.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; relevance; infringing on financial initiative of the Crown

June 11, 1973

Debates p. 4650

### Background:

During debate at the report stage on the motion in amendment of Mr. Woolliams (Calgary North) relating to the interest rate provisions contained in Bill C-133, an Act to amend the National Housing Act, Mr. Gilbert (Broadview) proposed an amendment. The object of Mr. Gilbert's amendment was to reduce to one-quarter of one per cent, rather than one-half, the amount by which the CMHC lending rate might exceed the rate of return on Government of Canada bonds. Mr. Basford (Minister of State for Urban Affairs) objected that such a change would result in a charge on the public purse not covered by the Royal Recommendation.

### Issue:

Does the amendment to the motion in amendment infringe on the financial initiative of the Crown?

### Decision:

No, the amendment is in order.

### Reasons given by the Deputy Speaker:

The principle being considered is the spread between the cost of borrowing and lending, "and what is charged then becomes a detail". The Member for Calgary North is of the opinion that one-half of one percent is an appropriate figure. The Member for Broadview, on the other hand, believes that the spread should be only one-quarter of one percent. Such a difference is one of detail, not principle, and is in order.

---

### References:

Debates, June 11, 1973, pp. 4648-50.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport: pertinence; empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

Le 11 juin 1973

Débats p. 4650

### Contexte:

Au cours du débat à l'étape du rapport sur la motion d'amendement de M. Woolliams (Calgary-Nord) portant sur les dispositions relatives aux taux d'intérêt du projet de loi C-133, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation, M. Gilbert (Broadview) propose un amendement qui vise à réduire à un quart pour cent, plutôt qu'à un demi pour cent, l'écart possible entre les taux d'intérêt hypothécaires de la SCHL et le taux d'intérêt des obligations d'épargne du Canada. M. Basford (ministre d'État chargé des Affaires urbaines) s'oppose à cette modification parce qu'elle constitue pour le Trésor public une charge supplémentaire non prévue par la recommandation royale.

### Question en litige:

L'amendement à la motion d'amendement empiète-t-il sur la prérogative de la Couronne en matière financière?

### Décision:

Non. L'amendement est recevable.

### Raisons invoquées par le Vice-président:

"[L]e principe qui nous occupe ici est la différence de coût entre les emprunts et les prêts et... les taux imposés par la suite ne sont plus qu'un détail." Le député de Calgary-Nord estime qu'un demi pour cent serait un chiffre convenable. Quant au député de Broadview, il croit que l'écart ne devrait être que d'un quart pour cent. Cette différence ne touche pas au principe de l'amendement mais plutôt au détail; par conséquent, l'amendement est recevable.

### Références:

Débats, 11 juin 1973, pp. 4648-50.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; opposing principle of bill

July 20, 1973

Journals pp. 499-500

Debates pp. 5841-2

---

### **Background:**

At the beginning of report stage consideration of Bill C-2, an Act to amend the Criminal Code, thereby re-instating the trial period on restricted capital punishment, the Speaker made a brief statement on the admissibility of certain motions in amendment. Specifically, the Speaker expressed reservations, without giving details, on the motions standing in the name of Mr. Fleming (York West), and invited comments from the House before expressing his final judgment. He ruled shortly afterwards, and raised the possibility of the problem to be faced at report stage with a bill amended improperly in committee; he tentatively considered several other motions in amendment as well.

### **Issue:**

Are motions in amendment in order if they oppose the principle of the bill?

### **Decision:**

No. The motions in amendment are not in order and cannot be put.

### **Reasons given by the Speaker:**

The purpose of the bill is to provide for the reinstatement of the law relating to capital punishment. The effect of these motions, however, is to remove those provisions from the bill. "In other words, the amendments proposed are negative of the principle of the bill as approved on second reading." Despite serious reservations as to the procedural admissibility of some of the amendments made in committee, the Chair is reluctant "to exercise the initiative required to refuse to accept a bill as it has come to this House . . . and ask that it be returned to the committee for further consideration". There is no recent precedent for the Chair taking such a bold step. Such an action could lead to appeals from rulings of

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; s'opposant au principe du projet de loi

Le 20 juillet 1973

Journaux pp. 499-500

Débats pp. 5841-2

### Contexte:

Au début de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-2, Loi modifiant le Code criminel, en vue de rétablir la période d'essai concernant la diminution du nombre d'infractions criminelles sanctionnées par la peine capitale, le Président formule un bref commentaire sur la recevabilité de certaines motions d'amendement. Plus précisément, il exprime des réserves, sans donner de détails cependant, sur les motions inscrites au nom de M. Fleming (York-Ouest) et invite les députés à lui faire part de leurs observations avant de se prononcer. Dans la décision qu'il rend peu après, il fait également état du problème que pose à l'étape du rapport un projet de loi amendé de façon irrégulière en comité, et il examine aussi d'autres motions d'amendement.

### Question en litige:

Les motions d'amendement sont-elles recevables si elles s'opposent au principe du projet de loi?

### Décision:

Non. Les motions d'amendement sont irrecevables et ne peuvent être présentées.

### Raisons invoquées par le Président:

L'objet du projet de loi est d'assurer le rétablissement du droit relatif à la peine capitale. Toutefois, les motions présentées auraient pour effet de supprimer certaines dispositions du projet de loi. "Autrement dit, les amendements proposés vont à l'encontre du principe du [projet de loi] tel qu'il a été approuvé en deuxième lecture". Malgré les réserves sérieuses sur la recevabilité du point de vue de la procédure de certains des amendements proposés par le comité, la présidence hésite à "exercer l'initiative requise pour refuser un [projet de loi] qui

committee chairman, thus placing the Chair in a very difficult position. Moreover, the Chair is restrained from taking bolder action in view of the cross-section of sentiments on both sides of the House, the character of the bill, and the discussions that have taken place here and in committee.

---

**References:**

Debates, July 20, 1973, pp. 5840-1.

revient à la Chambre . . . et demander qu'on le renvoie au comité permanent pour un examen plus approfondi''. Aucun précédent récent ne permet à la présidence de prendre une initiative aussi osée. Il pourrait en effet y avoir appel des décisions des présidents de comités, ce qui mettrait la présidence dans une situation très difficile. En outre, la présidence ne se sent pas en mesure de rendre une décision plus audacieuse, étant donné l'échantillon d'opinions qui existent des deux côtés de la Chambre, de la nature du projet de loi et de la discussion qui a eu lieu à la Chambre et au sein du comité.

---

**Références:**

Débats, 20 juillet 1973, pp. 5840-1.



## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage; amending parent act

July 20, 1973

Journals p. 501  
Debates pp. 5844-5

### Background:

At the outset of report stage consideration of Bill C-2, an Act to amend the Criminal Code, thereby reinstating the trial period on restricted capital punishment, the Speaker gave the House his assessment of the motions in amendment. He ruled out of order a series of motions proposed by Mr. Fleming (York West) and also expressed doubts about several other motions, including a motion standing in the name of Mr. Lawrence (Northumberland-Durham). The purpose of the motion in amendment was to provide for execution "by drug for euthanasia" instead of by hanging. Mr. Lawrence urged the Speaker to accept the motion despite his misgivings, just as he had accepted the irregular amendments adopted in committee. In rebuttal, Mr. Jerome (Sudbury) claimed that the Speaker had the absolute responsibility for judging the merits of the procedural admissibility of the motion, despite what had happened in committee and, second, the motion was out of order because it sought to amend the Criminal Code rather than Bill C-2.

### Issue:

Can a motion in amendment alter the parent act of a bill?

### Decision:

No. It is not in order for a motion in amendment to propose a modification to a parent act.

### Reasons given by the Speaker:

The motion in amendment is not acceptable for the simple reason that it goes beyond the terms of the bill presently before the House. "Because the amendment or motion refers generally to the subject of capital punishment does not make it automatically acceptable. If the amendment seeks not a modification to the bill before [the House] but, rather, a change in the statute which the bill seeks to amend", there is no alternative but to find it unacceptable.

### References:

Debates, July 20, 1973, pp. 5840-4.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; modifiant la loi existante

Le 20 juillet 1973

Journaux p. 501  
Débats pp. 5844-5

### Contexte:

Au début de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-2, Loi modifiant le Code criminel, en vue de rétablir la période d'essai concernant la diminution du nombre d'infractions criminelles sanctionnées par la peine capitale, le Président informe la Chambre de sa décision concernant les motions d'amendement. Il juge irrecevables une série de motions présentées par M. Fleming (York-Ouest) et exprime également des doutes sur plusieurs autres, dont une motion inscrite au nom de M. Lawrence (Northumberland-Durham). L'objet de cette motion d'amendement tend à prévoir l'exécution d'un condamné à mort par "une drogue provoquant l'euthanasie" plutôt que par la pendaison. M. Lawrence demande instamment au Président d'accepter cette motion malgré les doutes qu'il éprouvait, tout comme il avait accepté les amendements irréguliers déjà adoptés en comité. M. Jerome (Sudbury) réplique que le Président a le pouvoir de juger de la recevabilité de la motion conformément à la procédure malgré ce qui s'est passé en comité et, en second lieu, que la motion est irrecevable parce qu'elle vise à modifier le Code criminel plutôt que le projet de loi présentement à l'étude.

### Question en litige:

Une motion d'amendement peut-elle modifier la loi sur laquelle porte un projet de loi modificateur?

### Décision:

Non. Une motion d'amendement en vue de modifier une loi existante est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion d'amendement est irrecevable pour la simple raison qu'elle dépasse le cadre du projet de loi à l'étude. "Ce n'est pas parce qu'un amendement ou une motion concerne en général la peine capitale qu'il est automatiquement recevable. Si l'amendement ne cherche pas à modifier le [projet de loi] à l'étude mais plutôt la loi que le [projet de loi] tend lui-même à modifier, la présidence n'a d'autre choix que de le déclarer inacceptable."

### Références:

Débats, 20 juillet 1973, pp. 5840-4.

**AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS**

Report stage; beyond scope of bill

November 5, 1973

Journals pp. 618-9

Debates pp. 7519-20

---

**Background:**

At the beginning of report stage consideration of Bill C-132, an Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises . . . , the Speaker reviewed all motions in amendment that had been filed, and expressed his reservations concerning the acceptability of the motion standing in the name of Mr. Nystrom (Yorkton—Melville). The motion proposed that the Canadian Development Corporation be given first option to buy equity in foreign companies that had enjoyed growth benefits while operating in Canada. After suggesting that this was a new proposal, the Speaker invited comments from Members before making his ruling.

**Issue:**

Is the motion in amendment beyond the scope of the bill?

**Decision:**

Yes, and is therefore not acceptable.

**Reasons given by the Speaker:**

The proposed motion is beyond the scope of the bill. Furthermore, if the motion were accepted, nothing in the bill could give effect to it as additional legislation and amendments would be required. This fact alone indicates the proposed motion is not acceptable.

**Sources cited:**

May, 18th ed., p. 508.

---

**References:**

Debates, November 5, 1973, pp. 7518-9.

## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; dépassant la portée du projet de loi

Le 5 novembre 1973

Journaux pp. 618-9

Débats pp. 7519-20

### Contexte:

Au début de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-132, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes . . . , le Président examine toutes les motions d'amendement qui ont été déposées et exprime ses réserves quant à la recevabilité de la motion inscrite au nom de M. Nystrom (Yorkton-Melville). Cette motion propose que la Corporation de développement du Canada puisse présenter la première offre d'achat de mise de fonds dans des sociétés étrangères dont les biens ont augmenté de valeur au Canada. Laissant entendre que cette motion constitue une nouvelle proposition, le Président invite les députés à formuler leurs commentaires avant de rendre sa décision.

### Question en litige:

La motion d'amendement dépasse-t-elle la portée du projet de loi?

### Décision:

Oui, et par conséquent, elle est irrecevable.

### Raisons invoquées par le Président:

La motion proposée déborde le cadre du projet de loi. En outre, si elle était acceptée, rien, dans le reste du projet de loi, ne lui donnerait cette nouvelle orientation et il faudrait alors un nouveau projet de loi ou des amendements supplémentaires. Cela seul suffit à démontrer que la motion proposée est irrecevable.

### Sources citées:

May, 18e éd., p. 508.

### Références:

Débats, 5 novembre 1973, pp. 7518-9.

## AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS

Report stage: amendment and subamendment to motion in amendment

November 28, 1973

Journals p. 692

Debates p. 8233

---

### Background:

During debate at the report stage of Bill C-176, an Act to amend the Criminal Code, the Crown Liability Act and the Official Secrets Act..., Mr. Lang (Minister of Justice) moved a motion in amendment to change the requirements for admissibility of illegally obtained evidence. Mr. Atkey (St. Paul's) moved an amendment. Mr. Lang then moved a subamendment to that of Mr. Atkey. Mr. Nielsen (Yukon) rose on a point of order to contest the admissibility of Mr. Lang's "second" amendment on the grounds that the Minister's original motion had been an amendment and that consequently his "second" amendment could not be considered until the "subamendment" of Mr. Atkey had been disposed of. To do otherwise, he argued, would be to allow more than one amendment and one subamendment before the House at the same time.

### Issue:

Is a motion in amendment a substantive motion which can itself be amended?

### Decision:

Yes, and therefore the Minister's subamendment may be put. It should, however, be proposed by someone other than the Minister. [Mr. Lang's subamendment was withdrawn and subsequently put forward again by Mr. Lalonde (Minister of National Health and Welfare).]

### Reasons given by the Speaker:

At report stage, motions in amendment require notice, and are thus placed in the category of substantive motions subject to amendment and subamendment. As this is the first time an interpretation of this rule has been necessary, Members might be entitled to the benefit of the doubt. Although the Minister's subamendment is acceptable, it amends his own motion, and should therefore be proposed by another Member.

### Sources cited:

Standing Order 75(5).

---

### References:

Debates, November 27, 1973, pp. 8203-8; November 28, 1973, pp. 8229-33.



## AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI

Étape du rapport; amendement et sous-amendement à une motion d'amendement

Le 28 novembre 1973

Journaux p. 692

Débats p. 8233

### Contexte:

Au cours du débat à l'étape du rapport du projet de loi C-176, Loi modifiant le Code Criminel, la Loi sur la responsabilité de la Couronne et la Loi sur les secrets officiels . . . , M. Lang (ministre de la Justice) présente une motion d'amendement en vue de modifier les exigences relatives à la recevabilité d'éléments de preuve obtenus illégalement. M. Atkey (St. Paul's) propose un amendement, auquel M. Lang propose un sous-amendement. M. Nielsen (Yukon) invoque alors le Règlement pour contester la recevabilité du "deuxième" amendement de M. Lang, affirmant que la motion initiale du ministre constitue un amendement et que, par conséquent, son "deuxième" amendement ne peut être étudié tant que la Chambre ne s'est pas prononcée sur le "sous-amendement" de M. Atkey. Procéder autrement, déclare-t-il, serait permettre de saisir la Chambre de plus d'un amendement et d'un sous-amendement à la fois.

### Question en litige:

Une motion d'amendement constitue-t-elle une motion de fond susceptible d'être amendée?

### Décision:

Oui. Par conséquent, le sous-amendement du ministre peut être proposé. Il devrait toutefois être présenté par quelqu'un d'autre que le ministre. [Le sous-amendement de M. Lang est retiré et ultérieurement présenté de nouveau par M. Lalonde (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social).]

### Raisons invoquées par le Président:

À l'étape du rapport, les motions d'amendement exigent un préavis et font par conséquent partie de la catégorie des motions de fond susceptibles de faire l'objet d'un amendement et d'un sous-amendement. Comme c'est la première fois qu'une interprétation de cette règle est nécessaire, les députés ont droit au bénéfice du doute. Bien que le sous-amendement du ministre soit recevable, il amende sa propre motion et devrait donc être présenté par un autre député.

### Sources citées:

Article 75(5) du Règlement.

### Références:

Débats, 27 novembre 1973, pp. 8203-8; 28 novembre 1973, pp. 8229-33.





**CHRONOLOGICAL / TABLE**  
**TABLE CHRONOLOGIQUE**

## CHRONOLOGICAL TABLE

### **27th Parliament 1st Session**

**January 18, 1966 — April 23, 1968**

January 24, 1966	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	309
January 24, 1966	ROUTINE PROCEEDINGS .....	164
February 18, 1966	ROUTINE PROCEEDINGS .....	156
February 22, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	329
March 1, 1966	PRIVILEGE .....	65
March 9, 1966	QUESTIONS .....	15
March 10, 1966	PRIVILEGE .....	66
March 10, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	268
March 10, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	269
March 10, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	270
March 11, 1966	PRIVILEGE .....	35
March 11, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	265
March 11, 1966	PRIVILEGE .....	37
March 11, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	266
March 11, 1966	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	126
March 11, 1966	PRIVILEGE .....	38

## TABLE CHRONOLOGIQUE

### 27<sup>e</sup> législature 1<sup>re</sup> session

**18 janvier 1966 — 23 avril 1968**

le 24 janvier 1966	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	309
le 24 janvier 1966	AFFAIRES COURANTES .....	164
le 18 février 1966	AFFAIRES COURANTES .....	156
le 22 février 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	329
le 1 <sup>er</sup> mars 1966	PRIVILÈGE .....	65
le 9 mars 1966	QUESTIONS .....	15
le 10 mars 1966	PRIVILÈGE .....	66
le 10 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	268
le 10 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	269
le 10 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	270
le 11 mars 1966	PRIVILÈGE .....	35
le 11 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	265
le 11 mars 1966	PRIVILÈGE .....	37
le 11 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	266
le 11 mars 1966	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	126
le 11 mars 1966	PRIVILÈGE .....	38

March 15, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	267
March 15, 1966	PRIVILEGE .....	67
March 15, 1966	PRIVILEGE .....	68
March 23, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	286
March 28, 1966	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	310
March 29, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	249
March 31, 1966	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	105
April 1, 1966	QUESTIONS .....	16
April 22, 1966	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	127
April 25, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	206
April 25, 1966	ROUTINE PROCEEDINGS .....	165
April 28, 1966	QUESTIONS .....	17
May 2, 1966	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	114
May 2, 1966	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	115
May 3, 1966	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	311
May 6, 1966	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	312

le 15 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	267
le 15 mars 1966	PRIVILÈGE .....	67
le 15 mars 1966	PRIVILÈGE .....	68
le 23 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	286
le 28 mars 1966	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	310
le 29 mars 1966	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	249
le 31 mars 1966	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	105
le 1er avril 1966	QUESTIONS .....	16
le 22 avril 1966	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	127
le 25 avril 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	206
le 25 avril 1966	AFFAIRES COURANTES .....	165
le 28 avril 1966	QUESTIONS .....	17
le 2 mai 1966	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	114
le 2 mai 1966	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	115
le 3 mai 1966	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	311
le 6 mai 1966	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	312



May 10, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	330
May 10, 1966	PRIVILEGE .....	39
May 13, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	331
May 16, 1966	ROUTINE PROCEEDINGS .....	176
May 24, 1966	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	414
May 24, 1966	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	128
May 26, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	232
May 30, 1966	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	440
June 27, 1966	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	441
June 29, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	332
August 30, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	334
August 30, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	336
September 7, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	207
September 7, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	337

le 10 mai 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	330
le 10 mai 1966	PRIVILÈGE .....	39
le 13 mai 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	331
le 16 mai 1966	AFFAIRES COURANTES .....	176
le 24 mai 1966	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	414
le 24 mai 1966	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	128
le 26 mai 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	232
le 30 mai 1966	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	440
le 27 juin 1966	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	441
le 29 juin 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	332
le 30 août 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	334
le 30 août 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	336
le 7 septembre 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	207
le 7 septembre 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	337

October 12, 1966	PRIVILEGE .....	69
October 12, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	208
October 13, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	339
October 13, 1966	PRIVILEGE .....	40
October 18, 1966	PRIVILEGE .....	42
October 24, 1966	PRIVILEGE .....	44
November 21, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	274
November 21, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	209
November 30, 1966	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	442
December 13, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	210
December 14, 1966	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	233
December 20, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	387
December 20, 1966	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	287
December 20, 1966	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	388
January 17, 1967	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	443

		495
le 12 octobre 1966	PRIVILÈGE .....	69
le 12 octobre 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	208
le 13 octobre 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	339
le 13 octobre 1966	PRIVILÈGE .....	40
le 18 octobre 1966	PRIVILÈGE .....	42
le 24 octobre 1966	PRIVILÈGE .....	44
le 21 novembre 1966	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	274
le 21 novembre 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	209
le 30 novembre 1966	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	442
le 13 décembre 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	210
le 14 décembre 1966	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	233
le 20 décembre 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	387
le 20 décembre 1966	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	287
le 20 décembre 1966	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	388
le 17 janvier 1967	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	443

January 26, 1967	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	275
January 30, 1967	ROUTINE PROCEEDINGS .....	177
February 1, 1967	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	129
March 1, 1967	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	389
March 2, 1967	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	390
March 15, 1967	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	426
March 16, 1967	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	341
April 3, 1967	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	288
April 18, 1967	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	251
April 20, 1967	ROUTINE PROCEEDINGS .....	178
April 21, 1967	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	289
May 3, 1967	PRIVILEGE .....	70
<b>2nd Session</b>		
May 11, 1967	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	291
July 7, 1967	ROUTINE PROCEEDINGS .....	179

le 26 janvier 1967	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	275
le 30 janvier 1967	AFFAIRES COURANTES .....	177
le 1er février 1967	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	129
le 1er mars 1967	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	389
le 2 mars 1967	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	390
le 15 mars 1967	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	426
le 16 mars 1967	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	341
le 3 avril 1967	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	288
le 18 avril 1967	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	251
le 20 avril 1967	AFFAIRES COURANTES .....	178
le 21 avril 1967	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	289
le 3 mai 1967	PRIVILÈGE .....	70
<b>2e session</b>		
le 11 mai 1967	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	291
le 7 juillet 1967	AFFAIRES COURANTES .....	179



September 25, 1967	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	211
September 26, 1967	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	313
September 27, 1967	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	212
October 4, 1967	PRIVILEGE .....	71
October 18, 1967	PRIVILEGE .....	46
October 25, 1967	PRIVILEGE .....	29
November 2, 1967	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	292
November 6, 1967	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	342
November 10, 1967	PRIVILEGE .....	47
November 13, 1967	ROUTINE PROCEEDINGS .....	166
November 14, 1967	PRIVILEGE .....	72
November 22, 1967	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	343
November 24, 1967	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	234
November 28, 1967	PRIVILEGE .....	48
December 6, 1967	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	327
December 11, 1967	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	111

le 25 septembre 1967	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	211
le 26 septembre 1967	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	313
le 27 septembre 1967	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	212
le 4 octobre 1967	PRIVILÈGE .....	71
le 18 octobre 1967	PRIVILÈGE .....	46
le 25 octobre 1967	PRIVILÈGE .....	29
le 2 novembre 1967	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	292
le 6 novembre 1967	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	342
le 10 novembre 1967	PRIVILÈGE .....	47
le 13 novembre 1967	AFFAIRES COURANTES .....	166
le 14 novembre 1967	PRIVILÈGE .....	72
le 22 novembre 1967	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	343
le 24 novembre 1967	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	234
le 28 novembre 1967	PRIVILÈGE .....	48
le 6 décembre 1967	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	327
le 11 décembre 1967	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	111

February 19, 1968	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	130
February 22, 1968	PRIVILEGE .....	30
February 23, 1968	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	314
February 26, 1968	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	315
February 28, 1968	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	316
March 7, 1968	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	293
March 11, 1968	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	277
March 20, 1968	ROUTINE PROCEEDINGS .....	180
<b>28th Parliament</b>	<b>September 12, 1968 — September 1, 1972</b>	
<b>1st Session</b>		
October 10, 1968	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	444
October 16, 1968	QUESTIONS .....	9
October 21, 1968	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	344
October 23, 1968	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	252
October 25, 1968	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	213
November 1, 1968	PRIVILEGE .....	49

le 19 février 1968	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	130
le 22 février 1968	PRIVILÈGE .....	30
le 23 février 1968	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	314
le 26 février 1968	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	315
le 28 février 1968	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	316
le 7 mars 1968	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	293
le 11 mars 1968	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	277
le 20 mars 1968	AFFAIRES COURANTES .....	180

## **28e législature      12 septembre 1968 — 1er septembre 1972**

### **1re session**

le 10 octobre 1968	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	444
le 16 octobre 1968	QUESTIONS .....	9
le 21 octobre 1968	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	344
le 23 octobre 1968	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	252
le 25 octobre 1968	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	213
le 1er novembre 1968	PRIVILÈGE .....	49

November 5, 1968	PRIVILEGE .....	73
November 26, 1968	ROUTINE PROCEEDINGS .....	181
December 5, 1968	QUESTIONS .....	18
December 10, 1968	PRIVILEGE .....	74
December 10, 1968	ROUTINE PROCEEDINGS .....	182
December 12, 1968	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	131
January 16, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	214
January 22, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	235
January 23, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	345
January 23, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	146
January 27, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	254
February 3, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	147
February 7, 1969	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	106
February 13, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	445
February 13, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	346
February 14, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	294
February 24, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	295

le 5 novembre 1968	PRIVILÈGE .....	73
le 26 novembre 1968	AFFAIRES COURANTES .....	181
le 5 décembre 1968	QUESTIONS .....	18
le 10 décembre 1968	PRIVILÈGE .....	74
le 10 décembre 1968	AFFAIRES COURANTES .....	182
le 12 décembre 1968	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	131
le 16 janvier 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	214
le 22 janvier 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	235
le 23 janvier 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	345
le 23 janvier 1969	AFFAIRES COURANTES .....	146
le 27 janvier 1969	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	254
le 3 février 1969	AFFAIRES COURANTES .....	147
le 7 février 1969	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	106
le 13 février 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	445
le 13 février 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	346
le 14 février 1969	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	294
le 24 février 1969	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	295



March 3, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	255
March 11, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	215
March 19, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	236
March 24, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	391
March 27, 1969	PRIVILEGE .....	75
March 28, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	446
March 28, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	447
March 28, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	448
March 31, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	183
March 31, 1969	PRIVILEGE .....	76
April 1, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	185
April 14, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	347
April 16, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	449
April 16, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	450
April 24, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	237
April 25, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	451

		500
le 3 mars 1969	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	255
le 11 mars 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	215
le 19 mars 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	236
le 24 mars 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	391
le 27 mars 1969	PRIVILÈGE .....	75
le 28 mars 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	446
le 28 mars 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	447
le 28 mars 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	448
le 31 mars 1969	AFFAIRES COURANTES .....	183
le 31 mars 1969	PRIVILÈGE .....	76
le 1er avril 1969	AFFAIRES COURANTES .....	185
le 14 avril 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	347
le 16 avril 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	449
le 16 avril 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	450
le 24 avril 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	237
le 25 avril 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	451

April 25, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	452
April 28, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	453
April 29, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	454
May 6, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	455
May 12, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	392
May 12, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	393
May 15, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	216
May 15, 1969	PRIVILEGE .....	78
June 2, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	217
June 3, 1969	PRIVILEGE .....	79
June 5, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	456
June 9, 1969	PRIVILEGE .....	32
June 17, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	457
June 20, 1969	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	458
July 3, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	186
July 7, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	394

		501
le 25 avril 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	452
le 28 avril 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	453
le 29 avril 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	454
le 6 mai 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	455
le 12 mai 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	392
le 12 mai 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	393
le 15 mai 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	216
le 15 mai 1969	PRIVILÈGE .....	78
le 2 juin 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	217
le 3 juin 1969	PRIVILÈGE .....	79
le 5 juin 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	456
le 9 juin 1969	PRIVILÈGE .....	32
le 17 juin 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	457
le 20 juin 1969	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	458
le 3 juillet 1969	AFFAIRES COURANTES .....	186
le 7 juillet 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	394

July 7, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	279
July 8, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	188
July 10, 1969	QUORUM .....	204
July 11, 1969	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	317
July 16, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	218
July 21, 1969	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	239
July 23, 1969	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	132
July 24, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	189
July 24, 1969	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	133
<b>2nd Session</b>		
October 30, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	157
November 10, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	296
November 12, 1969	ROUTINE PROCEEDINGS .....	174
November 20, 1969	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	415
November 28, 1969	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	318
December 4, 1969	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	297
December 10, 1969	PRIVILEGE .....	24

le 7 juillet 1969	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	279
le 8 juillet 1969	AFFAIRES COURANTES .....	188
le 10 juillet 1969	QUORUM .....	204
le 11 juillet 1969	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	317
le 16 juillet 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	218
le 21 juillet 1969	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	239
le 23 juillet 1969	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	132
le 24 juillet 1969	AFFAIRES COURANTES .....	189
le 24 juillet 1969	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	133

## 2e session

le 30 octobre 1969	AFFAIRES COURANTES .....	157
le 10 novembre 1969	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	296
le 12 novembre 1969	AFFAIRES COURANTES .....	174
le 20 novembre 1969	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	415
le 28 novembre 1969	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	318
le 4 décembre 1969	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	297
le 10 décembre 1969	PRIVILÈGE .....	24



December 11, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	395
December 15, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	348
December 17, 1969	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	397
January 15, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	349
January 19, 1970	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	416
January 19, 1970	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	112
January 20, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	190
January 21, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	149
January 29, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	459
February 9, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	460
February 11, 1970	QUESTIONS .....	20
February 13, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	351
February 17, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	142
February 17, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	219
February 17, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	353

le 11 décembre 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	395
le 15 décembre 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	348
le 17 décembre 1969	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	397
le 15 janvier 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	349
le 19 janvier 1970	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	416
le 19 janvier 1970	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	112
le 20 janvier 1970	AFFAIRES COURANTES .....	190
le 21 janvier 1970	AFFAIRES COURANTES .....	149
le 29 janvier 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	459
le 9 février 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	460
le 11 février 1970	QUESTIONS .....	20
le 13 février 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	351
le 17 février 1970	AFFAIRES COURANTES .....	142
le 17 février 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	219
le 17 février 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	353

February 18, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	240
February 24, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	354
February 25, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	150
February 25, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	398
March 3, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	355
March 24, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	191
March 24, 1970	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	107
March 24, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	356
April 6, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	220
April 13, 1970	PRIVILEGE .....	80
April 14, 1970	PRIVILEGE .....	81
April 20, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	357
April 24, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	461
April 29, 1970	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	319

le 18 février 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	240
le 24 février 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	354
le 25 février 1970	AFFAIRES COURANTES .....	150
le 25 février 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	398
le 3 mars 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	355
le 24 mars 1970	AFFAIRES COURANTES .....	191
le 24 mars 1970	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	107
le 24 mars 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	356
le 6 avril 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	220
le 13 avril 1970	PRIVILÈGE .....	80
le 14 avril 1970	PRIVILÈGE .....	81
le 20 avril 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	357
le 24 avril 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	461
le 29 avril 1970	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	319

May 4, 1970	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	256
May 14, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	462
May 19, 1970	PRIVILEGE .....	34
May 20, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	221
May 20, 1970	QUESTIONS .....	11
May 21, 1970	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	419
May 21, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	463
May 25, 1970	PRIVILEGE .....	26
June 2, 1970	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	298
June 2, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	465
June 4, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	399
June 4, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	401
June 8, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	222
June 8, 1970	PRIVILEGE .....	55
June 9, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	402

le 4 mai 1970	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	256
le 14 mai 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	462
le 19 mai 1970	PRIVILÈGE .....	34
le 20 mai 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	221
le 20 mai 1970	QUESTIONS .....	11
le 21 mai 1970	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	419
le 21 mai 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	463
le 25 mai 1970	PRIVILÈGE .....	26
le 2 juin 1970	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	298
le 2 juin 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	465
le 4 juin 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	399
le 4 juin 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	401
le 8 juin 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	222
le 8 juin 1970	PRIVILÈGE .....	55
le 9 juin 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	402



June 11, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	466
June 15, 1970	PRIVILEGE .....	82
June 18, 1970	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	299
June 19, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	467
June 22, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	223
October 6, 1970	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	300
October 7, 1970	PRIVILEGE .....	50
<b>3rd Session</b>		
October 16, 1970	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	320
October 20, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	167
October 20, 1970	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	135
October 21, 1970	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	136
October 23, 1970	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	121
October 26, 1970	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	420
October 28, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	468
November 2, 1970	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	421

		506
le 11 juin 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	466
le 15 juin 1970	PRIVILÈGE .....	82
le 18 juin 1970	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	299
le 19 juin 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	467
le 22 juin 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	223
le 6 octobre 1970	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	300
le 7 octobre 1970	PRIVILÈGE .....	50
<b>3e session</b>		
le 16 octobre 1970	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	320
le 20 octobre 1970	AFFAIRES COURANTES .....	167
le 20 octobre 1970	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	135
le 21 octobre 1970	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	136
le 23 octobre 1970	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	121
le 26 octobre 1970	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	420
le 28 octobre 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	468
le 2 novembre 1970	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	421

November 3, 1970	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	422
November 24, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	403
November 27, 1970	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	358
December 2, 1970	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	224
December 3, 1970	MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43 .....	2
December 7, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	168
December 11, 1970	ROUTINE PROCEEDINGS .....	159
December 14, 1970	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	436
December 15, 1970	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	321
December 17, 1970	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	469
January 12, 1971	PRIVILEGE .....	83
January 20, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	360
January 21, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	362
January 26, 1971	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	434

		507
le 3 novembre 1970	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	422
le 24 novembre 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	403
le 27 novembre 1970	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	358
le 2 décembre 1970	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	224
le 3 décembre 1970	MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT .....	2
le 7 décembre 1970	AFFAIRES COURANTES .....	168
le 11 décembre 1970	AFFAIRES COURANTES .....	159
le 14 décembre 1970	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	436
le 15 décembre 1970	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	321
le 17 décembre 1970	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	469
le 12 janvier 1971	PRIVILÈGE .....	83
le 20 janvier 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	360
le 21 janvier 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	362
le 26 janvier 1971	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	434

January 26, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	364
February 3, 1971	PRIVILEGE .....	57
February 8, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	365
February 18, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	241
February 22, 1971	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	437
February 22, 1971	PRIVILEGE .....	85
February 24, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	366
March 10, 1971	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	427
March 16, 1971	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	322
March 22, 1971	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	122
March 25, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	225
March 26, 1971	PRIVILEGE .....	87
March 31, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	226
April 6, 1971	ROUTINE PROCEEDINGS .....	151
April 19, 1971	ROUTINE PROCEEDINGS .....	153

le 26 janvier 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	364
le 3 février 1971	PRIVILÈGE .....	57
le 8 février 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	365
le 18 février 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	241
le 22 février 1971	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	437
le 22 février 1971	PRIVILÈGE .....	85
le 24 février 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	366
le 10 mars 1971	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	427
le 16 mars 1971	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	322
le 22 mars 1971	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	122
le 25 mars 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	225
le 26 mars 1971	PRIVILÈGE .....	87
le 31 mars 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	226
le 6 avril 1971	AFFAIRES COURANTES .....	151
le 19 avril 1971	AFFAIRES COURANTES .....	153



April 20, 1971	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	423
April 20, 1971	PRIVILEGE .....	62
April 23, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	367
April 26, 1971	QUESTIONS .....	12
April 29, 1971	PRIVILEGE .....	27
May 5, 1971	QUESTIONS .....	19
May 6, 1971	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	435
May 7, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	368
May 13, 1971	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	323
May 14, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	369
May 14, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	370
May 20, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	371
May 26, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	405
May 28, 1971	ROUTINE PROCEEDINGS .....	143
June 7, 1971	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	470

le 20 avril 1971	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	423
le 20 avril 1971	PRIVILÈGE .....	62
le 23 avril 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	367
le 26 avril 1971	QUESTIONS .....	12
le 29 avril 1971	PRIVILÈGE .....	27
le 5 mai 1971	QUESTIONS .....	19
le 6 mai 1971	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	435
le 7 mai 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	368
le 13 mai 1971	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	323
le 14 mai 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	369
le 14 mai 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	370
le 20 mai 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	371
le 26 mai 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	405
le 28 mai 1971	AFFAIRES COURANTES .....	143
le 7 juin 1971	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	470

June 8, 1971	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	113
June 17, 1971	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	472
June 29, 1971	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	253
September 7, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	372
September 7, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	373
September 8, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	374
September 13, 1971	PRIVILEGE .....	88
September 13, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	375
September 15, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	227
September 16, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	242
September 17, 1971	PRIVILEGE .....	89
September 21, 1971	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	302
September 27, 1971	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	473
September 27, 1971	PRIVILEGE .....	91
September 27, 1971	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	474

le 8 juin 1971	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	113
le 17 juin 1971	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	472
le 29 juin 1971	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	253
le 7 septembre 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	372
le 7 septembre 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	373
le 8 septembre 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	374
le 13 septembre 1971	PRIVILÈGE .....	88
le 13 septembre 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	375
le 15 septembre 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	227
le 16 septembre 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	242
le 17 septembre 1971	PRIVILÈGE .....	89
le 21 septembre 1971	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	302
le 27 septembre 1971	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	473
le 27 septembre 1971	PRIVILÈGE .....	91
le 27 septembre 1971	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	474

September 28, 1971	PRIVILEGE .....	92
October 4, 1971	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	117
October 4, 1971	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	475
October 28, 1971	MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43 .....	3
November 9, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	228
November 16, 1971	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	118
November 16, 1971	PRIVILEGE .....	59
November 18, 1971	PRIVILEGE .....	94
December 1, 1971	ROUTINE PROCEEDINGS .....	192
December 2, 1971	ROUTINE PROCEEDINGS .....	193
December 13, 1971	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	229
December 15, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	406
December 16, 1971	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	407
December 30, 1971	ROUTINE PROCEEDINGS .....	194
December 30, 1971	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	476
December 30, 1971	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	271
December 30, 1971	PRIVILEGE .....	95

		511
le 28 septembre 1971	PRIVILÈGE .....	92
le 4 octobre 1971	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	117
le 4 octobre 1971	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	475
le 28 octobre 1971	MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT .....	3
le 9 novembre 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	228
le 16 novembre 1971	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	118
le 16 novembre 1971	PRIVILÈGE .....	59
le 18 novembre 1971	PRIVILÈGE .....	94
le 1er décembre 1971	AFFAIRES COURANTES .....	192
le 2 décembre 1971	AFFAIRES COURANTES .....	193
le 13 décembre 1971	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	229
le 15 décembre 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	406
le 16 décembre 1971	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	407
le 30 décembre 1971	AFFAIRES COURANTES .....	194
le 30 décembre 1971	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	476
le 30 décembre 1971	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	271
le 30 décembre 1971	PRIVILÈGE .....	95

February 16, 1972	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	137
<b>4th Session</b>		
February 22, 1972	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	119
March 1, 1972	MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43 .....	4
March 10, 1972	PRIVILEGE .....	22
March 16, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	408
March 16, 1972	ROUTINE PROCEEDINGS .....	160
March 16, 1972	ROUTINE PROCEEDINGS .....	145
March 20, 1972	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	438
March 22, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	377
March 24, 1972	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	304
April 27, 1972	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	244
May 3, 1972	PRIVILEGE .....	96
May 10, 1972	PRIVILEGE .....	97
May 12, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	378
May 16, 1972	MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43 .....	5



le 16 février 1972	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	137
<b>4e session</b>		
le 22 février 1972	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	119
le 1er mars 1972	MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT .....	4
le 10 mars 1972	PRIVILÈGE .....	22
le 16 mars 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	408
le 16 mars 1972	AFFAIRES COURANTES .....	160
le 16 mars 1972	AFFAIRES COURANTES .....	145
le 20 mars 1972	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	438
le 22 mars 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	377
le 24 mars 1972	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	304
le 27 avril 1972	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	244
le 3 mai 1972	PRIVILÈGE .....	96
le 10 mai 1972	PRIVILÈGE .....	97
le 12 mai 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	378
le 16 mai 1972	MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT .....	5

May 16, 1972	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	477
May 16, 1972	PRIVILEGE .....	51
May 17, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	409
May 17, 1972	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	108
May 17, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	410
May 19, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	379
May 25, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	381
May 29, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	382
June 1, 1972	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	324
June 5, 1972	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	383
June 7, 1972	ROUTINE PROCEEDINGS .....	161
June 21, 1972	ROUTINE PROCEEDINGS .....	169
June 22, 1972	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	259
June 27, 1972	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	478

		513
le 16 mai 1972	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	477
le 16 mai 1972	PRIVILÈGE .....	51
le 17 mai 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	409
le 17 mai 1972	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	108
le 17 mai 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	410
le 19 mai 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	379
le 25 mai 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	381
le 29 mai 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	382
le 1er juin 1972	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	324
le 5 juin 1972	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	383
le 7 juin 1972	AFFAIRES COURANTES .....	161
le 21 juin 1972	AFFAIRES COURANTES .....	169
le 22 juin 1972	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	259
le 27 juin 1972	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	478

**29th Parliament  
1st Session**

**January 4, 1973 — May 9, 1974**

January 11, 1973	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	325
January 15, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	170
January 17, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	171
January 18, 1973	AMENDMENTS AND SUBAMENDMENTS TO MOTIONS .....	326
January 25, 1973	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	384
January 25, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	281
January 25, 1973	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	386
February 5, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	479
February 5, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	305
February 6, 1973	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	424
February 7, 1973	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	431
February 15, 1973	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	230
March 2, 1973	PRIVILEGE .....	53
March 6, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	282

**29e législature****4 janvier 1973 — 9 mai 1974****1re session**

le 11 janvier 1973	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	325
le 15 janvier 1973	AFFAIRES COURANTES .....	170
le 17 janvier 1973	AFFAIRES COURANTES .....	171
le 18 janvier 1973	AMENDEMENTS ET SOUS-AMENDEMENTS AUX MOTIONS .....	326
le 25 janvier 1973	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	384
le 25 janvier 1973	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	281
le 25 janvier 1973	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	386
le 5 février 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	479
le 5 février 1973	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	305
le 6 février 1973	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	424
le 7 février 1973	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	431
le 15 février 1973	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	230
le 2 mars 1973	PRIVILÈGE .....	53
le 6 mars 1973	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	282

March 6, 1973	QUESTIONS .....	13
March 26, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	272
March 27, 1973	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	411
March 27, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	481
March 27, 1973	AMENDMENTS TO MOTIONS ON PROGRESS OF BILLS .....	412
April 2, 1973	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	245
April 10, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	195
April 11, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	196
April 17, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	197
May 14, 1973	RULES OF DEBATE — ORDER AND DECORUM .....	138
May 15, 1973	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	231
May 28, 1973	RULES OF DEBATE — ORDER AND DECORUM .....	120
May 29, 1973	RULES OF DEBATE — ORDER AND DECORUM .....	123
May 31, 1973	MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43 .....	6
June 4, 1973	QUESTIONS .....	14
June 11, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	482

le 6 mars 1973	QUESTIONS .....	13
le 26 mars 1973	PRÉSEANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	272
le 27 mars 1973	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	411
le 27 mars 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	481
le 27 mars 1973	AMENDEMENTS AUX MOTIONS RELATIVES À LA PROGRESSION DES PROJETS DE LOI .....	412
le 2 avril 1973	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	245
le 10 avril 1973	AFFAIRES COURANTES .....	195
le 11 avril 1973	AFFAIRES COURANTES .....	196
le 17 avril 1973	AFFAIRES COURANTES .....	197
le 14 mai 1973	RÈGLES DU DÉBAT — ORDRE ET DECORUM .....	138
le 15 mai 1973	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	231
le 28 mai 1973	RÈGLES DU DÉBAT — ORDRE ET DECORUM .....	120
le 29 mai 1973	RÈGLES DU DÉBAT — ORDRE ET DECORUM .....	123
le 31 mai 1973	MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT .....	6
le 4 juin 1973	QUESTIONS .....	14
le 11 juin 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	482



June 11, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	483
June 11, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	484
June 11, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	485
June 12, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	175
June 18, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	260
June 26, 1973	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	418
June 26, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	262
June 28, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	158
July 12, 1973	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	246
July 13, 1973	MOTIONS WITHOUT NOTICE PROPOSED UNDER STANDING ORDER 43 .....	7
July 20, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	486
July 20, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	488
September 4, 1973	PRIVILEGE .....	64
September 6, 1973	PRIVILEGE .....	98
September 13, 1973	ADJOURNMENT MOTION PROPOSED UNDER STANDING ORDER 26 .....	247
September 13, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	172
September 14, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	284

		516
le 11 juin 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	483
le 11 juin 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	484
le 11 juin 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	485
le 12 juin 1973	AFFAIRES COURANTES .....	175
le 18 juin 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	260
le 26 juin 1973	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	418
le 26 juin 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	262
le 28 juin 1973	AFFAIRES COURANTES .....	158
le 12 juillet 1973	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	246
le 13 juillet 1973	MOTIONS SANS AVIS PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT .....	7
le 20 juillet 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	486
le 20 juillet 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	488
le 4 septembre 1973	PRIVILÈGE .....	64
le 6 septembre 1973	PRIVILÈGE .....	98
le 13 septembre 1973	MOTION D'AJOURNEMENT PROPOSÉE EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT .....	247
le 13 septembre 1973	AFFAIRES COURANTES .....	172
le 14 septembre 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	284

September 17, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	154
September 17, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	198
September 18, 1973	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	425
September 20, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	285
October 24, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	162
November 1, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	200
November 5, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	489
November 28, 1973	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	490
December 4, 1973	PRIVILEGE .....	100
December 6, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	263
December 10, 1973	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	429
December 10, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	258
December 10, 1973	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	433
December 13, 1973	PRECEDENCE AND SEQUENCE OF BUSINESS .....	307
December 19, 1973	PRIVILEGE .....	101
December 20, 1973	ROUTINE PROCEEDINGS .....	202
December 21, 1973	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	125

le 17 septembre 1973	AFFAIRES COURANTES .....	154
le 17 septembre 1973	AFFAIRES COURANTES .....	198
le 18 septembre 1973	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	425
le 20 septembre 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	285
le 24 octobre 1973	AFFAIRES COURANTES .....	162
le 1er novembre 1973	AFFAIRES COURANTES .....	200
le 5 novembre 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	489
le 28 novembre 1973	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	490
le 4 décembre 1973	PRIVILÈGE .....	100
le 6 décembre 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	263
le 10 décembre 1973	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	429
le 10 décembre 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	258
le 10 décembre 1973	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	433
le 13 décembre 1973	PRÉSÉANCE ET ORDRE DES TRAVAUX .....	307
le 19 décembre 1973	PRIVILÈGE .....	101
le 20 décembre 1973	AFFAIRES COURANTES .....	202
le 21 décembre 1973	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	125

2nd Session

March 18, 1974	PRIVILEGE .....	54
March 20, 1974	ROUTINE PROCEEDINGS .....	173
March 21, 1974	PRIVILEGE .....	61
March 26, 1974	QUESTIONS RELATED TO CONTENT OF BILLS .....	430
April 1, 1974	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	109
April 2, 1974	AMENDMENTS TO THE CONTENT OF BILLS .....	491
April 10, 1974	PRIVILEGE .....	102
April 16, 1974	ROUTINE PROCEEDINGS .....	155
April 23, 1974	RULES OF DEBATE – ORDER AND DECORUM .....	110
April 24, 1974	PRIVILEGE .....	28
May 8, 1974	PRIVILEGE .....	103

**2e session**

le 18 mars 1974	PRIVILÈGE .....	54
le 20 mars 1974	AFFAIRES COURANTES .....	173
le 21 mars 1974	PRIVILÈGE .....	61
le 26 mars 1974	QUESTIONS RELATIVES AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	430
le 1er avril 1974	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	109
le 2 avril 1974	AMENDEMENTS AU CONTENU DES PROJETS DE LOI .....	491
le 10 avril 1974	PRIVILÈGE .....	102
le 16 avril 1974	AFFAIRES COURANTES .....	155
le 23 avril 1974	RÈGLES DU DÉBAT – ORDRE ET DÉCORUM .....	110
le 24 avril 1974	PRIVILÈGE .....	28
le 8 mai 1974	PRIVILÈGE .....	103





**ANALYTICAL  
INDEX**

/

**INDEX  
ANALYTIQUE**

# INDEX ANALYTIQUE

## INDEX ANALYTIQUE DES DÉCISIONS DU PRÉSIDENT LAMOUREUX

*Abréviations:* 1re, 2e, 3e l., première, deuxième, troisième lecture.  
Am., amendement. Art., article. M., motion. M. d'am.,  
motion d'amendement

**Adresse en réponse.** *Voir* Motions d'ajournement, délibérations—Suspension

**Affaires courantes.** *Voir les sujets particuliers*

**Affaires en instance devant un tribunal.** *Voir plutôt* Instances *sub judice*

### Ajournement de la Chambre

#### Motions

Am. de fond soulevant une question nouvelle nécessitant un avis,  
irrecevable, 179

Am. entraînant une dépense de fonds publics sans recommandation  
royale, irrecevable, 179

Condition rattachée, irrecevable, la m. devenant une m. de fond  
nécessitant un préavis, 268-9

Nécessitant avis doit être inscrite, appelée et décidée sous la rubrique  
"Motions", 180

#### Présentation

Dernier jour désigné, irrecevable, sauf en conformité d'une m. proposée  
par un ministre, 272-3

La Chambre doit être saisie d'une question, 268

Par voie de rappel au Règlement, interdiction, 268-9

Séance au cours de laquelle la Chambre étudie des affaires devant  
immédiatement être réglées ou terminées, irrecevable, sauf en  
conformité d'une m. proposée par un ministre, 272-3

Semblable à une autre rejetée par la Chambre à l'issue d'un vote,  
irrecevable, la m. n'étant pas précédée d'une opération intermédiaire,  
270

Suite au rejet d'une m. émanant du gouvernement

Députés peuvent toujours présenter une m., 130

Présidence ne peut pas lever la séance de sa propre autorité avant l'heure  
habituelle, 130

*Voir aussi* Motions d'ajournement, délibérations

**Amendements au contenu des projets de loi.** Voir Projets de loi, amendements au contenu

**Amendements aux motions relatives à la progression des projets de loi.**  
Voir Projets de loi, amendements aux motions relatives à leur progression

**Amendements et sous-amendements aux motions.** Voir Motions, amendements et sous-amendements

### **Anticipation, règle**

Am. sur une m. portant sur une mesure législative déjà inscrite au *Feuilleton*, irrecevable, la question pouvant être décidée plus tard lors de l'étude de la mesure législative, 274

Application, préférence aux discussions qui donneront de meilleurs résultats, ce qui a établi une échelle décroissante des valeurs pour les discussions: projets de loi, m., am., etc., de sorte qu'on ne doit pas anticiper sur la discussion d'un projet de loi pour examiner une m., un am. ou un sujet soulevé à propos d'une autre m., 274, 281

Avis de m. similaire à un art. ayant déjà fait l'objet d'une décision, retrait du *Feuilleton* ne relève pas de la présidence mais est laissé à la discrétion d'un ministre, un ordre de la Chambre devant éventuellement être émis pour rescinder ou annuler l'un des avis au moment opportun, 275-6

Comité, rapport, m. d'adoption semblable à une m. dont la Chambre a déjà été saisie ne peut être présentée, la probabilité de la reprise du débat sur la première m. transférée sous la rubrique des "Ordres inscrits au nom du gouvernement" ne devant pas être écartée, 285

### **Motions**

D'un ministre au contenu semblable à celui d'un rapport d'un comité déposé mais non adopté peut être proposée même si cela pouvait empêcher l'examen du rapport

Adoption de la m. incombe aux députés, la présidence ne pouvant substituer son jugement à celui de la Chambre, 279-80

M. visant l'adoption du rapport n'a pas été proposée, cette m. ayant eu toutefois préséance, le cas échéant, en raison de l'importance accrue accordée aux comités en vertu du nouveau Règlement, 279

Règle de l'anticipation s'appliquerait si l'une des m. avait été proposée, 279

Identique à une m. dont la Chambre a déjà été saisie ne peut être mise aux voix et débattue sur-le-champ, bien qu'elle puisse rester au *Feuilleton*, 285

Identiques peuvent figurer au *Feuilleton*

M. non abordées ne peuvent conserver leur rang au *Feuilleton* que du consentement unanime, 284

Présentation de m. similaires devient limitée lorsque la Chambre rend une décision ou examine une question, 284

Semblable au rapport d'un comité déposé mais non encore adopté, présentation permise

Question de priorité relevant du gouvernement et non de la présidence, 186-7

**Anticipation, règle—Suite****Motions—Suite**

Semblable au rapport d'un comité...—*Suite*

Règle de l'anticipation pourrait s'appliquer si, une fois la m. reportée à l'Ordre du jour, on empêchait en donnant suite à cette m. l'examen du rapport, 186-7

Teneur semblant avoir déjà été étudiée et tranchée par la Chambre

Présentation non permise dans la plupart des cas, 282

Présentation permise, bénéfice du doute est accordé au motionnaire étant donné la latitude accordée aux sujets soulevés au cours du débat sur le Budget et pour la présentation des m. de défiance, 282-3

Projet de loi autorisant l'affectation de crédits présentement à l'étude en comité, débat peut se poursuivre

La Chambre n'a pas encore été saisie du crédit et n'a pris aucune décision à ce sujet, 281

Le projet de loi représente la procédure la plus efficace, servant de base statutaire, le crédit n'en étant que la conséquence, 281

Projet de loi identique en substance à un autre déjà rejeté, l'étude ne peut être poursuivie et le projet de loi retiré, 277-8

Aucune proposition ne peut être faite si elle est identique à une autre sur laquelle la Chambre s'est déjà prononcée, 277-8

Il faut éviter de placer la Chambre dans une situation partiellement incompatible avec une décision antérieure, 278

**Attribution d'une période de temps**

Application à une seule étape d'un projet de loi, conforme au Règlement, 192

**Avis**

Au *Feuilleton*, dispense, 178

De 48 heures, dispense, 178, 193

Oral suffisant, 178

Début de la période allouée à la prochaine séance, la m., les questions orales et les affaires courantes accaparant une bonne partie de la journée, 193

Entente entre les partis reconnus, droits d'un député indépendant ne sont pas enfreints, 194

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension

Art. pertinents du Règlement étant difficiles à interpréter, il n'appartient pas à la présidence d'annuler la décision rendue par le président du Comité plénier, 289-90

Révision des art. pertinents par le Comité spécial du Règlement suggérée, 289

M., présentation orale lors des affaires courantes, 178

**Avis, motions, projets de loi, questions, etc.**

Dépôt autorisé un jour où la séance est suspendue mais non ajournée, 254

**Avis de motions émanant des députés**

Comité, convocation d'une réunion aux fins de l'élection d'un président et d'un vice-président, m. ne soulevant pas la question de privilège et ne pouvant pas être inscrite sous la rubrique "Motions"

Discussion n'est pas empêchée, le fait que la question de privilège ne soit pas fondée ayant pour effet d'en refuser la préséance, 297

Pouvoir de convoquer une réunion n'est pas dévolu à chaque membre individuel mais habituellement au whip du gouvernement, 297

Transfert à la rubrique "Motions" indépendamment de son rang au *Feuilleton* aurait été possible si la question de privilège avait été jugée fondée, 297

Comité, création afin de rédiger un projet de loi, m. ne peut être proposée pendant les affaires courantes, 296

Deux avis au *Feuilleton* au nom d'un député, avis à l'étude doit être retiré, 296

Un seul au *Feuilleton* par député, 296

**Chambre des communes.** Voir Ajournement de la Chambre; Gentilhomme huissier de la verge noire—Accès; Tribunes de la Chambre

**Clôture**

Une seule m. suffit pour clore le débat à la fois sur la m. principale et sur tout am. s'y rattachant

Chaque am. ne constitue pas un débat distinct, 133

Toutes les questions à décider pour mettre fin au débat ajourné ou examen différé doivent être résolues sans délai, 133-4

Un am. ou autre m. à une m. principale est visé par les dispositions relatives à l'heure fixée par le Règlement, 133

**Comité de mise en accusation.** Voir Mise en accusation

**Comités**

Convocation d'une réunion, pouvoir n'est pas dévolu à chaque membre individuel mais habituellement au whip du gouvernement, 297

Voir aussi Privilège

**Comités permanents et spéciaux, rapports**

Adoptant des règlements grâce à la majorité du gouvernement, présidence refuse d'écarter la m. d'adoption

Présidence ne peut substituer son jugement à celui de certains députés, 189

Rapports minoritaires ou majoritaires non permis, 189

Comité dont la composition a été modifiée pendant qu'il était saisi d'une m., conforme au Règlement

Étude des subsides fournira l'occasion d'en étudier la teneur, 143

La question de savoir s'il y a quorum ou non doit être tranchée en comité, 143

Le principe de ne pas modifier la composition d'un comité pendant qu'il est saisi d'une m. n'est pas pratique, les comités étudiant parfois la même question pendant plusieurs semaines, 143



**Comités permanents et spéciaux, rapports—Suite**

Comité dont la composition a été modifiée...—*Suite*

Le renvoi au comité serait peu utile, un rapport de toutes les prévisions budgétaires devant être présenté sous peu, 143

Dépenses de fonds publics proposées

Art. particulier formulé de façon trop directe et s'écartant de l'usage, m. d'adoption peut être présentée, la question ne concernant qu'un aspect du rapport et les parties étant d'accord pour l'étudier, 195

Formulation doit préserver la prérogative financière de la Couronne, 195

Modifiant la recommandation royale, le rapport est nul et non avenue et aucune disposition subséquente ne doit être prise à son sujet, 191

Formulation, recommandations d'un comité relatives à certaines mesures doivent demander au gouvernement d'en envisager l'opportunité, 183, 195-6

Minoritaires, présentation en même temps que le rapport principal, interdiction

Opinions dissidentes ou minoritaires pourraient être incluses dans le rapport principal, 145

Suggestion de permettre le dépôt de tels rapports pourrait être examinée par le Comité de la procédure et de l'organisation mais il n'appartient pas au Président de rendre une telle décision, 145

Modifiant le Règlement de la Chambre, m. d'adoption peut être présentée

Argument d'ordre constitutionnel, débat plutôt qu'un rappel au Règlement, la présidence n'ayant pas à décider de questions de droit ou de questions constitutionnelles, 188

Modifications au Règlement peuvent être adoptées soit à la suite d'une étude en Comité plénier, soit par l'adoption du rapport d'un comité spécial, 182

Présidence n'est pas habilitée à décréter qu'une m. doive être considérée en Comité plénier plutôt que par la Chambre, 182

Non conforme à l'ordre de renvoi

M. d'adoption irrecevable

Propositions de fond ne peuvent être étudiées par le biais d'une recommandation d'un comité chargé d'étudier un projet de loi, 202

Recommandation qui devrait probablement s'appliquer à un art. du projet de loi aurait dû être proposée en comité sous forme d'am. à cet art., 202

Objection pourra être soulevée lors de la m. d'adoption du rapport, 142

Présidence ne peut refuser de l'accepter, 142

Question de privilège non justifiée, 142

Ordre au gouvernement inclus, libellé doit être modifié, 196

Outrepasant les pouvoirs du comité et de la Chambre et traitant d'une instance *sub judice*, la m. d'adoption peut être mise aux voix malgré certaines réserves

Conformité à l'ordre de renvoi ne sera pas prise en considération, aucune argument sérieux n'ayant été présenté, 183-4

**Comités permanents et spéciaux, rapports—*Suite***

Outrepassant les pouvoirs du comité et de la Chambre...—*Suite*

Doutes quant à l'opportunité de renvoyer le rapport au comité pour un simple changement de forme, 183

Il n'appartient pas à la présidence d'étudier les aspects constitutionnels ou juridiques d'une loi ou d'un art. déjà examiné par un comité, 184

Présentation, commentaires non permis, 142

**Comités permanents et spéciaux, rapports, motions d'adoption****Amendements**

Dépassant la portée de l'ordre de renvoi, irrecevables, 176, 198-9

Modifiant l'ordre de renvoi, irrecevable, 197

Renvoyant le rapport au comité avec instruction de le modifier, recevable

Il appartient à la Chambre d'adopter, de rejeter ou de déférer de nouveau le rapport au comité, avec ou sans instructions, 185

La Chambre peut donner au comité l'instruction de modifier le rapport sur un point particulier, 185

Visant à modifier le rapport

Irrecevable, 181

Recevable, un ordre spécial ayant donné lieu au débat et suspendant l'application des précédents et du Règlement, 181

Présentation par un simple député ou un membre non autorisé sous la rubrique "Motions", droit

Aucune opposition n'a été relevée dans les précédents, 190

Une m. tendant à l'adoption d'un rapport doit être inscrite obligatoirement sous la rubrique "Motions", 190

**Crédits.** Voir Prévisions budgétaires

**Débat**

Lecture d'extraits attaquant la conduite de personnes en autorité, non conforme au Règlement, 136

Député ne peut critiquer la conduite de Sa Majesté ou de certaines autres personnes au pouvoir, 136

Lecture d'un extrait de journal critiquant les délibérations de la Chambre non permise

Député citant des déclarations d'autres personnes qu'il ne ferait pas de son propre chef enfreint le Règlement, 126

Lecture des articles de journaux, de lettres ou communications émanant de personnes étrangères à la Chambre et citant, commentant ou niant des déclarations faites par un député ou critiquant les délibérations de la Chambre, contraire au Règlement, 126

Règles, ordre et décorum, 104-38

**Débat, pertinence**

M. de production de documents, débat doit porter sur l'opportunité de déposer les documents et non sur la teneur des documents ni leur sens, 105



**Débat, pertinence—Suite**

Projet de loi

Deuxième lecture

Commentaires non liés à l'étude du projet de loi en cours non permis, 110

Débat doit porter sur le principe général du projet de loi, 107, 110

Dispositions particulières ne peuvent être discutées, 107

Étape du rapport

Débat doit porter sur l'am. et l'art. dont la Chambre est saisie, 106, 108

Ensemble du projet de loi ne peut pas être débattu, 108

Questions étrangères aux m. à l'étude ne sont pas acceptables, 109

Observations doivent être reportées à un débat ultérieur sur des m.

d'am. s'y rapportant ou à l'étape de la 3e l., 109

Travaux du comité ayant fait rapport du projet de loi ne peuvent pas être commentés, 109

Observations devraient être faites lors du débat général en 3e l., 106

Troisième lecture, débat d'ordre général, 106

**Débat, répétitions**

Débat déjà terminé, reprise au cours de la même session, interdiction

Actes et délibérations passés de la Chambre ne peuvent pas être critiqués, 111

Allusions à tout débat de la même session et sur toute question n'étant pas alors en délibération non conformes à la pratique établie, 111

M. d'initiative parlementaire dont l'une des clauses a déjà fait l'objet d'une décision de la Chambre, débat peut se poursuivre, une partie de la m. allant au-delà de la question déjà décidée, 112

M. d'opposition reliée à la substance d'un projet de loi, recevable et le débat peut se poursuivre

Le point principal de la m. n'est pas lié directement au contenu du projet de loi, 113

Rappel au Règlement aurait dû être soulevé à la première occasion, 113

M. ou am. étant en substance le même qu'une question déjà décidée, irrecevable, une proposition ayant été soumise et adoptée ou rejetée ne pouvant être débattue de nouveau mais considérée comme réglée, 112

Projet de loi dont la Chambre est déjà saisi ou étudié par un comité permanent, commentaires non permis, 113

**Débats de la Chambre (compte rendu officiel).** *Voir plutôt Hansard***Déclarations de ministres.** *Voir* Ministres, déclarations; Privilège**Décorum.** *Voir* Débat—Règles**Delibérations sur la motion d'ajournement.** *Voir* Motions d'ajournement, délibérations**Députés, obtention de la parole.** *Voir* Motions qu'un député soit maintenant entendu

**Documents**

Cités par un député

Dépôt non obligatoire, le droit de l'exiger n'est pas conféré, 152

Nom de l'auteur doit être révélé, à défaut de quoi le député devra paraphraser le document, ses remarques relevant alors de sa propre responsabilité, 138

Cités par un ministre, dépôt obligatoire, 118, 151-2

Une communication officielle, personnelle ou non, devient un document officiel, 120

Une lettre, même privée à l'origine, devient un document public lorsque versée au dossier d'un ministère, 119

Distribution tardive. *Voir* Projets de loi—Copie

Études publiées par un ministère, le ministre n'est pas tenu de les déposer à la Chambre, 155

Mentionnés mais non cités par un ministre, dépôt non obligatoire, 118, 146

**Documents, dépôt**

Autorisation de l'auteur non requise, 149

Bandes magnétiques, consentement unanime requis

Les représentants ministériels ne devraient pas se plaindre si d'autres députés présentent des m. demandant le dépôt de documents autres que ceux estimés autorisés jusqu'à maintenant, 153

Une décision antérieure veut que le Règlement n'autorise pas les députés à demander le dépôt de tels documents, 153

Communiqué de presse, conforme au Règlement, le document ayant trait aux responsabilités administratives du gouvernement ou d'un ministère, 154

Députés, interdiction, 151-2

En l'absence du consentement unanime, 149

M. de production de documents peut être proposée, 149

Explications d'une m. des voies et moyens, conforme au Règlement, le document ayant trait aux responsabilités administratives du gouvernement ou d'un ministère, 147-8

Lettre déposée par un ministre sans le consentement de l'auteur ne justifie pas la question de privilège

Autorisation préalable de l'auteur n'est pas requise, 149

Observations n'ont pas été suivies d'une m., 149

Microfilms en réponse à un ordre de dépôt de documents, non conforme à l'ordre de la Chambre

Matériel dont l'interprétation n'est possible qu'à l'aide d'un dispositif mécanique ne remplit pas l'exigence qu'un document, pour être utile, donne au député les renseignements qu'il a demandés et que la Chambre a donné ordre de lui remettre, 150

Ne saurait être acceptable sans un ordre spécial de la Chambre ou une modification au Règlement, 150

Ministre ou secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre, droit, 151-2

**Documents, dépôt—Suite**

- Réponse à une question orale, non conforme au Règlement, 147-8
- Le Règlement concernant le dépôt de documents n'envisage pas l'établissement d'une nouvelle procédure pour répondre aux questions orales, 147
- On peut répondre à une question orale soit par une réponse immédiate, soit par voie d'un ordre de dépôt, soit par une déclaration ministérielle, 144
- Restrictions, 147-8
- Sans préavis ou sans consentement unanime, catégorie admissible
  - Ministre devrait lui-même décider si le document est conforme à l'esprit du Règlement, 154
- Rapport ou autre document traitant d'une question relevant des responsabilités administratives du gouvernement, 148, 154
- Voir aussi* Ministres, déclarations

**Droit de réplique**

- Appartient à tout député qui a fait une m. de fond mais non à celui qui a proposé un am., la question préalable ou des instructions à un comité, 127
- M. visant que la Chambre se forme en Comité plénier, ministre ne peut pas prendre la parole une deuxième fois, la m. étant une m. de procédure plutôt qu'une m. de fond, 127

**Gentilhomme huissier de la verge noire**

- Accès à la Chambre en qualité de représentant du Gouverneur général
- Admission sur-le-champ, 137
- Refus en signalant la présence d'étrangers à la Chambre
  - Aucun précédent ne permet de légitimer un refus, 137
- Exclusion d'étrangers à cette étape ne saurait être convenable, le devoir du Président étant de recevoir le messenger et de prendre connaissance du message qu'il apporte de l'autre endroit, 137

**Hansard**

- Correction des bleus
  - Corrections non apportées peuvent être proposées à l'appel des m. à la Chambre, 201
- Responsabilité de l'éditeur des *Débats*, 200-1
- Restriction aux erreurs et modifications secondaires essentielles, 200

**Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire.** *Voir* Attribution d'une période de temps; Motion d'ajournement en vertu de l'art. 26—Débat

**Instances *sub judice***

- Commission royale d'enquête, am. fondé sur des témoignages présentés, recevable
  - Il y a lieu de se limiter très strictement à la règle générale selon laquelle aucune allusion ne doit être faite, 116

**Instances *sub judice*—Suite**

- Commission royale d'enquête, am. fondé sur des témoignages...—*Suite*
  - Question visée est accessoire par rapport à la question principale et ne porte pas sur l'essence même des témoignages mais plutôt sur la mise à jour d'un fait connexe, 116
- Commission royale d'enquête n'ayant pas terminé ses travaux, commentaires sur des témoignages recueillis, permission accordée
  - Commission n'ayant pas été autorisée à prendre une décision, la question n'est pas en instance judiciaire, 114
- Droit du Parlement de promulguer des mesures législatives ne saurait lui être écarté du simple fait que l'on défère certaines questions à une commission pour qu'elle les étudie et formule des recommandations que le gouvernement est libre de suivre ou non, 114
- Cour fédérale, projet de loi contenant certaines questions portées devant la Cour, étude permise
  - Convention ne s'applique pas aux projets de loi, 117
  - Le processus législatif pourrait être entravé par le simple fait d'introduire ou instituer des poursuites devant une Cour du Canada, 117

**Langage non parlementaire**

- Déclarations faites à l'extérieur de la Chambre
  - Il est difficile de convenir que des propos jugés irréguliers à la Chambre soient acceptables à l'extérieur, 123-4
  - Question pourrait être déferée au Comité permanent de la procédure et de l'organisation, 123-4
- Induire en erreur de propos délibéré, 122, 125
- Mensonge, 121
  - Déclaration faite en dehors de la Chambre, 123-4
  - Distinction entre traiter un député de menteur et dire qu'un rapport déposé est mensonger, 125
- Rapport mensonger, non antiparlementaire
  - Il faut faire une distinction entre traiter un député de menteur et dire qu'un rapport est mensonger, 125
  - Il incombe à la présidence de veiller à ce que les députés se témoignent du respect entre eux, 125
- Voir aussi* Privilège—Critiques envers un député—Demande d'une seconde interprétation

**Ministres, déclarations**

- Commentaires
  - Chef de l'opposition officielle et porte-parole des autres partis de l'opposition, droit, 156
  - Députés indépendants, interdiction, 156
- Dépôt de documents ne doit pas faire l'objet d'une déclaration
  - Les documents d'information peuvent être déposés sans faire l'objet d'une déclaration, 158
  - Une déclaration tendant à annoncer une action ou une politique du gouvernement doit être faite sous la rubrique "Motions" et ne peut être déposée, 158

**Ministres, déclarations—*Suite***

- Liberté des ministres de faire des déclarations à la Chambre, 157
- Question de privilège non justifiée, 55, 157

**Mise en accusation, comité**

- Établissement, m. en vertu de l'art. 1 relatif aux us et coutumes du Royaume-Uni non conforme au régime parlementaire actuel
- Défaut de précédents, 303
- Désuétude de cette procédure à la Chambre des communes britannique avant l'adoption de l'art. 1, 302-3
- Sénat ne détient pas le pouvoir judiciaire imparti à la Chambre des Lords, 302

**Motions**

- Affaires courantes, m. du gouvernement présentée un jour désigné, recevable
- Examen des subsides n'en est pas empêché, 299
- La Chambre ne passe pas aux Ordres inscrits au nom du gouvernement avant l'appel de l'Ordre du jour, 299
- Émanant du gouvernement, semblable au rapport d'un comité déposé mais non encore adopté, présentation permise
- Question de priorité relevant du gouvernement et non de la présidence, 186-7
- Règle de l'anticipation pourrait s'appliquer si, une fois la m. reportée à l'Ordre du jour, on empêchait en donnant suite à cette m. l'examen du rapport, 186-7
- Report de la m. à l'Ordre du jour conforme au Règlement, 186-7
- Suspension provisoire d'un art. du Règlement, avis requis, 177
- Travaux de la Chambre, m. y ayant trait doit, après avis, être présentée par le leader du gouvernement, 177

**Motions, amendements et sous-amendements**

- Pertinence, amendements
  - Contraire aux faits, irrecevable, 315
  - Déclaration de principe posant une condition
    - M. de fond nécessitant préavis, 312
    - Proposition possible à certains types de m., notamment la m. d'Adresse en réponse au discours du Trône et à celles tendant à la 2e l. de projets de loi publics, par exemple, 312
    - S'appliquant à une résolution, irrecevable, 312
- Dépasant la portée de la m., irrecevables, 313-4, 316, 319, 322, 324
  - Ajout de conditions non pertinentes constituant une nouvelle proposition ne pouvant être proposée que sous forme de m. de fond précédée d'un avis, 316
  - Changement du fond, le choix du comité à qui sera déférée une question appartenant au motionnaire, 324
  - Création de conditions pour un débat entièrement différent, 322



**Motions, amendements et sous-amendements—*Suite***Pertinence, amendements—*Suite*Dépassant la portée de la m., irrecevables—*Suite*

Modification des termes quant au fond, proposition ou m. de fond ne pouvant être débattue qu'après un avis ou du consentement unanime, 314

Nouvelle question, 313

Pouvoirs conférés à un comité dans l'avis de m. en vue de sa création ne pouvant être accrus, am. en partie irrégulier ne pouvant être admissible dans son ensemble, 319

Question étrangère à la proposition, 324

Instructions à un comité sur une m. portant renvoi d'un document à ce comité, irrecevable

Dépasse les termes de la m. et pousse le comité à considérer certaines propositions qui sembleraient hors de la portée ou de la teneur de la m., 318

Nouvelle question de fond ne pouvant être soulevée qu'après le préavis réglementaire, 318

## M. de subsides

Courtoisie veut qu'on ne puisse retirer cette journée par voie d'am., 322

Exigence relative au dépôt d'un avis serait inutile si on amendait la m. pour permettre d'étudier une facette entièrement nouvelle de la question, 322

Modifiant la m., élargissement du mandat d'un comité de faire enquête. extension ou amplification de la m. principale plutôt qu'une m. de fond, recevable, 323

Négation directe, irrecevable, 320

Rendant la m. difficile à comprendre, irrecevable, 315

## Pertinence, sous-amendements

Dépassant la portée de l'am., irrecevables, 309, 317, 325-6

Am. à la m. principale possible, 317

Concerne la m. principale, 326

Soulève des sujets nouveaux et importants, 309

Substitue une proposition entièrement nouvelle, recevable sous forme de m. principale et non comme m. secondaire, 325

Forme d'un am. à la m. principale, irrecevable, 310

M. de défiance, essentiel de la m. se retrouve dans l'am. et le sous-am., recevable, 321

Ne doit pas élargir la portée de l'am. mais se rapporter à des questions non visées par celui-ci, 309

Question distincte ne pouvant être étudiée que sur la présentation d'une m. précédée d'un avis, irrecevable, 311

Répétition. am. à une m. budgétaire similaire à d'autres am. présentés en des circonstances identiques et déjà tranchés au cours de la même session, recevable

Aspect visé non abordé la première fois, 327

**Motions, amendements et sous-amendements—*Suite***

Répétition, am. à une m. budgétaire...—*Suite*

Possibilité d'avoir plus d'un exposé budgétaire par année, 327

**Motions d'ajournement, délibérations**

Réponse non satisfaisante ne justifie pas la question de privilège

Aucune m. relative à la plainte n'a été proposée, 20

Tout ministre ou le secrétaire parlementaire de tout ministre peut répondre à une question posée à un autre ministre, 20

Un ministre peut refuser de répondre à une question, ce refus ne pouvant normalement donner lieu à des commentaires ou à une question de privilège, 20

Suspension

En vue de la mise aux voix du sous-am. à l'Adresse en réponse, 291

Lorsqu'il doit être disposé de certaines affaires à l'heure habituelle de l'ajournement, 291

**Motions d'ajournement en vertu de l'art. 26**

Avis

Identiques, préférence à la m. formulée en termes plus généraux et émanant du chef de l'Opposition, la portée du débat devant s'étendre à la question proposée dans l'autre m., 247

Identiques, présentation de l'avis ayant été remis dans les délais prescrits, 237

Ne doit pas invoquer des arguments pour ou contre l'urgence du débat, 216, 225

Remise au Président au moins deux heures avant l'ouverture de la séance, 215

Débat ne dispense pas la Chambre de l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 208

Débat sans limite de temps sans que la Chambre ne soit saisie d'aucune m. sauf de la m. d'ajournement, 245

Déclaration du député ne doit pas outrepasser le préavis, 226

Demande acceptée, 232-47

Aucune autre occasion de tenir un débat, 235-6, 245

Bell Canada, tarif, augmentation, CCT, décision, sujet pouvant faire l'objet d'une m. de fond mais étant un cas marginal ne pouvant être discuté sous peu, 245

Céréales, expéditions, Vancouver, C.-B., immobilisation, question importante justifiant un débat urgent, ne pouvant être soulevée par d'autres moyens dans un délai raisonnable et dont l'étude ne fera pas obstacle à l'étude des affaires publiques courantes, 235

Défense, États-Unis, missiles antimissiles, système, Canada, position, question d'intérêt national pouvant être débattue avant les événements anticipés, les travaux prévus ne fournissant pas l'occasion de tenir un pareil débat, 236



**Motions d'ajournement en vertu de l'art. 26—Suite**Demande acceptée—*Suite*

Débat, tenue, fixation du moment, latitude de la présidence, 244

Demande préalablement refusée, 240-1, 246

Affaire n'ayant pas été soulevée à l'occasion prévue, 241

Situation n'ayant pas évolué, 240, 246

Instances *sub judice*, 234

Montréal, Qué., port, débardeurs, grève, il y a lieu d'établir une distinction entre une injonction et les procédures prises normalement en vertu de la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail, 234

## Question urgente, 240, 242-4, 246

Baie James, projet hydro-électrique, gouvernement fédéral, responsabilités, bien que toutes les exigences n'aient pas été respectées, étant donné l'importance évidente de la question et l'intérêt qu'y porte les députés, le bénéfice du doute est accordé, le moment du débat devant être déterminé après consultation de manière à tenir compte de l'importance et de l'urgence relatives des mesures du gouvernement prévues, 244

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la Loi sur les réserves provisoires de blé, omission, sujet pouvant faire l'objet d'un débat à l'occasion d'une m. de subsides mais la présidence ignore quand cette occasion pourrait se présenter, 242-3

Graines oléagineuses, exportations, États-Unis, contrôles, répercussions, céréales de provende, politique, nécessité, etc., importance et urgence de la question ayant déjà été reconnue lors de la première demande, la présidence en reconnaissant encore aujourd'hui la gravité, 246

Montréal, Qué., postes, services, ralentissement, situation ne s'étant pas améliorée depuis la première demande, 240

## Urgence du débat, 232-9, 241, 247

Céréales, prix, États-Unis, réduction, répercussions, proposition se rattachant à des demandes antérieures rejetées, le sujet ayant été déjà débattu, mais portant sur un élément nouveau et très important, le débat commençant dès l'appel de l'Ordre du jour par consentement unanime, 239

Contrôleurs de la circulation aérienne, menace de grève suite au refus du gouvernement d'accepter les recommandations du conciliateur, le public s'intéressant énormément à cette importante question, compte tenu de la brièveté des travaux et du temps disponible et malgré l'avis de m. tendant au même objet dont est saisi le Greffier, 233

Coût de la vie et intérêt, taux, augmentation, circonstances spéciales justifiant le débat en dépit du fait que la m. soit fondée sur des rapports mensuels réguliers, 247

**Motions d'adjournement en vertu de l'art 26—*Suite***Demande acceptée—*Suite*Urgence du débat—*Suite*

Habitation, crise, retard à prendre des mesures suite à la démission du ministre responsable

Doutes quant à la possibilité de soulever la question sous la forme d'une m. de défiance, 237

Questions considérées séparément n'étant pas en soi un motif justifiant le débat, le lien entre les deux constituant cependant une question d'urgence, 237-8

Report du débat, un débat étant prévu par ordre spécial et des questions de procédure relatives à un projet de loi devant être réglées, 237

Home Oil Company Limited, vente possible à des non-résidents, déclaration du ministre, affaire n'ayant pas été soulevée depuis la première demande, le principe de la vente plutôt que la déclaration du ministre devant être discutée, 241

Saint-Laurent, voie maritime, péage, augmentation, question d'importance pressante et devant être débattue, 232

Demande rejetée, 206-31

Allégations d'organismes non responsables à la Chambre, 229

Autres occasions de tenir un débat, 206, 211-2, 215, 217, 224, 229-31

Habitation, crise, situation permanente et non soudaine pouvant être soulevée lors de l'étude en cours d'un projet d'am. à la m. budgétaire ou de la présentation prochaine d'une m. de subsides, 211

Indiens, droits et traités, question étudiée en comité et pouvant être débattue à brève échéance, 230

Pénitenciers, situation, débat spécial sur la m. d'adoption du rapport du comité déjà saisi de la question devant avoir lieu suite à des consultations entre les leaders à la Chambre, 231

Postes, ministère, relations entre employeur et employés, question devant être étudiée prochainement dans un projet de loi du gouvernement, 215

Régions désignées, développement, programme, inefficacité, FTQ, allégations, les dispositions de l'art. n'étant pas destinées à servir de véhicule pour exposer les allégations ou déclarations d'organismes non responsables à la Chambre, la marche des programmes pouvant être examinée selon les procédures budgétaires établies par la Chambre ou en comité, 229

Unité nationale, concept des deux nations, sujet de portée vaste pouvant être étudié sous peu, la Chambre devant considérer une m. de subsides et le Budget, 212

Comité déjà saisi de la question, 213, 218, 223, 230-1

**Motions d'adjournement en vertu de l'art. 26—*Suite***Demande rejetée—*Suite*Comité déjà saisi de la question—*Suite*

Biafra et Nigéria, avions Hercules canadiens pour les opérations de secours du Conseil mondial des Églises, un des buts d'un tel débat étant de permettre aux députés d'obtenir des rapports ou de recommander au gouvernement d'adopter des mesures précises, la Chambre ayant convenu par ordre spécial qu'un comité spécial examine la question, il ne servirait pas à grand-chose de permettre aux députés de réitérer les instances déjà faites, 213

Présidence ne se contenterait pas normalement de refuser un débat pour la simple raison qu'un comité s'occupe déjà du sujet soulevé, 213

Décisions rendues par les commissions dans l'exercice normal de leurs fonctions, 223

Demande prématurée, 210, 219, 226

Montréal, Qué., postes, services, ralentissement, les parties au conflit devant procéder à des consultations importantes, il serait préférable d'attendre le résultat de ces rencontres, la m. pouvant être présentée ultérieurement, 219

Étude d'un organisme créé par une loi, 228

Bell Canada, tarif, augmentation, question sur laquelle le Parlement a délégué son autorité à une commission, l'examen des pouvoirs de cette commission étant peut-être opportun mais pas dans le cadre d'un débat d'urgence, 228

Examen de modifications aux lois, 221

Jour désigné, 216, 222

## Chômage, augmentation

Avis ne doit pas invoquer des arguments pour ou contre l'urgence du débat, 216

Demandes semblables ont été rejetées, 216

Il faudrait des circonstances tout à fait exceptionnelles pour justifier une m. un jour déjà réservé à l'opposition aux fins de présenter une m. de défiance, 216

## Prix et salaires, contrôle

Condamnation d'une politique se fait normalement par le truchement d'une m. de défiance, 222

Examen de projets d'initiative gouvernementale a déjà été retardé pour discuter d'une m. de subsides, 222

Sujet extrêmement grave et d'importance nationale justifiera des discussions et des négociations continues et prolongées, 222

M. de censure ou de défiance, 222, 225, 227, 242-3

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la Loi sur les réserves provisoires de blé, omission, question pouvant être soulevée au moyen d'une m. de fond ou de défiance ou sous une autre forme, 227

Pelletier, M., livre *La crise d'octobre*, censure de la conduite d'un ministre constituant une m. de fond nécessitant un préavis, 225

**Motions d'ajournement en vertu de l'art. 26—*Suite****Demande rejetée—Suite*

Non-urgence du débat, 206-7, 210, 214, 226

Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, une question ne pouvant être débattue plus d'une fois au cours de la même session, il faut s'assurer que le débat ait lieu au moment approprié, ce dont la présidence n'est pas convaincue à ce moment-ci, 226

Chômage, augmentation, problème persistant et non soudain, 214

Contrôleurs de la circulation aérienne, menace de grève suite au refus du gouvernement d'accepter les recommandations du conciliateur  
Pourparlers devant reprendre, le débat serait basé sur des hypothèses et non des faits, 210

Un seul débat n'étant permis sur une question au cours de la même session, les députés voudront peut-être user d'une certaine prudence avant de déterminer quand devra avoir lieu le débat, 210

Forces canadiennes, unification, sujet ne vise pas une crise soudaine, 207

Machines agricoles, prix, augmentation, affaire d'importance publique pressante n'est pas une crise soudaine et peut être débattue à d'autres occasions, 206

Problème de nature endémique, 206, 211, 214, 217-8

Intérêt, taux, augmentation, comité étant saisi de la question, 218

Terre-Neuve, économie, situation, débat peut avoir lieu dans un délai raisonnable en d'autres occasions, 217

Question de privilège, lien, 208

Forces canadiennes, unification, altération d'un témoignage en comité par le ministre

M. devrait être soumise à la Présidence et inscrite alors au *Feuilleton*, 208

Présidence ne peut autoriser l'ajournement des travaux pour l'étude d'une question de privilège, 208

Temps disponible pour le débat au cas où la m. serait acceptée est insuffisant, un débat à cette heure ne dispensant pas la Chambre de l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 208

Question déjà débattue au cours de la même session, 220

Montréal, Qué., postes, services, un seul débat par session sur un même sujet étant autorisé il faudrait des circonstances bien spéciales pour reconnaître la nécessité d'un deuxième débat, 220

Question non urgente, 222-4

Auditeur général, bureau, rétrogradation de certains postes, situation remontant à plus de deux ans et pouvant être débattue pendant la discussion d'une m. de fond, 224

Avortement, modification de la loi, amorce de l'examen de modifications aux lois serait une pratique fort discutable, 221

Radiodiffusion, compagnie Télémédia, permis, décision du CRTC, décision d'une commission ne devant pas faire l'objet d'un débat d'urgence, les députés ayant pu discuter du problème à de nombreuses occasions, 223

**Motions d'ajournement en vertu de l'art. 26—*Suite***

Demande rejetée—*Suite*

Responsabilité administrative du gouvernement non engagée, 209

Prudential Finance Corporation Limited, difficultés financières, 209

Limite d'un débat par session sur une même question, 210, 220, 226

Urgence du débat et non l'importance de l'affaire doit être prise en considération, 206, 211

*Voir aussi* Questions au *Feuilleton*—Réponses—Non satisfaisantes

**Motions de fond**

Comité spécial, création, m. non précédée d'un préavis ne peut être étudiée par la Chambre sauf s'il y a consentement unanime, 267

Demande à un ministre de préciser ses accusations ou de se rétracter et démissionner, m. présentée sans préavis, irrecevable, 266

Enquête judiciaire pour examen des déclarations d'un ministre, m. présentée sans préavis, irrecevable, 265

Préavis requis, 265-7

Proposition sans préavis au cours d'un échange entre députés portant sur un point de privilège, irrecevable, 266

**Motions de production de documents. *Voir* Questions au *Feuilleton*—**

Réponses—Non satisfaisantes

**Motions de remplacement**

Condition rattachée, irrecevable, m. de fond exigeant un préavis, 268

Présentation, la Chambre doit être saisie d'une question, 268, 271

Présentation par voie de rappel au Règlement, interdiction, 271

*Voir aussi* Ajournement de la Chambre—Motions; Ordre du jour, lecture

**Motions de subsides**

Défiance

Libellé n'exprimant pas un manque de confiance, débat permis

M. a été déposée selon les termes d'une m. de défiance, 256-7

Présidence ne peut déterminer si une m. en est une de défiance, 256-7

Priorité sur d'autres m. relatives aux subsides, 258

Deux m. présentées en même temps

Étude d'une seule à la fois, 255

Priorité, choix de la présidence, 255-6

Préavis un jour où la séance est suspendue mais non ajournée, conforme au Règlement, 254

**Motions qu'un député soit maintenant entendu**

Proposition par voie de rappel au Règlement, recevable, une telle m. pouvant être proposée n'importe quand, 132

**Motions sans avis en vertu de l'art. 43**

Règlement, application

Accusations, permission accordée, le litige ayant été clarifié suite à une question, 7



**Motions sans avis en vertu de l'art. 43—Suite**Règlement, application—*Suite*

Accusations, permission refusée

Art. ayant trait seulement à la dispense des conditions relatives à l'avis prévu et non à suspendre les règles habituelles qui portent sur la forme et le fond d'une m., 5

M. pouvant être présentée en d'autres termes ou débattue de façon différente, 5

Allégations, affirmations ou présomptions non permises, 4

Conduite d'un député ou d'un ministre mise en doute, permission refusée. la Chambre ayant mis au point des procédures bien établies et reconnues pour traiter de la conduite des ministres et des députés, 3

Consentement unanime refusé

La m. ne peut être mise en délibération, 6

Un non suffit pour indiquer que le consentement n'est pas accordé, 6

Un vote par oui ou non ne peut être demandé, 6

Discours non permis, 3

Privilèges, atteinte possible, 3, 5, 7

Projet de loi émanant du gouvernement, retrait, m. adoptée, il faut permettre au ministre de présenter une m. portant retrait du projet de loi, 2

Recours avec prudence, le gouvernement n'ayant aucune chance de répondre aux accusations et aux déclarations, 7

Urgence de la question doit être brièvement démontrée, sans argument de fond ou amorce de débat, 3-4

**Ordre de dépôt de documents.** *Voir* Documents, dépôt—Microfilms**Ordre du jour, lecture**

M., proposition par voie de rappel au Règlement, interdiction, 271

M. de remplacement exige, pour être présentée, que la Chambre soit saisie d'une question, 271

*Voir aussi* Ordres inscrits au nom du gouvernement**Ordre et décorum.** *Voir* Débat—Règles**Ordres inscrits au nom du gouvernement**

Appel, simple député ne peut présenter une m., 252

Appel dans l'ordre que le gouvernement juge opportun par le leader du gouvernement, 251-2

Interruption de l'étude et appel d'un art. inscrit au *Feuilleton* sous une rubrique différente, m. irrecevable, une m. visant à suspendre l'ordre normal des affaires étant une m. de fond nécessitant un préavis, 249-50

Interruption de l'étude et appel d'un autre ordre, simple député ne peut présenter une m.

Consentement unanime suspendant les dispositions du Règlement est requis, 251

M. ayant trait aux travaux de la Chambre sont présentées par le leader du gouvernement, 251

**Ordres inscrits au nom du gouvernement—*Suite***

Lecture de l'Ordre du jour, m. présentée alors que les travaux de la Chambre ont déjà franchi cette étape, irrecevable, ce genre de m. étant désuète en tant que m. de fond et ne subsistant que sous forme d'am. à une m. présentée avant les affaires courantes, par exemple, une m. privilégiée, 253

**Pétitions**

Objet dépassant la juridiction du Parlement, irrecevables, 161-3  
 Accusations très graves contre un ministre et un fonctionnaire supérieur, 161  
 Grief ou remontrance plutôt qu'une pétition ne devant pas remplacer d'autres recours probablement plus effectifs, 161  
 Questions relevant d'une société publique en vertu d'une loi est hors de la compétence de la Chambre, 162-3  
 Renvoi à un comité pour étude  
 Consentement unanime requis, 159  
 M. doit être présentée, 159  
 M. ne justifie pas la question de privilège, 160

**Prévisions budgétaires**

Avis d'opposition  
 M. de subsides ne pouvant faire l'objet d'un vote, 262  
 Mise aux voix n'a pas préséance sur celle de la m. d'adoption du crédit, 259

Ne constitue pas une m., ayant seulement pour effet de soumettre à l'étude un crédit en particulier séparément des autres crédits, 259

**Comité, rapport**

Adoption, m. doit être présentée un jour désigné dans le cadre de l'examen des subsides, 260, 263-4  
 Adoption, m. ne peut être présentée sous la rubrique "Motions" au cours des affaires courantes, 263-4  
 Rapport de fond outrepassant le mandat et les pouvoirs du comité, l'adoption fiscale incombant à la Chambre, irrecevable, 260-1

**Réduction, m. de subsides s'opposant à certains postes**

Si, un jour désigné, la m. n'était pas présentée, la Chambre passerait à l'étude des m. de subsides inscrites au nom du gouvernement, qui feraient alors l'objet d'un débat puis d'un vote, 262

Vote ne peut être tenu, les m. pouvant en faire l'objet ayant déjà été mises aux voix, 262

*Voir aussi* Projets de loi, questions relatives au contenu

**Privilège****Absence d'un député**

Dispositions de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes prévoyant les sanctions applicables en cas d'absence injustifiée d'un député, question non fondée, 71



**Privège—Suite**

## Comités

Appel d'une décision rendue par un président

Aucune m. n'ayant été présentée, il n'y a pas de question de privilège, 70

Président d'un comité statuant sur les questions d'ordre sous réserve seulement d'un appel au comité, il n'appartient pas à la présidence d'en appeler de la procédure suivie en comité, 70

Conduite d'un président concernant la durée d'une séance, irrecevable

Conduite d'un député ne pouvant être assujettie à l'examen de la Chambre par la voie de question de privilège, 100

Coutume bien établie voulant que les affaires des comités ne puissent être prises en considération ou débattues à la Chambre sauf sous forme de rapport d'un comité, 100

Doutes sérieux quant aux convenances de soumettre les délibérations d'un comité à l'enquête d'un autre comité de la Chambre, 100

Conduite d'un président limitant le choix des témoins à être convoqués, irrecevable

Grief plutôt qu'une question de privilège, 83

Question devant être uniquement résolue par le comité, 83-4

Seul le comité par voix majoritaires peut décider le choix des témoins à être convoqués, 84

## Demande de documents

Délibérations d'un comité ne devant pas être soumises à l'examen d'un autre comité, irrecevable, 103

Procédure ne permettant pas d'invoquer à la Chambre, sous couvert de question de privilège, les délibérations d'un comité permanent ni la conduite d'un témoin, sauf au moyen d'un rapport, irrecevable, 103

Question fondamentale étant de savoir jusqu'à quel point un comité a le pouvoir d'exiger la production de documents, décision remise à plus tard. [Parlement ayant été dissout le lendemain, aucune décision n'a été rendue.], 103

Documents déposés ne portant aucune ressemblance avec les documents demandés et promis, 78

Grief pouvant être soulevé dans le cadre d'une autre procédure, irrecevable, 78

## Exactitude d'un rapport

Allégation d'omission dans un rapport de comité pouvant faire l'objet d'une question de privilège, recevable. [La m. a été adoptée ultérieurement par la Chambre sans débat.], 74

Intervention d'un secrétaire parlementaire, irrecevable

Aucune m. n'ayant été proposée à la Chambre, 102

Tentative d'expliquer une décision rendue à une autre occasion allant contre une coutume bien établie, 102

**Privilège—Suite**

## Comités—Suite

Ministre, indisponibilité de comparaître, irrecevable

Plainte mettant en question le comportement du ministre quant à l'administration de son ministère ou l'exercice de ses fonctions devant porter une accusation précise et être soulevée de façon autre que par voie de question de privilège, 97

Tradition de la Chambre voulant que les questions dont un comité est saisi demeurent son affaire, 97

Ministre et sous-ministre, indisponibilité de comparaître, irrecevable

Comité ne devant pas faire enquête sur les délibérations d'un autre comité, 96

Question de fond plutôt que de privilège. Procédure à suivre étant de présenter une m. de fond à la Chambre, 96

Usage étant de régler les difficultés soulevées aux comités par les comités eux-mêmes. Difficultés devant être réglées par la Chambre doivent se faire au moment de l'examen du rapport par la Chambre, 96

Modification d'un témoignage, irrecevable

Décision à rendre étant sur le rappel au Règlement afin de déterminer si la question a été soulevée à la première occasion; le député n'a pas satisfait à cette exigence, 69

Réunions pendant les délibérations de la Chambre

Après avoir examiné en détail chaque session régulière depuis 1952, la présidence a pu établir sans difficulté que le Comité plénier et les comités permanents ont effectivement siégé en même temps au cours des années. La récente révision du Règlement semble confirmer cette pratique, irrecevable, 85-6

La présidence reconnaissant que des difficultés peuvent surgir lorsque des séances de la Chambre et de ses comités permanents sont prévues au même moment, et elle a recommandé que ce problème soit étudié, 85-6

Séance prolongée, validité et conformité, irrecevable

Durée d'une séance de comité devant être déterminée par la majorité des membres présents, 87

Heures de présence des différents fonctionnaires et greffiers de la Chambre étant une condition d'emploi permanente faisant partie intégrante de leurs obligations professionnelles, 87

Subornation des témoins par un ministre, irrecevable

Difficultés relativement à la procédure proprement dite devant être réglées au comité et non à la Chambre, 101

M. ne visant pas à renvoyer la question au Comité des privilèges et élections étant une m. de fond, et à ce titre requiert un préavis, 101

Traducteurs et interprètes, pénurie, irrecevable

Grief plutôt qu'une question de privilège, 73

**Priviège—Suite**

## Critiques envers la Chambre

Article dans le *Montreal Star* décrivant le Comité des pêches et forêts et ses séances d'étude de la chasse aux phoques comme jury de lynchage à un tribunal illégal, irrecevable

M. demandant s'il y a eu atteinte aux privilèges plutôt que d'alléguer que cela s'est effectivement produit. Demande d'enquête ne constitue pas une m. de privilège, mais une simple m. de fond pouvant être proposée à la suite de préavis, 32-3

Question n'ayant pas été soulevée à la première occasion, 32-3

Déformations et inexactitudes contenues dans un article relatant un débat à la Chambre et paru dans la chronique de M. Patrick Nicholson de la chaîne Thomson, irrecevable

Article de journal peut constituer une violation de privilège uniquement s'il renferme des propos diffamatoires et constitue une ingérence dans l'accomplissement des devoirs parlementaires des députés, 34

Proposition devant être faite sous forme de m. de fond et non par le biais de la question de privilège, 34

Paroles prononcées par le premier ministre lors d'une interview au réseau d'État qualifiant certains événements à la Chambre de "genre de tromperie" résultant en une "crise fabriquée", irrecevable

Argument selon lequel les expressions "cause fabriquée" ou "tromperie" constituent en soi des propos calomnieux ou diffamatoires ne peut être accepté, 30

Fausse déclaration ne donne pas nécessairement lieu à la question de privilège, 30

"Tromperie", expression employée d'une façon générale, ne peut être considérée comme atteinte personnelle à l'intégrité des membres du Parlement, 30-1

Propos du président de la Banque Canadienne Impériale de Commerce mettant en doute l'intégrité de la Chambre, irrecevable

Critiques se rapportant à la politique du gouvernement plutôt qu'à la conduite personnelle des députés dans leurs travaux et leurs responsabilités à la Chambre, 29

## Critiques envers un député

Accusations portées par un député suite à certains propos tenus par un autre député sur la magistrature du Québec, irrecevable

Accusation précise doit être portée avant que la question de privilège ne soit retenue de prime abord, 51-2

Divergence d'opinion pouvant être débattue en vertu d'un autre art. du Règlement ou dans le cadre d'une autre procédure, 52

Allégations de mise en doute de la réputation d'un député suite à des déclarations faites par un ministre à l'extérieur de la Chambre, irrecevable

M. dépassant les limites de la question de privilège, 42-3

**Privilège—Suite****Critiques envers un député—Suite**

Allégations de mise en doute de la réputation d'un député...—*Suite*

Paroles du ministre ne constituant pas de prime abord une question de privilège justifiant le renvoi au Comité permanent des privilèges et élections, 43

Question de fond et non de privilège, 43

Question non soulevée à la première occasion, 43

Allégations de M. Thompson formulées à l'égard d'un député insinuant la violation du serment d'allégeance, irrecevable

Aucune accusation n'ayant été portée contre le député, il n'y a pas question de privilège, 47

Paroles de M. Thompson étant contraires au Règlement, la présidence lui demande de les retirer, 47

Procédure à suivre étant de poser la question de privilège et de présenter ensuite la m. appropriée, 47

Rappel au Règlement plutôt que question de privilège, 47

Article de journal alléguant des motifs répréhensibles et portant atteinte à la réputation d'un député, recevable. [La m. rejetée la même journée à l'issue d'un vote par appel nominal.], 44

Privilège ayant été invoqué à la première occasion, 45

Question semblant raisonnablement porter sur un privilège et demandant à être étudiée en priorité, 45

Commentaires présentés aux nouvelles de Radio-Canada jugés faux, humiliants et préjudiciables par un député et violant le secret d'une réunion de caucus, irrecevable

Diffamation ne s'inspirant pas de questions découlant des travaux mêmes de la Chambre, le privilège ne peut être invoqué, 39

Question non soulevée à la première occasion, 39

Déclarations faites par le ministre de la Justice alléguant l'inconduite des ministres de l'ancien gouvernement Diefenbaker (Affaire Munsinger), irrecevable

M. assumant qu'une violation effective de privilège a été établie ne peuvent être proposées à la suite d'une question de privilège. La seule m. à proposer qui soit acceptable doit porter renvoi de la question au Comité des privilèges et élections, 35-6

M. comportant une présomption de culpabilité alors qu'aucune accusation précise n'a été portée, 37

M. de fond plutôt qu'une question de privilège, 36

Demande de démission d'un député s'étant prononcé en faveur de l'indépendance du Québec, irrecevable

Propos du député n'étant pas de nature diffamatoire, il n'y a pas de violation de privilège mais plutôt divergence d'opinion entre députés, 46



**Privilège—Suite**Critiques envers un député—*Suite*

- Demande d'une seconde interprétation de la décision de la présidence sur une question de privilège fondée sur l'utilisation de langage non parlementaire, irrecevable
- Propos incriminés devant faire l'objet d'un rappel au Règlement plutôt que d'une question de privilège, 41
- Protestation doit avoir lieu au moment où les propos sont tenus, 41
- Règlement ne prévoit pas la possibilité d'une seconde interprétation de la décision de la présidence sur une question de privilège, 40
- Inconvenance d'un député de continuer à siéger à titre de président d'un comité suite à une allégation de conflit d'intérêts possible, irrecevable
- Comité ne s'étant pas réuni depuis plusieurs mois et ne prévoyant pas de réunions avant la fin de la présente session, la question de privilège semble avoir été soulevée prématurément, 50
- Pratique établie s'opposant à l'institution d'une enquête sur la conduite d'un député à moins qu'il ne soit accusé d'une faute précise, 50
- Question soulevée ayant trait davantage aux convenances qu'à une faute précise, 50
- Lettre de l'ambassadeur du Canada aux Nations Unies et commentaires du secrétaire d'État aux Affaires extérieures ne rapportant pas fidèlement la déclaration d'un député concernant les vols de secours au Biafra, irrecevable
- Aspects de la situation au Nigéria et au Biafra ayant été déferés au comité permanent, la discussion peut être prolongée devant ce comité sans le renvoi spécial proposé par la m., 49
- Différends entre deux députés à propos d'allégations de faits ne répondant pas aux exigences de la question de privilège, 49
- M. tendant à ce que la Chambre se transforme en Comité plénier pour interroger un ministre sur une question de privilège, irrecevable
- Fonction normale du Comité plénier de la Chambre étant de délibérer et non pas d'enquêter, 38
- M. de fond exigeant un préavis, 38
- Prétendue inexactitude des propos du ministre doit porter une accusation précise et détaillée, 38
- Remarques de l'adjoint d'un ministre décrivant un député de "pourvoyeur de haine" et rapportées dans le quotidien *Ottawa Journal*, irrecevable
- Propos cités dans l'article du journal donnant une connotation quelque peu différente à celle de la déclaration blessante elle-même, 53
- Question se posant peut être en l'occurrence de savoir s'il est convenable qu'un adjoint spécial à un ministre fasse des remarques dérogoires au sujet d'un député durant une réunion publique, 53
- Renvoi de la question au Comité permanent des privilèges et élections ne semblerait pas être utile au député ou remédier à la situation, 53
- Remarques d'un ministre à l'extérieur de la Chambre mal interprétées au cours de la période des questions, irrecevable
- Divergence d'opinion manifeste, 46

**Privilège—Suite**Critiques envers un député—*Suite*

Remarques erronées d'un ministre à l'endroit d'un député, irrecevable

Aucune m. n'ayant été proposée, 48

Grief concernant les déclarations différentes de deux députés, 48

Question non soulevée à la première occasion, 48

Rétractation des critiques exprimées par un ministre à l'endroit d'un autre député à propos des Jeux olympiques de Montréal de 1976, irrecevable

Aucune m. n'ayant été proposée, 54

Présidence ne pouvant donner satisfaction à la demande de rétractation à moins que les propos mis en cause soient clairement non parlementaires, 54

Question n'ayant pas été soulevée dans un délai raisonnable, 54

## Critiques envers un haut fonctionnaire du gouvernement, irrecevable

Conduite d'un ou plusieurs ministres de la Couronne étant mise en doute, la Chambre ne peut alors étudier l'affaire qu'au moyen d'une m. de fond, 80

Critiques par des ministres d'un haut fonctionnaire responsable envers le Parlement n'équivalant pas à une violation du privilège parlementaire, 80

Privilèges parlementaires s'appliquant davantage aux fonctions des parlementaires eux-mêmes qu'à celles des hauts fonctionnaires ou des dignitaires de la Chambre des communes, 80

Question pouvant être débattue par d'autres moyens, 80

## Déclarations au sujet de questions faisant déjà l'objet d'une étude en comité, irrecevable

Objet d'une m. demandant à la Chambre de blâmer un député pour une déclaration faite à l'extérieur ne permet pas à la présidence de conclure qu'il y a, de prime abord, matière à question de privilège, 98-9

Règle interdisant aux députés de commenter à la Chambre les délibérations d'un comité tant que ce comité n'a pas fait rapport à la Chambre ne saurait s'appliquer à des déclarations faites à l'extérieur de la Chambre, 99

## Déclarations présumées inconsidérées et insultantes pour la Chambre, irrecevable

Paroles pouvant être considérées comme une violation des usages parlementaires quand elles visent un ou deux députés, ne sont pas considérées comme telles dès lors qu'elles visent un groupe de députés ou un parti, 91

Question n'ayant pas été soulevée à la première occasion, 91

## Divulcation de renseignements avant l'annonce à la Chambre

Aucun précédent britannique ou canadien autorisant à formuler au moyen d'une question de privilège des allégations de manquements administratifs de la part des ministres du Cabinet dans l'exercice de leurs fonctions, irrecevable, 76-7

**Privilège—Suite**

- Divulgaration prématurée d'un rapport, demande d'enquête, irrecevable
  - Enquête demandée dans la m. ne pouvant être justifiée par la question de privilège, 82
- M. proposant un examen des circonstances entourant la prétendue divulgation de renseignements ne constituant pas de questions de privilège, mais plutôt des m. de fond, 82
- Droit de ne pas être molesté
  - Enquête dans le bureau d'un député par des agents de police sans autorisation ou permission, recevable
  - Représentants des forces de l'ordre ne devant pas pouvoir pénétrer dans les bureaux des députés sans la moindre autorisation. [la m. est adoptée sans débat.], 64
- Existence possible de dossiers de la GRC sur les députés, irrecevable
  - Circonstances actuelles telles qu'exposées ne portant pas de prime abord atteinte aux privilèges parlementaires, 62
  - Question n'en demeurant pas moins très grave et si des faits particuliers démontraient que les députés sont intimidés ou empêchés de remplir leurs fonctions en toute liberté, la présidence n'hésiterait aucunement à reconnaître qu'il y a atteinte aux privilèges, 62-3
- Droit d'un député à siéger et à voter, irrecevable
  - Président n'étant pas habilité à décider d'une question de fond ni à rejeter un vote, il incombe à la Chambre de prendre ces décisions, 65
- Entrave à la Chambre
  - Dépôt tardif du rapport annuel par le vérificateur général imputable à la pénurie de ressources, irrecevable
  - Plainte concernant la pénurie de ressources, question d'ordre administratif devant être étudiée sous forme de m. de fond plutôt que sous le couvert d'une question de privilège, 22-3
  - Privilège parlementaire ne peut en aucun cas s'appliquer aux hauts fonctionnaires ou serviteurs du Parlement, 22-3
- Entrave à un député
  - Diapositives publicitaires émises par le ministre des Finances aux frais des contribuables sans consultation auprès du Parlement, irrecevable
  - Compte tenu de la définition générale du privilège, il est impossible de conclure que la conduite du ministre constituait une tentative en vue de gêner ou de contrarier tout député. Bien qu'il y ait matière de grief, le problème est plutôt d'ordre administratif et peut être débattu de diverses façons, 25
  - Précédent pertinent insuffisant car aucune m. n'a été présentée, 24
- Interdiction aux députés de pénétrer dans l'édifice du Centre par des agents de la GRC, irrecevable
  - Agents de sécurité de la Chambre des communes ayant aidé à identifier les députés et leur personnel, aucun d'entre eux ne s'est vu interdire l'accès à l'édifice, 26



**Privilège—Suite**Entrave à un député—*Suite*Interdiction aux députés de pénétrer dans l'édifice du Centre...—*Suite*

Droit des députés à l'entière liberté d'accès aux édifices du Parlement est un privilège consacré par l'usage, 26

Invitation à un député de quitter un pénitencier fédéral non conforme au droit acquis avant la refonte de 1960-1961 de la Loi sur les pénitenciers, irrecevable

Existence du droit parlementaire de visiter les pénitenciers n'aurait pas nécessité de le consigner dans les statuts où il l'était avant 1961, 27

Question pouvant être examinée en vertu d'une m. de fond, 27

Refus d'un ministre de déposer des documents, irrecevable

Avis de m. portant production de document étant régis par le Règlement, le rôle de la présidence se limite à demander la méthode de production à poursuivre. Le ministre ayant refusé de déposer les documents, il s'agit donc de déterminer quelle autre possibilité sera retenue, 28

Gouvernement projetant de décider du développement du Nord canadien et du sort des indigènes de ce territoire sans législation

M. n'étant pas assez précise et renvoi de la question au mauvais comité

Le sujet d'une question de privilège ne peut être étudié que par le Comité des privilèges et élections, irrecevable, 95

## Induire la Chambre en erreur

Contradictions entre les déclarations d'un ministre à la Chambre et le contenu d'un document publié dans un journal, irrecevable

Déclarations faites en dehors de la Chambre ou documents publiés ailleurs ne devant pas être invoqués pour mettre en doute les déclarations à la Chambre, 59

Différends entre deux députés sur des allégations de faits ne remplissant pas les conditions qui en feraient des atteintes aux privilèges parlementaires, 59-60

Déclarations contradictoires de ministres portant sur une note de service de la Commission de la Fonction publique à propos de l'embauche de francophones, irrecevable

Différend sur des allégations de faits ne constituant pas une question de privilège, 58

Faute volontaire ou intention délibérée d'induire la Chambre en erreur devant porter une accusation précise et l'affaire déferée au Comité permanent des privilèges et élections, 57-8

Grief ou blâme à l'endroit d'un ministre devant prendre la forme d'une m. de fond dûment précédée d'un avis, 58

Outrage présumé au Parlement pouvant être un élément d'une violation des privilèges parlementaires ne constitue pas en soi une question de privilège, 57

**Privilège—Suite**Induire la Chambre en erreur—*Suite*

Déclarations contradictoires d'un ministre concernant la prolongation de l'application d'une loi, irrecevable

Grief à l'endroit d'un ministre pouvant être soulevé dans le cadre d'une autre procédure, 61

Responsabilité de la présidence se limitant à déterminer s'il existe de prime abord une question de privilège. Les circonstances actuelles ne justifient pas un débat aux termes du Règlement de la Chambre, 61

Déclarations de ministres à la Chambre et attitude adoptée par le gouvernement à une conférence fédérale-provinciale, contradiction, irrecevable

Conduite d'un député ne peut faire l'objet d'une enquête par la Chambre ou par un comité que s'il est accusé d'une faute. Aucune accusation précise n'ayant été formulée, il semble plutôt y avoir un différend ou malentendu entre les députés concernant des allégations de faits, 55-6

Question des déclarations de ministres ne justifie pas la question de privilège, 55

Information préalable sur le Budget, accessibilité aux journalistes et refus aux représentants des partis de l'opposition

Pratique gouvernementale ne pouvant être remise en question au moyen d'une question de privilège, irrecevable, 79

M. de fond proposant la création d'un comité spécial dans un but précis, irrecevable

M. ne pouvant être examinée sous le couvert d'une question de privilège, 68

Règlement et usage exigeant qu'un comité doive être formé par voie de m. de fond comportant un préavis. La présidence n'est pas autorisée à s'écarter de cet usage ni de modifier le fond d'une m. de sa propre initiative, 68

Ministres, déclarations incompatibles ou contradictoires à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre. Grief du député étant essentiellement le même que celui présenté quelques jours auparavant, la présidence ne peut modifier ou renverser une décision rendue dans un concours de circonstances semblables, irrecevable, 94

Ministres, déclarations reconnaissant que le gouvernement ne s'est pas conformé à certaines dispositions de la loi, irrecevable

Arguments présentés ne satisfaisant pas aux critères des précédents déjà établis et ne permettant pas de considérer de prime abord qu'il y a atteinte aux privilèges parlementaires, 92-3

Suggestion du député de passer outre aux précédents et au Règlement n'étant pas acceptable, 93

**Privilège—Suite**

Ministres utilisant les deniers publics pour la location de bureaux et la rémunération d'employés dans leurs circonscriptions respectives, irrecevable

Député mettant en doute l'opportunité de la démarche d'un ministre doit procéder par la présentation d'une m. de fond, 81

M. ne concernant pas une question d'atteinte aux privilèges, la Chambre ne peut en être saisie, 81

Possession de documents

Allégation qu'un député ait eu inconsciemment en sa possession un faux document n'étant pas contraire au Règlement, irrecevable, 72

Préavis requis, suspension

Consentement unanime de la Chambre requis pour suspendre l'application du Règlement. [Le consentement unanime refusé.], 66

Procédure applicable

Proposition d'une m. doit suivre une question de privilège et la Chambre ne peut être saisie de plus d'une question de privilège à la fois, 67

Refus du gouvernement de verser à un député l'indemnité de fin de service normalement accordée aux personnes quittant la Fonction publique, recevable

Interprétation des précédents suscitant un certain doute, le Président est enclin à résoudre en faveur du député. [Le député présente une m. qui est immédiatement adoptée par la Chambre.], 75

Retenue des paiements à la Commission canadienne du blé, irrecevable

Conduite du gouvernement pourrait faire l'objet d'une m. de défiance ou de blâme, mais la question ne devrait pas être abordée dans le cadre d'une question de privilège, 88-9

M. pouvant être débattue par un autre moyen, 90

**Projets de loi**

Copie réimprimée et compte rendu du comité, distribution tardive ne justifie pas le report de l'étude en Comité plénier

Délai à accorder pour permettre l'étude des témoignages d'un comité n'incombe pas à la présidence, 288

Question de commodité plutôt qu'un rappel au Règlement, 288

Dépense de fonds publics

Recommandation royale de la loi initiale ne s'applique pas dix ans plus tard à une proposition créant une nouvelle charge directe et importante pour le Trésor public, 173

Recommandation royale obligatoire, 168

Dépense de fonds publics, 3e l. avant l'adoption de la loi de subsides où figure le crédit en cause, étude permise

Étude pourrait être remise pour procéder à toutes les étapes de l'examen du crédit dans le budget supplémentaire, mais cela n'impliquerait pas seulement l'adoption du crédit mais signifierait en réalité l'am. d'un statut du Parlement au moyen d'un poste budgétaire, procédure à laquelle les membres de la Chambre se sont toujours opposés, 306

**Projets de loi—Suite**

Dépense de fonds publics, 3e l. avant l'adoption de la loi...—*Suite*

Projets de loi interdépendants peuvent être étudiés simultanément à la Chambre, la question de modifications ayant pour effet de rendre une disposition correspondante non conforme à l'autre devant être réglée au moment où le deuxième projet atteint l'étape de l'étude en Comité plénier ou celle du rapport, 305-6

Étape du rapport

Am. ne peut être présenté une fois l'étude commencée

Les seuls am. acceptables une fois l'étude commencée sont ceux qui ont trait à de simples corrections ou qui sont la conséquence d'autres modifications, 298

Préavis de 24 heures avant l'étude est requis, 298

Délai de 48 heures après la présentation d'un rapport de comité, exigence étant satisfaite lorsque cette période s'étend sur une fin de semaine ou sur deux jours de séance, 300-1

Et 3e l. le même jour, conforme au Règlement

Aucun am. à l'étape du rapport n'a été présenté, 295

Étape du rapport n'est celle d'une lecture, 295

Similaire à un projet de loi à l'étude au Sénat, rappel au Règlement non justifié

Aucune décision n'a été prise au cours de la présente session, 304

Deux mesures législatives traitant du même sujet peuvent être présentées mais, une fois que la Chambre prend une décision au sujet d'une proposition législative, il est contraire au Règlement de la lui soumettre de nouveau au cours de la même session, 304

*Voir aussi* M. sans avis en vertu de l'art. 43

**Projets de loi, amendements au contenu**

Étape du rapport

Am. à des m. d'am., recevabilité, 453, 472, 475, 484

Am. ne dépassant pas la portée de la m. d'am. et ne substituant pas une méthode ou un principe à un autre, il doit être accepté, 475

Am. visant le même objectif qu'une autre m. d'am. est irrecevable, 484

Nouveau Règlement permettant de proposer des am. à des m. d'am. en cours de débat à l'étape du rapport, 453

Objet de la m. d'am. étant quelque peu ambigu, l'am. à la m. peut être mis aux voix à moins que les députés s'y opposent absolument, 472

*Voir aussi* Pertinence sous le titre susmentionné

Am. et sous-am. à une m. d'am.

M. d'am. faisant partie de la catégorie des m. de fond susceptibles de faire l'objet d'un am., recevable, 490

Dépassant la portée d'un art. et celle du projet de loi, irrecevable, 448

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 447-8, 450, 456, 461-2, 465, 467, 470-1, 489

Acceptation de la m. entraînant la nécessité d'un nouveau projet de loi ou des am. supplémentaires, 489



**Projets de loi, amendements au contenu—*Suite***Étape du rapport—*Suite*Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables—*Suite*

Attachant une condition à l'entrée en vigueur d'un projet de loi, 462

Modifiant des art. d'une loi existante, 452

Modifiant le projet original à tel point qu'il ne s'agit plus du même projet de loi présenté en 1<sup>re</sup> l., 461

Modifiant une disposition ou des dispositions de la loi à l'étude ainsi que la loi originale, 447

Nouvelle proposition législative soulevant des questions de fond étrangères au projet de loi, 450

Nouvelle rédaction d'un art. déjà dans le projet de loi, 456

Proposition législative d'envergure plutôt qu'une m. d'am., indépendante du projet de loi et en dépassant la portée, 465

Visant à retrancher une disposition de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Comité des privilèges et élections étant saisi de toute la question et n'ayant pas encore soumis de rapport, 470-1

## Différente d'une étape de l., irrecevables, 449, 451

M. que des art. d'un projet de loi ne soient pas maintenant lus ne pouvant être proposées à l'étape du rapport, 451

Proposition qu'un projet de loi ne soit pas maintenant lu ne satisfaisant pas aux critères de recevabilité des am. à l'étape du rapport, 449

## Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière, irrecevables, 448, 457, 459, 463-4, 466, 469, 473-4, 477-81

Am. tel que présenté ayant pour effet d'élargir les termes de la recommandation royale, 473

Augmentant le montant des prêts pouvant être consentis aux termes des dispositions du projet de loi, 457

Débordant le cadre de la recommandation royale et ne respectant pas le principe du projet de loi, 479-80

Dépassant les limites de la recommandation royale établissant le cadre des obligations financières pouvant être proposées à la Chambre, 469

Enfreignant les objets et les fins signalés dans la recommandation royale, 474

M. d'am. ou nouveaux art. créant des charges publiques ne pouvant être proposés sans l'adoption préalable d'une résolution de finances ou une résolution budgétaire. Il est aussi interdit de proposer à la Chambre des dépenses non prévues par une recommandation royale, 466

M. d'am. prévoyant des bénéfices financiers dépassant ceux déjà prévus dans le projet de loi, 478

M. d'am. proposées n'étant pas accompagnées de la recommandation royale requise, 481

**Projets de loi, amendements au contenu—*Suite***Étape du rapport—*Suite*

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière—*Suite*

M. devant être conformes au montant, aux objectifs, aux buts, aux conditions et aux réserves établis dans la recommandation royale.

L'amplification des aspects financiers de la recommandation originale au moyen de recommandation supplémentaire ayant pour résultat de rendre plusieurs m. d'am. irrecevables, 463-4

Modifiant la recommandation royale accompagnant le projet de loi, la recommandation royale établissant une fois pour toutes non seulement le montant de prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions, et les réserves qui s'y rattachent, 459

Nécessitant l'établissement d'une société de la Couronne, 448

Un député ne pouvant pas présenter un projet de loi ou un am. entraînant des dépenses d'argent à moins qu'il ne soit accompagné d'une recommandation royale, 477

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière, recevables, 483, 485

Principe étant la différence entre les emprunts et les prêts. Cette différence ne touchant pas au principe de l'am. mais plutôt au détail, 485

Proposition voulant inclure ce qui semble tomber dans la catégorie que l'on définit comme corporation sans but lucratif. M. d'am. n'outrepasant pas apparemment le cadre de la recommandation royale, 483

M. découlant d'une m. rejetée, irrecevables, 460, 462

Am. inspiré par des am. déjà jugés irrecevables, la même décision doit s'appliquer, 462

Première série de m. ayant été rejetée, les m. en découlant sont censées avoir été retirées, 460

Modifiant la loi existante, irrecevables, 467, 482, 488

Am. cherchant à modifier une loi existante plutôt que le projet de loi modificateur, 488

Art. de loi existante étant indirectement à l'étude à cause d'un paragraphe du projet de loi ne signifiant pas que cet art. fait partie du projet de loi à l'étude et peut être modifié. M. d'am. devant se rapporter uniquement au projet de loi dont la Chambre est saisie et ne pouvant tendre à modifier une loi existante, 467

Visant à modifier un décret afin d'introduire un préambule à une loi existante. Tout am. devant viser le projet de loi modificateur, 482

Modifiant l'art. d'interprétation, irrecevables, 463, 468, 473

Am. de fond à un projet de loi ne pouvant être présenté par le biais d'une modification à l'art. d'interprétation à l'étape du rapport. La question peut être débattue à l'étape de la 3<sup>e</sup> l., 468

Am. de fond ou déclaratoire à un art. d'interprétation ne devant pas être proposés, l'adoption de tels am. entraînant la perte du caractère d'interprétation de l'art., 463, 473

**Projets de loi, amendements au contenu—*Suite***Étape du rapport—*Suite*Modifiant l'art. d'interprétation, irrecevables—*Suite*

Aucun député n'ayant la compétence d'amender un projet de loi de façon fondamentale en changeant l'art. d'interprétation, 473

## Modifiant plusieurs art. d'un projet de loi, irrecevable, 458

Proposition faisant obstacle au principe voulant que toute disposition puisse être isolée et examinée directement à l'étape du rapport, 458

## Pertinence, irrecevables, 446-7, 450, 452, 454-6, 465, 470-1, 481

Abrogeant un art. ou un paragraphe à une loi existante, 452

Am. à une m. d'am. devant strictement avoir trait à la m. d'am., 454

Aucun rapport avec la disposition qu'elle propose d'amender, 446-7,

450, 452, 454, 456, 465, 470-1

Débordant le cadre de la recommandation royale, 481

Introduisant une question de fond étrangère au projet de loi, 450

M. de fond visant à introduire une nouvelle question, 456

Modifiant un loi n'étant pas à l'étude à la Chambre et ayant très peu de rapport avec le projet de loi présentement discuté, 470-1

Proposition ne se rattachant à aucun art. particulier du projet de loi, 465

Visant à établir des règlements, 446

## Pertinence, recevables, 455, 485

Am. entraînant, par voie de conséquence, des modifications mineures à une loi existante, 455

Différence entre les emprunts et les prêts ne touchant pas au principe de l'am. mais plutôt au détail, 485

## Préavis requis

Ministre pouvant sans préavis proposer une modification relative à la forme seulement d'un projet de loi du gouvernement, à la condition d'établir que les am. proposés sont la simple conséquence de l'adoption d'autres modifications à cette étape et d'obtenir le consentement unanime. [Consentement unanime refusé.], 476

## S'opposant au principe du projet de loi

Am. allant à l'encontre du principe du projet de loi tel qu'il a été approuvé en 2<sup>e</sup> l., irrecevable, 486-7, 491

## Suppression d'un art.

Inexistence de m. portant qu'un art. soit adopté à l'étape du rapport, m. d'amendement portant la suppression étant la seule, celle-ci est donc recevable, 445

## Étude en comité

## Dépassant la portée de la résolution, irrecevables, 442, 444

Modifiant les conditions et les réserves énoncées en détail dans la résolution approuvée par la Chambre avant le dépôt du projet de loi, 444

Proposition de modifier la définition élargissant la portée de la résolution, 442



**Projets de loi, amendements au contenu—Suite***Étude en comité—Suite*

Dépassant la portée de l'art. à l'étude, irrecevable, 440

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 440-1, 443

Allant au-delà de l'objet de l'art. à l'étude et du projet de loi lui-même, 443

Amplifiant sensiblement les dispositions proposées dans le projet de loi du gouvernement, 440

Créant un principe entièrement nouveau allant au-delà du cadre de l'art. à l'étude et du projet de loi, tel qu'exprimé dans la résolution, 441

Pertinence, irrecevables, 440-1, 443

Comportant une disposition nouvelle et étrangère au projet de loi, 441, 443

Du fait que le gouvernement puisse ajouter à un projet de loi des dispositions qui ne sont pas contenues dans la résolution, il ne s'ensuit pas qu'un député ait le droit de le faire, 440

**Projets de loi, amendements aux motions relatives à leur progression, deuxième lecture**

Ajout de dispositions spécifiées ou non, irrecevable, m. de fond plutôt qu'un am. et ne s'oppose pas au principe du projet de loi, 349-50

Anticipant sur des am. pouvant être présentés en comité, 329, 334-5, 346, 381

Irrecevables, 329, 346, 381

Recevable, cas limite ne se rapportant pas de façon détaillée aux dispositions du projet de loi, 334-5

Approuvant le principe du projet de loi et énonçant aussi une déclaration de politique, irrecevable, 338, 369

Art. particulier, modification, irrecevable, ne s'oppose pas au principe du projet de loi et anticipe sur des am. pouvant être proposés en comité, 329, 346, 348, 365, 369

Condition posée, irrecevables, 332, 342-4, 349-53, 358-9, 367

Ajout de dispositions avant la poursuite de l'étude, m. de fond ne s'opposant pas au principe, 349-50

Am. semblable présenté à une résolution, le type d'am. pouvant être présenté à une résolution différant des am. recevables à l'étape de la 2<sup>e</sup> l., 343

Interruption de l'étude jusqu'à l'adoption d'un rapport, approbation du principe et déclaration de principe en même temps, 351-2

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 332, 372-3, 379-80, 383-5

Nécessité de fournir des fonds pour le paiement de prestations, le projet de loi traitant des dispositions relatives aux paiements, 384-5

Retrait du projet et remplacement par un débat sur des suggestions et propositions, 372

Substitution de la proposition du député à celle du gouvernement, 373

**Projets de loi, amendements aux motions..., deuxième lecture—*Suite***

- Deux propositions distinctes incluses, irrecevable, absence de précédent où un am. motivé aurait fait l'objet d'un renvoi de six mois ou vice-versa, 354
- Dispositions se référant à d'autres projets de loi à l'étude, étude peut être poursuivie, 357, 366
  - Aucune décision définitive n'a été prise sur des dispositions particulières des projets de loi en question, 366
- Rappel au Règlement prématuré, argument serait justifié lors de la 3<sup>e</sup> l. si le projet de loi, après avoir subi la 2<sup>e</sup> l., était envoyé à un comité qui l'étudierait en même temps que les autres projets de loi, 357
- Division du projet de loi, irrecevable, 345
  - Instruction doit être donnée une fois le projet de loi déféré au comité, 345
  - Vote à l'étape de la 2<sup>e</sup> l. n'est pas tout à fait un vote sur le principe mais plutôt une décision de la Chambre de le déférer en vue de le faire étudier aux étapes suivantes, 345
- Doit se rattacher au principe du projet de loi, 329, 346
- M. de fond nécessitant un préavis, irrecevable, n'étant pas déclaratoire de principe mais proposant une autre formule, 347
- M. de fond présentées sous le couvert d'am. motivés n'ayant aucun rapport direct avec le principe du projet de loi, les députés votant ensuite en faveur du projet de loi, procédé pouvant entraîner la création d'une nouvelle méthode d'amender des m., 379
- Motivé
  - Critères
    - Opinion quant aux circonstances se rattachant à la présentation ou à l'étude du projet de loi, 334-5, 351-2
    - Opposition au principe du projet de loi, 334, 344, 347, 351-2, 356, 368, 370, 372, 382-3
    - Renseignements supplémentaires, obtention, 335, 352
  - Doit s'en tenir à la portée du projet de loi et ne pas être une négation amplifiée, 375-6
  - Irrecevable s'il vise à faire un acte pouvant être accompli par le comité chargé d'examiner le projet de loi après son adoption en 2<sup>e</sup> l., 371
- Ne s'opposant pas au principe du projet de loi, irrecevables, 351-2, 367-8, 379-83
  - Approbation du principe et déclaration de principe en même temps, 351-2
  - Manière différente de réaliser le même objectif, 383
  - Opposition à la forme, 368
  - Rejet du projet de loi parce qu'il ne comporte pas certaines dispositions, 381
  - Suggestion de mesures plus exhaustives, 382
- Ne s'opposant pas au principe du projet de loi, recevables, répondant à d'autres critères d'un am. motivé, 334-5, 339

**Projets de loi, amendements aux motions..., deuxième lecture—Suite**

- Négation amplifiée, recevable, cas limite, semble être une proposition de fond mais conforme à certaines conditions d'un am. motivé, 375-6
- Négation directe du principe du projet de loi, irrecevable, semble accepter le principe mais ne s'oppose pas au principe directeur de la m. dont la Chambre est saisie, question nécessitant une plus grande réflexion et une étude approfondie, 356
- Opposition à la progression du projet de loi, irrecevable, ne s'oppose pas au principe, 358
- Opposition à la progression du projet de loi, recevable, bénéficie du doute quant au lien avec le principe, les députés estimant que la proposition devrait être soumise, 355
- Opposition à l'objet du projet de loi sans s'opposer au principe, irrecevable, 372
- Opposition au principe du projet de loi, 370, 377-8
  - Am. ne s'opposant ni au principe du projet de loi ni à ce que l'étude de ce dernier soit poursuivie, irrecevable, ne répond à aucun critère d'un am. motivé ni par sa forme ni par son objet, 378
  - Augmentation de certains paiements et changement à un régime, irrecevable, ne s'oppose pas au principe même du programme selon lequel des paiements doivent être faits et une caisse établie, 370
  - Renvoi de l'objet à un comité en même temps, irrecevable, 377
- Pertinence, 332-3, 339-40, 355, 358-9, 373, 375-6, 379-80
  - Am. motivé doit s'en tenir à la portée du projet de loi sans être en même temps une négation amplifiée, 375-6
  - Am. motivé doit se rapporter strictement au projet de loi, 355, 358
  - Doit se rapporter au principe du projet de loi, 379
  - Introduit une question ne touchant pas à l'objet du projet de loi, irrecevable, 358-9
- Mentionnant des propositions incluses dans d'autres mesures législatives, recevable, la présidence n'ayant pas à prendre part au débat pour le déterminer, le bénéfice du doute doit être accordé, 339-40
- Ne tendant pas à disposer du projet de loi mais à reprendre la question et à procéder d'une toute autre façon, irrecevable, 332-3
- Retard du gouvernement à présenter le projet de loi, irrecevable, aucun rapport avec le principe, 379-80
- Substitution de la proposition d'un député à celle du gouvernement, irrecevable, dépasse la portée du projet de loi, 373
- Projet de loi privé, renvoi au Comité plénier, consentement unanime ou ordre spécial requis, 330, 341
  - Impossible sans référence particulière, 341
  - Règlement prévoyant le renvoi automatique à certains comités, 330
- Référendum proposé, irrecevable, ne s'oppose pas au principe mais impose une condition, 353

**Projets de loi, amendements aux motions..., deuxième lecture—Suite**

- Renvoi de l'objet de la recommandation royale au Comité plénier,
  - irrecevable, la recommandation ne faisant pas partie du projet de loi, elle est étrangère à ce projet de loi et ne peut être considérée, 360-1
- Renvoi de l'objet du projet de loi à divers comités, irrecevable, dévie de la forme consacrée, contourne le projet de loi et tend à en modifier les diverses parties par la voie d'un am. ne devant pas prendre cette forme, 364
- Renvoi de l'objet du projet de loi à un comité, 337-8, 342, 344, 361, 369, 374, 377, 386
  - Allégations incluses pouvant être considérées uniquement comme matière à controverse et portant sur les détails du projet de loi, irrecevable, 386
  - Aucun précédent ne prévoyant le renvoi au Comité plénier, 361
  - Condition à l'effet qu'on ne procède pas à la l. avant que le comité n'ait fait rapport, irrecevable, 342
  - Équivaut à une déclaration de politique, 338
  - Instruction d'étudier certaines dispositions, irrecevable, étude ne pouvant être faite que lorsque le projet de loi a subi la 2e l. et déferé au comité, 374
  - Instruction de modifier un art. particulier, irrecevable, ne s'oppose pas au principe et anticipe sur les étapes de l'étude en comité ou du rapport, 369
- Maintien du projet de loi au *Feuilleton*, irrecevable, 337-8
  - Am. ne peut tendre à approuver le principe et énoncer aussi une déclaration de politique, 338
  - Le comité pourrait se trouver saisi de l'objet du projet de loi alors qu'il serait simultanément débattu à la Chambre, 337-8
- Ne s'opposant pas au projet de loi mais visant à différer son examen jusqu'à ce qu'une certaine condition soit remplie, irrecevable, 344
- Opposition au principe en même temps, irrecevable, 377
- Recevable, 342
- Renvoi de l'objet du projet de loi à un organisme extérieur, irrecevable, 371
  - Changements proposés peuvent être proposés au moyen d'am. aux art., 371
  - Ne s'oppose pas au principe du projet de loi, 371
  - Vise à faire un acte pouvant être accompli par le comité chargé d'examiner le projet de loi après son adoption en 2e l., 371
- Renvoi de l'objet du projet de loi à un organisme inexistant, irrecevable, un nouvel aspect étant ajouté au mécanisme législatif, am. non motivé constituant une proposition de fond, 362-3
- Renvoi du projet de loi à un comité, irrecevables, les projets de loi publics devant recevoir deux l. avant d'être déferés ou modifiés, 331, 337, 345
- Retrait du projet de loi, irrecevable, vise à diviser le projet de loi, s'oppose à la forme et non au principe, 368



**Projets de loi, amendements aux motions..., deuxième lecture—Suite**

Similaire à un autre et ayant pour effet de raviver la discussion sur une question déjà tranchée par la Chambre, irrecevable, 332-3

**Sous-amendements**

Art. particulier, modification, irrecevable, anticipe sur l'étape de l'étude en comité, 348

Dépassant la portée de l'am., irrecevable, comporte de nouvelles dispositions et présentant une nouvelle proposition, 336

Doit se rapporter à des questions non visées par l'am., 336

**Projets de loi, amendements aux motions relatives à leur progression, troisième lecture**

Am. motivé exigeant un jugement de la Cour suprême, recevable, l'am. ne suggérant pas que le projet de loi soit mis de côté à cause d'une proposition qui en est omise mais indiquant pourquoi l'étude ne peut être poursuivie, 394

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 390-1, 395, 397, 399-402, 408-9

Nouvelle proposition, 401-2

Principe nouveau, 395, 409

Report de l'étude jusqu'à l'adoption d'une résolution sur un sujet étranger, 408

Sujet étranger, 390-1, 397, 402

*Voir aussi* Renvoi à un comité *sous le titre susmentionné*

Dépense de fonds publics ne peut être proposée que par un ministre de la Couronne, 393, 399

Doivent se rattacher aux détails du projet de loi, 397, 399

Ou réfuter le projet de loi, 408

Modification proposée sans référence à un art. en particulier, irrecevable, 410

Portée plus limitée qu'en 2e l., 388, 397

Renvoi à un comité, 387-93, 395-407, 409-12

Art. particulier, étude, 387, 389, 403-4, 410

Am. similaire à un autre déjà rejeté lors de l'étude d'un autre art., recevable, l'am. à l'étude différant complètement de l'am. rejeté, 389

Recevable, 387, 403-4, 410

Condition posée, 393, 407

Irrecevable, dépasse la portée du projet de loi, 393

Recevable, la partie de l'am. renfermant la condition ayant été supprimée, 407

Dépassant la portée de la recommandation royale, irrecevable, 411

Dépassant la portée de la résolution des voies et moyens précédant le projet de loi, irrecevable, affectation du produit d'une taxe à une fin spécifique autre que celle prévue, 390

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevables, 388, 390-1, 393, 397, 401-2, 411-2

Condition imposée à l'adoption et proposant une dépense de fonds publics, 393

**Projets de loi, amendements aux motions..., troisième lecture—*Suite***

Renvoi à un comité—*Suite*

- Dépassant la portée du projet du projet de loi, irrecevables—*Suite*
  - Loi existante, modification, 411
  - Loi existante, étude, 412
  - Nouvelle proposition, ajout, 391, 397, 401-2
  - Principe nouveau, 390
  - Proposition à caractère financier non contenue dans la résolution des voies et moyens, 390

Reconsidération d'un autre système de compensation fiscale, 388

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière, irrecevables, 395-6, 399-400, 405, 409-10

Demande de recommandation royale recommandée afin de modifier certaines dispositions, 405

Modification des dispositions financières, 410

Nouvelle disposition entraînant des dépenses financières, ajout, 399-400, 409

Taxe proposée en remplacement de celle prévue dans la résolution, 395-6

Loi existante, modification, irrecevable, dépasse la portée du projet de loi, ne prévoit l'examen d'aucune disposition particulière et propose une dépense de fond public non prévue dans la recommandation royale, 411

Négation amplifiée, irrecevable, rétablissement de la disposition que le projet de loi vise à modifier ayant pour effet de porter atteinte à l'essence même du projet de loi, 392

Nouvelle proposition, ajout, 391, 397, 401-4

Irrecevables, dépasse la portée du projet de loi, 391, 397, 401-2

Recevable, déjà soumis à la Chambre et débattu, une décision devant être prise, 398

Recevable, projet de loi ayant trait aux droits de la personne et aux libertés fondamentales devant être discuté aussi librement que possible et bénéficier d'une interprétation libérale des règlements et de la jurisprudence, 403-4

Principe approuvé à la 2<sup>e</sup> l., modification, irrecevable, 410

Sujet nouveau et attitude nouvelle dérogeant au principe de la pertinence, 409

Sans référence à un art. particulier, irrecevable, 410-1

Sous-am. dépassant la portée de l'am., irrecevable, vise à modifier des parties du projet de loi non visées par l'am., 406

**Projets de loi, questions relatives au contenu**

Consentement royal, 436

Pénalités financières, recouvrement, renoncement, propriété de Sa Majesté au nom de ses sujets en cause, non requis, 436

Propriété personnelle de Sa Majesté en cause, requis, 436

Divergence, 414-8



**Projets de loi, questions relatives au contenu—*Suite*****Divergence—*Suite***

Recommandation royale ne couvrant pas certaines dispositions, 415, 418

Crédits budgétaires peuvent s'appliquer à des années financières ultérieures, le Règlement n'exigeant pas que les fonds recommandés pour la session en cours soient dépensés au cours de cette année financière ou session précise, 418

Imposition de taxe ne nécessite pas une recommandation, celle-ci ne s'appliquant qu'aux appropriations, la seule condition étant qu'elle soit présentée par un ministre, 415

Résolution ne comprenant pas toutes les parties, suffisance sur le plan de la procédure, 414

Création d'un nouveau ministère ne comportant pas de nouvelles charges sur les deniers publics distinctes de celles déjà autorisées, 414

Objet n'étant pas d'expliquer en détail la teneur mais d'aviser la Chambre, 414

Textes anglais et français, 416-7

Interprétation n'incombe pas à la présidence, 416

Simple député ne peut proposer un am. au préambule d'un projet de loi, 417

Solution peut être proposée à l'étape de l'étude en comité mais non à la 2e l. par le biais d'un am., 416-7

Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière, irrecevables, 423-5

Projet de loi émanant des députés non accompagné d'une recommandation royale

Ajout d'un sujet pouvant donner lieu à des prêts, en modifiant les conditions et prévoyant que le Parlement pourrait affecter des deniers constitue un projet de loi de finances, 424

Commission fédérale d'enquête, établissement, un art. demandant au Parlement d'effectuer des dépenses, 425

Revenu obtenu par voie d'imposition, affectation, 423

Hybride, considération comme un projet de loi d'intérêt public, 437

Aucun projet n'a nettement été classé comme tel au Canada ni n'a reçu en tant que tel de considération spéciale, 437

Énoncé de politique publique et répond à certains critères établis, 437

Nombreux précédents, 437

Omnibus, 434-5

Étude permise, l'usage ayant été accepté par le passé, 434

Il appartient à la Présidence de prendre l'initiative, lors de la présentation et de la 1re l., et de signaler la chose par un rappel au Règlement, 434

N'importe quelle disposition peut être remise en question à l'étape de la 3e l., au moyen d'un am. proposant son renvoi à un comité, 434

**Projets de loi, questions relatives au contenu—*Suite*****Omnibus—*Suite***

Propositions distinctes ayant un rapport entre elles et se rapportant au sujet indiqué dans le libellé du titre non abrégé, le projet de loi n'a pas à être scindé, 435

**Prévisions budgétaires, 426-33****Avis d'opposition, 431-3**

Am. à un crédit le dernier jour désigné de la période des subsides, irrecevable, aucun débat n'étant permis à ce moment, 433

Inscription au *Feuilleton* et débat même s'il ne s'agit pas d'un jour désigné, conforme au Règlement

Bien que la Chambre puisse être ainsi appelée à voter deux fois sur la même question, on ne peut s'opposer à un am. présenté à une étape particulière parce qu'il soulève de nouveau une question déjà tranchée à une étape antérieure, 431

Le nouveau Règlement permet l'étude des subsides soit un jour désigné soit un jour réservé au gouvernement lorsque celui-ci estime qu'il y a urgence, 431-2

Rien n'empêche que ces crédits soient mis en délibération avant la toute dernière minute d'un jour prévu, 431

Ne doit comprendre aucune argumentation, 431, 433

Réduction indirecte d'un crédit dont la Chambre n'est pas saisi au moment de l'avis, irrecevable, 433

**Crédits législatifs, postes de \$1, 427-30**

Création d'une Commission, crédit ne visant pas à modifier une loi ni à établir un principe législatif n'est pas un crédit législatif, 430

Doivent être présentés au moyen d'un projet de loi modificateur, le nouveau Règlement prévoyant une limite de temps suffisamment importante pour que les postes de cette nature soient exclus des subsides proprement dits, 427-9

Justification devra être basée sur des raisons d'urgence plutôt que par principe, 429

Utilisation pour modifier une loi antérieure portant affectation de crédit, 429

**Forme, prétendue irrégularité ne justifie pas la question de privilège, 426**

Argument pouvant être invoqué à l'encontre de l'adoption et débattu lorsque la Chambre sera saisie d'une m. de subsides, 426

Question de droit ne pouvant être tranchée par la présidence, 426

**Recommandation royale, portée, 419-22**

Détails non nécessaires, une déclaration générale selon laquelle le projet a été examiné et est recommandé à la Chambre étant suffisante, 421-2

Recommandation ne devant pas être confondue avec l'étape du projet de résolution qui existait auparavant, 422

Énumération de tous les objectifs d'un projet de loi n'est pas nécessaire mais elle doit faire état des responsabilités financières ou des dépenses, 419

**Projets de loi, questions relatives au contenu—*Suite***Recommandation royale, portée—*Suite*

Incomplète, 420

Corrections peuvent être apportées avant la mise aux voix de la m. portant 2<sup>e</sup> l., 420Étude peut être poursuivie mais sans franchir l'étape de la 2<sup>e</sup> l. avant qu'une décision ait été rendue ou que les corrections aient été apportées, 420

Voies et moyens se rapportant à un Budget présenté au cours d'une session antérieure, recevable, 438

Précédents existants, 438

Règlement n'exige pas la présentation d'un Budget, 438

**Projets de loi d'intérêt privé. Voir Projets de loi, amendements relatifs à leur progression, deuxième lecture****Projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Affectation de deniers publics, présentation non permise et retrait du *Feuilleton*, 174Disposition financière d'une loi, modification, présentation non permise et retrait du *Feuilleton*, 175**Projets de loi émanant des députés**

Dispositions financières, 167

Autorisation statutaire existante couvrant déjà les dépenses, recevable

Loi prévoyant cette dépense a elle-même été présentée sans résolution ni recommandation royale, 166

Projet de loi de finances requiert qu'une dépense soit nouvelle et distincte et qu'elle soit réellement imposée, 166

Recommandation royale

Loi initiale, ne s'applique pas dix ans plus tard à une proposition créant une nouvelle charge directe et importante pour le Trésor public, 173

Non incluse, présentation non permise et retrait du *Feuilleton*, 172-3

Obligatoire, 168

Projet de loi émanant du gouvernement précédemment retiré, utilisation non permise, le projet de loi ne peut être ni présenté ni lu une première fois, 168

Redistribution de fonds non conforme à la recommandation présentée avant l'adoption de la loi initiale, irrecevable, 169

Notes explicatives

Doivent être brèves et ne pas avoir un caractère polémique, 171

Points de discussion, non conforme au Règlement, 167

Prérogative de clémence de la Couronne non lésée, recevable

Art. du Code criminel stipulant que les autres art. ne touchent aucunement la prérogative royale de clémence n'est pas modifié, 165

Même s'il le faisait, son adoption plutôt que sa présentation léserait la prérogative royale, 165

**Projets de loi émanant des députés—Suite**

Prérogative de clémence de la Couronne non lésée, recevable—*Suite*

Présidence ne rend pas de décision sur une question à caractère constitutionnel ou juridique mais il lui appartient de déterminer si un projet de loi lèse les prérogatives de Sa Majesté et de s'assurer que la bonne procédure est suivie en ce qui concerne le consentement de la Couronne, 165

Présentation en nombre considérable par certains députés accaparant ainsi une partie disproportionnée du temps réservé à l'étude des mesures d'initiative parlementaire, 167

Présentation et Ire l. en bloc, examen quant à la recevabilité avant la 2e l., consentement unanime, 164, 167, 170

*Voir aussi* Projets de loi, questions relatives au contenu—Empiétant sur la prérogative de la Couronne en matière financière

**Questions au Feuilleton**

Doivent se limiter à la compétence du ministre concerné, 16

Adresse au premier ministre en cas de doute, 16

Réponses

Liberté des ministres, le refus ne pouvant donner lieu à la question de privilège ni à un débat, 15, 17-9

Non satisfaisantes

Grief plutôt qu'une question de privilège, 17

Ministre n'est pas tenu de répondre, même suite à une question de privilège ou autrement, 18

M. d'ajournement en vertu de l'art. 26, recours, les conditions d'urgence n'étant pas remplies, demande rejetée, 18

M. de production de documents, recours possible, 17

Refus du ministre de donner les renseignements précis ne justifie pas la question de privilège, 19

Retard

Grief plutôt qu'une question de privilège, 15

Ministre n'est pas tenu de répondre, 15

Objection doit être formulée durant la période des questions orales au ministre concerné, 15

**Questions de privilège. Voir plutôt Privilège****Questions orales**

À un président de comité doivent se limiter à la procédure, 11

Doivent se limiter à la compétence du ministre concerné, 9, 16

Adresse au premier ministre en cas de doute, 16

Ministres ne sont pas tenus de répondre, 10, 19

Présence des ministres

Ne justifie pas la question de privilège, 9-10

Renvoi au Comité spécial de la procédure pour étude, m. de fond nécessitant un préavis, 9-10

**Questions orales—Suite**

## Réponse

Non satisfaisante

Question en vue d'obtenir des éclaircissements peut être soulevée lors de l'ajournement, 12

Rappel au Règlement non permis, 12

*Voir aussi* Documents, dépôt

## Secrétaires parlementaires

Questions à un ministre ou à un secrétaire parlementaire, droit, 13-4

Réponse aux questions en l'absence de leur ministre, droit, 14

**Quorum**

Comptage initial des députés et non le nombre de noms consignés au compte rendu est pris en considération, 204

**Règle de l'anticipation.** *Voir* Anticipation, règle**Règlement de la Chambre, modification.** *Voir* Comités permanents et spéciaux, rapports**Règles du débat.** *Voir* Débat**Résolution**

## Division

Présidence ne peut intervenir qu'en des circonstances exceptionnelles et lorsqu'il n'y a que peu de doute à ce sujet, 286

Une seule proposition étant essentiellement proposée, les autres aspects de la question étant de nature corollaire, la présidence ne peut intervenir et changer la résolution, 286

Présentation en Comité des voies et moyens, avis non requis

Art. du Règlement ayant trait aux avis non pertinent, 293

Rien ne figure au *Feuilleton* excepté un appendice pour la gouverne des députés, les résolutions des voies et moyens étant proposées au comité lui-même et pas avant, 293**Séances, prolongation des heures**

M., proposition par voie de rappel au Règlement, interdiction, 294

Subsides, examen devant être terminé quand le nombre de jours est expiré. la séance doit se poursuivre et n'être ajournée que sur une m. proposée par un ministre, 292

Travaux soumis à un ordre spécial devant être terminés, autorisation, 292

**Sénat, débats**

Allusions non permises, 128

Référence au compte rendu officiel imprimé de la Chambre haute permise, 128

**Sub judice, instances.** *Voir* Instances *sub judice*



**Subsides**

Examen soit un jour désigné soit un jour réservé au gouvernement lorsque celui-ci estime qu'il y a urgence, les deux procédures étant semblables sauf pour les dispositions relatives à la limite de temps et les jours réservés à l'opposition, 431-2

*Voir aussi* Motions de subsides

**Travaux de la Chambre, ordre et préséance.** *Voir les sujets particuliers***Tribunes de la Chambre**

Étrangers, exclusion

Député doit présenter une m. spécifique, 131

Droit de la présidence, 137

Fonctionnaires ministériels

Doivent occuper les sièges disponibles dans la tribune officielle lorsqu'ils sont en service commandé, 129

Ne peuvent occuper la première rangée derrière la tribune des journalistes, 129

Présence et prise de notes, pratique établie, 131

**Voies et moyens, motion**

Division ne peut être autorisée par la présidence

Absence de précédents, 307

Précédents démontrent qu'une telle m. puisse porter sur des questions diverses, différentes et complexes, 307

**Vote**

Critique non permise, sauf pour le rescinder, 135

Par appel nominal

Demande de cinq députés, la présidence n'ayant pas à déterminer si les députés qui se lèvent font partie de ceux qui ont dit oui ou non, 287

Procédure, modification, la présidence ne peut de sa propre initiative prendre des mesures non conformes aux précédents, à l'usage et à la procédure, 287



# ANALYTICAL INDEX

## *ANALYTICAL INDEX OF THE DECISIONS OF SPEAKER LAMOUREUX*

### **Address in Reply**

- Subamendment, not relevant to amendment, not in order, 309
- Subamendment, substitute certain words in amendment proposing non-confidence in government, does not explain substance of amendment, substitutes new proposal, not in order, 325

### **Adjournment hour debate** *see* Questions

### **Adjournment motion proposed under Standing Order 26, 205**

- Debate, time limited, 208
- Debates, one per session on specific subject, 210, 226
- Motion accepted, issue urgent
  - Canadian Air Traffic Control Association strike threat, considerable public interest in matter, short time left for debate, motion accepted although notice of motion on same subject has been submitted, 233
  - Canadian Wheat Board, government failure to make payments to, different from motions of censure or non-confidence, Chair has no indication when matter could be debated on supply motion, 242-3
  - Grain sales, United States actions affecting, similar to other motions, contains new factor, debate is desirable, 239
  - Home Oil Company Limited, proposed sale to non-residents, matter not raised during Budget debate, now appropriate time for emergency debate, however, Chair has some objection to content of motion, 241
  - Housing situation, resignation of Minister, might be raised in another form, matters taken together create matter of urgency, motion accepted, stood over until 2 p.m. tomorrow, 237-8
  - James Bay project, effects on natives and navigable waters, Chair will give request benefit of doubt, although all requirements may not have been met, debate stood over until 2 p.m. tomorrow, 244
  - Montreal port work stoppage, distinction can be made between injunction and procedures followed under Industrial Relations and Disputes Investigation Act, 234

**Adjournment motion proposed under Standing Order 26—*Cont.***

Motion accepted, issue urgent—*Cont.*

Montreal postal slowdown, anticipated negotiations have failed, motion may now be put, 240

St. Lawrence Seaway tolls, increase, matter important in opinion of many Members, appropriate application of Standing Order, 232

United States missile firings over Canadian territory, of national interest, announced business of House provides no other opportunity for debate, 236

Vancouver grain shipment situation, matter important, opportunity for debate within reasonable time restricted, public business will not be impeded, 235

Motion accepted, opportunity for debate lacking

Agricultural situation, threat created by United States actions, motion previously proposed by same Member, matter is grave and urgent, 246

Bell Canada rate increase application, important, perhaps better raised as substantive motion, however, this is borderline case with no expectation of early debate, 245

Inflation statistics, motion founded on regularly issued statistics, special circumstances justify emergency debate whose scope will encompass second, similar, motion, 247

Motion not accepted, censure motion

Minister's failure to remit certain monies, cannot be introduced under this Standing Order, may be pursued by non-confidence or substantive motion, or alternative form, 227

War Measures Act invocation, Minister's book, relates to conduct of Minister, excluded from operation of Standing Order, raises substantive matter which can be debated only after due notice, 225

Motion not accepted, issue not urgent

Abortion legislation, questionable practice to consider amendments to statutes by debate under this Standing Order, 221

Armed forces unification, not occurrence of sudden emergency, does not meet requirements, 207

Auditor General, government attacks, situation has lasted for some time, not sudden emergency, subject could be discussed on substantive motion, 224

Bank rate increase, matter of continuing concern, 218

Bell Canada Limited rate increase application, review request, powers delegated to Canadian Transport Commission by Parliament; review might be desirable, debate under this Standing Order not appropriate or effective method of proceeding, 228

Canadian Air Traffic Control Association, strike threat, urgency doubtful in view of planned negotiations, 210

**Adjournment motion proposed under Standing Order 26—*Cont.***

Motion not accepted, issue not urgent—*Cont.*

Decisions taken by commissions carrying out functions do not constitute matters for discussion, 222-3, 228

Economic conditions in Newfoundland, grievances of continuing nature, may be discussed during Budget debate or on supply days, 217

Farm machinery price increases, does not meet requirements, 206

Housing industry crisis, relevant consideration is urgency of debate, not urgency of subject-matter, may be discussed during Budget debate or on supply motion, 211

Montreal postal slowdown, matter important, application premature, should be deferred until results of consultations known, 219

National unity situation, should be postponed to another day as House has agreed to discuss another motion under this Standing Order today; subject of such wide scope could be discussed during Budget debate or on supply motion, 212

Post Office Department, deterioration in employer-employee relations, will be considered soon in Government bill, 215

Rail traffic disruption, question may be discussed only once per session.

Chair not convinced of appropriateness of debate at this time, 226

Television licences, granting by CRTC, discussed in House for several months, 223

Unemployment situation, lacks element of suddenness, matter of continuing concern, 214

Motion not accepted, not within administrative responsibility of government

Prudential Finance Corporation Limited, financial difficulties, 209

Motion not accepted, notice requirement not met, 215

Motion not accepted, opportunity for debate not lacking, 206, 211-2, 216-7, 230-1

Aboriginal rights, negotiation, Prime Minister's statement, relevant departmental report referred to standing committee, other opportunities for debate in near future, 230

Penitentiary system, might be considered on motion to concur in committee report; agreement by House Leaders to empower standing committee to investigate subject obviates need to proceed under this Standing Order, 231

Motion not accepted, related to question of privilege

Committee witness's brief, alleged tampering by Minister, possibly matter on which there should be adjournment, cannot be granted to consider privilege question, Member should consider placing motion on Order Paper, 208

Motion not accepted, reviving debate

Montreal postal slowdown, circumstances rare in which House should have emergency debate on situation already considered under this Standing Order, 220

**Adjournment motion proposed under Standing Order 26—*Cont.***

Motion not accepted, statements outside House

Quebec Federation of Labour allegations against Regional Economic Expansion Department, Standing Order not intended for airing allegations made by those not answerable to House, supply proceedings and standing committees established to enable House to review government programs, 229

Motion not accepted, subject-matter before committee, 218

Biafra situation, matter of immediate urgency, referred to special committee by special order of House; purpose of debate under this Standing Order is to seek information or advocate specific action, nothing gained by repeating representations, 213

Motion not accepted, supply day

Government restraint policy, matter important and subject of continuing negotiations, difficult to set aside consideration of supply motion for emergency debate, motion is condemnation of government policy, normally subject of non-confidence motion, 222

Unemployment crisis, similar to other requests this session, Member would need exceptional circumstances to justify setting aside debate on supply day, 216

Notice, not to contain argument, 216, 226

*See also* Questions, written—Answer unsatisfactory

**Adjournment motions**

Condition attached, “until 6 o’clock this day”, becomes substantive motion requiring notice, 268

Government order defeated, Members may propose adjournment motions before ordinary adjournment hour, 130

Notice required, should be called and disposed of under Motions rather than Government Orders, not question of privilege, 180

Point of order, moving on, not in order, 268-9

Second motion, intervening proceeding required, 270

Summer recess, amendment requiring government passage of measure involving expenditure, amendment substantive, requiring notice and Royal Recommendation, not in order, 179

Superseding motion, can be moved only when something is before House, 268

Supply day, final, during, not in order, House shall not be adjourned when business must be concluded in any sitting except by motion to adjourn proposed by Minister, 272-3

**Adjournment proceedings**

Suspending when rules require disposal of other business at ordinary adjournment hour, within authority of Chair, 291

**Adjournments**

Government order defeated, Chair not responsible for adjourning House on its own authority prior to ordinary adjournment hour, 130

**Affirmative resolutions** *see* Government bills—Third reading amendments

**Allotted days** *see* Supply days

**Amendments to motions on progress of bills**, 328

*See also* Government bills—Report stage, motions in amendment—Second reading amendments—Third reading amendments; Private bills

**Amendments to the content of bills**, 439

*See also* Government bills—Committee of the Whole amendments—Report stage, motions in amendment

**Annual reports** *see* Documents, tabling

### **Anticipation rule**

Amendment to motion proposed, subject dealt with in bills on *Order Paper*, amendment not in order, anticipation rule applied according to priority, bills, motions, amendments, 274

Bill, clauses similar to bill pending in Senate, no decision yet taken which would prevent proposal of legislation, several pieces of similar legislation may be proposed in same session, not irregular for House to consider unless decision has been rendered on one of them, 304

Bill contains clauses identical and similar to bill previously defeated, must be withdrawn, 277-8

Bill relating to expenditure, relevant estimates before committee, debate can proceed, estimate has not come before House, anticipation rule applied according to priority, bills, motions, amendments, 281

Committee report, concurrence, motion on same subject moved previously and debate begun, debate might resume, concurrence motion cannot be put, may remain on *Order Paper*, 285

Motion to amend Standing Orders identical in substance to committee report with concurrence motion on *Order Paper*, rule does not apply until item proceeded with

Debate on motion might block consideration of committee report, 186-7

If concurrence motion had been moved first it would have had precedence, 279-80

Priority, bills, motions, amendments, 274, 281

Similar items on *Order Paper* at same time, one proceeded with, Chair has no authority to remove other item from *Order Paper*, 275-6

Similar motions on *Order Paper* at same time, in order, when House decides or discusses matter opportunity to move similar motions becomes restricted, 284

Supply motion, non-confidence, *re* Budget, moved after Budget approved, in order as wide latitude given for non-confidence supply motions unless clearly and undoubtedly irregular, 282-3

*See also* Government bills—Second reading amendments; Private bills

**Appropriation acts** *see* Government bills—Royal Recommendation; Senate Public bills



**Auditor General** *see* Adjournment motion proposed under Standing Order  
26—Motion not accepted, not urgent; Privilege—House, impeding—  
Ministers' remarks

## **Bills**

Introduction, 140

*Order Paper*, removing from, 172, 174-5

*See also* Anticipation rule; Committees—Reports; Government bills; Private bills; Private Members' bills; Senate Public bills; Time allocation motions

**British North America Act** *see* Chair, rulings

## **Budget**

Amendment, subject-matter similar to others previously decided, traditional practice does not take into account possibility of more than one Budget per year, amendment raises issue not discussed on earlier occasion; strict application of rule would put in doubt presentation of second Budget in same session, 327

Briefings *see* Privilege

*See also* Anticipation rule—Supply motion; Government bills—Ways and Means motion

## **Business of the House**

Anticipation rule *see* Anticipation rule

Precedence and sequence, 248

*See also* Standing Orders—Amending

**Cabinet documents** *see* Privilege—House, deceiving

**Cabinet ministers** *see* Ministers

**Caucus meetings** *see* Privilege—Members, reflections on

## **Chair, rulings**

British North America Act cited, 415

Constitutional and legal questions, not responsibility of Chair to rule on, 165, 183-4, 188, 272, 426

## **Closure**

Minister moving on motion for concurrence in committee report and amendment thereto, acceptable, all precedents indicate that amendments come under cut-off time set out in Standing Order, which provides that all questions necessary to conclude debate on question shall be put forthwith, 133-4

## **Committee of Supply**

Motion for, subamendment not relevant to amendment, raises distinct question which can be considered only on motion after notice, not in order, 311

*See also* *Sub judice* convention



**Committee of the Whole** *see* Government bills; Private bills; Private Members' Hour; Privilege—Committees—Members, reflections on; Standing Orders—Amending

**Committee of Ways and Means**

Motion for, not substantive motion, Minister does not have right of reply, 127

*See also* Resolutions—Introduction

**Committees**

Joint, appointment, subamendment requiring presentation of interim report, relates to main motion rather than to amendment, which seeks to exclude Senate membership, not in order, 326

Meetings, calling, Member's privilege, Privileges and Elections Standing Committee study, notice of motion, *Order Paper* position, not question of privilege, must be listed under Private Members' Notices of Motions rather than Motions, 298

Membership changes, 143-4

Orders of reference

Amendment of instruction, beyond scope of main motion, raises substantive question which can be moved only after notice, not in order, 318

Amendment to empower committee to enquire into circumstances leading to invocation of statute, not substantive but amplification of main motion, in order, 323

Expansion, cannot be done by amendment, beyond scope of motion, not in order, 319

Quorum, lack, 143-4

Reports

Bill referral, report did not contain bill but made substantive recommendations, beyond order of reference, concurrence motion not in order, 202

Concurrence motions

Acceptability, report allegedly beyond powers of committee and House and subject *sub judice*, wording departs from established practice, Chair should not consider legal and constitutional questions, in order, 183-4

Amendment, subamendment to instruct committee to correct proposed Standing Order, goes beyond scope of amendment, could be considered only as amendment to main motion, 317

Amendments to refer report back to committee with instructions  
Delete paragraph, in order, 185

Reduce quorum and provide substitute members, beyond committee's order of reference, not in order, 176

Widen order of reference, new proposals, cannot be considered amendments, not in order, 197-9

Debating on supply day, Standing Orders waived by unanimous consent, amendment amending report, normally not in order, accepted as Standing Orders waived, 181

**Committees—Cont.**

## Reports—Cont.

## Concurrence motions—Cont.

Private Member moving under Motions rather than by way of Private Member's Notices of Motions, may be moved by private Member, must be moved under Motions, 190

*See also* Anticipation rule

## Estimates referral

Concurrence motion, *Order Paper* listing under Motions rather than Routine Proceedings, report *re* estimates is part of supply and must be considered on a supply day, 263-4

Substantive nature, not in order, committee powers cannot exceed those of House, report should correspond to authority with which committee invested, 260-1

## Financial initiative of Crown, infringing upon

Direct recommendation *re* expenditure of funds, should be phrased differently, concurrence motion will be put with all party agreement, 195

Direct recommendation *re* expenditure of funds, wording defective, changed by unanimous consent, 196

Royal Recommendation, beyond, report nullity, no subsequent proceedings need be taken, 191

## Minority

Not recognized, 189

*See also below* Presentation

## Presentation, 139

Minority report, presenting with main report, not in order, minority opinions may be included in main report, 145

Order of reference not fulfilled, referring back to committee, report cannot be commented on when presented, only on a motion *re* report, Chair cannot reject report, not question of privilege, 142

Withdrawal requested, allegedly improperly adopted by committee due to membership changes and quorum lack, membership changes allowed, quorum question should be settled in committee, 143-4

*See also* Standing Orders—Amending by adopting committee report; Statements by Ministers

Special, establishing *see* Privilege—Government not fulfilling requirements of legislation—Motions

*See also* Anticipation rule; Government bills—Second reading amendments—Third reading amendments; Petitions; Private Members' bills; Privilege—Committees—House, reflections on—Members, reflections on—Minister's statement outside House; Privilege, *prima facie* cases; Questions, oral

**Confidence motions** *see* Motions

**Conflict of interest** *see* Privilege—Members, reflections on

**Congratulatory messages, 6**

**Constituency offices** *see* Privilege—Ministers' constituency offices

**Constitutional questions** *see* Chair, rulings; Government bills—Third reading amendments

**Debate, relevance**

Government bills

Report stage

Debate limited to motion in amendment and affected clause, 108

Member cannot review work of committee reporting bill, must limit remarks to motion in amendment, 106

Remarks unrelated to motion in amendment under consideration, should be deferred to later time at this stage, or to third reading debate, 109

Second reading

House may debate principle of bill, but not clauses in detail, 107

Member's remarks must bear on principle of bill, 110

**Debate, reviving**

Government bills, second reading, debate must not revive matter already concluded in same session, 111

Motion for production of papers, debate limited to question of whether papers should be produced, 105

**Debates** *see* *Hansard*

**Divisions, recorded**

Minority calling for, following British practice, Speaker refusing frivolous divisions, not role of Chair to determine whether Members rising have voted "Yea" or "Nay"; suggestion interesting, but not for Chair to alter precedents or to interpret rules differently from way they have been interpreted in past, 287

*See also* Privilege

**Documents** *see* Cabinet documents; Privilege—Committees—Documents

**Documents, quoting**

Member must attribute to person or persons responsible for content, or paraphrase document, whereupon comments become Member's responsibility, 138

**Documents, tabling, 139**

Annual reports *see* Privilege—House, impeding

Author's consent not required, 149

Confidential Cabinet document referred to by Minister, not quoted from, no obligation to table, 118

Document quoted from, originally private letter, has become part of departmental record, therefore public document which must be tabled, 119

**Documents, tabling—*Cont.***

- Letter from Member to Minister, misleading, tabled without consent, Member tabling clarifying documents, Minister does not require consent, private Member cannot table document without unanimous consent, motion not proposed, not question of privilege, 149
- Magnetic tapes, tabling along with printed document, House can accept the tabling of any document, 153
- Official communication, whether personal or not, becomes official document when quoted, must be tabled, 120
- Press release, Minister has responsibility for determining if document complies with spirit of rule, 154
- Private Member referring to document released by government outside House, Member has no obligation or right to table document, 151-2
- Private Members tabling, unanimous consent required, 149
- Published by Minister's office, Minister not obligated to table document, 155
- Questions, oral, answering by tabling documents, not proper procedure, 147
- Referred to in House, must be quoted from or cited to require tabling, 146
- Ways and Means motion, explanation of, alleged means to circumvent lack of debate at resolution stage, Minister may table any paper within administrative responsibilities of government, 147-8
- See also* Motions for production of papers—Returns; Statements by Ministers

**Election expenses *see* Members****Estimates**

- Legislative items
  - Dollar items used to amend legislation, not in order, 427-8
  - Dollar items used to amend legislation, not in order, proceeded with by unanimous consent, 429
  - Establishment of board, not legislative item, 430
- Opposed items (votes), notices
  - Amendment proposed, not in order, 433
  - Consideration on other than supply days, in order, 431-2
  - Not motion in itself, places item before House for consideration separately from unopposed items, 259
  - Presentation in form of motions or amendments, not in order, 431
  - Reduction of item by amount of Minister's salary, not in order, 433
- Presentation in contravention of legislation, Chair does not rule on questions of law, not question of privilege, 426
- See also* Anticipation rule—Bill relating to expenditure; Committees—Reports; Government bills—Royal Recommendation; Supply motions

**Financial initiative of Crown *see* Committees—Reports; Government bills—Report stage, motions in amendment—Third reading amendments; Private Members' bills****Financial initiative of House of Commons *see* Senate Public bills**

**Galleries**

- Departmental officials using row behind Press Gallery, uncertain whether part of Press Gallery, officials should use Official Gallery if space available, 129
- Persons noting attendance of Members, permitted, long-standing practice, 131
- Strangers, presence objected to, Chair has power to order withdrawal without putting question and without vote; however, not proper for Chair to take such initiative at this stage, 137
- Strangers, withdrawal, Member must propose motion in order for Chair to act, matter should be dropped, as description of strangers given would make it difficult to put motion to House, 131

**Gentleman Usher of the Black Rod**

- Admission to Chamber objected to, long-established practice that, when summons comes from other place, it is duty of Speaker to admit messenger and hear message, 137

**Government**

- Policy, criticism *see* Privilege—House, Reflections on
- Resignation requirement, Chair does not rule on points of constitutional law, 272

**Government bills**

- Committee of the Whole
  - Proceeding with while lacking committee evidence, House is seized of committee report and amended bill, question of convenience, 288
  - Proceeding with while lacking committee evidence, not for Chair to determine what is sufficient time to await committee evidence before proceeding, 288
  - See also below* Second reading amendments
- Committee of the Whole amendments
  - Beyond scope of bill, not in order, 441, 443
  - Beyond scope of clause, not in order, 440-1, 443
  - Beyond scope of resolution, not in order, 442, 444
- Committee stage *see below* Second reading amendments—Texts
- Hybrid bill, contains characteristics of both public and private bills, treated as a public bill, 437
- Interpretation clause, amending *see below* Report stage, motions in amendment
- Omnibus bills, dividing
  - Allowed to proceed to second reading as is, complaint may be legitimate, procedural argument not clear, 434
  - Allowed to proceed to second reading as is, parts of bill are relevant to each other and to long title, 435
- Preamble, amendment, cannot be moved by private Member, 417
- Report stage
  - Standing committee report tabled on last day before summer adjournment, motion for concurrence, notice requirement has been met by government not calling order on first two sitting days after session resumes, 300-1



**Government bills—Cont.**

Report stage—*Cont.*

*See also Sub judice convention*

Report stage, motions in amendment

Amendments

Appears to be new question requiring separate motion, some doubt, allowed to be put, 472

In order, 453, 475, 490

Must relate strictly to motion in amendment, not in order, 454

Substantive motion, notice required, 484

To own motion, must be moved by another Member, 490

Beyond scope of bill, effectively creates new bill, not in order, motion debated, ruling made at end of debate, 461

Beyond scope of bill, not in order, 447-8, 450, 452, 456, 465, 470-1, 489

Beyond scope of clause, not in order, 448

Coming into force of bill when condition met, substantive motion, beyond scope of bill, not in order, 462

Consequential to previously negatived motions, cannot be put, deemed to have been dropped, 460

Delete clause in bill containing only one clause, in order, 445

Delete clause in bill containing only one clause, probably not in order, 480

Dependent upon previously negatived amendments, not in order, 462

Financial initiative of Crown, infringing on

Matter of detail, not principle, in order, 485

Not in order, 448, 457, 459, 463-4, 466, 469, 473-4, 477-81

Within scope of Royal Recommendation, in order, 483

Inconsistent with clause, not in order, 446-7

Indirectly affects original legislation *re* terminology, does not seek to amend original legislation directly, in order, 455

Interpretation clause, amending, substantive or declaratory motions, not in order, 463-4, 468, 473

Notice requirements

Waiving for Minister, only allowed if changes stem from acceptance of other amendments at this stage or with unanimous consent, 476

*See also above* Amendments

Parent act, amending, not in order, 467, 482, 488

Presenting after commencement of report stage, not permitted, motions at this stage must be printed on *Order Paper* at least 24 hours prior to consideration of report stage unless of clerical or consequential nature, 298

Principle of bill, opposing, not in order, 479, 486-7, 491

Reasoned amendment, bill not be read until conditions met, not in order, 449

Reasoned amendment, clause not be read until conditions met, not in order, 451



**Government bills—Cont.**

Report stage, motion in amendment—*Cont.*

Same as motion proposed *re* different bill and ruled out of order, not in order, 462

Several clauses dealt with, not in order, debated, ruling made between voice vote and recorded division, 458

*See also* Debate, relevance

Resolution, adequacy, not required to explain details of bill but to give notice that measure involves tax or charge on public funds, 414

Royal Consent requirement, waiver of financial penalties, required only when sovereign's personal property affected, not property held for his or her subjects, 436

Royal Recommendation

Appropriation act, estimates *re* future fiscal years, recommendation valid, 418

Incomplete, second reading debate may continue, recommendation must be corrected before question put, 420

Scope, financial charges or expenditures, objects, purposes, conditions and qualifications, 419

Scope, not required to cover all details of bill, 421-2

Tax measure does not require Royal Recommendation, 415

*See also above* Report stage, motions in amendment and *see also below*

Second reading amendments—Third reading amendments

Second reading

Provisions related to another bill not yet adopted, not irregular, no final decision taken on either bill, 366

Provisions similar to other bills at committee stage, argument premature, better presented at third reading, 357

*See also* Debate, relevance; Debate, reviving and *see also above* Omnibus bills—Royal Recommendation

Second reading amendments

Amendment to specific clause, anticipates amendments at committee stage, not in order, 346

Beyond scope of bill, would substitute Member's proposal for government's, not in order, 373

Committee referral of subject-matter

Instruction to committee to consider certain provisions of bill, can be done only after second reading and committee referral, not in order, 374

Might be done, amendment attaches condition deviating from standard form, not in order, 342

Not in standard form, goes into details of bill, not in order, 386

Opposed to principle of bill at same time, not in order, 377

Raises possibility of second reading debate and committee study proceeding at same time, would also approve principle of bill and enunciate policy at same time, not in order, 337-8

Several committees at same time, not in order, 364

**Government Bills—*Cont.***Second reading amendments—*Cont.*

- Defer and consider another matter, beyond scope of bill, similar to amendment previously disposed of, attaches condition, does not dispose of bill, would start extraneous proceeding, not in order, 332-3
- Defer and refer bill to standing committee, not in order, 331
- Different from amendments to resolutions, attaches conditions, not in order, 343
- Motion to defer and consider another matter, beyond scope of bill, is similar to amendment previously disposed of, attaches a condition, and does not dispose of bill but would start extraneous proceeding, not in order, 332-3

## Reasoned

- Affecting clause of bill, not in order, 365
- Anticipating committee stage amendments, not in order, 369, 381
- Approves principle of bill and makes declaration of policy, not in order, 351-2
- Attaches condition, not in order, 344, 353, 358-9, 367
- Beyond scope of bill, not in order, 372, 379-80, 383-5
- Does not present policy contrary to bill, contains proposals included in other legislation, Chair will give Member benefit of doubt, in order, 339-40
- Instruction to committee to bring in separate reports on subjects in bill, should not be given while bill still in possession of House, not in order, 345
- May express opinion or seek information as well as oppose principle of bill, does not refer in detail to provisions of bill, borderline case, in order, 334-5
- Not expanded negative, in order, 375-6
- Not opposed to principle of bill, not in order, 344, 347, 349-53, 356, 358-9, 365, 367-72, 378-83
- Not opposed to progress of bill, not in order, 378
- Opposed to form of bill, not in order, 368
- Opposed to principle of bill, not in order on other grounds, 384-5
- Opposed to progress of bill, not in order, 358-9
- Proposes alternative scheme, not in order, 347
- Purports to do something committee considering bill could do, not in order, 371
- Reconsideration of bill and six months' hoist, acceptable separately, cannot be combined, not in order, 354
- Reconsideration of principle, acceptable with unanimous consent, 354
- Redraft of bill to include certain provisions, more like substantive motion, not in order, 349-50
- Referral to outside agency, possible if other conditions met, not in order, 371
- Relevance, 358-9
  - Giving Member benefit of doubt, 355, 375-6

**Government Bills—Cont.**Second reading amendments—*Cont.*Reasoned—*Cont.*

Subject-matter, task force referral, precedents exist to allow referral to existing entity, better to refer to standing committee, referral to outside body would add new aspect to legislative machinery, not in order, 362-3

Substantive motion, can be moved only with usual notice, 347, 362-3

Royal Recommendation, subject-matter, Committee of the Whole referral, no precedents, not in order, 360-1

Subamendment, does not anticipate committee stage, enlarges scope of amendment, not in order, 336

Subamendment proposes changes to bill, irrelevant to amendment, anticipates committee stage, not in order, 348

Texts, English and French version discrepancies, not duty of Chair to settle, may not be amended at second reading, may be considered at committee stage, 416-7

## Third reading

Proceeding with before passage of estimate providing monies to be expended, numerous examples, only necessary to resolve situation if bill or estimate altered and no longer consistent with each other.

Alternative would involve amending statute by item in estimates, which has been resisted in past, 305-6

Same day as report stage concurrence, permissible, report stage is not reading stage and no amendment proposed, 295

## Third reading amendments

## Reasoned

Defer third reading and resolve that government action contrary to established practice and without constitutional authority, raises matter not included in bill, not in order, 408

Defer third reading until Supreme Court ruling on constitutionality, in order, 394

## Referring bill back to committee with instructions

Amend bill *re* disposition of funds, not provided in Ways and Means motion, beyond scope of bill, not in order, 390

Amend bill to add new clause, new proposition, beyond scope of bill, not in order, 401

Amend bill to add new clause, seeks to introduce new declaration of principle, beyond scope of bill, not in order, 402

Amend bill to add new provision, amendments must deal only with particulars of bill, beyond scope of bill, could nullify original Act, not in order, 397

Amend bill to add new provision, beyond scope of bill, not in order, 391

Amend bill to add new provision, beyond scope of bill, usually not in order, but since amendment already moved and debate begun, division will be held, 398

**Government Bills—Cont.**Third reading amendments—*Cont.*Referring bill back to committee with instructions—*Cont.*

- Amend bill to defer enactment of clause until approved by referendum, not relevant to motion for third reading, would involve expenditure which can be done only by Minister, not in order, 393
- Amend bill to replace parts of clause and require affirmative resolution of House before coming into effect, affirmative resolution provision not acceptable, withdrawn by unanimous consent, amendment in order, 407
- Amend bill to require expenditure and that committee request further Royal Recommendation, infringes on financial initiative of Crown, Members may not do indirectly what they cannot do directly, not in order, 399-400
- Amend bill to substitute new tax measure for proposed tax measure, infringes on financial initiative of Crown, not in order, 395-6
- Amend clause to restore legislation to previous state, expanded negative, not in order, 392
- Consider adding new paragraphs involving expenditures, changes principle adopted at second reading, infringes on financial initiative of Crown, attempts to do indirectly what cannot be done directly, not in order, 409
- Consider changes involving expenditures, specific provisions to be reconsidered not cited, beyond scope of bill and Royal Recommendation, not in order, 411
- Consider possibility of making changes involving expenditures without referring to specific clauses, specific clauses should be cited, principle adopted at second reading must not be changed, infringes on financial initiative of Crown, not in order, 410
- Consider recommendations and request required Royal Recommendation, infringes on financial initiative of Crown, not in order, 405
- Consideration of subject-matter beyond scope of bill, not in order, 388
- Reconsideration of clause, allegedly similar to previously rejected amendment, not similar, in order, 389
- Reconsideration of clause, in order, 387
- Reconsideration of clause, possibly including new provision, reservations noted, in order, 403-4
- Study provisions of parent Act, beyond scope of bill, not in order, 412
- Subamendment, beyond scope of amendment, not in order, 406
- Ways and Means motion based on budget of previous session, in order, 438
- Withdrawal, 368
- See also* Motions without notice proposed under Standing Order 43
- See also* Debate, relevance; Debate, reviving; *Sub judice* convention

**Government Orders**

Different orders, proceeding to, Motions, may not be done without unanimous consent, Government determines order of government business, 251-2

*See also* "Orders of the Day be read"; Private Members' Notices of Motions

**Hansard**

Alterations, corrections, rules, 200-1

**Hybrid bills** *see* Government bills**Impeachment committee**

Establishing, use of Standing Order 1, British procedure in disuse, not applicable, no judicial role for Senate, no Canadian precedents, not in order, 302-3

**Independent Members** *see* Time allocation motions—All party agreement**Interpretation** *see* Translation and interpretation**Language, unparliamentary**

Accusation that Minister lied in statement outside House is improper; difficult to agree with proposition that language which is unparliamentary when referring to events in the House becomes acceptable when referring to events outside Chamber, 123-4

Minister accused of "deliberately deceiving" Member, term never accepted as parliamentary; Member can always suggest that Minister has misled Member or House, 122

Minister accused of having lied during election campaign, case different in that events in question happened outside House, but language used by Member is contrary to customs and usages of House, 121

Report by Minister described as "lie", distinction exists between report and Minister tabling it, but such strong language should not be used, even when speaking only of report, 125

*See also* Privilege—Members, reflections on; Procedure and Organization Standing Committee

**Legal questions** *see* Chair, rulings**Legislation** *see* Estimates—Legislative items—Presentation; Privilege—

Government acting without legislative authority—Government not fulfilling requirements of legislation; Supreme Court of Canada

**Libel/slander** *see* Privilege—House, reflections on—Members, reflections on**Media** *see* Press/media**"Member be now heard"**

Motion moved on point of order, not usually acceptable, as motions may not be so moved, however, Standing Orders stipulate that such motion may be made at "any time", motion is acceptable and must be put, 132



**Members**

- Absence from House *see* Privilege
- Constituency offices *see* Privilege—Ministers' constituency offices
- Election expenses reports *see* Privilege—Divisions
- Royal Canadian Mounted Police files on *see* Privilege—Molestation, freedom from
- Staff, police questioning *see* Privilege, *prima facie* cases
- See also* Independent Members; Privilege; Privilege, *prima facie* cases

**Member's remarks** *see* Language, unparliamentary; Privilege—Documents—Members, reflections on—Member's remarks

**Ministerial statements** *see* Statements by Ministers

**Ministers**

- Assistants *see* Privilege—Members, reflections on
- Improper conduct alleged *see* Motions—Substantive; Privilege—Members, reflections on; Privilege, *prima facie* cases
- Statements outside House *see* Language, unparliamentary; Privilege

**Minister's remarks** *see* Privilege—House, deceiving—House, reflections on—Members, reflections on—Minister's remarks; Privilege, *prima facie* cases

**Motions, 140-1**

- Amendments and subamendments, 308
- Approval of government action, amendment proposing introduction of legislation, involves new proposition, direct negative, not in order, 320
- Confidence motions
  - Amendment stating that House would renew its confidence in government if certain steps taken, goes beyond scope of motion, substantive proposal which can be discussed only after notice or with unanimous consent, 314
  - Amendment to add assurances, seeks to add irrelevant conditions, raises new proposition, can be raised as substantive proposition only after notice, 316
  - Amendment to add certain words, would make motion difficult to understand, would be contrary to fact, not in order, 315
  - See also* Non-confidence motions
- Order Paper*, identical items, deleting one, amendment to delete bill so phrased as to constitute new question, not in order, 313
- Subamendment, amendment to main motion rather than amendment, not in order, 310
- Substantive, alleging improper conduct by former Ministers, proposed during debate related to privilege, notice required, 265-7
- Superseding *see* Adjournment motions; "Orders of the Day be read"



**Motions—Cont.**

*See also* Adjournment motion proposed under Standing Order 26; Adjournment motions; Anticipation rule; Committees—Reports; Estimates—Opposed items; Impeachment committee; “Member be now heard”; Non-confidence motions; Private Members’ Notices of Motions; “Orders of the Day be read”; Privilege; Supply motions; Time allocation motions; Ways and Means motions

**Motions for production of papers**

Return, provided on microfilm, not in proper form, does not comply with order of House, 150

*See also* Debate, relevance; Privilege—Committees—Members, impeding

**Motions without notice proposed under Standing Order 43. 1**

Charge against Member, implying, cannot be made under this Standing Order which relates only to setting aside notice requirement, could be proposed in other terms or debated in some other form, or under another Standing Order or procedure if House agrees, 5

Introduction should be limited to brief statement concerning urgency and should not be used to submit argument or make allegations, 4

Members should restrict remarks to necessity of suspending notice provision, 3

Minister withdrawing bill, motion having been agreed to, opportunity must be provided, 2

Minister’s conduct, reprimanding, not acceptable, House has well-established procedures for discussing conduct of Ministers and Members, 3

Proposals under this Standing Order subject to rules applying generally to motions, cannot be drafted to imply charge by innuendo, Government denied opportunity to reply; in this case, issue having been clarified by subsequent question, unanimous consent may be requested, 7

Unanimous consent required to move motion, “nay” indicates it has not been given, motion cannot be put, 6

*See also* Debate, reviving

**Newspaper articles**

Reading, precedents clear that Member would not be in order reading statements of other people which he would not make on his own, 126

*See also* Privilege—House, deceiving—House, reflections on; Privilege, *prima facie* cases

**Non-confidence motions** *see* Anticipation rule—Supply motion; Motions—Confidence motions; Privilege—House not fulfilling requirements of legislation; Supply motions

**Notice requirements** *see* Adjournment motion proposed under Standing Order 26; Adjournment motions; Estimates—Opposed items; Government bills—Report stage, motions in amendment—Second reading amendments; Motions—Substantive; Privilege; Standing Orders—Amending; Supply motions; Time allocation motions

**Omnibus bills** *see* Government bills

**Opposition days** *see* Supply days

**Oral questions** *see* Questions, oral

**“Orders of the Day be read”**

Motion proposed during debate on Government Order, not in order, House already at that stage, motion obsolete as substantive motion, used only as amendment, 253

Motion proposed on point of order, not in order, superseding motion, can be moved only while House is debating matter, 271

**Papers** *see* Motions for the production of papers

**Parliament**

Officials *see* Privilege—House, impeding—Minister’s remarks

**Parliament buildings**

Members’ access *see* Privilege—Members, impeding

**Parliamentary Secretaries** *see* Privilege—Committees; Questions, oral

**Persons in authority, reflections on**

Member quoting from brief critical of president of government body, not permitted, Member reflecting on character and integrity of person, 136

**Petitions, 139**

Beyond jurisdiction of Parliament, jurisdiction delegated to government commission, not receivable, inserted in debates as if read by Clerk, by unanimous consent, 162-3

Committee referral, may be done with unanimous consent, 159

Committee referral, proposed motion is substantive, not question of privilege, 160

Grievance, petition in form of grievance including serious charges against Minister and departmental official, does not meet requirements of House, 161

**Points of order**

Motions, moving on *see* Adjournment motions; “Order of the Day be read”; Sittings of the House

Raising *see* Questions, oral

**Precedence and sequence of business** *see* Business of the House

**Press, freedom of** *see* Privilege—House, reflections on

**Press Gallery** *see* Galleries

**Press/media** *see* Newspaper articles; Privilege—Budget briefings; Television news reports

**Private bills**

Second reading amendments, altering clause, anticipating committee stage, not in order, 329

Second reading amendments, committee referral, Committee of the Whole instead of standing committee, unusual practice, may be done with unanimous consent to suspend relevant Standing Order, 330, 341

**Private Members' bills**

Explanatory notes

Brief and non-argumentative requirement, bill not in order, must be corrected before introduction, 171

Matters of debate, including, not in order, 167

Financial initiative of Crown, infringing upon

Bill amending Act, original Royal Recommendation does not apply, not in order, bill cannot be introduced, 173

Bill amending Act, redistributing funds in manner differing from original Royal Recommendation, not in order, bill cannot be introduced, 169

Expenditures, funding by impost, Royal Recommendation required, second reading not in order, 423

Expenditures to be provided only when made available by Parliament in accordance with law, Royal Recommendation required, second reading not in order, 424

Money bill requires new and distinct charge be imposed, expenditures covered by existing statute, not money bill, may be introduced, 166

Royal Recommendation from withdrawn government bill, applying to Private Member's bill, not in order, bill cannot be introduced, 168

Royal Recommendation required, bill cannot be introduced, 425

Should be removed from *Order Paper*, 172

Introduction and first reading, *en bloc*, without examination as to form, may be done with unanimous consent, subject to examination by Chair prior to second reading, 164, 167, 170

Royal prerogative of mercy, infringing, passage of bill rather than its introduction infringes Royal prerogative, introduction in order, 165

**Private Members' Hour**

Suspending when House under time allocation order at Committee of the Whole stage, interpretation of Standing Orders 15A and 16 difficult, views of Member and Chairman of Committee of the Whole both logical, Chairman's decision should not be overruled, 289-90

**Private Members' Notices of Motions**

Decision already made on one provision in proposed motion, proposition once decided must stand as judgment of House and cannot be questioned again, however, as part of motion goes beyond question originally decided, debate may continue, 112

Notice of motion to form committee to draw up bill, introducing during Routine Proceedings, not provided for by Standing Orders; motion might be considered under Government Orders, had it not been introduced by private Member, 296

**Private Members' Notices of Motions—Cont.**

Proceeding to during Government Orders, attempt to suspend normal course of House business, substantive motion, requires notice or unanimous consent, 249-50

Two appearing on *Order Paper*, Member entitled to only one, other must be withdrawn, 296

*See also* Committees—Meetings

**Privilege, 21**

Adjournment motions, notice requirement, not question of, 180

Administrative matter rather than question of, 22-5

Budget briefings, providing to press and not to opposition party representatives, long-established practice, not question of, 79

**Committees**

Brief, Minister allegedly tampering with, not raised at earliest opportunity, cannot be considered, 69

*See also* Adjournment motion proposed under Standing Order 26—

Motion not accepted, related to question of privilege

Chairman limiting witnesses to Minister and departmental officials, irregular to refer to committee proceedings, matter should be resolved by committee, not question of, 83-4

Chairman's conduct, matter should be resolved by committee, can only be considered by House by way of committee report, not question of, 100

Chairman's decision *re* meeting time, appealing, irregular to refer to committee proceedings, questions of order in committee shall be decided by chairman subject only to appeal to committee, 70

Document allegedly promised by Minister not provided, may be sought by requesting motion for production of papers be transferred for debate, not question of, 78

Document requested not provided by official on Minister's advice, committee proceedings can only be dealt with as part of committee report, not question of, ruling deferred on power of committees to send for papers, 103

**Meetings**

All-night sitting, duration of sitting is determined by majority of Members present, not question of, 87

Calling, Member's privilege, Privileges and Elections Standing Committee study, notice of motion *Order Paper* position, not question of, 298

Scheduling while House in Committee of the Whole, established practice, confirmed by recent revision of Standing Orders, problem should be studied, not question of, 85-6

Minister controlling testimony of official, matter should be resolved by committee, proposed motion substantive, not question of, 101

**Ministers unavailable as witnesses**

Matter should be resolved by committee, if considered by House should be when report before House, conduct of Minister should be subject of specific charge, not question of, 97

**Privilege—Cont.**Committees—*Cont.*Ministers unavailable as witnesses—*Cont.*

Matter should be resolved by committee, if considered by House  
 should be when report before House, may be subject of substantive  
 motion, not question of, 96

Parliamentary Secretary's letter to chairmen providing guidance *re* reports,  
 should be no attempt to clarify previous ruling, motion not proposed,  
 not question of, 102

Report, order of reference not fulfilled, referring back to committee, not  
 question of, 142

Translators and interpreters, insufficient number, suspension of committee  
 proceedings suggested, complaint justified, corrective steps being  
 taken, not question of, 73

Dispute as to facts rather than question of, 49, 55-6, 59-60

Divisions, Member's right to vote if election expenses report not filed when  
 due, decision is that of House, not Speaker, 65

## Documents

Leak of report of commission, investigating, should be raised as  
 substantive motion, not question of, 82

Letter from Member to Minister, misleading, tabled without consent,  
 Member tabling clarifying documents, motion not proposed, not  
 question of, 149

Member's remarks *re* other Member's use of forged document, not  
 unparliamentary if Member not accused of knowing document was  
 forged, not question of, 72

Estimates, presentation in contravention of legislation, not question of, 426

Government acting without legislative authority, committee referral  
 proposed, matter of law not privilege, motion refers to inappropriate  
 committee, not question of, 95

## Government not fulfilling requirements of legislation

Admitted by Ministers, precedents cannot be ignored, not question of,  
 92-3

Might be subject of motion of censure or non-confidence, not question of,  
 88

Request that motion establishing special committee to study matter be  
 put, essentially non-confidence or censure motion, should be raised as  
 substantive motion, not question of, 89-90

## House, application outside, 27

## House, deceiving

Minister allegedly making contradictory statements, not question of, 61

Minister allegedly misleading House, alleged cabinet document published  
 in newspaper contradicts Minister, statements made or documents  
 published outside House should not be used to question statements  
 made in House, dispute as to facts, not question of, 59-60

Ministers allegedly misleading House, specific charge not made, not  
 question of, 57-8



**Privilege—Cont.**House, deceiving—*Cont.*

Prime Minister and Minister allegedly misleading House, dispute as to facts, specific charge not made, not question of, 55-6

## House, impeding

Annual report of Auditor General not tabled as required by law, privilege does not extend to officials or servants of Parliament, matter of administration, not question of, 22-3

## House, reflections on

Government policy referred to as “massive swindle” by chairman of bank, remarks relate to government rather than Members, not question of, 29

## Newspaper articles

Critical of committee, freedom of the press and Members’ privileges must be balanced, might be *prima facie* case of privilege, motion cannot be put due to procedural shortcomings, 32-3

Inaccuracies, newspaper articles cannot be considered breach of privilege unless libellous, not question of, 34

Prime Minister’s remarks outside House, critical of House proceedings, allegedly slanderous, remarks not slanderous, not question of, 30-1

Members, absence from House, prolonged and unauthorized, not point of order, should be raised as question of privilege, applicable Standing Order no longer enforced, replaced by legislative provisions, not question of, 71

## Members, impeding

Member asked to leave penitentiary during visit, privilege does not extend much beyond House of Commons, not question of, 27

Minister distributing alleged propaganda at public expense, matter of administration, not question of, 24-5

Motion for production of papers, Minister stating information provided in confidence, requesting withdrawal of motion, motions for papers are regulated by Standing Orders, Chair’s role is limited, 28

Parliament buildings, Members’ access impeded by RCMP, Members have right of free and unimpeded access to the Parliament buildings, 26

## Members, reflections on

Conflict of interest alleged, committee chairman employed by provincial government, premature, committee not meeting, inquiry *re* Member’s conduct requires specific charge, not question of, 50

## Language, unparliamentary

Member’s remarks implying other Member violated his oath of allegiance, point of order, not question of, 47

Motion referred to as “spurious”, improper motive not imputed, should be raised as point of order, not question of, 40-1

## Member’s remarks

Allegedly misrepresented by Canadian Ambassador to U.N., dispute as to facts, not question of, 49



**Privilege—Cont.**

Members, reflections on—*Cont.*

Member's remarks—*Cont.*

*Re* other Member, specific charge required, not question of, 51-2

*Re* other Members, difference of opinion, not libellous, not question of, 46

Minister criticizing Member, remarks allegedly untrue, not raised at earliest opportunity, motion not proposed, Chair has no power to request retraction unless remarks unparliamentary, not question of, 54

Minister's assistant's alleged slanderous remarks *re* Member at party meeting, doubtful words defamatory, propriety questionable, not question of, 53

Minister's remarks

Alleging improper conduct by former Ministers

Committee of the Whole examining matter, usual procedure is to refer matter to Committee on Privileges and Elections, specific charge must be made, motion not in order, 38

Outside House allegedly imputing improper motives, offence not imputed, not raised at earliest opportunity, not question of, 42-3

Proposed motion presumes guilt without making specific charge, motion not in order, 37, not question of, 42-3

*Re* other Member, not raised at earliest opportunity, motion not proposed, not question of, 48

Television news reports *re* party caucus meeting, secrecy infringement, libel must relate to business of the House, not question of, 39

Member's remarks referred to as degrading to House, words not addressed to any particular Member, not raised at earliest opportunity, not question of, 91

Minister's constituency offices, public funds use, allegation of ministerial impropriety may be raised as substantive motion, not question of, 81

Minister's remarks

Alleged intimidation and harassment of Auditor General, privilege does not extend to officers or officials of Parliament, conduct of Ministers may be raised in substantive motion, not question of, 80

*Re* government policy, contradictory, question raised previously, may be attempt to appeal ruling of Chair, not question of, 94

Minister's statements *see below* Statements by Ministers

Minister's statements outside House

*Re* government decision, allegation of ministerial impropriety, not question of, 76-7

*Re* matter under consideration by committee, Members may not comment on committee proceedings in House, rule does not apply to statements outside House, not question of, 98-9

Molestation, freedom from, RCMP files, Members not intimidated or prevented from discharging their duties, not question of, 62-3

**Privilege—Cont.**

## Motions

- Agreed to, 64, 74-5
- Must follow question of privilege, 67
- Negated, 44-5
- Not acceptable, 32-3, 35-8, 95
- Not proposed, 48, 54, 102, 149
- Special committee, establishing to examine terms of reference of Order in Council authorizing judicial inquiry, committee must be established by substantive motion with notice, 68
- Substantive, 35-6, 68, 80-2, 88-90, 96, 101, 160
- Notice requirement, written, waiving, unanimous consent denied, written notice must be provided to raise issue beyond immediate proceedings of House, 66
- One question of privilege at a time, 67
- Petition, committee referral motion, substantive proposal, not question of, 160
- Point of order rather than question of, 40-1, 47
- Questions, adjournment hour debate, answers unsatisfactory, not question of, 20
- Questions, oral, answers, ministerial attendance system, not question of, 9-10
- Questions, written, answers delayed, refused or unsatisfactory, not question of, 15, 17-9
- Raising at earliest opportunity, 42, 48, 54, 69, 91
- Rulings
  - Appealing, not in order, 94
  - Clarifying, not in order, 102
  - Deferred, 103
  - Second interpretation, not in order, 40
- Specific charge required, 37-8, 50-2, 55, 57, 97
- Statements by Ministers, requirement, Ministers not required to make statements in House, not question of, 157
- See also* Motions—Substantive

**Privilege, *prima facie* cases**

- Committees, report, alleged inaccuracy, *prima facie* case of privilege, motion agreed to without debate, 74
- Members, payment of terminal gratuity as former public servant denied by government, precedents not clear, issue resolved in Member's favour, *prima facie* case of privilege, motion agreed to, 75
- Members, reflections on
  - Minister's remarks alleging improper conduct by former Ministers, *prima facie* case of privilege, proposed motions are substantive, cannot be moved under privilege, 35-6
  - Newspaper article accusing Member of receiving direction from public galleries, *prima facie* case of privilege, motion negated, 44-5

**Privilege, *prima facie* cases—Cont.**

Might be, 32-3

Molestation, freedom from, police questioning Member's staff in Member's office without authorization, *prima facie* case of privilege, motion agreed to, 64

**Procedure and Organization Standing Committee**

Suggested studies, unparliamentary language, 123-4

**Prorogation**

Members objecting to, 137

**Questions, 8**

Adjournment hour debate answers unsatisfactory, any Minister or Parliamentary Secretary may reply, refusal by Minister to answer question not question of privilege; motion not proposed, discussion not in order, 20

**Questions, oral**

Answers, no obligation, 9-10

Answers, unsatisfactory, points of order to obtain clarification may not be raised, matter may be raised at adjournment, 12

Committee chairman answering, only on matters of procedure or schedule, 11

Ministerial attendance system to which objection taken in place for several weeks, question of privilege based thereon not raised at first opportunity; motion seeks to have system of ministerial attendance during Question Period referred to Special Committee on Procedure, substantive motion, requires notice, 9-10

Must be addressed to Minister *re* administrative responsibilities, not as representative of province, racial or religious group, 9

Parliamentary Secretaries answering, in absence of Ministers, in accordance with well-established practice of House, 14

Parliamentary Secretaries asking, government backbenchers have same rights as backbenchers of other parties to ask questions. Chair's reservations relate more to propriety than to procedure, as situation might arise of Parliamentary Secretary asking question of another Parliamentary Secretary, 13

*See also* Documents, tabling

**Questions related to content of bills, 413****Questions, written**

Answers unsatisfactory

Information refused on grounds that divulgence would be against public interest, principle that Member should not be impeded in discharge of parliamentary duties does not in itself create obligation on

Government to supply any and all information sought by Member, 19  
Member cannot use question of privilege to insist upon answer, nor raise question of privilege when answer given, 18

**Questions, written—***Cont.*

Answers unsatisfactory—*Cont.*

Use of Standing Order 26 to compel satisfactory answer does not meet conditions for urgency, 18

Commissions reporting to House, Chair cannot compel answers, Members should consider placing motion for production of papers on *Order Paper*, 17

Delay in answering, grievance rather than question of privilege, 15

Ministerial statements outside House on policy, questions not in order, outside Minister's administrative responsibilities, precedents support view that Prime Minister can be asked if Minister's statements reflect government policy, 16

**Quorum, determining**, 203

Lack of quorum at original count, recording of names revealed quorum, original count determines if quorum present, 204

**Reasoned amendments** *see* Government bills—Report stage, motions in amendment—Second reading amendments—Third reading amendments

**Referendums** *see* Government bills—Third reading amendments

**Resolutions**

Amendment, imposing condition, applicable to certain types of motions, not resolutions, not in order, 312

Dividing, resolution moved jointly by four Members, only one proposition before House, other aspects of question secondary, cannot be separated from it, only in exceptional circumstances can Chair intervene and amend resolution on its own initiative, 286

Introduction, rule of notice governing, does not apply in Committee of Ways and Means, resolutions initiated in Committee and do not exist before that, 293

*See also* Affirmative resolutions; Government bills

**Routine proceedings**, 139-40

**Royal Consent** *see* Government bills

**Royal prerogative** *see* Private Members' bills

**Royal Recommendation** *see* Adjournment motions—Summer recess; Committees—Reports; Government bills; Private Members' bills—Financial initiative of Crown

**Rule of anticipation** *see* Anticipation rule

**Senate**

Debates in, reference to not in order, 128

**Senate Public bills**

Financial initiative of House of Commons, infringing upon

Bill amends appropriation acts, should be put aside and notice of first reading removed from *Order Paper*, 174

**Senate Public bills—Cont.**

Financial initiative of House of Commons, infringing upon—*Cont.*

Bill proposes additional expenditures, not in order, notice of first reading should be removed from *Order Paper*, 175

First reading, 140

**Sittings of the House**

Extending hours, Member recognized on point of order cannot propose motion, 294

Extending hours to dispose of business governed by special order, number of days allotted to supply has expired, sitting must continue in order to complete business, cannot be adjourned except on motion by Minister, 292

Suspension *see* Supply motions—Notice

**Slander** *see* Libel/slander**Standing Orders**

Amending by adopting committee report

Committee of the Whole consideration requirement, either method may be used, Speaker has no authority to choose, 182

Government majority, using to change rules, contrary to rules and privileges of Parliament. Chair cannot substitute its judgment for that of Members, should not be placed in that position, 189

Legislation requirement, point of debate, not point of order, not responsibility of Chair to rule on legal and constitutional questions, 188

*See also* Anticipation rule

Amending, motion proposed during routine proceedings without notice, notice required, motions *re* House business should be introduced by Government House Leader, 177

Waiving *see* Committees—Reports

**Statements by Ministers**

Document tabled, requirement to make statement, document is of informative nature, statement not required, 158

Replies, right, opposition party spokespersons only, 156

Requirement, Ministers not required to make statements in House, not question of privilege, 157

**Sub judice convention**

Committee of Supply, motion for

Amendment based on evidence before royal commission acceptable as not involving essence of issue referred to commission, 115-6

Member's remarks permissible *re* evidence before commission which has not reported, commission not empowered to render decision and matter therefore not *sub judice*, 114

Committee report, application to, 183-4



***Sub judice convention—Cont.***

Government bills, report stage, narrow interpretation of authorities cited would place Parliament in position where legislative process might be stopped by initiation of writ or legal proceedings, however, other authorities give wider interpretation and indicate that *sub judice* convention does not prevent House from initiating or continuing discussion of legislation, 117

**Summer recess motion** *see* Adjournment motions

**Superseding motions** *see* Motions

**Supply** *see* Committee of Supply; Estimates

**Supply days** *see* Adjournment motion proposed under Standing Order 26—  
Motion not accepted, supply day; Adjournment motions; Committees—  
Reports; Estimates—Opposed items

**Supply motions**

Amendment blaming government for not following certain policies, goes beyond amending main motion, provides basis for entirely different debate; fair play would require that, when subject of supply motion has been decided on, supply day not be taken away by amendment, 322

Amendment to change forum to which subject-matter to be referred, bears on question foreign to main motion, mover has right to choose forum to which subject referred, 324

Duplication of debate on bill presently before committee alleged; not permissible, Member's remarks do not relate to money provisions of bill, within confines of motion, do not impinge on rules of House, debate may continue, 113

Estimates reduction proposed in non-votable motion, votable motions exhausted, 262

Non-confidence motion, status of motion filed by other than Official Opposition, filed as non-confidence motion, will be accepted as such, 256-7

Notice, filing on day when sitting suspended, in order, suspension is different than adjournment, 254

Selection from several on *Order Paper*, non-confidence motion has precedence, 258

Selection from two similar motions filed for same day, responsibility of Chair, 255

Subamendment proposing pursuit of certain policies, consistent with main motion and amendment, in order, 321

*See also* Anticipation rule

**Supreme Court of Canada**

Ruling on legislation *see* Government bills—Third reading motions

**Tabling of documents** *see* Documents, tabling



**Television news reports** *see* Privilege—Members, reflections on

**Time allocation motions**

All-party agreement, independent Member's rights, according to Standing Order, Speaker will only deal with representatives of parties, 194

Commencement of time allocated in motion, at next sitting of House, 193

Notice requirements, oral notice only required, *Order Paper* notice procedures inoperative, 178

Notice requirements, 48 hours notice not required, 192

One stage only, in order, 192

**Translation and interpretation** *see* Privilege—Committees

**Unparliamentary language** *see* Language, unparliamentary

**Votes**

Reflection on, Member may comment on situation and events that have occurred, may not reflect on position taken by Member nor reflect on vote except to move that it be rescinded, 135

*See also* Divisions, recorded

**Ways and Means** *see* Committee of Ways and Means

**Ways and Means motions**

Several propositions, dividing, long-established practice that notices of Ways and Means motions contain several questions, not within authority of Chair to divide, 307

*See also* Documents, tabling; Government bills—Third reading amendments—Ways and Means motions









